EUSKO
LEGEBILTZARRA
PARLAMENTO
VASCO

BILKURA-EGUNKARIA

DIARIO DE SESIONES

VII. legegintzaldia / VII Legislatura N.º 4 zk.

Sesión celebrada el 11 de julio de 2001

VITORIA-GASTEIZ

ÍNDICE

Pág. 3 *Se abre la sesión.*

Pág. 3 ***Declaración institucional por el atentado terrorista de Madrid.***

Pág. 3 . El Sr. Presidente da lectura a la declaración institucional y se guarda un minuto de silencio.

Pág. 5 ***Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco.***

Pág. 5 . Lectura de las candidaturas presentadas.

Pág. 5 . El Sr. Ibarretxe Markuartu expone su programa de gobierno.

Pág. 32 *Se suspende la sesión.*

Pág. 32 *Se reanuda la sesión.*

Pág. 32 ***Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. (Continuación.)***

2001eko uztailaren 11n egindako bilkura

VITORIA-GASTEIZ

AURKIBIDEA

3 or. *Hasiera eman zaio bilkurari.*

3 or. ***Erakunde-adierazpena Madrilgo atentatu terrorista dela eta.***

3 or. . Lehendakari jaunak erakunde-adierazpena irakurri du eta minutu bateko isilaldia egin da.

5 or. ***Eusko Jaurlaritzako lehendakaria hautatzea.***

5 or. . Aurkeztutako hautagaitzak irakurtzea.

5 or. . Ibarretxe Markuartu jaunak bere gobernu-programa azaldu du.

32 or. *Etenda geratu da bilkura.*

32 or. *Berriro ekin zaio bilkurari.*

32 or. ***Eusko Jaurlaritzako lehendakaria hautatzea. (Jarraipena.)***

Pág. 32	. Por el Grupo Mixto-Ezker Batua/Izquierda Unida/Berdeak interviene el Sr. Madrazo Lavín.	32 or.	. Mistoa-Ezker Batua/Izquierda Unida/ Berdeak Taldearen izenean Madrazo Lavín jaunak hitz egin du.
Pág. 43	. Por el Grupo Batasuna interviene el Sr. Otegi Mondragón.	43 or.	. Batasuna Taldearen izenean Otegi Mondragón jaunak hitz egin du.
Pág. 56	. Por el Grupo Eusko Alkartasuna interviene el Sr. Knörr Borràs.	56 or.	. Eusko Alkartasuna Taldearen izenean Knörr Borràs jaunak hitz egin du.
Pág. 69	. Por el Grupo Socialistas Vascos interviene el Sr. Redondo Terreros.	69 or.	. Euskal Sozialistak Taldearen izenean Redondo Terreros jaunak hitz egin du.
Pág. 81	. Por el Grupo Popular Vasco interviene el Sr. Mayor Oreja.	81 or.	. Euskal Talde Popularraren izenean Mayor Oreja jaunak hitz egin du.
Pág. 94	. Por el Grupo Nacionalistas Vascos interviene el Sr. Egibar Artola.	94 or.	. Euzko Abertzaleak Taldearen izenean Egibar Artola jaunak hitz egin du.
Pág. 105	. Interviene en el turno de réplica el Sr. Ibarretxe Markuartu.	105 or.	. Erreplika-txandan Ibarretxe Markuartu jaunak hitz egin du.
Pág. 127	. Intervienen en el turno de dúplica los Sres. Madrazo Lavín, Otegi Mondragón, Knörr Borràs, Redondo Terreros, Mayor Oreja y Egibar Artola.	127 or.	. Duplika-txandan Madrazo Lavín, Otegi Mondragón, Knörr Borràs, Redondo Terreros, Mayor Oreja eta Egibar Artola jaunek hitz egin dute.
Pág. 158	*Se suspende la sesión.*	158 or.	*Etenda geratu da bilkura.*
Pág. 158	*Se reanuda la sesión.*	158 or.	*Berriro ekin zaio bilkurari.*
Pág. 158	***Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. (Continuación.)***	158 or.	***Eusko Jaurlaritzako lehendakaria hautatzea. (Jarraipena.)***
Pág. 159	. Votación.	159 or.	. Botazioa.
Pág. 159	*Se suspende la sesión.*	159 or.	*Etenda geratu da bilkura.*

Sesión celebrada el 12 de julio de 2001

2001eko uztailaren 12an egindako bilkura

Pág. 159	*Se reanuda la sesión.*	159 or.	*Berriro ekin zaio bilkurari.*
Pág. 159	***Designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. (Continuación.)***	159 or.	***Eusko Jaurlaritzako lehendakaria hautatzea. (Jarraipena.)***
Pág. 159	. Votación.	159 or.	. Botazioa.
Pág. 160	. El Sr. Presidente proclama la designación de D. Juan José Ibarretxe Markuartu como Lehendakari del Gobierno Vasco.	160 or.	. Lehendakari jaunak Juan Jose Ibarretxe Markuartu jauna Eusko Jaurlaritzako lehendakari hautatu izana aldarrikatu du.
Pág. 160	*Se levanta la sesión.*	160 or.	*Amaiera eman zaio bilkurari.*

Se abre la sesión a las once horas.

El Sr. **PRESIDENTE** (Atutxa Mendiola): Legebiltzarkide jaun-andreok, egun on guztioi. Hartu eizue bakoitzak bere jarlekua, ongi etorriak izan zaiteze guztiok.

Atzo, Madrilen, atentatua berriro izan zala-eta, gaur goiz honetan talde guztiei luzatu deutset erakunde-adierazpen baten idatzia, eta zelan ez dan egon aurkako erantzunik erakunde-adierazpen hori irakurri egingo dogu legebiltzar honek beretzat hartutzat.

Señorías, buenos días. Antes de dar comienzo a la sesión quiero manifestarles a ustedes que esta misma mañana desde esta Presidencia se ha distribuido una redacción de declaración institucional ante el atentado perpetrado ayer tarde-noche en Madrid.

Como ninguno de los grupos parlamentarios ha manifestado su posición contraria a esta declaración, vamos a dar lectura a la misma:

“Eusko Legebiltzarrak atzo Madrilen Alucheko auzokideen aurka egindako atentatua eta bere ondorioz Luis Ortiz de la Rosa poliziaren heriotza dela-eta, zera adierazten du:

”1.- Erabat gaitzesten eta arbuiatzen du krimen berri hau, giza ikuspegitik mingarria eta onartezina dena. Emozioaren eta etikaren ikusmira horretatik, baita ere gaitzidura demokratikotik, gure sentimendua, dolumina eta elkartasuna adierazi nahi diegu, lehenengo eta behin, Luis Ortiz jaunaren familiari, lagunei eta bereziki Cuerpo Nacional de Policiari. Giza bizitza bat errotik ebaki dute. Gainera, bere lanbidetik pertsona guztion askatasuna eta segurtasuna sustatzen eta ezartzen zuen herritar bat hil dute. Hori dela-eta ongi merezia du Legebiltzar honek eskaini nahi dion omenaldia eta aintzatespena.

”Era berdinean, Madrileko herritarrekin, zeinak hilabete honetan bigarren aldiz pairatu behar izan du bidegabekeria eta bortzaren eraso justifikatuezina, gure alkartasun berezia adierazi nahi dugu.

”2.- Atentatu honek bere egileen koldarkeria, ankerkeria eta gizatasun eza erakusten du, eta alde horretatik salatzen dugu. Egin duten ekintza basati honek bere egileen eta denok mehatxupean gauzkan jarduera ilun hori babesten dutenen miseria morala erakusten du.

”3.- Erabat sinestuta gaude politikoki antzua dela indarkeria. Herritar gehien gehienengan mina baino ez du sortzen eta gaitzespena, helburu politikoak lortzeko baliabide gisa. Hori dela-eta, beharrezkoa da berriro segurtasun indarrek, demokraziak mugatzen dituen arau barruan, delinkuentzia honen aurka daramaten lanaren alde egitea eta berriro eskatu behar diogu ETAri desegin dadila. ETA sobera dago, oztopo da elkarbizitzarako, elkar aditzeko, lagun giroa sortzeko eta bakea lortzeko.

”4.- Eta azkenik, adierazi nahi dugu Legebiltzarrak eta euskal herritar gehien gehienok lanean jarraitu nahi dugula demokrata guztion arteko jokabide bateratua

Goizeko hamaikak direla hasi da bilkura.

LEHENDAKARI (Atutxa Mendiola) jaunak: Señoras y señores parlamentarios, buenos días. Tomen asiento por favor en sus escaños y sean bienvenidos.

Ante el atentado perpetrado ayer en Madrid, he repartido esta mañana a todos los grupos parlamentarios el texto de una declaración institucional que al no haber recibido ninguna objeción el Parlamento ha hecho suyo y que les leo a continuación.

Jaun-andreok, egunon guztioi. Bilkura hasi aurretik esan behar dizuet gaur goizean Lehendakaritzak erakunde-adierazpen baten idatzia banatu duela atzo Madrilen berriro atentatua izan zela eta.

Legebiltzar-taldeek ez dute erakunde-adierazpenaren kontrakorik adierazi, eta, beraz, irakurri egingo dugu:

“El Parlamento Vasco, ante el atentado perpetrado en el día de ayer en Madrid contra los ciudadanos del barrio de Aluche y en el que perdió la vida el agente de la Policía Nacional don Luis Ortiz de la Rosa, manifiesta:

”Primero, la rotunda condena y rechazo a este nuevo crimen, que es humanamente doloroso e inasumible. Desde este primer plano emocional y ético, pero también desde la indignación democrática, queremos expresar nuestro sentimiento, condolencia y solidaridad en primer lugar a los familiares y amigos de don Luis Ortiz, y muy en especial al Cuerpo Nacional de Policía. Han segado una vida humana. Han acabado además con un ciudadano que, desde su profesión, trabajaba por la seguridad y la libertad de todos los ciudadanos. Merece por ello el reconocimiento de este Parlamento.

”Igualmente cabe expresar nuestra especial solidaridad con el pueblo de Madrid, que sufre por segunda vez, en menos de un mes, el ataque injustificable de la sinrazón y el terrorismo.

”Segundo, la denuncia de este atentado como nuevo ejemplo de cobardía, crueldad e inhumanidad de sus autores, que han vuelto a protagonizar un acto que certifica su miseria moral y la de quienes apoyan esta siniestra actividad.

”Tercero, el convencimiento de que la violencia es políticamente estéril. Sólo genera dolor y rechazo en la inmensa mayoría de la ciudadanía como actividad criminal y como procedimiento para conseguir objetivos políticos. Por ello procede nuevamente apoyar a las fuerzas de seguridad para que, desde procedimientos democráticos, ejerzan su trabajo contra este tipo de delincuencia, e instar a ETA a su disolución. ETA sobra, dificulta la convivencia, el entendimiento, la concordia y la paz.

”Cuarto, finalmente expresamos la voluntad del Parlamento, y con ella la de la inmensa mayoría del pueblo vasco, de continuar trabajando para reforzar la actua-

sendotzeko, ETA desegiteko, zeren eta ETA da herriaren arerio eta herriak bere erantzuna eman behar dio bere askatasuna eta etorkizuna babesteko, bide hori baita egiazko bidea askatasuna eta bakea lortzeko.

”Bukatzeko, jaun-andreok, dei egiten diegu herritar guztiei eraso basati hau gaitzesteko deitzen diren ekitaldi guztietan parte har dezaten.

”Eusko Legebiltzarraren egoitza, 2001eko uztailaren 11.”

“Declaración institucional:

”El Parlamento Vasco, ante el atentado perpetrado en el día de ayer en Madrid contra los ciudadanos del barrio de Aluche y en el que perdió la vida el agente de la Policía Nacional don Luis Ortiz de la Rosa, manifiesta:

”Primero, la rotunda condena y rechazo a este nuevo crimen, que es humanamente doloroso e inasumible. Desde ese primer plano emocional y ético, pero también desde la indignación democrática, queremos expresar nuestro sentimiento, condolencia y solidaridad en primer lugar a los familiares y amigos de don Luis Ortiz, y muy en especial al Cuerpo Nacional de Policía. Han segado una vida humana. Han acabado además con un ciudadano que, desde su profesión, trabajaba por la seguridad y la libertad de todos los ciudadanos. Merece por ello el reconocimiento de este Parlamento.

”Igualmente cabe expresar nuestra especial solidaridad con el pueblo de Madrid, que sufre por segunda vez, en menos de un mes, el ataque injustificable de la sinrazón y el terrorismo.

”Segundo, el convencimiento de que la violencia es políticamente estéril. Sólo genera dolor y rechazo en la inmensa mayoría de la ciudadanía como actividad criminal y como procedimiento para conseguir objetivos políticos. Por ello procede nuevamente apoyar a las fuerzas de seguridad para que, desde procedimientos democráticos, ejerzan su trabajo contra este tipo de delincuencia, e instar a ETA a su disolución. ETA sobra, dificulta la convivencia, el entendimiento, la concordia y la paz.

”Tercero, la denuncia de este atentado como nuevo ejemplo de cobardía, crueldad e inhumanidad de sus autores, que han vuelto a protagonizar un acto que certifica su miseria moral y la de quienes apoyan esta siniestra actividad.

”Cuarto, finalmente expresamos la voluntad del Parlamento, y con ella la de la inmensa mayoría del pueblo vasco, de continuar trabajando para reforzar la actuación conjunta de todos los demócratas con el fin de derrotar a ETA, porque ETA es el enemigo del país y el país tiene que reaccionar unido para defender las libertades y salvaguardar su futuro, contribuyendo así a la consecución de la libertad y la paz.

”Hacemos también una llamada a todos los ciudadanos a sumarse a cuantas actividades se convoquen para condenar este brutal ataque.

ción conjunta de todos los demócratas con el fin de derrotar a ETA, porque ETA es el enemigo del país y el país tiene que reaccionar unido para defender las libertades y salvaguardar su futuro, contribuyendo así a la consecución de la libertad y la paz.

”Hacemos también una llamada a todos los ciudadanos a sumarse a cuantas actividades se convoquen para condenar este brutal ataque.

”Sede del Parlamento Vasco, miércoles, 11 de julio de 2001.”

“Erakunde-adierazpena:

”Eusko Legebiltzarrak atzo Madrilen Alucheko auzokideen aurka egindako atentatua eta bere ondorioz Luis Ortiz de la Rosa poliziaren heriotza dela-eta, zera adierazten du:

”1.- Erabat gaitzesten eta arbuiatzen du krimen berri hau, giza ikuspegitik mingarria eta onartezina dena. Emozioaren eta etikaren ikusmira horretatik, baita ere gaitzidura demokratikotik, gure sentimendua, dolumina eta elkartasuna adierazi nahi diegu, lehenengo eta behin, Luis Ortiz jaunaren familiari, lagunei eta bereziki Cuerpo Nacional de Policiari. Giza bizitza bat errotik ebaki dute. Gainera, bere lanbidetik pertsona guztion askatasuna eta segurtasuna sustatzen eta ezartzen zuen herritar bat hil dute. Hori dela-eta ongi merezia du Legebiltzar honek eskaini nahi dion omenaldia eta aintzatespena.

”Era berdinean, Madrileko herritarrekin, zeinak hilabete honetan bigarren aldiz pairatu behar izan du bidegabekeria eta bortxaren eraso justifikatuezina, gure elkartasun berezia adierazi nahi dugu.

”2.- Erabat sinestuta gaude politikoki antzua dela ankerkeria, Herritar gehien gehienengan mina baino ez du sortzen eta gaitzespena, helburu politikoak lortzeko baliabide gisa. Hori dela-eta, beharrezkoa da berriro segurtasun indarrek, demokraziak mugatzen dituen arau barruan, delinkuentzia honen aurka daramaten lanaren alde egitea eta berriro eskatu behar diogu ETAri desegin dadila. ETA sobera dago, oztopo da elkarbizitzarako, elkar aditzeko, lagun giroa sortzeko eta bakea lortzeko.

”3.- Atentatu honek bere egileen koldarkeria, ankerkeria eta gizatasun eza erakusten du, eta alde horretatik salatzen dugu. Egin duten ekintza basati honek bere egileen eta denok mehatxupean gauzkan jarduera ilun hori babesten dutenen miseria morala erakusten du.

”4.- Eta azkenik, adierazi nahi dugu Legebiltzarrak eta euskal herritar gehien gehienok lanean jarraitu nahi dugula demokrata guztion arteko jokabide bateratua sendotzeko, ETA desegiteko, zeren eta ETA da herriaren arerio eta herriak bere erantzuna eman behar dio bere askatasuna eta etorkizuna babesteko, bide hori baita egiazko bidea askatasuna eta bakea lortzeko.

”Bukatzeko, jaun-andreok, dei egiten diegu herritar guztiei eraso basati hau gaitzesteko deitzen diren ekitaldi guztietan parte har dezaten.

”Sede del Parlamento Vasco, miércoles, 11 de julio de 2001”.

Manifiesto a sus señorías también que, haciéndonos eco del llamamiento del Lehendakari, he tenido a bien hacer circular esta misma mañana una convocatoria para la concentración que, como viene siendo habitual, tendrá lugar a las puertas de este Parlamento, si bien en esta ocasión estará un tanto condicionada por la finalización de la intervención del candidato, señor Ibarretxe Markuartu. Es decir, en el momento en que suspendamos la sesión invito a sus señorías, y también a autoridades e invitados, a que nos acompañen a la concentración que se celebrará junto a la valla de esta sede parlamentaria.

Por último, ruego a sus señorías y a quienes nos acompañan guardemos un minuto de silencio en memoria y recuerdo del asesinado ayer por la tarde.

Los parlamentarios presentes en el Salón de Sesiones guardan un minuto de silencio.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko.

Jaun-andreok, bilerari hasiera emango deutsagu, badakizue jakin gai-zerrendako puntu bakarra daukagula gaurko bilera honetan: Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria izendatzea. Araudiko 128.3 artikuluaren arabera lehen idazkariak dau hitza, Legebiltzarreko talde politikoek proposatutako Lehendakarigaien izenak irakurtzeko. Idazkari jauna, zeurea dozu hitza. *(Murmullos.)*

Señorías, procedo a sustituir la lectura de las candidaturas, en este caso solamente una candidatura presentada para este debate de designación o elección de Lehendakari.

Los Grupos Parlamentarios Eusko Alkartasuna y Nacionalistas Vascos procedieron a presentar como candidato a Lehendakari a quien hoy es Lehendakari en funciones, el excelentísimo señor don Juan José Ibarretxe Markuartu.

Ibarretxe Markuartu lehendakarigai jaunak dau hitza. 90 minutu daukazuz, Ibarretxe jauna, zeure hitzaldia mamitzeko.

El Sr. **IBARRETXE MARKUARTU**: Legebiltzarreko Presidente jauna, legebiltzarkideok, jaun-andreok, egun on guzti-guztioi.

Nire hitzaldia hasi aurretik, atzo Madrilen ETAk egindako atentatua tinko eta irmotasunez salatu nahi dut, eta aldi berean Luis Ortiz de la Rosaren familiari eta lagunei nire solidaritatea, euskal gizartearen solidaritatea adierazi nahi diet.

Cada vez que ETA mata o atenta, el corazón de los vascos y de las vascas se rompe en mil pedazos por el dolor y la amargura. Hay que erradicar la violencia de nuestras vidas para poderlas vivir con plenitud, y es importante decirlo hoy, que estamos celebrando una fiesta

”Eusko Legebiltzarraren egoitza, 2001eko uztailaren 11”.

Bestalde, jaun-andreok, lehendakariaren deiari jarraituz, gaur goizean bertan, ohi denez, Legebiltzarreko ate aurrean egingo den kontzentraziorako deialdia egin dugu, baina oraingo honetan kontuan izan beharko dugu lehendakarigaiaren, Ibarretxe Markuartu jaunaren, saioaren amaiera. Hau da, bilkura eten bezain pronto, gonbidaturik zaudete jaun-andreok, eta baita agintari eta gonbidatuek ere, kontzentrazioan, Legebiltzar-egoitzaren hesiaren ondoan egingo denean, parte hartzera.

Eta azkenik, bai jaun-andreoi eta bai gure artean ditugunoi minutu bateko isilaldia egiteko eskatu nahi dizuet atzo arratsaldeak eraildakoaren alde.

Bilkura-aretoan dauden legebiltzarkideek minutu bateko isilaldia egin dute.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias.

Señoras y señores, comienza la sesión. Como saben sus señorías, el orden del día tiene un asunto único: la designación del Lehendakari del Gobierno Vasco. De acuerdo con el artículo 128.3 del Reglamento, tiene la palabra el Secretario Primero del Parlamento, para dar lectura a los candidatos propuestos por los distintos grupos parlamentarios. Señor Secretario, tiene la palabra. *(Marmarrak.)*

Jaun-andreok, alde batera utziko dugu hautagaien irakurketa, oraingo honetan, lehendakari izendatzeko eztabaida honetan hautagai bakarra aurkeztu baitute.

Eusko Alkartasuna eta Euzko Abertzaleak legebiltzar-taldeek lehendakari izateko hautagai bakarra aurkeztu zuten, egun lehendakari funtziotan diharduena, Juan Jose Ibarretxe Markuartu jaun txit gorena, hain zuzen.

Tiene la palabra el candidato a Lehendakari, señor Ibarretxe Markuartu. Señor Ibarretxe, dispone de 90 minutos para desarrollar su discurso.

IBARRETXE MARKUARTU jaunak: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, buenos días a todos.

Antes de dar comienzo a mi intervención, quiero denunciar con firmeza el atentado llevado a cabo ayer por ETA en Madrid y manifestar mi solidaridad, la solidaridad de la sociedad vasca, a los familiares y amigos de Luis Ortiz de la Rosa.

ETAk hilketaren bat edo atentaturen bat egiten duen bakoitzean euskaldunon bihotzak mila zatitan apurtzen dira atsekabearengatik eta nahigabearengatik. Errotik aldendu behar dugu indarkeria geure bizitzatik, bizitza hori osotasunez bizi ahal izateko, eta hain zuzen, gaur

de la democracia vasca. Mi condena más rotunda, por tanto, al asesinato de ayer en Madrid por parte de ETA, y también mi solidaridad, la solidaridad del conjunto de la sociedad vasca, con la familia y amigos de don Luis Ortiz de la Rosa.

Ohore handia da niretzat, maiatzaren 13an izan genituen hauteskundeen ondoren berritutako ganbera honen aurrean, Eusko Jaurlaritzako Lehendakaria izateko nire kandidatura aurkeztea, inbestidura-ekitaldi honetako aurkezpena zuen iritzietara jarri nahiko nituzkeen programa baten eta konpromiso batzuetan oinarritzen da.

Programa bat eta konpromiso batzuk gizarte plural honek dituen behar eta itxaropenei erantzuna emateko, gizarte plurala, hauteskundeak horrela baieztatu baitute, baina sentsibilitate politiko desberdinetik harantzago guztiok kide garen sentimenduaren inguruan batua eta helburu batekin: bakea eta gure herrirako erabateko elkarbizitza lortzea.

Por eso, desde el máximo respeto a todos y cada uno de los ciudadanos y ciudadanas vascas que han apoyado con su voto a las diferentes opciones políticas aquí representadas, deseo plantear ante este Parlamento un programa de futuro que no tiene intención de cerrar puertas, sino de abrir caminos; que no tiene vocación de imponer proyectos, sino de compartir principios.

A este respecto, voy a plantear los compromisos que van a guiar la actuación de mi Gobierno para avanzar en la solución de los problemas de nuestra sociedad, con el deseo del apoyo mayoritario de esta Cámara. Porque mi objetivo, y espero que el de todos nosotros, no es ahondar en la división política o simplemente afrontar la gobernabilidad de Euskadi con el juego de mayorías o minorías parlamentarias, sino construir entre todos un futuro del que nadie debe quedar excluido.

Por todo ello, e independientemente de los apoyos directos que pueda sustentar mi eventual designación como Lehendakari, les adelanto mi intención de abrir una nueva etapa en la que prime el diálogo con todos los partidos políticos del arco parlamentario que han recibido legitimidad democrática de la sociedad vasca.

Debemos restituir entre todos una confianza política y personal maltrecha por nuestra actuación pasada. Si de verdad queremos estar a la altura de las circunstancias, los representantes políticos tenemos la obligación de recuperar un escenario de distensión, de confianza y de normalidad en nuestras relaciones para dar respuesta a los problemas y a los retos que tiene que encarar la sociedad vasca en el próximo futuro.

Tenemos que ser capaces de afrontar en esta nueva legislatura la construcción de una sociedad integrada y cohesionada, que sea un referente de bienestar y de solidaridad en Europa, y que además logre alcanzar la paz y la convivencia.

Euskal herritarrek gure eskuetan jarri duten aukera berri hau aprobetxatu behar dugu, ezin dugu gure gain

esan behar dugu, euskal demokraziaren eguna ospatzen ari gara eta. ETAk atzo Madrilen egindako erailketa irmotasunez salatu nahi dut, beraz, eta solidaritatea adierazi nahi diet, euskal gizarte osoaren solidaritatea azaldu nahi diet, Luis Ortiz de la Rosaren familiari eta lagunei.

Es para mí un honor presentar ante esta Cámara, renovada tras las elecciones celebradas en pasado 13 de mayo, mi candidatura a Lehendakari del Gobierno Vasco, sobre la base de un programa y de unos compromisos que deseo someter a la consideración de todos ustedes en esta sesión de investidura.

Un programa y unos compromisos que pretenden dar respuesta a las necesidades y esperanzas de una sociedad plural, –como han ratificado recientemente las urnas–, pero que, más allá de las diversas sensibilidades políticas, se siente unida en torno a un sentimiento de pertenencia común y a un objetivo compartido: lograr la paz y la convivencia definitiva para nuestro pueblo.

Horregatik, eta euskal biztanleei hemen ordezkatutako aukera politikoak aukeratzeagatik zor zaien errespetua erabiliz, etorkizunerako programa bat aurkeztu nahi dut Legebiltzar honetan, ez ateak ixteko programa bat, bideak urratzeko programa baizik. Ez proiektuak inposatzeko, ez, printzipioak konpartitzeko baizik.

Horrela bada, gure gizartearen arazoak gainditzeko Jaurlaritzaren jarduna bideratuko duten konpromisoak azaldu nahi ditut, Legebiltzar honen kide gehienen babesa izango dudalakoan. Nire helburua –eta guztiona ere hori delakoan nago– ez da zatiketa politikoa areagotzea, edo Euskadi gobernatzeko Legebiltzarreko gehiengoak eta gutxiengoak erabiltzea, baizik eta inor kanpoan utzi gabe etorkizuna eraikitzea guztion artean.

Horregatik, eta ni lehendakari izendatzeak izan ditzakeen aldeko zuzenak alde batera utzita, aurreratu nahi dizuet garai berri bati ekiteko asmoa dudala eta garai berri horretan norgehiagoka alde batera utzita elkarrizketa izango dela nagusi euskal gizartearengandik legitimotasun demokratikoa jaso duten alderdi politiko guztien artean.

Lehenera ekarri behar dugu guztion artean gure iraganeko jokabideek galarazitako konfiantza politiko eta pertsonala. Egoerak eskatzen digunari erantzun nahi badiogu, ordezkari politikook distentsioa, konfiantza eta normaltasuna berreskuratu behar ditugu gure harremanetan, etorkizunean euskal gizarteak dituen arazoei eta erronkei aurre egiteko egoki.

Legegintzaldi honetan gauza izan behar dugu gizarte integratu eta kohesionatua eratzeko, Europan ongizatearen eta elkartasunaren erreferente izango dena, eta horretaz gain bakea eta elkarbizitza lortuko dituena.

Debemos aprovechar esta nueva oportunidad que han puesto en nuestras manos los ciudadanos vascos, no

jarri duten konfiantza galtzen utzi. Iraganean ekonomia eta gizarte mailako beste desafio batzuk gainditu baditugu, ezin dugu etsi beste 30 urtetan heriotza eta hilketaren atzaparkada ikaragarri eta dramatikoak jasanez. Etengabe bilakatzen ari den mundu batera egokitzeko, ekonomikoki, teknologikoki eta kulturalki gizarte moduan gure nerbioa, bizitasuna eta ausardia frogatu badugu urte askotan zehar, euskal arazoa delakoa konpontzeko gai izan behar dugu. Hori da euskal gizarteak gure gain jarri duen konpromisoa eta hori da berandu barik erantzuna eman behar diogun konpromisoa.

podemos desperdiciar la confianza que han puesto en nosotros. Si hemos conseguido superar en el pasado otros retos en el ámbito económico y social, no podemos resignarnos a sufrir impotentes los terribles y dramáticos zarpazos de la muerte y del asesinato durante otros treinta años más. Si hemos demostrado nuestro nervio, nuestra vitalidad y nuestra determinación como sociedad para afrontar el reto económico, tecnológico y cultural de adaptación a un mundo en constante evolución, tenemos que ser capaces de encarar definitivamente la solución del que se ha venido a denominar, desde hace ya muchos años, el "problema vasco". Éste es el compromiso que la sociedad vasca ha depositado en nosotros, y éste es el compromiso al que tenemos que responder sin demoras.

Hilketa berri bakoitza, indarkeria-ekintza bakoitza, askatasuna eta pertsonen seguritatearen aurkako eraso berri bakoitza gizartearen kontzientzian astindua da. Indarkeriaz aspertutako gizartea da, ETAren zentzugabekeria erabat arbuiatu eta ordezkari politikoongandik batasuna eta biktimekiko elkartasuna eta heriotza, min eta sufrimendu berriak gerta ez daitezen erantzunak eta konponbideak eskatzen dituen gizartea da. Hori da gure erantzukizuna, eta erantzukizun horren aurrean ni ez nago prest beste aldera begiratzeko, ez nago prest ez etsitzeko ezta atzera begiratzeko ere.

Cada nuevo asesinato, cada nuevo acto de violencia, cada nuevo atentado contra la libertad y la seguridad de las personas, es un aldabonazo en la conciencia de una sociedad que está harta de la violencia, que rechaza rotundamente la sinrazón de ETA y que reclama de sus representantes políticos unidad y solidaridad con las víctimas, pero también respuestas, soluciones, que eviten nuevas muertes, nuevo dolor y nuevo sufrimiento. Ésa es nuestra responsabilidad, y ante esa responsabilidad yo no estoy dispuesto a mirar para otro lado, no estoy dispuesto a resignarme ni a retroceder.

Berriz gerta ez daitezen beharrezkoa da iraganeko hanka-sartzeetatik ikastea, baina beti etorkizunera begira, beti aurrera begira. Hori da ni animatzen nauen helburua eta hori praktikan jartzeko asmoa dut.

Es preciso aprender de los errores del pasado para no repetirlos, pero siempre mirando al futuro, siempre hacia delante. Ése es el objetivo que me anima y el que estoy dispuesto a poner en práctica.

Ikas dezagun, beraz, iraganetik, azter dezagun egindako bidea, baina balia gaitezen euskal gizarteak etorkizuna eraikitzeko eskaini digun aukera berriaz.

Aprendamos, por tanto, de la experiencia pasada, evaluemos el camino recorrido, pero aprovechemos la nueva oportunidad que nos ha brindado la sociedad vasca para construir el futuro.

Atal hauetan, hain zuzen, banatuko dut Lehendakaria izendatze-ekitaldi honetan egingo dudan hitzaldiaren edukia. Lehenengo eta behin, egindako bidea eta aurreko legegintzaldiko esperientzia aztertuko dut. Bigarrenik, duela gutxi izan diren hauteskundeek eskaini diguten aukera berriaz gogoeta egingo dut. Eta hirugarrenik, etorkizuna eraikitzeko, nire iritziz, behar diren konpromisoak, jarduera-ardatzak eta zutabeak zehaztuko ditut.

Éstos son, precisamente, los apartados en los que voy a desglosar el contenido de mi intervención en esta sesión de investidura. En primer lugar, una evaluación del camino recorrido y la experiencia de la pasada legislatura. En segundo lugar, una reflexión sobre la nueva oportunidad que nos brindan las elecciones recientemente celebradas, y, en tercer lugar, los compromisos, los ejes de actuación, los pilares que, en mi opinión, son necesarios para construir el futuro.

En definitiva, se trata de dotar de contenido a los conceptos "vida", "diálogo", "respeto" y "solidaridad", que fueron las bases de mi compromiso en el Kursaal y del propio programa electoral avalado por la sociedad vasca el pasado 13 de mayo. Éste es el objetivo que les voy a exponer.

Azken finean, bizitzaren, elkarrizketaren, errespetuaren eta elkartasunaren kontzeptuei edukia ematea da, horiexek izan baitziren Kursaal-en aurkeztu nuen konpromisoaren oinarriak eta maiatzaren 13an euskal gizarteak abalatu zuen hauteskunde-programarenak. Horixe da aurkeztuko dizuedan programaren helburua.

El camino recorrido, la experiencia pasada. Éste no es un capítulo de reproches, sino de experiencias que es preciso compartir para aprender del pasado.

Egindako bidea. Iraganeko esperientzia. Hau ez da gaitzespenak adierazteko atala, iraganetik ikasteko konpartitu behar ditugun esperientziak adierazteko atala baizik.

Desde enero de 1999, fecha en la que se constituyó el anterior Gobierno, podría parecer que ha transcurrido una eternidad, pero es preciso recordar que la pasada legislatura se inició en un escenario bien distinto del actual.

1999ko urtarrilean aurreko Jaurlaritza eratu zenetik hona denbora luzea igaro dela ematen badu ere, gogoan hartu behar dugu aurreko legegintzaldiak erabat bestelako agertokia izan zuela oraingoaren aldean.

Por primera vez en mucho tiempo, disponíamos de una oportunidad para trabajar en un incipiente proceso de paz, y desgraciadamente esa esperanza resultó frustrada. ETA, después de catorce meses, decidió romper la tregua, y con ello destrozar la ilusión y la esperanza de la inmensa mayoría del pueblo vasco, y también la ilusión de los propios militantes de Euskal Herritarrok. ETA, en su paranoia, fue la única culpable de esta decisión que ha vuelto a traer la desgracia, la sinrazón y la muerte a nuestro pueblo.

Quizá ETA pretendió utilizar la tregua para imponer su propio proyecto, en vez de dejar en manos de los partidos políticos y de la propia sociedad vasca las decisiones democráticas sobre su propio futuro. Quizá no supimos materializar los gestos de distensión, de humanización y de solidaridad que mejor hubieran contribuido a un proceso de paz. Quizá yo mismo no supe interpretar bien los condicionantes de los partidos políticos, y creí, como deseaba la sociedad, que había un camino donde sólo había piedras. Quizá, como dijo en su día la persona que ejerció de intermediario entre el Gobierno español y ETA, la tregua acabó truncándose por la impaciencia de unos y la inflexibilidad de otros.

Son muchos interrogantes. Posiblemente haya una parte cierta en todas esas hipótesis explicativas. Es posible además que no haya transcurrido el tiempo suficiente como para analizar desapasionadamente las razones que impidieron aprovechar esta oportunidad. En cualquier caso, puede resultar curioso, pero tengo la sensación de que el debate que hoy se está suscitando en el seno del MLNV no sería posible si no se hubiera producido aquella tregua. Tengo la sensación también de que, más allá de la barbarie y de los asesinatos cometidos, la ruptura de la tregua ha convertido a ETA en cautiva de su propia decisión. Tengo la sensación, en definitiva, de que el tiempo no ha pasado en balde para nadie.

Se decía recientemente desde Euskal Herritarrok: “Es evidente que la inmensa mayoría de la sociedad vasca no comparte la lucha armada de ETA”. Yo suscribo totalmente esta opinión. Más allá de las razones éticas, políticas y morales, ¿puede haber algo que deslegitime más socialmente a una organización como ETA que ir en contra del pueblo vasco al que dice defender?

Ésta es la primera experiencia que debemos extraer y que tenemos que trasladar a ETA con toda nitidez: no será creíble un nuevo escenario de ausencia de violencia si ETA no se compromete a respetar la voluntad de la sociedad vasca y renuncia a imponer por la fuerza su proyecto a los ciudadanos y ciudadanas de este país.

También es preciso que los partidos políticos vascos saquemos nuestras propias experiencias de este periodo. Como decía anteriormente, estoy seguro de que un análisis sereno sólo se podrá realizar transcurridos unos años, pero me atrevo a adelantar al menos una conclusión que por visible no es menos profunda: no se acompañó al escenario de tregua con una política favorable a la distensión y al diálogo. Al contrario, la sociedad vasca, que por primera vez vivía un periodo, si no de paz

Aspaldian lehenengo aldiz bake-prozesu hasiberri baten lan egiteko aukera izan genuen, baina, tamalez, itxaropen hori zapuztu egin zen. ETAk, 14 hilabete iragan ondoren, su-etena bertan behera uztea erabaki zuen, eta horrela Euskal Herriko biztanle gehienen ilusioa eta itxaropena zapuztu zituen, baita Euskal Herritarrok-en militanteena ere. ETA izan zen, bere paranoian, gure herriari zorigaitza, bidegabekeria eta heriotza ekarri dion erabaki horren errudun bakarra.

Agian, ETAk bere proiektua inposatzeko erabili zuen su-etena, etorkizunari buruz hartu beharreko erabakiak alderdi politikoen eta euskal gizartearen beraren eskuetan utzi beharrean. Beharbada ez genuen jakin bake-prozesuari ondoen lagunduko zioten baretze, leuntze eta elkartze keinuak gauzatzen. Agian, nik neuk ere ez nuen jakin alderdi politikoen baldintzatzaileak behar bezala ulertzen, eta uste izan nuen, gizarteak nahi zuen bezala, bide bat zegoela harriak baino ez zeuden tokian. Beharbada, Espainiako Gobernuaren eta ETAren arteko bitartekari izan zenak esan zuen bezala, su-etena batzuen pazientzia ezagatik eta besteen zorroztasunagatik geratu zen ezerezean.

Erantzun gabeko galderak ugariak dira. Ziurrenik, azalpen horiek guztiek egiaren zati bat izango dute. Ziurrenik, baita ere, ez da denbora nahikoa igaro aukera horretaz baliatzea eragotzi zuten arrazoiak inolako grinarik gabe aztertzeko. Edozein modutan, bitxia izan daiteke, baina uste dut Nazio Askapenerako Euskal Mugimenduaren barruan pizten ari den eztabaida ezinezkoa izango zela su-eten hura izan ez balitz. Uste dut, baita ere, izandako hilketa eta basakeriez gain, su-etena hausteak ETA bere erabakiaren gatibu bilakatu duela. Uste dut, azken finean, denbora ez dela alferrik igaro inorentzat.

Honako hau esan zuen EHk duela gutxi: “begi bistakoa da euskal gizartearen gehiengoa ez datorrela bat ETAren borroka armatuarekin.” Iritzi berberekoa naiz ni ere. Arrazoi etiko, politikoak eta moralak alde batera utzita, zer da ETA bezalako erakunde bati legitimotasun sozial gehien kentzen diona? ETAk Euskal Herria defendatzen duela esan arren, Euskal Herriaren borondatearen kontra egiten duela.

Hauxe da atera behar dugun lehenengo esperientzia, eta argi adierazi behar dioguna ETAri: indarkeriarik gabeko beste agertoki bat ez da sinesgarria izango, ETAk euskal gizartearen borondatea errespetatzeko konpromisoa hartzen ez badu eta herri honen biztanleei bere proiektua indarrez ezartzeari uko egiten ez badio.

Euskal alderdi politikook ere garai horretako gure esperientziak atera behar ditugu. Lehenago esan dudan bezala, ziur nago azterketa lasaia egiteko urte batzuk igaro beharko dutela, baina ondorio bat aurreratzera ausartzen naiz, begi bistakoa izan arren, sakon-sakona dena: su-etenaren egoera ez zen sendotu distentsio eta elkarrizketaren aldeko politikaren bitartez. Alderantziz, euskal gizarteak lehen aldiz bizi zuen bakealdi bat, bakealdi osoa ez bazen ere, heriotzarik eta hilketarik gabekoa ze-

completa, sí al menos sin muertes ni asesinatos, asistió atónita a un proceso de enfrentamiento político sin precedentes entre nosotros.

na. Eta euskal gizarteak txundituta ikusi zuen inoiz ez bezalako norgehiagoka politikoan ari ginela.

Se tuvo miedo al diálogo. Miedo al diálogo que nos llevó a una situación de desconfianza primero, y de confrontación después. Durante la tregua rompimos unos puentes de relación que no fuimos capaces de recomponer posteriormente, a pesar de que la inmensa mayoría de la sociedad nos reclamaba serenidad, cohesión y unidad ante la vuelta de la violencia.

Elkarrizketak beldurra sortu zuen. Elkarrizketarekiko beldur hark mesfidantzara eraman gintuen lehenengo eta norgehiagokara gero. Su-etenaren garaian harremanetarako zubi guztiak suntsitu genituen eta gero ez ginen gauza izan zubi horiek berriro eraikitzeko, gizartearen gehiengo zabalak lasaitasuna, kohesioa eta batasuna eskatzen bazigun ere indarkeria berriro agertu zenean.

La presión ilegítima, inhumana y dramática de la violencia por un lado, y el enfrentamiento y el no diálogo por otro, tensionaron la situación política y social hasta tal punto que llegaron a impedir cualquier posibilidad de avance.

Alde batetik, legez kontrako indarkeriaren presio anker eta lazgarriak eta, bestetik, norgehiagokak eta elkarrizketa ezak tentsio izugarria ezarri zioten politikaren eta gizartearen egoerari eta aurrera egiteko edozein aukera zapuztu zuten.

Como lehendakari reclamé con todas mis fuerzas sensatez a los partidos políticos para recuperar un escenario de normalidad en nuestras relaciones, pero no fue posible. Asumiendo mi responsabilidad decidí, por tanto, apelar a la sociedad vasca para desbloquear una situación de enfrentamiento político que amenazaba incluso con trasladar al ámbito de la propia sociedad.

Lehendakaria nintzenez, buru-belarri aritu nintzen alderdi politikoei zentzutasuna eskatuz normaltasuna berreskuratzeko gure harremanetan, baina ez zen posible izan. Beraz, nire erantzukizuna onartu eta euskal gizartera jo nuen norgehiagoka politikoa desblokeatzeko, norgehiagoka politikoa gizartera bertara hedatzeko arriskua baitzegoen.

Oraingo egoera. Aukera berri bat. Euskal gizarteak zentzuz eta sen onez erantzun zuen maiatzaren 13an. Berriro ere, parte hartze demokratikoaren, soseguaren, aniztasunaren eta heldutasunaren eredu izan zen euskal gizartea. Horregatik, eskerrak eman nahi dizkiot euskal gizarteari Legebiltzar honetan.

La situación actual. Una nueva oportunidad. La sociedad vasca respondió con juicio y sentido común el pasado 13 de mayo. De nuevo, nos dio un ejemplo de participación democrática, de serenidad, de pluralidad y de madurez, que yo quiero públicamente agradecer en esta Cámara.

Hitz egin du euskal gizarteak. Euskal gizartearen hitza eta erabakia errespetatu baino ez dugu egin behar. Ziur nago horixe dela konponbidea: euskal gizartearen borondatea errespetatzea.

La sociedad vasca ha hablado. Simplemente aceptemos su palabra y respetemos su decisión. Estoy convencido de que éste es el camino de solución: respetar la voluntad de la sociedad vasca.

Tentagarria bada ere, ez ditut saria eta zigorra hitzak erabiliko emaitzak ulertzeko. Aurreko estrategiak onesteko edo gaitzesteko hitzak ere ez ditut erabiliko. Ezta zenbait proiektu politikoren aldeko hitzak ere, ez horixe! Hementxe dugu Legebiltzarra nola osatuta dagoen, eta horrexek adierazten du ondoen gure gizarteak duen iritzia, nire hitzek baino askoz egokiago adierazi ere. Maiatzaren 13ko hauteskundeak izan ondoren, garai berri bat dugu aurrez aurre, aukera berri bat, itxaropenerako ate bat. Ezin diegu huts egin euskal biztanleei, euskal biztanleek konfidantza osoa ezarri baitute guregan erantzunak eman ditzagun eta konponbideak aurki ditzagun, ez arazoak sor ditzagun.

No voy a tener la fácil tentación de interpretar los resultados en términos de premios o castigos. Tampoco en términos de ratificación o rechazo de estrategias pasadas. Ni siquiera en relación con el apoyo a determinados proyectos políticos. Aquí está la composición de esta Cámara, que, mejor que mis palabras, refleja el sentir de nuestra sociedad. Tras las elecciones del pasado 13 de mayo se abre ante nosotros una nueva etapa, una nueva oportunidad, una puerta a la esperanza. No podemos defraudar la confianza y la ilusión que los ciudadanos han depositado en nosotros, para que les aportemos respuestas, soluciones, y no problemas.

Horregatik, Legebiltzar honetan ordezkatutako proiektu politikoen gainetik, uste dut nire eginbeharra eta nire erantzukizuna dela euskal gizartearen gehiengo zabalak igorri digun mezu demokratikoa ulertzeko, honako hitz hauek erabiltzea: helburuak, printzipioak, jarrerak eta konponbiderako prozedurak.

Por eso, por encima de los diferentes proyectos representados en este Parlamento, creo que es mi obligación y mi responsabilidad interpretar el reciente mensaje democrático que nos ha trasladado la mayoría de la sociedad vasca, en términos de objetivos, de principios, de actitudes y de procedimientos de solución.

Nire ustez, mezu argiak izan dira. Beste lehentasun batzuen gainetik, euskal gizartearen gehiengo zabalak helburu nagusi bat du: Bakea nahi du. Normalizazio politikoa nahi du. Elkarbizitza nahi du. Printzipio batzuen alde egiten du: indarkeria ezaren eta elkarrizketaren alde, binomio banaezin horren bitartez helburu ho-

En mi opinión, los mensajes han sido nítidos. Por encima de otras prioridades, la inmensa mayoría de la sociedad vasca tiene un objetivo fundamental: quiere la paz. Quiere la normalización política. Quiere la convivencia. Apuesta por unos principios: la no-violencia y el diálogo, como binomio indisoluble para alcanzar esos

riek lortzeko. Jarrera batzuk defendatzen ditu: elkar ulertzearen kultura, norgehiagokaren kulturaren ordez. Gizartea integratzea, bi taldetan banatzeko estrategiaren ordez.

Eta konponbiderako prozedura bat onartzen du: errespetua. Errespetua gure izaerari, gure nortasunari. Errespetua ideia-aniztasunari. Errespetua eratu ditugun erakundeei. Errespetua, azken finean, euskal gizartearen borondateari: iraganean hartu ditugun erabakiei nahiz etorkizunean har ditzakegunei, alegia.

Helburu, printzipio, jarrera eta prozedura horiexek gidatuko dute nire jardunbide politiko eta pertsonala legegintzaldi honetan, aurrekoetan bezala. Horien gainean konpromiso batzuk eraikiko ditut, Jaurlaritzaren eta Jaurlaritza horri laguntza ematen dioten politika eta gestio programaren ardatz izango direnak hurrengo legegintzaldian.

Nik horiei etorkizuna eraikitzeko konpromisoa deitu diet eta horiexek eratzen dute nire hitzarmen politiko eta pertsonala euskal gizartearekiko.

Etorkizuna eraikitzeko konpromisoak. Garai berri bati ekin diogu. Ziur nago aukera berri bat izango dugula eta huts egiteko beldurrik gabe egin behar diogu aurre aukera horri. Huts egiteko beldur diren gizarte eta herriek huts egiten dute azkenean.

Nik uste osoa dut euskal gizartearengan. Nik uste osoa dut aukeretan; horregatik, buru-belarri, zintzotasunez arituko naiz, baiezkoa emango diet euskal gizartearen eskaerei eta irrikei, eta horretarako honako lau konpromiso hauek gauzatuko ditut, Jaurlaritzaren politika eta gestio-ekimenen giltzarri izango direnak hurrengo legegintzaldian.

Lehenengoa, konpromiso etikoa, pertsona guztien bizitza, giza eskubideak eta askatasuna defendatzeko.

Bigarrenez, konpromiso politikoa, elkarrizketa erabiliz bakea eta elkarbizitza lortzeko.

Hirugarrenez, konpromiso demokratikoa, euskal biztanleen erabakiak errespetatzeko.

Eta laugarrenez, konpromiso soziala, euskal gizarte orekatuagoa eta solidarioagoa eraikitzeko.

Lau konpromiso handi horiek Legebiltzar honetan dauden alderdi politiko guztiekin konpartitu nahi ditut. Nire asmoa politika irekia, integratzailea eta gizarte osoarentzat garatzea da. Euskadiren etorkizuna dugu jokoan. Etorkizun hori zehazteko inor ez dago sobera. Denok lagundu behar dugu, bakoitzak osatzen dituen gehiengoak edo gutxiengoak gainditūz. Ikas dezagun iraganetik, ez dezagun iragana ahaztu, baina eskuzabaltasuna eta ikuspegi zabala erabiliz egin diezaiogun aurre etorkizunari.

objetivos. Defiende unas actitudes: la cultura del entendimiento, en lugar de la cultura del enfrentamiento. La integración social, frente a la estrategia de la división en dos comunidades.

Y acepta un procedimiento de solución: el respeto. El respeto a nuestra forma de ser, a nuestra identidad. El respeto a la pluralidad de todas las ideas. El respeto a las instituciones de las que nos hemos dotado. El respeto, en suma, a la voluntad de la sociedad vasca, tanto en relación con las decisiones que hemos tomado en el pasado como con las que podamos adoptar en el futuro.

Éstos son los objetivos, principios, actitudes y procedimientos que han guiado y van a guiar mi comportamiento político y personal en esta legislatura. Sobre ellos voy a desarrollar los compromisos que constituirán los ejes del programa político y de gestión de mi Gobierno y de los partidos que lo apoyan para la próxima legislatura.

Yo los he querido identificar como compromisos para construir el futuro, y los presento como contrato personal y político con la sociedad vasca.

Compromisos para construir el futuro. Iniciamos una nueva etapa. Estoy convencido de que vamos a tener una oportunidad, y tenemos que afrontarla sin miedo al fracaso. Las sociedades y los pueblos que tienen miedo al fracaso, al final fracasan.

Yo creo en la sociedad vasca. Yo creo en las oportunidades. Yo creo en las salidas, y por eso voy a intentarlo con todas mis fuerzas, honestamente. Estoy dispuesto a responder positivamente a las demandas y anhelos de la sociedad vasca, materializando, para ello, cuatro compromisos, que van a articular las iniciativas políticas y de gestión de mi Gobierno en la próxima legislatura.

En primer lugar, un compromiso ético con la defensa de la vida y de los derechos humanos y las libertades de todas las personas.

En segundo lugar, un compromiso político con el diálogo como instrumento para lograr la paz y la convivencia.

En tercer lugar, un compromiso democrático con el respeto a las decisiones de los ciudadanos y ciudadanas vascas.

En cuarto lugar, un compromiso social con la construcción de una sociedad vasca más equilibrada y solidaria.

Son cuatro grandes compromisos que deseo compartir con todos los partidos políticos presentes en esta Cámara. Mi intención es desarrollar una política abierta, integradora y para toda la sociedad. Nos estamos jugando el futuro de Euskadi. En el diseño de este futuro no sobra nadie. Todos estamos llamados a arrimar el hombro, superando las mayorías o minorías que cada cual podamos sustentar. Aprendamos del pasado, no lo olvidemos, pero afrontemos el futuro con generosidad y con altura de miras.

Desarrollo a continuación los cuatro compromisos para construir el futuro, que constituyen un contrato personal y político con la sociedad vasca.

En primer lugar, el primer compromiso es el compromiso ético con la vida y los derechos humanos y libertades de todas las personas. Y quiero iniciar este apartado con un recuerdo emotivo a los familiares de todas las víctimas de la violencia terrorista, y en especial de las ya 32 personas asesinadas por ETA tras la ruptura de la tregua. Desde aquí deseo transmitirles mi solidaridad personal y la de las instituciones vascas con su dolor y sufrimiento. En este sentido, además, deseo realizar una mención especial para quien fue nuestro compañero parlamentario y portavoz del Partido Socialista en la pasada legislatura, Fernando Buesa.

El futuro de nuestro pueblo no se puede escribir sobre la muerte, el asesinato y la conculcación de los derechos humanos. La vida es el bien supremo y fundamental. Nadie tiene derecho a truncarla por ningún motivo, y mucho menos en nombre del pueblo vasco.

Este compromiso ético es un principio básico para la convivencia, y se sitúa por encima de las legítimas divergencias y sensibilidades políticas que cada cual podamos defender. En este aspecto no existen titubeos. No debe haber Gobierno ni oposición. Yo nunca he tenido ni tendré ningún tipo de divergencia con cualquier partido o representante político para condenar la violación de los derechos humanos individuales de las personas, venga de donde venga.

Éste ha sido y será mi primer objetivo, mi primera prioridad fundamental como vasco y como demócrata. Ni un paso atrás en la solidaridad con las víctimas de la violencia y del terrorismo. Ni un paso atrás en la defensa de los derechos humanos y libertades de todas las personas.

Y quiero subrayar esto último: de todas las personas. Porque todas las personas, incluso las que han cometido delitos, son acreedoras de unos derechos que los poderes públicos debemos respetar, defender y garantizar.

Aquí no hay falsas equidistancias. La defensa de los derechos humanos no tiene dos varas de medir. No podemos caer en el fariseísmo político de denunciar en unos casos la violación de los derechos humanos, y en otros casos mirar para otro lado cuando no nos interesa.

No tiene credibilidad ni autoridad moral ante la sociedad quien denuncia el alejamiento de las personas encarceladas y la tortura, pero omite cualquier condena cuando se atenta contra la vida o la libertad de nuestros semejantes. Y tampoco puede dar lecciones de comportamiento ético quien puede llegar a justificar la utilización ilegítima de la violencia y del asesinato para luchar contra el terrorismo o quien no condena la dictadura franquista.

Jarraian, etorkizuna eraikitzeko lau konpromiso azalduko ditut, hain zuzen ere, euskal gizartearekin hartu dudan konpromiso pertsonal eta politikoa osatuko dutenak.

Lehen konpromisoa, pertsona guztien bizitza, giza eskubide eta askatasunarekiko konpromiso etikoa da. Eta atal hau hasi nahi dut indarkeria terroristaren biktima izan direnen familia guztiak –eta batik bat, su-etena bukatu zenetik ETAk hil dituen 31 pertsonen familiak– gogoraraziz. Hemendik beraien mina eta sufrimenduarekin bat egin nahi dut eta nire elkartasun pertsonala eta euskal erakundeena adierazi nahi diet. Zentzu honetan, aipamen berezi bat egin nahi diot Fernando Buesari, aurreko legegintzaldiko Legebiltzarrean lankide eta Alderdi Sozialistaren bozemaile izan baikenuen.

Gure herriaren etorkizuna ezin da heriotza, hilketa eta pertsonen zapalketan oinarritu. Bizitza ondasun goren eta oinarrizkoena da. Inork ez du inongo arrazoirik bizitza mozteko, eta are gutxiago Euskal Herriaren izenean.

Konpromiso etiko hau elkarbizitzarako oinarrizko printzipio bat da, eta bakoitzak defenda ditzakegun legezko desadostasun eta sentsibilitate politikoen gainetik dago. Horretan ez dago zalantzarik. Horretan ez da ez Gobernurik ez oposiziorik egon behar. Nik ez dut inoiz izan, eta ez dut izango ere, inongo desadostasunik edozein alderdi edo ordezkari politikorekin pertsonen giza eskubideak hausten dituztenak gaitzesteko, gaitzespen hori datorrenetik datorrela ere.

Hori izan da eta aurrerantzean ere hori izango da nire lehenengo helburua, nire oinarrizko lehentasuna euskaldun eta demokrata gisa. Atzera pauso bat bera ere ez indarkeria eta terrorismoaren biktimekin elkartasuna adieraztean. Atzera pauso bat bera ere ez pertsona guztien giza eskubide eta askatasunaren defentsan.

Eta azkeneko hori azpimarratu nahi dut: pertsona guztiena. Zeren pertsona guztiek, baita delituak egin dituztenek ere, eskubideak dituzte eta botere publikoek errespetatu, defendatu eta bermatu egin behar ditugu eskubide horiek.

Hemen ez dago gezurrezko distantziakidetasunik. Giza eskubideen defentsak ez ditu neurtzeko bi makila. Ezin dugu fariseismo politikoan erori eta giza eskubideen indarkeria kasu batzuetan salatu eta beste batzuetan, interesatzen zaigunean, beste aldera begiratu.

Gizartearen aurrean ez du sinesgarritasunik, ezta aginte moralik ere, kartzelan dauden pertsonen urrutiratzea nahiz tortura salatzen dituenak, baina gu bezalakoak direnen bizitza edo askatasunaren aurka eraso egiten denean inolako salaketarik egiten ez duenak. Halaber, ezin du portaera etikoaz eskolarik eman terrorismoaren aurka borroka egiteko indarkeria eta hilketaren ezlegezko erabilera justifikatzen duenak edo frankismoaren garaiko diktadura salatzen ez duenak.

Los derechos humanos les corresponden a todas las personas sin distinción, por el mero hecho de serlo, y los representantes políticos debemos mostrar públicamente nuestro compromiso de respetar y defender los derechos y libertades de todos los seres humanos.

Siendo éste un principio ético universal, no podemos olvidar que ETA es hoy en día el principal responsable de la conculcación de los derechos humanos y de la libertad en nuestra sociedad. ETA nos tendrá enfrente, no sólo porque la violencia es ética y moralmente condenable, sino porque además no respeta la voluntad de la inmensa mayoría de este pueblo que le exige el abandono definitivo de la lucha armada.

Mi prioridad será siempre, y por encima de todo (por encima de todo), el compromiso ético con la vida y con la defensa de la libertad y la seguridad de todas las personas. Para el desarrollo y materialización de este compromiso, de este "sí a la vida", es mi intención impulsar una serie de iniciativas que se irán materializando a lo largo de la legislatura tanto en el ámbito político y social como en el ámbito policial.

Ámbito político y social. Entre las iniciativas a poner en marcha en este ámbito quiero adelantarles las siguientes.

Primera, impulsar un manifiesto ético de carácter institucional que constituya un referente político y social de actuación y comportamiento frente a la violencia y que contemple el respeto escrupuloso a los derechos humanos y libertades de todas y cada una de las personas sin distinción; el compromiso de defensa activa y de solidaridad con todas las personas que han sufrido y sufren la violencia y el terrorismo y cualquier amenaza a su integridad física, a su libertad y a su seguridad; el rechazo más rotundo a todo tipo de violencia y extorsión y la exigencia a ETA de que abandone definitivamente las armas y deje en manos de la sociedad vasca la solución de nuestros problemas, y nuestra disposición a desarrollar cuantas iniciativas contribuyan a erradicar todo tipo de violencia y crear las condiciones necesarias para lograr una convivencia en paz y en libertad.

Segunda iniciativa: profundizar en la solidaridad activa con las víctimas del terrorismo. Se potenciará la Oficina de Atención a las Víctimas del Terrorismo. En este sentido, se consignará una dotación presupuestaria extraordinaria en los Presupuestos Generales de la Comunidad para establecer una infraestructura permanente dotada del personal adecuado, que permita una atención más cercana y directa a las familias de las víctimas del terrorismo y a las personas que sufren cualquier tipo de violencia, chantaje, extorsión o persecución.

Y se impulsará además por parte del Gobierno una comisión permanente de atención, apoyo y asistencia a las víctimas del terrorismo, abierta a la participación de sectores sociales y religiosos, movimientos cívicos y representantes políticos, para que canalicen y propongan acciones conjuntas que permitan proyectar la solidaridad de la sociedad vasca y el reconocimiento ético, moral y material a las víctimas del terrorismo.

Giza eskubideak inongo bereizketarik gabe pertsona guztiei dagozkie, pertsonak izateagatik besterik gabe, eta ordezkari politikook gizaki guztien eskubide eta askatasunak errespetatu eta defendatzeko gure konpromisoa jende aurrean erakutsi behar dugu.

Hori konpromiso etiko unibertsala denez, ezin dugu ahaztu ETA dela gaur egun gure gizartean giza eskubideak eta askatasuna urratzearen erantzule nagusia. ETAk aurrean izango gaitu, ez bakarrik indarkeria etikoki eta moralki salatzekoa delako, gainera, borroka armatua behin betiko uzteko eskatzen dion herri honetako gehiengoaren borondatea errespetatzen ez duelako.

Nire lehentasuna beti izango da, –eta gauza guztien gainetik–, pertsona guztien bizitza eta askatasunaren defentsa eta seguritatearekin konpromiso etikoa. Konpromiso hau garatzeko eta gauzatzeko, legegintzaldian zehar ekimen batzuk bultzatzeko asmoa dut, bai arlo politikoan eta sozialean baita arlo polizialean ere.

Arlo politiko eta soziala. Arlo honetan martxan jarri behar ditudan ekimenen artean, jarraian datozen hauek aurreratu nahi dizkizuet.

Lehenengoa, erakundearteko adierazpen etiko bat bultzatzea, indarkeriaren aurkako jokaera eta portaeraren erreferente politiko eta soziala izan dadin, honako hauek kontenplatuz: Inongo desberdintasunik gabe, pertsona bakoitzaren eta guztien giza eskubideak eta askatasuna arduratsu errespetatzea. Indarkeria eta terrorismoa eta bere osotasun fisikoa, askatasuna eta seguritatearen kontrako mehatxuak jasan dituzten eta jasaten dituzten pertsona guztiak eraginkor defendatzea eta horiei elkartasuna adieraztea. Edozein motatako indarkeria eta estortsio gaitzestea, eta ETAri armak behin betiko utz ditzala eta gure arazoen konponbidea euskal gizartearen esku utz dezala eskatzea. Indarkeria-mota guztiak kentzeko behar besteko ekimenak garatzea eta elkarbizitza bakean eta askatasunean lortzeko behar diren baldintzak sortzea.

Bigarren ekimena: Terrorismoaren biktimekin elkartasun aktiboan sakontzea. Terrorismoaren Biktimei Laguntzeko Bulegoa sustatuko da. Horretarako, EAEko aurrekontu orokorretan aurrekontu-dotazio berezi bat esleituko da pertsona egokiez osatutako azpiegitura bat ezartzeko. Bulego honen bitartez, indarkeria, txantajea, kaltea edo pertsekuzioa jasaten duten terrorismoaren biktimen familiei emango zaien atentzioa hurbilagoa eta zuzenagoa izango da.

Eta Jaurlaritzak atentzio, laguntza eta asistentzia batzorde iraunkorra bultzatuko du terrorismoaren biktimentzako, sektore sozialei, erlijiozkoei, mugimendu sozialei eta ordezkari politikoei irekia, euskal gizartearen elkartasuna eta terrorismoaren biktimei errekonozimendu etikoa, morala eta materiala proiektatzea bideratzeko.

Tercera iniciativa: promover la defensa activa de los derechos humanos y libertades de todas las personas. En este sentido, se impulsará un observatorio que vele por la defensa de los derechos humanos y de las libertades de todas las personas. Este observatorio, en mi opinión, debería tener un carácter mixto, y contar entre sus miembros con responsables de todos los departamentos e instituciones implicadas, así como con representantes de la Judicatura, la Universidad, la Iglesia y movimientos cívicos y pacifistas. Desde este organismo se atenderá la defensa de aquellos colectivos que sufren especialmente la violencia física y psicológica que degrada los valores éticos de una sociedad.

Como lehendakari, es mi intención solicitar el diseño de este proyecto a una persona u organismo de reconocido prestigio en la defensa de los derechos humanos y las libertades, con el objetivo de lograr el máximo consenso sobre el mismo antes de su aprobación y puesta en marcha efectiva.

Cuarta iniciativa: involucrar a la sociedad vasca en el compromiso ético con los derechos humanos. A este respecto, es mi intención impulsar una campaña permanente de información y sensibilización social que propicie, especialmente entre los jóvenes, la cultura de la no violencia, el respeto a los derechos humanos y la defensa de la justicia como valores fundamentales para la convivencia entre los pueblos.

Segundo ámbito de este compromiso ético, el ámbito policial. El desarrollo de la política de seguridad contra el terrorismo en cualquiera de sus manifestaciones es uno de los pilares fundamentales del compromiso ético con la defensa de la vida y de los derechos humanos. Creo que ha llegado el momento de superar las heridas y fracturas que, sin duda, han dejado las constantes y terribles acusaciones de connivencia con la violencia, hechas a un gobierno legítimo y democrático o a fuerzas políticas que acreditan en su historia un firme y permanente compromiso por la libertad.

Especiales consecuencias han tenido estas manifestaciones respecto a la Ertzaintza, con el agravante de que la crítica permanente sobre su eficacia se arrastra desde hace muchos años. El compromiso de las instituciones vascas, y especialmente de la Ertzaintza, en la lucha contra el terrorismo debe quedar definitivamente fuera de toda duda, y debe ser correspondido con la misma lealtad con que las instituciones vascas actúan respecto a las instituciones del Estado en esta materia.

Quiero reiterar una vez más la inequívoca voluntad del Gobierno de perseguir con toda firmeza todo tipo de violencia y detener a quienes atentan contra la libertad y seguridad de las personas. En este sentido, vamos a continuar intensificando permanentemente las medidas policiales y de seguridad para adaptar la actuación de la Ertzaintza a los nuevos escenarios de lucha contra ETA y a las nuevas formas de violencia callejera. A estos efectos, el Gobierno desarrollará tres bloques de medidas.

Primer bloque, incrementar la coordinación con el Estado. Se desarrollarán los trabajos de la Comisión de Seguridad creada el pasado año a iniciativa del Gobierno

Hirugarren ekimena: pertsona guztien giza eskubideen eta askatasunen defentsa aktiboa sustatzea. Pertsona guztien giza eskubide eta askatasunak zainduko dituen behatoki bat bultzatuko da. Behatoki honek, nire iritzian, izaera mistoa izan beharko luke eta bere kideen artean Sail guztietako eta parte hartzen duten erakunde guztietako arduradunak izan beharko lituzke, baita Epailetza, Unibertsitate, Eliza eta hiri eta bakearen aldeko mugimenduetan parte hartzen duten kideak ere. Erakunde honetan indarkeria fisikoa eta psikologikoa bereziki jasaten duten taldeei laguntza emango zaie, gizarte baten balore etikoak degradatzen baititu indarkeriak.

Lehendakari legez, nire asmoa da proiektu horren diseinua eskatzea giza eskubide eta askatasunen aldeko defentsan ezaguna den pertsona edo erakunde bati, adostasunik handiena lortzeko asmoz bai proiektua onartu aurretik bai martxan jarri aurretik.

Laugarren ekimena: euskal gizartea giza eskubideen aldeko konpromiso etikora ekartzea. Gai honen inguruan, asmoa dut gizarte informatu eta sentsibilizatzeko kanpaina iraunkor bat bultzatzeko, batez ere, gazteen artean, indarkeria-ezaren kultura, giza eskubideen errespetua eta justiziaren aldarrikapena izan daitezen herrien arteko elkarbizitzarako oinarrizko balioak.

Konpromiso etiko honen bigarren eremua: eremu poliziala. Biziaren eta giza eskubideen aldeko konpromiso etikoaren oinarrizko zutabeetako bat indarkeri mota guztien aurkako segurtasun-politika garatzea da. Uste dut iritsi dela garaia, Gobernu bidezko eta demokratiko bati, edo euren historian zehar askatasunaren aldeko konpromiso irmo eta etengabea erakutsi duten indar politikoei, indarkeriarekin bat etortzea etengabe leporatzeak sortutako zauriak sendatu eta hausturak gainditzeko.

Ondorio bereziak izan dituzte salaketok Ertzaintzari dagokionez, bere eraginkortasuna zalantzan jartze hori urte askotako kontua izan da, gainera. Indarkeriaren aurkako borrokan Euskadiko erakundeek duten konpromisoa, eta bereziki Ertzaintzak duena, edozein zalantzaizpirik gabekoa behar du izan, eta euskal erakundeek gai honen inguruan Estatuko erakundeekin jokatzen duten leialtasun-maila berbera behar litzateke Ertzaintzarekin.

Berriz adierazi nahi dut, Gobernuak borondate garbia duela indarkeria ororen aurka gogor jarduteko eta gizakien segurtasun eta askatasunaren aurka ari direnak atxilotzeko. Hori dela eta, neurri polizialak eta segurtasun-neurriak areagotzen jarraituko dugu etengabe, Ertzaintzaren jarduera ETAren aurkako borrokak dituen modu berrietara eta kale-borrokako ekintza-mota berrietara egokitzeko. Horretarako, Gobernuak hiru neurrimultzo hartuko ditu.

Lehen multzoa, Estatuarekiko koordinazioa indartu. Eusko Jaurlaritzak bultzatuta, iazko urtean sortu zen Segurtasun Komisioaren lanei bultzada emango zaie, eta

Vasco, y se impulsará la colaboración mutua en las labores de vigilancia y escolta de cargos públicos y personas amenazadas, de conformidad también con el plan acordado a iniciativa de este Gobierno en la propia Junta de Seguridad.

Asimismo, demandamos la incorporación a todos los efectos al convenio Schengen, acordada por este Parlamento en fecha 19 de noviembre de 1999.

Y queremos impulsar la participación de la Ertzaintza en foros de cooperación policial entre España y Francia. Esta implicación operativa plena debe empezar con la incorporación de un enlace de nuestra Policía ante la Secretaría de Estado del Ministerio de Interior, pendiente de realizar desde que fue planteada por este Gobierno en marzo de 1998.

Segundo bloque, reforzar las unidades de información y su coordinación con la seguridad ciudadana. Lograr la máxima coordinación entre las unidades de información y las de seguridad ciudadana va a seguir siendo un objetivo prioritario de nuestra política de seguridad. A estos efectos, se promoverá el refuerzo de los puestos dedicados a información, garantizando su cobertura real, y se impulsará el desarrollo coordinado de planes ya diseñados de actuación policial en zonas territoriales concretas y en momentos y situaciones especiales.

En tercer lugar, y como tercer bloque, dimensionar adecuadamente los recursos policiales. Como principales actuaciones de futuro en esta materia, dirigidos a obtener una mejor disposición de los efectivos policiales, se procederá a analizar y elaborar un plan director de reorganización y dimensionamiento de unidades, a fin de obtener mejores *ratios* de prevención; a incrementar la plantilla de la Ertzaintza, claramente insuficiente, con los 150 efectivos acordados en la Junta de Seguridad del 20 de noviembre del año 2000 (abordamos además esta cuestión con total flexibilidad, planteando amortizaciones futuras de puestos en función de jubilaciones y otros mecanismos que permitan una adecuación de la plantilla según la evolución del propio fenómeno terrorista), y potenciar además también la coordinación preventiva con Policías locales en municipios de envergadura suficiente, conforme a experiencias-piloto ya desarrolladas en los últimos meses y que han ofrecido resultados positivos.

Este conjunto de medidas serán expuestas por el Consejero de Interior a los grupos parlamentarios de la manera más conveniente para garantizar la necesaria discreción y confidencialidad en una materia tan sensible como ésta.

Hasta aquí las primeras medidas de carácter político, social y policial que pretendemos llevar a cabo para garantizar el compromiso ético en defensa de la vida y de los derechos humanos y libertades de todas las personas.

El compromiso ético es el suelo que todos debemos compartir, es el primer paso de un camino que nos permita avanzar juntos en la búsqueda de nuevos espacios de encuentro para la normalización política y la convivencia.

kargu publikodunen eta mehatxatuta dauden guztien zainketa eta eskolta lan arloan lankidetza bultzatuko da, Gobernu honen ekimenez Estatuko Segurtasun Batzordearen baitan bertan erabakitakoarekin bat etorriz.

Horrez gain, Schengen-eko Itunean ondorio guztietarako sartzea eskatzen dugu, Legebiltzar honek 1999ko azaroaren 19an erabakitako eran.

Eta Espainia eta Frantziaren arteko lankidetza polizialeko foroetan Ertzaintzaren partehartzea bultzatu nahi dugu. Erabateko bategite operatibo hori lortzeko lehen urratsa Barne Ministerioko Estatu Idazkaritzarekin koordinazio lana egingo duen gure norbait izendatzea izango litzateke, Gobernu honek 1998ko martxoan planteatu zuenetik egiteke dagoen gauza.

Bigarren multzoa, informazio-atalak eta herritarren segurtasunerako atalekin duten lotura indartu. Gure segurtasun-politikaren helburu nagusietako bat informazio eta herritarren segurtasunerako atalen arteko koordinazio ahalik eta handiena lortzea izango da aurrerantzean ere. Izan ere, informazio-lanetan jarduteko lanpostuak indartzen saiatuko gara, lanpostuak era eraginkorrean betez, eta zonalde jakin batzuetarako eta une eta egoera berezietarako diseinaturik dauden polizi jardunerako planen garapen koordinatua bultzatuz.

Hirugarren multzoa, baliabide polizialei neurri egokia eman. Polizien banaketa egokiagoa lortzeko etorkizunean gauzatu beharreko ekimenen artean, hauek aurreikusten ditugu: Unitateen neurriratze eta berrantolaketarako plan nagusi bat landu eta prestatzea, prebentzioko ratio hobeak lortzeko; Ertzaintzaren plantila handitzea, argi baitago Segurtasun Batzordeak 2000ko azaroaren 20ko bileran onartu zituen 150 poliziak ez direla nahikoa. Arazo honi ikuspegi guztiz malgu batetik egingo diogu aurre, hau da, etorkizunean indarkeriak hartzen duen nondik norakoaren arabera, plantila egokitzen joateko prest baikaude, erretiroak eta beste mekanismo batzuk erabiliz horretarako, eta udalerri nahiko handietan udaltzaingoekiko prebentziozko koordinazioa bultzatzea, azken hilabeteetan emaitza oso onekin burutu diren esperientziez baliatuz.

Neurri-multzo hori Herrizaingo sailburuak aurkeztuko die Legebiltzarreko taldeei, hau bezalako gai batek behar duen diskrezio eta konfidentzialtasun osoa bermatzeko moduan.

Orain arte esan dudan guztia pertsona guztien biziaren, giza eskubideen eta askatasunaren aldeko konpromiso etikoa bermatzeko burutu nahi ditugun lehenengo neurri, politiko, sozial eta polizialak dira.

Konpromiso etiko horrek behar du izan guztiontzako abiapuntu. Normalkuntza politikorako eta elkarbizitzarako bide berriak bilatu behar horretan aurrera egiteko lehen urratsa baino ez da.

La verdadera grandeza de la democracia es la de hacer completamente injusto e inútil el recurso a la violencia, al chantaje y a la coacción para defender los proyectos políticos legítimos de cada cual en igualdad de condiciones, para que sea la propia sociedad la que decida por sí misma su propio futuro.

Segundo compromiso: compromiso político con el diálogo para alcanzar la paz y lograr la convivencia. Mi segundo gran compromiso es un compromiso inequívoco con el diálogo. El diálogo como instrumento, por un lado, para alcanzar la paz, y, por otro, como camino para afrontar la solución tanto del conflicto de normalización política como del de convivencia que sufre nuestra sociedad.

He dicho en numerosas ocasiones que la violencia no es una consecuencia necesaria de la existencia de un problema político. No lo es. Existen muchos lugares en los que, existiendo conflicto político como existe aquí, no hay violencia. Es por tanto necesario que diferenciemos la paz de la consecución de nuestros legítimos proyectos políticos. Pero, constatada esta separación entre paz y proyectos políticos, tenemos que hablar, y tenemos que hacerlo ya. No pueden existir tiempos muertos para el diálogo.

El enfrentamiento político que hemos tenido en el pasado reciente nos ha permitido arrojarnos argumentos, insultos y descalificaciones, pero nos ha impedido hablar. Nos hemos gritado, pero no nos hemos hablado. Ha pasado el momento del insulto verbal. Es el tiempo del diálogo político e institucional. Negar el diálogo es negar la solución. La renuncia al diálogo deja los problemas sin resolver.

Para ello, en mi opinión, es preciso propiciar el diálogo con iniciativas de distensión, de tolerancia democrática y de convivencia. A este respecto, el camino del diálogo debe cubrir una serie de etapas.

Una primera etapa de distensión. Distensión verbal, distensión política y distensión social, para recuperar la confianza hoy perdida entre nosotros. Tenemos que recomponer los puentes de relación personal que hemos ido rompiendo, antes de plantearnos cualquier iniciativa.

Una segunda etapa de tolerancia democrática. Partiendo de un compromiso ético compartido en defensa de la vida, tenemos que aprender a asumir con naturalidad, con tolerancia y con respeto los proyectos políticos de cada cual. Nadie puede poner como condición que los demás renuncien a su ideología o a sus proyectos políticos para establecer el diálogo. Nadie puede poner eso como condición.

No podemos criminalizar las ideas, no debemos seguir utilizando como armas arrojadizas conceptos y proyectos políticos legítimos. La Constitución, el Estatuto, la autodeterminación, la independencia, no son términos absolutos, inmutables, cerrados, inflexibles, sin matices. Sólo son eso: conceptos, ideas, instrumentos al servicio de la convivencia entre las personas y entre los pueblos, que deben ser reconocido como tales y, por lo tanto, susceptibles de ser respetados y de ser adaptados democráticamente.

Demokraziaren benetako handitasuna honetan datza: bakoitzaren proiektu politiko bidezkoak baldintza berdinetan defendatzean, gizartea bera izatean bere etorkizuna erabakitzen duena, indarkeria, txantajea eta bortxa erabiltzea guztiz bidegabea eta alferrikakoa izanik.

Bigarren konpromisoa: Bakea eta elkarbizitza lortzeko elkarrizketaren aldeko konpromiso politikoa. Nire bigarren konpromisoa, elkarrizketaren aldeko dudagabeko konpromisoa da. Elkarrizketa, alde batetik, bakea lortzeko tresna baita eta, bestetik, elkarrizketa bidea ere bai baita, gure gizarteak bizi duen normalizazio politikoaren eta elkarbizitzaren arazoa konpontzeko.

Askotan esan dut indarkeria ez dela gatazka politiko baten derrigorrezko ondorioa. Toki askotan gatazka politikoak izan arren, ez dago indarkeriarik. Bereizi egin behar ditugu, beraz, bakea eta gure bidezko proiektu politikoak erdiestea. Bakearen eta proiektu politikoen arteko bereizketa azaldu ondoren, hitz egin beharra dugu eta orain hitz egin behar dugu. Ezin da egon etenik elkarrizketarako.

Orain gutxi bai batzuek bai besteek komunikabideetan izan dugun liskar politikoan zehar irain eta deskalifikazio ugari jaurti diogu elkarri, baina ez dugu hitz egin. Elkarri oihuka ibili gara, baina ez dugu hitz egin. Irainen unea igaro da. Ekin diezaiogun elkarrizketa politiko eta instituzionalari. Elkarrizketari uko egitea irtenbideari uko egitea da. Elkarrizketari uko egiteak irtenbide gabe uzten ditu arazoak.

Horregatik, nire iritziz, behar beharrezkoa da elkarrizketa bultzatzea, distentsio, tolerantzia demokratiko eta elkarbizitzako ekimenen bidez. Ildo honetatik, elkarrizketen prozesu honetan zenbait etapa izango lirateke.

Distentsiorako lehenengo etapa bat. Hizketaren distentsioa, distentsio politikoa eta distentsio soziala, gure arteko konfiantza berreskuratzeko. Hausten joan diren harreman pertsonalak berreraikitzen joan beharra dago, edozein ekimen bultzatu aurretik.

Tolerantzia demokratikorako bigarren etapa bat. Bizitzaren aldeko guztien konpromiso etikotik abiatuta, bakoitzaren proiektu politikoak naturaltasunez, tolerantziaz eta errespetuz onartzen ikasi beharrean gaude. Inork ezin dio beste bati eskatu elkarrizketari ekin aurretik eta baldintza bezala bere ideologiari edo proiektu politikoei uko egiteko.

Ezin ditugu ideiak kriminalizatu. Ezin ditugu salaketa bezala erabiltzen jarraitu guztiz bidezkoak diren kontzeptu eta proiektu politikoak. Konstituzioa, Estatutua, burujabetza, independentzia, ez dira berba absolutuak, aldaezinak, itxiak, iraunkorrak, ñabardurarik gabeak. Gizakien eta herrien arteko elkarbizitzarako jarri beharreko kontzeptuak, ideiak, tresnak baino ez dira, eta hala ikusi behar ditugu, demokrazian errespetatu eta egokitzeko moduan.

Todos los proyectos políticos pueden ser planteables y realizables, todos los proyectos políticos pueden ser planteables y realizables siempre que se defiendan por vías exclusivamente pacíficas y se respeten escrupulosamente los procedimientos democráticos. Éste es un principio elemental de tolerancia democrática que todos tenemos que aceptar.

Una tercera etapa para propiciar la cultura de la convivencia. Es preciso reducir las barreras del diálogo, es necesario que pasemos de la cultura del enfrentamiento a la cultura de la convivencia o del entendimiento. Para ello tenemos que impulsar un diálogo multilateral, que tenga vocación de escuchar y de comprender las razones del otro; un diálogo incluyente, que no busque el aislamiento, sino la integración.

Tenemos que aprender a caminar juntos y a conjugar los verbos "compartir", "respetar", "colaborar" y "convivir", porque para construir la paz todos somos necesarios: partidos políticos, agentes económicos, organizaciones sindicales, movimientos sociales, Iglesia, Universidad y medios de comunicación. Todos podemos y debemos aportar nuestro granito de arena.

Hasta ahora hemos procurado desarrollar estas etapas utilizando diversos instrumentos políticos y sociales. En el pasado se ha intentado avanzar y conseguir la paz por medio de diferentes iniciativas, unas legítimas y otras no tanto. Mi propuesta solemne en esta sesión de investidura es que en esta nueva etapa pongamos al Parlamento Vasco, como máximo representante legítimo de la sociedad vasca, en el centro de las iniciativas para, por un lado, alcanzar la paz, y, por otro, conseguir la normalización política.

No necesitamos poner en marcha, inventarnos ningún foro nuevo. Utilicemos el que democráticamente conforma la voluntad de nuestra sociedad e iniciemos el camino. Para abrir este camino les anuncio mi intención de iniciar el próximo curso parlamentario planteando en septiembre un debate monográfico en relación con la pacificación y normalización política, y sobre el diálogo como instrumento para lograr la convivencia social.

Un pleno en el que todos pongamos las cartas boca arriba, sin tapujos, sin insultos, sin descalificaciones, en clave de tolerancia y respeto democrático. Hablemos claro entre nosotros, y hablemos claro también a la sociedad vasca. Porque la sociedad vasca tiene derecho a conocer cuál es el diagnóstico de partida del problema de la violencia y del conflicto político que tenemos cada cual; qué terapias, en función del diagnóstico, pretendemos aplicar; qué principios podemos compartir; qué procedimientos, en términos de diálogo, planteamos.

El objetivo de este primer Pleno, obviamente, no puede ser que logremos alcanzar un consenso sobre las cuestiones de fondo, pero al menos sí deberíamos ser capaces de articular instrumentos y establecer procedimientos que nos permitan seguir avanzando. Tan sólo eso: iniciar el camino y poner en marcha ideas que nos permitan seguir avanzando.

Proiektu politiko guztiak dira planteagarriak eta lortzeko modukoak, beti ere bake bideetatik defendatzen badira eta bide demokratikoak goitik behera errespetatzen badira. Guztiok onartu behar dugun tolerantzia demokratikoko oinarrizko printzipio bat da hori.

Hirugarren etapa. Elkarbizitzaren aldeko kultura bultzatzea. Premiazkoa da elkarrizketari jarritako oztopoak gainditzea. Borrokaren kulturatik elkarbizitzaren kulturara joan behar dugu. Horretarako alde guztien arteko elkarrizketa bultzatu beharrean gaude, besteen arrazoiak entzun eta ulertzeko. Denon arteko elkarrizketa, inor kanpoan uztea bilatu gabe, integrazioaren aldekoa.

Batera ibiltzen ikasi behar dugu elkar hartuz, errespetatuz, eta elkarlanean jardunez. Bakea eraikitzeko denok baikara beharrezkoak: alderdi politikoak, agente ekonomikoak, sindikatuak, gizarte-mugimenduak, Eliza, Unibertsitatea eta komunikabideak. Denok dugu zeresana.

Orain arteko etapa hauek tresna politiko eta sozial desberdinak erabiliz garatu ditugu. Lehenago ere, bakea bilatu izan da bide desberdinetatik, bidezko bideetatik kasu batzuetan eta ez hain bidezkoetatik beste batzuetan. Lehendakaria izendatzeko bilkura honetan egiten dudan zinezko proposamena hau da, jar dezagun Eusko Legebiltzarra, euskal gizartearen bidezko ordezkari gorena, batetik bakea eta bestetik normalkuntza politikoa lortzeko ekimen guztien erdian.

Ez dugu foro berri bat asmatzen ibili beharrik. Erabil dezagun gure gizartearen borondate demokratikoa ordezkatzen duen erakundea. Ekin diezaiogun bideari. Bide horri ekiteko, iragartzen dizuet asmoa dudala irailean eztabaida monografiko bat planteatzeko bakearen eta normalkuntza politikoaren inguruan eta baita ere elkarrizketak gizarte mailako elkarbizitza bilatzeko tresna moduan izan dezakeen balioaren inguruan.

Osoko Bilkura horretan denok izango dugu kartak erakusteko aukera, mozorro eta estalkirik gabe, irainik gabe. Tolerantzian eta errespetu demokratikoan oinarrituta. Hitz egin dezagun argi eta garbi gure artean eta hitz egin diezaiogun argi eta garbi euskal gizarteari. Euskal gizarteak jakin behar duelako indarkeria eta gatazka politikoaren inguruan bakoitzak egiten duen diagnostikoa; zeintzuk diren, diagnostiko horren arabera, bakoitzak aplikatu nahi dituen terapiak; zein printzipiotan gatozen bat; elkarrizketei dagokienez, zein prozedura planteatzen dugun.

Osoko bilkura horren helburua, argi dago, ez da barren barreneko arazoen inguruan bat etortzea, baina bai behintzat aurrera egiteko aukera ematen diguten bideak eta tresnak finkatu eta antolatzea. Horixe besterik ez. bideari ekitea eta aurrera egiteko aukera emango diguten ideiak abian jartzea.

En tercer lugar, compromiso democrático. Compromiso democrático con el respeto a las decisiones de los ciudadanos y ciudadanas vascas. El tercer eje, mi tercer compromiso solemne con esta Cámara es el compromiso democrático con el respeto a la sociedad vasca. Respetar siempre sus decisiones. Así de simple, pero así de contundente.

Si todos nos comprometiéramos a respetar la voluntad mayoritaria de la sociedad vasca estaríamos ante el principio de la solución. Estaríamos ante el principio de la solución. Sinceramente, creo que el respeto constituye la verdadera clave de bóveda de nuestra convivencia, y es el espejo en el que todos tendremos que retratarnos. Respeto a las decisiones, a las instituciones y a los marcos jurídicos construidos hasta ahora por la voluntad mayoritaria de vascos y vascas, y respeto también a las opciones de cambio, actualización o modificación de los mismos. Respeto, en suma, a la voluntad pasada, presente y futura de la sociedad vasca libremente expresada. Respeto, en suma, a la voluntad pasada, presente y futura de la sociedad vasca libremente expresada.

¿Cómo podemos materializar este compromiso? Mi propuesta es plantear el próximo mes de octubre, coincidiendo con el vigesimosegundo aniversario del Estatuto de Gernika, un pleno monográfico sobre el autogobierno en el que podamos abordar con luz y taquígrafos las iniciativas de cada cual para dar cumplimiento a la voluntad de la sociedad vasca en relación con el grado de autogobierno deseado.

En este Pleno todos tendremos ocasión de decir claramente si aceptamos o no las decisiones adoptadas por este Parlamento en relación con el cumplimiento íntegro del Estatuto de Gernika, así como de evaluar el impacto negativo que están teniendo determinadas iniciativas políticas del Gobierno español en la merma de nuestro autogobierno en los últimos tiempos. También podremos valorar la incidencia del debate que está teniendo lugar en el proceso de integración de la Unión Europea en relación con la soberanía y la participación directa en los órganos europeos de realidades no estatales. Y, por último, tendremos la oportunidad de proponer instrumentos que nos permitan avanzar en nuevos puntos de encuentro para la actualización y adaptación de nuestro Estatuto, de conformidad con los procedimientos que a tal efecto se contemplan en el mismo.

Yo, sinceramente, creo que éste es un debate no sólo oportuno, sino inaplazable, porque, habiendo transcurrido 22 años desde su aprobación, y a pesar de las reiteradas denuncias políticas y del posicionamiento unánime del Parlamento Vasco, el Estatuto de Gernika sigue teniendo el triste honor de ser una ley orgánica pendiente de cumplimiento y cuyo desarrollo en los últimos tiempos ha estado supeditado a la conveniencia partidista de quien ha ejercido el poder en el Gobierno español. Pero es que, además, estamos asistiendo en los últimos tiempos a un proceso de merma permanente de nuestro autogobierno a través de leyes estatales que recortan unilateralmente competencias ya asumidas.

Recientemente, a lo largo de la campaña electoral, la práctica totalidad de los partidos políticos presentes en

Hirugarrenez, konpromiso demokratikoa. Euskal gizon-emakumeon erabakiak errespetatzeko konpromiso demokratikoa. Hirugarren ardatza, Erakunde honen aurrean hartzen dudan zinezko konpromisoa, euskal gizartearen errespetuari dagokiona da. Bere erabakiak beti errespetatzeko konpromisoa. Besterik ez, baina bai horrek esan nahi duen guztiarekin.

Den denok hitz emango bagenu prest gaudela euskal gizartearen gehiengoaren borondatea errespetatzeko, irtenbidearen atean egongo ginateke. Bene-benetan, uste dut errespetua dela gure elkarbizitzarako "gakoa", eta denok jarri beharko gara ispilu horren aurrean. Errespetua euskal gizon-emakume guztien gehiengoaren borondatez orain arte eraikitako esparru juridikoari, erakundeei eta erabakiei, eta errespetua, baita ere, horiek aldatzeko edo eguneratzeko har daitezkeenei. Beraz, errespetua, euskal gizarteak atzo, gaur eta bihar askatasunez adierazitako borondateari.

Eta nola gauzatzen da konpromiso hori? Nire proposamena da datorren urrirako, –Gernikako Estatutuaren hogeita bigarren urteurrenarekin bat eginez–, autogobernuaren inguruko osoko bilkura monografiko bat planteatzea, burujabetza mailaren inguruan euskal gizarteak adierazitako borondatea betetzeko asmoz bakoitzak aurkezten dituen ekimenak aztertzeko denon aurrean.

Osoko bilkura horretan denok izango dugu aukera Gernikako Estatutuaren garapen osoa eskatzeko, Legebiltzar honek hartutako erabakiak onartzen ditugun ala ez argi eta garbi esateko; eta baita ere, Espainiako Gobernuak gure burujabetza murrizteko bultzatutako zenbait ekimen politikoren ondorio kezkagarriak baloratzeko. Europako Elkartearen integrazio-prozesuan, Estatu mailakoak ez garen errealitateak Europako erakundeetan izan dezakegun partehartzearen eta subiranotasunaren inguruan gertatzen ari den eztabaidaren eragina ere baloratzeko aukera izango dugu. Eta, azkenik, gure Estatutuan bertan ezartzen diren bideei jarraituz, Estatutua eguneratzeko eta egokitzen joateko adostasunetan aurrera egiteko tresnak proposatzeko aukera izango dugu.

Uste dut eztabaida hau egokia ez ezik luze gabe egin beharrekoa ere badela, Estatutua onartu zenetik hogeita bi urte igaro ondoren, eta Eusko Legebiltzarraren aho bateko jarrera eta behin eta berriz egindako salaketa politikoa ikusi arren, oraindik bete gabe dagoen lege organiko bat da Gernikako Estatutua. Ohore tristea, bai horixe! Gernikako Estatutua garatzea Espainiako Gobernuan agintzen ari den alderdiaren komenientziaren mende izan da azkenaldian. Baina hori ez da dena; horrez gain, azken garai hauetan gure autogobernua etengabe murrizten ari zaigu, gureak genituen eskuduntzak bere gain hartzen dituzten zenbait lege estatalen bidez.

Duela gutxi, azken hauteskunde-kanpainan zehar, Legebiltzar honetan gauden alderdi politiko ia guztiak

esta Cámara nos hemos manifestado en defensa del pacto estatutario. Algunos incluso han utilizado la defensa a ultranza del Estatuto como arma arrojadiza contra el nacionalismo, y lo han presentado como el pilar fundamental de su proyecto político. Pues, bien, por fin nos ha llegado a todos la hora de cumplir nuestras promesas electorales y de materializar este compromiso con el Estatuto de Gernika en su integridad.

Es hora de hacer respetar la voluntad mayoritaria de la sociedad vasca expresada en referéndum hace la friolera de 22 años. Tenemos que poner este debate encima de la mesa de una vez por todas, pero con firmeza y con seriedad, porque ha llegado el momento de que ciudadanos y ciudadanas vascas conozcan cuáles son las propuestas y los compromisos que asumimos cada uno para hacer cumplir el Estatuto en su totalidad. Para hacer cumplir el Estatuto en su totalidad.

Y esto lo tenemos que hacer no sólo por respeto a la sociedad vasca, sino por responsabilidad y coherencia con las decisiones adoptadas por unanimidad en este propio Parlamento en relación con esta materia, la última el pasado 20 de octubre de 1995. Es decir, hace ya casi seis años.

No podemos quedarnos en la denuncia retórica por más tiempo. Es necesario, por tanto, pasar de las palabras a los hechos. Desde aquí les puedo adelantar la firme voluntad de mi Gobierno de movilizar todos los resortes jurídicos, políticos y sociales que sean precisos para hacer realidad en esta legislatura el cumplimiento íntegro del Estatuto de Gernika, no sólo porque después de 22 años es una cuestión de responsabilidad democrática, sino porque no estamos dispuestos a admitir que se impida unilateralmente que los ciudadanos y ciudadanas vascos podamos acceder a mayores cotas de bienestar y calidad de vida a través del autogobierno que nos corresponde.

A este respecto deseo también adelantarles mi intención de proponer en ese debate, en ese pleno, la constitución de una comisión parlamentaria específica de profundización de nuestro autogobierno que con carácter inmediato se plantee dos objetivos: por un lado, abordar el respeto y el cumplimiento del actual pacto estatutario, y, por otro, plantear con toda normalidad las opciones de actualización y modificación del mismo en función de sus propias potencialidades y del respeto a la voluntad de los ciudadanos y ciudadanas vascos.

A este respecto, y para desarrollar el objetivo de abordar el respeto y el cumplimiento del actual pacto estatutario, les anticipo que el Gobierno Vasco propondrá con carácter de urgencia al Gobierno español la constitución de una comisión política negociadora al más alto nivel, que desarrollará su trabajo en estrecha coordinación con la comisión parlamentaria citada.

Transcurridos seis meses, y en cualquier caso antes de dar por cerrado este próximo curso parlamentario, el Gobierno Vasco solicitará la celebración de un nuevo pleno monográfico en el Parlamento para valorar el resultado efectivo alcanzado y, en su caso, adoptar las nuevas medidas e iniciativas que se consideren oportunas.

azaldu gara Estatutu Itunaren alde. Ez bakarrik hori. Batzuek Estatutuaren aldarrikapen sutsua erabili dute abertzaleen aurka eta Estatutua euren proiektu politikoaren zutabe nagusi bezala aurkeztu dute. Ondo da, azkenean iritsi zaigu denoi garaia hauteskunde-kanpainan agindutakoa betetzeko eta Gernikako Estatutu osoarekiko konpromisoa gauzatzeko.

Iritsi da garaia orain hogeita bi urteko referendumean euskal gizartearen gehiengoak adierazitako borondatea betearazteko. Eztabaida hori mahai gainean jarri behar dugu behingoz, sendotasunez eta seriotasunez. Iritsi da garaia Estatutua bere osotasunean betetzeko bakoitzak gure gain hartzen ditugun konpromisoak eta egiten ditugun proposamenak zeintzuk diren euskal gizon-emakumeei jakitera emateko.

Eta hori egin beharrean gaude ez bakarrik euskal gizarteari zor diogun errespetuarengatik, baita ere Eusko Legebiltzarrean gai honen inguruan aho batez onartutako erabakiekin koherenteak izatearren ere -azkena, 1995eko urriaren 20an onartu zen, hau da, duela ia sei urte-.

Ezin dugu berriro gelditu salaketa huts horretan, ordea. Hitzetatik ekintzetara pasatu beharra dago. Aurreratu nahi dizuet Jaurlaritzak borondate irmoa duela beharrezkoak diren baliabide juridiko, politiko eta sozial guztiak erabiltzeko legegintzaldi honetan Gernikako Estatutu osoa bete dezaten lortzeko. 22 urte igaro eta gero ez da erantzukizun politikoko arazoa soilik, ez. Ez gaude prest euskal gizon-emakumeoi geurea den burujabetza horren bitartez eskuratu ditzakegun ongizate eta bizitza maila hobeak eskuratzeko orduan alde batek jartzen dizkigun oztopoak onartzeko.

Baita ere, aurreratu nahi dizuet eztabaida horretan gure autogobernuan sakontzeko Legebiltzarreko Batzorde berezi bat eratzea proposatzeko asmoa dudala. Batzorde horrek honako bi zeregin hauek izango ditu: alde batetik, gaur egungo itun estatutarioa guztiz betetzeko eta errespetatzeko eskatzea, eta bestetik, normaltasun osoz, itun hori eguneratzeko eta egokitzeko aukera planteatzea; beti ere, itun horrek dituen potentzialtasunen arabera eta euskal biztanleen borondatearen arabera.

Gaur egungo itun estatutarioa guztiz betetzeko eta errespetatzeko zeregin hori aurrera eramateko, aurreratu nahi dizuet Eusko Jaurlaritzak, premia osoz, Estatuko Gobernuari proposatuko diola maila goreneko Batzorde Politiko Negoziatzaile bat eratzea, Legebiltzarreko batzorde horrekin lankidetza estuan ari dadin.

Sei hilabete igaro ondoren, eta edozein modutan ere datorren urte politikoa amaitu aurretik, Eusko Jaurlaritzak Legebiltzarraren osoko Bilkura berri bat egitea eskatuko du lortutako emaitzak baloratu eta, hala badagokio, egokitzat jotzen diren neurri eta ekimen berriak abian jartzeko.

Por otro lado, esta comisión específica de profundización del autogobierno abordará el debate democrático sobre las legítimas opciones de actualización y adaptación del pacto estatutario vigente. Este debate democrático debe sustentarse sobre la base de las potencialidades que contempla el actual Estatuto y sobre el principio de respeto a la voluntad de ciudadanos y ciudadanas vascos. Porque es preciso recordar que el actual pacto estatutario no es un marco cerrado en sí mismo, ni inmutable. Desde su misma concepción, en 1979, fue planteado como un instrumento abierto al consenso político y adaptable a la propia evolución de la voluntad de la sociedad vasca.

El Estatuto de Gernika, considerado en toda su integridad, representa de esta forma un instrumento preciso y precioso, un instrumento que encierra en su seno potencialidades que permiten alcanzar nuevos puntos de encuentro para la convivencia, en aplicación de su disposición adicional y de los procedimientos establecidos para su propia modificación.

Hemos de apelar, por tanto, a esa construcción abierta del consenso político y social, con respeto a lo construido hasta ahora en función de las decisiones adoptadas en su día por la sociedad vasca, y con respeto también a la adecuación y actualización de ese consenso sobre la base de las nuevas realidades y sensibilidades de hoy en día.

Porque hay que decirlo con claridad: no respeta la legitimidad democrática de los vasco quien no reconoce y no se compromete con el cumplimiento del Estatuto de Gernika en su integridad como pacto político entre Euskadi y el Estado, pero tampoco respeta la legitimidad democrática quien exige que el pueblo vasco renuncie a las opciones de cambio y modificación del mismo a través del desarrollo de su disposición adicional, en función de que se alcancen en el futuro las mayorías necesarias para ello.

Considero que es urgente que podamos hablar con serenidad de estos temas desde un talante abierto y democrático, y desde la aceptación de que la sociedad vasca puede ser consultada para aceptar su propio futuro. ¿Qué hay de malo en ello?

La nueva realidad europea, además, nos exige a todos un proceso de redefinición y de adaptación a nuevos conceptos y situaciones. Ideas tales como soberanía compartida, subsidiariedad, libre asociación, participación directa de realidades no estatales en la conformación de las decisiones, cooperación regional y transfronteriza, relaciones en el seno de la Unión, etcétera, son realidades que van a configurar el escenario europeo de los próximos años. Nadie debe escandalizarse por ello.

En todo caso, también en relación con este objetivo de actualización de nuestro autogobierno, debemos ser capaces de evaluar el grado de avance y de consenso alcanzado en un tiempo prudencial, que previamente hayamos fijado conjuntamente. Y nuevo trabajo para el Parlamento: transcurrido ese plazo, es mi intención solicitar la convocatoria de un pleno parlamentario en el

Bestalde, burujabetzan sakontzeko eratutako Batzorde berezi horrek indarrean dagoen Estatutuari buruzko ituna eguneratzeko eta itun hori egokitzeko aukera legitimoen inguruko eztabaida demokratikoa burutuko du. Eztabaida demokratiko horrek euskal biztanleen borondatea errespetatzeko printzipioa eta oraingo Estatutuak jasotzen dituen potentzialtasunak izan behar ditu euskarri. Gogoan hartu behar baitugu Estatutuari buruzko ituna ez dela berez marko itxi bat, eta ez dela aldaezina. 1979. urtean jaio zenetik, adostasun politikora irekitako tresna bezala eratu zen, euskal gizartearen borondatearen bilakaerari berari egokitzeko modukoa.

Gernikako Estatutua, bere osotasunean planteatuta, tresna zehatz eta bikaina da. Bere baitan elkarbizitzarako balio dezaketen adostasun berriak lortzeko aukerak eskaintzen dituen tresna, xedapen gehigarriari eta Estatutua bera aldatzeko ezarritako prozedurei begiratzen badiegu.

Adostasun politiko eta soziala era zabalean eraikitzearen alde jokatu behar dugu, euskal gizarteak bere garaian hartutako erabakietan oinarrituta orain arte eraikitakoa errespetatuz, eta gaur eguneko errealitate eta sentsibilitateetan oinarrituta, adostasun horren eguneratzea eta egokitzea ere errespetatuz.

Zeren, argi eta garbi esan behar da: ez du errespetatzen euskaldunen bidezkotasun demokratikoa Gernikako Estatutua –Euskadi eta Estatuaren arteko itun politikoa den neurrian– bere osotasunean betetzeko konpromisoa hartzen ez duenak eta onartzen ez duenak. Eta ezta ere, ez du errespetatzen euskaldunon bidezkotasun demokratikoa, Euskal Herriari Estatutua xedapen gehigarria garatuz aldatzeko aukerei uko egitea eskatzen dionak; beti ere etorkizunean Estatutua aldatzeko behar diren gehiengoak sortzen badira.

Uste dut premiazkoa zaigula gai horien inguruan lasaitasunez hitz egitea; horretarako, jarrera ireki eta demokratikoa erabili behar dugu eta onartu behar dugu euskal gizarteak eskubidea duela kontsulta dakion bere etorkizuna erabakitzeko. Zer du horrek txarrik?

Europako egoera berriak definizio berri bat eskatzen digu denoi, eta kontzeptu eta egoera berrietara egokitzea. Subiranotasun konpartitu edo erdibanatua, subsidiaritatea, bat-egite askea, errealitate ez estatalen partehartzea erabakiak hartzeko guneetan, lankidetza erregionala eta mugen gainekoa, Europako Elkartearen barruko harremanak, e.a. izango dira hurrengo urteetan Europako esparrua osatuko duten errealitateak. Inor ez da eskandalizatu behar horregatik.

Hala eta guztiz ere, eta gure autogobernua eguneratzeko helburu honi dagokionez, gai izan behar dugu denon artean aurretik finkatzen dugun zentzuzko epe batean lortutako aurrerakuntza eta adostasuna baloratzeko. Epe hori igarotzen denean, asmoa dut Legebiltzarraren osoko bilkura bat eskatzeko gure adostasunen berri emateko gizarteari eta bilgune gehiago bilatzeko proposamen

cual traslademos públicamente a la sociedad nuestros acuerdos y fijemos las iniciativas y propuestas oportunas para la búsqueda de nuevos puntos de encuentro.

El Parlamento, por tanto, como centro de operaciones para hablar del proceso de paz, pero también para hablar del proceso del autogobierno. No nos vamos a aburrir en los próximos meses.

Cuarto compromiso, y último: compromiso con la construcción social de Euskadi. La construcción social de Euskadi será la verdadera espina dorsal de la gestión del Gobierno, y representa nuestra respuesta institucional a los cambios que nos toca vivir. Queremos construir un modelo social de bienestar que sea un referente en el Estado y en Europa desde la afirmación de los valores de una sociedad abierta.

Nuestro objetivo es hacer efectivo el derecho individual de todas las personas a llevar a cabo un proyecto de vida independiente. No se trata de escudarnos simplemente en la caridad de políticas pasivas que invitan a la cronificación de las situaciones de marginación social, sino de desarrollar una estrategia activa que permita a cada persona ejercer su derecho a la integración efectiva en la sociedad.

Precisamente porque el nuevo Estado social se basa en la autonomía de la persona, reconoce también los valores y las realidades de la economía empresarial como la mejor alternativa de afrontar el problema económico en la sociedad abierta. Construir el Estado social es construir sus bases económicas a través de un sistema competitivo e innovador, pero siempre desde el principio de que las personas están por encima del mercado. Un mercado sin valores no es un mercado, es un rastro.

La propia dimensión social de la persona le confiere el derecho a una existencia digna, y tal derecho se ejerce a través de su acceso al trabajo, a la educación, a la salud, a la vivienda y a la protección social.

Sobre estos dos ejes (la creación de la riqueza por un lado, y la integración social por otro) se va a articular la gestión de nuestro compromiso con la construcción social de Euskadi.

Me voy a referir a continuación a las bases económicas, para luego volver de nuevo a la dimensión social y a la solidaridad.

El primer eje, pues, creación de riqueza, innovación y crecimiento sostenible. En Euskadi se ha producido una notable recuperación y extensión del espíritu de empresa. La economía de un país se sustenta sobre la economía de sus empresas y de sus familias. Nuestros favorables resultados de las últimas décadas demuestran básicamente que son el fruto de un esfuerzo endógeno que ha llevado a la economía vasca al primer lugar del Estado en la creación de empresas.

Vamos a seguir impulsando, vamos a seguir impulsando ese dinamismo, que nos ha permitido crecer ininterrumpidamente por encima de las economías de nuestro entorno hasta superar el nivel de renta europeo.

eta ekimen berriak finkatzeko helburuarekin.

Legebiltzarra izango da, beraz, bake-prozesuaz jarduteko bilgunea, baina baita autogobernuaz hitz egitekoa ere. Ez gara aspertuko hurrengo hilabeteotan.

Laugarren konpromisoa, eta azkena: Euskadiren eraikuntza sozialarekiko konpromisoa. Euskadiren eraikuntza soziala izango da Gobernuaren gestioan benetako bizkarrezurra eta horrek bizitzea egokitu zaigun aldakuntzen aurrean erakundeen aldetik ematen dugun erantzuna islatzen du. Gizarte ireki bati dagozkion baloreetan oinarrituta, ongizatearen eredu sozial bat eraiki nahi dugu, Estatuan eta Europan erreferentea izango dena.

Gizakiari bizitzeko proiektu independente bat aurrera eramateko eskubidea dagokio eta gure helburua eskubide hori gauzatzen laguntzea da. Ez dugu nahi, besterik gabe, bazterketa sozialeko egoeren kronifikaziora daramaten politika pasiboen errukian babestu gure buruak; aitzitik, estrategia aktiboak bultzatuko ditugu, pertsona bakoitzari gizartean era eraginkorrean integratzeko duen eskubideaz baliatzen lagunduz.

Hain zuzen ere, Estatu sozial berria gizabanakoaren autonomian oinarritzen delako, horrexegatik bereganatzen ditu enpresa-ekonomiaren errealitate eta baloreak gizarte irekiaren arazo ekonomikoari aurre egiteko aukera onenak bezala. Estatu soziala eraikitzea bere oinarri ekonomikoak sistema lehiakor eta berriztatzaile baten bidez eraikitzea da, beti ere argi izanik pertsonak merkatuaren gainetik daudela.

Pertsonaren izaera sozialak berak ematen dio bizitza duina izateko eskubidea eta eskubide hori lana, hezkuntza, osasuna, etxebizitza eta gizarte-babesaren bidez gauzatzen da.

Bi ardatz hauetan oinarrituta –aberastasunaren sorreran, alde batetik; eta integrazio sozialean, bestetik– hezurmamituko da Euskadiren eraikuntza sozialaren aldeko gure konpromisoa.

Ondoren, oinarri ekonomikoak aipatuko ditut, gero berriz alderdi soziala eta elkartasuna aipatzeko.

Lehenengo ardatza, beraz, aberastasuna sortzea, eraberritzea eta hazkunde iraunkorra. Euskadin era nabarmenean berreskuratu eta zabaldu da enpresa-espiritua. Herri baten ekonomia bertako enpresa eta familien ekonomian oinarritzen da. Azken hamarkadetan izan ditugun emaitza onek erakusten dute batez ere ahalegin endogenoaren fruitu direla emaitzok eta ahalegin horrek, enpresen sorrerari dagokionez, euskal ekonomia Estatuko lehen mailara eraman du.

Kemen horrek etengabe gure inguruko ekonomien gainetiko hazkundea izatera eraman gaitu eta kemen horri laguntzen jarraitzeko asmoa dugu, Europako errenta mailara iritsi arte. Gizarte bezala dugun hurrengo erronka

Nuestro próximo reto como sociedad es alcanzar la convergencia en el empleo y la convergencia tecnológica con Europa, y a ello vamos a dedicar nuestros esfuerzos prioritarios.

En esta dirección, vamos a profundizar en las políticas de mejora de la competitividad, dirigidas a incrementar la innovación, la formación, la internacionalización de las empresas y las nuevas inversiones generadoras de empleo, con un especial énfasis en el compromiso con las pequeñas y medianas empresas, siguiendo las líneas de la Carta Europea de la Pequeña Empresa.

La mejora de la competitividad de nuestro tejido empresarial constituye la base de nuestro crecimiento y de la creación de empleo, y va a seguir siendo el referente de las políticas que hemos puesto en marcha en el pasado y vamos a impulsar en el futuro. Pero ya no se trata de hacer las cosas bien, sino de hacerlas mejor que los demás. Por eso, si bien las políticas públicas van a tener una cierta continuidad, las estrategias que vamos a aplicar van a ser novedosas para adaptarse mejor a los nuevos retos y demandas de la sociedad.

Para empezar, nuestro objetivo final de creación de riqueza y empleo es un objetivo conscientemente comprometido con el concepto de crecimiento sostenible. Nuestro horizonte es ir mucho más allá de la mera aplicación de la legislación medioambiental: se trata de integrar el medio ambiente en las políticas económicas y sociales, para conseguir que el concepto de la sostenibilidad sea también un criterio fundamental que oriente el desarrollo urbano y el de los distintos sectores económicos (industria, agricultura, energía y transporte).

Si hacer sostenible el crecimiento requiere de un impulso a las políticas ambientales, hacer posible un crecimiento con garantías pasa por desarrollar nuevas estrategias acordes con los tiempos. Una sociedad que ha alcanzado el nivel de desarrollo del que hoy disfruta la sociedad vasca ya no puede seguir planteándose el futuro en términos de adopción de tecnologías foráneas y ventajas en costes. Tiene que encarar decididamente el reto de la innovación, de la calidad y de la creación de conocimiento.

Hoy nos planteamos la segunda transformación económica de Euskadi, basada en tres pilares: el primero, construir la sociedad de la información y el conocimiento; el segundo, hacer de Euskadi un referente en el espacio europeo de la investigación y la tecnología, y, en tercer lugar, extender el principio de la calidad total como forma de gestión de las organizaciones.

En el último año y medio hemos avanzado sensiblemente en el proyecto de construir una sociedad de la información para todos, propiciando el necesario cambio cultural, la accesibilidad de los ciudadanos a Internet, el fomento del comercio electrónico y de las empresas de la nueva economía, e incrementando la oferta de servicios *on line* por la Administración.

La ampliación de las líneas de acción en este plan va a continuar como una de las prioridades en el inmediato futuro. Vamos a implicar a toda la sociedad para

enpleguan eta teknologian Europarekiko konbergentzia lortzea da. Horretan erabiliko ditugu gure indarrik handienak.

Horretarako, lehiakortasuna hobetzeko politikak sakonduko ditugu, enpresen eraberritzea, prestakuntza, nazioarteratzea eta abar bultzatuz eta enplegua sortzeko inbertsioen bidez, enpresa ertain eta txikiekin ahalegin berezia eginez, Enpresa Txikien Europako Kartak ezarritakoaren ildotik.

Gure enpresa-sarearen lehiakortasuna hobetzea da hazten eta enplegua sortzen jarraitzeko oinarria, eta iraganean martxan jarri ditugun eta etorkizunean bultzatuko ditugun politiken erreferentea izaten jarraituko du. Halere, kontua ez da gauzak ondo egitea; kontua da gauzak besteek baino hobeto egitea. Horregatik, politika publikoetan nolabaiteko jarraipena izango den arren, aplikatuko ditugun estrategiak berriak izango dira, euskal gizartearen erronka eta eskaera berrietara hobeto egokitzeko.

Hasteko, aberastasuna eta enplegua sortzeko gure azken helburu hori nahitaez hazkunde iraunkorrarekin lotutako helburua da. Gure ikusmuga ingurugiroko arauak betetzea baino askoz haratago doa. Ingurugiroa politika ekonomikoetan eta sozialetan integratzean datza, iraunkortasun-kontzeptu hori ere hirien garapeneko eta arlo desberdinetako irizpide nagusi izan dadin, besteak beste, industria, nekazaritza, energia eta garraioa bezalako arloetan.

Hazkundea iraunkorra egiteko, ingurugiro-mailako politikei bultzada berezia eman behar bazaie, hazkundea “bermeduna” izan dadin, garaiari egokitutako estrategia berriak garatu behar dira. Euskal gizarteak gaur bizi duen garapen-maila lortu ondoren, ezin du etorkizunera begiratu kanpoko teknologiak ekarriz eta kostuak murriztuz; aitzitik, berrikuntzaren, kalitatearen eta ezagutzen sorreraren erronkari aurre egin behar dio.

Gaur Euskadiren bigarren aldakuntza ekonomikoa ari gara planteatzen eta aldaketa horrek honako hiru zutabe hauek ditu: lehena, informazioaren eta ezagutzaren gizartea sortzea; bigarrena, Euskadi Europako ikerkuntzaren eta teknologiaren erreferente bihurtzea; hirugarrena, edozein elkarte kudeatzeko kalitate osoaren printzipioa hedatzea.

Azken urte eta erdian nabarmen aurreratu dugu guztiontzat den informazioaren gizartea eraikitzeko proiektuan, horretarako beharrezkoa zen aldaketa kulturala eraginez, herritarrei Internet erabiltzeko laguntzak eskainiz, salerosketa elektronikoak eta ekonomia berriko enpresak sustatuz, eta Administrazioak *on line* eskaintzen diren zerbitzuak gehituz.

Plan horretako jarduera-ardatzak izango dira etorkizun hurbileko lehentasunetako bat. Gizarte guztia inplikatu nahi dugu informazio-teknologia berrien garape-

conseguir que Euskadi sea un modelo de referencia en el desarrollo de las nuevas tecnologías de la información, en términos de personas conectadas a Internet, mejora de infraestructuras de telecomunicaciones, formación y promoción de contenidos relevantes, emulando para ello los ejemplos más avanzados de los países del norte de Europa.

El segundo pilar de esta transformación lo constituye la política científica y tecnológica. Uno de los grandes logros del pasado ha sido la construcción de un sistema propio de ciencia y tecnología, pegado a las necesidades de nuestro aparato productivo. Con el nuevo Plan de Ciencia y Tecnología, elaborado para los años 2001-2004 y que está dotado con 600 millones de euros, hemos puesto las bases para que se produzca una sinergia de esfuerzos entre el ámbito público y el sector privado para lograr la convergencia tecnológica con Europa, auténtico reto que nos permitirá seguir creciendo y hacerlo de manera equilibrada.

Me he referido ya antes al desarrollo del Estatuto, pero quiero hacer también aquí una referencia puntual al traspaso de la competencia exclusiva en investigación científica y técnica en coordinación con el Estado, que atribuye a la Administración vasca el artículo 10.16 del Estatuto y que no hemos visto. Me gustaría que todos los grupos de la Cámara compartieran la urgente necesidad de cambiar esta situación para promover más eficazmente nuestro desarrollo científico y tecnológico.

El tercer pilar en el que vamos a fundamentar la nueva transformación económica de Euskadi es el del impulso a la calidad total y a la gestión del conocimiento. Después de haber aupado al País Vasco a la tercera posición europea en materia de certificaciones, detrás de los países anglosajones (Gran Bretaña e Irlanda), queremos continuar en esa línea y avanzar en la aplicación generalizada de los principios de la calidad total a las empresas y a todo tipo de organizaciones. Para ello se impulsará la divulgación de estrategias orientadas a lograr la excelencia en la gestión, basada en el aprovechamiento de las capacidades de todas las personas de la organización como método para mejorar la eficiencia y generar innovaciones. Nuestro objetivo es hacer de la calidad una constante en nuestras organizaciones y la tarjeta de presentación de Euskadi en el exterior.

Queremos que la sociedad vasca visualice con claridad el compromiso del Gobierno en estos tres pilares que van a sustentar la segunda transformación económica vasca, y a este respecto les anticipo que en los Presupuestos Generales del Gobierno se reflejarán anualmente, en una sección específica de ciencia, tecnología e innovación, las consignaciones destinadas a dar cumplimiento de estos objetivos.

Asimismo, se celebrará trimestralmente, en el seno de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos, una reunión específica con la asistencia de todos los Consejeros implicados, en la que se realizará el seguimiento del grado de ejecución de esta sección en el ámbito de la actuación del Gobierno.

nean Euskadi erreferente eredu izatera hel dadin, Internet-eko erabiltzaile-kopuruan, telekomunikazioetako azpiegituren hobekuntzan, garrantzizko edukien sustapen eta formakuntzan, eta abarretan, Europako iparraldeko herrialde aurreratuenei jarraituz.

Aldakuntza honetako bigarren zutabea politika zientifikoak eta teknologikoak osatzen dute. Iraganeko arrakasta handienetako bat, geurea den zientzia eta teknologia sistema eraikitzea izan da, gure sare produktiboaren premiei aurre egiteko sortua. 600 milioi euroko aurrekontua duen 2001-2004 Zientzia eta Teknologia Plan berriarekin, arlo publikoaren eta pribatuaren arteko ahaleginen sinergia lortzeko oinarriak jarri ditugu, horrela Europarekiko konbergentzia teknologikoa lortzeko.

Aipatu dut lehenago Estatutuaren garapena, baina aipamen berezi bat egin beharrean aurkitzen naiz orain Estatutuaren 10.16 artikuluak euskal Administrazioari ematen dion eskuduntza esklusibo bat eskualdatzeaz; Estatuarekin koordinaturik, zientzien eta tekniken ikerkuntzako eskuduntza esklusiboa eskualdatzeaz, alegia. Nahiko nuke Legebiltzarreko talde guztiak bat etortzea egoera hau aldatzeko premia larriarekin, gure garapen zientifiko eta ekonomikoa era eraginkorragoan bultzatu nahi bada.

Euskadiren aldakuntza ekonomikoa oinarritzeko erabiliko dugun hirugarren zutabea, kalitate osoari eta ezagutzaren kudeaketari eman beharreko bultzadarena da. Zertifikazio-mailan Euskadi hirugarren postuan jarri ondoren, bide horretatik jarraitu nahi dugu eta enpresa guztietan eta edozein elkartetan kalitate osoaren printzipioak ezartzen jarraitu nahi dugu. Horretarako zenbait estrategia bultzatuko dira gestioan bikaintasuna lortzeko, eraginkortasuna hobetzeko eta eraberritzeak bultzatzeko asmoz enpresako langile guztien ahalmenez baliatuz. Gure helburua da kalitatea ezartzea gure enpresa guztietan eta Euskadi kalitatean oinarritutako herri bezala aurkeztu ahal izatea kanpoan.

Nahi dugu euskal gizarteak argi ikustea Gobernu honek Euskadiren bigarren aldakuntza ekonomiko handi honetarako hiru zutabe hauekin hartu duen konpromisoa. Hori dela eta, Jaurlaritzaren aurrekontu orokorretan urtero jasoko dira zientzia, teknologia eta berrikuntza izeneko atal berezi batean, helburu hauek lortzeko erabiliko diren dirutzak.

Horrez gain, hiru hilabetetik behin, Ekonomia Gaietarako Ordezko Batzordeak bilera berezi bat egingo du tartean diren sailburu guztiekin, Jaurlaritzaren jardueran atal honek duen betetze-mailaren jarraipena egiteko.

Y desde el Gobierno se promoverá también la constitución de un Consejo Vasco de Ciencia, Tecnología e Innovación en el que participen tanto las instituciones públicas como las empresas y organizaciones privadas, que presidiré e impulsaré personalmente con la finalidad de consolidar un sistema vasco de innovación y presentar públicamente a nuestra sociedad un balance anual del grado de avance y desarrollo de los objetivos marcados en nuestro proceso de transformación y de convergencia tecnológica con Europa.

Jaurlaritzak, Zientzia, Teknologia eta Eraberritzearen Euskal Kontseilua eratuko du, erakunde publiko eta enpresa eta elkarte pribatuen parte hartzearekin, nik neuk bultzatu eta burutuko dudana, berrikuntzarako euskal sistema bat antolatzeko eta gure gizarteari publikoki gure Europarekiko konbergentzia eta aldakuntza prozesuan ezarritako helburuen garapena eta aurrerapenen urteroko balantzea egiteko.

No lo olvidemos: el reto de la innovación constituye un factor crítico de nuestro crecimiento económico y un pilar básico para mantener y mejorar nuestro sistema de bienestar social.

Ez dezagun ahantz: berrikuntzaren erronka faktore kritikoa da gure hazkunde ekonomikoan eta oinarrizko zutabea gure ongizateko sistema mantendu eta hobetzeko orduan.

La innovación debe estar al servicio de las personas, porque, más allá de las políticas y de los presupuestos, la clave fundamental para hacer realidad esa segunda transformación económica en Euskadi y seguir creciendo por encima de las economías de nuestro entorno son las personas.

Berrikuntza pertsonen zerbitzuan jarri beharra dago, politiketatik eta aurrekontuetatik haratago, Euskadiren bigarren aldakuntza ekonomiko hau burutzeko gakoa eta gure inguruko ekonomien gainetik hazten jarraitzeko gakoa pertsonengan aurkitu beharra dago.

Las personas son el invento fundamental del siglo XXI. Las personas y su formación son el capital fundamental de un pueblo, lo han sido siempre también del nuestro. Tenemos que apoyarnos en las personas y en su formación para construir el futuro. Son, por tanto, las personas, ciudadanos y ciudadanas vascas, quienes van a requerir nuestra atención prioritaria, y los principales destinatarios del segundo eje de actuación al que me he referido para la construcción de una sociedad más justa, integrada y solidaria.

Giza lagunak dira XXI. mendeko asmakuntzarik onena. Pertsonak eta euren heziketa dira herri batek duen kapital nagusia. Gizon-emakumeengan eta euren heziketan oinarritu beharrean gaude etorkizuna eraikitzeko. Beraz, horiek dira, euskal gizon eta emakumeak, gure arreta nagusia izango dutenak, eta lehenago aipatu dudan gizarte bidezkoago bat, integratu bat, eta solidarioago bat eraikitzeko bigarren ardatzaren onuradun nagusiak.

Segundo eje, por tanto: la cohesión, la igualdad y la integración social. Partiendo de la idea que antes he trasladado, el reto de la innovación es el factor crítico de nuestro crecimiento económico, pero también el pilar básico para poder desarrollar este segundo objetivo.

Bigarren ardatza, beraz: kohesioa, berdintasuna eta gizarteratzea. Lehen adierazi dugun ideiaren arabera, berrikuntzaren erronka da gure hazkunde ekonomikoaren faktore kritikoa, baina baita bigarren helburua garatu ahal izateko oinarrizko zutabea ere.

Heziketa, aktiborik garrantzitsuena da norberaren errealizazioa lortzeko. Era berean, heziketa ezinbestekoa da herriek arrakasta izan dezaten. Horregatik, gure lehenengo lehentasunak bi hauek dira: derrigorrezko heziketa osoan kalitaterik gorena bermatzea eta lanbide- eta unibertsitate-prestakuntza behar adinako baliabideez hornitzea. Hortik aurrera, bizitza osoan ikasketa iraunkorra guztiontzat errealitate bihurtzea da erronka.

La educación es el activo más importante para la realización de las personas y la base fundamental para el éxito de los países. Por ello, nuestra primera prioridad es garantizar la máxima calidad en los niveles de educación obligatoria y que la formación profesional y universitaria cuenten también con recursos suficientes. A partir de ahí, el reto es hacer realidad para todos el aprendizaje permanente a lo largo de toda la vida, tanto en relación con el puesto de trabajo como con carácter general.

Derrigorrezko Heziketaren arloan, ezinezkoa da hemen biltzea helburu horiek betetzeko egin behar diren ekintza-norabide guztiak. Hori dela eta, batzuk aipatuko ditut, besterik gabe: ikastetxeen autonomia sendotzea; oinarri eta tresna-gaiak indartzea; irakasleen prestakuntza bultzatzea; baloreetan oinarritutako heziketa, hiru hizkuntza ikastea eta teknologia berriak sustatzea; Europan indarrean dagoen kalitatezko eredua ikastetxeetan ezartzea, eta gaurko beka-sistemaren dotazioa handitzea, horrela pertsona guztiek heziketa egokia izan dezaten, edonolako oztopo ekonomikoak ezabatu ahal izateko.

En el ámbito de la educación obligatoria, es imposible resumir aquí las líneas de acción dirigidas al cumplimiento de estos objetivos, por lo que me limitaré a enunciar algunas de ellas: potenciación de la autonomía de los centros, reforzamiento de las materias esenciales e instrumentales, impulsar la formación del profesorado, potenciar la educación en valores, el trilingüismo y las nuevas tecnologías, aplicar el modelo europeo de calidad en los centros de enseñanza, e incrementar la dotación del actual sistema de becas para eliminar cualquier tipo de barreras económicas a la educación de todas las personas.

Lanbide Heziketa arautu, iraunkor eta okupazionalari dagokionez, Lanbide Heziketako euskal plana ga-

En materia de formación profesional reglada, continua y ocupacional vamos a continuar con el desarrollo

ratzen eta ezartzen jarraituko dugu. Bigarren heziketa hartzen duten ikasleen ehuneko 50a lortu nahi dugu lanbide heziketarako, gaurko portzentaia ehuneko 43koa da.

y aplicación del Plan Vasco de Formación Profesional. Nuestro objetivo es conseguir para la formación profesional un porcentaje del 50% (hoy 43%) del alumnado que curse la secundaria.

Prestakuntza iraunkorraren arloan onartu behar dugu prestakuntza honen finanziazioa Euskadik egin behar duela, Hobetuzen bitartez eta gure finantziazio-sistema bereziaren araberako prestakuntza-kuoten bitartez.

En materia de formación continua, es preciso reconocer que la financiación de esta formación debe hacerse en el País Vasco a través de Hobetuz y sobre la base de las cuotas de formación que desde aquí se pagan en virtud de nuestro específico sistema de financiación.

Era berean, prestakuntza okupazionala eta laneratze-diseinu pertsonalizatuak eman behar dira Lanbide Orientaziorako Euskal Zerbitzuaren bidez.

Asimismo, seguiremos impulsando un modelo basado en el diseño personalizado de la formación ocupacional y la inserción a través del Servicio Vasco de Orientación Profesional.

Unibertsitate-irakaskuntzaren arloan deszentralizazio- eta autonomia-irizpideen aplikazioan sakonduko dugu, malgutasuna, baliabideen optimizazioa eta emaitzen ebaluazioa bultzatuz.

En cuanto a la enseñanza universitaria, profundizaremos en la aplicación de criterios de descentralización y autonomía, impulsando la flexibilidad y la optimización de los recursos, así como la evaluación de los resultados.

Unibertsitatearekin dugun konpromiso sendoa gauzatzeko, finantziazioa handituko dugu, barne produktu gordinaren terminoetan, euskal unibertsitateak emandako heziketaren kalitatea handitzeko eta, horrela, bai Estatuan bai Europan derrigorrezko erreferente eta eredu bihurtzeko.

Nuestro firme compromiso con la Universidad se materializará en el aumento de la financiación en términos de PIB para incrementar la calidad y situar la educación universitaria vasca como ejemplo de referencia obligado en el Estado y en Europa.

El modelo avanzado de Estado social que queremos desarrollar apuesta por la existencia de unos servicios básicos de carácter universal, como garantía de que la mejor expresión de la igualdad es la inclusión de todos los ciudadanos. Éste es el caso de nuestro sistema sanitario, que ha alcanzado elevados estándares de calidad y cuya reforma nos proponemos continuar bajo los principios de universalidad, solidaridad y equidad, situando al ciudadano como eje central del sistema.

Garatu nahi dugun Gizarte Estatuaren eredu aurreratuak apustu argia egiten du oinarrizko zerbitzu unibertsalak egon daitezen, berdintasunaren azalpenik onena baita hiritar guztien gizarteratzea. Horixe da gure osasun-sistemaren kasua. Jakina denez, kalitate estandar handiak lortu ditu. Horiek aldatzen jarraitzeko asmoa dugu; horretarako, unibertsaltasun, elkartasun eta orekaren printzipioetan oinarrituko gara eta hiritarrak izango dira sistema horren ardatz nagusiak.

El nuevo plan de salud va a promover la cultura de la calidad total, reduciendo más las listas de espera, mejorando la información y el trato a los pacientes y aumentando la satisfacción con el servicio.

Osasun Plan berriak kalitate osoaren kultura sustpertuko du eta, horretarako, itxarote-zerrendak gehiago murriztuko ditugu; gaixoei ematen zaien informazioa eta harrera hobetzen ahaleginduko gara eta zerbitzuekin pozik geratzeko aukerak handituko dira.

Por otro lado, ante el creciente aumento de las personas mayores dependientes que demandan servicios socio-sanitarios, se va a profundizar en la coordinación de la actuación pública a través de un plan interinstitucional que abordará la problemática de las personas con demencia senil y patologías crónicas, optimizando recursos y fomentando la colaboración de las asociaciones sin ánimo de lucro.

Beste alde batetik, nolabaiteko premia izateagatik, gizarte eta osasun zerbitzuak eskatzen dituzten adineko pertsonak gero eta gehiago direnez, ekintza publikoak gehiago koordinatuko dira, erakunde arteko plan baten bidez. Horrela, zahartzaroko dementzia eta patologia kronikoak dituzten pertsonen arazoei aurre egin nahi zaie; eta horretarako, baliabideak optimizatu eta irabazteko asmorik ez duten elkarteen lankidetza sustatu nahi dira.

La coordinación de las políticas sectoriales y el diseño de intervenciones globales debe ser una nota común en todas las políticas dirigidas a luchar contra la exclusión social y la pobreza. Por ello vamos a replantear la política social con el objetivo de remover los obstáculos sectoriales (vivienda, educación, sanidad, empleo) que provocan la exclusión y paliar sus consecuencias, integrando así las políticas sectoriales activas y las pasivas de bienestar para conseguir la inserción social de las personas menos favorecidas.

Gizarte-bazterketa eta pobreziaren aurka egiten duten politika guztiek arlokako politiken koordinazioa eta esku hartze globalen diseinu bateratua izan behar dituzte. Hori dela eta, gizarte-politika birplanteatuko dugu, bazterketa sortzen duten arloetan –etxebizitzan, heziketan, osasunean, enpleguan, adibidez– dauden oztopoak gainditzeko eta, horrela, beraien ondorioei aurre egin ahal izateko. Ondorioz, ongizatearen arloko politika aktibo eta pasiboak integratu nahi ditugu, aukerarik gutxien duten pertsonak gizarteratzeko.

En la pasada legislatura, en torno al debate de la Carta Social y sobre la base de las demás modificaciones realizadas en materia social, desarrollamos un gran avance para evitar la exclusión por motivos puramente económicos, aumentando para ello las prestaciones en un 46 por ciento, reconociendo la figura de la renta básica en un porcentaje del salario mínimo interprofesional y abriendo su percepción a los mayores de 65 años.

Nuestro objetivo en esta legislatura es adecuar e incrementar la renta básica de forma progresiva, de tal forma que se garantice una vida digna a las personas acogidas a la misma. Ahora bien, la renta básica debe configurarse como un derecho que lleva asociada una responsabilidad de participar activamente en los planes e itinerarios diseñados para lograr la efectiva inserción.

En el marco de la iniciativa 200Tres se mejoraron los medios humanos de los servicios sociales de base y se abrió la puerta a las experiencias de trabajo social y de formación de la mano del Programa Auzolan. Es preciso seguir mejorando todavía estos aspectos activos de la política de inserción, y hacerlo a través de un modelo organizativo que integre los diversos segmentos del sistema de bienestar garantizando la necesaria coordinación interinstitucional y aplicando un modelo de planificación en el que se evalúen convenientemente los resultados reales en términos de inserción.

En este sentido, el conjunto de las políticas de empleo estará, de hecho, volcado al servicio de las personas más desfavorecidas, incluyendo entre las mismas no sólo a los colectivos en situación de exclusión, sino también a los parados de larga duración y mayor edad, a las mujeres, a los inmigrantes y a la población juvenil.

La solidaridad tiene también una vertiente territorial que vamos a tener en especial consideración: las políticas sectoriales, como las de bienestar social, vivienda, promoción económica, seguirán practicando una discriminación positiva hacia las áreas desfavorecidas. Además de ello, el gran salto adelante que ha supuesto el lanzamiento del Programa Izartu tendrá su desarrollo en nuevas fases, una vez evaluados los resultados de la puesta en marcha de esta iniciativa, de manera que los entes locales puedan seguir impulsando actuaciones integrales de revitalización, pegadas a las necesidades de sus propios municipios y de las zonas desfavorecidas.

La de vivienda es una de las políticas sectoriales esenciales para promover la igualdad y la solidaridad. A este respecto tenemos la clara determinación de intensificar la oferta de viviendas protegidas y dotarlas de un marco normativo propio, acentuando al mismo tiempo el enfoque social de la promoción de vivienda protegida mediante el impulso de la figura del alquiler y la coordinación de las actuaciones con los planes de inserción social.

Quiero también referirme brevemente a la Justicia en cuanto servicio público esencial del Estado social. El derecho a la tutela judicial efectiva quedaría mejor ga-

Aurreko legegintzaldian Gutun Sozialaren inguruan piztu zen eztabaidan, eta arlo sozialean burututako beste aldaketetan oinarrituta, aurrerapauso handia eman genuen arrazoi ekonomikoek soilik eragindako bazterketa saihesteko. Horretarako, prestazioak %46an igo ziren, oinarrizko errentaren figura onartu eta lanbide arteko gutxieneko soldataren portzentaje batean ezarri genuen, eta hirurogeita bost urte baino gehiagokoei prestazio hori jasotzeko aukera eman genien.

Legegintzaldi honetarako zehaztu dugun helburua oinarrizko errenta era progresiboan egokitzea eta handitzea da, horrela, oinarrizko errenta hori jasotzen duten pertsonei bizimodu duina bermatu ahal izateko. Baina oinarrizko errenta eskubide gisa eratzen bada ere, gizarteratze eraginkorra lortzeko diseinatzen diren plangintza eta ibilbideetan era aktiboan parte hartzeko erantzukizunari lotuta egon behar du eskubide horrek.

Euskadi 2000Hiru ekimenaren markoan, oinarrizko zerbitzu sozialen giza baliabideak hobetu ziren, eta Auzolan programari esker, atea zabaldu genien gizartelan eta prestakuntzaren esperientziei. Gizarteratze-politikaren alde aktiboak hobetzen jarraitu behar dugu. Eta horretarako, ongizate-sistemaren segmentuak biltzen dituen antolakuntza-eredua erabili behar dugu, erakundeen artean behar den koordinazioa bermatuz eta benetako emaitzak gizarteratze terminoetan behar bezala aztertzen dituen plangintza eredu bat ezarriz.

Zentzu horretan, enplegu-politika guzti-guztiak, aukerarik gutxien duten pertsonen zerbitzura egongo dira. Talde horretan, bazterketa egoeran daudenak ez ezik, denbora luzean lanik gabe egon diren pertsonak, adin handiagoa duten langabeak, emakumeak, etorkinak eta gazteak ere sartzen ditugu.

Elkartasunak lurraldearen alderdia ere badauka, eta arreta berezia emango diogu. Arlokako politiketan –esate baterako, gizarte ongizatean, etxebizitzan eta ekonomiaren sustapenean– premia duten eskualdeei zuzendutako diskriminazio positiboa erabiliko dugu. Horretaz gain, Izartu programa martxan jartzeak ekarri duen aurrerakada gauzatzen joango da, ekimen honen emaitzak aztertu ondoren, udalerri eta eskualde behartsuenen premiei lotutako berpizte-ekintza integralak bultzatzen jarrai dezaten toki-entitateek berek.

Etxebizitza ezinbesteko politika sektoriala da, berdintasuna eta elkartasuna sustatzeko. Horren inguruan, babestutako etxebizitzen eskaintza areagotzeko eta eredu-marko propioa emateko asmo argia dugu. Aldi berean, babestutako etxebizitzak sustatzearen ikuspegi sozialean sakondu nahi dugu, alokairuaren figura bultzatuz eta gizarteratzeko plangintzetako ekintzekin koordinatuz.

Justizia ere aipatu nahi dut, laburki bada ere, Gizarte Estatuaren oinarrizko zerbitzu publikoa delako. Epailearen babes eraginkorra izateko eskubidea hobeto

rantizado con una organización de la Justicia más descentralizada y adaptada al entorno y a la realidad social del País Vasco. Hasta que llegue a ser posible una reforma de la Justicia y del Poder Judicial en esa dirección, el Gobierno va a seguir con su plan de mejora de los medios de administración, que ya ha cosechado resultados tangibles. Para la presente legislatura se finalizará el plan de sedes, se acometerá el tercer plan de informática, y se estructurará la oficina judicial con arreglo a criterios de racionalidad, agilidad y eficacia.

Siendo el compromiso con la construcción social finalmente un compromiso con la igualdad, entendida como inclusión e integración, las políticas de protección social van a ir dirigidas no sólo a las situaciones de exclusión, sino también a las problemáticas específicas de grupos y colectivos determinados. Me he referido antes a la atención a las personas mayores dependientes; quiero ahora detenerme en las políticas de apoyo a la familia, a la igualdad entre hombres y mujeres, a la juventud y a la población inmigrante.

El Plan Interinstitucional de Apoyo a la Familia, aprobado recientemente y que será puesto en marcha en la próxima legislatura, responde a nuestra preocupación por avanzar en la igualdad y está dirigido a remover los obstáculos económicos, sociales y laborales para posibilitar que las familias puedan tener los hijos e hijas que libremente decidan. Siguiendo experiencias que han sido exitosas en otros países, se van a poner en marcha un conjunto de medidas (apoyo fiscal, guarderías, ayudas a familias numerosas, sensibilización en valores, igualdad de oportunidades) que ayuden a compatibilizar el empleo con la maternidad y la paternidad y sitúen a las familias con hijos e hijas en posición de igualdad.

En el ámbito familiar, se impulsará también la aprobación en el Parlamento Vasco de una ley sobre las parejas de hecho, que regule los derechos y deberes de las mismas, con el objetivo de avanzar en la igualdad con las parejas casadas.

La política de igualdad entre hombres y mujeres es un objetivo prioritario de la acción de este Gobierno. Euskadi se tiene que construir entre todos, entre hombres y mujeres en pie de igualdad. Si queremos construir una sociedad moderna para este nuevo siglo, es necesario erradicar de una vez por todas cualquier forma de discriminación entre hombres y mujeres. Es preciso que logremos la integración efectiva de las mujeres en todos los sectores de la sociedad vasca.

En este objetivo nos tenemos que implicar todos; no sólo las mujeres, sino sobre todo y especialmente los hombres. Los hombres tenemos que asumir nuestra responsabilidad en este proceso de sensibilización y de adaptación social. Probablemente tengamos que hacer nuestra propia autocrítica y repensar el concepto de masculinidad, porque si no lo hacemos así el proceso de integración social no avanzará de una forma natural, sino que provocará conflictos innecesarios.

bermatuko litzateke, Justiziaren antolaketa deszentralizatuta eta Euskadiko inguru eta gizarte egoerari egokituta egongo balitz. Norabide horretan, Justizia eta Botere Judizialaren erreforma posible izan arte, Eusko Jaurlaritzak aurrera jarraituko du Administrazioaren baliabideak hobetzeko planarekin; orain arte, begi-bistako emaitzak lortu ditu plan horrek. Legegintzaldi honetarako, egoitzen plana bukatuko da; hirugarren informatika-planari ekingo diogu eta Bulego Judiziala egituratuko dugu, arrazionaltasuna, arintasuna eta eraginkortasuna irizpide nagusiak izango direlarik.

Gizarte-eraikuntzarekiko konpromisoa, azken batean, berdintasunarekiko konpromisoa da. Eta, gure ustez, berdintasuna denak aintzat hartzea eta gizarteratzea denez, gizarte-zaintzaren politikek, bazterketa-egoerei aurre egiteko zuzentzeaz gain, talde eta kolektibo zehatzen arazo bereziei eskaini behar zaien laguntza izango dute helburu. Lehen, laguntza behar duten adineko pertsonen beharrak aipatu ditut. Orain, familiari, gizon eta emakumeen arteko berdintasunari, gazteriari eta etorkinei laguntzeko politikak aztertu nahi ditut.

Familiaren aldeko Erakunde arteko Plana onartu berri dugu eta hurrengo legegintzaldian jarriko dugu martxan, gure ustez, berdintasunean aurrera egitea ezinbestekoa baita. Planaren helburua, ekonomia, gizarte eta lan-arloetan dauden oztopoak gainditzea da, horrela, familiek, askatasunez hartutako erabakien ondorioz, nahi duten seme-alaba kopurua izan dezaten. Beste herri batzuetako esperientzia arrakastatsuei jarraiki, neurri-sorta bat ezarriko da –hala-nola, zerga-laguntza, haurtzaindegiak, familia ugarientzako laguntzak, baloreak sustatzeko sentsibilizazioa, aukera-berdintasuna, eta abar–, enplegua amatasunarekin eta aitatasunarekin bateragarri egiten laguntzeko eta seme-alabak dituzten familiak berdintasun-egoeran jartzeko.

Familiaren arloan, izatezko bikoteei buruzko legea ere bultzatuko dugu, Eusko Legebiltzarrak onar dezan; lege horrek izatezko bikoteen eskubide eta eginbeharrak arautu beharko ditu, ezkondutako bikoteekiko berdintasuna lortzeko aurrerapausoak emateko.

Gizon eta emakumeen artean berdintasuna lortzeko politika Eusko Jaurlaritzaren ekintzen lehentasunezko helburua izango da. Euskadi guztion artean, gizon eta emakumeen artean eraiki behar dugu, berdintasunean. Mende berri honetarako gizarte modernoa eraiki nahi badugu, gizon eta emakumeen arteko edozein bazterketa-mota ezabatu behar dugu, behingoz. Emakumeak benetan integratu behar ditugu euskal gizartearen sektore guzti-guztietan.

Denok hartu behar dugu parte eginkizun horretan; hori ez da bakarrik emakumezkoen lana; batez ere gizonezkoena da. Gizartea sentsibilizatzeko eta egokitzeko prozesuan, gizonok erantzukizuna dugula geureganatu behar dugu. Agian autokritika egin eta maskulinotasunaren kontzeptua aztertu beharko dugu, horrela egiten ez badugu, gizarte-integrazioaren prozesua ez delako era naturalean egingo; aitzitik, beharrezkoak ez diren gatazkak ekarriko dituelako.

Nuestro futuro, el futuro de la sociedad vasca, está en que seamos capaces de compartir entre todas las personas, entre los hombres y las mujeres, todas las tareas y funciones de la vida. Como lehendakari he asumido, y voy a seguir haciéndolo, un compromiso personal y directo de hacer realidad este objetivo, y desde el Gobierno vamos a impulsar todas las medidas que sean necesarias para conseguirlo. Para ello, además de potenciar los planes de acción positiva puestos en marcha a través de Emakunde, en esta legislatura se presentará para su aprobación una ley vasca para la igualdad, para hacer realidad la integración de las mujeres en todos los ámbitos políticos, sociales, culturales y laborales de nuestra sociedad.

Estoy convencido de que con la incorporación efectiva de las mujeres en todos los ámbitos de nuestra sociedad las cosas van a cambiar a mejor en nuestras vidas. Estoy absolutamente convencido. Estamos ante un gran cambio del siglo XXI, y yo reivindico que la sociedad vasca, y muy especialmente los hombres vascos, estemos en primera línea del mismo.

También la política de juventud será objetivo prioritario del Gobierno y, por tanto, objeto de especial consideración para favorecer su integración y evitar factores de riesgo propios de la edad.

Desde el Gobierno se pondrá en marcha, en colaboración con el resto de instituciones vascas, el segundo Gazte Plana, que permitirá desarrollar una estrategia global de apoyo a la juventud que abarque desde el ocio a la educación y el trabajo, incluyendo un enfoque específico de sus problemas de salud y de acceso a la vivienda. En este último caso, se incidirá especialmente en la promoción de vivienda en alquiler, por entender que, además de la inserción laboral, éste es un factor que está retrasando involuntariamente el desarrollo de una vida independiente por parte de muchos jóvenes.

La clave de la política de juventud será contar cada vez más con los propios jóvenes. Ésta es la enseñanza de los últimos tiempos y el gran desafío para los tiempos venideros. Si no, no acertaremos.

Asimismo, se abordará un plan específico de inmigración, dirigido a garantizar los derechos humanos de la población inmigrante, que incluirá actuaciones coordinadas en materia de educación, cultura, sanidad, interior, asistencia social y empleo. Está todo por hacer. Estamos ante el gran reto de integrar a personas que simplemente buscan un lugar donde poder trabajar y vivir, como nosotros, vascos y vascas, hemos tenido que buscar tantas veces a lo largo de nuestra historia.

Kultura gizarte-estatu hau osatzeko politiken kateko azken maila da. Bere garrantzia ohiz kanpokoa da, gizabanakoak aberasteko, euskal lurraldeen arteko kohesioa lortzeko eta gizarte aurreratuetan ekonomiaren garapena bultzatzeko.

Kulturaren aldeko apustua legegintzaldi osoan mantenduko dugu, Kulturaren Euskal Planaren bidez. Plangintza horren ekintzetarako norabideak, honako

Gure etorkizuna, euskal gizartearen etorkizuna irabazteko, pertsona guztien artean, gizon eta emakumeen artean, bizitzaren eginkizun eta funtzio guztiak elkarbanatzea ezinbestekoa da. Lehendakaria naizen aldetik, konpromiso pertsonal eta zuzena hartu dut (eta horrela jarraituko dut aurrerantzean ere), helburu hori errealitate bihurtzeko. Eta Eusko Jaurlaritzatik, horretarako behar diren neurri guztiak bultzatuko ditugu. Hain zuzen ere, Emakunderen bitartez martxan jarri diren ekintza positiborako planak bultzatzeaz gain, legegintzaldi honetan, Berdintasunerako Euskal Legea aurkeztuko diogu Eusko Legebiltzarrari, gure gizartearen eremu guztietan –politikan, gizartean, kulturan zein lan munduan– emakumeen integrazioa gauzatu ahal izateko.

Ziur nago gure bizitzan gauzak hobera egingo dutela emakumeak gure gizartearen alor guztietara iristen badira. XXI. mendeko aldaketa handi baten aurrean gaude, eta euskal gizarteari, eta euskal gizonei batez ere, eskatu nahi diet aldaketa horren aitzindari izan daitezela.

Gazteri politika ere Jaurlaritzaren lehentasunezko helburu izango da eta politika horri arreta berezia eskainiko diogu, bere integrazioa errazteko eta adin horri lotutako arrisku-faktoreei aurre egin ahal izateko.

Euskal erakundeen lankidetzaz, Eusko Jaurlaritzak abian jarriko du bigarren Gazte Plana. Horri esker, gazteei laguntzeko estrategia global bat garatu ahal izango dugu. Aisialdia, heziketa eta lana planaren barruan sartuko ditugu, eta ikuspegi berezia emango diegu osasun gaiei eta etxebizitza-arazoei. Azken kasu horretan, alokairuzko etxebizitza suspertzeko ahaleginak egingo ditugu. Gure ustez, horixe da, laneratzearekin batera, gazte askoren kasuan, independentziaz bizitzeko zailtasun handienak sortzen dituen faktorea.

Gazteri politikaren giltzarri izango da gero eta gehiago hartzea kontuan gazteria bera. Horixe da iraganetik ikasi duguna eta etorkizunean aurre egin beharreko erronka. Bestela, ez dugu asmatuko.

Halaber, etorkinei zuzendutako plan bereziari ekingo diogu, etorkinen giza eskubideak bermatzeko xedez. Plan horretan koordinatutako hainbat ekintza burutuko dira, heziketa, kultura, osasuna, herri-zaintza, gizarte-laguntza eta enpleguaren arloetan. Dena egiteke dago. Euskaldunok gure historian zehar hainbestetan bilatu behar izan dugun bezala, lan egiteko eta bizitzeko tokia bilatzen ari diren pertsonak integratzea baino ez da.

La cultura es el eslabón final de la cadena de políticas que han de conformar el Estado Social. Su importancia es extraordinaria, tanto por su contribución al enriquecimiento individual y a la cohesión de los territorios vascos como por su papel de impulsora del desarrollo económico en las sociedades avanzadas.

La apuesta por la cultura es una opción que se va a mantener durante la presente legislatura a través de la formulación del Plan Vasco de la Cultura, que desarro-

hauek izango dira: azpiegituren arloa, teknologiak eguneratzea eta kultura sortzea eta sektore horretako industriak bultzatzea.

Euskara, euskal kulturaren emaitza den aldetik, belaunaldiz belaunaldi iritsi zaigun milaka urteko ondarea da. Euskara guztiona da eta guztion beharra dauka. Euskara komunikazio eta harremanetarako tresna gisa bizirik mantentzea euskal gizarte osoaren erantzukizuna da. Eta Eusko Jaurlaritzaren betebeharra da, hain zuzen ere, benetako gizarte elebiduna eraikitzeko behar diren ekintza positiborako tresnak pertsona guztien esku jartzea.

Demokrazian bizi izan garen azken urte hauetan, euskara eta gaztelaniaren koofizialtasuna onetsi da eta, horren ondorioz, gure Autonomia Erkidegoan, bi hizkuntzetako ahulena euskara alegia, sustatu eta bultzatzeko politika jarri dugu martxan. Eta, horretarako, beti ere errespeturik handienaz jokatu dugu, eta alderdi politiko, sindikatu, irakasle, funtzionario eta euskararen aldeko lana egiten duten pertsona ospetsu eta erakundeen arteko akordiorik zabalena bilatu dugu. Horixe da gizarte aurreratuenen ezaugarrietako bat: ahulenen aldeko neurriak hartzen dituztela, baztertuta utzi gabe.

Euskara, gaztelania bezala, batzuetan oztopo bihur daiteke norbaitentzat. Hala eta guztiz ere, ahal den neurrian, horrelako egoerarik ez egoteko edo konponbideak bilakatzeko ahaleginak egin ditugu. Inposaketarik gabe eta malgutasunez jokatu dugu, errealitate soziolinguistiko ezberdinei egokitzeko. Hori izan da, orain arte, gure jokabidea, eta etorkizunean ere irizpide berberak mantenduko ditugu.

Edonola ere, prozesu hasi berri honek oraindik ezin du ziurtatu euskarak bizirik iraungo duenik ezta euskara gaurko euskal gizartearen beharrei erantzun egokia emateko hizkuntza gisa erabil daitekeenik ere.

Horri dagokionez, euskara eremu guztietan sustatzeko konpromisoa mantenduko dugu, Euskadiko egoera soziolinguistikoari egokitutako hizkuntza-politika baten bidez, edozein pertsonak gure Erkidegoko edozein hizkuntza ofizialetan bizitzeko eskubidea erabiltzeko aukera izan dezan. Geroak esan beza, zioen Orixek, herri bat izan zan edota hats emaiogun hontan iraun dezan.

Hasta aquí he citado aquellos aspectos más destacables que vertebran la actuación de mi Gobierno, tanto en el eje de la creación de la riqueza y la innovación como en el de la cohesión y la integración social. Quiero dedicar la última parte de mi intervención a dos ámbitos que me parecen de vital importancia y que tienen una influencia transversal sobre los dos anteriores. Me refiero a la proyección de Euskadi en el exterior y a la gestión eficaz de los recursos públicos.

Proyección de Euskadi en el exterior. La construcción social de Euskadi no sólo tiene una dimensión interna, sino también externa. No queremos hacer de

llará sus líneas de acción en materia de infraestructuras, modernización tecnológica y apoyo a la creación y a las industrias culturales.

El euskara, como patrimonio de la cultura vasca, constituye un legado milenario que ha llegado hasta nosotros de generación en generación. El euskara nos pertenece a todos y necesita de todos. A la sociedad vasca, en su conjunto, le corresponde la responsabilidad de mantenerlo vivo como un instrumento de comunicación y de relación, y el Gobierno tiene la obligación de poner a disposición de todas las personas los mecanismos de discriminación positiva precisos para construir una verdadera sociedad bilingüe.

En este periodo democrático, en que junto con el castellano se ha reconocido la cooficialidad del euskara, hemos puesto en marcha, al menos en esta Comunidad Autónoma, una política de fomento y potenciación del euskara, la lengua más débil, siempre con el máximo respeto y acuerdo posibles entre los partidos políticos, sindicatos, profesorado, funcionariado y personalidades y entidades que trabajan en pro del euskara. Precisamente las sociedades avanzadas se distinguen por adoptar medidas a favor de los más débiles y no por abandonarlos en la marginalidad.

El euskara, como el castellano, puede en ocasiones constituir un obstáculo para alguien. No obstante, hemos intentado, en lo posible, evitar o paliar estas situaciones actuando sin imposición, con flexibilidad, y adaptándonos a las diferentes realidades sociolingüísticas. Así se ha actuado hasta el momento, y en el futuro seguiremos actuando con idénticos criterios.

En cualquier caso, este proceso incipiente está aún lejos de asegurar la supervivencia y uso del euskara como lengua de relación que responda adecuadamente a las necesidades de la sociedad vasca moderna.

A este respecto, seguiremos comprometidos con la promoción del euskara en todos los ámbitos, a través de una política lingüística adecuada a la realidad sociolingüística de Euskadi, con el objetivo de que cualquier persona pueda ejercer efectivamente su derecho individual a vivir en cualquiera de las lenguas oficiales de nuestra Comunidad. Decía Orixe: “La posteridad diga que existió un pueblo, o si no, infundámosle un nuevo soplo de vida para que siga subsistiendo como hasta ahora”.

Honaino, Eusko Jaurlaritzak aberastasunen sorkuntzan, berrikuntzan, kohesioan eta gizarte-integrazioan izango dituen jardueren alderik nabarmenenak aipatu ditut. Nire hitzaldiaren azken zatian, ezinbestekotzat jotzen ditudan bi arlori buru hitz egin nahi dut, aurreko horiei zeharka eragingo diotelakoan. Euskadiren kanpoproiekzioaz eta herri-baliabideen kudeaketa eraginkorraz ari naiz, hain zuzen ere.

Euskadiren kanpo-proiekzioa. Euskadiren gizarteeraikuntzak ez du bakarrik barruko dimentsioa, kanpokoa ere badu. Ez dugu Euskadi eraiki nahi, itxita eta bere

Euskadi un país encerrado, aislado en sí mismo, sino abierto al mundo. Deseamos integrarnos en un mundo globalizado cada vez más interdependiente, aceptando la relación y las ideas de los demás pero aportando nuestra propia singularidad.

Por eso nuestra política exterior tiene que dotar a Euskadi de una cara en el mundo, promoviendo la defensa de sus intereses y la imagen positiva de sus valores tradicionales. Para lograrlo se requiere el desarrollo de una política exterior vasca integral que incluya a todas las instituciones y a las diferentes áreas de competencia. En suma, se trata de pasar del mero conocimiento al reconocimiento internacional de Euskadi como un país de futuro, dotado de personalidad e identidad propia.

Para llevar a cabo este objetivo me parece fundamental impulsar la presencia de Euskadi en aquellos foros de decisión de la Unión Europea en que están en juego los intereses vascos. No se trata de un planteamiento nacionalista, sino en clave de país, porque, como lo han demostrado ya otros Estados de la Unión Europea, es absolutamente normal que las realidades regionales con identidad propia puedan participar, sean o no estados, directamente en los órganos comunitarios.

Asimismo, consideramos que es fundamental apostar decididamente por el desarrollo de una política activa de cooperación transfronteriza, siguiendo las directrices y experiencias positivas aplicadas en este ámbito en el seno de la propia Unión Europea.

Es preciso contar con instrumentos que nos permitan trasladar la verdadera realidad de Euskadi en el exterior. En este sentido, y al igual que se hizo en su día con la delegación de Bruselas, vamos a impulsar nuestra presencia directa en Madrid con la apertura de una delegación propia, así como en aquellos lugares y países en los que resulte oportuno defender y promocionar los intereses económicos, culturales e institucionales de nuestra Comunidad.

En estas delegaciones tendrán cabida aquellos institutos y organismos existentes o de nueva creación cuya finalidad sea la promoción cultural, económica e institucional del País Vasco en el exterior, entre ellos el Instituto Euskadi, de nueva creación, que se constituirá para la promoción del euskera y la cultura vasca y para acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en todo el mundo.

La gestión eficaz de los recursos como instrumento. Hasta aquí he descrito los objetivos que nos llevan a la construcción de un ambicioso y avanzado modelo de Estado social. Es el momento ahora de hablar de los medios y de los instrumentos. Es decir, es la hora de hablar de los recursos, de la administración y de la instrumentalización de las políticas.

La primera consideración en esta materia hay que hacerla desde el lado fiscal. La tarea más inmediata del Gobierno, junto con las Diputaciones forales, va a ser la negociación del nuevo Concierto Económico. Negociación del nuevo Concierto Económico.

baitan isolatuta dagoela. Munduari irekita ikusi nahi dugu. Gero eta interdependentzia handiagoa duen mundu globalizatu bateko parte izan nahi dugu. Besteekiko harremanak eta ideiak onartu nahi ditugu, bai, baina gure singulartasun propioa mantenduz.

Horrexegatik, gure kanpo-politikaren bidez, Euskadi, munduan ezagutarazi nahi dugu, Euskadiren interesen defentsa eginez eta Euskadiren ohiko baloreen irudi positiboa emanez. Hori lortzeko, Euskadiren kanpo-politika integrala garatu behar da eta, ondorioz, erakunde guztiak eta eskunduntza-arlo ezberdinak sartu behar dira bertan. Laburbilduz, Euskadi nazioartean ezagutzetik Euskadi nazioartean onartzera pasatzea da kontua, Euskadi etorkizunari begira dagoela eta nortasun eta izaera propioak dituela ezagutarazteko.

Helburu hori gauzatu ahal izateko, nire ustez ezinbestekoa da Euskadiren presentzia bultzatzea, euskal interesei eragin diezaieketen Europako Batasuneko eztabaida foro guztietan. Hau ez da abertzaleon planteamendua, herriaren aldeko planteamendua baizik; Europako Batasuneko beste estatuek frogatu dutenez, guztiz normala baita nortasun propioa duten herrialdeek Batasunaren organoetan parte hartzeko aukera izatea.

Halaber, uste dugu beharrezkoa dela mugen bi aldeekiko lankidetza eraginkor bat garatzea, Europako Batasunean arlo horretan aurrera eraman diren esperientziei eta arauei jarraituz.

Beharrezkoa da Euskadiren benetako errealitatea kanpoan ezagutarazteko tresnak izatea. Zentzu horretan, eta Eusko Jaurlaritzak Bruselan duen ordezkaritzaren kasuan bezalaxe presentzia zuzena izan nahi dugu Madrilen eta, horretarako, bertan ordezkaritza propioa izateko ahaleginak egingo ditugu. Gauza bera egingo dugu beste toki eta herrietan ere, gure Erkidegoak arlo guztietan –ekonomian, kulturan edo erakundeetan– dituen interesak defendatu eta sustatzeko egokia dela jotzen dugunean.

Gaur egun eratuta dauden erakundeek edo etorkizunean sor daitezkeenek izango dute ordezkaritza horietan sartzeko aukera, beraien helburua, Euskadiren kultura, ekonomia edo erakundeak kanpoan sustatzea bada. Horien artetik, Euskadi Erakundea aipatu nahi dut; Euskadi Erakundea euskara eta euskal kultura sustatzeko eta gure Herriaren errealitatea mundu osoan sakabanaturik dauden gizatalde euskaldunei hurbiltzeko sortuko dugu.

Tresna bat: baliabideen kudeaketa eraginkorra. Orain arte Gizarte Estatuaren eredu zabal eta aurreratua eraikitzera eramango gaituzten helburuak deskribatu ditut. Hemendik aurrera, baliabideak eta tresnak izango dira gaiak. Hau da, baliabide, administrazio eta politiken eraketari buruz hitz egiteko garaia da.

Gai honetako lehen hausnarketa zergen aldetik egin behar da. Eusko Jaurlaritzaren berehalako eginkizuna, Foru Aldundiekin batera, Kontzertu Ekonomiko berria negoziatzea izango da.

Los principios que a nuestro juicio deben guiar el nuevo Concierto son: duración ilimitada; consolidación, desarrollo y profundización de la capacidad normativa; concertación de nuevas figuras tributarias; adaptación de los puntos de conexión que resulte necesario; continuidad del modelo financiero; procedimientos no judiciales de arbitraje y resolución de conflictos, y encaje de la institución en el marco europeo. Creo que son todos ellos supuestos razonables, que pueden concitar el apoyo generalizado de la Cámara, como concitan el apoyo generalizado del conjunto de las instituciones vascas.

En cuanto a la política fiscal, vamos a continuar desarrollando nuestro sistema fiscal bajo los principios de equidad, suficiencia, neutralidad, eficiencia y coordinación entre las instituciones forales y las comunes, tanto desde el lado normativo como desde la perspectiva de la lucha contra el fraude fiscal. Debo decir claramente en este sentido que los impuestos son instrumentos, y, en cuanto tales, deben estar al servicio de las necesidades económicas y sociales de nuestro país.

Nuestro compromiso con la construcción social es serio, y para hacerlo más firme, si cabe, vamos a analizar el conjunto de políticas propuestas integrándolas en un diseño global del sector público vasco. Diseño que en todo caso atenderá a las directrices europeas del pacto de estabilidad y crecimiento, procurando el equilibrio presupuestario pero sin excluir la posibilidad de déficit o superávit cuando la coyuntura o las necesidades sociales lo hagan aconsejable, más allá de la propia ley de Estabilidad que la Administración central está tratando de desarrollar y ante la que quiero manifestar mi radical desacuerdo, porque ha tergiversado completamente la idea europea, hablando de equilibrio o superávit en cada año allí donde la Unión habla de equilibrio a medio plazo, y que desde la tristemente famosa LOAPA supone la mayor amenaza a nuestro autogobierno desde el punto de vista financiero y a su funcionamiento eficaz y eficiente.

En cuanto a nuestra Administración, creo que los retos a los que va a tener que responder se pueden sintetizar en dos expresiones que nos vienen del mundo anglosajón. El primero, "devolución", entendida como aplicación sistemática del principio de subsidiariedad a todos los niveles institucionales. En segundo lugar, "reinvención", entendida como proceso de mejora y rediseño de los instrumentos de intervención, dirigida a obtener más valor para el ciudadano con los mismos medios económicos.

Nuestra "devolución" va a entrañar el reconocimiento de un mayor protagonismo de la esfera local a través de la aprobación de la ley Municipal y de una forma de relaciones interinstitucionales a través de una modificación de la ley de Territorios Históricos.

La "devolución" supone, pues, redistribución de ámbitos de gestión hacia niveles inferiores, pero también que las instituciones comunes refuercen su capacidad de liderazgo y planificación para garantizar un funcionamiento coordinado de las políticas donde haya actuaciones concurrentes. En este sentido, se impulsará la planifi-

Gure iritziz, Kontzertu berria zuzendu behar duten printzipioak honako hauek dira: mugagabeko iraupena izatea; arauek egiteko ahalmena finkatu eta garatzea; zerga-figura berria hitzartzea; beharrezkoak diren lotura-puntuak egokitzea; finantza-ereduari jarraikortasuna ematea; arbitrajea bideratzeko eta gatazkei konponbidea emateko prozedura ez judizialak ezartzea; eta, azkenik, Kontzertu Ekonomikoa marko europarrarekin bateratzea. Printzipio horiek guztiak arrazoizkoak direlakoan nago eta, nire ustez, Eusko Legebiltzarraren adostasun orokorra beregana dezakete.

Zerga-politikari dagokionez, gure zerga-sistema garatzen jarraituko dugu, zuzentasunaz, nahikotasuna, neutraltasuna, eraginkortasuna eta foru-erakunde eta erkidegoaren erakundeen arteko koordinazioa printzipio nagusitzat hartuz, bai arauen aldetik, bai zerga-iruzurraren aurkako borrokaren ikuspuntutik. Izan ere, argi eta garbi esan nahi dut zergak tresnak direla eta, horren ondorioz, gure herriaren behar ekonomiko eta sozialen zerbitzura egon behar dutela.

Gizarte-eraikuntzarekin dugun konpromisoa serioa da, eta konpromiso hori ahalik eta gehien sendotzeko, proposatu ditugun politika guzti-guztiak batera aztertuko ditugu, euskal sektore publikoaren diseinu globalean sartzeko. Edonola ere, diseinu hori bat etorriko da Egonkortasun eta Hazkunderako Itunaren zuzenbide europarrekin, eta horretarako, aurrekontuen oreka bilatuko dugu, ekonomiaren koiunturak edo gizartearen beharrek horrela eskatzen dutenean, defizit edo superabiten aukera baztertu gabe. Zentzu horretan, azaldu behar dizuet ez nagoela batere ados, Administrazio Zentralaren Egonkortasunerako Lege Egitasmoarekin, Administrazio Zentralak Europako erakundeen asmoa erabat itxuraldatu duelako. Madrilgo Gobernuak, urte bakoitzean oreka edo superabita aipatzen du, Europako Batasunak epe erdiko oreka aipatzen duenean. LOAPA penagarri eta famatua da gure autogobernurako eta bere funtzionamendu eraginkorrerako mehatxurik handiena.

Gure Administrazioari dagokionez, aurrez aurre dituen erronkak, mundu anglosaxoitik datozkigun bi esamoldetan laburbil daitezkeela uste dut: lehenik "itzulpena"; hau da, erakunde maila guztiei subsidiariotasun-printzipioaren ezarpen sistematiko gisa ulertua. Bigarrenik, "berrasmaketa"; hau da, herritarrentzat baliabide ekonomiko berberetatik balio handiagoa lortzeko helburua duen esku hartze tresnak hobetzeko eta berriz diseinatzeko prozesua.

Gure "itzulpenaren" ondorioz, protagonismo handiagoa emango diegu toki-erakundeei Udalen legea onartuz. Era berean, erakundeen arteko harremanen erreforma onetsiko dugu, Lurralde Historikoen legea aldatuz.

"Itzulpenak", beraz, kudeaketa-eremuak beheko mailetarantz birbanatzea dakar; baina, aldi berean, erakunde orokorrek aitzindaritza eta plangintza ahalmena indartu behar dute, bat datozen ekintzak daudenean, politiken funtzionamendu koordinatua bermatzeko. Horretarako, herri-politiken arlokako koordinazioa bultzatuko

cación sectorial de las políticas públicas, integrando actuaciones del Gobierno, las Diputaciones forales y los Ayuntamientos a través del Consejo Vasco de Políticas Públicas, concebido como órgano de participación interinstitucional.

La "devolución" y la subsidiariedad deberán alcanzar también a una Unión Europea que precisa de una redefinición de su marco de actuación, con procesos de transferencias en ambas direcciones. Como titulares de muchas de las competencias concernidas, reclamamos una participación directa y el reconocimiento de nuestro autogobierno en la Unión Europea.

La "reinvención" del Gobierno es un proceso ya en marcha desde los trabajos de la Comisión para la Reforma de la Administración Pública (Corame) y las medidas recogidas en el posterior Plan de Modernización de la Administración Pública, que se encuentran actualmente en aplicación. Medidas que es preciso continuar con mayor vigor, si cabe, a la luz de los cambios del entorno.

Por un lado, el impacto de las nuevas tecnologías nos obliga a nuevas formas de provisión de servicios *on line*; por otro, el propio cambio incide sobre los recursos humanos y demanda flexibilidad y anticipación a las necesidades que vayan a surgir a medio plazo, además de la incorporación de la calidad como sistema de gestión.

Nuestra respuesta ante estos retos debe ser asumir decididamente como objetivo la administración *on line*, algo que ya se ha iniciado en el marco del Plan Euskadi en la Sociedad de la Información, y, otra, planificar los recursos humanos e implicar a toda la organización en la evaluación de los servicios y en la gestión de la calidad.

Quiero finalizar mi exposición con una última reflexión. Frente a prejuicios interesados y a visiones distorsionadas, nuestro proyecto de construcción política y social de Euskadi no es en absoluto una réplica tardía de los procesos de construcción de los viejos estados nacionales. Hoy en día, cada vez es más ampliamente reconocido que los estados-nación han tendido a negar la pluralidad, a gestionar de forma antidemocrática la diversidad y a imponer la homogeneización a la ciudadanía.

Nuestro proyecto se inspira en principios de profundo respeto a la libertad de las personas y a la diversidad de las culturas, como no podría ser de otra forma en el mundo de la globalización y el multiculturalismo. Estamos y estaremos comprometidos en que Euskadi pueda alcanzar el nivel de autogobierno al que aspire en cada momento, pero como construcción abierta resultante de un consenso basado en las libertades individuales.

Yo estoy convencido de que Euskadi será lo que quieran ser las ciudadanas y ciudadanos vascos, y quien pretenda impedirlo simplemente estará aplicando de nuevo la razón de la fuerza y el derecho de conquista, en vez de la fuerza de la razón y el derecho a la libre decisión democrática.

Dice Karl Popper en "La sociedad abierta y sus enemigos" que "cuando se plantea un conflicto, eso sig-

da eta Eusko Jaurlaritza, foru aldundi eta udalen ekintzak integratuko dira erakunde arteko partaidetzarako erakunde izango den Herri Politiken Euskal Kontseiluaren bidez.

"Itzulpenak" eta subsidiariotasunak Europako Batasunera ere iritsi behar dute. Europako Batasunaren ekintza-markoa birdefinitu beharra dago, eta eskualdaketa-prozesuak bi norabideetan egin behar dira. Guri eragiten diguten konpetentzia askoren titularrak garenez, Europako Batasunean zuzenean parte hartzeko aukera eta gure autogobernuaren onespena eskatzen ditugu.

Gobernuaren "berrasmaketa" martxan dagoen prozesua da "Comisión de Reforma de la Administración Pública-CORAME"ren lanak hasi zirenetik eta Administrazio Publikoa Modernizatzeko Planean jasotako neurriak ezartzen hasi zirenetik. Eta, gure inguruan egon diren aldaketak ikusita, indar handiz jarraitu behar dugu bide horretatik.

Alde batetik, teknologia berrien eraginak, *on line* zerbitzuak emateko era berriak asmatzera behartzen gaitu; beste alde batetik, aldaketak berak eragina dauka giza baliabideetan, eta malgutasuna eta epe erdian sortuko diren beharrei aurre egiteko ahalmena eskatzen ditu; era berean, kalitatea kudeaketa-sistema gisa ezartzea ezinbestekoa izango da.

Erronka horiei aurre egiteko, *on line* administrazioa onartzea erabaki behar dugu –hasiak gara bide horretan Euskadi Informazioaren Gizartearen Planaren bitartez– eta, beste alde batetik, giza baliabideak planifikatu eta erakunde osoa zerbitzuen ebaluaketan eta kalitatearen kudeaketan inplikatu behar dugu.

Nire hitzaldia bukatzeko, azken gogoeta bat egin nahi dut. Interesatutako aurreiritzi eta distortsionatutako ikuspegien aurrean, Euskadiren politika eta gizartea eraikitzeko egitasmoa ez da, inolaz ere, Estatu nazional zaharkituen eraikuntza-prozesuen kopia berantiarra. Gaur egun, gero eta gehiago onartzen da nazio-estatuek joera izan dutela pluraltasuna ukatzeko, aniztasuna demokraziaren aurka kudeatzeko eta herritarrei homogenotasuna inposatzeko.

Gure egitasmoaren oinarria, pertsonen askatasunekiko eta kulturen aniztasunekiko errespetua da. Hori derrigorrezkoa da, globalizazio eta kultura-aniztasunaren munduan. Konpromisoa dugu, eta etorkizunean ere izango dugu, Euskadik, edozein momentutan nahi duen autogobernu-maila izan dezan; baina hori, gizabanakoen askatasunean oinarritutako adostasunaren ondorioz irekitako eraikuntza-prozesu gisa ulertzen dugu.

Ziur nago Euskadi herritarren borondatez sortutakoa izango dela. Horretarako oztopoak jartzen dituenak, berriz ere, indarraren arrazoia eta konkistatzeko eskubidea aplikatuko ditu, arrazoiaren indarra eta erabakiak askatasunez eta demokratikoki hartzeko eskubidea erabili beharrean.

Karl Popper-ek "Gizarte irekia eta bere etsaiak" izeneko liburuan, honako hau dio: "Gatazka bat plan-

nifica que las pasiones y emociones más constructivas, que podían haber ayudado en un principio a superarlo (el respeto, el amor, la devoción a una causa común, etcétera), se han mostrado incapaces de resolver el problema. Entonces sólo hay dos soluciones: una es el uso de las emociones y, finalmente, de la violencia; la otra es el uso de la razón, la imparcialidad y el compromiso razonable". Y el "compromiso razonable".

He propuesto un compromiso ético en defensa de la vida y de los derechos humanos para desterrar la violencia. He propuesto un compromiso con el diálogo como instrumento, que no es sino la única fórmula de un uso no dogmático de la razón. He propuesto un compromiso de respeto a las decisiones de los ciudadanos y ciudadanas vascos, que no es sino la mejor expresión democrática de la imparcialidad y el compromiso razonable. Y, por fin, he propuesto un compromiso para la construcción social de Euskadi, como un modelo de referencia en el Estado y en Europa.

He propuesto, en definitiva, un proyecto ilusionante y de futuro para hacer de Euskadi un país en el que merezca la pena disfrutar, trabajar y vivir. He propuesto un sueño posible, que entre todos tenemos que hacer realidad.

Mila esker. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko. Eskerrik asko, Lehendakari jauna.

Legebiltzarkide jaun-andreok, hautagaiaren hitzaldia bukatuta etenda gelditzen da bilera hau arraltsaldeko hiru t´erdiak arte.

Señorías, concluida la intervención del candidato, se suspende la sesión hasta las tres y media en punto, hora en la que reiniciaremos esta sesión.

Permítanme apuntarles, señorías, que las normas establecidas por esta misma Cámara exigen que las concentraciones se celebren a partir de la línea de la valla perimetral de este edificio hacia el parque. Respetemos, pues, nuestras propias normas.

Eskerrik asko.

Eran las doce horas y cuarenta y tres minutos.

Se reanuda la sesión a las quince horas y treinta y dos minutos.

El Sr. **PRESIDENTE**: Legebiltzarkide jaun-andreok, bilera honi berrasiera emotera goaz.

Jarraian, legebiltzar-taldeen ordezkariak izango dabe aukera euren txanda, euren hitzaldiak erabiltzeko. Eta txanda horreetan sartuz, Mistoa-Ezker Batua/Berdeak taldeko ordezkari dan Madrazo jaunak dau hitza. Badakizue, jaun-andreok, 40 minutuko gehiengo denbora izango dozuela talde bakoitzak.

teatzen denean, horrek esan nahi du grina eta emoziorik konstruktiboenek –begiruneak, maitasunak, auzi komun batekiko miresmenak, eta abarrek–, hasieran gatazka hori gainditzen lagun bazezaketen ere, arazoa konpontzeko ezintasuna azaldu dutela. Orduan, bi irtenbide besterik ez daude: bata, emozioak eta, azkenik, indarkeria erabiltzea da; bestea, arrazoia, inpartzialtasuna eta arrazoizko konpromisoa erabiltzea da". Eta "arrazoizko konpromisoa".

Indarkeria aldenarazteko, bizitza eta giza eskubideen aldeko konpromiso etikoa proposatu dut. Elkarrizketa-tresna gisa, hau da, arrazoiaren "erabilpen ez dogmatikoa egiteko" formula bakar gisa, erabiltzeko konpromisoa proposatu dut. Euskal biztanleen erabakiak errespetatzeko konpromisoa proposatu dut, inpartzialtasun eta arrazoizko konpromisoaren adierazpen demokratikorik onena delako. Eta, azkenik, Euskadiren gizarte-eraikuntza lortzeko konpromisoa proposatu dut, Euskadi Estatuan eta Europan erreferentzia eta eredu izan dadin.

Azken batean, etorkizun eta itxaropen egitasmoa proposatu dut, Euskadin, gozatu, lan egin eta bizitzeko arrazoiak ematen dituen Herria bilakatzeko. Egia bihur daitekeen amets bat proposatu dut eta denon artean egia bihurtu behar dugu.

Muchas gracias. *(Txaloak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias. Muchas gracias, señor Lehendakari.

Señorías, concluida la intervención del candidato, se suspende la sesión hasta las tres y media de la tarde.

Legebiltzarkide jaun-andreok, hautagaiaren hitzaldia amaituta, etenda gelditzen da bilera hiru eta erdiak arte eta orduan ekingo diogu bilerari.

Gogorarazi nahi dizuet, jaun-andreok, Legebiltzarrak berak ezarritako arauen arabera, kontzentrazioak, egoitza honetako kanpoko hesitik parkerantz egin behar direla. Errespeta ditzagun, beraz, geure arauak.

Muchas gracias.

Eguerdiko hamabiak eta berrogeita hiru minutu direla eten da bilkura.

Arratsaldeko hirurak eta hogeita hamabi minutu direla berrekin zaio bilkurari.

LEHENDAKARI jaunak: Señorías, comienza nuevamente la sesión.

A continuación, corresponde el turno a los representantes de los grupos parlamentarios. Tiene la palabra el representante del Grupo Mixto-Izquierda Unida/Berdeak, señor Madrazo. Ya saben sus señorías que los turnos son de 40 minutos.

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Arratsalde on.

Señorías, señor Presidente, una vez más, y ya son muchas, una nueva acción terrorista interfiere en la actividad de esta Cámara. El atentado perpetrado por ETA ayer en Madrid constituye, como todos los anteriores, un acto manifiesto de desprecio a los derechos humanos, al derecho fundamental que es el derecho a la vida, y supone también un desprecio manifiesto a la voluntad mayoritaria de la sociedad vasca, que exige el cese inmediato de la violencia.

Desde Ezker Batua nos solidarizamos con el sufrimiento de la familia, de los allegados y de los compañeros de Luis Ortiz, que con 33 años ha sido vilmente asesinado. Más adelante me referiré nuevamente a esta cuestión, en la medida en que constituye una auténtica lacra para nuestra Comunidad.

Como todas las personas aquí presentes saben, Ezker Batua ha tomado parte, tras las elecciones del pasado 13 de mayo, en un proceso negociador con el Partido Nacionalista y con Eusko Alkartasuna de cara a la formación del próximo Gobierno Vasco. Lamentablemente, el acuerdo no ha sido posible en los términos que hubiésemos deseado.

Es evidente que mantenemos una sintonía importante con el señor Ibarretxe en materia de pacificación y normalización política, y en este sentido compartimos en líneas generales las estrategias que hoy ha marcado el candidato a Lehendakari en relación al campo de la pacificación y de la normalización. En este sentido, también a Ezker Batua le anima la voluntad clara de avanzar en esta legislatura en la puesta en marcha de políticas activas que nos permitan resolver un problema no resuelto desde hace ya muchos años.

Debo decir en honor a la verdad que Ezker Batua/Izquierda Unida abordó las conversaciones con el Partido Nacionalista Vasco y con Eusko Alkartasuna con la mejor intención. Nuestro objetivo era claro y nuestra disposición sincera: creíamos entonces, y seguimos creyendo ahora, que Euskadi necesita un gobierno fuerte, un gobierno plural, un ejecutivo mixto, capaz de integrar las diferentes sensibilidades existentes en la sociedad vasca, capaz de integrar a nacionalistas y a no nacionalistas bajo un denominador común, bajo una estrategia compartida.

Estamos convencidos de que la sociedad vasca demanda un gabinete sólido, con autoridad política y moral para liderar un auténtico proceso de paz, pero la sociedad vasca también demanda un gobierno capaz de apostar por un nuevo modelo social, que se plantee como meta y como objetivo el reparto equitativo de la riqueza y la máxima igualdad entre todas las personas.

Por ello, señor Ibarretxe, valoramos positivamente sus propuestas. Sepa que estamos decididos a colaborar activamente en todas aquellas iniciativas que se planteen en defensa de la paz y de la justicia social. Estos dos objetivos, estos dos retos, el de la paz y el de la justicia social, fueron el *leitmotiv* de nuestro discurso en los pa-

MADRAZO LAVÍN jaunak: Buenas tardes.

Jaun-andreok, lehendakari jauna, berriz ere, eta dagoeneko asko dira, beste ekintza terrorista bat tartekatu zaigu Legebiltzarraren lanean. Atzo Madrilen ETAk egindako atentatua, aurreko guztiak bezala, giza eskubideentzako mesprezu nabaria da, bizitzeko eskubidearentzako, oinarrizko eskubide denarentzako, mesprezu nabaria, eta baita euskaldun gehienen nahiarentzako, indarkeria berehala baztertzeko eskatzen dutenentzako ere.

Ezker Batuak bat egiten du Luis Ortizen, 33 urte zituela doilorkeriaz erail dutenaren, familiaren, adiskideen eta lagunen sufrimenduarekin. Aurrerago ere itzuliko naiz puntu honetara, gure erkidegoarentzako benetako gaitza da eta.

Hemen zaudeten guztiok dakizuenez, joan den maiatzen 13ko hauteskundeen ondoren, Ezker Batuak negoziazioak izan ditu Eusko alderdi Jeltzalearekin eta Eusko Alkartasunarekin hurrengo Eusko Jaurlaritza osatzeko. Zoritxarrez, ez dugu lortu guk nahi genukeen akordia.

Argi dago adostasun handia dugula Ibarretxe jaunarekin baketze eta normalizazio politikoaren alorretan, eta oro har, bat gatoz baketze eta normaltzearen alorretan lehendakariagaiak ezarri dituen estrategiekin. Alde horretatik, Ezker Batuak ere aurrera egin nahi du aspaldidanik konpontzeke dugun arazo bati irtenbideak eskaini nahi dizkioten politika aktiboak legegintzaldi honetan abian jartzeko orduan.

Egia esango dizuet, Izquierda Unida/Ezker Batuak asmo onenarekin ekin zien Euzko Alderdi Jeltzalearekin eta Eusko Alkartasunarekin izandako elkarrizketei. Gure helburua argia zen eta gure jarrera, berriz, leiala: orduan uste genuen, eta orain ere bai, Euskadik Gobernu sendoa behar duela, askotariko Gobernua, Gobernu mistoa, euskal gizartean ditugun sentsibilitateak bilduko dituena, abertzaleak eta ez abertzaleak bilgune komun batean, elkarren arteko estrategia batean, bilduko dituena.

Ziur gaude euskal gizarteak Gobernu sendo bat, aginte politiko eta morala duena, eskatzen duela benetako bake-prozesu baten buruzagi izan dadin, baina, era berean, ziur gaude euskal gizarteak gizarte-eredu berri baten aldeko erronka egingo duen Gobernu bat eskatzen duela, eta aberastasunen banaketa zuzena eta pertsona guztien arteko ahalik eta berdintasunik handiena lortu nahi duen Gobernua.

Horregatik bada, Ibarretxe jauna, on deritzegu zure proposamenei. Jakin ezazu prest gaudela bakea eta justizia soziala defenditzeko planteatzen diren ekimen guztietan aktiboki laguntzeko. Bi helburu horiek, bi erronka horiek, bakea eta justizia soziala, izan ziren gure diskurtsoaren *leitmotiv*a joandako hauteskunde autono-

sados comicios autonómicos, y es evidente que recibimos el apoyo de una parte significativa de las personas progresistas de Euskadi, en concreto el apoyo de 80.000 hombres y mujeres.

Ezker Batua/Izquierda Unida entiende que, dadas las coincidencias que nos identifican en materia de paz, es preciso ampliar este consenso básico a la búsqueda de otros acuerdos en materia de justicia social, ya sea en relación con la renta básica, la vivienda pública o el desarrollo medioambiental, por poner algunos ejemplos.

Tal y como he dicho al inicio de esta intervención, mantenemos una coincidencia clave con su estrategia en favor de la paz. Coincidimos en la defensa del derecho a la vida, en la defensa de una solidaridad activa con las víctimas del terrorismo, en la apuesta por el diálogo resolutivo y en el reconocimiento del derecho de autodeterminación. De hecho, entendemos que estos cuatro elementos son la piedra angular de un auténtico proceso de paz y de normalización política.

En ese terreno, y lo repito una vez más, estamos dispuestos a trabajar sin descanso tanto con los dos partidos que hoy presentan su candidatura como con el resto de fuerzas políticas presentes en esta Cámara. Así lo hicimos en la pasada legislatura, sin ceder a las presiones y a las críticas recurrentes y malintencionadas que recibíamos a diario. Por tanto, en esta legislatura actuaremos exactamente igual. Nuestra coherencia está fuera de toda duda. Ezker Batua sólo se mueve por principios y por valores, y creo sinceramente que nuestra trayectoria da buena fe de ello.

Sepan ustedes que nuestra mano siempre estará tendida si se trata de explorar cuantas vías sean precisas para poder alcanzar los objetivos citados. La sociedad vasca nos demanda respuestas, nos exige soluciones, y Ezker Batua estará siempre ahí, arrimando el hombro. Somos conscientes de las dificultades que entraña este camino, pero nunca vamos a tirar la toalla, por muchas dificultades que se presenten en el camino.

Es preciso, en primer lugar, propiciar cauces de diálogo, de encuentro y de entendimiento entre todas las formaciones políticas representadas en este Parlamento. Debemos recuperar la confianza perdida. En ningún caso, señorías, deberíamos repetir los errores de la legislatura pasada.

Durante dos años y medio hemos dado un ejemplo deleznable a la sociedad vasca. Este Parlamento dejó de ser un foro de comunicación y de diálogo para convertirse, viernes tras viernes, en un auténtico circo, caracterizado por el cruce de acusaciones infundadas, cuando no fueron insultos o descalificaciones personales fuera de todo lugar. Esta etapa debe ser superada sin más dilación.

Las elecciones del 13 de mayo marcan un antes y un después. La sociedad vasca nos ha dado una lección política y moral en las urnas, que hemos de saber aprovechar de cara al futuro. La ciudadanía nos ha dicho con claridad, sin ambigüedades, sin medias tintas, que vivimos en una comunidad plural, con sensibilidades e ideo-

mikoetan, eta bistan da Euskadiko pertsona aurrerakoietako asko samarren apoioa izan genuela, 80.000 gizon eta emakumeren apoioa hain zuzen.

Ezker Batua/Izquierda Unidaren ustez, bakearen gaian batzen gaituzten zerak kontuan izanik, beharrezkoa da oinarrizko kontsentsu hori justiziaren sozialaren inguruko beste akordio batzuetara ere zabaltzea, dela oinarrizko errentaren inguruan, dela etxebizitza publikoarenean nahiz ingurugiroaren garapenean, besteak beste.

Esku-hartze honi ekiterakoan esan dudan bezala, bakearen aldeko zure estrategian bat gatoz. Bat gatoz bizi izateko eskubidearen defentsan, terrorismoaren biktimekiko solidaritate aktiboan, gauzak erabakitzeko elkarrizketaren aldeko apustuan eta baita autodeterminazio eskubidearen errekonozimenduan ere. Izan ere, gure iritziz lau elementu hauek dira benetako bake-prozesuaren eta normalizazio politikoaren giltzarria.

Arlo horretan, eta berriro diotsut, prest gaude bai bere hautagaia gaur hemen aurkeztu duten bi alderdiekin, bai Ganbera honetan dauden gainerako indar politikoekin atsedenik hartu gabe lan egiteko. Hala egin genuen joan den legegintzaldian, egunero jasotzen genituen presioen eta etengabeko kritika asmo txarrekoen aurrean amore eman gabe. Hortaz, berdin-berdin jokatuko dugu legegintzaldi honetan ere. Ezker Batuak printzipioak eta baloreak ditu bere eragile, eta ben-benetan uste dut egin dugun bideak ederki erakusten duela hori.

Jakin ezazue gure eskua beti izango duzuela zure aldera luzatua aipatutako helburuak iritsi ahal izateko urratu beharreko bideak urratzea bada kontua. Euskal gizarteak erantzunak eskatzen dizkigu, konponbideak exijitzen dizkigu, eta Ezker Batua ere hor egongo da beti bere laguntza ematen. Ongi dakigu bide hau ibiltzeak badituela zailtasunak, baina ez dugu inoiz etsiko, nahiz eta bide horretan oztoporik handienak topatu.

Beharrezkoa da, lehenik eta behin, Legebiltzar honetan ordezkaritza duten formazio politikoak elkarren artean hitz egiteko, elkar topatzeko eta elkar ulertzeko bideak erraztea. Galdutako konfiantza berreskuratu behar dugu. Jaun-andreok, ez genuke inola ere errepikatu behar joan den legegintzaldian egindako okerrik.

Bi urte eta erdian euskal gizarteari eredu ezin arbuiagarriagoa ematen ari izan gara. Legebiltzar honek komunikaziorako eta elkarrizketarako foroa izateari utzi zion, eta ostirala joan ostirala etorri, benetako zirko bihurtu zen, funtsik gabe hau eta bestea elkarri egotzitako akusazioak nagusitzen zirela, eta baita batzuetan irain eta deskalifikazio guztiz desegokiak ere. Aldi hori atzean utzi beharra dago lehen baino lehen.

Maiatzaren 13ko hauteskundeek muga bat ezarri dute lehenaren eta geroaren artean. Euskal gizarteak lezio politiko eta morala eman digu hautestontzietan, etorkizunera begira aprobetxatu beharreko lezioa. Herritarrek esan digute argiro, inolako anbiguitaterik gabe, inolako hitzerdirik gabe, erkidego askotarikoan bizi gare-

logías distintas. Pues, bien, esto debería convertirse en un factor positivo que debería enorgullecernos, por la capacidad de enriquecimiento que nos da como comunidad, en vez de verlo como un factor de amenaza, en vez de lastrarnos.

En este sentido quiero destacar un dato que a nuestra fuerza política le preocupa: si somos un pueblo integrado por personas tolerantes y respetuosas, ¿cómo es posible que sus representantes políticos no se caractericen precisamente por estas cualidades? Principalmente estoy pensando en aquella fuerza política que no rechaza tajantemente la violencia, o en aquellas otras fuerzas políticas que niegan el derecho de autodeterminación y que criminalizan a quienes lo defendemos, derecho de autodeterminación que por otra parte ha sido una seña de identidad de la izquierda desde siempre, desde su propia constitución.

Creemos que esta legislatura debe ser la legislatura de la paz, o por lo menos la legislatura en la que se pongan los cimientos para avanzar en un verdadero proceso de paz y de normalización política. La pasada legislatura fue la legislatura de la confrontación, y ya ha quedado constatado que la sociedad vasca ha dado un no rotundo a este camino, a esta dinámica.

Sin embargo, no es bueno que nos engañemos. Los escollos para la conquista de la paz y de la normalización política son muchos, tal como he señalado anteriormente. Es necesario y es urgente que ETA y el autodenominado MLNV asuman de una vez por todas la inutilidad de la violencia. Asesinar, coaccionar, sembrar el terror, socializar el dolor, son actuaciones incompatibles con el diálogo, con el diálogo resolutivo. El terrorismo viola derechos humanos fundamentales, y su práctica, la práctica del terrorismo, es el principal problema al que hoy nos enfrentamos.

¿No les basta a los dirigentes de ETA y del autodenominado MLNV con saber que sus propias bases, que su electorado rechaza la llamada lucha armada? ¿Por qué no recapacitan de una vez por todas sobre las consecuencias negativas, las consecuencias funestas que tiene para Euskadi el tiro en la nuca o la amenaza permanente? Así no se construye un país. Al contrario, así se destruye.

Afortunadamente, Euskadi es un pueblo de paz. Sus gentes no estamos dispuestas a convivir por más tiempo con la violencia. ETA y Batasuna pierden apoyos de modo creciente, y esta actitud cívica de sus propias bases y de su electorado es un rayo de esperanza en este proceso.

Del mismo modo, señorías, también es necesario y urgente que el Partido Popular viva su *perestroika* particular. Han sido y siguen siendo víctimas, junto con el Partido Socialista, del fanatismo terrorista, y por ello merecen toda nuestra solidaridad. Saben ustedes que compartimos su preocupación y su sufrimiento. Pero hay que reconocer que interesadamente han utilizado este fenómeno para manipular conciencias y para atraer votos, con la mente puesta en ganar las elecciones. ¡Cuán equivocados han estado!

la, sentsibilitate eta ideologia desberdineko erkidegoan. Bada, denok ere harro sentiarazi behar gintuzkeen faktore positiboa izan behar luke horrek, erkidego bezala aberatsago egiten gaituelako; ez genuke mehatxutzat eduki behar, ez genuke zamatzat eduki behar.

Alde horretatik azpimarratu nahi nuke gure indar politikoari kezkagarri zaion datu bat: pertsona tolerante eta errespetuz jokatzen dutenek osatutako herria bagara, nola liteke herri honen ordezkari politikoek ezaugarritzat ez izatea hain zuzen ere nolakotasun horiek? Batik bat indarkeria garbiro gaitzesten ez duen indar politiko hori dut gogoan, edota autodeterminazioa ukatu eta autodeterminazio hori defenditzen dugunak kriminalizatzen gaituzten beste indar politiko horiek, betidanik, eratu zen unetik bertatik, ezkerraren nortasun-ezaugarri izan den autodeterminazio eskubidea izaki eta.

Uste dugu legegintzaldi honek bakearen legegintzaldia izan behar duela; bai behintzat benetako bake eta normalizazio politikoko prozesu batean aurrera egiteko oinarriak jartzeko legegintzaldia. Joan den legegintzaldia aurrez aurreko ika-mikaren legegintzaldia izan da, eta garbi geratu da euskal gizarteak ezezko biribila eman diola bide horri, dinamika horri.

Alabaina, ez da ona geure burua engainatzen ibiltzea. Lehen esan dudan bezala, oztopo ugari dago bakea eta normalizazio politikoa iristeko. Beharrezkoa eta presazko kontua da ETAk eta bere burua ENAM izendatzen duen zerak indarkeria alferrekoa dela asumitzea behin eta behingoz. Inor hiltzea, hertsatzea, beldurra sortzea, oinazea zabaltzea, ez dira elkarrizketarekin, konponbiderako elkarrizketarekin batera daitezkeen gauzak. Terrorismoak oinarrizko giza eskubideak urratzen ditu, eta praktika hori, terrorismo horretan jardute hori dugu gure aurrean arazorik handiena.

Ez dute aski ETAko eta ENAMeko buruek beren baseak berak, beren hautesleek borroka armatua gaitzesten dutela jakitea? Zergatik ez dute behin eta betikoz hausnarketa egiten garondoan tiroa emanez ibiltzeak edo etengabe mehatxuka ibiltzeak Euskadiri dakarzkion ondorio kaltegarriez? Horrela ez herririk eraikitzen. Aitzitik, hondatu egiten da herria.

Zorionez, Euskadi bakea nahi duen herria da. Hemengo jendeok ez gaude prest indarkeria alboan dugula gehiago bizitzeko. ETA eta Batasuna gero eta boto gehiago ari dira galtzen, eta beren baseen eta beren hautesleen jarrera zibiko hori prozesu horretarako itxaropenizpia da.

Era berean, jaun-andreok, beharrezkoa da Alderdi Popularrak lehenbailehen bere *perestroika* partikularra egitea. Alderdi Sozialistarekin batera fanatismo terroristaren biktima izan dira, eta oraindik ere hala dira, eta gure aldetik elkartasun guztia merezi dute. Badakizue zuek zuekin bat gaituzuela zuen kezka eta sufrimendu horretan. Baina esan beharra dago zeuen intereserako erabili izan duzuela fenomeno hau, kontzientziak manipulatu eta botoak erakartzeko, hauteskundeak irabaztea helburu zenutela. Zeinen oker zeundeten!

No les exigimos una autocrítica, pero sí desearíamos que rectificasen y que asumieran el papel que les corresponde en esta Cámara. Sin el concurso del Partido Popular y del Partido Socialista, indudablemente, no será factible la normalización política, como tampoco será factible la normalización política sin el concurso de Batasuna. La conquista de la paz definitiva nos incumbe por igual a todas las formaciones aquí representadas, y todas tenemos un papel activo que jugar.

A partir de mañana la ciudadanía vasca nos mirará con lupa para saber cuáles son nuestros movimientos. Por ello, Ezker Batua/Izquierda Unida quiere poner en esta sesión de investidura y quiere trasladar una propuesta concreta en el objetivo de la normalización política. Una propuesta concreta. Se trata de una contribución sincera a la causa de la reconciliación social, de la pacificación definitiva y de la normalización política: entendemos que este Parlamento, surgido de las urnas el pasado 13 de mayo, puede y debe constituir en su seno una ponencia marco que tenga como eje central de su actividad establecer un diagnóstico en relación a nuestro autogobierno y fijar aquel modelo de convivencia que genere un mayor consenso.

Se trata de un ejercicio de democracia al que nadie debería negarse en principio. Esta Cámara representa, por definición, la voluntad del pueblo vasco, y tiene, por tanto, la máxima legitimidad política para abordar y dar una respuesta concreta a este debate, que no se debe eludir por más tiempo.

En Euskadi hay un conflicto de naturaleza política, además del conflicto terrorista, que jamás se ha abordado con seriedad, entre otras cosas porque más de uno, interesadamente, ha justificado su negativa a sentarse en una mesa con esta finalidad argumentando que mientras ETA no desaparezca no hay posibilidad de abordar estas cuestiones. Creemos que éstas son excusas, son excusas y más excusas.

La sociedad vasca creemos que está madura. Está madura desde hace mucho tiempo para hablar de su modelo de país, del derecho de autodeterminación, del Estado federal o confederal, o incluso de aquellos que proponen la independencia. La sociedad vasca no tiene miedo a las palabras, no tiene complejos ni le asustan los cambios. La sociedad vasca es dinámica, es abierta y con visión de futuro. Del mismo modo que dice “sí” a la vida, que dice “no” a los atentados, dice también “sí” a poder decidir en libertad. ETA no puede ser, por tanto, una coartada para silenciar un debate pendiente.

Entonces, en la transición de la dictadura a la democracia, nos dijeron que los poderes fácticos impedían abordar esta cuestión. Ahora nos dicen que esta cuestión y este debate sólo serviría para dar bazas a ETA. Pues, bien, desde Ezker Batua/Izquierda Unida entendemos que no es así; que no es así en absoluto. ETA quiere ser protagonista central en este debate, lo sabemos, pero nosotros estamos aquí para decirle que no. Sólo este Parlamento tiene autoridad política y moral para definir la voluntad de la sociedad vasca. Después será esta sociedad, en un referéndum convocado a tal efecto, la que respalde

Ez dizuegu autokritikarik eskatuko, baina nahi genuke egindako okerra zuzentzea eta asumitzea Ganbera honetan dagokizuen egitekoa. Alderdi Popularrik eta Alderdi Sozialistarik gabe ezinezkoa izango da normalizazio politikoa, eta Batasuna gabe ere ezinezkoa izango da normalizazio politikoa. Behin betiko bakea iristea hemen ordezkaritza dugun formazio guztioi maila berean dagokigun gauza da, eta denok dugu horretan zeregin aktiboa.

Bihartik aurrera lupaz begiratuko dituzte euskal herritarrek gure mugimenduak. Horregatik, Ezker Batua/Izquierda Unidak normalizazio politikoa helburu duen proposamen konkretu bat egin eta helarazi nahi du inbestidurako bilkura honetan. Proposamen konkretua. Gizartean adiskidetzearen alde, behin betiko baketzearen alde eta normalizazio politikoaren alde zinetan egindako kontribuzioa da: uste dugu guk Legebiltzar honek, joan den maiatzaren 19an hautestontzietatik sortutako honek era dezakeela eta eratu behar duela bere baitan ponentzia marko bat bere jardueraren ardatz nagusitzat gure autogobernuaren inguruan diagnostiko bat zehaztea eta adostasun handiagoa ekarriko duen elkarbizitza-eredu bat finkatzea izango duena.

Printzipioz inork ere uko egin behar ez dion demokrazi ariketa da. Ganbera hau, definizioz, euskal herriaren borondatearen ordezkaria da, eta hortaz, izan daitekeen legitimitate politikorik handiena du eztabaida honi, gehiago ezin luzatu ez saihestuzko honi, heldu eta erantzun zehatza emateko.

Euskadin terrorismoa den istiluaz gain badago izaera politikoko istilu bat, serioski inoiz ere heldu ez zaiona, besteak beste, batek baino gehiagok, bere interesen alde jokatuz, justifikatu izan baitu horretarako mahai baten inguruan esertzeari uko egitea argudiatuz ETA bukatzen ez den artean ez dagoela kuestio horiei heltzeko aukerarik. Uste dugu aitzakiak baino ez direla horiek, aitzakiak, eta aitzakiak baino ez.

Gure iritziz euskal gizarteari etorri zaio garaia. Aspaldi da bere herri-ereduaz hitz egiteko garaia heldu zitzaiola, autodeterminazio eskubideaz hitz egiteko, estatu federalaz edo konfederalaz, edota baita independentzia proposatzen duten beste haietaz ere. Euskal gizartea ez da hitzen beldur, ez du konplexurik eta ez da aldaketen beldur ere. Euskal gizartea gizarte dinamikoa da, irekia eta etorkizunera begira dagoena. Biziari “bai” esaten duen era berean, “atentatuei ez” esaten duen era berean esaten dio “bai” askatasunez hautatu ahal izateari. ETA ez daiteke izan, hortaz, egiteko dagoen eztabaida bat isiltzeko koartada.

Ordu hartan, diktaduratik demokraziarako trantsizioan esan ziguten indar faktikoek eragozten zutela kuestioari heltzea. Orain, berriz, esaten digute kuestio honek eta eztabaida honek ETAri aukerak emateko bestetarako ez lukeela balio izango. Bada, hara, Ezker Batua/Izquierda Unidakoon iritziz hori ez da horrela; ez da hori horrela inondik inora ere. ETAk protagonista nagusia izan nahi du eztabaida honetan, badakigu hori, baina hari ezetz esateko gaude gu hemen. Legebiltzar honek beste inork ez du autoritate politiko eta morala euskal gizartearen borondatea zertzeko. Gero gizarte honek beharko di-

o no los acuerdos que en esta institución se pudieran adoptar.

En muchas ocasiones hemos dicho, desde Ezker Batua lo hemos dicho muchas veces, que este Parlamento ha vivido de espaldas a la realidad, de espaldas a la calle y a las preocupaciones de los ciudadanos y ciudadanas. En cierta manera todos hemos señalado una y otra vez que esta Cámara no aborda las cuestiones que interesan al pueblo vasco. Por eso, señorías, propongo que corrijamos esta situación. La responsabilidad está en nuestras manos, y éste es el mejor momento para hacerlo.

En democracia todas las opciones y todas las propuestas son igualmente legítimas, siempre que se canalicen a través de cauces pacíficos, de cauces políticos, de cauces democráticos. No hay ninguna razón de peso que impida constituir en este Parlamento una ponencia específica que determine, que haga un diagnóstico de nuestro autogobierno, del desarrollo del Estatuto, y que ponga sobre la mesa los proyectos de convivencia, los modelos de convivencia de todas las fuerzas políticas presentes en esta Cámara, para ser capaces de diseñar un modelo de convivencia que permita normalizar la política en Euskadi.

Hablamos, en definitiva, de una ponencia específica integrada por el conjunto de fuerzas políticas, sin excepción de ninguna de ellas; una ponencia específica cuyos resultados se plasmen en un documento de consensos, que entendemos debería ser avalado en pleno y después habría de recibir el visto bueno de la ciudadanía en una consulta democrática expresa.

Creo que la propuesta es clara. Ahora bien, es preciso el concurso de todas las fuerzas políticas aquí presentes para poner en marcha esta iniciativa y para poder culminarla con éxito. Del mismo modo, señorías, es preciso también que todos aceptemos el dictamen final elaborado. No hay por qué tener miedo al diálogo. En una democracia plena todas las normas y convicciones están sujetas a revisión, incluida la Constitución, sin que por ello se tambalee el sistema. La experiencia nos demuestra que nunca hay verdades absolutas.

Estamos de acuerdo en que la sola existencia de ETA lo distorsiona todo, es verdad, pero también es igualmente cierto que con ETA o sin ETA debemos movernos hacia adelante. ETA no puede secuestrar la voluntad popular, representada hoy por esta institución. ETA no puede impedirnos tampoco cumplir con nuestro trabajo, y no puede marcarnos la agenda.

Las distintas encuestas realizadas por organismos y entes diversos coinciden al destacar que la sociedad vasca apuesta por el reconocimiento y el ejercicio del derecho de autodeterminación. El derecho, en definitiva, a decidir en libertad es un acto de profundización en la democracia y en el régimen de libertades, que debe ser respetado por todas y por todos. Se equivocan quienes pretenden dar la espalda a esta realidad. Creemos, de verdad, que el tiempo juega en su contra.

Y no deja de ser curioso y paradójico que aquellos que rechazan un acuerdo de estas características sean

tu, horretarako deitutako referendum batean, erakunde honetan har litezkeen erabakiak bermatu ala ez.

Askotan esan izan dugu, Ezker Batukook askotan esan izan dugu, Legebiltzar hau errealitateari bizkarra emanda bizi izan dela, kaleari eta herritarren kezkei bizkarra emanda. Nolabait denok adierazi izan dugu behin eta berriro Ganbera honek ez diela euskal herriari axola zaizkion kuestioei heltzen. Horregatik, bada, jaun-andreok, egoera hori zuzentzeko proposamena egiten dut. Gurea da erantzukizuna, eta hori egiteko unerik egokiena, berriz, hauxe.

Demokrazian aukera guztiak eta proposamen guztiak dira legitimoak maila berberean, baldin eta bakez, bide politikoetatik, bide demokratikoetatik egiten badira. Ez dago pisuzko arrazoi bakar bat ere eragotziko duenik Legebiltzar honetan gure autogobernuaren, Estatutuaren garapenaren diagnostiko bat egingo duen, diagnostiko hori finkatuko duen lantalde berezi bat eratzea, eta Ganbera honetako indar politiko guztien elkarbizitza-ereduak mahai gaineratzea, hartara Euskadin politika normalizatzea ahalbidetuko duen elkarbizitza-eredu bat taxutu ahal izateko.

Azken batean, indar politiko guztiek osatutako ponentzia berezi bat esaten ari gara, bakar bat ere salbuetsi gabe; berariazko lantalde horren emaitzak kontsentsu-dokumentu batean jaso beharko lirateke, dokumentu hori osoko bilkuran bermatu eta ondoren herritarren onespena jaso beharko luke horretarako egindako iritzi-galdeketa demokratiko batean.

Uste dut proposamen garbia dela. Dena dela, hemen dauden indar politiko guztiek parte hartzea beharrezkoa da ekimen hau abiarazteko eta arrakastaz burutu ahal izateko. Era berean, jaun-andreok, beharrezkoa da denok ere landutako azken ebazpena onartzea. Ez dago zertan elkarrizketaren beldur izan. Erabateko demokrazia batean arau guztiak eta uste guztiak daitezke berrikus, Konstituzioa bera ere bai, eta horrek ez dio sistemari batere kolokarik eginarazten. Eskarmentuak erakusten digu ez dagoela egia absoluturik.

Bat gatoz ETA hor egote hutsak dena nahasten duela, hala da, baina egia da era berean ETArekin nahiz ETArik gabe aurrerantz mugitu behar dugula. ETAk ez dezake gaur erakunde honek ordezten duen herriaren borondatea bahi. ETAk ez diezaguke gure lana egitea eragotz, eta ez diezaguke gure agenda zein den esan.

Organismo eta erakunde batzuek eta besteek egindako inkestak bat datoz euskal gizarteak autodeterminazio eskubidea errekonozitu eta exertzitzearen aldeko apustua egin duela azpimarratzen. Azken batean, askatasunez erabakitzeko eskubidea demokrazian eta libertateen erregimenean sakontzea da, guzti-guztiek errespetatu beharrekoa. Erratuta dabiltza errealitate horri bizkar ematen diotenak. Sinetsirik gaude benetan, denboraren joanak erakutsiko duela horiek arrazoirik ez zutela.

Eta gauza deigarria eta paradoxikoa da horrelako akordio bat gaitzesten dutenak izatea aldi berean Estatu-

al mismo tiempo responsables directos del parón estatutario. Han transcurrido más de dos décadas desde la ratificación del texto de Gernika, y el autogobierno que emana de sus postulados está, desgraciadamente, aún lejos de ser efectivo y de poder materializarse. Resulta muy fácil hablar del Estatuto de Autonomía ante los medios de comunicación, pero después, en los despachos, cuando hay que plasmar en hechos concretos sus potencialidades, cuando hay que desarrollarlo plenamente, muchos miran a otro lado y se lavan las manos.

Desgraciadamente, se ha utilizado el Estatuto de Gernika como moneda de cambio para buscar determinados apoyos en la gobernabilidad en Madrid, es lamentable. O, peor aún, estos que no tienen voluntad de desarrollar el Estatuto hoy están promoviendo reformas legales y están promoviendo discursos que en la práctica implican una marcha atrás, una regresión grave en los logros alcanzados en el autogobierno vasco a través del Estatuto de Gernika.

Este Parlamento ratificó por unanimidad en 1995 un documento clave, al que hoy se refería el propio Lehendakari, que instaba al traspaso de las competencias pendientes, que aún son muchas (37 concretamente) y todas ellas competencias importantes, muchas de ellas competencias importantes para quienes desde la izquierda queremos desarrollar políticas sociales avanzadas. Estamos hablando del área socio-laboral. Por eso la pregunta es: ¿qué ha ocurrido con este texto, con aquel documento aprobado por unanimidad en el 95, donde se tasaba de manera concreta el conjunto de competencias y transferencias pendientes?

Hoy, desgraciadamente, tenemos que decir con pesar que ese documento es papel mojado, al igual que otras muchas resoluciones aprobadas en esta Cámara. Por eso, no podemos dejar de referirnos a los acuerdos también adoptados en esta Cámara en relación al cumplimiento de la legislación penitenciaria vigente. Desgraciadamente, la política penitenciaria se sigue utilizando de forma partidista, vinculándola a otras estrategias en relación a la política antiterrorista.

Su respuesta, en definitiva, siempre ha sido negativa. Nunca les ha importado la opinión de esta Cámara, salvo cuando tuvieron mayoría para hacer ruido con falsos debates sobre banderas o sobre himnos. Nunca les han interesado los argumentos sólidos y bien fundados de los grupos pacifistas, de la Iglesia, de las centrales sindicales, del Ararteko, del Parlamento Europeo, el Defensor del Pueblo Andaluz, etcétera. Tienen en mente una concepción centralista del Estado, y no asumen que conformamos una realidad plurinacional, pluricultural y plurilingüe.

En este sentido tengo que decir con pesar que el Partido Popular ha tenido en la legislatura pasada al Partido Socialista como su mejor aliado en esta Cámara (deseo sinceramente que en esta próxima legislatura no sea así), como también tengo que decir con pesar la utilización que desde el Partido Popular se ha hecho de los grupos pacifistas. Si los grupos pacifistas existentes no son dóciles al pensamiento único no hay ningún problema: constituimos otros, creamos otros que estarán a dia-

tua bertan behera geratu izanaren arduradun zuzenekoak. Hogei urte baino gehiago joan dira Gernikako Estatutua berretsi zenetik, eta haren postulatuetatik sortzeko autogobernua, zoritxarrez, ez da oraindik zertu eta gauzatu, ezta hurrik eman ere. Oso gauza erraza da hedabideetan Autonomia Estatutuaz hitz egitea, gero, ordea, bulegoetan, estatutu horren ahalbideak egitate konkretuetan zertu behar direnean, erabat garatu behar denean, askok beste aldera begiratzen dute eta eskuak garbitzen dituzte.

Zoritxarrez, Gernikako Estatutua Madrilen gobernatu ahal izateko apoio jakin batzuen ordain modura erabili izan da, deitoragarria gauza. Edo, are okerragoa dena, gaur den egunean Estatutua garatzeko borondaterik ez dutenak praktikan atzerapausoa baino ez diren legealdaketak bultzatzen ari dira eta diskurtsoak bultzatzen ari dira, Gernikako Estatutuaren bidez euskal autogobernuaren bidean iritsitakoan atzerakada larria.

Legebiltzar honek aho batez berretsi zuen 1995ean dokumentu klabe bat, lehendakariak gaur aipatu duen bat, artean eskuratzeke zeuden aginpideak eskualdatzeko eskatzen zuena; oraindik ere asko dira (37 hain zuzen ere) eta aginpide garrantzitsuak guztiak ere, horietako asko aginpide garrantzitsuak ezkerraren aldetik politika sozial aurreratuak garatu nahi ditugunontzat. Arlo sozio-laboralaz ari gara. Horregatik bada, hona gure galdera: zer gertatu da 95ean aho batez onetsitako testu harekin, artean eskuratzeke zeuden aginpide eta transferentziak zehazten zituen harekin?

Gaur, zoritxarrez, esan beharra daukagu atsekabez dokumentu hori deus balio ez duen papera dela, Ganbera honek onetsitako beste erabaki asko bezalaxe. Horregatik, ezin utzi ditugu aipatzeke indarrean dagoen kartzela-legeriari dagokionez Ganbera honetan hartutako erabakiak ere. Tamalez, kartzela-politika alderdikeriaz erabiltzen jarraitzen da, terrorismoaren kontrako politikaren inguruko beste estrategia batzuekin lotzen dela.

Zuen erantzuna beti negatiboa izan da, azken batean. Inoiz ez dizue axola izan Ganbera honen iritziak, bandera eta himnoei buruzko eztabaida gezurrezkoak eginez zarata ateratzeko adinako gehiengoa zenutenean izan ezik. Inoiz ez dizuete axola izan talde bakezaleen, Elizaren, zentral sindikalen, Arartekoaren, Europako Parlamentuaren, Andaluziako Herriaren Defendatzailearen, eta abarren argudio sendo eta ongi oinarrituek. Estatuaren kontzepzio zentralista duzue buruan, eta ez duzue asumitzen errealitate nazio anitz, kultura anitz eta hizkuntza anitzekoa dugula.

Ildo horretan esan beharra dut atsekabez Alderdi Popularrak Alderdi Sozialista izan duela Ganbera honetan lagunik onena joan den legegintzaldian (zinez diot datorren legegintzaldi honetan hala ez izatea nahi nukeela), eta orobat dut esan beharra atsekabez Alderdi Popularrak erabili egin dituela talde bakezaleak. Dauden talde bakezaleak pentsamendu bakarraren meneko otzanak ez badira ez dago inolako arazorik: sortuko ditugu beste batzuk, sortuko ditugu egunero hedabideetan intrantsi-

rio en los medios de comunicación fomentando la intransigencia, la demagogia fácil y el insulto burdo, que en el pasado sustituyeron así a la experiencia y al compromiso de quienes sí se han volcado de verdad durante muchos años en la defensa de una convivencia normalizada.

Me gustaría que esto ya fuera una etapa pasada y que pudiéramos abrir, de verdad, una etapa nueva. Debemos reflexionar con serenidad sobre todos estos acontecimientos para no repetir los mismos errores en esta nueva legislatura. Hay que primar los consensos sobre los disensos. Mo Mowlan lo definió muy bien al analizar el proceso de paz en Irlanda del Norte: "Sólo hace falta dedicación, voluntad y ganas de hacerlo".

Es ésta una responsabilidad que nos compete a todas las fuerzas políticas sin excepción. Ni podemos ni debemos defraudar a la sociedad vasca, que el pasado 13 de mayo nos dijo bien claro qué es lo que quería, nos marcó una senda muy clara por la que transitar. Yo espero que todos, a partir del 13 de mayo, hayamos sacado las conclusiones y entendamos cuál es la voluntad mayoritaria de esta sociedad, qué nos pide a los representantes políticos en esta nueva andadura. Una sociedad vasca que con claridad el 13 de mayo apostó por la no violencia y apostó por el diálogo.

Me gustaría que aquellos que aún no se desmarcan de la violencia se dieran cuenta de que la voluntad de esta sociedad vasca es clara en este sentido. Igualmente, me gustaría que aquellos que de verdad no han apostado por el diálogo y por el entendimiento como el único camino para alcanzar la paz, para alcanzar la normalización política, entiendan que la sociedad vasca, de verdad, apuesta por el diálogo. Por eso ya no sirven las proclamas incendiarias, ETA no representa a esta sociedad vasca, y al mismo tiempo hay que decir también que tampoco la Constitución se puede utilizar como coartada para impedir la libre decisión de la sociedad vasca y para impedir que esta sociedad vasca pueda construir su futuro en libertad.

Esta sociedad se representa sola a sí misma, y este Parlamento es el depositario de su voluntad. Por tanto, este foro, esta institución debe jugar en esta legislatura un papel relevante, un papel determinante para dar respuesta a los deseos y a las demandas de la propia sociedad vasca.

He comenzado al principio de esta intervención señalando las discrepancias en materia económica, social y medioambiental con el Partido Nacionalista y con Eusko Alkartasuna, y han sido éstas las materias que han impedido poder llegar a un acuerdo de gobierno. Las diferencias en estas materias ya han sido expuestas en los medios de comunicación, pero debemos dejar constancia una vez más de nuestra voluntad sincera de acuerdo.

Lo he dicho al comienzo, se lo he dicho, señor Ibarretxe: hablemos cuanto haga falta, porque Ezker Batua/Izquierda Unida tiene respuestas concretas a los retos sociales que Euskadi también padece. Nos guste o no nos guste, ésta es una realidad.

gentzia, demagogia erraza eta irain baldarra bultzatzen ariko direnak, halaxe ordezkatu dituzte-eta joan den aldi horretan urte askoan elkarbizitza normalizatu baten alde benetan ahalegindu direnen eskarmentua eta konpromisoa.

Nahiago nuke hori joandako aldi bat baino ez izatea eta aro berri bat zabaldu ahal izatea benetan. Hausnarketa lasaia egin behar dugu gertakari horien guztien inguruan legegintzaldi honetan oker berak ez egiteko. Kontsentsuari eman behar zaio lehentasuna eta ez desadostasunari. Mo Mowlan-ek ederki definitu zuen Ipar Irlandako bake-prozesua aztertzerakoan: "Dedikazioa, borondatea eta egiteko gogoa baino ez da behar".

Bakar bat ere salbuetsi gabe indar politiko guztiei dagokigun ardura da hori. Ezin egin diogu huts euskal gizarteari eta ez diogu huts egin behar, joan den maiatzaren 13an esan zigun-eta zer nahi zuen, erakutsi zigun-eta garbi zein bidetatik ibili nahi zuen. Espero dut maiatzaren 13tik aurrera denok ateratzea ondorioak eta ulertzea gizarte honetan gehienen borondatea zein den, gizarteak zer eskatzen digun politikarioi ibilaldi berri honetan. Euskal gizarteak garbi egin zuen apustu maiatzaren 13an indarkeriarik ezaren eta elkarrizketaren alde.

Nahi nuke oraindik ere indarkeria bazterrera utzi ez dutenak ohartzea alde horretatik euskal gizartearen borondatea garbiaz. Era berean, nahi nuke bakea iristeko, normalizazio politikoa iristeko bide bakarra elkarrizketa eta elkarrekin konpontzea direla benetan uste izan ez eta benetan horren aldeko apustua egin ez dutenek ulertzea euskal gizarteak benetan elkarrizketaren aldeko apustua egin duela. Horregatik bada, ez du balio jada aldarrikapen suharrek, ETA ez da gizarte honen ordezkaria eta, hala berean, esan beharra dago Konstituzioa ere ez daitekeela erabil euskal gizarteak askatasunez erabaki dezan eragozteko eta euskal gizarteak bere geroa askatasunez eraiki dezan eragozteko koartada gisa.

Gizarte hau bere buruaren ordezkaria da, ez du bestelako ordezkaririk behar, eta Legebiltzar hau da haren borondatearen jasotzaile. Hortaz, foro honek, erakunde honek garrantzizko lana burutu behar du legegintzaldi honetan, lan erabakigarria euskal gizartearen beraren nahi eta eskeei erantzuteko.

Esku-hartze honi ekin diodanean ekonomiaren, gizartearen eta ingurugiroaren arloan Euzko Alderdi Jeltzalea eta Eusko Alkartasunarekiko desadostasunak aipatuz ekin diot. Gai horietan ditugun desadostasunak azaldu dituzte dira hedabideetan, baina berriro ere jasota geratzea nahi dugu benetan dugula akordioa iristeko borondatea.

Hasieran esan dut, esan dizut, Ibarretxe jauna: hitz egin dezagun behar bezain luze, Ezker Batua/Izquierda Unidak baditu-eta Euskadik jasaten dituen erronka sozialetarako erantzun konkretuak. Gogoko izan nahiz gogoko ez izan, errealitatea da hori.

El debate sobre la violencia oculta sistemáticamente otras problemáticas que se conocen con el nombre de exclusión o de dualización social. La derecha, la derecha económica y la derecha política, sea la derecha vasca o la derecha española, utiliza en muchas ocasiones el llamado conflicto vasco como cortina de humo para impedir abordar de raíz los problemas graves que tiene esta sociedad desde el punto de vista social.

Hemos vivido un ciclo de crecimiento económico que ahora comienza a dar señales de agotamiento, se empiezan a encender algunas luces rojas. Durante estos últimos siete años es verdad que se ha creado riqueza, es verdad, pero también hay que decir que se ha repartido poco y se ha repartido además mal. Se ha creado empleo, es cierto, pero se han reducido drásticamente los derechos de las personas trabajadoras. La responsabilidad recae indudablemente en el Gobierno Vasco, porque tiene materia y competencias para incidir en ese terreno, pero también, al mismo tiempo, recae sobre otros Gobiernos de nivel superior. Se trata de un problema general, que afecta a Euskadi, que afecta al Estado español y que afecta también a los países de nuestro entorno más próximo.

La situación es preocupante. Nuestra tasa de temporalidad supera el 35 por ciento, duplicando la media europea en materia de temporalidad y de precariedad. Las reformas laborales realizadas no han conseguido atajar esta situación hasta el momento presente; al contrario, la han consolidado. La mayoría de los contratos que hoy se realizan son contratos precarios, son contratos temporales. Todos los sindicatos y agentes sociales coinciden con este análisis. El descenso del desempleo no se asienta en unas bases firmes de contratos estables.

El empleo precario es un cáncer, es un cáncer para quien lo sufre, para quien lo padece; impide hacer planes de futuro, limita la autonomía personal. El empleo precario es también fuente de inseguridad: las personas con contratos temporales se ven obligadas a realizar las labores y los trabajos más peligrosos. De hecho, la inexperiencia y la precariedad están en el origen y en la raíz de las altas tasas de siniestralidad que se registran, que alcanzan el doble del porcentaje en el caso de las personas no fijas.

Es verdad que el paro se ha reducido significativamente, pero también es verdad que aún mantiene niveles que llaman a la reflexión: un 12,2 por ciento, frente a un 8,5 por ciento en la Unión Europea. Además, la comparación se agrava si tenemos en cuenta que la incorporación de la mujer al trabajo remunerado no se ejerce en plena igualdad de condiciones: sufren mayores tasas de desempleo (un 18,1 por ciento en las mujeres, mientras que en los varones estamos hablando de un 8,3 por ciento); sus retribuciones son también inferiores en un 20 por ciento a las que perciben los hombres por idénticas funciones e idénticas responsabilidades, por no hablar de la agudización del desempleo en determinadas zonas de nuestra Comunidad.

No es nuestra intención caer en el pesimismo, señor Ibarretxe. Somos conscientes de esta problemática, pero sabemos también que hay mecanismos para comba-

Indarkeriari buruzko eztabaidak sistematikoki estaltzen ditu beste problematika batzuk ere, hots, bazterketa eta dualizazio soziala. Eskuinak, eskuin ekonomikoak eta eskuin politikoak, euskal eskuinak zein espainiar eskuinak, askotan erabili ohi du euskal istilua deitzen zaiona gizarte honek alderdi sozialean dituen arazo larriei errotik heltzea eragozteko ke-gortina modura.

Izan dugu hazkunde ekonomikoko aldi bat orain ahitzen ari den seinaleak ematen hasia dena, argi gorri batzuk hasiak dira pizten. Egia da, bai, azken zazpi urte hauetan ondasuna sortu dela, hala da, baina esan beharra dago era berean gutxi banatu dela eta era okerrean banatu dela gainera. Enplegua sortu da, egia da, baina guztiz murriztu dira lan egiten duten pertsonen eskubideak. Eusko Jaurlaritzarena da ardura dudarik gabe, bai baitu gaia eta aginpidea arlo horretan eragiteko, baina hala berean, ardura hori goragoko mailako beste gobernu batzuena ere bada. Arazo orokorra da, Euskadi ukitzen duen arazoa, Estatu espainiarra ukitzen duena eta gure hurbileneko herriak ere ukitzen dituena.

Egoera kezkatzekoa da. Gure tenporalitate-tasa ehuneko 35 baino gehiagokoa da, aldibaterakotasunaren eta behin-behinekotasunaren aldetik Europako batezbestekoa halako bikoa. Orain artean egindako erreformek ez dute ekarri horretarako konponbiderik; aitzitik, egoera hori sendotzea baizik. Gaur egun egiten diren kontratu gehienak behin-behinekoak izaten dira, aldi baterakoak. Sindikatu eta gizarte-eragile guztiak bat datoz analisi honetan. Langabeziaren beherakada horrek ez du kontratu egonkorrez egindako oinarri sendorik.

Behin-behineko enplegua minbizia da, minbizia da pairatzen duenarentzat, jasaten duenarentzat; etorkizunerako plan bat egitea eragozten du, pertsonaren autonomia mugatzen du. Behin-behineko enplegua segurantziarik ezaren iturri ere bada: behin-behineko kontratuak dituzten pertsonek burutu behar izaten dituzte lanik eta zereginik arriskutsuenak. Izan ere, eskarmenturik eza eta behin-behinekotasuna dira dauden istripu-tasa handien nondik norakoa eta sustraia, langile finkoak ez diren pertsonetan besteetan halako biko ehunekoa.

Egia da nabarmen gutxitu dela langabezia, baina egia da halaber oraindik ere langabezia hori gogoeta eginarazteko moduko mailetan dagoela: ehuneko 12,2, Europako Batasunean, berriz, ehuneko 8,5. Horrez gain, are larriagoa da konparazioa hartzen badugu kontuan emakumea diruz ez dela erabat baldintza berdinetan aritzen ordaindutako lanean: langabezi tasa handiagoak jasaten dituzte (18,1 emakumeetan, gizonetan, aldiz, ehuneko 8,3); ordainsariak ere ehuneko 20 apalagoak dira funtzio berberak eta ardura berberak dituzten gizonezkoek jasotzen dituztenen aldean, eta ez gara hasiko orain gure Erkidegoko zona jakin batzuetan larriagotzen ari den langabeziaz hitz egiten.

Gure asmoa ez da pesimismoa zabaltzea, Ibarretxe jauna. Jabeturik gaude problematika horretaz, baina jakin ere badakigu badaudela horri aurre egiteko bideak.

tirla. Necesitamos para ello la transferencia de las competencias pendientes, pero es factible, en cualquier caso, avanzar ya, desde ahora mismo, en el reparto del empleo y en la disminución de la jornada laboral tanto en la Administración pública como en el sector privado. El Gobierno no puede ser neutral ante la negociación a la que puedan verse abocados los agentes sociales. Hay que impulsar políticamente el proceso de reducción de la jornada también en el sector privado. Se han dado pasos en este sentido, pero es urgente potenciar el diálogo con las centrales sindicales en la búsqueda de mayores niveles de consenso.

Las centrales sindicales estos días pasados, previos a este debate de investidura, decían: “Diálogo político sí, pero diálogo social también”. Los agentes sociales y los sindicatos reclaman más diálogo, más vocación de acuerdo, de entendimiento y de negociación con el Gobierno.

Esta afirmación es igualmente válida en el caso de la renta básica, que, como bien saben todos ustedes, es algo que hemos defendido en la legislatura pasada de una manera insistente y permanente. Para Ezker Batua ha llegado el momento de poner en marcha un paquete de medidas concretas que permitan equiparar el denominado salario social o renta básica al salario mínimo interprofesional, que en la actualidad ronda las 73.000 pesetas. Hablamos, señorías, de una cantidad que se sitúa incluso por debajo del umbral de la pobreza, que la OCDE estima en el 50 por ciento de la renta media por habitante.

Tenemos recursos económicos para afrontar este reto, hay margen de maniobra desde el punto de vista económico para afrontar una política activa y decidida en este terreno. Hay que ser más ambiciosos en este terreno, se pueden hacer muchas más cosas en este sentido. La meta de Ezker Batua es ambiciosa, pero creemos de verdad que es factible, es un objetivo viable. Además está respaldada por la inmensa mayoría de la sociedad vasca y por el conjunto de centrales sindicales que operan en nuestra Comunidad.

Creemos que el debate en torno a la Carta de Derechos Sociales fue un debate que se cerró en falso, que se cerró en falso. El dictamen aprobado en esta Cámara, como todos ustedes saben, contó con el rechazo de todas las centrales sindicales, de todos los colectivos y promotores de aquella iniciativa legislativa popular que llegó a este Parlamento hace seis años. En definitiva, estamos hablando del derecho de toda persona a un ingreso digno, por el hecho de ser persona.

La última encuesta sobre pobreza y sobre desigualdades sociales, elaborada por el Gobierno Vasco, destaca en sus conclusiones el aumento de los porcentajes de pobreza grave y de pobreza de acumulación. Si en Euskadi destinamos el 21,1 por ciento del PIB a prestaciones en este campo, tenemos que saber que la media europea hoy está en el 27,1 por ciento.

Otro asunto que nos inquieta, señor Ibarretxe, está íntimamente relacionado con las dificultades de muchas

Oraindik eskuratzeke ditugun transferentziak eskuratu behar ditugu, baina, edozein moduz ere, oraintxe bertatik ere, egin daiteke aurrera Administrazio publikoan zein sektore pribatuan enplegua banatzen eta lanaldia murrizten. Gobernua ezin daiteke neutrala gizarte eragileak egin beharrean gerta daitezkeen negoziazio horretan. Politikoki bultzatu beharra dago sektore pribatuan ere lanaldia murrizteko prozesua. Eman dira pauso batzuk ildo horretan, baina lehenbailehen indartu beharra dago zentral sindikalekiko elkarrizketa kontsetsu-maila handiagoak iristekotan.

Zentral sindikalek hala zioten aurreko egun horietan, inbestidurako debatearen aurretiko egun horietan: “Elkarrizketa politikoa bai, baina baita elkarrizketa soziala ere”. Gizarte-eragileek eta sindikatuek elkarrizketa gehiago eskatzen dute, Gobernuarekin akordioa iristeko, konponbidea bilatzeko eta negoziaziorako gogo handiagoa.

Hor esan dudan horrek berdin-berdin balio du oinarrizko errentarako ere, ongi dakizue-eta joan den legegintzaldian behin eta berriro eta etengabe defenditu izan dugun gauza dela. Ezker Batuaren iritziz, iritsia da unea soldata sozial edo oinarrizko errenta deritzon hori lanbidearteko gutxieneko soldatarekin parekatzekoa, gaur egun 73.000 pezetakoa den soldatarekin. Jaun-andreok, pobreziaren atalasearen azpitik dagoen kopuru bat esaten ari gara, OCDEk berak ere biztanleko batezbesteko errentaren ehuneko 50ean kokatzen duen kopurua.

Baditugu erronka horri erantzuteko baliabide ekonomikoak, ikuspegi ekonomikotik begiratuta badago arlo horretan politika aktibo eta tinko bati heltzeko adinako maniobra tartea. Anbizio handiagoz jokatu behar da honetan, askoz ere gauza gehiago egin daitezke bide honetan. Ezker Batuaren helmuga anbiziotsua da, baina egin daitekeela uste dugu, helmuga hori irits daitekeela. Gainera euskal gizartean gehien-gehienek eta gure Erkidegoan diharduten zentral sindikal guztiek apoiatzen duten gauza da.

Uste dugu guk Gizarte Eskubideen Gutunari buruzko eztabaida ez zela behar bezala itxi, ez zela behar bezala itxi. Ganbera honetan onetsitako irizpena, zuek guztiok badakizuenez, gaitzetsi egin zuten zentral sindikalek, kolektiboek eta duela sei urte Legebiltzar honetara iritsi zen herri legegintza-ekimena sustatu zutenek. Azken batean, pertsona orok, pertsona izate hutsagatik dirusarrera duina izateko duen eskubideaz ari gara.

Eusko Jaurlaritzak pobreziaren eta desberdintasun sozialen inguruan egindako azken inkestak nabarmen erakusten du bere ondorioetan pobrezia larriko eta pilaketako pobreziako portzentajeek gora egin dutela. Euskadin BPGren ehuneko 21,1 bideratzen badugu arlo horretarako prestazioetara, jakin beharra daukagu Europan gaur egun batezbestekoa ehuneko 27,1ean dagoela.

Bada beste kontu bat kezkatzen gaituena, Ibarretxe jauna, jabe izanda nahiz alokairuan etxebizitza bat

personas que no pueden acceder a una vivienda ni en propiedad ni en alquiler. La vivienda es un bien indispensable, y sin embargo hoy en Euskadi para mucha gente, para muchas personas, es un auténtico artículo de lujo. Vitoria-Gasteiz y Donostia están entre las cuatro ciudades más caras del Estado, junto a Madrid y Barcelona. Estamos, en el *ranking*, a la cabeza de las ciudades más caras del Estado español en relación con el precio de la vivienda.

Si en 1996 una vivienda usada tenía en Euskadi un precio medio de 17 millones de pesetas, en el año 2000 superaba los 30 millones de pesetas. Es algo inaudito, pero es cierto. Es una realidad que no podemos eludir, no podemos mirar a otro lado. Y esto no se va a resolver como por arte de magia, sino que solamente se puede abordar esta realidad con mucha voluntad política y con una política de choque clara en este apartado si queremos tener resultados, más resultados de los que se han obtenido en el pasado.

Nos felicitamos por que en su discurso, señor candidato a Lehendakari, haya hecho referencia a la apuesta por la vivienda en alquiler y por los parques públicos de vivienda, muy desarrollados, por cierto, en otros países. En este sentido, en Euskadi estamos todavía en porcentajes muy bajos, estamos haciendo políticas tímidas en este sentido. Es imprescindible aumentar el presupuesto en este campo para garantizar su efectividad.

Tampoco debemos olvidarnos de las zonas degradadas, que exigen una intervención pública urgente y decidida. Es necesario el concurso de todas las Administraciones en esta tarea, de modo que los planes a realizar den como resultado un balance más positivo que las experiencias realizadas hasta la fecha.

No deseo concluir esta intervención sin ofrecer la visión de Ezker Batua/Izquierda Unida en el ámbito medioambiental. La instauración de una ecotasa forma parte del debate político, y hoy a nadie le sorprende este debate. De hecho, en Baleares, donde estamos gobernado en el Gobierno autonómico, hemos promovido una ecotasa en esta misma legislatura.

Como digo, existe una conciencia ecológica importante, muy importante en Euskadi, y prueba de ello es la defensa de la eficiencia energética o de las fuentes renovables. También se hace extensiva esta filosofía de vida a la apuesta por moderar la demanda de transporte y por trasvasar de forma masiva el tráfico por carretera al ferrocarril convencional y a los transportes colectivos.

Ni que decir tiene que no compartimos la prioridad de la denominada “Y” vasca, en la medida en que implica un enorme consumo energético y no representa una mejora significativa en relación a emisiones de CO_2 respecto al automóvil. Su utilidad para el transporte de mercancías tampoco está aún garantizada, y difícilmente contribuirá a la vertebración de la Comunidad si no incorpora paradas intermedias.

Tampoco entendemos el porqué de tanta obsesión con las centrales térmicas (Boroa, Bahía de Bizkaia, Iberdrola-Santurtzi, IGCC-Muskiz), que son incompati-

ezin izan duten pertsona askok dituzten zailtasunekin lotura estua duena. Etxebizitza ondasun ezinbestekoa da, eta, halarik ere, gaur egun Euskadin jende askorentzat, pertsona askorentzat, luxuzko artikulua da benetan. Vitoria-Gasteiz eta Donostia Estatuko lau hiririk aberatsenen artean daude, Madril eta Bartzelonarekin batera. *Rankingean*, etxebizitzaren prezioari dagokionez Estatu espainiarreko hiririk aberatsenen artean aurre-aurrean gaude.

1996an erabilitako etxebizitzak batez beste 17 milioi balio baldin bazituen, 2000. urtean 30 milioi baino gehiago balio zituen. Gauza benetan izugarria da, baina halaxe da. Ezin saihestu dugun errealitatea da hori, ezin begiratu dugu beste aldera. Eta hori ez da magia eginez konponduko, borondate politiko handiz baino ez daiteke konpon hori eta apartatu horretan aurrez aurreko politika bat eginez, baldin eta emaitza batzuk jaso nahi baditugu, iraganean jaso ditugunak baino emaitza hobeak izan nahi baditugu.

Poza hartzen dugu zeure diskurtsoan alokairuko etxebizitza aipatu duzulako eta etxebizitza publikoko parkeak aipatu dituzulako, lehendakari jauna, beste herri batzuetan oso garatuak diren parke horiek, hain zuzen ere. Egia da bai, Euskadin oraindik ere oso portzentaje apaletan gabiltza, oso politika xumeak egiten ari gara bide horretan. Derrigorrezkoa da arlo horretan aurrekontua gehitzea eraginkortasuna bermatze aldera.

Ezin ahaztu ditugu, era berean, zona andeatuak, erakunde publikoek lehenbailehen eta irmoki esku hartzea eskatzen dute. Beharrezkoa da lan horretan administrazio guztiek esku hartzea, burutu beharreko planek orain artean burututako esperientziek eman dutena baino balantze hobea eman dezaten.

Ez nuke nire esku-hartze hau Ezker Batua/Izquierda Unidak ingurugiroaren arloan duen ikuspegia eskaini gabe amaitu nahi. Ekotasa ezarri ala ez eztabaida publikoaren baitan dago, eta gaur egun ez du inork harritzen eztabaida horrek. Izan ere, Balearretan, non gobernu autonomikoan ari baikara gobernatze-lanetan, ekotasa bat sustatu dugu legegintzaldi honetan bertan.

Esan bezala, kontzientzia ekologiko handia dago, oso handia Euskadin, horren erakusgarri da eraginkortasun energetikoaren edo energia-iturri berriztagarrien defentsa. Bizitzaren filosofia honek berekin dakar halaber garraio-eskea neurtu eta errepidezko trafikoa gehienbat burdinbide konbentzionalera eta garraiobide kolektiboetara aldatzeko apustua.

Esan beharrik ez dago ez gatozela bat euskal “Y”a delakoari lehentasuna emate horretan, sekulako energi kontsumoa dakarrelako eta automobilarekin alderatuta CO_2 jaulkipenetan hobekuntza nabarmenik ez dakarrelako. Merkantzien garraiorako bere erabilgarritasuna ere ez dago ziurtatuta oraindik, eta nekez lagunduko du Erkidegoa egituratzen baldin eta bitarteko geltokirik gehitzen ez bazaio.

Zentral termikoekin hainbesteraino tematze horren zergatia ere ez dugu ulertzen (Boroa, Bizkaiko Badia, Iberdrola-Santurtzi, IGCC-Muskiz), euskal mugi-

bles, como así lo pone de manifiesto el movimiento ecologista vasco, con una política de ahorro energético, con la eficiencia en el consumo y con el control de las emisiones de efecto invernadero. Además, las poblaciones que acojan estos proyectos sufrirán multitud de impactos locales que afectarán a su calidad de vida, al igual que ocurrirá con la incineradora de Zabalgarbi.

Queda claro, a modo de conclusión, señor candidato a Lehendakari, señor Ibarretxe, que tenemos, como decía al principio, un nivel de coincidencia importante en política de paz y de normalización política. Es éste el problema que más preocupa a la ciudadanía vasca, es verdad. Ahora bien, no olvide que en el corto plazo, de cara a la aprobación de los próximos Presupuestos, tendrá que hablar y alcanzar acuerdos en cuestiones tan relevantes como la renta básica, la vivienda o la política medioambiental. Nuestra disposición es sincera. Confío en que la suya también lo será.

Euskadi, después de dos años largos de caos, merece un gobierno estable, un gobierno fuerte, con legitimidad, con autoridad y con capacidad para hacer realidad la conquista de la paz y la justicia social. En esta legislatura Euskadi tiene que superar el drama de la violencia, o por lo menos tenemos que intentarlo a fondo. Tiene además que sentar las bases de una sociedad más igualitaria en todos los aspectos.

Queremos que las parejas *gays* y lesbianas puedan contraer matrimonio y adoptar hijos; queremos reabrir el debate pendiente sobre el derecho a una muerte digna; queremos, en definitiva, convivir en una sociedad respetuosa y tolerante con la diferencia, una sociedad solidaria con el llamado Tercer Mundo y receptora de las personas inmigrantes que desean instalarse junto a nosotros y nosotras y disfrutar también de nuestros mismos derechos. En este camino, señor Ibarretxe, nos encontraremos.

Eskerrik asko.

El Sr. **PRESIDENTE**: Mila esker bai zeuri, Madrazo jauna.

Jarraian, Euskal Herritarrok Taldeko ordezkaria Otegi jaunak dau hitza.

El Sr. **OTEGI MONDRAGÓN**: Jaun-andreak, arratsalde on. *Messieurs-dames, bon soir*. Egia da goizeko interbentzioa entzun dugunean, lehenik eta behin esan behar dugula orain dela bi urte, inbestidura-saio honetan, egoera ezberdin batean bizi ginela; eta orain, zoritxarrez, eta zoritxarrez esaten dugu bihotzez, beste egoera batean gaudela. Baina, ez gara beste egoera batean nonbait gatazka armatua berriz ere piztu delako herri honetan.

Gure ustez, orain dela bi urte, batzuek ilusio eta esperantzari buruz hitz egiten genuenean, eta guk gehien bat baikortasunari eta konfidantzari buruz hitz egiten genuenean, gure ustez baziren beste faktore batzuk benetan koiuntura politiko hori egiazki eta sakonki ezaugarritzen zutenak.

mendu ekologistak adierazi bezala, ezin bateratu baitira energia aurrezteko politikarekin, kontsumoaren eragin-kortasunarekin eta negutegi-efektuko jaulkipenen kontrolarekin. Horrez gain, proiektu horiek hartuko dituzten herriek beren bizi-kalitatean erasango dieten eragin lokal asko eta asko pairatuko dituzte, Zabalgarbi errausketa-plantarekin gertatuko den bezalaxe.

Ondorio modura esan dezadan, lehendakarigai jauna, Ibarretxe jauna, hasieran esan dudan bezala, bake-politikari eta normalizazio politikoari dagokienez gure arteko adostasuna aski handia dela. Arazo horrek ditu gehien kezkatzen euskal herritarrak, hala da. Alabaina, ez ezazu ahantz, epe laburrean, Aurrekontuak onesteko, hitz egin beharko duzula eta akordioak iritsi beharko dituzula kuestio garrantzitsuetan, hala nola, oinarrizko errentan, etxebizitza edota ingurugiro politikan. Jarrera zintzoa dugu horretarako. Espero dut zurea ere hala izango dela.

Bi urte luze kaosean eman eta gero, Euskadik gobernu egonkorra merezi du, gobernu sendoa, legitimitatea eta autoritatea dituena, eta bakea eta justizia soziala iritsi eta egia bihurtuko dituena. Legegintzaldi honetan Euskadik indarkeriaren drama gainditu behar du, bai behintzat ahalegin handi bat egin. Eta aspektu guztietan ere berdinagoa izango den gizarte bat sortzeko oinarriak ezarri behar ditu.

Gay eta lesbiana bikoteek ezkondu eta seme-alabak adoptatu ahal izatea nahi dugu; heriotza duina izateko eskubidearen inguruan egiteke dagoen eztabaidari heldu nahi diogu berriro; desberdintasunaren aurrean errespetuz eta tolerantziaz jokatzen dakien gizartean bizi nahi dugu, Hirugarren Mundu deitzen zaion horrekiko elkartasunean eta gure artean izan nahi duten eta gure eskubide berak izan nahi dituzten etorkinak hartuko dituen gizartean. Hori da bidea, Ibarretxe jauna, eta bide horretan egingo dugu topo.

Gracias.

LEHENDAKARI jaunak: A usted, señor Madrazo.

A continuación, tiene la palabra el representante de Euskal Herritarrok, señor Otegi.

OTEGI MONDRAGÓN jaunak: Señorías, buenas tardes. *Messieur-dames, bon soir*. Ciertamente, cuando hemos escuchado la intervención de esta mañana, tenemos que decir en primer lugar que hace dos años, en esta sesión de investidura, la situación en la que nos encontrábamos era una situación distinta; ahora, por desgracia, por desgracia, lo decimos con el corazón, nos encontramos en otra situación distinta. Sin embargo, no es que nos encontremos en situación diferente por el hecho de que la lucha armada se haya reiniciado.

Pensamos que cuando, hace dos años, algunos hablábamos de la ilusión y de la esperanza, cuando, sobre todo nosotros, hablábamos del optimismo y de la confianza, a nuestro juicio concurrían una serie de factores que ciertamente caracterizaban de una manera profunda y real dicha coyuntura política.

Lehenik eta behin, abertzale eta aurrerakoien arteko aliantza berri bat, historikoki lehen aldiz ematen zena; bigarrenik, borondate garbi bat markoa gainditzeko eta definitiboki Euskal Herria beste eszenatoki politiko batera eramateko; eta hirugarren, nola ez, ETAk egin zuen ekarpena, bere su-etenarekin. Horiek ziren benetan ilusioa eta esperantza pizten zituzten faktoreak, eta horiek benetako faktoreak.

Baina bada gauza bat, goizean Ibarretxe jaunak aipatu izan duena eta gero erreplika-txandan ere pixka bat gehiago sakonduko duguna, seguraski, baina orain, gutxienez, ñabardura gisa planteatu nahi dudana. Ibarretxe jaunak esan du egoera hark, su-etenak, aliantza abertzaleak eta abarrak ezker abertzalean eztabaida politiko bat piztu zutela. Kuriosoa da hori seinalatzea, zeren eta askotan esaten baita ezker abertzaleak ez duela gaitasunik eztabaidatzeko, baina piztu omen zuen. Eta egia da; baina, ezker abertzalean piztuta dagoen eztabaida politikoa ez dago kokatuta, seguraski, zuek pentsatzen duzuen terminoetan, edo ez bakarrik. Ezker abertzalean kokatuta zegoen eta kokatuta dagoen eztabaida zen ea posiblea den, benetan, aliantza politiko bat abertzale eta aurrerakoien artean, eta ea posible den trantsito politiko bat egitea komunean, prozesu nazional bat burutzea, prozesu demokratiko bat eta, definitiboki, Euskal Herria beste eszenatoki batean jartzea. Hori da guk daukagun eztabaida. Eta ea hori posible den egitea PNV, EA, gehiengo sindikalarekin eta abar. Hori da benetan dagoen eztabaida.

Eta zoritxarrez, zoritxarrez, zure interbentzioa entzunda gaur goizean, eztabaida hori ez dugu izango, ez dugu esango definitiboki zanjatu dugunik; baina, aipatu diren parametroetan planteatzen baldin bada EAJ eta EA, edo gutxienez EAJren parametro politikoa, gaur argi eta garbi portazo bat eman zaio aukera horri. Eta nik, umiltasun guztiarekin, bakarrik gauza bat eskatuko nizuke, eta da: errepasatu goizean esan duzuena, esan duzuna, barkatu, eta hortik atera konklusio bat: eztabaida hori baldin badago ezker abertzalean, eztabaida horretan bi posizio baldin badaude, zure interbentzioa entzunda, zer posizio aterako da irabazle?

Zeren eta goizean, gatazka politikoari buruz hitz egiterakoan, gatazka soilki zentratu baita ETAren existentzian. Hor zentratu da. ETA existituko ez balitz herri honetan, herri honetan bakean biziko ginake. Eta horretarako gainera irmoki planteatu izan duzu, argi eta garbi esan dezakegu, ez dakit brometan edo ez brometan, Euskal Herriari egokitu behar zaion Kolonbia plan bat aurkeztu duzu hona: polizia gehiago, informazio-unitate gehiago, Estatuarekin kolaborazioa, berriz ere ETAren aurka joateko, eta, kuriosoki, lurraldetasunaren inguruko ekarpen bat egin duzu, esan duzunean Ertzaintza ere nahi duzula Laburdi, Baxe-Nafarroan eta Zuberoan geratzea, beti ere ETAren aurka.

En primer lugar, una alianza nueva entre nacionalistas y progresistas, históricamente inédita hasta la fecha; en segundo lugar, una voluntad clara de superar este marco y de trasladar definitivamente a Euskal Herria a otro escenario, y en tercer lugar, no cabe la menor duda, la aportación hecha por ETA con su tregua. Tales eran los factores que despertaban la ilusión y la esperanza, tales eran los factores reales.

Pero hay algo que, a pesar de que el señor Ibarretxe haya hecho referencia a ello esta mañana y que luego en el turno de réplica vayamos a profundizar un poco más, yo quisiera plantear al menos a modo de matización. El señor Ibarretxe ha manifestado que aquella situación, la tregua, la alianza nacionalista y demás suscitaron un debate político en el seno de la izquierda abertzale. Resulta curioso que se haya señalado tal extremo; porque se dice muchas veces que la izquierda abertzale no tiene capacidad para llevar a cabo un debate, pero ha dicho que suscitó el debate. Y es cierto; pero el debate político suscitado en el seno de la Izquierda Abertzale no está establecido probablemente en los términos que ustedes piensan, o no sólo en ellos. El debate que se estableció y está establecido en el seno de la izquierda abertzale giraba en torno a la posibilidad real de una alianza política entre nacionalistas y progresistas, en torno a la posibilidad de llevar a cabo una transición política en común, de culminar un proceso nacional, un proceso democrático, y de, en definitiva, situar a Euskal Herria en otro escenario distinto. Ése es el debate que mantenemos nosotros. La posibilidad de llevarlo a cabo con el PNV, con EA y con la mayoría sindical, etcétera. Ése es el debate real.

Desgraciadamente, desgraciadamente, después de haber escuchado su intervención de esta mañana, no vamos a mantener dicho debate. No vamos a decir que se haya zanjado definitivamente; pero, si se plantea en los parámetros que se ha planteado, es claro que PNV y EA, en los parámetros políticos del PNV al menos sí, claramente están dando portazo a esa posibilidad. Y yo, con toda humildad, les pediría una cosa: repasen ustedes lo que han dicho esta mañana, lo que usted ha dicho, perdón, y saque ustedes de ahí una conclusión: si tal debate existe en el seno de la izquierda abertzale, si existen dos posiciones, después de escuchar su intervención, ¿cuál de las dos posiciones saldrá ganando?

Porque esta mañana, cuando se ha hablado del conflicto político, el conflicto se ha centrado exclusivamente en la existencia de ETA. En eso es en lo que se ha centrado. Si en este país no existiera ETA, en este país viviríamos en paz. Y para ello ha planteado con firmeza, lo podemos afirmar claramente, no sé si lo ha hecho de broma o de veras, ha presentado aquí un plan Colombia que hay que adaptar al País Vasco: más policía, más unidades de información, colaboración con el Estado, una vez más para actuar contra ETA, y, curiosamente, ha hecho usted una aportación en torno a la territorialidad cuando ha dicho que quiere que la Ertzaintza pueda quedarse también en Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa, siempre en su actuación contra ETA.

Eta bigarrenik, arlo politikoari dagokionez, eta hori ere arlo politikoa da, berriz ere azpimarratu izan duzu zuentzat, zuentzat edozein prozesu politiko herri honetan abian jarri behar baldin bada, etxe honetatik egin behar dela, hiru herrialdeetatik egin behar dela eta, nola ez, Estatutuak dituen potentzialitate inguruko bidea egin behar dela.

Eta beraz, laburbilduta, polizia gehiago eta Estatutu gehiago. Eta hor, ezker abertzalean norbaitek animatu nahi baldin badu eztabaida, ezker abertzaleari gaur gutxienez, eta espero dut etorkizunean hori aldatzea, gauzak nahiko garbi gelditu zaizkio, ezta? Nik uste dut hori dela lehen esan beharrekoa.

Bigarrenik, gure ustez gaur, eta inbestidura-saioan ere horrela egin genuen, gu hona gatoz Euskal Herriari buruzko eztabaida bat egitera, gu ez gatoz hona esatera Euskal Herria Komunitate Autonomo Baskoa dela edo Araba, Gipuzkoa eta Bizkaia dela eta abar. Eta beraz guk, gainera orain antolakunde politiko bat hedatu dugunean Euskal Herri osora, Euskal Herriari buruz hitz egin nahi dugu. Gure ustez inportantea delako gutxienez gure esparru territoriala, gure esparru kulturala, gure komunitatea hedatzen den esparru horrekiko hausnarketa bat egin eta proposamenak egitea.

Eta beraz, gu hona ez gatoz komunitate autonomoaren inguruko eztabaida bat egitera edo burutzera, baizik eta Euskal Herriaren diagnostiko bat egitera, bere osotasunean Euskal Herriari buruz hitz egitera. Eta egia da hemen aipatu izan dela ganbera hau osatu dela gaur Araba, Gipuzkoa eta Bizkaian egon diren hauteskunde batzuen ondorioz, baina ez dira izan hauteskunde bakarrak Euskal Herrian. Hilabete batzuk lehenago, Laburdi, Baxe-Nafarroa eta Zuberoan ere hauteskundeak izan ziren. Eta beraz, bi prozesu elektoral bizi izan ditugu Euskal Herrian.

Laburdi, Baxe-Nafarroa eta Zuberoan abertzalearen bozka igo egin da, hori da objetiboki esan daitekeena. Eta gainera, bada etengabe estatu frantsesak zanpatzen duen borondate demokratiko bat Laburdi, Baxe-Nafarroa eta Zuberoan: instituzio propio baten ukapena. Hori da errealitatea.

Eta egia da baita ere Araba, Gipuzkoa eta Bizkaian emaitza elektoralak egon direla, hauteskunde prozesu bat egon dela eta gaur hona gatoz eta hemen gaude ordezkatuak Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiko indar politikoak. Baina egia da, baita ere, boz abertzaleak gehiengoa izan duela Araba, Gipuzkoa eta Bizkaian, eta egia da, baita ere, espainolismoaren porrot izugarri bat, izugarri bat egon dela hauteskunde horietan.

Eta horrek ez du ezkutatzen gure emaitza kaskarrak, baina objetiboki hori horrela izan da. Referendum bat bezala planteatu ziren eta espainolistek galdu egin dute. Zorionez. Zorionez. Horrela planteatu zuten, beharbada horregatik diete beldurra referendum guztiei, beharbada horregatik izanen da.

Y en segundo lugar, en lo que al ámbito político se refiere, y éste también es un ámbito político, ha vuelto usted a subrayar que para ustedes cualquier proceso político que haya que iniciar en este país debe hacerse desde esta casa, desde los tres territorios, claro está, que hay que caminar por la vía de las potencialidades que ofrece el Estatuto.

Por lo tanto, en resumen, más policía y más Estatuto. Y en este punto, si alguien en la izquierda abertzale quiere animar el debate, hoy a la izquierda abertzale al menos, aunque espero que un futuro eso pueda cambiar, le han quedado claras las cosas, ¿no? Creo que eso es lo primero que hay que decir.

En segundo lugar, a nuestro juicio hoy, y así lo hicimos también en la sesión de investidura, nosotros venimos aquí a hacer un debate sobre Euskal Herria, no venimos aquí a decir que Euskal Herria es la Comunidad Autónoma vasca o que son Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, y demás. Por tanto, nosotros, y más cuando hemos desplegado una organización política a toda Euskal Herria, queremos hablar de Euskal Herria. Porque creemos que es importante al menos hacer una reflexión, hacer propuestas sobre nuestro ámbito territorial, nuestro ámbito cultural, sobre todo ese ámbito que abarca nuestra comunidad.

Así pues, no venimos aquí a debatir o a llevar a cabo un debate sobre la comunidad autónoma, sino a realizar un diagnóstico sobre Euskal Herria, a hablar de Euskal Herria en su integridad. Y es verdad que se ha dicho aquí que esta Cámara se ha constituido como resultado de unas elecciones habidas en Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, pero no han sido las únicas elecciones que ha habido en Euskal Herria. Unos meses antes tuvieron lugar elecciones en Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa. Por tanto, hemos vivido dos procesos electorales en Euskal Herria.

En Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa los votos nacionalistas se han incrementado, es lo que se puede decir objetivamente. Además, existe en Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa una voluntad democrática que el Estado francés pisotea continuamente: es la negación de una institución común. Ésa es la realidad.

Y es cierto asimismo que en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia se han producido resultados electorales, ha habido un proceso electoral y hoy venimos aquí y estamos aquí representadas las fuerzas políticas de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia. Pero también es verdad que los votos nacionalistas han sido mayoría en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, y es verdad también que se ha producido un tremendo fracaso, tremendo fracaso del españolismo en estas elecciones.

Y ello no oculta nuestro flojo resultado, pero objetivamente eso es así. Se plantearon como si de un referéndum se tratara y los españolistas han perdido. Afortunadamente, afortunadamente. Así es como lo plantearon, y será por eso probablemente por lo que temen todos los referéndum, puede que sea por eso.

Baina hauteskundeak egon edo ez egon, hauteskundeak egon edo ez egon, bada arrazoi bat nahiko nabarmena dena, eta da: arazoek arazo izaten jarraitzen dute, arazo berdinak ditugu gaur eta 98an, eta ezker abertzaleak borondate berdina du gaur eta 98an. Baina arazoak estrukturalak dira herri honetan, eta ezin zaizkie aurre egin emaitza elektoraletik, hauteskunde elektoral zatikatutik, ezin zaizkie aurre egin arazoak estrukturalak direlako.

Gure herriak ez ditu arazo koiunturalak eta elektoralak, gure herriak arazo estrukturalak ditu. Eta beraz, lehenik eta behin egin beharko genukeena da, gure uste apalean, Euskal Herriak dituen arazo estrukturalei buruz hitz egitea. Zeren eta hemen edozein terapia planteatu aurretik egin behar dena baita ea kapaz garen denok, edo gutxienez gehiengoa, ados jartzeko zeintzuk diren benetan Euskal Herriak dituen arazoak.

Eta guk arazoen inguruan eta diagnostikoa egiterakoan, berriro ere diogu gure ustez Euskal Herriak, bere osotasunean, hiru erronka nabarmen dituela mendea hasi dugun memento historiko honetan: nola egiten diogun aurre globalizazio ekonomikoari –herri txiki bat gara, 20.000 kilometro karratukoa–; nola egiten diogun aurre globalizazio kulturalari eta nola hedatzen dugun Euskal Herria bake-eszenatoki batean. Horiek dira gure ustez, gure ustez, hiru erronka estrategikoak, gure herriak dituenak, objektiboak direnak, ez ezker abertzaleak planteatzen dituelako, baizik eta munduan dauden herri guztiek badutelako globalizazio ekonomiko eta kulturalari aurre egiteko beharra, eta guk, hortik aparte, badugu bakea egiteko beharra. Eta gure ustez, horiek dira benetan ditugun erronkak.

Eta horretarako guk, lehenik eta behin, Euskal Herriaren diagnostiko politikoa egiten dugu, diagnostiko politikoa. Eta ez dugu gauza berririk erranen horretan. Ez dugu esango gauza berririk.

Euskal Herria, subjektu politiko bezala, ukatua den herri bat da. Aitortugabeko herri bat da Euskal Herria. Estatu frantsesak eta espainolak ukatu egiten dute Euskal Herriaren existentzia subjektu politikoa bezala. Hori da benetako errealitatea. Euskal Herria zatikaturik dagoen herri bat da: bi komunitate hegoan eta errekonozimendurik gabe iparraldean.

Eta beraz, hori da benetako errealitatea. Eta beraz, nazioarteko legediak aurkitu ditu, Kroaziarako, Lituaniarako, Palestinarako, hainbat herritarako, aurkitu ditu gatazkak gainditzeko metodoak eta prozesuak, eta Euskal Herrirako omen oraindik ez da inbentatu hori. Hemen errezeta batzuek balio dute Palestinarentzat, Lituaniarentzat, Kroaziarentzat, Esloveniarentzat; Euskal Herriarentzat ez. Horren atzean dagoen gauza bakarra da gaur hemen berriz ere esatea estatu espainolak eta estatu frantsesak ukatu egiten dutela Euskal Herriaren existentzia herri bezala.

Hori da benetan dagoen eta hori da benetan gatazkaren iturria: batzuk espainiar subiranotasunaren menpe gaude eta beste batzuk frantziar subiranotasunaren men-

Pero con elecciones o sin elecciones, con elecciones o sin elecciones, hay una razón bastante evidente, y es la siguiente: los problemas continúan, tenemos los mismos problemas hoy y el año 98, y la izquierda abertzale tiene la misma voluntad hoy y el año 98. Pero los problemas de este país son problemas estructurales, y no pueden ser abordados con resultados electorales, con resultados electorales parciales; no pueden ser abordados de este modo por tratarse de problemas estructurales.

Nuestro pueblo no tiene problemas coyunturales y electorales; nuestro pueblo tiene problemas estructurales. Por lo tanto, lo que en nuestra humilde opinión deberíamos hacerse en primer lugar es hablar de los problemas estructurales que tiene nuestro pueblo. Porque antes de empezar a plantear aquí cualquier terapia lo que hay que hacer es ver si somos capaces entre todos, o al menos entre la mayoría, de ponernos de acuerdo sobre cuáles son realmente los problemas que tiene Euskal Herria.

Y cuando tratamos de hacer un diagnóstico de los problemas volvemos a insistir nosotros en que a nuestro juicio Euskal Herria, en su totalidad, tiene tres retos fundamentales en este momento histórico en que iniciamos el nuevo siglo: cómo enfrentarnos a la globalización económica –somos un país pequeño, de 20.000 kilómetros cuadrados–; cómo enfrentarnos a la globalización cultural, y cómo conseguir crear un escenario de paz en Euskal Herria. Son éstos, en nuestra opinión, los retos estratégicos, los retos a los que se enfrenta nuestro pueblo, retos objetivos, no porque los plantee la izquierda abertzale, sino porque todos los pueblos del mundo se ven en la necesidad de enfrentarse a la globalización económica y cultural, y nosotros, al margen de este aspecto, necesitamos la paz. Éstos son, a nuestro juicio, nuestros verdaderos retos.

A tal fin nosotros, primeramente, realizamos el diagnóstico político de Euskal Herria. Y en este sentido no vamos a decir nada nuevo. No vamos a decir nada nuevo.

Euskal Herria como sujeto político es un pueblo al que se le niega. Euskal Herria es un pueblo al que no se reconoce. El Estado francés y el Estado español niegan la existencia de Euskal Herria como sujeto político. Ésa es la verdadera realidad. Euskal Herria es un país dividido: dos comunidades en el sur y el no reconocimiento en el norte.

Así pues, ésa es la verdadera realidad. La legislación internacional ya ha encontrado métodos y procesos para superar los conflictos, para Croacia, Lituania, Palestina, para pueblos diversos, y al parecer esto no se ha inventado todavía para Euskal Herria. Hay recetas aquí que sirven para Palestina, Lituania, Croacia, Eslovenia; no para Euskal Herria. Lo que hay detrás de todo esto no es otra cosa que la negación que el Estado francés y el Estado español hacen de la existencia de Euskal Herria como pueblo.

Esto es lo que hay en realidad y éste es el origen del conflicto: unos estamos bajo la soberanía española y otros bajo la soberanía francesa; por tanto, Euskal Herria

pe; beraz, Euskal Herria ez da existitzen. Hori da benetan gatazkaren iturria, printzipala, ez? Eta beraz, euskaldunok, gauza kuriosoa, globalizazioari buruz hitz egiten dugunean, eskubide flotanteak ditugu, depende non jaiotzen garen eskubide batzuk ditugu; depende non mugitzen garen, beste batzuk.

Nafarroaren kasuan, nahiko harrigarri, Lesakan eskubide batzuk dituzu, baina kotxea hartzen baldin baduzu eta azken finean Tuterarantz joaten baldin bazara, ez dakizu zein kilometrotan eta zer peajetan eskubide bat galdu duzu, eta ez dizute abisatzen.

Orduan, hori da benetan errealitatea. Eta errealitate gordina zein da? Euskaldunok gure herrian bigarren mailako hiritarrak garela, euskaldunok Euskal Herrian ez ditugula gure eskubide zibil eta politikoak onartuak, euskaldunok Euskal Herrian ez ditugula eskubideak. Hori da benetako errealitatea gure herrian.

Eta hemen, hemen, zeren hemen giza eskubideen inguruko eztabaida eta proposamen asko egiten baitira, erdaraz irakurriko dut, baina hori izanik, hori izanik egungo egoera, hona hemen giza eskubideen deklarazioak esaten duena:

"Todo niño tiene derecho a adquirir una nacionalidad", artículo 24.3. Artículo 15, "toda persona tiene derecho a una nacionalidad, a nadie se podrá privar arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad". Giza eskubideek esaten dute hau. Ez du Batasunak esaten, ezta ETAk ere. Giza eskubideen deklarazioak esaten du. Eta horregatik gaur, giza eskubideei buruz asko hitz egingo dugu hemen, baina hori da errealitatea. Eta beraz, hemen, euskaldunoi ukatzen zaigunean hori, Giza eskubideetan eta nazioarteko legedian onartzen diren arauak konkulkatzen ari dira, hori da gatazkaren iturria. Eta beraz, diagnostiko politikoan guk hori nahiko garbi eta nahiko agerian jartzen dugu.

Bigarrenik, diagnostiko ekonomikoa egiterakoan gauza berdina gertatzen zaigu: nola egiten dio 20.000 kilometro karratuko herri txiki honek aurre globalizazio ekonomikoari? Zer tresnarekin? Nola planifikatzen ditugu guk gure errekurtso finantzieroak, gure errekurtso ideologikoak? Nola? Zer tresnarekin? Zer bankurekin? Zer institutu nazional, estatistikako institutu nazionalarekin? Zerekin egiten diogu aurre horri? Ez daukagu inongo tresnarik hori egiteko. Baskongadetan baditugu tresna batzuk, Nafarroan beste batzuk, Iparraldean bat ere ez.

Eta beraz, nik uste dut hori dela benetan errealitatea. Eta beraz, esan dezakegu globalizazio ekonomikoari edo neoliberalismoari aurre egiteko Euskal Herrian ez dugula tresnarik. Eta hori da benetan gaur daukagun egoera. Eta horrek, horrek dituen ondorioen aurrean ere, tresna batzuk partzialki erabil ditzakegun edo ez eztabaida antzua da, eta egin behar dugun eztabaida da: nola egiten dio Euskal Herriak aurre globalizazio ekonomikoari? Nolatan jartzen ditu gure errekurtsoak gure eskuetan? Eta, nolatan egiten diogu aurre, eta Javier Madrazok gauza batzuk esan ditu, langabezia-tasa altu bati, etxebi-

no existe. Éste es el verdadero origen del conflicto, ¿no? Consiguientemente, los vascos, resulta curioso, cuando hablamos de la globalización, tenemos derechos flotantes, depende de dónde hayamos nacido tenemos una serie de derechos; depende de dónde nos movamos tenemos otros.

En el caso de Navarra, resulta bastante sorprendente, en Lesaka uno tiene unos derechos, pero si coge el coche y se dirige a Tudela, no se sabe en qué kilómetro ni en qué peaje se pierde un derecho, sin que se le avise.

Entonces, ésta es la verdadera realidad. ¿Y cuál es la cruda realidad? Que los vascos somos ciudadanos de segunda en nuestro país, que en Euskal Herria a los vascos no se nos reconocen nuestros derechos civiles y políticos. Ésa es la verdadera realidad de nuestro pueblo.

Y aquí, aquí, porque aquí se hacen muchos debates y se hacen muchas propuestas en torno a los derechos humanos, pero, siendo ésa la situación actual, siendo ésa la situación, he aquí lo que dice la declaración de derechos humanos:

"Haur orok du nazionalitate bat hautatzeko eskubidea", 24.3 artikulua. 15. artikulua, "pertsona orok du nazionalitate bat izateko eskubidea, ezin izango zaio inori beste gabe arbitrarioki bere nazionalitaterik ukatu, ezta nazionalitatea aldatzeko eskubiderik ere". Esto es lo dicen los derechos humanos. No lo dice Batasuna, ni lo dice ETA. Es la Declaración de los Derechos Humanos la que lo dice. Y, por ello, hablaremos hoy aquí mucho sobre derechos humanos, pero ésa es la realidad. Y, por consiguiente, cuando aquí se nos niega esto a los vascos, se están conculcando normas aprobadas y contenidas en los Derechos Humanos y en la legislación internacional. Así pues, nosotros lo hacemos destacar y lo dejamos bien claro en nuestro diagnóstico político.

En segundo lugar, cuando hacemos el diagnóstico económico nos sucede lo mismo: ¿cómo va a enfrentarse un país pequeño de 20.000 kilómetros cuadrados a la globalización económica? ¿Con qué instrumentos? ¿Cómo vamos a planificar nuestros recursos financieros, nuestros recursos ideológicos? ¿Cómo? ¿Con qué instrumentos? ¿Mediante qué banco? ¿Con qué instituto nacional, con el Instituto Nacional de Estadística? ¿Con qué vamos a hacerle frente? No contamos con ningún instrumento. En las Vascongadas contamos con algunos instrumentos, en Navarra con otros, en Iparralde con ninguno.

Por tanto, yo pienso que ésa es la verdadera realidad. Y, por lo tanto, que en el Euskal Herria no contamos con los instrumentos para enfrentarnos a la globalización económica y al neoliberalismo. Y ésta es la situación que tenemos hoy en día. Y ante esto, ante las consecuencias que se derivan de esto, es absolutamente inútil debatir si algunos de los instrumentos pueden ser válidos parcialmente o no, y el debate que debemos hacer es cómo va a enfrentarse Euskal Herria a la globalización económica. ¿Cómo vamos a conseguir que nuestros recursos estén en nuestras manos? ¿Y cómo vamos a enfrentar-

zitzan dagoen aferari, harreman laboraleko esparru propiorik gabe egoteari edo, beste era batera esanda, lurraldearen desbertebrazioari eta Iparraldearen kasuan Zuberoan gertatzen den egoerari? Zergatik hemen literatura asko egiten baita, baina Zuberoa 20 urtetan hilda dago. Hori da errealitatea. Hemen literatura asko egiten da, giza eskubideei buruz asko mintzatzen da; baina guk, euskaldunok, Zuberoa arriskuan daukagu eta hemendik 20 urtetara Zuberoa finitu da. Hori da errealitatea. Nola egiten diogu aurre horri? Zer tresnarekin? Nolatan egiten dio aurre etxe honek egoera horri, euskaldunok pairatzen dugun egoera horri? Hori da egin beharreko galdera.

Baina horri erantzuteko ere giza eskubideez hitz egingo dugu, paktu politiko eta zibilez. Eta hara ba zer esaten duen: "Para el logro de sus fines todos los pueblos pueden disponer libremente de sus riquezas y recursos naturales, sin perjuicio de las obligaciones que derivan de la cooperación económica internacional, basado en el principio del beneficio". Giza eskubideen deklarazioa. Beraz, euskaldunak hau ere ukaturik daukagu gure herrian. Eta, beraz, hori da benetan errealitatea. Globalizazio kulturalari buruz mintza gaitezke memento honetan. Nolatan dago euskararen egoera memento honetan Euskal Herrian? Ez Nafarroan, ez; Euskal Herrian? Nolatan dago gure kulturaren, gure kulturaren egoera? Nolatan gure unibertsitatearen egoera, omen Euskal unibertsitate horren egoera? Hori da benetan errealitateari aiztoa sartu eta benetan ikustea. Nolatan daude benetan?

Azken hamarkada honetan, globalizazioaren inguruko eztabaida horretan eta globalizazioari buruz hitz egiten denean, bada datu objektibo bat: azken hamarkadetan egunero hizkuntza bat desagertzen da planetan, egunero bat. Hori da globalizazioaren efektua. Eta Galdeanok esaten duen bezala, guk…, edo badaude globalizatzen dutenak eta globalizatuak izaten direnak, eta guk ez dugu izan nahi globalizatuak, guk parte hartu nahi dugu beste herriekin planeta hobe bat eginez. Baina guk ez dugu nahi izan globalizatuak. Globalizazioa, azken finean, datorrelako eta dakartzalako, inongo dudarik gabe, herri guztien klonazioa, uniformizazioa, eta azken hamarkada honetan, egunero, hizkuntza bat desagertu egin da planetan. Hori da datu objektiboa.

Zein da euskararen egoera Euskal Herrian? Zein da euskararen egoera? 20.000 kilometro karratuko territorio txiki honetan, eta hori izango da kasu bakarra munduan, euskarak bost marko juridiko ditu. Bost! Bat Araba, Gipuzkoa eta Bizkaian; hiru Nafarroan; eta bat ere ez, bat ere ez, beste gauza ez esateagatik, Laburdi, Nafarroa eta Zuberoan. Hori da euskaren egoera gure herrian. Hau da, gure hizkuntza eta gure hizkuntza nazionalaren egoera gure herrian hau da: bost egoera juridiko politikotan bizi dela. Eta hori da, espreski, euskara legedi espainiar eta frantsesaren menpe dagoelako. Hain garbi esan behar da, hain garbi esan behar da. Hori da benetako egoera euskararen inguruan. Eta beraz, beraz, hemen, hemen, Euskal Herri osoan, Euskal Herri osoan, biztanleak oro espainola zein frantsesa ikastera behartuta daude, he-

nos, y Javier Madrazo ya ha señalado algunas cosas, a la alta tasa de desempleo, a la problemática existente en la vivienda, a la carencia de un marco propio de relaciones laborales o, dicho de otro modo, a la desvertebración territorial y en el caso de Iparralde a la situación existente en Zuberoa? Porque aquí se hace mucha literatura, pero en 20 años Zuberoa está muerta. Ésta es la realidad. Aquí se hace mucha literatura, se habla mucho de derechos humanos; pero nosotros, los vascos, tenemos en peligro a Zuberoa y dentro de 20 años se habrá acabado. Ésta es la realidad. ¿Cómo vamos a enfrentarnos a esto? ¿Con qué instrumentos? ¿Cómo se aborda esta situación, esta situación que padecemos los vascos, desde esta casa? Ésa es la pregunta que debemos formularnos.

Pero para responder a dicha pregunta también vamos a hablar de derechos humanos, de pactos políticos y civiles. He aquí lo que dice: "Herriak askatasunez balia daitezke beren ondasun eta baliabide naturalez beren helburuak iristeko, etekinaren printzipioan oinarrituta, nazioarteko lankidetzak berekin dakartzan betebeharren kalterik gabe". Declaración de los derechos humanos. Por lo tanto, también esto se nos niega a los vascos en nuestro propio país. Así pues, ésta es la realidad. Podemos hablar en este momento de la globalización cultural. ¿En qué situación está el euskara en Euskal Herria en este momento? No en Navarra; en Euskal Herria. ¿En qué situación se encuentra nuestra cultura, en qué situación se encuentra nuestra cultura? ¿En qué situación se encuentra nuestra universidad, la que se dice que es universidad vasca? A eso se llama introducir el bisturí y ver la verdadera realidad. ¿Cuál es la situación real?

En esta última década, en el debate que se desarrolla en torno a la globalización y cuando se habla de la globalización, hay un dato objetivo: en las últimas décadas cada día que pasa desaparece una lengua en el planeta, cada día que pasa. Ése es el efecto de la globalización. Y, tal como dice Galdeano, nosotros..., o están los que globalizan y los que son globalizados, y nosotros no queremos ser globalizados, nosotros queremos ser partícipes junto con los demás países en la creación de un planeta mejor. Pero nosotros no queremos ser globalizados. Porque la globalización, al fin y al cabo, es algo que viene y conlleva, sin ningún género de dudas, la clonación de todos los pueblos y la uniformización, y porque en esta última década cada día que pasaba ha ido desapareciendo una lengua en el planeta. Éste es el dato objetivo.

¿En qué situación se encuentra el euskara en Euskal Herria? ¿En qué situación se encuentra el euskara? En este pequeño territorio de 20.000 kilómetros cuadrados, y será un caso único en todo el mundo, el euskara tiene cinco marcos jurídicos. ¡Cinco! Uno en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia; tres en Navarra; ninguno, ninguno, por no decir otra cosa, en Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa. Tal es la situación del euskara en nuestro país. Es decir, la situación de nuestra lengua y de nuestra lengua nacional es la siguiente: pervive en cinco *status* jurídico-políticos. Ello es consecuencia directa de la situación de subordinación del euskara a las legislaciones española y francesa. Hay que decirlo de manera clara, hay que decirlo de manera clara. Ésta es la verdadera situación en torno al euskara. En consecuencia, en consecuencia, aquí,

men, Euskal Herrian. Baina hemen, jarraitzen dute belaunaldiz belaunaldi, belaunaldiz belaunaldi, metatzen belaunaldi berriak euskaraz ere tutik ere ez dakitenak. Hori da errealitatea, hori da, omen, estatuek duten hizkuntzarekiko begirunea eta tolerantzia politika.

Hemen denak behartuta gaude frantsesa eta espainola ikastera. Baina hemen, oraindik orain, badira belaunaldiz belaunaldi metatzen diren sektoreak, euskaraz tutik ere ez dakitenak. Hori da errealitatea. Hori da abertzale xii fundamentalistok inposatzen dugun egoera, hori da guk inposatzen duguna, gure hizkuntza nazionala atzera doala eta zuenak, printzipalki zuena denak, ez daukala inongo arazorik.

Eta nolatan askotan planteatzen duzue hori dela gure nahia, hemen ariketa praktiko oso, oso sinple bat egin dezakegu: ekarri hona Derrigorrezko Hezkuntzatik Euskal Herri osoan haur bat, bakarra, bakarra, espainola edo frantsesa ez dakiena. Bat! Ekarri bat! Eta nik ekarriko dizkizuet milaka euskaraz ez dakitenak tutik. Gure herrian, Euskal Herrian. Hori da benetako errealitatea.

Eta, omen hemen, omen hemen, Euskadiko Elkarte Autonomoan, Euskadi Elkarte Autonomoan, ofiziala omen den territorioan, hauek dira benetako datuak, oraindik ere derrigorrezko hezkuntzan erdira ez direla ailegatzen D ereduan ikasten dutenak. Eta lanbide heziketan portzentaiak askoz ere bajuagoak dira. Baina hori da errealitatea. Beraz, datu horietan gaude. Hori da.

Bilbo, Donosti eta Gasteizko Magisteritza eskoletan erdal adarra da oraindik indartsuena; beraz, maisu-maestra berriak erdaraz hezitzen ari gara; omen, gero, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaia euskalduntzeko. Hori da benetako errealitatea.

Eta hori zergatik gertatzen da? Unibertsitate nazional bat ez daukagulako. Euskal Herriak ez du Unibertsitate nazionalik. Eta hori seguraski izango da, badakizue, nazionalistak edo abertzaleak buru gogorrak garelako, eta nola gure burua nahiko itxia den, ba, ez diogu garrantzirik ematen unibertsitate-gauzei eta gauza horiei. Baina Euskal Herriak ez du unibertsitate nazionalik. Eta horregatik gertatzen dira gertatzen diren gauza guztiak. Aurten udako ikastaroetan emango diren ikastaro guztietatik ehuneko 5 izango da euskaraz, berriz ere abertzaleen inposaketaren bitartez, ehuneko 5 izanen da euskaraz.

Eta zer esanik ez, nahiko flagrantea den beste gauza batzuen inguruan. Adibidez, Laburdiko gazte batek, omen, Euskal Unibertsitatean matrikulatzeko, omen, lehenengo Parisera joan behar du, gaztelerazko azterketa bat egiteko. Eta hori ez badu egiten, ezin da sartu Euskal Unibertsitatean. Hori da benetan autonomiaren onura guztien artean gaur daukagun errealitatea.

Eta beraz, hitz egiten denean, gure ustez, gutxienez saiakera bat egin behar da, saiakera bat egin behar

aquí, en toda Euskal Herria, todos los habitantes están obligados a aprender el español o el francés, aquí, en Euskal Herria. Pero aquí continúan sucediéndose generaciones y generaciones que no tienen la más mínima idea de euskara. Ésta es la realidad, éste debe de ser el respeto y la tolerancia política que los Estados muestran hacia el euskara.

Aquí todos nos vemos obligados a aprender francés y español. Pero aquí, todavía hoy hay sectores que generación tras generación van sucediéndose en el más absoluto desconocimiento del euskara. Ésta es la realidad. Es la situación que imponemos nosotros los nacionalistas fundamentalistas siíes, esto es lo que nosotros imponemos, el retroceso de nuestra lengua, y mientras que su lengua, la que principalmente es la lengua de ustedes, no tiene ningún tipo de problema.

Y, como en muchas ocasiones han planteado ustedes que esto es lo que nosotros deseamos, podemos realizar aquí un ejercicio práctico muy simple, muy simple: traigan ustedes aquí un solo niño de la enseñanza obligatoria que no sepa el español o el francés. ¡Uno! ¡Traigan uno solo! Y yo les traeré miles que no tienen ni idea de euskara. En nuestro país, en Euskal Herria. Ésa es la verdadera realidad.

Y aquí en la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la Comunidad Autónoma de Euskadi, donde se dice que el euskara es oficial, los datos reales son los siguientes: en la enseñanza obligatoria los alumnos que estudian en el modelo D no llegan a la mitad. Y en la enseñanza profesional el porcentaje es menor.

En las Escuelas de Magisterio de Bilbao, Donostia y Vitoria el modelo más fuerte es el de castellano; por tanto, estamos educando a los futuros maestros y maestras en castellano; se dice que en el futuro ello servirá para la euskaldunización de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia. Ésta es la verdadera realidad.

¿Y cuál es la causa de esta situación? Que no contemos con una universidad nacional. Y ello se deberá probablemente a que, ya saben ustedes, los nacionalistas somos testarudos, y, como tenemos una mente bastante cerrada, pues, no concedemos importancia a las cuestiones universitarias y a este tipo de cosas. Pero Euskal Herria no cuenta con una universidad nacional. Por eso ocurre todo lo que ocurre. Este año sólo el cinco por cien de todos los cursos que se van a impartir van a ser en euskara; una vez más gracias a la imposición de los nacionalistas, el cinco por cien se impartirá en euskara.

Y ni qué decir tiene sobre otra serie de cosas bastante flagrantes. Por ejemplo, un joven de Laburdi, según dicen, para matricularse en la Universidad vasca, tiene que ir previamente a París a realizar un examen de castellano. Ésta es la verdadera realidad en medio de todos los beneficios que derivan de la autonomía.

Y, por tanto, creemos que cuando se habla hay que tratar, hay que tratar de hacer un reflexión sobre los

da, datu errealei buruzko hausnarketa egiteko. Eta gu gutxienez horretan saiatu egiten gara.

Baina bai datu ekonomikoak kontuan harturik, bai kulturalak, bai hezkuntzakoak eta bai hizkuntzakoak, hemen konklusio bat nahiko garbi atera daiteke, eta da: euskaldunok Euskal Herrian bigarren mailako hiritarrak gara, bigarren mailakoak. Eskubide flotanteak ditugu, depende non jaiotzen garen, gure hizkuntzarekiko mespretxua izugarria da… Eta, beraz, hori da errealitatea. Eta, beraz, guk horri egin nahi diogu aurre, denen artean, baina horri egin nahi diogu aurre.

Eta benetan eztabaida kokatu benetako parametrotan, hauek ez baitira inbentzioak, hauek datu objektiboak dira. Eta horiek dira guk planteatu nahi ditugunak.

Eta omen baita ere hemen, erkidego autonomo honetan, ofiziala omen den honetan ere, bada hitz egin dezagun osasungintzaz. Pediatrian ere ez daukagu bermatuta euskaraz hitz egitea, pediatrian ere ez daukagu. Beno, zenbat "háblame en cristiano" entzun behar dugun oraindik, hori ere nahiko nabarmena da. Administrazioan, ertzaintzan, eta abar, e!, horrek oraindik ere jarraitzen du horrela izaten.

Eta gauza bitxi bat, broma ez dena, Laburdi, Baxe-Nafarroa eta Zuberoan gutunazalak euskaraz betetzen baldin badituzu, gehiago ordaindu behar duzu. Gehiago kostatzen da. Euskal Herrian, gutunazalak euskaraz egin eta nahi baldin baduzu "la poste" horri bide ematea, gehiago ordaindu behar duzu.

Baina Hego Euskal Herrian, eta hori Correoseko sindikatoek horrela salatu egin dute, salatu egin dute, euskaraz gutunazalak betetzen baldin badituzu, gehiago tardatzen dute ailegatzen. Hori da diskriminazioa, hori da benetako egoera herri honetan, ezta?

Horregatik, gure ustez errealitate hori izanik, gordina, gordina, baina hori izanik, gutxi gorabehera, eta sakontasun gehiago eman gabe, gu hona gatoz berriz ere eraikitzeko asmoarekin, eraikitzeko asmoarekin, eta gainera garbi planteatuz bete behar diren aliantzak burutu egin behar direla, denen artean egin behar dugula, baina egoera honi urgentziaz aurre egin behar zaiola. Eta hori horrela da.

Eta horren aurrean, horren aurrean lehenik eta behin, guk konponbide demokratikorako dei bat egiten dugu. Ez bakarrik dei bat, gutxienez proposamena izan nahi duen filosofia bati buruz hitz egin nahi dugu.

Lehenik eta behin, lehen Ibarretxe jaunak bere diskurtsoan hitz egin du eta esan du, gure ustez eskuzabaltasun handiarekin –eta guk onartzen dugu, berak onartu duen bezala–, seguraski, seguraski, garai haietan denok dauzkagula ardurak. Eta guk ez ditugu ezkutatzen gureak, ez ditugu ezkutatzen; zuk zureak ere onartu dituzu, espezifikatu ez baduzu ere, baina gure ustez oso eskuzabala izan zara bai Alderdi Popularrarekin eta bai Alderdi Sozialistarekin. Garai haietan hauek eta haiek saboteatu zuten prozesua, lehenengo mementotik, lehe-

datos reales. Nosotros al menos lo intentamos.

Pero si nos atenemos a los datos económicos, a los culturales, a los datos de la educación o a los lingüísticos, aquí se puede sacar una conclusión bastante clara, y es la siguiente: en Euskal Herria los vascos somos ciudadanos de segunda clase, de segunda clase. Tenemos unos derechos flotantes, dependiendo de dónde hayamos nacido, el desprecio hacia nuestra lengua es terrible... Así pues, ésta es la realidad. Y es a esta realidad a la que nosotros queremos enfrentarnos; entre todos, pero enfrentarnos a ésta realidad.

Y situar el debate en unos parámetros reales, porque esto no son invenciones, son datos objetivos. Y éstos son los datos que nosotros queremos plantear.

Y también ocurre aquí, en esta Comunidad Autónoma donde se dice que el euskara es oficial, pues hablemos de la salud. En pediatría no está garantizado el uso del euskara, ni siquiera en pediatría. Bueno, cuántos "háblame en cristiano" tenemos que oír todavía, esto también resulta bastante notorio. En la Administración, en la Ertzaintza, etcétera, ¡eh!, esto continúa siendo así.

Y una cosa curiosa, que no es broma: si en Laburdi, Baja Navarra o Zuberoa usted escribe en euskara en los sobres, tiene que abonar una cantidad mayor. Cuesta más. En Euskal Herria, si usted quiere escribir un sobre en euskara y quiere que "la poste" lo tramite, tiene usted que abonar una cantidad mayor.

Pero en Euskal Herria Sur, y esto lo han denunciado los sindicatos de Correos, lo han denunciado, si usted cumplimenta los sobres en euskara, tardan más en llegar. A eso se llama discriminación, ésa es la verdadera situación en este país, ¿no?

Por ello, siendo, a nuestro juicio, ésta la realidad, cruda, cruda, pero siendo ésta la realidad, más o menos, y sin entrar en mayores profundidades, nosotros comparecemos aquí una vez más con afán constructivo, con afán constructivo, y planteando a las claras que las alianzas que deban hacerse hay que llevarlas a cabo, que esto tenemos que realizarlo entre todos, pero que tenemos que abordar urgentemente esta situación. Y eso es así.

Y ante esto, ante esto, en primer lugar nosotros hacemos un llamamiento para buscar una solución democrática. Y no sólo hacemos un llamamiento, sino que queremos hablar de una filosofía que, cuando menos, quiere ser una propuesta.

En primer lugar, el señor Ibarretxe ha hablado en su discurso y ha dicho, nosotros creemos que con gran generosidad –y nosotros lo reconocemos, al igual que lo ha hecho él–, que probablemente, probablemente todos tengamos nuestras responsabilidades en aquel período. Nosotros no ocultamos las nuestras, usted también ha reconocido las suyas, aunque no las haya especificado; pero creemos que ha sido usted muy generoso tanto con el Partido Popular como con el Partido Socialista. En aquel período éstos y aquéllos se dedicaron a sabotear el

nengo mementotik. Saboteatu zuten presoen estrategian probokazio-estrategia bat antolatu zutelako –batzuek oso ongi ezagutuko dutena. Saboteatu zuten Joselu Gerestaren zerraldoa jarri zigutenean mahai gainean. Orduan eta lehenengo mementotik mezu garbi bat helarazi zigutenean, eta izan zen: borroka armatuarekin edo borroka armaturik gabe, hemen Euskal Herriari ez zaizkio aitortuko eskubide demokratikoak. Hori izan zen beraien jarrera.

Eta ni ados nago esaten denean behar bada berriz ere desarme berbal baten inguruko hausnarketak egin behar direla. Baina gu desarmatu ginen, e!, hemen etxe honetan. Desarmatu ginen. Eta etengabe egin genuen, egin genituen dei zabalak mundu guztiari parte hartzeko aukera historiko horren aurrean. Eta zein izan zen erantzuna? Mespretxua, sabotaia, probokazioa. Baina hori da egia, hori da egia.

Eta beraz, hemen mundu guztiak edukiko ditu ardurak, baina batzuek beste batzuek baino askoz gehiago. Baina hori izan zen errealitatea. Eta beraz, aukera historiko baten aurrean, Estatuak, bi estatuek erantzun zuten –barkatu–, historikoki erantzun duten bezala, mespretxuarekin eta probokazioarekin. Eta hori izan zen benetako, benetako erantzun bakarra, uste baitzuten estrategia horrekin Espainia inperialak berriz ere kabalgatuko zuela “por el norte de España”.

Eta horretan, horretan, ez zuten inongo lotsarik eduki. Probokazio izugarria egin ziguten, probokazio izugarriak. Eta mantendu izan genituen gure konportamentuetan eta gure proposamenetan. Baina iraganari buruz zerbait ikasi nahi baldin badugu, hori ere kontuan hartu behar da: hauek saboteatu zuten prozesua lehenengo mementotik.

Bigarrenik, baina bota dezagun, ez dezagun berriz ere iraganari buruz hitz egin; goazen etorkizunari buruz hitz egitera.

Eta guk, lehenik eta behin esan behar dugu, guk enplazamendu bat egiten diegu berriro bi estatuei, onartu dezatela nazioarteko legediak onartzen diona herri guztiari, onartu dezatela, hori delako sistema bat gatazkari konponbidea emateko.

Eta gainera, gainera, estatuen partetik memento honetan inongo erantzunik ere ez badugu espero, edo erantzuna berriz ere errepresioaren bitartez izaten baldin bada –eta hori garbi dago beraien asmoetan–, guk garbi esaten diegu egunen batean aldatu beharko duzuela, aldatu egin beharko duzuela. Arrazoi sinple bategatik: ezin daitezkeelako XXI. mendean XIX. mendeko errezetak planteatu, eta ezin daitekeela zuen estatu hori bertebratu, euskaldunok ez badugu nahi zuen estatuko parte izan. Eta azken finean ariketa demokratiko baterako deia egiten dizuegu. Onar ezazue behingoz Euskal Herria nazio bat dela, nazio guztiek bezala eskubide demokratikoak dituela, eta, beraz, hori dela benetan gatazkari konponbidea ematea. Eta horrek ez du esan nahi preziorik duen edo ez, hori da gatazka guztietan, planeta osoan, planteatu izan den dinamika. Eta Euskal Herrian berdina izan behar da.

proceso, desde el primer momento, desde el primer momento. Lo sabotearon planeando una estrategia de provocación en la política penitenciaria, estrategia que algunos conocerán muy bien. Lo sabotearon cuando nos pusieron el cadáver de Joselu Geresta sobre la mesa. Cuando entonces desde el primer momento nos trasladaron un mensaje inequívoco: con lucha armada o sin lucha armada, a Euskal Herria no le van a ser reconocidos los derechos democráticos. Tal fue su actitud.

Y estoy de acuerdo cuando se dice que probablemente será necesario reflexionar sobre la posibilidad de un desarme verbal. Pero nosotros ya nos desarmamos, ¡eh!, aquí, en esta casa. Ya nos desarmamos. E hicimos llamamientos continuos y extensivos a todo el mundo para que fuera partícipe en aquella ocasión histórica. ¿Y cuál ha sido la respuesta? El desprecio, el sabotaje, la provocación. Pero ésa es la verdad, ésa es la verdad.

Por tanto, todo el mundo tendrá aquí su responsabilidad, pero unos mucho más que otros. Pero ésa fue la realidad. Por tanto, ante una oportunidad histórica, los Estados, los dos Estados respondieron como lo han venido haciendo históricamente, con el desprecio y la provocación. Ésta fue la única respuesta real, pues creían que con esa estrategia la España imperial volvería a cabalgar “por el Norte de España”.

Y no tuvieron la más mínima vergüenza en ello. Nos provocaron muchísimo, nos provocaron muchísimo. Y nos mantuvimos en nuestras actitudes y en nuestras propuestas. Pero, si queremos sacar algún aprendizaje de lo pasado, esto también debemos tenerlo en cuenta: fueron ellos quienes sabotearon el proceso desde el primer instante.

En segundo lugar, soltémoslo ya, no volvamos a hablar más del pasado; hablemos del futuro.

Nosotros tenemos que decir en primer lugar, emplazamos a los dos Estados, a que acepten lo que la legislación internacional reconoce a todos los pueblos, porque es una de las vías para la solución del conflicto.

Y además, además, aunque en este momento no esperemos ninguna respuesta por parte de los Estados, o aunque esa respuesta una vez más vaya a ser la represión –sus intenciones son claras al respecto–, nosotros les decimos claramente que algún día tendrán que cambiar, que algún día tendrán que cambiar. Por una razón muy simple: porque no se pueden plantear en el siglo XXI las recetas del XIX, y es imposible vertebrar su Estado si los vascos no queremos ser partícipes de ese Estado suyo. En definitiva, les emplazamos a realizar un ejercicio democrático. Reconozcan de una vez por todas que Euskal Herria es una nación, que como toda nación tiene unos derechos democráticos, y que, por lo tanto, ésa es la verdadera vía para la solución del conflicto. Y ello no implica que tenga un precio ni que no lo tenga: es la dinámica que se ha venido planteando en todos los conflictos, en todo el planeta. Y en Euskal Herria tiene que ser igual.

Eta gainera horren inguruan, gaur giza eskubideei buruz asko hitz egingo dugunez, badago giza eskubidean paktu zibil eta politikoetan beste artikulu bat. Bosgarren artikulua: "No podrá admitirse restricción o menoscabo de ninguno de los derechos humanos fundamentales y reconocidos en un Estado parte en virtud de leyes con mención al reglamento de su costumbre so pretexto de que el presente pacto no lo reconoce". Orduan, ez Konstituziorik, ez ezer. Ezin daiteke hemen jartzen denaren aurka planteatu aitzakia gisa ez Konstituziorik eta ez ezer.

Eta horiek zuek sinatutako paktoak dira; guk ez ditugu sinatu, Estatua ez garelako. Baina hori da hemen jartzen duena, eta, beraz, hori ere da zuen "inkunplimento flagrante" bat. Zuena eta Estatu frantsesarena, noski.

Orduan, goazen horretaz hitz egitera, zeren gaur gogoa daukagun horretaz mintzatzeko.

Hirugarrenik, nolatan oinarritzen dugu irtenbide demokratiko bat? Eta guk autokritika bat egin dugu, autokritika bat egin dugu, publikoa gainera, ezker abertzaletik. Eta autokritikoa hau izan da: seguraski, ezker abertzaleak azken hamarkada hauetan askotan bakardadean errebindikatu dituenez eskubide demokratiko funtsezkoak, jendearen, herri zati handi baten pertzepzioa da ezker abertzaleak gatazkari irtenbide edo konponbidea emateko, ezker abertzaleak bere proiektu politiko propioa planteatzen duela. Eta hori ez da horrela. Hau da, behar bada ondorio gisa horrela ulertu da, baina hori ez da horrela, zeren eta gure proiektu propioa baita Europan estatu federal euskaldun bat antolatzea. Eta guk ez dugu planteatzen bi estatuek onartu behar dutela Estatu independiente federal bat Europan; guk egiten dugun planteamendua da, eta oso laburki esanda horrela laburtzen da: Euskal Herria onartua izan behar dela subjektu politiko gisa. Hori da egiten dugun planteamendua. Eta beraz, nazioarteko legedian herri guztiei onartzen zaizkien eskubide guztiak dituela Euskal Herriak, ez euskal gizarteak, ez komunitate autonomoak, ez, ez; Euskal Herriak, zeren nazioarteko legedia herriei buruz mintzatzen den, ez komunitate autonomoei buruz. Hori da egiten dugun planteamendua.

Eta, beraz, eskubide guztiak, euskaldun guztiontzat, Euskal Herri osoan. Hori da egiten dugun planteamendu filosofikoa gatazkari konponbide demokratikoa emateko.

Eta gainera esaten dugu oso inportantea dela ulertzea gatazkari irtenbide edo konponbide demokratiko eraginkor bat planteatzeko, guztiz beharrezkoa dela Euskal Herria jartzea mahai gainean, bere osotasunean, arazoa ez dagoelako Araba, Gipuzkoa eta Bizkaian, arazoa Gipuzkoa, Araba, Bizkaia, Nafarroa, Lapurdi eta Zuberoan dagoelako. Eta, beraz, irtenbide bat planteatzen baldin badugu termino hauetan, ez proiektu politikoekin nahastuta, nazioarteko legediei begiratuta, beharrezkoa zaigu Euskal Herria bere osotasunean mahai gainean jartzea eta Euskal Herria bilakatzea, azken finean, eskubide guztien ariketa praktikorako esparru. Hori da egiten dugun planteamentua, giza eskubideetan oinarrituta, berriz ere,

Y, dado que hoy vamos a hablar mucho sobre derechos humanos, existe además otro artículo sobre derechos humanos en los acuerdos civiles y políticos: "Ezin izango da onartu estatu partaide batean ohiko bere araudiaren aipamena egiten duten legeen indarrez errekonozitutako oinarrizko giza eskubiderik mugatu edo gutxitzerik, itun horrek berorrek ez duela errekonozitzen aitzaki harturik". Entonces, ni Constitución, ni nada. No se puede pretextar ni la Constitución ni nada en contra de lo que se establezca.

Son pactos suscritos por ustedes; no los hemos suscrito nosotros, porque no somos un Estado. Pero eso es lo que pone aquí, y, por lo tanto, eso también es un "incumplimiento flagrante" por su parte. Por su parte y por parte del Estado francés, claro está.

Entonces, vamos a hablar de esto, puesto que hoy tenemos ganas de hablar de esto.

En tercer lugar, ¿cuál es la base de la salida democrática que nosotros planteamos? Nosotros desde la izquierda abertzale hemos hecho una autocrítica, hemos hecho una autocrítica, además pública. Y la autocrítica ha sido la siguiente: como estas últimas décadas muchas veces la izquierda abertzale ha reivindicado en soledad los derechos democráticos fundamentales, probablemente la percepción de gran parte de la gente, gran parte del pueblo, ha sido que la izquierda abertzale está planteando su propio proyecto político como salida o solución al conflicto. Y eso no es así. Es decir, puede que sea ésa la conclusión que se ha podido sacar, pero eso no es así, porque nuestro proyecto es la creación de un estado federal vasco en Europa. Y nosotros no estamos planteando que ambos Estados deban aceptar un estado independiente federal en Europa; el planteamiento que nosotros hacemos se resume de la siguiente manera: Euskal Herria debe ser reconocido como sujeto político. Ése es el planteamiento que hacemos. Y que, por lo tanto, no a la sociedad vasca, no a la Comunidad Autónoma, no, no, sino a Euskal Herria es a quien asisten todos los derechos que en la legislación internacional se les reconocen a todos los pueblos; a Euskal Herria, porque la legislación internacional no habla de comunidades autónomas. Ése es el planteamiento que nosotros hacemos.

Por tanto, todos los derechos, para todos los vascos, en toda Euskal Herria. Ése es planteamiento filosófico que hacemos para buscar una salida democrática al conflicto.

Y decimos además que es muy importante entender que a la hora de plantear una salida al conflicto o una solución democrática válida es absolutamente necesario poner a Euskal Herria sobre la mesa, en su totalidad; porque el problema no está en Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, porque el problema está en Gipuzkoa, Araba, Bizkaia, Navarra, Lapurdi y Zuberoa. Y, por lo tanto, si planteamos una solución en estos términos, sin mezclarla con proyectos políticos, teniendo como referente la legislación internacional, es necesario poner sobre la mesa a Euskal Herria en su integridad y hacer de Euskal Herria el ámbito para el ejercicio práctico de todos los derechos. Ése el planteamiento que hacemos basado en los dere-

lehen artikulua: "Herri guztiek dute libreki determinatzeko eskubidea. Eskubide honek dionaren arabera herriek beraien izaera politikoa askatasunean erabakiko dute eta era berean beraien garapen ekonomiko, sozial eta kulturala lan izango dute".

Ez du esaten… Batasunak ez du esaten hau. Ez. Giza Eskubideen Kartak esaten du, autodeterminazio-eskubidea aldarrikatzen du. Eta oso argi uzten du autodeterminazio-eskubidearen subjektua ez dela gizartea, ez da gizartea, herria da, euskal herria. Eta beraz, autodeterminazioaren eskubidea planteatzen baldin bada, horren subjektua Euskal Herria da. Eta Euskal Herria badakigu zer den: sei lurraldez… edo zazpi lurralde historikoz osatzen den herri bat. Eta guk hori ere oso garbi utzi nahi dugu.

Beraz, beraz, gure ustez, orain egiten dugun planteamendu honek "margen" politiko nahikoa ematen die alderdi politiko guztiei; baina ez hemen gaudenei, baita ere UPNri, baita ere PSFri, baita ere UDFri, baita ere RPRi.

Goazen adostera hori, goazen aparkatzera bakoitzaren proiektu politikoa. Aparkatzera mementoz, zergatik gauza kurioso bat ere gertatzen da: hemen proiektu politiko guztiak egin daitezke, independentista izan ezik. Hemen proiektu politiko autonomista bat garatzen da, garatu daiteke, ez dago arazorik; hemen partizioan oinarritutako edozein proiektu garatu daiteke; hemen federalismoa garatu daiteke (ez dakigu asimetrikoa edo ez asimetrikoa); hemen proiektu guzti horiek garatu daitezke, operatibizatu daitezke. Independentista ez, ezin da, ezin dugu hori garatu. Eta, beraz, guk eszenatoki demokratiko bat bilatzen dugu, nazioarteko legediak onartzen dituen eskubide guztien errespetupean, ahalbideratzeko proiektu independentista bat, eta beraz euskal gizarteari, euskal populuari eskaintzeko independentziaren aukera.

Zeren hemen autodeterminazio-eskubideari buruz hitz egiten da, eta hitz egiten denean esan behar da autodeterminazioaren eskubidearen ariketa praktikoa zilegi izateko, independentziaren aukerak, independentziaren aukerak egingarria izan behar duela. Eta hori da egiten dugun planteamendua. Beraz, enplazamendu bat bi estatuei: onartu dezatela Euskal Herria eta egin dezatela Euskadiren aitortza politikoa. Eta enplazamendu bat indar politiko guztiei, goazen proiektu politikoak aparkatzera eta goazen lege horien inguruan, nazioarteko legedien inguruan, apostu politiko bat egitera eta bermatzera –lehen aipatzen genuen zein motatako egoera dagoen ekonomian, kulturan, hezkuntzan, eta abar–, bermatzera euskaldun guztiei, Euskal Herri osoan, eskubide guztiak. Hori da guk egiten dugun, gaur hemen, planteamendua eta enplazamendua. Berriz alderdi guztiei, baina ez hemen bakarrik gaudenei, Euskal Herriko alderdi politiko guztiei.

Bigarrenik, guk jarraitzen dugu pentsatzen Euskal Herriak dituen erronka guztiei aurre egiteko, beharrezkoa zaiola marko nazional berri baterantz joatea. Demokratikoa delako eta, gure ustez, eraginkortasuna duelako gure eta guk egiten dugun planteamenduak.

chos humanos, una vez más el primer artículo: "Todos los pueblos tienen derecho a la libre determinación. Según este derecho, los pueblos determinarán su naturaleza política en libertad, así como su desarrollo económico, social y cultural".

No lo dice... esto no lo dice Batasuna. No. Lo dice la Carta de los Derechos Humanos, proclama el derecho de autodeterminación. Y establece muy claramente que el sujeto del derecho de autodeterminación no es la sociedad, no es la sociedad, sino el pueblo, el pueblo vasco. Por tanto, si se plantea el derecho de autodeterminación, el sujeto de dicho derecho es Euskal Herria. Y ya sabemos qué es Euskal Herria: un pueblo constituido por seis territorios... por siete territorios históricos. Y nosotros también queremos dejar esto muy claro.

Por tanto, por tanto, este planteamiento que hacemos aquí deja un margen político bastante amplio a todos los partidos políticos; pero no sólo a los aquí presentes, sino que también a UPN, al PSF, a la UDF, y al RPR.

Vamos a consensuar esto, vamos a aparcar cada uno su propio proyecto político. Vamos a aparcarlo de momento, porque también ocurre una cosa curiosa: aquí se pueden desarrollar todos los proyectos políticos, salvo el independentista. Aquí se puede desarrollar un proyecto autonomista, se puede desarrollar, no hay ningún problema; se puede desarrollar cualquier proyecto basado en la partición; se puede desarrollar el federalismo (no sabemos el simétrico o el asimétrico); se pueden desarrollar todos estos proyectos, se pueden operativizar. El independentista no, ése no se puede desarrollar. Por tanto, nosotros buscamos un escenario democrático, en el respeto de todos los derechos reconocidos por la legislación internacional, para poder viabilizar un proyecto independentista, y para ofrecer a la sociedad vasca, al pueblo vasco, la alternativa de la independencia.

Porque aquí se habla del derecho de autodeterminación, y cuando se habla de ello hay que decir que para que el ejercicio práctico del derecho de autodeterminación sea legítimo la opción de la independencia tiene que ser factible. Y ése es el planteamiento que hacemos. Por consiguiente, un emplazamiento a ambos Estados: que reconozcan a Euskal Herria y que reconozcan políticamente a Euskadi. Y un emplazamiento a todas las fuerzas políticas: aparquemos los proyectos políticos y hagamos una apuesta política en torno a las leyes mencionadas, a la legislación internacional y a garantizar –antes nos hemos referido a la situación económica, cultural, educativa, etcétera–, a garantizar a todos los vascos todos los derechos en toda Euskal Herria. Éste es planteamiento y el emplazamiento que nosotros hacemos hoy aquí. Insisto en que a todos los partidos, pero no sólo a los aquí presentes, sino a todos los partidos políticos de Euskal Herria.

En segundo lugar, nosotros seguimos pensando que Euskal Herria necesita ir hacia un marco nacional nuevo para poder hacer frente a todos los retos que se le presentan. Porque el planteamiento que nosotros hacemos es democrático y porque, a nuestro juicio, es efectivo.

Hemen aipatu da europar erainkuntza, baina zerbait garbi baldin badago Europar eraikuntza horretan, eta norbaitek objetiboki irakurtzen baldin baditu europar gailurraren konklusioak, da ez dagoela ahotsa edukitzerik Europan estatu bat ez bazara. Hori nahiko nabarmena da eta, beraz, hori datu objektibo bat da, besterik ez. Eta beraz, lehen galdera da, euskaldunok zer aurkeztu nahi dugu Europan? Araba, Gipuzkoa eta Bizkaia ala Euskal Herria? Eta gure ustez Euskal Herria da Europan aurkeztu behar den herria. Eta, beraz, horretarako estratejia bat burutu behar da, adostu egin behar da, eta beraz hori da guk egiten dugun planteamendua: Europan Euskal Herria errealitate politiko, subjektu politiko gisa errekonozitu izatea. Hori da guk planteatzen dugun markoa.

Eta guk jakin badakigu horretarako, nola ez, trantsizio politikoa burutu behar dela, denbora eman behar zaiola trantsizio horri. Eta trantsizio horretarako aliantza politikoak burutu behar ditugula. Eta guk horretan enplazamendua egiten diegu berriz, nahiz eta goizeko diskurtsoa guretzat nahiko argigarria izan den, abertzale eta aurrerakoi diren sektore guztiei aliantza hori burutzeko eta beste sektoreei onartzeko, ez nazionalismotik edo abertzaletasunatik egiten den diagnostikoa, ez dira estrategia eta dinamika nazionalistak, nazionalak dira. Eta bi gauza oso ezberdinak dira: onartu dezatela marko nazionala. Hori da gure joko-arau demokratikoa: Euskal Herria onartu joko-esparru bezala, bakoitzak bere proiektu politikoa defenditzeko, baina, Euskal Herria da esparrua. Eta esparru horretan guk, berriz ere, dei egiten dugu aliantza abertzale aurrerakoi bat egiteko, trantsizioa burutzeko. Baina trantsizio horrek, gure ustez, gure ustez, eta gure uste apalean, baditu bi ezaugarri, bi ezaugarri kontuan hartu beharrekoak.

Lehenengoa da marko berria irudikatu egin behar dela lehenengo mementotik. Euskaldun guztiei ireki behar zaiela atea parte hartzeko prozesu politiko horretan. Eta gure ustez, hori funtsezkoa da, oinarri demokratiko bat besterik ez dugu aldarrikatzen.

Eta, beraz, Euskal Herria baldin bada Europan aurkeztu nahi dugun errealitatea, horri forma eman behar zaiola eta adostutako trantsizio politiko prozesu horretan bisualizaziorik lehenengo mementotik eman behar dela. Eta gure ustez, hor Udalbiltza bezalako instituzio nazional batek badu funtsean lan bat egiteko. Hori da guk planteatzen dugun lehen baldintza.

Baina, bada bigarren baldintza bat, eta da esatea egungo markoek ere, egungo markoek ere bere ekarpena egin dezaketela prozesu horretan eta hori da guk egiten dugun hausnarketa. Nola ez? Egungo markoek ere prozesu horretan, betiere norabidea garbi baldin badago eta betiere azkenean Euskal Herria aldarrikatzen baldin bada, badute ekarpena egitekorik. Eta horretan, berriz ere diot, ezker abertzalea prest dago adosteko erritmoak, edukiak eta behar den guztia, betiere helburua, azkenean, helburua baldin bada Euskal Herria bere osotasunean, bere osotasunean aldarrikatzea eta eraikitzea.

Se ha hecho referencia aquí a la construcción de Europa, pero si algo está claro en esa construcción europea, y si alguien lee con objetividad las conclusiones de las cumbres europeas, es que no se puede tener voz en Europa si no se es un estado. Esto es bastante evidente, y es un dato objetivo, sin más. Y, por tanto, la primera pregunta: ¿a quién queremos presentar los vascos en Europa? ¿A Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, o a Euskal Herria? Nosotros pensamos que es a Euskal Herria a quien tenemos que presentar en Europa como pueblo. Por tanto, para ello hay que diseñar una estrategia, y, en consecuencia, éste es planteamiento que hacemos nosotros: el reconocimiento de Euskal Herria como una realidad política, como un sujeto político. Éste es el marco que nosotros planteamos.

Y nosotros somos conscientes de que para ello, por supuesto, hay que realizar una transición política, hay que dar un tiempo a dicha transición. Y que para realizar dicha transición tenemos que establecer alianzas políticas. Y, aunque el discurso de esta mañana ha sido bastante clarificador para nosotros, emplazamos una vez más a todos los sectores abertzales y progresistas a que constituyan esa alianza y a los demás sectores a que acepten un diagnóstico que no se realiza desde el nacionalismo, que no son estrategias y dinámicas nacionalistas, sino nacionales. Y se trata de dos cosas muy diferentes: que acepten el marco nacional. Ésta es nuestra regla de juego democrática: la aceptación de Euskal Herria como marco de actuación, para que cada cual pueda defender su proyecto político, pero Euskal Herria es el marco. Y en este marco nosotros hacemos una vez más un llamamiento para constituir una alianza nacionalista progresista con el fin de llevar a cabo la transición. Pero esa transición tiene, a nuestro juicio, a nuestro juicio, en nuestra humilde opinión, dos aspectos, dos aspectos a tener en cuenta.

El primero es que este nuevo marco hay que trazarlo desde el primer instante. Que hay que abrir las puertas a todos los vascos para que puedan participar en ese proceso político. A nuestro juicio, es algo básico, no estamos más que proclamando unas bases democráticas.

Por tanto, si es Euskal Herria la realidad que queremos presentar en Europa, hay que dar forma a eso, y en esa transición política consensuada desde el inicio mismo tiene que haber una visualización. Y pensamos que, en ese sentido, una institución nacional como Udalbiltza tiene efectivamente una función a desempeñar. Ésa es la primera condición que nosotros planteamos.

Pero hay también una segunda condición, que es decir que los actuales marcos, los actuales marcos pueden también hacer su aportación en ese proceso, y ésa es la reflexión que nosotros hacemos. Por supuesto. Los actuales marcos tienen qué aportar en ese proceso, siempre y cuando la dirección esté bien definida y siempre y cuando al final se proclame a Euskal Herria. Y en ese sentido la izquierda abertzale está dispuesta a consensuar ritmos, contenidos y todo lo que haga falta, siempre y cuando el objetivo sea proclamar y construir Euskal Herria en su integridad, en su integridad.

Horretarako egiten dugu berriz ere enplazamendu bat hori egitera. Zeren eta hemen, eta lehen aipatu izan dudan Lizarra-Garazi eta garai haietako, garai haietako giroak, bada gauza bat, nik uste dut, hura posible egin zuena, beste gauza askoren artean. Eta izan zen, eta hemen batzuk horretaz asko mintzatu ginen, bakarrik posible da, soilki da posible! eta bestela ez da posible izanen, PNV, edo Euzko Alderdi Jeltzalea-Eusko Alkartasuna, eta ezker abertzalearen arteko hitzarmen bat, aliantza bat burutzea, bakoitzak kontuan hartzen baldin badu bi kultura politiko guztiz ezberdinetatik gatozela. Eta horrek esan nahi duela ezker abertzaleari ezin zaiola egin, inondik inola ere ez, planteamendurik non motorra autonomian egindako apustu batean kokatzen den, zeren hori atea ixtea baita, eta non ezker abertzaleak... Eta guk uste genuen horrela egin genuela, kontuan hartuz orain dela hogeita bi urte egindako apostu politikoa autonomiarena izan zela, kontuan hartuz autonomia horrek ematen dituen baliabideak erabilgarriak direla trantsizio prozesu batean. Horiek ziren, gure ustez, aukera ireki zuten faktoreak akordio baterako.

Zoritxarrez, gaur entzundakoarekin goizean, gaur entzundakoarekin goizean, oso, oso zaila egiten da hori. Azken finean, guk atera dugun konklusioa berriz ere delako, hemen, berriz ere usten dela autonomiatik soilki, hau da, partizioa onartuz, eta partiziotik posible dela berriz ere estrategi bat hedatzea, bukatuko duena berriz ere Euskal Herrian. Eta guk horrela pentsatu izan dugu beti, eta horrela pentsatu dugu orain. Gasteizen hasiko den bidaia Gasteizen bukatuko da. Halabeharrez, Gasteizen hasten den bidaia Gasteizen bukatzen da. Eta guk egin nahi duguna da bidaia bat Gasteizen ez gelditzeko. Guk egin nahi dugun bidaia argi eta garbi planteatu nahi dugu Euskal Herri osorako eta hori posiblea da. Eta bada energia sozial nahikorik horretarako, eta, beraz, garaia heldu da salturik emateko. Zoritxarrez, guk ikusten dugu memento honetan zuen posizio politikoak, zuen posizio politikoak ez daudela horretan, eta horrek ekiditen du, horrek ekiditen du akordioa, horrek, faktore horrek ekiditen du, hor daukagu koxka. Eta, beraz, horri eman beharko dizkiogu bueltak eta, gure ustez, denbora egongo da eta ezker abertzaleak, beti bezala, bere prestasun osoarekin jarraituko du aukera guztiak eta gure ekarpen guztiak egiteko prest.

Beraz, denbora bukatu egiten zait, arlo sozialean eta guk gure proiektu politiko propioaren defentsan egiten dugun hausnarketak beharbada erreplikan planteatu izango ditugu, zergatik eta guri ere komeni zitzaigun esplikatzea, lehen aipatu izan dugun bezala, orain arte esan duguna ez dela gure proiektu politikoa. Ez da gure proiektu politikoa, gure proiektu politikoa independentzia eta sozialismoaren aldekoa da eta, beraz, badakigu aliantza planteatzerakoan, hori bakarrik independentista eta ezkertiarrekin planteatuko dugula eta ez beste sektore politikoekin. Baina, argi dago baita ere, gure ustez, bai irtenbide demokratikorako eta bai Euskal Herria eraikitzeko, ezker abertzaleak egiten dituen, egiten dituen ekarpenak gaur hemen, onuragarriak izan daitezkeela benetan aprobetxatzen baldin baditugu. Guk, gutxienez, borondate horrekin egin dugu eta borondate horrekin jarraituko dugu egiten, azken finean, bere garaian esaten genuen bezala, argi eta garbi, askotan alderdi politikoen

Por esa razón realizamos un nuevo emplazamiento para llevarlo a cabo. Porque hay aquí una cosa, y antes me he referido a Lizarra-Garazi y al clima que rodeó aquel período, hay algo que, entre otra serie de cosas, a mi juicio, hizo posible aquello. Y ello fue, y algunos hablamos largo y tendido sobre esto, que únicamente es posible, ¡únicamente es posible!, y, si no, no será posible, alcanzar una alianza entre el Partido Nacionalista Vasco-Eusko Alkartasuna y la izquierda abertzale si cada cual tiene presente que provenimos de dos culturas políticas diferentes. Y ello significa que a la izquierda abertzale no se le puede hacer, en absoluto, ningún planteamiento cuyo motor se sitúe en una apuesta por la autonomía; eso supone cerrar las puertas, y la izquierda abertzale... Nosotros creíamos que así lo habíamos hecho, teniendo en cuenta que la apuesta realizada hace veintidós años era una apuesta por la autonomía, teniendo en cuenta que los mecanismo facilitados por medio de la autonomía son susceptibles de ser utilizados en un proceso de transición. Éstos son los factores que, a nuestro juicio, propiciaron el acuerdo.

Por desgracia, con lo que se ha escuchado esta mañana, con lo que se ha escuchado esta mañana, ello se presenta muy, muy difícil. Porque la conclusión que una vez más nosotros sacamos de aquí es que se piensa que desde la autonomía, es decir, aceptando la partición, y desde la partición, se puede ir desarrollando y haciendo extensiva una estrategia que vuelva a terminar en Euskal Herria. Y nosotros siempre hemos pensados lo siguiente, y seguimos pensando lo siguiente. El camino iniciado en Vitoria acabará en Vitoria. Por fuerza, el camino iniciado en Vitoria acaba en Vitoria. Nosotros queremos hacer un viaje que no acaba en Vitoria. Nosotros queremos plantear claramente un viaje para el conjunto de Euskal Herria, cosa que es posible. Hay suficiente energía social para ello, y, por tanto, ha llegado el momento de dar el salto. Desgraciadamente, vemos que sus posiciones políticas no están en esa tesitura, que sus posiciones políticas no están en esa tesitura, y ello impide el acuerdo, ello impide el acuerdo, ése es el factor que impide el acuerdo, y ahí está el *quid* de la cuestión. Por consiguiente, es a esto a lo que tendremos que dar vueltas, y pensamos que ya habrá tiempo para ello y la izquierda abertzale, como siempre, mantendrá su total disposición para hacer todas sus aportaciones y plantear todas las posibilidades.

Se me ha agotado el tiempo, nuestras reflexiones relativas al ámbito social y en defensa de nuestro propio proyecto político las plantearemos quizás en el turno de réplica, porque lo que a nosotros nos convenía explicar era, tal como he señalado anteriormente, que lo que hemos expuesto hasta el momento no es nuestro proyecto político. No se trata de nuestro proyecto político. Nuestro proyecto político es una apuesta por la independencia y el socialismo, y, por tanto, a la hora de plantear la alianza, eso sólo se lo vamos a plantear a los independentistas y a los de izquierdas, y no a los demás sectores políticos. Pero es evidente también, a nuestro juicio, que, tanto para una salida democrática como para la construcción de Euskal Herria, las aportación que hace hoy aquí la izquierda abertzale pueden ser positivas si se aprovechan adecuadamente. Ésa ha sido al menos nuestra intención, y con esa misma intención seguiremos actuando, porque, como dijimos en su día muy claramente, muchas

interesak, interesak, oso legitimoak baldin badira ere, askotan oso miserableak izaten dira, gureak barne, gureak barne.

Eta guk, lehen esaten genuen bezala, bada gauza bat gauza guztien gainetik oso gogoan daukaguna, eta da: egungo egoera ezin zaie herentzia bezala utzi belaunaldi berriei. Eta bigarrena, Euskal Herriak aukera historiko baten aurrean egonik, aprobetxatu egin behar du, eta hori denen artean egin behar dugu, eta gaur hona berriz ere gatoz hori aldarrikatzera. Ezker abertzalea prest dago gatazka konpontzeko, prest dago, borondate osoarekin, ezker abertzalea prest dago horretarako mundu guztiarekin hitz egiteko, mundu guztiarekin, Euskal Herri osokoak. Ezker abertzalea prest dago aliantza bat burutzeko trantsizio politiko bat burutzeko, Euskal Herria beste marko batera eramateko. Eta ezker abertzalea prest dago, Euskal Herria mahai gainean jarriz, dinamika nazional eta sozial bat pizteko, berriz ere Euskal Herria beste eszenatoki batera eramateko. Hori da gure borondatea, eta borondatea eraikitzaile horrekin jarraituko dugu lanean hemen, Udalbiltzan eta Euskal Herri osoan.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Otegi jauna.

Jarraian, jaun-andreok, Eusko Alkartasuna Taldeko ordezkari eta bozeramaile dan Knörr jaunak dau hitza.

El Sr. **KNÖRR BORRÀS**: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Hasi behar dut, Eusko Alkartasunaren izenean, atzo Madrilen burututako atentatua gogor salatzen eta gaitzesten, bai eta atentatuan hildakoaren eta kaltetutako guztien senide eta lagunartekoekin gure elkartasuna adierazten. Gureak egiten ditugu, bestalde, Ibarretxe jaunak biktima guztiei eskainitako oroitzapena, eta, nola ez, gu guztion lagun eta adiskide izan zen Fernando Buesaren oroitzapena.

Zilegi bekit, bestalde, Euskal Herriko zati honetako ganbera, zati honetako ganbera den hau osatzen duzuen guztiak agurtzea, ganbera honetara lehendabizikoz azaltzen naizen honetan.

Gaur hemen garatzen ari den debatea edo debateak ikusmin eta entzun-min handia sortu duelakoan nago. Ez bakarrik Euskal Herriko Elkarte Autonomoaren barruan, baizik eta, herrikide izan hala ez izan, beste askorengan ere, Euskal Herriko mugetatik kanpo. Zentzu honetan bereziki agurtu nahi nituzke, euskal diasporako kide diren eta debate hau jarraitzen ari direnak.

Saludo, pues, a los compatriotas que siguen y seguirán este debate a través de los diferentes medios desde los más remotos lugares de nuestra diáspora. Eta, baita ere, Euskal Herriko beste lurraldeetarik euren begiak legebiltzar edo Parlamentu honetara jarrita dituztenak ere. *A toti los que parlan la llengua d´oc al nord del nostre pais, et a tous ceux qui suivront avec beaucoup d´atention ce débat dans les territoires du Labourd, de*

veces los intereses de los partidos políticos, aun tratándose de intereses legítimos, muchas veces suelen ser muy mezquinos, incluidos los nuestros, incluidos los nuestros.

Y, como decía anteriormente, hay una cosa que nosotros tenemos muy presente y anteponemos a todo lo demás, y es que este estado de cosas no se lo podemos dejar en herencia a las generaciones futuras. Y, segunda, ante una oportunidad histórica, Euskal Herria debe aprovecharla, lo tenemos que hacer entre todos; a esto hemos venido hoy aquí una vez más, a proclamarlo. La izquierda abertzale está dispuesta a buscar una solución al conflicto, está dispuesta, con toda la voluntad; la izquierda abertzale está dispuesta a hablar de ello con todo el mundo, con todo el mundo, de toda Euskal Herria. La izquierda abertzale está dispuesta a constituir una alianza para llevar a cabo una transición política, para llevar a Euskal Herria a otro marco. La izquierda abertzale está dispuesta a promover una dinámica nacional y social para, poniendo a Euskal Herria sobre la mesa, llevarla a otro escenario. Ésa es nuestra voluntad, y con esa voluntad de construir continuaremos trabajando aquí, en Udalbiltza y en toda Euskal Herria.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Otegi.

A continuación tiene la palabra el portavoz del Grupo Eusko Alkartasuna, señor Knörr.

KNÖRR BORRÀS jaunak: Señor Presidente, señorías.

Tengo que comenzar denunciando y condenando firmemente, en nombre de Eusko Alkartasuna, el atentado cometido ayer en Madrid, y mostrando asimismo mi solidaridad a todos los familiares y amigos del fallecido y los heridos ayer en el atentado. Hacemos nuestras, por otra parte, las palabras del señor Ibarretxe en recuerdo de todas las víctimas y, cómo no, en recuerdo de quien fue nuestro amigo y compañero Fernando Buesa.

Permítaseme, por otra parte, saludar a todos los que formáis esta Cámara de esta parte de Euskal Herria, en ésta mi primera comparecencia ante esta Cámara.

Creo que el debate que hoy estamos desarrollando aquí ha suscitado un gran interés. No sólo dentro de la Comunidad Autónoma vasca, sino en otra mucha gente, ciudadanos vascos o no, fuera de los límites de Euskal Herria. En este sentido, quisiera enviar un especial saludo a los compatriotas de la diáspora vasca que están siguiendo este debate.

Gure diasporan, lekurik urrunenetatik era bateko eta besteko hedabideen bidez debate hau jarraitzen ari diren eta jarraituko duten aberkideei agur egiten diet beraz. Y también aquéllos que desde los demás territorios de Euskal Herria tiene puestos los ojos en este Parlamento. *A toti los que parlan la llengua d’ oc al nord del nostre pais, et a ceux qui suivron avec beaucoup d’atention ce debat dans les territoires du Labord, de la Basse Na-*

la Basse Navarre et de la Soule. Agur berezia, beraz, Bizkaia, Gipuzkoa, Araba, Nafarroa, Laburdi, Baxenafar eta Zuberoko aberkideak oro.

Eusko Alkartasunaren izenean, Ibarretxe jaunak goizeko saioan aurkeztu digun programari geure adostasuna ematen diogula adierazi nahi dut. Aurkeztu zaigun programak, gizarte honek dituen arazo eta erronka nagusiei zuzen-zuzenean eta bete-betean erantzuten dien programa delakotz.

Ez dira bakarrik hitzak, ene ustez. Ez dira halako aukera solemne horietako batean esan ohi diren usadiozko hitzak, baizik eta gure errealitatearen baitan dauden arazoak, kezkak, asmoak eta proiektoak aztertuez gero tajutu den programa bati eskaintzen zaion sostengua. Eta, batez ere, gure Elkarte Autonomoaren erkideek maiatzaren 13an emandako mezuen harian, Eusko Alkartasunak eta Euzko Alderdi Jeltzaleak era komunean landutako programa bati ematen diogun sostengua.

Nahiago genukeen, programa hori adosteko orduan, beste batzuen ekarpen eta konpromisoa lortu izan bagenu. Jakina den bezala, batzuekin ez da posible izan, nahiz zeregin horretan biziki saiatu garen; seriotasun guztiarekin eta errespeto guztiarekin esan behar diet, ordea, prest gaudela gurekin lan komunean aritu daitezen, Eusko Alkartasunaren ateak zabal-zabalik dituzuela jakinarazi nahi dizuet. Beste batzuekin, alderantziz –hauteskundeetan jasotako xaplasteko galantaren aurrean ezikusiarena egin eta garailearen elastikoa jantzi nahi duten horiekin, hain zuzen–, ez da posible izan, eta ez da posible izan botere espainiarretik erangindako plebiszitoan gure herritarrek emandako mezu garbiaren aintzinean, nahiago izan dutelako, nahiago izan dutelako, orain arteko diskurtso politiko eta mediatikoa mantentzea, elkarrizketa beharrezko, serio, sakon eta onuragarriaren bidea hartzea baino. Euren eskubidea da, noski, hautu hori egitearena. Gurea, ordea, herritarrek inoizko aurrekanpaina eta kanpainarik zikinena jasan ostean, jasotako sostenguari zor diogun begirunez, elkarrizketaren bidea proposatu eta gaur, bihar, etzi, etzidamu, egunero, legegintaldi berri honen zehar, berri honetan zehar, ahalik eta adostasunik zabalena lortzen saiatzea, gure herriak dituen erronka nagusiei erantzuteko gai izan gaitezen.

Gure herri honek aspalditik pairatzen dituen problemak, pairatzen duen biolentziaren fenomenoa ikusita, ezin dezake inor harritu gure gobernu-programaren lehen atala arazo eta egoera honi eskaintzeak, hau da, bakea, bizikidetza eta normalizazio politikoari eskaintzen diogun eskenatoki berri baterako egitasmoa izateak gure programaren lehenengo eta garrantzirik handieneko atala, alegia.

Egitasmo hori, lehengo legegintzaldian landutako ardatzen inguruan gauzatzen da, eta ez hori bakarrik, ardatz horien inguruan gauzatutako jarrera politikoa izan baitzen hauteskundeetara, bakegintzarako arloan, aurkeztu genuen proposamena, eta herriaren gehiengo batengandik inoizko boto-kopururik handiena jaso zuena. Horrexegatik, Eusko Alkartasunak eta Euzko Alderdi Jeltzaleak, bakegintzarako gure jarrera politiko horri jarraiki, eta gainontzeko indar politikoekiko elkarrizketarako beti

varre et de la Soule. Especial saludo, por tanto, a todos los compatriotas de Bizkaia, Gipuzkoa, Álava, Navarra, Laburdi, Baja Navarra y Zuberoa.

Quiero expresar, en nombre de Eusko Alkartasuna, que apoyamos el programa que esta mañana nos ha presentado el señor Ibarretxe. Expresamos nuestro apoyo a dicho programa porque es un programa que responde directamente y de lleno a los principales retos y problemas de esta sociedad.

No se trata, en mi opinión, de palabras vacías de contenido. No son las típicas palabra que se dicen en las ocasiones solemnes, sino el apoyo que ofrecemos a un programa elaborado después de haber matizado los problemas, preocupaciones y proyectos existentes en la realidad. Y sobre todo es el apoyo que prestamos a un programa elaborado conjuntamente Eusko Alkartasuna y Partido Nacionalista Vasco, recogiendo los mensajes que hicieron llegar el pasado 13 de mayo los ciudadanos de nuestra Comunidad Autónoma.

Hubiéramos preferido, a la hora de confeccionar dicho programa, contar con la aportación y el compromiso de otros. Como es sabido, con algunos no ha sido posible, a pesar de haber hecho un gran esfuerzo en este sentido; a ellos les tengo que decir, con toda seriedad y con todo respeto, que seguimos dispuestos a que trabajen conjuntamente con nosotros, que Eusko Alkartasuna seguirá manteniendo las puertas abiertas. Con otros, sin embargo –con aquéllos que ante el revés recibido en las elecciones se tapan los ojos y pretenden disfrazarse de vencedores–, porque no es posible, ante el claro mensaje expresado por nuestros ciudadanos en el plebiscito provocado por el poder español, han preferido mantener el discurso político y mediático existente, antes que tomar el camino del diálogo necesario, serio, en profundidad y beneficioso para todos. Están en su derecho, obviamente, de elegir ese camino. Nosotros, sin embargo, por el respeto que debemos al apoyo recibido por parte de los ciudadanos, a pesar de la precampaña y campaña más sucias que se han conocido, proponemos la vía del diálogo y la de esforzarnos en conseguir hoy, mañana, pasado mañana, todos los días a lo largo de esta nueva legislatura, un acuerdo lo más amplio posible, con el objetivo de ser capaces de dar respuesta a los principales retos que tiene planteados el país.

Teniendo en cuenta el fenómeno de la violencia que padece nuestro pueblo desde hace mucho tiempo, a nadie extrañará que el primer capítulo de nuestro programa de gobierno vaya dedicado a este problema y a la situación por él generada. Es decir, que sea el proyecto de un nuevo escenario para la paz, la convivencia y la normalización política, el primero y más importante de los capítulos.

Este proyecto se concreta en torno a los ejes diseñados en la pasada legislatura, y es que, además, fue nuestra posición política basada en dichos ejes la que presentamos como propuesta a las últimas elecciones, y dicha posición recibió más votos que nunca por parte de la mayoría del electorado. Por ello, Eusko Alkartasuna y Partido Nacionalista Vasco, de acuerdo con esa posición política, y con las puertas siempre abiertas al diálogo con el resto de las fuerzas políticas, planteamos el triple com-

ere ateak zabal-zabalik ditugularik, Ibarretxe jaun lehendakarigaiak aurkeztutako konpromiso hirukoitza paratzen dugu, bakerako, bizikidetzarako eta normalizazio politikorako eskenatoki berria atzeman dezagun: konpromiso etiko bat, konpromiso politikoa, konpromiso demokratikoa eta elkartasun-konpromisoa. Hauxe da gure uztez abiapuntua. Eta nahi genuke orain arte elkarrizketa hitzaren aurrean sekulako eta aurkako kanpaina montatu dutenek, edo okerragoa dena, zenbaitek abertzaletasun demokratikoren aurka diseinatutako estrategia antzu eta kupidagabea ontzat hartu eta konponbidearen aukera bertan behera uzten saiatu direnekin batera joan direnek, behingoz abertzaletasuna eta biolentzia maltzurki lotzen duen estrategia hori bazter utzi eta betiko bakea ekartzen gure onenak gastatu nahi ditugunokin bat egin dezaten.

promiso expuesto por el candidato a Lehendakari señor Ibarretxe, con el objetivo de encontrar un nuevo escenario para la paz, la convivencia y la normalización política: un compromiso ético, un compromiso político, un compromiso democrático y un compromiso de solidaridad. Ése es, desde nuestro punto de vista, el punto de partida. Quisiéramos que aquellos que frente al término “diálogo” han montado una tremenda campaña contra el mismo, o, lo que es aún peor, aquellos que han acompañado a quienes, dando por válida un estrategia estéril y sin piedad, han tratado de invalidar la posibilidad de la solución del conflicto, dejen definitivamente de lado esa estrategia que une malintencionadamente nacionalismo con violencia y se unan a los que queremos emplear todos nuestros esfuerzos en traer a este pueblo la paz definitiva.

Aurrera begira jarri behar dugu geure burua. Horrelaxe egingo dugu guk, Eusko Alkartasunako kideok. Badugu borondatea elkarrizketa ahalik oparoen eta emankor izan dadin, baina azken bolada honetako zenbait diskurtso entzun eta gero, eta gauzak bere tokian jartzearren, azken urte hauetako gertakizunak gogoratu beharko ditugu, gure jarrera politikoez faltsukeria gehiago ez dadin heda, ez dadin zabal, eta, bidenabar, maiatzaren 13an lortutako garaipena eta herriak garbiki igorritako mezua gogoratzeko.

Tenemos que mirar adelante. Así lo vamos a hacer desde el Grupo Eusko Alkartasuna. Tenemos voluntad para ello, con el objetivo de que el diálogo sea lo más fructífero posible. Pero tras oír algunos discursos de estos últimos tiempos, y al objeto de poner las cosas en su sitio, deberemos recordar los acontecimientos de estos últimos años, para que no se sigan propagando más falsedades respecto a nuestras posiciones políticas, y recordar asimismo el triunfo conseguido en las elecciones del 13 de mayo y el claro mensaje emitido en las mismas por la sociedad.

Beraz, hauxe da lehenbiziko proposamena: elkarrizketaren bidetik abiatzea, orain arteko inkomunikazioa gaindituz. Baina, hori bai, maiatzaren hamahirutik hona zenbaiten diskurtsoak aldatu ez direnez gero, eta abertzaletasun demokratikoaren kontrako kanpaina, dirudienez, gelditzen ez denez gero, kanpaina antidemokratiko horren salaketa egingo dugu inolako ezbairik gabe.

Por lo tanto, ésta es la primera propuesta: emprender el camino del diálogo, superando la incomunicación que ha venido existiendo hasta el presente. Pero, eso sí, teniendo en cuenta que los discursos de algunos no han variado con posterioridad al 13 de mayo, y como no parece que la campaña contra el nacionalismo vaya a cesar, no dudaremos en denunciar dicha campaña antidemocrática.

Proclamar que queremos que esta legislatura sea la legislatura de la paz puede invitar al escepticismo de tantos y tantos que han visto frustradas sus aspiraciones de vivir en una sociedad pacificada y normalizada, de tantos y tantos que han visto cómo no han llegado a buen puerto los intentos que se han venido sucediendo en los últimos años, y muy especialmente, muy especialmente, la apuesta valiente que significó la declaración de Lizarra.

Eszeptizismoz hartuko du segur aski legegintzaldi hau bakearen legegintzaldia izatea nahi dugula aldarrikatzea hemen gizarte baketu eta normalizatu batean bizi izateko itxaropena urratua ikusi duen askok eta askok, azken urteetako bat besteren ondotik egin izan diren ahaleginek emaitzak onik ez dutela izan ikusi duten askok eta askok, eta bereziki, oso bereziki, Lizarrako adierazpena izan zen apustu ausart hark emaitza onik ez zuela izan ikusi duten askok eta askok.

Declaración que, frente a tanta propaganda desinformadora, habrá que recordar (habrá que recordar, señor Mayor) que sucedió a otros muchos intentos y al propio acuerdo de Ajuria Enea, acuerdo que hoy, paradójicamente, pretenden reeditar, con la torpe sumisión de algunos, y en una versión absolutamente trasnochada y descafeinada, quienes fueron los autores de su voladura, y son… Y podemos aportar mucha hemeroteca al respecto.

Adierazpen hori, gogorarazi beharra dago hainbeste propaganda desinformatzaileren aurrean (gogorarazi beharko da, Mayor jauna), beste ahalegin batzuen eta Ajuria Eneko akordioaren beraren ondotik etorri zen, harrigarriro, batzuen menekotasun baldarra lagun, desegin zutenek berek gaur atzera guztiz bertsio zaharkitu eta indargabetua eginez berregin nahi duten Ajuria Eneko akordioaren ondotik, eta zera dira... Eta hemeroteketatik gauza asko ekar dezakegu hori indartzeko.

Decir, por otro lado, que se quiere responder a los retos de nuestra sociedad cuando se presenta un programa de gobierno puede parecer a algunos un argumento reiterativo.

Bestetik, batzuei iruditsko zaie gobernu-programa bat aurkezten ari garenean gure gizartearen erronkei erantzun nahi diegula esatea argudioa errepikatzea dela.

Desde la óptica de Eusko Alkartasuna, ni lo uno ni lo otro: ni es ocioso proclamar nuestra fe una vez más en un futuro de paz y normalización, ni lo es tampoco

Eusko Alkartasunaren ikuspegitik, ez bata, ez bestea: ez da alferrekoa etorkizun bakezko eta normalizatu bat iritsiko dugun itxaropena aldarrikatzea, ezta datozen

anunciar la presentación de un programa de gobierno riguroso, valiente, realista, que pretende afrontar los grandes retos de Euskadi en los próximos años.

En primer lugar porque el pasado 13 de mayo, con una abrumadora presencia de la sociedad vasca en las urnas y a pesar de una campaña que vino precedida de la precampaña más manipuladora y más sucia jamás vivida en Euskadi, la mayoría democrática de nuestro país se pronunció en claves inequívocas de no violencia, defensa de los derechos humanos y del diálogo como vía de resolución de nuestros conflictos y de respeto a la voluntad de la sociedad vasca.

Tras una precampaña y campaña que, insisto, fue el paradigma de la manipulación, de la suciedad, del marrullerismo, y que fue calificada incluso por algún líder político que presta su apoyo al Gobierno Aznar como –cito textual– "la más descomunal manipulación política, mediática e incluso económica contra el nacionalismo", o que mereció, en directa alusión a los poderes o a los medios políticos, mediáticos, económicos, financieros e incluso judiciales, el no menos contundente calificativo de "división acorazada" por parte de un alto y significado dirigente socialista, no obstante todo ello, de las urnas emergió un mensaje más firme que nunca, que nos llena de esperanza e ilusión para trabajar por la paz y la convivencia en esas claves, y nos enfrenta con la ineludible obligación de afrontar el compromiso con una sociedad angustiada, pero también comprometida en la búsqueda de soluciones.

Hay que recordar el compromiso, pero también el resultado de las urnas, para en primer lugar agradecer su apoyo a esos más de 604.000 votantes a los candidatos de Eusko Alkartasuna-Partido Nacionalista Vasco/Euzko Abertzaleak, a esa gran masa de gente comprometida con los valores que presentamos claramente a nuestra sociedad, esa misma que insulta el Presidente español Aznar llamándola "inmadura"; esos votantes opuestos al escenario bipolar conformado por los bloques de la intransigencia del PP y el seguidismo al Partido Socialista, por un lado, y, de otro, por quienes persisten en su no alejamiento del mundo de la violencia y se han comportado como aliados objetivos, aliados objetivos de la política de arrinconamiento y desalojo del nacionalismo democrático.

A esos votantes que han optado por la paz, por la soberanía y el progreso social (que han optado por la paz, por la soberanía y por el progreso social), en un contexto de elecciones planteadas en términos plebiscitarios, con el apoyo mediático más desmedido jamás conocido; a esos votantes que en esas condiciones han optado mayoritariamente por el ámbito vasco de decisión, frente al ámbito español de decisión e imposición, y que han optado también clara y tajantemente por una estrategia pacífica de avanzar en la construcción nacional de nuestro país, frente a la estrategia ciega, estéril, inútil, inhumana y antidemocrática de la violencia; a toda esa marea humana de votos y a todo el conjunto de la sociedad será presentado hoy aquí un programa comprometido, valiente, decidido, transparente, basado en los compromisos ético, político, democrático y solidario.

urteetako Euskadiren erronkei erantzuteko asmoz egindako gobernu-programa zorrotz, ausart, errealista bat aurkeztuko dugula esatea ere.

Lehenik eta behin, joan den maiatzaren 13an, euskal gizartea hautestontzietara oldean joanda eta aurretik Euskadin inoiz izan den kanpainaurrerik manipulatzaileena eta zikinena izan zuen kanpaina gorabehera, gure herriko gehiengo demokratikoa garbi mintzatu zen inolako ezbairik utzi gabe indarkeriari ezetz esanez, giza eskubideen alde eta gure istiluak konpontzeko bidea elkarrizketa eta euskal gizartearen borondateari zor zaion errespetua direla esanez.

Berriro diot, manipulazioaren, zikinkeriaren, maltzurkeriaren eredu izan ziren kanpainaurrea eta kanpainaren ondotik, Aznar Gobernua apoiatzen duen aitzindari politikoren batek ere –hitzez hitz aipatuko dut– "nazionalismoaren kontrako manipulazio politiko, mediatiko eta baita ekonomikorik handiena" deitu zion horren ondotik, edota goi-mailako buru sozialista garrantzitsu batek, lehengoa bezain kalifikazio bortitza baden beste bat emanez "dibisio akorazatua" izendatu zuenaren ondotik, aginte edo inguru politiko, mediatiko, ekonomiko, finantzario eta baita judizialei ere zegokielarik, horiek guztiak gorabehera, hautestontzietatik inoiz baino mezu sendoagoa irten zen, bakearen alde eta klabe horietan oinarritutako elkarbizitzaren alde lan egiteko itxaropenez eta ilusioz bete gaituen mezua, eta gizarte etsia bai, baina hala berean irtenbideak bilatzen konprometituta ere badagoen batekiko konpromisoari heltzeko obligazio saihestezinaren aurrez aurre jartzen gaituen mezua.

Konpromisoa gogorarazi behar da, baina baita hautestontzien emaitza ere, eskerrak emateko, lehenik eta behin, Eusko Alkartasuna-Euzko Alderdi Jeltzalearen hautagaiei beren apoioa eman zieten 604.000 baino gehiagori, gure gizarteari argiro aurkeztu genizkion baloreekin konprometitutako jende mordo horri guztiari, Aznar presidente espainiarrak "heldugabe" deitu eta iraintzen dituen horiei beroriei; bi blokeren artean sortu duten eszenategi bi muturrekoaren kontra mintzatu diren horiei, batetik, PPren amore eman nahi ezak eta Alderdi Sozialistaren segidismoak eratutako blokearen, eta, bestetik, indarkeriaren mundutik ihes egin nahi ezean tematuta, nazionalismo demokratikoa zokoratzeko eta bere lekutik erauzteko politikan aliatu objektibo, aliatu objektibo bezala jokatu dutenen blokearen arteko eszenategiaren kontra.

Bakearen, subiranotasuna eta aurrerakuntza sozialaren hautua egin duten hautesle horiei (bakearen, subiranotasuna eta aurrerakuntza sozialaren hautua egin duten horiei), hedabideen aldetik sekula inoiz ezagutu gabeko apoioa neurrigabeena jasota, plebiszitua bailitzan planteaturiko hauteskunde batzuen testuinguruan; halako egoeran ere, erabakitzeko eta inposatzeko espainiar esparruaren ordez, gehiengoz, erabakitzeko euskal esparruaren hautua egin duten hautesleei, indarkeriaren estrategia itsu, elkor, agor, krudel eta antidemokratikoa hartu beharrean argi eta garbi gure herriaren eraikuntza nazionalean aurrera egiteko bakezko estrategien hautua egin duten hautesleei; boto mordo handi horren emaileei eta gizarte osoari aurkeztuko zaio gaur hemen egitarau konprometitua, ausarta, erabakia eta gardena, konpromiso etiko, politiko, demokratikoan eta elkartasunean oinarritua.

Y tampoco puede resultar ocioso ni reiterativo plantear un programa que quiere responder a los retos que en materia económica, de empleo, de integración social, de desarrollo cultural, en definitiva de todas las políticas sectoriales y de integración de las mismas, para hacer de nuestra sociedad una sociedad desarrollada, sostenible, justa y competitiva. Porque en estas materias, señorías, no venimos de la nada.

Venimos de un trabajo desarrollado a lo largo de años, en los que, con el consenso de otras fuerzas, con el consenso de otras fuerzas políticas, se han dado importantes pasos adelante, y en los que la aportación de la visión progresista y socialdemócrata que representamos desde Eusko Alkartasuna ha resultado decisiva para la implementación de políticas socialmente avanzadas, tanto en la definición de las líneas generales de acción de gobierno como en el balance de las áreas de gobierno en las que nuestro partido, Eusko Alkartasuna, ha tenido responsabilidades específicas.

Hoy nuestro candidato a Lehendakari, Juan José Ibarretxe, ha planteado programas y medidas de futuro en todos los ámbitos, pero es preciso también que recordemos de dónde venimos. Porque cuando hablamos de los sensibles avances conseguidos en nuestra sociedad en términos económicos, en términos sociales, culturales, educativos, medioambientales, no estamos vendiendo humo.

Estamos hablando de que en nuestra Comunidad, como ya se ha recordado, se ha reducido el paro del 25 en el 94 al 12 actual, al entorno del 12 actual. Hablamos de un crecimiento económico sostenido muy por encima de la media española y de la Europa de los Quince en términos de PIB. Hablamos de una creación de empleo neto que nos coloca en las mayores cotas históricas de población ocupada; de política sociales que ha venido propugnando y lleva a la práctica Eusko Alkartasuna, como la plasmada en la renta básica garantizada por ley, o la evidencia de que nos encontramos con un *ratio* de gasto social por habitante muy por encima del del Estado.

O hablamos de una sanidad avanzada, de una educación de calidad y con *ratios* de escolarización y resultados por encima del Estado (el Gobierno Vasco en general, y EA en particular, puede vanagloriarse de que en nuestra Comunidad la tasa de escolarización entre los 3 y los 5 años es del 100 por ciento, por ejemplo).

O hablamos también de política de vivienda progresista y que acentúa el enfoque social de esa política, y que viene a paliar el enorme déficit que padecemos en este campo (es verdad que tenemos déficit) a través de la promoción pública de vivienda social y la nueva política de alquileres sociales, la lucha contra el fraude, el aumento de la calidad de la vivienda protegida, la mejora del servicio de Etxebide, etcétera.

Y hablamos, señor Madrazo, de políticas medioambientales, que en un país tan degradado durante tantos años como el nuestro comienzan ya a dar frutos tangi-

Eta ez da alferrikako edo soberakoa izango egitarau bat aurkeztea ekonomiaren arloan, enpleguan, kultur garapenean eta azken batean politika sektorial guztietan eta haiek integratzekoan gizarteak dituen erronkak, gure gizartea gizarte garatua bilakatzeko, gizarte sostengarria, justua eta lehiakorra bilakatzeko. Izan ere, arlo horietan ez baikaude hutsetik hasi beharrean.

Urtetan garaturiko lan baten ondoren gatoz, beste indar batzuen kontsentsuaz, beste indar politiko batzuen kontsentsuaz urrats garrantzitsuak eman dira aurrerantz eta Eusko Alkartasunak ordezkatzen duen ikuspegi aurrerazale eta sozialdemokrataren ikuspegiaren aportazioa erabakigarria suertatu da politika sozial aurrerazaleak abiarazteko, gobernuaren ekintzaren lerro nagusiak zedarritzerakoan nahiz gure alderdiak, Eusko Alkartasunak bere ardurapean izan dituen arloetako balantzean.

Gaur egun Lehendakaritzarako gure hautagaiak, Juan José Ibarretxek, arlo guztietarako egitarauak eta etorkizunerako neurriak aurkeztu ditu, baina beharrezko da era berean gogoan izatea nondik helduak garen. Zeren ez baikara itxurakeria hutsez ari, gure gizartean ekonomian, gizartean, kulturan, hezkuntzan edo ingurugiroan izan diren aurrerakuntza nabarmenez hitz egiten dugunean.

Esaten ari gara gure Erkidegoan, gogoratu den moduan, langabezia 94ko 25etik oraingo 12ra jaitsi dela, oraingo bataz besteko 12 honetara. Ekonomia hazkunde sostenituaz ari gara Espainiako bataz bestekoaren eta Hamabosten Europakoaren oso gainetik dagoena, BPGri dagokionez. Aipatzen ari garen enplegu sorkuntza netoa biztanle enplegudunen maila historikorik altuena dugu; Eusko Alkartasunak sustatzen duen eta martxan jarri dituen gizarte politikaz ari gara, legez bermaturiko oinarrizko errentan islatu dena bezalakoa, edo biztanleko gastu sozialaren *ratioa* Estatukoa baino askoz handiagoa den ebidentzia bezalakoa.

Osasun zerbitzu aurreratuez hitz egiten ari gara, kalitatezko hezkuntzaz eta eskolatze *ratioez* eta Estatuko bataz bestekoez gaineko emaitzez (Eusko Jaurlaritzak orokorrean, eta EAk bereziki, harrotasunez esan lezake gure Erkidegoan 3 eta 5 urte bitarteko haurren eskolatze tasa ehuneko 100eko dela, esate baterako).

Era berean etxebizitza politika aurrerakoiaz ere hitz egin dezakegu bereziki politika horren norabide soziala nabarmentzen duena, eta arlo honetan pairatzen dugun gabezia ikaragarria konpontzera datorrena (egia baita gabezia handia dugula) etxebizitza sozialaren promozio publikoaren bidez eta alokairu sozialen politika berriaren bidez, iruzurraren aurkako borrokaren bidez, etxebizitza babestuen kalitatea gehitzearen bidez, Etxebide zerbitzua hobetzearen bidez, etabar.

Eta, Madrazo jauna, ingurugiro politikaz ere badihardugu, hainbat urtetan endekatzen joandako gure herria bezalakoetan dagoeneko nabarmentzeko moduko

bles. Hablaremos de eso en el segundo debate y en todos los que haga falta, pero son frutos tangibles, como lo son la sostenibilidad local (más del 70 por ciento de nuestra población ya está afectada por sus municipios adscritos a la implantación de la Agenda XXI), avances en la sostenibilidad industrial (hoy en día nuestras empresas están comprometidas con los programas de calidad ambiental, se sitúan también en este ámbito en el liderazgo de certificaciones de calidad), avances en la política de suelos contaminados, donde nuestra Comunidad es también pionera, y muchos y muchos otros logros en materia medioambiental.

He hecho este mero y somero repaso no solamente para señalar aspectos relevantes de balance de gestión del Gobierno Vasco y de lo que ha aportado también mi partido, Eusko Alkartasuna, al quehacer común en el Gobierno Vasco; también para subrayar hoy aquí que el giro social que se reclama, o que algunos reclaman, es un giro que se viene produciendo hace años, y en ello ha influido que EA, Eusko Alkartasuna, haya podido poner su sello socialdemocrático en la acción de gobierno.

En definitiva, plantearemos un salto adelante, como se ha dicho esta mañana, sobre logros ya alcanzados, y siendo conscientes de lo mucho que queda por hacer. Y todo ello dentro de nuestras propuestas tanto para alcanzar un escenario de paz, convivencia y normalización política como para un nuevo modelo de autogobierno, propuestas ambas en las que Eusko Alkartasuna ha llevado a cabo propuestas diversas a través de las sucesivas ponencias congresuales, debates, formulaciones, publicaciones que hemos venido aportando al debate político.

La defensa de la no violencia, del respeto escrupuloso a los derechos humanos, del diálogo entre todas las fuerzas políticas y del respeto a la voluntad de la ciudadanía vasca han sido los ejes de actuación de Eusko Alkartasuna para la resolución de nuestro conflicto, y son precisamente ésos los ejes en los que se ha movido la mayoría social de este país en las urnas el 13 de mayo.

Y el respeto a las decisiones que toma nuestra ciudadanía es básico tanto para el cumplimiento de nuestro marco estatutario como para la superación del mismo, y para la definición de un nuevo marco jurídico político para las nuevas generaciones de vascos y vascas. Marco este último en el que adquiere especial relevancia, como bien ha señalado nuestro candidato, nuestro compromiso con la construcción europea, tema en el que podremos ahondar a lo largo del debate.

Me referiré también a las propuestas que se han hecho para la construcción social de Euskadi, construcción basada en los ejes del crecimiento sostenible y la cohesión, igualdad e integración social.

Ya he señalado con anterioridad que nuestra propuesta, que es un modelo que mira al futuro, no parte de la nada. Y en el área económica, donde se han obtenido resultados espectaculares en la última década y crecimientos de nuestro producto interior bruto que se han situado por encima del español en los últimos quince años, el programa de nuestro candidato plantea seguir

emaitzak lortzen ari baikara. Hitz egingo dugu horretaz bigarren eztabaidan eta beharrezko diren beste askotan, baina nabarmen daitezkeen emaitzak dira dagoeneko, hala nola, sostengarritasun lokala bezalakoak (biztanleen ehuneko 70 baino gehiago XXI Agendari atxikiriko udaletan bizi da) industriaren sostengarritasunaren arloan ere aurreratu da (gaur egun gure enpresak ingurugiroaren kalitate programekin konprometiturik daude, eta arlo honetan kalitate ziurtagirien buruzagitzan ere kokatzen dira), lur kutsatuen politikaren arloan ere aurrerapenak egin dira, gure Erkidegoa aitzindaria den arloetan, eta ingurugiro arloan egin diren beste lorpen asko eta asko.

Eusko Jaurlaritzaren kudeatze lanaren balantzearen alderdi nabarmenenak gaingiroki aipatzeaz gain, eta nire alderdia den Eusko Alkartasunak Eusko Jaurlaritzaren jardunean egin duen aportazioa argitan jartzeaz gain, gaur azpimarratu nahi nuke hemen eskatzen ari den norabide aldaketa soziala, batzuek eskatzen diharduten hori, dagoeneko gertatzen hasia dela duela zenbait urtetik hona, eta horretan izan duela eraginik EAk, Eusko Alkartasunak, gobernuaren ekintzan bere zigilu sozialdemokrata jarri ahal izan baitu.

Azken batean, dagoeneko lortu diren helburuetan aurrerapauso bat planteatzen ari gara, gaur goizean esan den moduan, eta oso ongi ohartzen gara asko dugula oraindik egitekorik. Eta horregatik, bake egoera, elkarbizitza eta normalkuntza politikoa iristeko proposamenetan, nahiz autogobernu eredu berri bat iristeko proposamenetan, Eusko Alkartasunak bere kongresuetako ponentzietan egin ditu proposamenak etengabe, eta eztabaiden bidez, formulazio ezberdinen bidez eta argitalpenen bidez, eztabaida politikoari aportazio ezberdinak egin dizkio.

Indarkeriari ezezkoa ematea, giza-eskubideen errespetu zorrotza, indar politiko guztien arteko elkarrizketaren beharra eta euskal herritarren borondatearen errespetua izan dira Eusko Alkartasunaren ekintzaren ardatz gure konfliktoaren konponbiderako, eta horiexek dira hain zuzen ere maiatzaren 13ko hauteskundeetan herri honetako gehiengoa mugitu den ardatzak.

Eta gure herritarrek hartzen dituzten erabakiekiko errespetua funtsezkoa da Estatuaren markoa betetzeari buruz nahiz hura gainditzeari buruz, eta euskal herritarren belaunaldi berrientzako marko juridiko berria zedarritzerakoan. Azken honetan gainera, garrantzia hartzen du Europaren eraikuntzarekiko konpromisoak, gure hautagaiak aipatu duen moduan, eta gai honetan sakonagora jo genezake eztabaidan aurrera egin ahala.

Euskadiren eraikuntza sozialerako egin diren proposamenez ere hitz egingo dut, eraikuntza horren ardatz izango direlarik hazkuntza sostengarria eta kohesioa, berdintasuna eta integrazio soziala.

Aipatu dut aurretik gure proposamena, etorkizunari begiratzen dion eredua dela eta ez datorrela hutsetik. Eta arlo ekonomikoan, azken hamarkadan emaitza ikusgarriak izan dira eta gure Barne Produktu Gordina hazi egin delarik azken hamabost urte horietan Espainiakoaz gainekoa, gure hautagaiaren egitarauak aurrerantz egitea planteatzen du kantitatez nahiz kalitatez hazten jarrai-

avanzando para crecer en términos cuantitativos y cualitativos, porque estos últimos (la competitividad, la productividad, la solidaridad y el respeto al medio ambiente) son los que permitirán garantizar y mejorar nuestro bienestar social integral. Porque estos componentes son inseparables, y son inseparables, en nuestra opinión, porque garantizan la pervivencia de una sociedad competitiva, equilibrada y justa en el futuro, y teniendo siempre en cuenta que los grandes motores del desarrollo y la competitividad de nuestra economía son la innovación, el conocimiento, la calidad, la formación y la cooperación.

Esta mañana se ha hablado aquí de alcanzar la convergencia con Europa en términos de empleo y tecnología, de políticas de mejora de la competitividad para alcanzar la innovación, para incrementar la innovación, la formación, la internacionalización de nuestras empresas; de la integración de la variable medioambiental en las políticas económicas y sociales; de construir la sociedad, nuestra sociedad de la información y el conocimiento; de que Euskadi sea un referente en el espacio europeo de la investigación y la tecnología; de la calidad total y de la gestión del conocimiento; de apoyarnos en las personas y en su formación para construir el futuro.

Para ello es preciso que contemos con un concierto económico que, como se ha señalado por el señor Ibarretxe, no debe tener fecha de caducidad y precisa de su reconocimiento y consideración en la Unión Europea como cualquier otro sistema fiscal general, como cualquier otro sistema fiscal general, y que no se cometan desafueros y atropellos tratando nuestras medidas como ayudas de Estado. Un concierto económico que permita que los recursos generados por nuestros impuestos se queden en Euskadi y que se gestionen en claves de equidad de los contribuyentes, suficiencia para atender las necesidades económicas y sociales y coordinación entre las distintas Administraciones fiscales del país.

Y también se ha hablado de educación y transmisión de valores, del firme apoyo a la formación profesional, de situar a la Universidad vasca como pieza troncal y de desarrollo de nuestro país. Nuestro proyecto habla de impulsar una escuela del futuro, donde se aprenda a conocer y a hacer. Todo esto, al igual que la formación en todos los niveles, precisa de la incorporación del concepto dinámico del conocimiento.

Atribuyen al recordado profesor, hombre de gran talla intelectual y humana y compañero de partido en Eusko Alkartasuna, Koldo Mitxelena, la afirmación de que "la riqueza de las naciones está en la riqueza de las nociones" (la riqueza de las naciones está en la riqueza de nuestras nociones). Es preciso conocer, más que saber. Y en esa dirección apuntan también las propuestas del candidato a Lehendakari.

En el capítulo de empleo habrá que recordar una vez más que el Gobierno central se sigue oponiendo a nuestra justa reivindicación estatutaria sobre capacidad y decisión en materia de empleo, incluida la capacidad legislativa en materia socio-laboral y de Seguridad Social. No obstante, y a pesar de que sigamos manteniendo esa

tzeko, izan ere azken horiek (lehiakortasuna, produktibitatea, elkartasuna eta ingurugiroaren errespetua) baitira gure gizartearen ongizate integrala bermatu eta hobetuko dutenak. Izan ere osagai horiek banaezinak baitira, eta banaezinak dira, gure iritziz, gizarte lehiakor, orekatu eta etorkizunean bidezkoa izango den gizartearen iraupenerako, eta beti ere kontuan izanik garapenaren motore nagusiak eta gure ekonomiaren lehiakortasunaren motoreak direla berrikuntza, hazkuntza, kalitatea, formakuntza eta lankidetza.

Hemen goizean aipatu da Europarekin konbergentzia egitea iristea, bai enplegu eta bai teknologia arloan, lehiakortasuna hobetzeko politikak, gure enpresetan berrikuntza gehitzeko, formakuntza, internazionalizazioa gehitzeko; politika ekonomiko eta sozialetan ingurugiroaren aldagarria integratzen joateko; gizartea eraikitzeko, informazioaren eta ezagutzaren gizartea eraikitzeko; Euskadi Europako espazioan erreferentea izan dadin ikerketa eta teknologia arloan; erabateko kalitatearen eta ezagupenen gestioaren arloan; pertsonengan eta haien formakuntzan oinarritzea etorkizuna eraikitzeko.

Horretarako beharrezkoa da kontzertu ekonomikoa izatea, eta Ibarretxe jaunak aipatu duen moduan, ez du iraungitze datarik izan behar eta Europako Batasunean aitorpena eta errespetua izan behar ditu beste edozein sistema fiskal orokorrek bezalaxe, beste edozein sistema orokorrek bezalaxe, eta ez daitezen bidegabekeriak eta zapalketak gertatu gure neurri fiskalak Estatuaren laguntzak balira bezala tratatuz. Kontzertu Ekonomikoak bideratu behar du Euskadin bildutako zergek sorturiko eskuartekoak Euskadin geratzea eta zergadunen artean berdintasun irizpidez kudea daitezela, eta autonomia izatea premia ekonomiko eta sozialei erantzuteko eta herriko administrazio fiskal ezberdinen arteko koordinazio-egiturari erantzuteko.

Eta hezkuntzaz ere hitz egin da eta balore-transmisioaz ere bai, lanbide hezkuntzari laguntza sendoa emateaz, eta euskal unibertsitatea gure herriaren garapenaren funtsezko osagai gisa kokatzeaz. Gure proiektuak hitz egiten du etorkizuneko eskola bat egiteaz, ikasten eta egiten irakasten duen etorkizuneko eskolaz. Eta horretan guztian, maila guztietako formakuntzan bezalaxe, jakitearen kontzeptu dinamikoa izan behar da.

Irakasle gogoangarri, intelektual eta giza maila handiko eta Eusko Alkartasunako alderdikide izan genuen Koldo Mitxelenari egozten zaio zera esan izana "nazioen aberastasuna haien nozioen aberastasuna da" (nazioen aberastasuna haien nozioen aberastasunean datza). Beharrezkoago da ezagutzea, jakitea baino. Eta lehendakari hautagaiaren proposamenak ere norabide horretatik doaz.

Enplegu politikan ere gogoan izan beharko da berriro ere Gobernu zentralak uko egiten diola gure Estatutuan oinarrituriko aldarrikapen bidezko bati, enplegu arloko erabakitzeko gaitasunari buruzkoari, horren barruan doalarik arlo sozio-laborala eta Gizarte Segurantzaren arloko gaitasun legislatiboa. Halere, eta aldarrikapen hori

reivindicación, esperamos poder llevar a cabo acciones que nos permitan mejorar las tasas de empleo y la calidad de éste. Y, señor Madrazo, espero también dar más precisiones en este apartado tan importante y tan sensible para Eusko Alkartasuna.

En el apartado que el programa de nuestro candidato ha dedicado al nuevo modelo social y cultural debo decir no solamente que nuestro partido lo comparte totalmente, sino que además muestra su satisfacción por el hecho de que gran parte de las políticas sociales avanzadas de nuestro gobierno también están en plena sintonía con el trabajo de Eusko Alkartasuna en este terreno.

Las políticas anunciadas por nuestro candidato a Lehendakari apuntan claramente a ahondar en la solidaridad social con colectivos, personas y zonas más desfavorecidas; al compromiso con la adecuación e incremento de las prestaciones sociales; al apoyo a las familias con hijos e hijas a través de un ambicioso y novedoso plan de familia (probablemente tengamos que pedirle *copyright* al señor Rodríguez Zapatero, que ahora empieza a hablar también de ello), y con toda una serie de medidas que hagan efectiva la solidaridad y la justicia social.

Este programa de profundizar en la solidaridad social precisará tanto de igualdad entre hombres y mujeres como de integración de nuestra juventud en el compromiso social. Y precisará, asimismo, como se ha señalado, de políticas de cohesión en materia de vivienda, de justicia, de sanidad y de protección de los consumidores.

Hacer, por otra parte, de la cultura una opción integradora y abierta, plural, cohesionadora, dinámica y moderna está en la base del programa que hoy se nos ha presentado. Y para ello se hace una apuesta por el fomento a la creación y el reforzamiento de las industrias culturales del país. Y se apuesta por el euskara en un contexto plurilingüe, y por alcanzar el bilingüismo real atendiendo a la realidad socio-lingüística y a la voluntad de nuestra ciudadanía.

La meticulosidad con la que el candidato a Lehendakari, señor Ibarretxe, ha hecho referencia a diversas medidas en todos estos ámbitos me releva de tener que hacer una larga descripción, pero es evidente que desde las apuestas por la sociedad del conocimiento hasta el plan vasco de formación profesional, pasando por la consolidación del sistema vasco de ciencia y tecnología, como el plan de apoyo a las familias con hijos e hijas del que he hablado, el programa vasco de cultura digital, la promoción del *cluster* de la cultura y la economía, tantas y tantas medidas, me relevan, como he dicho, de hacer una descripción pormenorizada.

Para afrontar todos los grandes retos de nuestro país, y singularmente los que afectan a la pacificación y normalización política, Eusko Alkartasuna cree necesario reclamar de una vez por todas del Partido Popular y del Partido Socialista que abandonen esa campaña a nuestro juicio falaz con que nos han obsequiado estos últimos años, y propugnemos entre todos el diálogo democrático. Por cierto, diálogo democrático que se recoge en el In-

egiten jarraituko dugun arren, espero dugu gure enplegu tasa eta berorren kalitatea hobetzea ahalbidetuko diguten ekintzak burutu ahal izatea. Eta, Madrazo jauna, Eusko Alkartasunarentzat horren garrantzitsua eta sentigarria den arlo honi buruz zehaztasun gehiago eman ahal izatea.

Gure lehendakari hautagaiak gure gizarte eta kultur ereduaz jardun duen egitarauaren atalari dagokionez, esan behar dut gure taldeak erabat partekatzen duela eta horretaz gain, pozez adierazi behar du gure gobernuaren gizarte politika aurreratuaren zati handi bat ados dagoela erabat Eusko Alkartasunak arlo honetan egindako lanarekin.

Gure Lehendakari hautagaiak iragarritako politikek argi eta garbi jotzen dute kaltetuen diren kolektibo, pertsona eta eskualdeekin elkartasun sozialean sakontzearen bidetik; laguntza sozialen egokitze eta garapena burutzeko konpromisoarekin; seme-alabak dituzten familientzako apoioa ematea familiari begira eraturiko plangintza berritzaile eta anbiziotsu baten bidez (beharbada *copyright*a eskatu beharko genioke Rodríguez Zapatero jaunari, bera ere orain horretaz hitz egiten hasia baita), elkartasuna eta gizarte justizia eraginkor egingo duten zenbait neurriren bidez.

Gizarte elkartasunean sakontze programa honek gizon-emakumeen arteko berdintasuna eskatuko du eta gazteak ere gizarte konpromisoak integratzea ere bai. Eta era berean eskatuko du, aipatu den moduan, etxebizitza, justizia, osasuna eta kontsumitzaileak babestearen arloan kohesio politikak garatzea.

Bestalde, gaur aurkeztu zaigun egitarau honen oinarrian datza kultura aukera integratzailea eta irekia, anitza eta kohesionatzailea, dinamikoa eta modernoa. Eta horretarako sorkuntza sustatzearen aldeko apustua egin da, eta herriko kultur industriaren sendotzearen aldeko apustua. Eta euskararen aldeko apustua egin da testuinguru eleanitzean, eta benetako elebitasuna iristearen aldeko apustua, errealitate soziolinguistikoari erreparatuz eta gure herritarren borondateari erreparatuz.

Lehendakari hautagaiak, Ibarretxe jaunak, zehatz-mehatz aipatu ditu arlo horiei guztiei dagozkien neurriak eta horrenbestez, neuk ez dut horiek luzaro deskribatzen jardun beharrik, baina begi-bistakoak dira ezagupenaren gizartearen aldeko apustua nahiz lanbide hezkuntzaren euskal egitaraua, nahiz zientzia eta teknologiaren alorreko euskal sistemaren sendotzea, nahiz dagoeneko aipatu dizuedan seme-alabak dituzten familientzako laguntza plangintzak, kultura digitalaren programa, kulturaren eta ekonomiaren *cluster*aren eraketa, hainbat eta hainbat neurri aipatu dituenez, neuk ez daukat, horrenbestez, aipamen zehatzik egin beharrik.

Gure herrialdearen erronka handiei aurre egiteko eta bereziki baketze eta normaltze politikoari dagokionari buruz, Eusko Alkartasunak uste du beharrezkoa dela behin eta betiko eskatzea Alderdi Popularrari eta Alderdi Sozialistari utz dezatela alde batera azken urte hauetan egiten ari diren eta gure ustez gezurtia den kanpaina eta denon artean eragin dezagula elkarrizketa demokratikoa. Bide batez esanda, Watson Txostenean eskatzen den el-

forme Watson, votado hoy mismo en el Parlamento Europeo.

Voces aisladas, pero significativas, parecen apuntar en esa dirección, pero son inmediatamente acalladas por dirigentes del Partido Popular y representantes del Partido Socialista, acusándonos una y otra vez de dar alas al terrorismo. Una campaña con la que algunos pretenden continuar, al parecer, a pesar de que la ciudadanía vasca la contestó contundentemente, contundentemente en las urnas el 13 de mayo pasado, no obstante –vuelvo a señalar– los medios que pusieron en el empeño por parte de sus mentores.

Y yo quiero decir aquí desde Eusko Alkartasuna a los señores del Partido Popular, y también a los señores del Partido Socialista, porque ya hemos visto, prácticamente a la hora de comer, despachos de agencia que decían que "una cosa es lo que ha dicho el Lehendakari esta mañana, y otra cosa es lo del programa de gobierno"… Pues, ¡no señor! Es exactamente lo mismo, es exactamente lo mismo.

Y, o nos atenemos a lo que ha dicho el Lehendakari, es decir, compromisos, diferenciar los planos de unas cosas y otras, planes concretos para los temas de pacificación, planes y plenos concretos para los temas de autogobierno, comisiones concretas, comité político concreto… ¡Hablemos de eso! O hablamos de eso, y además centramos el debate en este Parlamento, como se ha hecho esta mañana (ya no hay ni mesa 1 ni mesa 2, he oído también que algún sindicato planteaba la petición de una mesa social; el Gobierno, creo yo, no debe ser una fábrica de muebles, esto es otra cosa), o se va por esa vía, es decir, por lo que ha planteado nuestro candidato, o se sigue manipulando, mezclando planos que nosotros desde luego no mezclamos, ni se han mezclado aquí esta mañana, diciendo que amparamos y damos alas al terrorismo, ni más ni menos. Pues no, señor. De mezclar, nada. Y, si quieren, léanse la copia íntegra del mensaje del Lehendakari.

Recordaba un columnista recientemente aquellas palabras de Séneca: "El valor conduce a las estrellas, y el temor a la muerte". Hay que conquistar la libertad, empezando por las libertades, claro, y los derechos básicos, los derechos humanos: el derecho a la vida, el derecho de elección, el derecho de expresión, ¡tantos derechos!, la posibilidad de que nuestro país, sus gentes, puedan decidir lo que quieren ser.

Valor, sí, para alcanzar las estrellas, pero partiendo de esta tierra, señor Otegi, partiendo de esta tierra que pisamos, de la voluntad de los vascos y vascas, respetando las diferentes sensibilidades, realidades, ritmos, como ahora empiezan a reclamar las gentes que se desgajan del proyecto uniformador de la sedicente izquierda abertzale, porque esto es así.

Nosotros, señor Otegi, y se lo tengo que decir muy claramente, giza eskubidez aritzen garenean, giza eskubidez aritzen gara, baina, giza eskubideen alorrean ez dugu "mediopentsionismorik" ametitzen, ez "part-time", ez konpromiso partzialik. Deretxoak aipatu nahi

karrizketa demokratiko hori, gaur bertan Europako Legebiltzarrean botatu dena.

Ahots bakanak baina adierazgarriak norabide horretan jotzeko aholkatzen dute, antza, baina ahots horiek isilarazi egiten dituzte berehala Alderdi Popularraren buruzagiek eta Alderdi Sozialistaren ordezkariek, behin eta berriro terrorismoari su ematen diotela salatuz. Antza denez, gainera kanpaina hori egiten jarraitzeko asmoa dute, nahiz eta euskal herritarrek adierazia dieten argi eta garbi euren ezezkoa, argi eta garbi joan den maiatzaren 13ko hauteskundeetan, nahiz eta ugariak izan ziren –berriro azpimarratu nahi dut– haren alde agintariek jarritako bitartekoak.

Nik esan nahi diet hemen Eusko Alkartasunaren izenean Alderdi Popularreko jaun-andreoi, eta Alderdi Sozialistako jaun-andreoi, zeren ikusia dugu, bazkal ordurako jadanik, helduak ziren agentzia berriak esanez "gauza bat dela Lehendakariak gaur goizean esandakoa, eta beste gauza bat dela gobernu egitarauan dagoena"… Bada, ez jauna! Gauza bera da, gauza ber-bera da.

Eta, hobe dugu hemen Lehendakariak esan duenari atxikitzea, hots, konpromisoak, gauza batzuen eta besten mailak bereiztea, baketze gaietarako plangintza konkretuak, autogobernu gaietarako plangintza eta bilkura zehatzak, batzorde zehatzak, batzorde politiko zehatzak… Hitz egin dezagun horretaz! Hobe dugu horretaz aritzea, eta gainera horretan zentratzea Legebiltzar honetako eztabaida, gaur goizean egin den moduan (orain ez dago 1. Mahaia eta 2. Mahaia, entzun dudanez sindikatu batek mahai sozial bat sortzea eskatu du; nire ustez Gobernua ez da haltzari fabrika bat, hau besterik da), beraz, gure lehendakari hautagaiak aipatu duen bide horretatik joan ezean, guk inolaz ere nahasten ez ditugun, eta hemen gaur goizean nahastu ez diren planoak nahasten jarraituko duzue, esan eta esan guk terrorismoari babesa eta erregaia ematen diogula, hain zuzen ere. Bada ez jauna. Guk nahastu ezertxo ere ez. Eta, nahi baduzue, irakur ezazue osorik Lehendakariaren mezuaren kopia.

Duela gutxi zutabe-idazle batek gogoratu zituen Senekaren hitz haiek: "Baloreak izarretara garamatza, eta beldurrak berriz heriotzara". Askatasuna irabazi egin behar da, hasi behar da oinarrizko askatasun eta eskubideetatik, jakina, giza eskubideetatik: bizitzeko eskubidea, aukeratzeko eskubidea, adierazteko eskubidea, hainbat eskubide!, gure herriak eta gure jendeak izan nahi duena aukeratzeko ahalbidea izatea.

Balorea, bai, izarretaraino iristeko, baina lur honetatik abiatuz, Otegi jauna, zapaltzen dugun lur honetatik abiatuz, euskal herritarren borondatetik abiatuz, sentitzeko modu, errealitate eta erritmo ezberdinak errespetatuz, oraindik orain ezker abertzalearen proiektu batzailetik banatu direnek eskatzen ari diren moduan, izan ere horrela behar baitu.

Guk, Otegi jauna, eta argi eta garbi esan beharra dizut, cuando nosotros hablamos de derechos humanos, hablamos de los derechos de las personas, pero en el tema de los derechos humanos no admitimos medio-pensionistas, nada de "part-time", o de compromisos parcia-

badituzu, hemen dituzu, denak, eta bosgarren… Ez, ez, ez. Horiei eta zuei, denei, denei, denei, bosgarren artikulua: derecho a la vida. Bosgarren artikulua. Horrek besteak besteko inportantzia eta garrantzia du.

El derecho a la vida tiene el mismo o más derecho, es el mismo o más que todo lo demás. En los derechos humanos no admitimos mediopensionismo ni trabajo parcial: trabajo a tiempo pleno, y ahí nos veremos todos.

Y, desde luego, no vamos a cejar en propugnar el valor, la potencialidad de la herramienta del diálogo, como ha dicho el candidato a Lehendakari. Pero el nacionalismo incluyente español, que tan genuinamente representan el PP y sus dirigentes, no quiere oír hablar de diálogo. A nuestro binomio de diálogo-no violencia opone el escenario binomial de violencia y exclusión, no porque pretenda acabar con ETA, sino porque pretende acabar con el nacionalismo vasco.

Por eso se niegan al diálogo con quienes hablamos del valor de la paz. Ellos están obsesionados con el precio de la paz; nosotros con el valor de la paz. Porque temen un escenario de no violencia, no nos engañemos, un escenario sin ETA, es duro decirlo, pero en el que no quede otra alternativa que lo que decida la mayoría de nuestro país.

Por eso siguen estos días también intoxicando con la cantinela de la cobertura nacionalista al terrorismo y atacando nuestros principios democráticos, incluido el derecho de autodeterminación que siempre ha reclamado Eusko Alkartasuna.

Se pasaron años hablando de que el nacionalismo democrático escondía sus objetivos (desde luego, no nuestro partido), es decir, se engañaba al electorado. Y cuando lo ponemos claro en un programa, primero de coalición y después de gobierno, entonces se pone el grito en el cielo, se habla de que se persigue lo mismo que los terroristas, de dar alas a los violentos. ¿En qué quedamos?

¡Ah!, pero viene lo mejor: resulta que esta propuesta tan denostada resulta ser la más votada, de largo, en las elecciones, y resulta además que, en términos electorales, aquellos que propugnamos un derecho tan democrático en la Comunidad Autónoma vasca, como es el derecho de autodeterminación, somos bastante más que la mayoría absoluta, a pesar del descomunal lavado de cerebro que se ha querido practicar durante estos últimos años con la población de Euskadi.

Y ¿cuál es la reacción de la división acorazada, por boca del capitán de fragata Aznar? “La sociedad vasca está inmadura”. Pues no. La sociedad vasca es una sociedad madura, consciente de sus problemas, y, cómo no, del gravísimo problema de la violencia. Y es una sociedad plural, pero plural de verdad. No con esa pluralidad

les. Si se quieren mencionar derechos, aquí los tiene, todos, y el quinto… No, no, no. A todos y a ustedes, a todos, a todos, a todos, el quinto artículo: bizitzeko eskubidea. El quinto artículo. Es un derecho que tiene una importancia especial.

Bizitzeko eskubidea besteak adinakoa edo garrantzi gehiago dauka, besteek adinakoa edo agian besteek baino gehiago. Giza eskubideetan ez dugu onartzen medio-pentsionismorik edo “part-time” lanaldirik: ordutegi osokoa izan behar du, eta horretan denok bat etorriko gara.

Eta, jakina, ez dugu etsiko balorea izateko eskatzen, eta elkarrizketaren baliabidearen ahalbideak sustatzen, Lehendakari hautagaiak esan duen moduan. Baina nazionalismoak, Espainiakoak barne, PPk eta haren buruzagiek hain ederki ordezkatzen duten Espainiako nazionalismoak ez du elkarrizketaz hitz egin nahi. Guk aurkezturiko “elkarrizketa-indarkeriarik ez” bikoari, eurak indarkeria-exklusioa bikoaz erantzuten diote, eta ez ETAri bukaera emateko, euskal abertzaletasunari bukaera eman nahi diotelako baizik.

Horregatik, bakearen baloreaz hitz egiten dugunokin elkarrizketatzeari uko egiten diote. Bakearen salneurriak obsesionatzen ditu eurak; eta gu berriz bakearen baloreak. Izan ere, eurentzat beldurgarri da indarkeriarik gabeko egoera iristea, ez dugu hori alde batera utzi behar, izan ere ETArik gabeko egoera batean, eta gogorra da esan beharra, ez da geratuko beste aukerarik herri honek gehiengoz onartzen duena baino.

Horregatik jarraitzen dute egun hauetan toxikatzen abertzaletasunak terrorismoari babesa ematen diolako kontu hori esanez, eta gure printzipio demokratikoak erasoz, tartean delarik Eusko Alkartasunak betidanik aldarrikatu duen autodeterminazio eskubidea.

Urteak igaro dituzte esan eta esan abertzaletasun demokratikoak bere benetako helburuak ezkutatzen dituela (jakina, ez gure alderdiak), alegia, hautesleak engainatu egiten dituztela. Eta egitarau batean argi eta garbi adierazten dugunean, lehenik koalizioan eta gero gobernu egitarauan jartzen dugunean, aldiz, zeuen jantziak urratzen dituzue, eta esaten duzue terroristek iritsi nahi duten gauza bera iritsi nahi dugula, eta indarkeria zaleei erregaia ematen diegula. Beraz, zertan ari gara?

A!, eta hor dator hoberena jarraian: hain gaitzetsitako proposamen horixe izan da hauteskundeetan gehien botatu dena, oparo gainera, eta gainera hauteskunde arloan, Euskal Autonomia Erkidegoan hain demokratikoa den eskubidea, autodeterminazio eskubidea sustatzen dugunok gehiengo absolutua baino gehiago gara, azken urte hauetan Euskadiko biztanleei egin nahi izan zaion garun-garbiketa ikaragarria gora-behera.

Eta zein izan da dibisio akorazatuaren erantzuna, ontzi-maisu den Aznar jaunaren ahoz heldu zaiguna? “Euskal gizartea heldugabea da”. Bada ez. Euskal gizartea ongi heldua da, ongi ohartzen da bere arazoez, eta indarkeriaren arazo larriaz ere bai, jakina. Eta gizarte anitza da, benetan ere anitza. Eta ez aniztasunaz ahoa be-

de boquilla de los que se llenan la boca hablando de pluralidad y no soportan que en Euskadi se pueda enmendar ni una coma de lo que ellos, los "plurales" (ellos, los "plurales"), deciden en La Moncloa o en los pasillos de Interior.

Una pluralidad de boquilla que sigue boicoteando el desarrollo estatutario, como demostraremos en su momento. Una pluralidad que rebaja y drena nuestras competencias vía leyes básicas. Una pluralidad que secuestra la defensa de nuestras competencias en Europa. Una pluralidad, señorías, que exhibe impúdicamente, día sí y día también, el argumento tan democrático de "si te portas bien, habrá competencias y autogobierno, y si no me gusta lo que dice el señor Ibarretxe, nada de nada" (eso es pluralidad, por lo visto). Una pluralidad, la de populares y también socialistas, que legisla y ampara el ataque a la lengua vasca en Navarra, legisla y ampara el ataque a la lengua vasca en Navarra (por lo menos hemos tenido la solidaridad de sus compañeros catalanes, hay que decirlo todo). Una pluralidad de ley de Universidades única, de matrículas únicas, de sanidad única, de identidad y carnet de identidad único. Una pluralidad de boquilla que dice respetar el Concierto, pero quiere cercenarlo mediante la infumable ley de Estabilidad Presupuestaria.

Una pluralidad que no soporta que nosotros, desde la más firme e inquebrantable defensa de los derechos humanos (desde la más firme e inquebrantable defensa de los derechos humanos), propugnemos el diálogo para la resolución del conflicto en nuestro país y el respeto a la voluntad de la ciudadanía vasca. Porque ésa es la cuestión: saben que es absoluta y profundamente deshonesto ligar al nacionalismo democrático vasco con el terrorismo, pero, aun sabiéndolo, lo mezclan, abrazando las tesis de Mayor Oreja para conjurar salidas como la de la vía propugnada en Lizarra.

Señorías, aunque condenemos la violencia, aunque pongamos todos los medios para combatirla, aunque emplacemos una y mil veces a ETA, y sobre todo hoy, después de otro asesinato, para que desaparezca, esto a algunos no les es suficiente.

Cueste lo que cueste, y si hace falta se hace todo, como se hizo, para que ETA cayera en la trampa y retomara las armas, lo que hay que conseguir es la una y otra vez mentada derrota de ETA, no vaya a ser que se le ocurra finalmente abandonar las armas, como alguien ha dicho, para que entonces tengamos de verdad el problema político delante de nosotros, que es, y no otra cosa, señor Otegi y señores del Partido Popular sobre todo, y señores del Partido Socialista, que es lo que puso en evidencia la declaración de Lizarra y el posterior alto el fuego de ETA.

Para decirlo en palabras del pensador socialista catalán Rubert de Ventós, y cito, "Lizarra representó un gran susto para el Gobierno español, y desgraciadamente ETA, con un gran y doloroso coste en vidas y tragedias humanas, vino a aliviarle el susto al Gobierno de Aznar".

tetzen duten baina gero inolaz ere eurek, pluralak omen diren horiek, Euskadin han La Moncloan edo Barne Saileko ibilbideetan erabakitzen dutena ezertan ere aldatu nahi izaterik jasaten ez duten horiek duten aniztasuna.

Estatutuaren garapena boikotatzen jarraitzen duen ustezko pluraltasun hori dute, dagokion unean frogatuko dugun moduan. Gure estatuaren aginpideak oinarrizko legeen bidez gutxitu eta indargabetu egiten dituen pluraltasuna dute. Europan ditugun aginpideak defenditu ahal izateko eskubidea bahitzen digun pluraltasuna da eurena. Horien pluraltasunak, jaun-andreok, egunero-egunero, agertzen du inolako lotsarik gabe hain demokratikoa den argudio hori "zintzo portatzen bazara, aginpideak eta autogobernua izango dituzu, eta Ibarretxe jaunak dioena atsegin ez bazait, aldiz, ezta ezertxo ere" (hori pluraltasuna da, antza denez). Popularren eta sozialisten pluraltasuna da Nafarroan euskarari eginiko erasoa babesten duena lege bidez, Nafarroan euskarari eginiko erasoa babestu eta lege bidez bermatzen duena (eta gutxienez zuen kide katalanen elkartasuna izan dugu, eta hori ere aditzera eman behar da). Unibertsitate lege bakar baten pluraltasuna, matrikula bakarra, osasunbide bakarra, nortasun agiri bakarra. Ahoz kanporako pluraltasuna da, Kontzertua errespetatzen duela dioena baina nola edo hala murriztu egin nahi duena Ley de Estabilidad Presupuestaria delako mamutzar horren bidez.

Zuen pluraltasun horrek ez du jasaten guk, giza eskubideen defentsarik irmoena eta zindoena eginez (giza eskubideen defentsarik irmoena eta zindoena eginez), era berean elkarrizketa eta euskal herritarren borondateareakiko errespetua proposatzea gure herriko konfliktoari irteera emateko. Horixe baita kontua, azken batean: zuek badakizue erabat bidegabea dela abertzaletasun demokratikoa eta terrorismoa elkarlotzea, baina, hori jakinik ere, nahastu egiten dituzue, Mayor Orejaren tesiari atxikitzen zatzaizkiote Lizarran proposaturiko bidearen gisako irteerak oztopatzeko.

Jaun-andreok, guk indarkeria gaitzetsi arren, haren aurka ditugun eskuarteko guztiak jarri arren, ETAri behin eta berriro desager dadila eskatu arren, eta bereziki gaur, hilketa baten ostean, halere, batzuei hori ez zaie aski iruditzen.

Kosta ala kosta, eta beharrezkoa bada edozein gauza egingo da, egin zen moduan ETA tranpan jausi eta berriro armak har zitzan, iritsi behar dena behin eta berriro aipatzen duten ETAren porrota da, zeren ez dadila gerta hari bururatzea halako batean armak utzi egingo dituela, nork edo nork esan duen moduan, eta orduan benetako arazo politikoa geure aurrean izango dugu, horixe baita eta ez besterik, Otegi jauna eta bereziki Alderdi Popularreko eta Alderdi Sozialistako jaun-andreok, horixe jarri baitzuen agerian Lizarrako adierazpenak eta ondoko ETAren su-etenak.

Rubert de Ventós pentsalari sozialista katalanaren hitzetan esateko, eta haren hitzak aipatzera noa, "Lizarrak egundoko izua eragin zion Espainiako Gobernuari, eta tamalez ETAk, bizitza eta giza tragedien koste ikaragarri eta oinazetsuaz, arindu egin zion izu hura Aznarren Gobernuari".

Nosotros seguimos pensando que no hay otra salida que la del diálogo, y además el mensaje de las urnas del pasado 13 de mayo y los movimientos de contestación a la sumisión de la estrategia de la llamada "izquierda abertzale" nos indican una vez más que trabajando en esa dirección podremos aunar más voluntades que nunca para decidir nuestro futuro en paz, anulando la intransigencia de unos y el empecinamiento en el no alejamiento de la violencia de otros. Porque podemos y debemos decidir nuestro futuro en un escenario de ausencia de toda violencia, porque tenemos el derecho democrático a decidirlo.

Y no nos vale que nos paren el reloj de la historia en 1978, o que simple y llanamente nos digan que nuestra voluntad está fuera de lugar, y mucho menos que demos argumentos a los violentos. Los argumentos democráticos, con el soporte inequívoco de la voluntad popular, son precisamente argumentos contra los violentos.

Seguimos dispuestos al diálogo como herramienta de solución de nuestros problemas, como siempre lo hemos estado, como siempre lo ha defendido mi partido, sin complejos, defendiendo firmemente nuestras convicciones, sin complejos pero con la gradualidad y el realismo necesario para propiciar acuerdos con todos.

Nosotros no somos de la tesis de Baltasar Gracián ("Entrar con la suya para salir con la mía"). Nosotros, al menos en Eusko Alkartasuna, y espero que sea la voluntad de esta Cámara, somos más bien de la de entrar con la de los demás para salir con la de todos. Todo menos resignarnos a la situación que padecemos y a la imposición a toque de corneta de un pacto antiterrorista que ni siquiera consiguieron que firmaran aquellos que apoyaban a Aznar en Madrid, que ya es no conseguir; de un pacto antiterrorista cuya virtualidad única y exclusiva era la de ser instrumento electoral contra el nacionalismo, y cito al señor Mayor Oreja (27 de diciembre del año 2000), cito textual, al menos si el diario que le recogió las declaraciones no está equivocado: "Uno de los objetivos de este pacto es neutralizar al nacionalismo". Cierro cita.

Un pacto que ni siquiera ha servido para que en el llamado debate del estado de la nación (nación española, obviamente), celebrado hace unos días en Madrid, hayan podido aprobar una resolución sobre el terrorismo basada en el citado pacto, porque no existía, según el Partido Socialista, el suficiente consenso de las fuerzas políticas, lo cual no obstó para que al día siguiente se fueran a Bruselas a presentarlo, que también tiene lo suyo (no poderlo consensuar en Madrid, e irse a Bruselas), pero, bueno, la propaganda de la propaganda.

Pero, por supuesto, después de que no se haya adoptado una resolución sobre el que dicen que es el número uno en la escala de problemas en España, eso es lo que tenemos. Y, por supuesto, todavía no se ha escuchado de columnista alguno o de tertuliano alguno comentario sobre el hecho de que en el Congreso de los Diputa-

Guk lehenago bezala pentsatzen dugu ez dagoela elkarrizketaz beste biderik, eta gainera joan den maiatzaren 13ko hauteskundeen mezua nahiz ezker abertzalearen estrategiaren batasun aginduaren aurkako mugimenduek aditzera ematen digute berriro ere bide horretatik joz gero, inoiz baino borondate gehiago bil genezakeela geure etorkizuna baketan erabakitzeko, batzuen estukeria eta besteek indarkeria alde batera ez utzi nahi izatean duten setakeria gainditzeko. Geure etorkizuna erabaki genezake eta erabaki behar dugu indarkeriarik gabeko egoera batean, erabakitzeko eskubide demokratikoa geurea delako.

Eta guri ez digu balio historiaren erlojua 1978an gerarazi nahi izatea, edo beste gabe argi eta garbi esatea gure borondatea lekuz kanpo dagoela, eta are gutxiago guri egoztea indarkeria zaleei arrazoiak ematen dizkiegula. Argudio demokratikoak, herriaren borondatearen zalantzarik gabeko oinarriaz, indarkeriazaleen aurkako argudioak dira hain zuzen ere.

Gu beti prest gaude geure arazoen irtenbidea elkarrizketaren bidez bilatzeko, beti hala izan gara, nire alderdiak beti hala defenditu izan du, inolako konplexurik gabe, geure irizpideak zindotasunez defendituz, konplexurik gabe baina behar den gradualtasunaz eta errealismoaz denekin hitzarmenetara iristeko.

Gu ez gara Baltasar Gracián-en tesiaren aldekoak ("Berearekin sartu eta nerearekin atera"). Guk, Eusko Alkartasunakoak behintzat, eta espero dut hori izatea Ganbera honetako borondate nagusia, besteenarekin batera sartu eta denonarekin ateratzen aldekoak izaten gara. Guk ez dugu etsitzen jasaten dugun egoera honetan eta terrorismoaren aurkako paktu horren turuta-hotsaren araberako inposaketa honetan ere ez, ez baitzuten lortu Aznar jauna Madrilen apoiatzen zutenek berek ere sinatzerik, eta ez da huts makala; terrorismoaren aurkako hitzarmen horren helburu bakarra abertzaletasunaren kontrako baliabide elektorala izatea baitzen eta Mayor Oreja jaunak esandakoa aipatzen ari naiz (2000ko abenduaren 27an esandakoa), hitzez hitz aipatzen dut, adierazpen haiek jaso zituen egunkariak okerrik ez badio behintzat: "Hitzarmen honen helburuetako bat abertzaletasuna neutralizatzea da". Aipamena horixe da.

Hitzarmen horrek ez du balio izan ezta zera egiteko ere, nazioaren egoeraren eztabaida deritzoten horretan ere (Espainiako nazioaren egoera, jakina); duela egun batzuk Madrilen eginikoan, ez dute onetsi ahal izan hitzarmen hartan oinarrituriko terrorismoari buruzko ebazpen bat, Alderdi Sozialistak zioenez, ez zegoelako behar adinako kontsentsurik indar politikoen artean, eta horrek ez zuen eragotzi halere hurrengo egunean hartu eta Bruselara joatea huraxe bera aurkeztera, ez baita makala hori ere (Madrilen ezin onetsi ahal izatea eta Bruselara eramatea), baina, bueno, propaganda propaganda baita.

Baina, jakina, ez dute ebazpen bat onetsi ahal izan Espainiak dituen arazoetan lehengo maila hartzen duenari buruz, eta horrelaxe daude gauzak. Eta jakina, oraindik ere ez da ezein zutabe-egile edo tertulianorik ezer esatera atera gai honi buruz, alegia, Diputatuen Kongresuan ezin izan dela egin, ezin izan dela botatu ere egin, berriro

dos no se puede hacer, ni siquiera votar una resolución sobre el que dicen, vuelvo a repetir, que es el primer y principal problema de España.

Por lo tanto, cuanto antes nos pongamos a la tarea y emprendamos el diálogo, el diálogo político para alcanzar un horizonte de convivencia pacífica, mejor. Y el candidato Ibarretxe no sólo ha propuesto, sino que, con el estilo de la casa, se ha puesto deberes bastante exigentes para los próximos meses.

Y nosotros, Lehendakari, estaremos dispuestos a trabajar. Sabemos que es un calendario exigente, que exige un gran trabajo, y, desde luego, Eusko Alkartasuna, y creo que otras fuerzas también lo han expresado así, no cejará en el empeño de trabajar en todos esos campos que usted ha propuesto.

Y también un diálogo sin complejos para hablar de completar nuestro autogobierno, para ir más allá en clave de respeto a las decisiones de la sociedad y el reconocimiento del derecho que le asiste a decidir su propio futuro, la posibilidad de relación entre los distintos territorios de Euskal Herria, incluida (y no le veo al señor Rabanera, lo siento) la materialización de la voluntad de los habitantes del enclave de Trebiño, cuestiones todas ellas, al entender de Eusko Alkartasuna, indisociables de un planteamiento serio de pleno autogobierno. Autogobierno que también debe dirigir, y se ha hecho esta mañana, su mirada introspectiva, como lo ha hecho nuestro candidato, a su vertebración interna, a la reformulación de ésta y a la planificación y mejora de las Administraciones públicas vascas y al engarce con Europa.

Decía Jorge Luis Borges en el libro “Diálogos”, de Oswaldo Ferrari: “Unos quinientos años antes de la era cristiana se dio en la Magna Grecia la mejor cosa que registra la historia universal: el descubrimiento del diálogo. La fe, la certidumbre, los dogmas, los anatemas, las plegarias, las prohibiciones, las órdenes, los tabúes, las tiranías, las guerras y las glorias abrumaban al orbe; algunos griegos contrajeron, nunca sabremos cómo, la singular costumbre de conversar. Dudaron, persuadieron, disintieron, cambiaron de opinión, aplazaron. Acaso los ayudó su mitología, que era, como el Shinto, un conjunto de fábulas imprecisas y de cosmogonías variables. Esas dispersas conjeturas fueron la primera raíz de lo que llamamos hoy, no sin pompa, metafísica. Sin esos pocos griegos conversadores la cultura occidental es inconcebible”.

Diálogo, pues (y voy terminando, señor Presidente), diálogo, pues, sin desmayo, para emprender un nuevo camino, una nueva etapa, como ha dicho el Lehendakari, que nos lleve a la resolución del problema de la violencia, que nos lleve a la resolución de todos nuestros problemas en las claves expuestas por nuestro candidato a Lehendakari y que comparte plenamente Eusko Alkartasuna.

diot, Espainiako lehen eta arazorik garrantzitsuena den horri buruz.

Beraz, elkarrizketaren lanari lehenbailehen heltzen badiogu, hobe izango da, hobea izango da elkarrizketa politikoa elkarbizitza baketsua eta hobea iristeko helbururako. Eta Ibarretxe hautagaiak ez du proposatu bakarrik egin, etxeko estilo horri jarraituz, hurrengo hilabeteetarako etxeko-lan zorrotz samarrak hartu ere hartu ditu bere gain.

Eta gu, Lehendakari jauna, lan egiteko prest egongo gara. Badakigu lan-egutegi zorrotz samarra dela, lan handia eskatzen duela, eta jakina, Eusko Alkartasunak beste alderdi batzuekin batera adierazi du ez duela etsiko zuk proposatu dituzun arlo guzti horietan lan egiteko ahaleginean.

Eta konplexurik gabeko elkarrizketa bat burutu du geure autogobernua osatzeko, aurrera egiteko gizartearen erabakien errespetuari dagokionez eta bere etorkizuna erabakitzeko duen eskubidearen aitorpenaren aldetik, Euskal Herriko lurraldeen arteko harremanak izateko ahalbidea izatea, baita zera ere (eta ez dut tamalez Rabanera jauna ikusten) Trebiñoko biztanleen borondatea bete ahal izatea, gai guzti horiek, Eusko Alkartasunaren iritziz, autogobernu osoaren planteamendu serio batetik banatu ezinezkoak dira. Autogobernu horrek gidatu behar ditu era berean, eta gaur goizean halaxe esan da, barne alderako begiradak ere, gure hautagaiak egin duen moduan, barne aldera egituratzeari begira ere bai, hau berriro formulatu eta euskal administrazio publikoak planifikatu eta hobetzeari begira eta Europarekin elkartzeari begira.

Oswaldo Ferrariren “Dialogos” liburuan Jorge Luis Borges-ek honela zioen: “Aro kristaua baino bostehun bat urte lehenago inguru, Magna Grecia zeritzan hartan unibertsoko historian gertatu den gauzarik hoberena gertatu zen: dialogoaren aurkikuntza egin zuten. Fedeek, ziurtasunek, dogmek, anatemek, otoitzek, debekuek, aginduek tabuek, tiraniek, guduek eta loriek ludi osoa sarraskitzen zuten; zenbait grekok ordea, inork ez dakielarik nola, elkarrizketatzeko ohitura berezi hura hartu zuten. Eta zalantza egin zuten, konbentzitu, aurkako iritziari eutsi, iritzia aldatu eta erabakiak atzeratu egin zituzten. Horretan euren mitologiak lagundu zien agian, izan ere, Shinto modua baitzen, zehaztasunik gabeko fabula eta kosmogonia aldakor multzo bat baitzen. Sineste multzo zehaztugabe hura izan zen gaur egun ponperiaz metafisika deritzogun horren lehen sustraia. Greko berritsu gutxi haiengatik izan ez balitz, mendebaldeko kultura imajinaezinezkoa izango zatekeen”.

Dialogoa da, beraz (eta amaitzera noa, lehendakari jauna), elkarrizketa, eta etenik gabe, bide berri bati ekiteko, etapa berri bati ekiteko, Lehendakariak esan duen moduan, indarkeriaren arazoari irtenbidea ematera eramango gaituena, geure arazo guztiak konpontzera eramango gaituena gure lehendakari hautagaiak adierazitako eta Eusko Alkartasunak erabat bere egiten dituen klabeen bidez.

Ibarretxe hautagaiaren aldeko boto garbia emango dugu Eusko Alkartasunatik. Konfiantza osoa daukagulako gaur hemen aurkeztu zaigun programarekiko. Eta lehengo Maiatzaren 13an gure herriak zuzendutako mezuari zuzenki, bete-betean, erantzuten diolako. Bakegintza eta normalizazioa, eta honek eskatzen dituen neurri eta lanak aintzin-aintzinean ezartzen ditugularik, herri honek eskatzen digun aurrerapen eta ongizatearen mailari eusten saiatuko gara irmoki. Eta irmotasun berarekin, irmotasun berarekin, lotuko gatzaizkio herri honi zor zaion autogobernu-maila osorik errespetatua izan dadin, gure herrikide guztien pentsamoldeak errespetatuko dituen beste marko juridiko-politiko batera abiatzeko duen eskubidea barne. Hori ere bai. Elkarrizketaren bidetik, errespetuaren bidetik, pentsamolde guztiak beregan hartzen dituen espirituaren bidetik, hau da, demokraziaren bidetik, alegia.

Esker mila, Lehendakari jauna.

El Sr. **PRESIDENTE**: Mila esker zeuri, Knörr jauna.

Jarraian, Euskal Sozialistak Taldeko ordezkari dan Redondo jaunak dau hitza.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios, señor Ibarretxe.

Quiero empezar, estoy obligado a empezar mi intervención mostrando en nombre del Grupo Socialista nuestra más enérgica condena por el último atentado de ETA en Madrid, mostrando igualmente nuestra solidaridad a los familiares de don Luis Ortiz, una persona que ha defendido las libertades de todos, y también nuestra solidaridad y apoyo al Cuerpo Nacional de Policía y a la ciudadanía, a la sociedad madrileña.

Hoy más que nunca, los vascos tenemos que ser especialmente claros en la defensa de las libertades contra el fanatismo, contra el terrorismo. Usted, señor Ibarretxe, ha ganado las elecciones, pero, como ve, los graves problemas de ayer siguen siendo los graves problemas de hoy.

Y quiero empezar recordando por qué estamos aquí. Estamos hoy aquí porque una política a nuestro juicio errónea, hija de unas alianzas perversas, le obligó a usted a adelantar las elecciones. Y, a diferencia de lo que usted y otros dijeron, que las elecciones no cambiarían nada, es evidente, y hoy lo ha reconocido aquí, que han cambiado algunas cosas fundamentales a mi juicio.

En primer lugar, y por encima de todo, ha cambiado que un grupo que apoya y justifica a ETA haya pasado de 14 a siete escaños. Ésa es la realidad más importante de las elecciones del 13 de mayo. El discurso del portavoz de HB (EH, Batasuna, ese cambio continuo de nombres) no ha querido aclarar este punto que a mí me parece fundamental: después de las elecciones del 13 de mayo el grupo que ampara, justifica y argumenta a favor de ETA ha pasado de 14 a siete diputados. Es un elemento de cambio fundamental, a mi juicio.

Eusko Alkartasuna va a dar un voto claro a favor del candidato Ibarretxe. Porque tenemos una confianza plena en el programa que hoy se ha presentado aquí. Y porque responde directamente y plenamente al mensaje emitido por nuestro pueblo el pasado 13 de mayo. Dar prioridad a la pacificación y normalización y todas las medidas y labores que exigen estos, tratando de mantener con firmeza los avances y nivel de bienestar que exige este pueblo. Y con la misma firmeza, con la misma firmeza nos empeñaremos en la consecución del respeto al nivel de autogobierno al que tiene derecho este pueblo, incluido el derecho que le asiste a avanzar hacia un marco jurídico y político diferente en el que se respete el pensamiento de todos los ciudadanos. Esto también. Por la vía del diálogo, por la vía del respeto, por la vía del espíritu que integre todos los modos de pensar, es decir, por la vía de la democracia.

Muchas gracias, señor Presidente.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias a usted, señor Knörr.

A continuación tiene la palabra el representante del Grupo Socialistas Vascos, señor Redondo.

REDONDO TERREROS jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, Ibarretxe jauna.

Hasteko, ezinbestez, Talde Sozialistaren izenean geure gaitzespenik borobilena adierazi behar dugu Madrilen ETAk eginiko azken atentatuari, era berean adierazten diogularik geure elkartasuna Luis Ortizen sendiari, denon askatasuna defenditu duen pertsona baita, eta era berean geure elkartasuna helarazi nahi diogu Polizia Nazionalari eta herritarrei, Madrileko gizarteari.

Gaur sekulan baino gehiago, euskal herritarrok sekulan baino argiago mintzatu behar gara askatasunaren alde eta fanatismoaren aurka, terrorismoaren aurka. Zuek, Ibarretxe jauna, zuk hauteskundeak irabazi dituzu, baina, ikusten duzunez, atzoko arazo larri berak gaur ere arazo larriak izaten jarraitzen dute.

Eta hasteko gogorarazi nahi dizuet zergatik gauden hemen. Gaur hemen gaude gure ustez okerra zen politika baten ondorioz, hitzarmen okerren ondorioz hauteskundeak aurreratzera behartu zaituztelako. Eta, zuk eta beste batzuek esan zutenaz bestera, alegia hauteskundeek ez zutela ezertxo ere aldatuko, begi-bistakoa da, eta gaur hementxe aitortu duzu nire iritziz behintzat zenbait gauza aldatu egin direla.

Lehen-lehenik, eta batez ere, aldatu da ETAri apoioa eta justifikazioa ematen dion taldea 14 eserleku izatetik zazpi izatera pasa dela. Horixe da maiatzaren 13ko hauteskundeen errealitaterik garrantzitsuena. HBko bozeramailearen hitzaldiak (EH, Batasuna, izen aldaketa etengabe hori) ez du argitu nahi izan niri garrantzitsua iruditzen zaidan puntu hori: maiatzaren 13ko hauteskundeez geroztik ETAren aldeko babesa, justifikazioa eta argudioak ematen dituen taldea 14 diputatu izatetik zazpi izatera pasa da. Nire iritziz, aldaketa nagusia da hori.

Ha cambiado, también lo creo así, su propio discurso político. Si nos atenemos a lo que ha dicho hoy usted en esta Cámara, creo que éste también es un dato importante a tener en cuenta. Y me atrevería a decir incluso que ha cambiado su talante. Nos alegramos por ello, pero nos preocupa que usted no haya sido más concreto y nos presente una especie de investidura a plazos, anunciándonos plenos monográficos para buscar soluciones a nuestros más graves problemas.

Le recuerdo, señor Ibarretxe, que los posteriores debates parlamentarios que usted nos anuncia no le eximen, y más en un debate de investidura, de presentar las iniciativas que a usted, como candidato a Lehendakari, le corresponde ofrecer, porque esa responsabilidad es suya y no la puede diferir.

Nos alegramos, sin embargo, de que usted, señor Ibarretxe, rectifique y apueste por la centralidad política del Parlamento, cuando anteriormente algunos de su grupo negaron el pan y la sal, y hasta se opusieron incluso a las mayorías parlamentarias de este Parlamento.

Nos alegramos de que apueste por el Estatuto, al que ha calificado de instrumento preciso y precioso, cuando antes algunos lo daban por muerto o lo calificaban de carta otorgada.

Nos alegramos de que por fin hayamos oído decir en esta Cámara que a ETA hay que perseguirla, y no integrarla, como se ha dicho en otras ocasiones.

Nos alegramos de que haya puesto como prioridad de su gobierno la defensa de la pluralidad, los derechos y las libertades de la ciudadanía. Pero nos habría gustado, sin embargo, haberle oído decir que quiere liderar la unidad de los demócratas, que apuesta por esa unidad, para acordar políticas compartidas y eficaces que derroten al terrorismo y consoliden la libertad y la paz definitivamente en el País Vasco. Unidad que, por cierto, se ha dado esta mañana en la concentración que hemos celebrado a las puertas de este Parlamento, y unidad que se ha reclamado por todos los grupos políticos en la declaración aprobada.

Usted, señor Ibarretxe, ha dicho esta mañana que quiere abrir una nueva etapa en la que prime el diálogo con todos los partidos políticos del arco parlamentario que han recibido la legitimidad democrática de la sociedad vasca. ¿Quiere eso decir, señor Ibarretxe, que cuenta con EH, Batasuna o HB para el diálogo que propone?

Hoy, cuando nos hemos levantado en ese minuto de silencio que expresaba nuestra solidaridad con la familia del asesinado y nuestra repulsa a ETA, faltaba un grupo. Y cuando hemos salido seguía faltando ese grupo, EH. Vuelvo a repetir: ¿quiere eso decir, señor Ibarretxe, que cuenta con EH para el diálogo que propone?

Señor Ibarretxe, usted ha ganado las elecciones y, aunque en minoría, será Lehendakari y formará Gobierno. Por eso queremos de verdad, sinceramente, que no se vuelva a equivocar.

Aldatu da, gisa berean, halaxe uste dut nik behintzat, zure diskurtso politikoa ere. Gaur zuk hemen esan duzunari lotzen bagatzaizkio, uste dut hau ere aintzat hartzeko moduko datua dela. Eta ni ausartuko nintzateke esaten zure jarrera bera ere aldatua dela. Gu poztu egiten gara horregatik, baina kezkatu egiten gaitu zu zehatzago ez mintzatu izana eta nolabait epekako inbestidura aurkeztu izana hemen, eta geure arazorik larrienen konponbideak aurkezteko gai bakarreko osoko bilkurak iragarri izana.

Ibarretxe jauna, gogoratu behar dizut iragarri dizkiguzun eztabaida parlamentario horiek ez zaituztela aske uzten, eta are gutxiago inbestidura eztabaida batean, izan ere Lehendakari hautagaia zarenez, zuri proposamen horiek egitea baitagokizu, zure ardura da eta ezin duzu gerorako utzi.

Halere, gu pozten gara zuk, Ibarretxe jauna, norabidea aldatu eta Legebiltzarra politikaren gunea bilakatzeaz, zure taldeko batzuk lehenago horri uko egiten baitzioten, eta Legebiltzar honen gehiengoaren erabakiei uko egiteraino iritsi baitziren.

Gu pozten gara Estatutuaren aldeko apustua egiteaz, eta hura baliabide beharrezko eta baliotsutzat jo izanaz, zeren lehenago batzuk hildakotzat ematen baitzuten edo “carta otorgada”tzat jotzen baitzuten.

Pozten gara entzun dugulako azkenik Legebiltzar honetan ETA jazarri egin behar dela, eta ez integratu egin behar dela, lehenago entzun izan dugun moduan.

Gu pozten gara zure gobernuaren lehentasuntzat izendatu izana pluraltasunaren defentsa, herritarren eskubideak eta askatasunak. Baina guk atsegin izango genukeen zuri entzun bagenizu demokraten batasunaren buruzagi izan nahi duzula, batasunaren aldeko apustua egiten duzula Euskal Herrian behin betiko askatasuna eta bakea finkatu eta terrorismoari irabazteko politika konpartitu eta eraginkorrak sustatu. Eta bidenabar esanda, batasun hori gaur goizean izan dugu Legebiltzarreko atarian egin dugun kontzentrazioan, eta batasun hori eskatu dugu alderdi politiko guztion onetsi den adierazpenean.

Zuk, Ibarretxe jauna, gaur goizean esan duzu euskal gizartearen legitimitate demokratikoa jaso duten Legebiltzarreko alderdi politikoen arteko elkarrizketari lehentasuna emango dion etapa berri bati eman nahi diozula hasiera. Ibarretxe jauna, horrek esan nahi al du zuk EHren edo Batasuna edo HBren partaidetza izango duzula elkarrizketa horretan?

Gaur, hildakoaren senideekiko elkartasuna eta ETAren gaitzespena adierazteko minutu bateko isiltasunean altxa garenean, hemen talde bat falta zen. Eta atera garenean talde hori falta zen, EH. Berriro diotsut: Horrek zer esan nahi du, Ibarretxe jauna, zuk EHren partaidetza izango duzula uste duzu proposatzen duzun elkarrizketa horretan?

Ibarretxe jauna, zuk hauteskundeak irabazi dituzu eta, gutxiengoz bada ere, Lehendakaria izango zara eta Gobernua osatuko duzu. Horregatik, benetan, ez dugu nahi berriro ere okerra egiterik.

Los socialistas, que no olvidamos el pasado pero estamos, como usted, dispuestos a superarlo, tenemos claro que la prioridad absoluta de su gobierno debe ser derrotar a ETA, para defender las libertades y, con ellas, la paz en el País Vasco. Tenemos claro que las instituciones y los grupos democráticos vascos nada tienen que negociar con un grupo terrorista y totalitario. Pero mis dudas sobre si ustedes lo tienen tan claro no las puedo despejar tan fácilmente, simplemente escuchando su discurso.

Porque en el acuerdo de gobierno, del que ha hecho presentación el señor representante de Eusko Alkartasuna, y en algunas declaraciones anteriores a este debate, a nuestro juicio han seguido relacionando, mezclando sus reivindicaciones legítimas con el objetivo de todos, que es la búsqueda de la paz.

Porque a mi juicio en esas declaraciones, en ese acuerdo, siguen creyendo que a cambio de la autodeterminación ETA va a dejar de asesinar, vandalizar las calles, exiliar, amordazar a los oponentes. Y ésa es una visión equivocada y angelical que nace de una confusión entre objetivos tácticos y estratégicos. Porque la estrategia de ETA es el poder, el ejercicio absoluto del poder, el dominio totalitario, la imposición. La autodeterminación, la construcción nacional, la independencia, son simplemente, como para cualquier organización fascista, un objetivo táctico.

ETA no va a dejar de matar porque se acerquen o nos acerquemos a sus reivindicaciones. La experiencia de estos años así lo ha demostrado, por desgracia. Iniciamos una transición en este país, y ETA siguió matando; aprobamos una constitución en este país, y ETA siguió matando; aprobamos un estatuto de autonomía, y ETA siguió matando. Todo demuestra que estos objetivos que son de la mayoría del país, de la mayoría democrática, para ellos son simplemente objetivos tácticos para buscar la dominación y el poder. Por eso le pedimos claridad: ¿qué es lo que vale?, ¿lo que se ha dicho fuera, o lo que se ha dicho aquí hoy?

Yo quiero creerle a usted, pero usted, señor Ibarretxe, tiene que decidir si va a gobernar para todos o sólo para aquellos que le han votado; si quiere formar gobierno para fortalecer las libertades y las reglas de juego democrático, o para debilitar las instituciones.

Los socialistas estaremos en la oposición, pero, como le dije tras la primera entrevista que mantuve con usted después de las elecciones, no vamos a hacer una política de frontón que se limite a decir “no” a todo. Vamos a hacer una oposición firme, responsable, provechosa para el país y los ciudadanos; una oposición que inevitablemente será crítica y controlará al Gobierno, pero también ofrecerá alternativas y zonas de consenso.

A nosotros siempre nos encontrará en el diálogo y en la búsqueda de consenso para construir un país de todos y para todos. Pero que nadie se equivoque: no vamos

Sozialistok ez dugu iragana ahantziko, baina zu bezala, hura gainditzeko prest gaude, argi ikusten dugu zure gobernuaren lehentasun nagusiak ETAri irabaztea izan behar duela, askatasunak defenditzeko eta, haiekin batera, Euskal Herriko bakea ere bai. Garbi ikusten dugu erakundeek eta euskal talde demokratikoek ez dutela ezer negoziatzekorik talde terrorista eta totalitario batekin. Baina zuek hori horren garbi ote duzuen ditudan zalantzak ezin ditut erraztasunez baztertu zure hitzaldia entzun hutsaz.

Izan ere, gobernu hitzarmenean, Eusko Alkartasunaren ordezkari denak aurkeztu duen gobernu hitzarmenean, eta eztabaida honen aurretiko zenbait adierazpenetan, gure iritziz erlazionatzen eta nahasten jarraitu baituzue zuen aldarrikapen legitimoak eta beste guztion helburua den bakearen bilaketa.

Zeren, nire iritziz, hitzarmen horretan, zuek sinesten duzue oraindik autodeterminazioaren ordainetan ETAk hiltzeari utziko diola, kale borroka egiteari utziko diola, eta euren aurkakoak atzerriratu eta isilarazteari utziko diola. Eta hori jaunok ikuspegi okerra eta aingerutarra da, helburu taktiko eta estrategikoak nahastetik heldu dena. ETAren estrategia boterea da, boterea modu absolutuan eskuratzea, modu totalitarioan agintzea, berea inposatzea. Autodeterminazioa, eraikuntza nazionala, independentzia beste gabe edozein erakunde faxistarentzat helburu taktikoa besterik ez dira.

ETAk ez dio hiltzeari utziko zuek edo gu haien errebindikazioetara hurbilduagatik. Urte horietako eskarmentuak horixe erakutsi digu, tamalez. Herri honetan trantsizio bati hasiera eman zitzaion eta ETAk hiltzen jarraitu zuen; herri honetan konstituzio bat onetsi genuen, eta ETAk hiltzen jarraitu zuen; autonomia estatutua onetsi genuen, eta ETAk hiltzen jarraitu zuen. Frogatua geratu da herri honen gehiengoaren helburua diren asmo horiek, gehiengo demokratikoaren helburu diren horiek haientzat helburu taktikoak besterik ez direla, agintzea eta boterea eskuratzea lortzeko. Horregatik zuri argi mintzatzeko eskatzen dizugu: zer da balio duena?, kanpoan esandakoak ala gaur hemen esan denak?

Nik sinetsi egin nahi dizut zuri, baina zuk, Ibarretxe jauna, erabaki egin behar duzu denontzat gobernatuko duzun ala zuri botoa eman dizutenentzat bakarrik egingo duzun; gobernua osatu nahi duzun askatasunak eta joko demokratikoaren arauak sendotzeko, ala erakundeak ahultzeko.

Sozialistak oposizioan egongo gara, baina, zurekin hauteskunde ostean izan nuen lehen elkarrizketan esan nizun moduan, ez dugu frontoiko politika hutsa egingo denari ezezkoa eman besterik egingo ez duena. Oposizio sendoa, arduratsua, probetxugarria egingo dugu herriarentzat eta herritarrentzat; edonola ere kritikoa izango den oposizioa eta Gobernua kontrolatu egingo duena, baina era berean alternatibak aurkeztuko dituena eta kontsentsu unean bilatuko dituena.

Gu beti aurkituko gaituzu elkarrizketarako prest eta denontzako herria eraikitzeko kontsentsurako prest. Baina inor ez dadila engaina: ez dugu etsiko defenditu

a renunciar a defender lo que hemos defendido, a luchar contra el terrorismo, a reforzar las instituciones democráticas, a construir el país para todos sobre la base de la pluralidad, de los derechos de ciudadanía y del respeto y defensa de la legalidad democrática vigente.

Señor Ibarretxe, nuestro problema no es que no podamos decidir nuestro futuro, porque lo podemos hacer desde 1977. El problema con mayúsculas de este país sigue siendo el de la falta de libertad que padece una gran parte de la sociedad vasca. Lo era antes del 13 de mayo, y lo sigue siendo después.

ETA ha decidido seguir atentando sin contemplaciones contra los pilares fundamentales que sostienen cualquier sociedad que quiera seguir llamándose democrática: el principio de representación popular, la libertad de pensamiento y la libertad de expresión y prensa. El terrorismo impide que se den las condiciones de igualdad política y de normalidad que son fundamentales para que se produzca un auténtico debate democrático.

ETA es el enemigo del país, y el país tiene que reaccionar unido contra ETA para salvaguardar su futuro. No hace falta para ello que nadie abdique de sus posiciones democráticas, ni ustedes ni nosotros. Lo que se impone es que todos seamos patriotas, que todos reaccionemos con el único patriotismo que a mi juicio merece la pena: el patriotismo democrático.

Porque en Euskadi hay que seguir defendiendo la democracia, ésta y no otra, la democracia que garantiza derechos y libertades que son indivisibles, porque los derechos y libertades o son de todos o no son de nadie. Y si unos pueden moverse en libertad otros estarán en libertad vigilada, porque del totalitarismo nadie puede escapar.

Por eso, señor Ibarretxe, combatir a ETA con voluntad de vencerla debe ser la prioridad fundamental de su gobierno, el eje de una verdadera política de paz. Porque, por cierto, lo único que crea anormalidad política permanente en el país es el terrorismo. Todos los demás problemas son fruto de nuestra diversidad. En cierta medida eso es lo que he creído oír esta mañana. Por eso, para los socialistas, la única mesa que hay que constituir es la de los demócratas para defender las libertades amenazadas, nuestra democracia, nuestro Estado de Derecho.

Señor Ibarretxe, usted nos ofrece restablecer un clima de entendimiento. Yo, por mi parte, le aseguro que, si existe voluntad de avanzar en el combate policial a ETA y sus viveros, en la unidad democrática para hacer frente al terrorismo, en el respeto efectivo al pluralismo, en la defensa de los derechos y libertades de los ciudadanos, en el reforzamiento de las instituciones, y en el pleno y leal desarrollo del Estatuto de Autonomía, ese entendimiento será no solamente deseable, será posible.

Le digo más: desde la oposición le ofrezco solemnemente, en nombre del grupo de los Socialistas Vascos, una batería de zonas de acuerdo, de zonas de consenso que nos permitan dar respuesta a los graves problemas del país.

gabe beti defenditu izan duguna, terrorismoaren aurka borrokatu, erakunde demokratikoak sendotu, aniztasunean, herritarren eskubidean eta indarrean dagoen legalitate demokratikoaren errespetua eta defentsan oinarrituriko herria eraikitzea.

Ibarretxe jauna, gure arazoa ez da geure etorkizuna ezin dugula erabaki, 1977z geroztik egin baitezakegu. Herri honen benetako arazoa askatasun falta, euskal gizartearen zati handi batek jasaten duen askatasun falta. Maiatzaren 13aren aurretik hala zen eta gerora ere halaxe da.

ETAk inolako arrangurarik gabe jarraitzen du erasotzen demokratikoa deritzan edozein gizarteren funtsezko zutabeak direnak: herri ordezkaritzaren irizpidea, pentsamendu askatasuna eta adierazpen nahiz prentsa askatasuna. Terrorismoak eragotzi egiten du benetako eztabaida demokratikoa egin ahal izateko funtsezkoak diren berdintasun politikoa eta normaltasun egoera sortzea.

ETA da herrialdearen etsaia, eta herriak batasunez erantzun behar du ETAren aurka, bere etorkizuna babesteko. Horretarako ez da beharrezkoa inork bere jarrera demokratikoei uko egin beharra, ez zuek eta ez guk. Hemen beharrezkoa da denok abertzaleak izatea, denok ere nire iritziz benetan merezi duen abertzaletasun bakarraz erantzutea: abertzaletasun demokratikoa.

Euskadin demokrazia defenditzen jarraitu behar baitugu, horixe da eta ez besterik, banaezinak diren eskubideak eta askatasunak bermatuko dituen demokrazia, izan ere eskubideak eta askatasunak denonak izango dira ala inorenak ere ez. Eta batzuek askatasunez ibil badaitezke ere, beste batzuek zaintzapeko askatasunean egongo dira, inork ezin baitio totalitarismoari ihes egin.

Horregatik, Ibarretxe jauna, ETAren aurka irabazteko asmoz borrokatzeak izan behar du zure gobernuaren lehentasun nagusia, benetako bake politikaren ardatza. Izan ere, bide batez esanik, herri honetan benetan normaltasun politikoa hausten duen bakarra terrorismoa baita. Gainerako arazo guztiak gure dibertsitatearen emaitza dira. Nolabait ere gaur goizean horixe entzun dudan irudipena daukat. Horregatik, sozialistontzat, eraiki behar den mahai bakarra demokratok osaturikoa da mehatxupean dauden askatasunak, geure demokrazia eta gure Eskubide Estatua babesteko.

Ibarretxe jauna, zuk eskaini diguzu elkar aditzeko giroa berreskuratzea. Eta nik neure aldetik behintzat ziurtatzen dizut ETAren eta haren bihitegien aurkako borroka polizialean aurrera egiteko borondatea baldin badago, terrorismoaren aurkako batasun demokratikoan aurrera egiteko eta herritarren eskubide eta askatasunetan aurrera egiteko, erakundeak sendotzeko eta Autonomia Estatutua osoki eta leialki garatzeko borondatea baldin badago, elkar aditze hori izatea desiragarri ez ezik, egingarri ere izango dela.

Gehiago ere esango dizut: oposiziotik zintasun osoz egiten dizut Euskal Sozialistak Taldearen izenean, adostasun arlo sail baten eskaintza, herriaren arazo larriei erantzuna emateko ahalbidea emango diguten kontsentsu uneen eskaintza.

Le ofrezco un pacto por la seguridad, que estimule la operatividad de la Ertzaintza en la lucha contra el terrorismo. Un acuerdo que contribuya a despolitizar y a profesionalizar a la Policía autonómica para hacerla más eficaz. Un acuerdo que busque la máxima coordinación política y policial entre el Gobierno Vasco y el Gobierno central, porque sería bochornoso tener que seguir soportando la falta de diálogo y de comunicación entre dos Gobiernos que están obligados a entenderse. Un acuerdo, en fin, que potencie la investigación y prevención policial para atajar fenómenos como el del terrorismo callejero.

Una vez que usted y su Gobierno han acabado por admitir lo que otros veníamos sosteniendo, que la llamada "kale borroka" no es otra cosa que acción terrorista organizada por ETA, yo le pido que actúen en consecuencia, usted y su Gobierno próximo, porque hoy la "kale borroka" se está extendiendo incluso a familiares de políticos, de primer y segundo grado.

Porque, señor Ibarretxe, lo que este país necesita no es que usted ofrezca no dar ni un paso atrás, sino que, ejerciendo el liderazgo que solicita, dé no uno, sino muchos pasos adelante. La situación tiene que mejorar, tiene que mejorar radicalmente.

Y le diré otra cosa: tenemos que admitir, desde nuestro grupo parlamentario cuando menos, que la crítica a la Consejería de Interior no es una crítica que deslegitime o que vaya en la dirección de deslegitimar a la Policía Autónoma. Désenos ese derecho, créase que cuando hablamos de la actividad negativa de la Consejería de Interior no estamos debilitando o deslegitimando a la Policía Autónoma. Estamos hablando de los responsables de la Policía Autónoma. Nosotros estamos con usted, con todos ustedes, en el apoyo a la Policía Autónoma.

Comprenderá que desde nuestra posición en la oposición, antes, y espero que después menos, nos preocupe que nuestras críticas a la Consejería se mezclen con actitudes ante el colectivo, ante la Policía Autónoma, ante la Ertzaintza. Ése sería un principio muy importante para restablecer la confianza: cuando ustedes se equivoquen en la acción de gobierno y vean nuestras críticas no entiendan que nuestras críticas van dirigidas al colectivo o a la institución, sino a quien ha hecho esa labor o esa actividad criticable por nuestra parte. Si aceptáramos esto, estaríamos dando un paso substancial para civilizar y modernizar el debate político en este país, en Euskadi.

Mire, señor Ibarretxe, a usted le corresponde impulsar la unidad democrática. Para ello le propongo retomar la única propuesta concreta que se ha puesto encima de la mesa en la anterior legislatura. No me importa dónde, ni cómo. Me importan los principios. Me importa que esa unidad democrática se base en la aceptación inequívoca de las reglas de juego democrático, en la renuncia expresa a la violencia y el compromiso activo para su erradicación por parte de todos sus integrantes. No son limitaciones; son principios inexcusables para que poda-

Segurtasunerako hitzarmen bat eskaintzen dizut, Ertzaintzaren eraginkortasuna sustatzeko terrorismoaren aurkako borrokan. Ertzaintza despolitizatu eta eraginkorrago egiteko profesionalizatu egingo duen hitzarmen bat. Euskal Gobernuaren eta Gobernu zentralaren artean ahalik eta lankidetza politikoa eta polizial handiena lortzeko hitzarmen bat, zeren lotsagarria litzateke elkar aditzeko premian dauden bi gobernuen arteko elkarrizketa eta komunikazio falta hori jasaten jarraitu beharra. Eta azkenik, kale borrokarena bezalako fenomenoak eragozteko ikerketa eta aurre-hartze poliziala sustatzeko hitzarmena.

Zuk eta zure gobernuak onartu duzuenez beste batzuk lehendik esaten genuena, alegia kale borroka ez dela ETSren ekintza antolatuaren emaitza baizik, nik eskatzen dizuet horren arabera joka dezazuela, zuk eta zure gobernuak, izan ere gaur egun kale borrokaren eragina politikoen lehen eta bigarren mailako senideengana heltzen ari baita.

Izan ere, Ibarretxe jauna, herri honek ez baitu behar zuk agintzerik ez duzula atzera pauso bakar bat ere emango, eskatzen zaizun buruzagitzari ekin behar diozu, eta urrats bat ez, asko eta asko eman behar dituzu aurrerantz. Egoerak hoberantz egin behar du, asko ere asko hobetu behar du.

Eta beste gauza bat esango dizut: gure legebiltzar taldeak behintzat onartu egin behar du Herrizaingo Sailari egiten diogun kritika ez dela Ertzaintzari legitimazioa kentzeko edo asmo horrezaz egina izaten. Emaguzue horretarako eskubidea, Herrizaingo Sailaren eragin kaltegarriaz hitz egiten dugunean sinets iezaguzue gure asmoa ez dela Ertzaintza ahultzea edo legitimazio kentzeko. Ertzaintzaren arduradunez dihardugu soil-soilik. Gu zuekin bat gatoz, zuekin bat gatoz Ertzaintza apoiatzeko helburuan.

Ulertuko duzue gu oposizioan gauden tokitik, lehenago, eta gero eta gutxiago izatea espero dut, kezkatu egiten gaituela Sailari egiten dizkiogun kritikak Polizia autonomoaren, Ertzaintzaren eta kolektibo horren aurkako kritikatzat hartzea. Elkarren arteko konfiantza berreskuratzeko oso printzipio nagusia litzateke hori: gobernuaren akzioan okerra egiten duzuenean eta gure kritikak entzuten dituzuenean ez duzue ulertu behar gure kritikak kolektiboaren edo erakundearen beraren aurkakoak direnik, lan hori edo jarduera hori burutu duten arduradunen aurkako kritika izango da gurea. Hori onartzen badugu, herri honetako, Euskadiko eztabaida politikoa zibilizatu eta modernizatzeko funtsezko urratsa ematen ariko ginateke.

Hara, Ibarretxe jauna, zuri dagokizu batasun demokratikoa sustatzea. Eta horretarako proposatzen dizut nik lehenagoko legegintzaldian mahairatu zen proposamen konkretu bakarra berreskuratzea. Ez zait axola non ez nola. Niri printzipioak axola zaizkit. Niri axola zait batasun demokratikoa joko demokratikoaren arauen onarpen zalantzagabekoan oinarritzea, indarkeriari uko egiten zaiola adieraztea eta hura deserrotzeko konpromiso aktiboa hartzea haren partaide guztiek. Eta ez dira hauek mugak; alde batera utzi ezin diren printzipioak di-

mos trabajar la mayoría de esta sociedad en la dirección de conseguir la paz y la libertad en el País Vasco.

Estamos dispuestos a contemplar cualquier posibilidad, créame, créame, aquí o fuera. Lo que queremos dejar claro es que tiene que haber unos principios que sean la referencia del comportamiento de los que hagamos la unidad democrática. Vuelvo a decirlos para que nadie confunda principios con limitaciones: aceptación inequívoca de las reglas de juego democrático, renuncia expresa a la violencia y compromiso activo para su erradicación por parte de todos los integrantes en esa unidad democrática.

Ha sido inspirándose en aquella resolución como mi partido ha planteado estos días pasados una propuesta de cohesión democrática en el ámbito municipal. No tiene sentido excluir a EH, por su carácter antidemocrático, de la política de pactos en las instituciones comunes y mantener alianzas de gobierno con EH en otro ámbito institucional tan sensible como lo es el de los Ayuntamientos, porque es en el ámbito municipal donde la violencia terrorista se deja sentir con mayor intensidad e impunidad. Es allí donde los cargos públicos se ven más amenazados. Allí donde el principio de representatividad y, por tanto, la misma democracia se encuentran más cuestionados, o, para decirlo más crudamente, en algunos sitios en situación agónica.

Porque, cuando un concejal del PSE o del PP opta por no ser un héroe y dimitir, el problema de la dimisión no es sólo del PP o del PSE: es el síntoma de una grave enfermedad del Estado de Derecho y de la democracia. Y a usted, a su Gobierno, al futuro Gobierno, le corresponde tomar decisiones que impidan estos síntomas.

Por eso le emplazo, señor Ibarretxe, a que asuma como objetivo preferente de su Gobierno adoptar, en coordinación si fuera preciso con el Gobierno central, las medidas legislativas, judiciales y administrativas que sean necesarias para garantizar que todas las fuerzas políticas podamos presentar, en igualdad de condiciones, candidaturas en las próximas elecciones municipales. Me parece que son una buena referencia política y temporal, para ver cómo vamos avanzando, justamente esas elecciones municipales.

Yo le he oído hoy compromisos, o voluntad de compromiso, mejor dicho, en esa dirección. No quiero exagerar, y, como comprenderá usted, estoy en contra de quienes han hablado anteriormente, de alguno que ha hablado anteriormente, hablando de la utilización de las víctimas. Pero sí quiero dejar claro aquí, en este debate, que si lográramos tener todos las mismas oportunidades de presentar listas en todos los municipios de esta Comunidad habríamos dado un paso extraordinario en la normalidad que decimos algunos, en la normalización que dicen otros.

ra gizartearen gehiengoak lan egin ahal izan dezagun Euskal Herrian bakea eta askatasuna eskuratzera bideraturiko norabidean.

Sinets iezadazu edozein aukera aintzakotzat hartzeko prest gaudela, sinets iezadazu, nahiz hemen barruan nahiz kanpoan. Argi adierazi nahi dugu zenbait printzipio beharrezko direla batasun demokratikoaren jokamoldearen erreferentzia izateko. Berriro esango ditut inork nahastu ez ditzan printzipio horiek mugak direlakoan: joko demokratikoaren arauak zalantzarik gabe onartzea, indarkeria erabiltzeari uko egiten zaiola adieraztea eta batasun demokratikoaren partaide guztiek indarkeria deserrotzeko konpromiso aktiboan jarduteko konpromisoa hartzea.

Ebazpen hartan oinarrituz planteatu du nire alderdiak aurreko egun horietan udal mailan kohesio demokratikorako proposamen bat. Ez du inolako zentzurik EH demokraziaren aurkakoa delako alde batera uztea erakunde komunetako hitzarmen politikatik at uztea eta bestalde udal maila den bezain erakunde maila sentiberan gobernu hitzarmenak izatea EHrekin, izan ere udal maila baita indarkeria terrorista indarrik gehienaz eta inpunitate gehienaz sumatzen den erakunde maila. Kargu publikoak dituztenek hantxe bizi dute mehatxurik gehiena. Hantxe erasotzen da gehien ordezkagarritasunaren printzipioa eta, ondorioz, demokrazia bera ere hantxe dago arrisku handienean, edo modu gordinagoan adierazteko, zenbait lekutan hilzorian ere hantxe dago.

Izan ere PSEko edo PPko zinegotzi batek heroi bat ez izatea erabaki eta kargua utzi egiten duenean, kargu-uzte horren arazoa ez da PP edo PSErentzat bakarrik izango: Eskubide Estatuaren eta demokraziaren gaixotasunaren sintoma baita. Eta zuri, zure Gobernuari, etorkizuneko Gobernuari sintoma horiek eragotziko dituzten erabakiak hartzea dagokizue.

Horregatik, Ibarretxe jauna, gomita egiten dizut zure Gobernuaren lehentasunezko helburutzat har ditzazula, eta beharrezkoa balitz, Gobernu zentralarekin lankidetzan ari zaitezela, beharrezkoak diren erabaki legislatibo, judizial eta administratiboak hartzeko bermatzeko indar politiko guztiok baldintza berdinetan aurkeztu ahal izan ditzagun hurrengo udal hauteskundeetan geure hautagaiak. Iruditzen zait erreferentzia politiko eta tenporal egokia izango direla neurtu ahal izateko nola egiten dugun aurrerantz hain justu ere udal hauteskunde horiexei erreparatuz.

Nik gaur konpromisoak entzun dizkizut, edo era horretako konpromisoak hartzeko borondatea duzula, behintzat. Ez dut den baino gehiago esan nahi, eta, ulertuko duzunez, lehenago mintzatu direnen iritziaren aurka nago ni, zehazki, lehenago hitz egin duen baten aurka, biktimen erabileraz hitz egin duenaren aurka hain zuzen ere. Baina argi adierazi nahi dut hemen, eztabaida honetan, Erkidego honetako udal guztietan hautagai zerrendak aurkezteko aukera berdinak izatea lortzen badugu, ikaragarrizko urratsa eman izango dugula batzuek eskatzen dugun normaltasunerantz, eta besteek normalizazio deritzoten horretarantz.

Le propongo igualmente un plan de choque, una ofensiva ideológica y cultural contra los presupuestos del totalitarismo que alimentan la violencia terrorista. Una ofensiva que tenga como objetivo impulsar una política de recuperación cultural y educativa, de movilización social, de regeneración ética y de extensión por el conjunto de la sociedad, particularmente entre los más jóvenes, de los valores de la democracia.

Hay que privar a ETA y su mundo de cualquier tipo de legitimación ideológica. Hay que privar a los partidarios de ETA de micrófonos y espacios en los medios públicos de comunicación, para que no sean utilizados para hacer propaganda del terrorismo. Hay que arrebatar a ETA varios miles de adolescentes y jóvenes que consideran que es lícito matar por razones ideológicas y que se socializan en el odio al diferente desde la edad escolar. A esos jóvenes no podemos dejarlos en la cuneta. Tenemos que recuperarlos para la democracia.

No voy a extenderme sobre este particular. Después de pasada la pasión y la tensión de la campaña electoral, se lo dije también en la reunión que tuvimos. Nosotros propusimos 16 medidas en ese sentido, que le sugiero para el acuerdo y el consenso. Estoy convencido de que algunas de ellas pueden ser utilizadas por todos para conseguir justamente esto en relación, tal vez, con lo que más nos importa, que es la juventud.

Nos alegra su sensibilidad actual con respecto a las víctimas del terrorismo, más porque se pueden aclarar en el futuro muchas circunstancias de la relación institucional entre el Gobierno y esas víctimas del terrorismo, cuya voz no hay que desactivar, como ha sugerido un destacado representante de su partido, tal vez llevado de una cierta euforia electoral. Muy al contrario, los socialistas pensamos que tanto el colectivo de víctimas del terrorismo como todos aquellos grupos que han luchado en primera línea en defensa de las libertades y de los derechos cívicos se han ganado sobradamente el derecho a la palabra.

Y además tienen que dejarse oír, porque sus reivindicaciones son justas, y porque prestan un servicio inestimable a la causa de la libertad de expresión en este país que algunos desean, y sí desean de verdad, de pensamiento único.

En una sociedad en la que una parte de los intelectuales, una parte (gran parte) de los empresarios, una parte (buena parte) de los periodistas se sienten prisioneros o con miedo, o necesitan llevar escolta, algo grave está pasando, algo no funciona bien. Y enfrentarnos a esto que no funciona bien, a esto que está pasando y es grave, es responsabilidad de todos y muy especialmente de su futuro Gobierno, del futuro Gobierno que usted presida.

Hoy, como ayer, seguimos entendiendo que las víctimas del terrorismo deben jugar un papel fundamental en la construcción democrática del país. Deben ser, como le dije en la anterior legislatura en alguna ocasión, la conciencia crítica de lo que hagamos. Por eso yo de

Txoke plan bat proposatzen dizut era berean, ofentsiba ideologiko eta kultural bat, indarkeria terrorista sustatzen duten totalitarismoaren presupostuen aurka. Berreskuratze kulturala eta edukatiboa burutzeko politika sustatzea helburutzat duen ofentsiba bat, gizarte mobilizazio bat, gizarte osora hedatzen den berrindartze etikoa, bereziki gazteenen artera hedatuko litzatekeena, demokraziaren baloreak berreskuratzea.

Kendu egin behar zaie ETAri eta haren munduari legitimazio ideologiko mota oro. ETAren aldekoei eragotzi egin behar zaie komunikabide publikoetako mikrofonoetara eta espazioetara heltzeko aukera, ez ditzaten erabili ahal izan terrorismoaren propaganda egiteko. Atera egin behar dira ETAren eraginpetik arrazoi ideologikoengatik hiltzea zilegi dela pentsatzen duten zenbait mila nerabe eta gazte, eskola garaitik hasita ezberdina denari gorrotoa izaten ikasten duten horiek. Ezin ditugu gazte horiek erretenean botata utzi. Demokraziarako berreskuratu behar ditugu.

Ez naiz gehiago luzatuko honi dagokionez. Hauteskunde kanpainaren pasioa eta tentsioa joan eta gero, izan genuen lehen elkarrizketan ere hauxe esan nizun. Helburu horri begira guk 16 neurri proposatu genituen, eta horiek iradokitzen dizkizut orain ere akordioa eta kontsentsua lortzeko asmoz. Ziur nago horietako batzuk erabil daitezkeela hain justu ere gehien axola digun horretarako, hots, gazteen helburuari begira.

Pozten gaitu orain duzun sentiberatasunak terrorismoaren biktimekiko, bereziki etorkizunean argitu daitezkeelako gobernuaren eta terrorismoaren biktimen arteko erakunde harremanen inguruko hainbat gorabehera, ez baita haien ahotsa isilarazi behar lehenago zure alderdiko ordezkariren batek esan duen moduan, agian hauteskundeen emaitzen sukarraldiak eragindа. Aitzitik, sozialistok pentsatzen dugu terrorismoaren biktimen kolektiboek, askatasunen nahiz eskubide zibikoen defentsan lehen lerroan jardun duten taldeek bezalaxe, hitz egiteko eskubidea irabazia dutela inolako zalantzarik gabe.

Eta gainera euren ahotsa entzunarazi behar dute, haien aldarrikapenak bidezkoak direlako, eta herri honetako adierazpen askatasunaren aldeko zerbitzu pagaezina egiten dutelako, izan ere hemen pentsamendu bakarra ezartzeaz arituz gero, horiek bai benetan halaxe nahi dutela.

Gizarte batean intelektualetako batzuk, enpresarietako asko, kazetarietako asko preso edo izuturik sentitzen direnean, edo bizkartzainak eraman behar dituztenean, zerbait okerra gertatzen ari da hor, zerbait ez dabil ondo. Eta denon ardura da gaizki dabilen horri ekitea, gertatzen ari den eta larria den horri aurre egitea, denon ardura da hori eta bereziki zure Gobernuarena, zu lehendakari izango zaituen etorkizuneko gobernu horrena.

Gaur, atzo bezalaxe, pentsatzen dugu terrorismoaren biktimek funtsezko zeregina dutela herri honen eraikuntza demokratikoan. Lehengo legegintzaldian noiz edo noiz esan nuen moduan, egiten dugunaren kontzientzia kritikoa izan behar dute. Horregatik nik aurretik ere

antemano acepto las propuestas que ha hecho esta mañana. Pero la aceptación de esas propuestas que ha hecho esta mañana no debería impedir que este Parlamento tuviera una voz clara, contundente, diáfana, en relación con las víctimas del terrorismo.

Proponemos la creación en este Parlamento, no para retirar nada de lo que usted ha dicho, para complementar, de una comisión específica de víctimas del terrorismo, que fue aprobada pero no creada a finales de la pasada legislatura, por iniciativa de mi grupo. Se trata de coberturas económicas, pero sobre todo se trata de dar calor, cobijo, solidaridad, cariño y amparo a quienes han sufrido ese terrible lance.

Y en esto me gustaría, por encima de todo lo que podamos tener de disputa política, me gustaría que estuviéramos juntos. Esa gente necesita, quiere que estemos juntos, y estaría preocupada, como lo estuvo durante la pasada legislatura, por la división de las formaciones políticas en este país en relación con ellos.

Vuelvo a repetir, Lehendakari, apoyando lo que usted ha dicho en relación con las víctimas, me gustaría volver a incidir sobre esa parte de la sociedad vasca que tiene la percepción, percepción real, de falta de libertad y seguridad. Esa parte es fundamental para construir un país plural y de todos, y a esa parte hay que atenderle, y tiene que atenderle usted especialmente.

Cuando un dirigente de su partido hablaba de desmovilización, como recordaba antes, también se refirió a determinados movimientos. La sociedad civil la tenemos que impulsar, critiquen o apoyen al Gobierno, sean nacionalistas o no lo sean. Tenemos parte de lo mejor de este país en ese mundo, y parte de lo mejor de este país en el mundo de la inteligencia siente menoscabada, limitada su libertad.

Usted tiene la responsabilidad de enfrentarse a ese problema también, y me gustaría que lo pudiéramos hacer juntos desde la base de que no puede ser una referencia que ataquen o no al Gobierno, que sean o no nacionalistas.

Le propongo también, señor Ibarretxe, un pacto educativo que refuerce el protagonismo de la escuela en la lucha por la regeneración democrática del país, consolide y refuerce nuestro sistema de enseñanza. Un pacto educativo que consagre el papel central de la escuela pública en el desarrollo de una enseñanza de calidad, que a su vez sea instrumento de adquisición de conocimientos y de integración, vehículo de igualdad social y de formación en valores.

Creemos también necesario un pacto cultural y lingüístico para afianzar el pluralismo de la sociedad vasca, despolitizar y profesionalizar los medios públicos de comunicación, para desarraigar las semillas de intolerancia siempre latentes, por desgracia, en el seno de la sociedad vasca.

onartzen ditut zuk goizean eginiko proposamenak. Baina gaur goizean egin dituzun proposamen horiek onartzeak ez luke eragotzi behar Legebiltzar honek ahots garbiz, zindoz eta gardenaz mintzatzea terrorismoaren biktimei buruz.

Zuk esandako ezer erretiratu gabe, baizik eta hura osatzeko asmoz, proposatzen dizugu terrorismoaren biktimen batzorde berezitua sortzeko, izan ere, nire taldearen eskariz aurreko legegintzaldian onetsi baikenuen, gero sortu ez bazen ere. Babes ekonomikoak ematea da helburua, baina batez ere berotasuna, aterpea, elkartasuna, kariñoa eta babesa ematea eraso ikaragarri hori jasan dutenei.

Eta honetan nik atsegin izango nuke, gure artean izan genitzakeen eztabaida guztiak alde batera utzita, nik atsegin izango nuke elkarrekin egon ahal izatea. Jende horrek hori behar du, gu elkarrekin egotea nahi du, eta kezkatua legoke, aurreko legegintzaldi guztian egon zen bezalaxe, haiei dagokien gaian herri honetako indar politikoak banaturik daudelako.

Berriro diot, lehendakari jauna, biktimekiko harremanean zuk esan duzun hori apoiatuz, nik atsegin izango nuke berriro azpimarratzea euskal gizartearen atal batek askatasunik eta segurtasunik ez dueneko pertzepzioa, erreala den pertzepzioa duela. Herrialde anitza eta denontzako izango dena eraikitzeko funtsezkoa del herri atala da, eta arreta eskaini behar zaio herri atal horri, eta zuk bereziki eskaini behar diezu arreta.

Lehenago gogorarazi dizudanez, zure alderdiaren buruzagietako batek desmobilizazioaz hitz egiten duenean, zenbait mugimenduri buruz aritu da. Gizarte zibila sustatu egin behar dugu, ordea, gobernua kritikatzen dutenak izan ala ez izan, abertzaleak izan ala ez izan. Herri honetako zatirik hoberenaren atal bat mundu horretan daukagu, eta herri honetako zatirik hoberenaren atal honetako intelektualetako batzuk mugatuta sentitzen dira eta askatasunik gabe.

Zuk ere arazo horri aurre egiteko ardura daukazu, eta nik atsegin izango nuke elkarrekin egin ahal izatea eta ez bereizkuntzarik egitea Gobernuari kritika egiten dioten taldeak izan ala ez izan, edo abertzaleak izan ala ez izan.

Ibarretxe jauna, era berean proposatzen dizut hezkuntza hitzarmen bat ere egin dezagula herriaren indarberritze demokratikorako borrokan eskolak duen protagonismoa sendotzeko, gure hezkuntza sistema sendotu eta bermatzeko helburuz. Kalitatezko hezkuntzaren garapenean eskola publikoak duen funtsezko zeregina sagaratuko duen hezkuntza hitzarmena proposatzen dizut, ezagupenez jabetzeko eta integraziorako baliabidea izan dadin, gizarte berdintasun eta balore formaziorako baliabide izan dadin.

Kulturaren eta hizkuntzaren ituna ere beharrezkoa iruditzen zaigu euskal gizartearen pluraltasuna sendotzeko, komunikabide publikoak despolitizatzeko eta profesionalizatzeko, eta euskal gizartean, zoritxarrez, beti azpian dauden intolerantziaren haziak erauzteko.

Queremos que los medios públicos de comunicación sean capaces de recoger y reflejar el rico debate de ideas y de posiciones políticas y sociales que hoy existe en el seno de la sociedad vasca. Queremos avanzar en un modelo de radio y televisión públicos al servicio de la máxima objetividad y de la mayor transparencia informativa, y no del adoctrinamiento ideológico.

Consideramos además de todo punto necesario devolver al Parlamento el control de la política lingüística, ahora, me da la impresión, en manos de grupos que no se representan más que a sí mismos. Y nos parece esencial alcanzar un clima de entendimiento que nos permita avanzar por la vía de un bilingüismo integrador y de un encuentro lingüístico que estimule al máximo la cooperación entre los dos ámbitos idiomáticos de este país, el euskera y el castellano.

En su intervención, señor Ibarretxe, ha hablado de desarrollo estatutario. Nosotros, señor Ibarretxe, nos alegramos de que usted vuelva al discurso estatutario, como decía antes, y se olvide de las filosofías del Estatuto muerto o de la carta otorgada, que alguno de sus compañeros mencionó en la anterior legislatura.

Los socialistas lo decimos desde esta tribuna: apostamos con rotundidad por el cumplimiento íntegro del Estatuto y por explorar todas las potencialidades que contiene para su desarrollo, dejando siempre claro que cualquier desarrollo o modificación del Estatuto tendrá que hacerse desde la lealtad constitucional, respetando las reglas del juego democrático y la legalidad vigente.

Cuente con nosotros para esa tarea, pero no cuenten con nosotros para ninguna aventura al margen de la Constitución. No cuenten con nosotros para romper nuestro marco institucional, representado en el Estatuto. Nosotros vamos a defender el Estatuto, como norma básica de convivencia y vertebración democrática de esta Comunidad. Garante de él es la Constitución y nuestra legalidad democrática.

Los vascos pueden decidir libremente. Tal vez el único condicionamiento desde el principio de la transición es el miedo de ETA. Y los vascos podrán decidir lo que quieran libremente en el futuro, ateniéndonos siempre a eso que nosotros denominamos reglas del juego democrático, a eso que otros denominan principio de legalidad, esto que está recogido en la Constitución.

Ustedes, señor Ibarretxe, siguen manteniendo que hay un contencioso pendiente entre el País Vasco y el Estado. Los socialistas pensamos que, si existe algún contencioso, ése será fundamentalmente entre los propios vascos, que es una consecuencia del pluralismo, de las diferencias de nuestra sociedad, de la sociedad vasca. Por eso, señor Ibarretxe, tiene que saber usted que cualquier propuesta que se haga sobre esta materia, a nuestro entender, debe contar con un consenso aún mayor del que supuso el consenso estatutario, ajustándose siempre

Komunikabide publikoak euskal gizartearen baitan gaur egun dagoen ideia eta jarrera politiko eta sozialen eztabaida aberatsa jasotzeko eta islatzeko gai izatea nahi dugu. Ahalik eta objektibotasun handienaren eta informazio-gardentasun handienaren zerbitzura egongo den irrati eta telebista publikoen ereduan aurrera egin nahi dugu, eta ez doktrinamendu ideologikoaren zerbitzura dagoen batean.

Guztiz beharrezkoa iruditzen zaigu, gainera, hizkuntza politikaren kontrola Legebiltzarrari itzultzea, orain, nire ustez, beren buruak baizik ordezten ez dituzten taldeen esku baitaude. Eta funtsezkoa iruditzen zaigu elkar ulertzeko giro bat iristea, elebitasun integratzailearen bidetik aurrera egiteko eta herri honetan bi hizkuntz esparruen, euskararen eta gaztelaniaren arteko lankidetza ahalik eta gehien suspertuko duen hizkuntz topaketaren bidetik aurrera egiteko.

Zure esku-hartzean, Ibarretxe jauna, Estatutuaren garapenaz hitz egin duzu. Gu, Ibarretxe jauna, eta lehen ere esan dudan bezala, oso pozik gaude berriz ere Estatutua mintzagai duzulako eta Estatutu hilaren edota zure lagunetako batek aurreko legegintzaldian aipatu zuen “emandako eskubidea”ren filosofiak alde bat utzi dituzulako.

Sozialistok tribuna honetatik zera diogu: Estatutua erabat betetzearen eta Estatutuak bere garapenerako dituen ahalbide guztiak aztertzearen aldeko apustua egiten dugu argi eta garbi, betiere garbi utziz Estatutua garatzeko edo aldatzeko Konstituzioari zor zaion leialtasuna errespetatuz eta gaur egun indarrean dauden joko demokratikoaren arauak eta legeak errespetatuz egin beharko dela.

Eginkizun horretarako gure laguntza izango duzue, baina ez guri deitu Konstituzioa baztertzen duten abenturetarako. Ez guri deitu Estatutuak mamitzen duen esparru instituzionala hausteko. Guk Estatutua defendituko dugu, Erkidego honetako elkarbizitza eta egituratze demokratikoaren funtsezko arau gisa. Eta bere bermatzaile dira Konstituzioa eta gure lege demokratikoak.

Euskaldunek askatasun osoz egin dezakete aukera. Agian, eta trantsizioaren hasieratik, ETArekiko beldurra izan da baldintzapen bakarra. Eta euskaldunek askatasun osoz aukeratu ahal izango dute nahi dutena etorkizunean, guk joko demokratikoaren arauak esaten diegun horiei eutsiz betiere, beste batzuek legezkotasun printzipioa esaten dioten horri, Konstituzioak jasotzen duen horri.

Zuek, Ibarretxe jauna, Euskal Herrian eta Estatuan oraindik ere gatazka bat konpondu beharra dagoela esanez jarraitzen duzue. Sozialistok uste dugu gatazkaren bat baldin bada, euskaldunen beren artean dagoena dela funtsean, eta hori gure gizartearen, euskal gizartearen pluraltasunaren eta iritzi- desberdintasunen ondorioa da. Horregatik, Ibarretxe jauna, jakin behar duzu gai honi buruz egingo den edozein proposamenek, gure ustez, Estatutuak izan zuen baino adostasun handiagoa izan beharko duela, eta betiere indarrean dauden joko demokra-

a las reglas del juego democrático vigentes. No olvide que el Estatuto, a nuestro juicio, es hoy por hoy el mejor punto de encuentro entre los vascos, habida cuenta del especial pluralismo de esta sociedad.

Insisto en el respeto a la legalidad vigente, porque nos preocupa la situación que se está creando cuando surgen voces alrededor de sus partidos políticos, los de la coalición, que pretenden, proponen o en ocasiones hasta amenazan con organizar referéndums por su cuenta y riesgo a través de métodos propios de la desobediencia civil o de la "caja de zapatos", no sé bien.

Nosotros no nos cuestionamos nunca lo que los vascos y las vascas puedan decidir en cada momento. La voluntad de la ciudadanía vasca la hemos aceptado y la hemos asumido siempre. La voluntad de los vascos debe expresarse a través de la legalidad democrática vigente, también o especialmente para modificar nuestro marco jurídico de convivencia. Y nosotros acataremos esa voluntad. La acatamos como lo hicimos cuando se aprobó en referéndum la Constitución. La aceptaremos como lo hicimos cuando se aprobó el Estatuto. Siempre hemos aceptado la voluntad de los vascos expresada en las urnas, nos haya ido bien o nos haya ido mal.

Nosotros, que defendemos el Estatuto, este Estatuto, exigimos que trate de culminar en esta legislatura el pleno desarrollo de nuestra autonomía por la asunción definitiva de las transferencias pendientes, desde el acuerdo y la lealtad con el Gobierno constitucional. Ni que decir tiene que contará con nuestra leal colaboración para llevar a buen puerto este objetivo, y también para culminar con éxito las negociaciones con el Gobierno central sobre la renovación del actual Concierto Económico. Pero les recuerdo de todas formas que el Concierto forma parte indisociable del marco legal constitucional y estatutario. Y que, en consecuencia, apostar por el Concierto es apostar por el Estatuto, y no por otras vías que deslegitimen, debiliten o relativicen el hecho autonómico.

Los socialistas, que apostamos por la España plural, trabajaremos para que el Senado pueda convertirse en una verdadera cámara de representación territorial en la que la cooperación entre Autonomías y poder central se establezca sobre bases más actualizadas y más ajustadas al actual reparto de poder político en España.

Y en el camino de reforzar nuestra autonomía y nuestro autogobierno pensamos igualmente que es necesario, desde la lealtad constitucional, encontrar fórmulas que permitan la participación y defensa de nuestros intereses en la Unión Europea, en una Europa unida, una Europa en la que la idea de la ciudadanía se imponga sobre cualquier otra consideración.

Mi grupo propone por ello crear una comisión parlamentaria a favor de las políticas de y con la Unión Europea y otra que tenga entre sus objetivos específicos, además de los debates que tengamos en el Parlamento, en pleno parlamentario, abordar todo lo que afecta al desarrollo estatutario, para que estas y otras cuestiones, y

tikoaren arauei eutsiz. Ez ahaztu, gure ustez, eta gizarte honen pluraltasun berezia kontuan izanik, Estatutua dela gaur egun euskaldunen arteko elkargunerik onena.

Berriro aipatu nahi dut indarrean dagoen legeriari zor zaion errespetua, izan ere, kezkatuta gaude zuen alderdi politikoaren inguruan, koalizioaren inguruan, desobeditze zibilaren edota "zapata kaxaren" metodoa erabiliz, ez dakit, beren kontura erreferendumak antolatu nahi dituzten, antolatzea proposatzen duten edota are erreferendumak egitearekin mehatxatzen duten ahotsak altxatzen direnean sortzen den egoerarekin.

Guk ez diogu uko egiten euskaldunek edozein momentutan erabaki dezaketenari. Euskal herritarren borondatea, beti onartu eta errespetatu dugu guk. Euskaldunen borondatea indarrean dauden lege demokratikoen bidez adierazi behar da, eta baita gure elkarbizitzarako esparru juridikoa aldatzeko ere, eta horretarako bereziki. Eta guk borondate hori onartu egingo dugu. Konstituzioa erreferendumaren bidez onetsi zenean egin genuen bezala onartuko dugu. Estatutua onetsi zenean egin genuen bezala onartuko dugu. Beti onartu dugu euskaldunek hautestontzietan adierazi izan duten borondatea, gure aldekoa nahiz aurkakoa izan.

Estatutuaren alde, Estatutu honen alde gaudelarik, Gobernu konstituzionalarekin ados jarriz eta hari leialtasuna gordez, legegintzaldi honetan gure autonomia erabat garatzea eskatzen dugu falta diren transferentziak behin betiko ekarriz. Esan beharrik ez dago, gure laguntza leiala izango duzula helburu hori iristeko, eta baita egungo Kontzertu Ekonomikoa berritzeko Gobernu zentralarekiko negoziaketak arrakastaz amaitzeko ere. Baina, nolanahi dela ere, gogorarazi nahi dizuet Konstituzioak eta Estatutuak osatzen duten esparru legalaren zati bereiztezina dela Kontzertua. Eta beraz, Kontzertuaren aldeko apustua egitea Estatutuaren aldeko apustua egitea dela, eta errealitate autonomikoari legezkotasuna kendu, indarra kendu edota erlatibizatuko ez duten bideetatik.

Espainia anitzaren aldeko apustua egin genuen Sozialistok, Senatua benetako lurralde-ordezkaritzarako ganbera bihur dadin lan egingo dugu, bertan autonomien eta botere zentralaren arteko elkarlana oinarri gaurkotuago batzuen eta Espainian egun botere politikoa banatzen den moduari hobeki egokitzen zaizkion oinarrien gainean finka dadin.

Eta gure autonomia eta gure autogobernua indartzeko bidean uste dugu beharrezkoa dela, era berean, eta leialtasun konstituzionalari eutsiz, Europako Batasunean, Europa bateratu batean, herritartasunaren ideia beste edozer gauzaren gainetik egongo den Europa batean parte hartzeko eta gure interesak defenditzeko formulak aurkitzea.

Horregatik nire taldeak Europako Batasunarekiko politiken aldeko legebiltzar-batzorde bat sortzea proposatzen du, eta bere helburu zehatzen artean Legebiltzar honetan eta Osoko Bilkuretan izango ditugun eztabaidez gainera, Estatutuaren garapenari dagokion guztiaz aritzea izango duen beste bat ere bai, kuestio horiek eta beste

en eso coincidimos con la intervención de esta mañana, dejen de ser tratadas en foros ajenos a esta Cámara, que es, no nos olvidemos, la institución representativa de la sociedad vasca.

En coherencia con nuestra defensa del Estatuto, queremos defender, reforzar y prestigiar las instituciones que la ciudadanía vasca ha vuelto a revalidar en las urnas, porque, aunque sea una obviedad, conviene recordarla: lo que los ciudadanos han votado ha sido la renovación de este Parlamento, que es la institución, como decía anteriormente, representativa y central de la política vasca.

Ante las reflexiones que se hacían al principio de la tarde sobre el Parlamento y la actividad que se había desarrollado en el Parlamento en la anterior legislatura, hay que constatar y podemos constatar la altísima participación de los ciudadanos para que estemos justamente aquí en esta Cámara, en el Parlamento Vasco. Los ciudadanos nos han dado su voto para que sea aquí donde hablemos y decidamos sobre los problemas que afectan al conjunto de la sociedad. Usted tiene, pues, la obligación de gobernar con el Parlamento (así se ha comprometido esta mañana), y no frente al Parlamento; de exponer aquí, y no en otro foros, sus proyectos de Gobierno, y así se ha comprometido esta mañana a hacerlo.

Nosotros creemos que es prioritario para ello reformar el Reglamento de la Cámara para reforzar los mecanismos de transparencia y control de los actos de gobierno, y agilizar la tarea legislativa, convirtiendo así esta Cámara en el centro, como decía antes, de la política vasca. Si usted quiere y pretende ese objetivo, el de esta mañana, que parece pensamos conjuntamente, es imprescindible esa reforma del Reglamento de la Cámara.

Queremos también acabar con la opacidad y falta de control parlamentario de las cuentas públicas, que especialmente se ha dado en los últimos años en virtud de las prórrogas presupuestarias, sumadas a los excedentes recaudatorios. En este sentido, le emplazo para que, a través de las modificaciones legislativas pertinentes, este Parlamento pueda tener todos los mecanismos e información que garanticen el control efectivo del Presupuesto.

Y, en aras de la revitalización y dignificación de las instituciones, pretendemos que organismos paralelos surgidos de Lizarra, como Udalbiltza, desaparezcan. Si queremos que esta Cámara sea la referencia central de la política vasca, debemos coincidir en que todo lo que se creó de una forma alegal debería desaparecer. Usted, señor Ibarretxe, puede, si quiere, hacer desaparecer ese organismo. Me pregunto si lo quiere hacer en el futuro.

Tras casi veintidós años de andadura autonómica, los entes locales siguen siendo aún el hermano pobre de nuestro entramado institucional. Ha llegado el momento de que se apliquen políticas de subsidiariedad, dotando a los Ayuntamientos de recursos y competencias que les permitan prestar con suficiencia y eficacia los servicios que los ciudadanos les demandan.

batzuek –eta horretan bat gatoz gaur goizeko eskuhartzearekin–, Ganbera honetatik at erabil ez daitezen, hau baita, eta hori ez dugu ahaztu behar, euskal gizartea ordezten duen erakundea.

Estatutuaz egiten dugun defentsarekin koherente izanez, euskal herritarrek hautestontzien bidez berriro ere berretsi dituzten erakundeak defenditu, sendotu eta ohoratu nahi ditugu, gauza jakina izan arren, gogora ekartzea komeni baita: herritarrek Legebiltzar hau berritzearen alde bozkatu dute, eta lehen ere esan dudan bezala, Legebiltzarra da euskal politikan ordezkaritza duen erakundea eta erakunde garrantzitsuena.

Arratsaldearen hasieran Legebiltzarraz eta aurreko legegintzaldian Legebiltzarrean garatu den jardueraz egin diren gogoeten haritik egiaztatu behar da eta halaxe egiazta daiteke herritarrek parte hartze handia izan dutela, hain zuzen ere, Ganbera honetan, Eusko Legebiltzarrean egon gaitezen. Herritarrek hemen hitz egin dezagun eta gizarteak dituen arazoak hemen konpon ditzagun eman digute beren botoa. Zuk, beraz, Legebiltzarrarekin gobernatzeko betebeharra duzu (hala hitz eman duzu gaur goizean), eta ez Legebiltzarraren aurka; hemen aurkeztu behar dituzu, eta ez beste foro batzuetan, zure Gobernu proiektuak, eta hori egingo duzulako hitza eman duzu gaur goizean.

Guk uste dugu, beraz, lehentasuna duela Ganberaren Araudia aldatzeak Gobernuaren ekintzak kontrolatzeko eta beren gardentasuna ziurtatzeko mekanismoak sendotzeko, eta legegintzaren eginkizuna arintzeko, horrela, lehen esan dudan bezala, Ganbera hau euskal politikaren erakunde garrantzitsuena bihurtuz. Zuk helburu hori, gaur goizekoa, iritsi nahi baldin baduzu, eta badirudi iritzi bera dugula, nahitaezkoa da Ganberaren Araudia aldatzea.

Kontu publikoen iluntasunari eta Legebiltzarraren aldetiko kontrolik ezari ere azkena eman nahi diogu, azken urte hauetan areagotu egin baita, aurrekontuen luzapenak direla, alde batetik, eta zerga-bilketen soberakinak direla, bestetik. Zentzu horretan, Legebiltzar honek Aurrekontuak modu eraginkorrean kontrolatzeko mekanismo guztiak eta informazio osoa izan ditzan, legeari dagozkion aldaketak egiteko eskatuko nizuke.

Eta erakundeak berpizteko eta duintasuna emateko, Lizarratik sortutako erakunde paraleloak, Udalbiltza esate baterako, desagertzea nahi dugu. Ganbera hau euskal politikaren erreferentzia nagusia izatea nahi baldin badugu, bat etorri beharko genuke legez kanpo sortu zen guztia desagerraraztearekin. Zuk, Ibarretxe jauna, erakunde hori desagerraraz dezakezu nahi baldin baduzu. Etorkizunean hori egin nahi izango ote duzun galdetzen diot nire buruari.

Ia hogeita bi urtez autonomia izan ondoren, tokierakundeek gure sare instituzionalaren anaia pobreak izaten jarraitzen dute. Subsidiariotasun politikak ezartzeko unea iritsi da, herritarrek eskatzen dituzten zerbitzuak modu egokian eta eraginkorrean eskaini ahal izateko udalei behar dituzten baliabideak eta aginpideak emanez.

Señor Ibarretxe, ustedes han firmado un acuerdo, que el acuerdo más parece un manifiesto, un acuerdo de gobierno donde se concretan objetivos y propuestas. Por eso me alegro de la importancia que ha dado usted en su discurso a la construcción social del país. Me alegro de que al fin emerja ese debate que los socialistas veníamos reclamando desde hace tiempo. Un debate que, desgraciadamente, ha sido continuamente postergado por el terrorismo y por la prioridad obsesiva del debate identitario.

Nosotros, como partido de izquierdas, queremos que se hable del empleo, la vivienda, la revitalización de áreas territoriales en declive, la potenciación de infraestructuras básicas para vertebrar el país, las políticas de solidaridad social, la educación, la sanidad, la cultura… Queremos profundizar en debates estratégicos donde se juega el futuro de la igualdad y de la libertad social en nuestro país: el del acceso a las nuevas tecnologías, o el de la inmigración, o el del envejecimiento de nuestra población, o el de la nueva pobreza, o el del medio ambiente y el desarrollo sostenible.

Éste es un debate, señor Ibarretxe, que no podemos despachar con triunfalismos. Somos conscientes de nuestro grado de desarrollo y de nuestro elevado nivel de vida y bienestar, una situación que, en todo caso, en los últimos años se debe mucho más al acierto y al esfuerzo de nuestros agentes económicos y sociales que a la labor del Gobierno.

Sé además, señor Ibarretxe, que Euskadi no va tan bien. Hay síntomas que nos hablan de avances muy peligrosos de la dualización social, seguimos teniendo un grave problema estructural de paro y unos índices de temporalidad veinte puntos por encima de la Unión Europea, y Confebask nos acaba de anunciar que no se van a crear 5.000 empleos que estaban previstos.

Tenemos unos índices de siniestralidad laboral preocupantes, que se han disparado en los últimos tiempos como consecuencia precisamente del aumento de la precariedad en el empleo.

Sigue habiendo una evidente desigualdad de las mujeres en el acceso al mercado laboral: el 60 por ciento de los parados en nuestra Comunidad son mujeres.

Se mantienen las desigualdades sociales y de empleo entre las zonas deprimidas del país y el resto de la Comunidad Autónoma: más de la mitad del paro, o alrededor de la mitad del paro está centrado en el área del Gran Bilbao, donde también se está produciendo el mayor descenso de población y el mayor índice de envejecimiento.

Padecemos unas tasas de paro juvenil altas, que impiden que la juventud mejor preparada de los últimos tiempos pueda emanciparse y crear su propia familia.

En un periodo de tres años, señor Ibarretxe, el precio de la vivienda se ha incrementado notablemente, por muy encima del de los salarios, que ha sido sólo el 4

Ibarretxe jauna, zuek hitzarmen bat izenpetu duzue, eta hitzarmen horrek beste ezer baino gehiago manifestu bat dirudi, helburuak eta proposamenak zehazten diren gobernu-akordio bat. Horregatik pozten naiz zure hitzaldian herri honen eraikuntza sozialari eman diozun garrantziaz. Asko pozten naiz sozialistok aspalditik eskatu izan dugun eztabaida hori azkenik azaleratu izanaz. Terrorismoari eta identitateari buruzko debateek etengabe izan duten lehentasuna dela-eta atzeratu baita, zoritxarrez, eztabaida hori behin eta berriz.

Guk, ezkerreko alderdia garen aldetik, enpleguaz, etxebizitzez, lurralde-eremu kaltetuak berpizteaz, gure lurraldea egituratzeko oinarrizko azpiegiturak bultzatzeaz, gizarte solidaritatezko politikaz, hezkuntzaz, osasungintzaz, kulturaz… hitz egitea nahi dugu. Eztabaida estrategikoetan sakondu nahi dugu, gure herriaren etorkizuna baitago jokoan, gizarte berdintasunari eta askatasunari dagokionez: teknologia berriak guztien esku egotea, inmigrazioa, gure biztanleriaren zahartzea, pobrezia berria, ingurugiroa eta garapen iraunkorra.

Hori, Ibarretxe jauna, gainditua bagenu bezala alde bat utzi ezin dugun eztabaida da. Gure garapen mailaz, eta bizi-maila eta ongizate-maila jasoaz jabetzen gara, baina egoera hori, izatekotan ere, azken urte hauetan gure eragile ekonomiko eta sozialek egin duten ahaleginari eta lan egokiari zor zaio gehiago Gobernuaren ekintzari baino.

Badakit gainera, Ibarretxe jauna, Euskadi ez dagoela hain ongi. Gizartearen bikoiztasuna oso era arriskutsuan sakonduz doalako seinaleak dauzkagu, langabeziak arazo estruktural larria izaten jarraitzen du eta behin behinekotasun indizea Europako Batasunekoa baino hogei puntuz goragokoa da, eta Confebaskek iragarri berri du ez direla aurreikusten ziren 5.000 lanpostuak sortuko.

Laneko istripuen indizea kezkagarria da, eta azken aldian gora egin du nabarmen, lanaren ezegonkortasuna areagotu delako, hain zuzen ere.

Lan-merkatuan sartzeko gizonen eta emakumeen artean dagoen desberdintasuna nabaria da oraindik ere: gure erkidegoan langabetuen ehuneko 60 emakumeak dira.

Desberdintasun handiak daude oraindik ere, gizarte egoerari eta enpleguari dagokienez, zona kaltetuen eta Autonomia Erkidegoko gainerako tokien artean: langabetuen erdia baino gehiago, edota ia langabetuen erdia Bilbo Handian biltzen da, eta hor ari da, era berean, biztanleria gehien behera egiten eta zahartze indizea gehien gora egiten.

Gazteen langabezia tasa oso handia da, eta hori dela eta, inoiz izan diren gazte prestatuenek ezin dute gurasoen etxetik alde egin eta beren familia osatu.

Hiru urteren epean, Ibarretxe jauna, etxebizitzen prezioa asko igo da, ehuneko 4 baizik igo ez diren soldatak baino askoz gehiago. Gaur egun, etxebizitza libre ba-

por ciento. Hoy el precio medio de una vivienda libre es de 31 millones de pesetas.

¿No le parece a usted, señor Ibarretxe, que, siendo las políticas de empleo y vivienda las de mayor incidencia en el despegue de los jóvenes y en la mejora de las condiciones familiares, deberían haber sido éstos precisamente los ejes básicos de su plan institucional de apoyo a las familias?

Y en la educación, ¿cuándo, por fin, abordaremos la evaluación del sistema educativo, para valorar y corregir, entre otras cosas, ésas de las que nos habla el último informe del Ararteko: la sobreconcentración de necesidades educativas especiales en el modelo A? ¿Y cómo podemos hablar luego de diferencias de resultados educativos entre unos y otros modelos sin tener en cuenta estas circunstancias, como las que el informe del Ararteko nos propone?

De éstas y de otras cosas, señor Ibarretxe, queremos hablar. Y también de la necesidad de consolidar un modelo de diálogo social que en Euskadi está prácticamente por estrenar, entre otras razones porque el diálogo social nunca ha sido una prioridad política de quienes han gobernado.

Nosotros le emplazamos a que, en todo caso, sea usted el Lehendakari que defienda y ampare la pluralidad de la sociedad vasca, el Lehendakari que defienda y culmine el Estatuto, el Lehendakari que derrote a ETA, el Lehendakari que defienda la igualdad política y social de los vascos, el Lehendakari que apueste por ampliar los espacios de consenso y no por fragmentar al país, el Lehendakari que quiera construir la Euskadi de los ciudadanos.

En ese camino, señor Ibarretxe, esté usted seguro de que podrá encontrarse con nosotros. Si quiere ir por otra vía –se lo digo con serenidad, pero también con firmeza–, nos encontrará enfrente.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Redondo jauna.

Jarraian, aurrera joateko, Euskal Talde Popularreko ordezkaria Mayor jaunak dau hitza.

El Sr. **MAYOR OREJA**: Señor Presidente, señor Lehendakari en funciones, señor candidato, señoras y señores parlamentarios.

En primer lugar, como otros grupos parlamentarios, yo no puedo empezar de otra forma que no sea recordando a la familia de Luis Ortiz de la Rosa, y enviarle desde el País Vasco mi solidaridad, mi afecto, mi proximidad y el cariño que en estos momentos nos suscita esta terrible tragedia que están padeciendo. Ellos sí que han padecido la vulneración de un derecho humano esencial, el principal de todos, el más importante de todos, cual es el derecho a la vida.

tek 31 milioi pezeta balio ditu batez beste.

Ez duzu uste, Ibarretxe jauna, enpleguaren eta etxebizitzen politikak hain garrantzitsuak izanik gazteek aurrera egin ahal izateko eta familien bizi baldintzak hobetzeko, horiek izan beharko zutela, hain zuzen ere, familiak apoiatzeko zure erakunde planaren ardatz nagusiak?

Eta hezkuntzari dagokionez, noiz ekingo diogu behingoz hezkuntza-sistema ebaluatzeari, besteak beste, Arartekoaren azken txostenak aipatzen dituen horiek balioetsi eta zuzentzeko, hau da, A ereduan behar berezi gehiegi biltzen direla heziketa kontuetan? Eta nola hitz egin dezakegu gero eredu batzuen eta besteen arteko emaitza desberdinez, Arartekoaren txostenak aipatzen dituen egoera horiek kontuan izan gabe?

Horietaz eta beste gauza batzuetaz hitz egin nahi dugu, Ibarretxe jauna. Eta baita gizarte-elkarrizketaren eredu bat finkatzeko beharrari buruz ere, Euskadin ez baita ia ezagutu ere egiten, besteak beste, gizarte-elkarrizketa inoiz ez delako gobernatu dutenen lehentasun politikoetako bat izan.

Guk, nolanahi dela ere, euskal gizartearen pluraltasuna defendituko eta babestuko duen lehendakaria izan zaitezen nahi dugu, Estatutua defendituko eta burutuko duen lehendakaria, ETA garaituko duen lehendakaria, euskaldunen berdintasun politikoa eta soziala defendituko duen lehendakaria, adostasun espazioak zabaltzeko apustua egingo duen lehendakaria, eta ez herria zatitzekoa, herritarren Euskadi eraiki nahiko duen lehendakaria.

Bide horretan, Ibarretxe jauna, gurekin egingo duzu, ziur egon. Beste bide batetik joan nahi baldin baduzu –patxadaz diot, baina baita tinkotasunez ere– aurrez aurre aurkituko gaituzu.

Mila esker.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Redondo.

A continuación, prosiguiendo con la sesión, tiene la palabra el representante del Grupo Popular Vasco, señor Mayor.

MAYOR OREJA jaunak: Presidente jauna, funtziotako lehendakari jauna, hautagai jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Lehenik eta behin, beste legebiltzar-talde batzuek bezala, nik ere Luis Ortiz de la Rosaren familiaz oroituz hasi nahi dut, eta Euskal Herritik nire elkartasuna, nire maitasuna, nire laguntasuna eta une honetan jasaten ari diren zoritxarrak gugan sortzen duen onginahia bidaliz. Haiek bai jasan dutela oinarrizko giza eskubide baten, guztietan nagusienaren, guztietan garrantzitsuenaren urraketa, bizitzeko eskubidearena.

El grupo parlamentario, el partido político que represento en este debate sitúa, señor candidato, la lucha contra el miedo, contra el terror que todavía protagoniza la organización terrorista ETA, como la primera, la principal tarea que tiene pendiente nuestra sociedad. Y para nosotros ése es el problema del País Vasco, y es al que tenemos que saber hacer frente desde el primer momento.

Quiero decirle que no habrá sorpresa en la posición de nuestro grupo. No la ha habido nunca. Y quiero decir que tomamos posición en este debate de designación del Lehendakari, y tomaremos posición a lo largo de estos cuatro años de legislatura, en función de su capacidad, señor candidato, de hacer frente al miedo que genera ETA en nuestra sociedad vasca. Nosotros valoraremos y evaluaremos la actuación de su Gobierno en función de su capacidad de devolución de libertad a miles de vascos que hoy ven cómo ese valor, el valor de los valores, para ellos no puede ser un valor en pleno disfrute.

Y decimos que la lucha contra el miedo, que eso es el terrorismo, para nosotros ésa es la acción principal que tiene encomendada el Gobierno Vasco en esta nueva encrucijada de su historia. Porque ETA, sin duda, es una estructura y una organización que mide sus éxitos en función del miedo que genera en cada momento.

No son ni los votos ni los discursos de Euskal Herritarrok, ni mucho menos los votos de los demás partidos, el termómetro que utiliza ETA para medir el éxito o el fracaso de su presencia. Su termómetro y su indicador principal es el miedo, el que consigue introducir en el País Vasco y el que consigue introducir fuera del País Vasco. Y, para ETA, a más miedo, más éxito. Ésa es esencialmente la historia de ETA: la historia de un intento de ruptura desde el miedo y desde la coacción.

Si ésa es la historia de ETA, la historia de la democracia es fundamentalmente una lucha contra el miedo, y también contra la ruptura, porque ETA es tanto miedo como ruptura en sus planteamientos políticos. Y por eso mismo, porque esto no ha sido una guerra ni es una guerra, ni aceptamos jamás el término de guerra, porque lo estamos resolviendo como nunca lo había hecho esta sociedad vasca, desde la democracia, está siendo por ello un largo recorrido, en el que en cada etapa y en cada tramo, institución a institución, avanza trecho a trecho. Y no todas las instituciones avanzan de la misma forma en la lucha contra el miedo.

Algunos afirman que la lucha antiterrorista, la lucha contra el miedo, ha sido siempre igual en la democracia española y se ha enfocado y se ha desarrollado siempre de la misma forma, de manera que lo que hoy caracteriza nuestra lucha es exactamente lo mismo que caracterizaba la lucha antiterrorista en los años 77, 78 y 79, y eso es una equivocación, eso está absolutamente alejado de la realidad. Ha habido un cambio sustancial a lo largo de estos años, trecho a trecho, institución a institución, en un esfuerzo ya mucho más multidisciplinar para avanzar en la lucha contra el miedo. Por eso la acción de la democracia española y de la democracia vasca

Eztabaida honetan ordezten dudan legebiltzartaldearentzat, alderdi politikoarentzat, hautagai jauna, beldurraren aurkako borroka, ETA talde terroristak oraindik ere eragiten duen beldurraren aurkako borroka da gure gizarteak duen eginkizun nagusia, lehena. Eta guretzat, hori da Euskal Herriaren arazoa, eta horri aurre egiten jakin behar dugu hasiera hasieratik.

Zera esan nahi dizut, ez da sorpresarik izango gure taldearen jarrerari dagokionez. Inoiz ez da sorpresarik izan. Eta zera esan nahi dut, Lehendakaria izendatzeko eztabaida honetan hartu dugun jarrera, eta legegintzaldi honetako lau urteetan hartuko dugun jarrera, hautagai jauna, ETAk gure gizartean eragiten duen beldurrari aurre egiteko izango duzun gaitasunaren araberakoa izango dela. Guk, milaka euskaldunei askatasuna itzultzeko izango duen gaitasunaren arabera balioetsiko eta ebaluatuko dugu zure Gobernuaren lana, gaur egun balio hori, balioetan baliozkoena, beraiek erabat gozatu ezin duten balioa dela ikusten baitute.

Eta guk diogu beldurraren –eta hori da terrorismoa–, beldurraren aurkako borroka dela guretzat Eusko Jaurlaritzak bere historiaren bidegurutze berri honetan duen egiteko nagusia. ETA, dudarik gabe, bere arrakastak une bakoitzean eragiten duen beldurraren arabera neurtzen dituen egitura eta taldea baita.

Ez dira ez botoak, ez Euskal Herritarrok-en mintzaldiak, ez gainerako alderdien botoak, ezta gutxiagorik ere, ETAk bere presentziaren arrakasta edota porrota neurtzeko erabiltzen duen termometroa. Bere termometroa eta bere adierazle nagusia beldurra da, Euskal Herrian sortzen duena eta Euskal Herritik kanpo sortzen duena. Eta ETArentzat, zenbat eta beldur handiagoa, orduan eta arrakasta handiagoa. Hori da, funtsean, ETAren historia: beldurra eta koakzioa erabiliz eten bat sortzeko ahaleginaren historia.

Hori baldin bada ETAren historia, demokraziaren historia beldurraren aurkako borroka da funtsean, eta baita etenaren aurkakoa ere, ETA eta bere planteamendu politikoa, etena baita beldurra adina. Eta horrexegatik, hau gerra bat izan ez delako, eta gerra ez delako, eta gerra hitza inoiz onartuko ez dugulako, euskal gizarte honek inoiz aurre egin ez dion bezala aurre egiten ari garelako, demokraziatik abiatuta, horregatik gertatzen da hain ibilbide luzea, etapa eta pauso bakoitzean, erakundez erakunde, pixkanaka aurrera doana. Eta erakunde guztiak ez dira berdin aurrera egiten ari beldurraren aurkako borroka horretan.

Batzuek diote terrorismoaren aurkako borroka, beldurraren aurkako borroka, beti berdina izan dela Espainiako demokrazian, eta beti berdin erabili eta garatu dela, eta beraz, gaur egiten ari garen borroka 77, 78 eta 79. urteetan egiten zen terrorismoaren aurkako borroka bezalakoa dela, eta hori gezurra da, horrek ez du errealitatearekin zerikusirik. Funtsezko aldaketa bat gertatu da urte hauetan zehar, pausoz pauso, erakundez erakunde, izan ere, beldurraren aurkako borrokan aurrera egiteko ahaleginean askotariko diziplinak erabili dira. Horregatik Espainiako demokraziaren eta euskal demokraziaren lana ez da estatikoa izan, dinamikoa eta aldakorra baizik, eta

no ha sido estática, sino dinámica y cambiante, y en cada institución el ritmo de cambio ha sido diferente.

Este diagnóstico no es una anécdota ni es baladí, ni es poco relevante, porque algunos siempre insisten y siempre plantean un fracaso colectivo frente al terrorismo en estos 25 años de democracia, y entonces el balance es desesperanzador y entonces los instrumentos del Estado de Derecho no han sido capaces de resolver la lucha contra el terror.

Y nos tenemos que preguntar cuándo comienza la cooperación internacional contra el terrorismo que protagonizan los Gobiernos de España y de Francia frente a ETA, frente a la ETA del exterior. Pues comienza en la mitad de la década de los ochenta, y no antes, y a través de unos gobiernos socialistas.

¿Y cuándo comienza la iniciativa propia de la justicia española contra la ETA del interior? Pues a partir del año 97, con aquella decisión del Tribunal Supremo encarcelando a la mesa nacional de Herri Batasuna y que posteriormente ha tenido continuación y ampliación en numerosos autos de la Audiencia Nacional.

¿Y cuándo se produce una movilización social permanente y constante, generalizada en la sociedad vasca y en la sociedad española? Pues a partir de lo que denominamos el "espíritu de Ermua", a partir del año 97.

¿Y cuándo se llega al convencimiento en los países de la Unión Europea y en las instituciones europeas, como se ha puesto de manifiesto esta misma mañana, de que hay que ir definiendo un instrumento de la Unión para combatir el miedo, el terror, el terrorismo? Pues desde hace muy pocos años, hace meses, ya en el final de la década de los noventa, sin que todavía sea una realidad.

Señor Ibarretxe, señor Lehendakari en funciones, yo he escuchado esta mañana con atención e interés todas las apreciaciones que en este terreno ha hecho. He de decirle que me han parecido correctas, y he percibido un tono más claro y más inequívoco.

Lo ha dicho el señor Redondo: "No es suficiente no dar un paso atrás, sino que hace falta que demos muchos pasos adelante". Pero quiero decirle que tampoco he visto reflejada en su intervención, y permítame que se lo diga, esa contundencia que usted anunció nada más ser asesinado el director financiero de *El Diario Vasco*, don Santiago Oleaga. Ni tampoco he visto que haya delimitado con claridad los trechos democráticos, los avances democráticos que desde el Gobierno Vasco se pueden dar en los próximos meses y en los próximos años, y que se hacen desde el esfuerzo.

Los trechos democráticos no son una enumeración de cosas que se van a hacer. Los trechos democráticos significan un esfuerzo de una institución singular para avanzar de verdad en la lucha contra el terrorismo. Lo primero que le quiero decir es que existen esos trechos, en mi opinión, esos avances desde el normal funcionamiento de nuestras instituciones, en el ámbito político sobre todo, y también en el ámbito ejecutivo, y la pre-

erakunde bakoitzak bere erritmoa izan du aldaketa hori egiteko.

Diagnostiko hau ez da pasadizo bat, ez da huskeria, ez da garrantzirik gabea, batzuek behin eta berriz baitiote demokraziaren 25 urte hauetan porrot kolektibo bat izan dugula terrorismoaren aurka, eta beraz, balantzea etsigarria da eta beraz, Zuzenbide Estatuaren tresnak ez dira gai izan terrorearen aurkako borroka ongi bideratzeko.

Eta gure buruari galdetu behar diogu noiz hasi zen Espainiako eta Frantziako gobernuek ETAren aurka, kanpoko ETAren aurka daramaten nazioarteko terrorismoaren aurkako elkarlana. Bada, 1980ko hamarkadaren erdi aldera hasi zen, ez lehenago, eta sozialisten gobernuen bidez.

Eta noiz hasi zen Espainiako justiziaren berezko ekimena barruko ETAren aurka? 97tik aurrera, Herri Batasunaren mahai nazionala espetxeratzeko Epaitegi Gorenak hartu zuen erabaki harekin, eta ondoren jarraipena eta hedapena izan du horrek Auzitegi Nazionalaren epai ugariren bidez.

Eta noiz hasi zen euskal gizartean eta Espainiako gizartean gizarte mugimendu iraunkor, etengabe eta orokorra? "Ermuko espiritua" esaten diogun horretatik abiatuta, 97. urtetik aurrera.

Eta noiz hartu dute Europako Batasuneko herrialdeek eta Europako erakundeek etsia, gaur goizean bertan nabarmendu den bezala, beldurra, terrorea eta terrorismoa borrokatzeko Batasunak bere tresnak zehaztuz joan behar duela? Duela oso urte gutxi, orain hilabete batzuk, 1990eko hamarkadaren bukaera aldera, eta oraindik ez da guztiz mamitu.

Ibarretxe jauna, funtziotako lehendakari jauna, gaur goizean arreta eta interes handiz entzun ditut gai horri buruz egin dituzun iruzkin guztiak. Eta zuzenak iruditu zaizkidala esan nahi dizut, eta zure tonua argia eta zalantzarik gabea iruditu zait.

Redondo jaunak hala esan du: "Ez da nahikoa atzerapausorik ez egitea, beharrezkoa da aurrerapauso asko egitea". Baina ez dut zure esku-hartzean, eta zilegi bekit hori esatea, *Diario Vasco*ko finantza zuzendaria, Santiago Oleaga jauna hil zutenean iragarri zenuen sendotasun hura islaturik ikusi. Eta ez zait iruditu datozen hilabeteetan eta datozen urteetan Eusko Jaurlaritzatik egin daitezkeen eta ahalegin handia eskatzen duten pauso demokratikoak eta aurrerapen demokratikoak argi eta garbi zehaztu dituzunik ere.

Pauso demokratikoak ez dira egin nahi diren gauzen zerrenda bat. Terrorismoaren aurka benetan aurrera egiteko erakunde berezi batek egin behar dituen ahaleginak dira pauso demokratikoak. Lehendabizi esan nahi dizudana da, pauso horiek, aurrerapen horiek badirela, nire ustez, gure erakundeen funtzionamendu normalean, esparru politikoan batez ere, baina baita esparru exekutiboan ere, eta beraz, honako galdera hau egin behar diogu

gunta que entonces nos debemos hacer: qué trechos democráticos faltan por recorrer desde el País Vasco y desde las instituciones vascas en los próximos años y sobre los que deberemos, sin duda, avanzar.

Quiero decirle que con la ETA del exterior, que sin duda, sin duda, hace que ese carácter transnacional de esta organización se haya conformado como la principal razón de subsistencia de esta estructura y es la razón principal de la dificultad para combatirla, quiero decirle que en estos momentos el Parlamento Europeo ya está tomando una posición clara e inequívoca respecto a unos instrumentos más importantes. La orden de busca y captura europea es una decisión política, en virtud de la cual se crea un espacio policial y judicial europeo, y en virtud de la cual un terrorista debe ser puesto a disposición inmediata de la justicia del país donde ha cometido el delito más grave.

Quiero decirle que ése será el principal instrumento de la Unión para combatir el fenómeno del terror, y quiero decir que esa posición hoy ha sido refrendada en el Parlamento Europeo, y lo ha sido hace unas semanas a través del Comisario europeo en la misma Comisión. Pues, bien, ¿va a tomar posición el Gobierno Vasco en la orden de búsqueda y captura europea?

Qué importante sería que este Parlamento, como lo han hecho el Parlamento Europeo o el Congreso de los Diputados, dijese por iniciativa suya que desde el País Vasco, desde la voz vasca más profunda y más genuina, queremos que exista un espacio judicial y policial europeo para combatir el fenómeno del miedo y del terror. Y yo le pregunto si está usted dispuesto a ir al Parlamento Europeo o a la Comisión Europea, o hacerlo aquí mismo, en el Parlamento Vasco, para defender con claridad esta posición.

Frente a esa ETA del exterior, en esa cooperación ya bilateral con países como Francia o como México, ¿acaso cree que no hay un trecho democrático por recorrer por parte del Gobierno Vasco y de las instituciones vascas para reforzar la cooperación en este ámbito?

En vez de estar poniendo siempre pegas y dificultades a través de los portavoces de su partido, en vez de decir que el Presidente del Gobierno de España es un mendigo en búsqueda de la cooperación internacional, como hace exactamente 48 horas decía el presidente de su partido, ¡qué importante sería un viaje suyo, señor Lehendakari, a México o a París, para decir que hay que apoyar la cooperación internacional frente al terrorismo desde esos países y desde esos Gobiernos! ¿Está usted dispuesto a realizar esos viajes? ¿Está usted dispuesto para decir que queremos reforzar, desde las instituciones vascas, esta tarea con mayor intensidad que nunca?

El tercer trecho, señorías, se refiere a lo que es la ETA ya del interior. Durante años la organización terrorista ha ido tejiendo una malla, un tejido, unas estructuras políticas y sociales, el mal llamado entorno del terrorismo, que durante años ha sido inmune a la acción de la justicia. Esto ha cambiado en los últimos años, y en este techo también hay que avanzar desde el Gobierno Vasco.

gure buruari: zein pauso demokratiko falta zaizkie oraindik emateko Euskal Herriari eta euskal erakundeei datozen urteetan, eta horietan egin beharko dugu, dudarik gabe, aurrera.

Nik zera esan nahi dizut, kanpoko ETArekin, eta dudarik gabe, dudarik gabe, erakunde horren nazioartekotasuna da egitura horren biziraupenaren eta borrokatzeko zailtasunaren arrazoi nagusia, zera esan nahi dizut, une honetan Europako Parlamentua jarrera garbi eta finkoa hartzen ari dela tresna garrantzitsuago batzuei dagokienez. Europako bilaketa eta atxilotze agindua erabaki politikoa da, eta horren bidez Europa osoa hartzen duen esparru poliziala eta juridikoa sortzen da, eta horren bidez terrorista bat berehala utzi behar da deliturik larriena egin duen herrialdeko epaileen esku.

Eta nik esan nahi dizut hori izango dela terrorearen fenomenoa borrokatzeko Batasunak izango duen tresna nagusia, eta esan nahi dut gaur Europako Parlamentuak berretsi egin duela jarrera hori, eta orain zenbait aste Batzordean bertan ere berretsia izan dela Europako Komisarioaren bidez. Ongi, bada, jarrerarik hartuko du Eusko Jaurlaritzak Europako bilaketa eta atxilotze aginduari dagokionez?

Zein garrantzitsua izango litzatekeen Legebiltzar honek, Europako Parlamentuak edota Diputatuen Kongresuak egin duten bezala, bere baitarik esango balu Euskal Herrian, euskal ahots sakon eta jatorrenean, beldurraren eta terrorearen fenomenoa borrokatzeko Europa osoko esparru polizial eta juridiko bat egotea nahi dugula. Eta nik galdetzen dizut prest egongo ote zinatekeen jarrera hori argi eta garbi defenditzeko Europako Parlamentura edota Europako Batzordera joateko, edota hemen bertan, Eusko Legebiltzarrean egiteko.

Kanpoko ETA horren aurrean, Frantzia edota Mexiko bezalako herrialdeekin jada alde bikoa den elkarlan horretan, uste duzu Eusko Jaurlaritzak eta euskal erakundeek ez dutela esparru horretan elkarlana sendotzeko pauso demokratikoak eman beharrik?

Zure alderdiaren bozeramaileen bidez aitzakiak eta eragozpenak jartzen ibili ordez, Espainiako Gobernuko Presidentea nazioarteko laguntzaren bila dabilen eskale bat dela esan beharrean, orain 48 ordu zure alderdiaren lehendakariak esan zuen bezala, zein garrantzitsua izango litzatekeen, lehendakari jauna, zu Mexikora edota Parisera joatea, herrialde horietatik eta gobernu horietatik terrorismoari aurre egiteko nazioarteko elkarlana apoiatu behar dela esatera! Bidaia horiek egiteko prest zaude? Euskal erakundeetatik eginkizun hori inoiz baino indar handiagoz sendotu nahi dugula esateko prest zaude?

Hirugarren pausoa, legebiltzarkide jaun-andreok, barruko ETAri dagokiona da. Urteetan zehar talde terrorista sare bat ehoz, egitura sozial eta politiko batzuk ehoz joan da, oker bidez terrorismoaren ingurua esaten zaiona, eta urteetan justiziaren ekintzak ez du beragan eraginik izan. Azken urte hauetan hori aldatu egin da, eta bide horretan ere Eusko Jaurlaritzak aurrera egin behar du.

La afirmación expresa desde el Gobierno Vasco de un respaldo inequívoco a la actuación judicial en este terreno es una necesidad. Y le digo lo mismo que antes: en lugar de desacreditar a través de los portavoces de su partido y de su Gobierno cada acción de la justicia en este ámbito, ¡qué importante sería un apoyo expreso del Lehendakari, de su Gobierno, a este principio de actuación judicial puesto en marcha desde hace unos años para desenmascarar la farsa que ETA ha ido tejiendo en el interior!

Siempre tendrán (¡cómo no van a tener!) el margen de criticar una actuación judicial o también una actuación de cooperación internacional con un país o con otro, pero no hagan ustedes exactamente lo contrario: no partan ustedes del *priori* político de que la acción de la justicia contra ETA es inadmisible; abandonen su práctica cotidiana, que en cada decisión de la justicia –y revisen la hemeroteca– siempre está acompañada por una descalificación de su Gobierno o de los partidos políticos que apoyan a su Gobierno. Y le pregunto: ¿está usted dispuesto a hacer una declaración expresa en ese sentido y en ese terreno?

Un cuarto trecho se refiere también, señor candidato, a otro soporte de ETA en el interior: la legitimidad que obtienen partidos políticos que están recostados en la organización terrorista y con los que ustedes comparten gobierno en los respectivos Ayuntamientos. No sabe usted, se lo ha dicho el señor Redondo, lo importante que sería, para esos concejales de los partidos que sufren el acoso de la violencia callejera, que viesen que en esos Ayuntamientos precisamente hay una acción unitaria de todos los partidos democráticos que desplazan del gobierno a quienes no se merecen estar en el gobierno municipal ni en ningún otro gobierno, porque no son capaces de enfrentarse a la agresión permanente de los terroristas. Y se trata simplemente de llevar los planteamientos que usted ha defendido en este Parlamento, y también en la campaña electoral, respecto a la negativa de pactos con grupos que, no condenando la violencia, están en diferentes gobiernos municipales.

Sin duda que yo también me hago la pregunta después de escucharle esta mañana, cuando decía usted que abría una nueva etapa en la que primará el diálogo con todos los partidos democráticos, mejor dicho, con todos los partidos políticos que han recibido la legitimidad democrática de la sociedad vasca. Yo, señor Lehendakari, señor candidato, no veía en ese caso tampoco una alusión en este tema, pero, ¡qué importante sería una declaración por su parte en este terreno!

El quinto trecho por recorrer, señor candidato, se refiere a lo que ya es el germen de ETA, la semilla de ETA, el embrión de ETA, que no es ni la ETA del interior ni la ETA del exterior. Hay un germen inmediato, que es la violencia callejera, y hay otro menos próximo, que se circunscribe al ámbito de la educación y la cultura, pero me referiré al problema.

El activismo de la violencia callejera es la antesala de la pertenencia a un comando terrorista, y la Policía

Behar-beharrezkoa da justiziak arlo horretan burututako ekintzei Eusko Jaurlaritzak argi eta garbi babesa ematea. Eta lehen esan dizudana bera errepikatuko dizut: zure alderdiaren eta Gobernuaren bozeramaileen bidez justiziak arlo horretan burututako ekintza guztiak itsustu beharrean, zein garrantzitsua izango litzatekeen lehendakariak, zure Gobernuak, ETA barruan ehoz joan den gezur hori agerian uzteko duela zenbait urtetik hona abian dagoen justiziaren lan-hastapen horri espresuki apoioa ematea!

Beti izango duzue (nola ez duzue bada izango!) justiziaren lana kritikatzeko aukera edota baita herrialde batekin edo beste batekin elkarlanean egindakoa ere, baina ez ezazue guztiz kontrakoa egin: ez zaitezte abia justizia ETAren aurka aritzea onartezina delako *a priori* politikotik; bazter ezazue zuen eguneroko ohitura, epaileen erabaki bakoitzeko –eta berrikus ezazue hemeroteka– hor etortzen baitira zure Gobernuaren edota zure Gobernua apoiatzen duten alderdi politikoen deskalifikazioak. Eta hona nire galdera, prest zaude zentzu horretan eta arlo horretan adierazpen zehatz bat egiteko?

Laugarren pauso bat, hautagai jauna, ETAren barruko beste euskarri bati dagokio: talde terroristaren itzalean dauden eta zenbait udaletan zuekin batera gobernatzen duten alderdi politikoek jasotzen duten legezkotasunari. Zuk ez dakizu, eta Redondo jaunak ere esan dizu, zein garrantzitsua izango litzatekeen kale borrokaren erasoa jasaten duten alderdietako zinegotzi horientzat, udal horietan hain zuzen ere, terroristen etengabeko erasoari aurre egiteko gai ez direlako ez udal gobernuan eta ez beste ezein gobernutan egotea merezi ez dutenak gobernutik baztertzeko alderdi demokratiko guztien arteko ekintza bateratua dagoela ikustea. Eta zuk Legebiltzar honetan eta hauteskunde kanpainan defenditu dituzun planteamenduak gauzatzea izango litzateke, besterik gabe, indarkeria gaitzetsi gabe zenbait udal-gobernutan dauden taldeekin itunik ez eginez.

Nik ere, dudarik gabe, gaur goizean entzun dizkizudanak entzun eta gero egiten diot galdera nire buruari, zuk esan baituzu alderdi demokratiko guztiekiko elkarrizketak izango duela lehentasuna etapa berri honetan, hobeto esanda, euskal gizarteak legezkotasun demokratikoa eman dien alderdi politiko guztiekin. Nik, lehendakari jauna, hautagai jauna, honetan ere ez dut gai horri buruzko zeharkako aipamenik ikusi, baina, zein garrantzitsua izango litzatekeen arlo horretan ere zure adierazpen bat!

Eman beharko litzatekeen bosgarren pausoa, hautagai jauna, ETAren ernamuina, ETAren hazia, ETAren umekia denari dagokio, eta hori ez da jada ez barruko ETA eta ez kanpoko ETA. Begien bistako ernamuina, kale borroka litzateke, baina bada beste ezkutuago bat, heziketarekin eta kulturarekin zerikusia duena, baina zehaztu egingo dut arazoa.

Kale borrokaren aktibismoa komando terrorista baten kide izatearen aurreko pausoa da, eta gure babes

Autónoma vasca, que tiene todo nuestro respaldo, todo nuestro apoyo, porque, sin duda, tiene grandes profesionales dentro de esa Policía autonómica, tiene que especializarse, como hacen las demás Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, de forma singular para combatir esta modalidad de terrorismo.

Sin duda que la Policía Autónoma es una policía integral, pero tiene en el valor de la proximidad tal capacidad y tal fortaleza que, sin duda, debe recoger lo mejor de la autonomía, que es la proximidad, y combatir la violencia más próxima de las gentes, que es el fenómeno de la violencia callejera. Es, sin duda, la Policía más desplegada en el País Vasco, por razones obvias, y es la Policía competente en materia de seguridad ciudadana.

Por eso, señor candidato, yo le he puesto simplemente cinco ejemplos, cinco trechos. Sé que los cinco tienen un costo político, porque por eso no lo han hecho (no lo han hecho porque les cuesta), pero eso sería, sin duda, un elemento de autenticidad que haría que en cada uno de ellos, y al ritmo que usted quiera, el Grupo Popular aplaudiera y apoyara sin dilación y sin ninguna duda.

Pero fundamentalmente, señor candidato, le quiero decir que es que yo parto de un principio y de una convicción, que desde luego no los altera un resultado electoral, ni de victoria ni de derrota: se puede y se tiene que desarticular una organización terrorista desde el Estado de Derecho. Y hay que decirlo así, hay que trasladar la convicción de que se puede desarticular una organización terrorista desde el Estado de Derecho. Y si somos capaces de sumar los instrumentos propios del Estado de Derecho en el ámbito municipal, en el ámbito vasco, en el ámbito español y en el ámbito europeo, sin duda serán instrumentos suficientes para desarticular una organización que hace del miedo, del chantaje y del terror, de la violencia callejera, su razón de ser y de existir.

Mire, si no hay convicción siempre está el discurso del empate infinito; si no hay convicción, siempre habrá un precio político por la paz. Y esa convicción es el fundamento y el origen de una política, y esa convicción es previa a la determinación para desarticular una organización terrorista. Si no hay convicción no hay determinación. Si no hay convicción de que se puede acabar con ETA, no hay determinación para acabar con ETA. Es una necesidad democrática de primer orden trasladar la convicción en todas y cada una de las instituciones vascas, y no dude de que la suma de un principio, de una convicción y una determinación es una actitud, y es lo más importante para combatir el terrorismo, que es puro miedo. Y ésa es la lucha contra el terrorismo.

A usted le corresponde, evidentemente, la iniciativa. El orden de las cuestiones que he planteado es algo que, evidentemente, depende de usted, la decisión de apoyar unas y no apoyar otras, ordenarlas… Pero, evidentemente, sepa que yo he tratado, al margen de intereses partidarios, simplemente de delimitar esos trechos democráticos que, sin duda, afectan sustancialmente a la libertad de buena parte de los vascos. Y espero que usted sea capaz de explicar por qué habló de contundencia

guztia, gure apoio guztia duen euskal Polizia Autonomoak, eta dudarik gabe, Polizia autonomiko horren barruan oso profesional onak daude, espezializatu egin behar du gainerako Estatuko Segurtasun Indar eta Kidegoek egiten duten bezala, terrorismo modu horri aurre egiteko bereziki.

Ertzaintza polizia integrala da, dudarik gabe, baina hurbiltasunak halako gaitasuna eta halako indarra ematen dio, dudarik gabe, autonomiak duen onena, hau da, hurbiltasuna jaso eta jendeak hurbilen duen indarkeria borrokatu behar baitu, kale borroka borrokatu behar baitu. Eta begien bistako arrazoiak direla eta, Euskal Herrian gehien zabalduta dagoen polizia da, eta herritarren segurtasunaren ardura duen polizia da.

Horregatik, hautagai jauna, nik bost adibide, bost pauso besterik ez dizkizut eman. Badakit bostek kostu politikoa dutela, eta horregatik ez duzuela egin (ez duzue egin kostatu egiten zaizuelako), baina hori, dudarik gabe, egiazkotasun elementu bat izango litzateke, eta horietako bakoitzean, eta zuk nahi duzun abiaduran, Talde Popularraren txaloak eta apoioa izango zenituzkete, berehala eta zalantzarik gabe.

Baina, hautagai jauna, funtsean esan nahi dizudana da ni printzipio batetik eta uste batetik abiatzen naizela, eta hori, ez duela aldatzen hauteskundeetako emaitza garaipenezkoa edota porrota izateak: talde terrorista bat Zuzenbide Estatutik desegin daiteke eta desegin behar da. Eta horrela esan behar da, eta Zuzenbide Estatutik talde terrorista bat desegin daitekeelako ustea zabaldu behar da. Eta udal mailan, Euskadi mailan, Espainia mailan eta Europa mailan Zuzenbide Estatuak berezkoak dituen tresnak batzeko gai baldin bagara, tresna horiek nahikoa izango dira, dudarik gabe, beldurra, txantajea, terrorea eta kale borroka bere izatearen arrazoi bihurtu duen talde bat desegiteko.

Begira, sineste sendorik ez baldin badago, hor izango da beti berdinketa amaigabearen diskurtsoa; sineste sendorik ez baldin badago, beti egongo da bakeagatik ordaindu beharreko prezio politiko bat. Eta sineste sendo hori politika baten funtsa eta jatorria da, eta sineste sendo hori talde terrorista bat desegiteko asmoa baino lehenagokoa da. Sineste sendorik ez baldin badago, ez dago erabakitasunik. ETA desegin daitekeelako sineste sendorik ez baldin badago, ez dago ETA desegiteko erabaki sendorik. Lehen mailako behar demokratikoa da sineste sendo hori euskal erakunde guztietara eramatea, eta dudarik ez egin printzipio baten, sineste sendo baten eta erabaki sendo baten batura jarrera bat dela, eta hori da terrorismoa borrokatzeko garrantzitsuena, beldur hutsa baita. Eta hori da terrorismoaren aurka borroka egitea.

Zuri dagokizu ekitea, jakina. Nik planteatu dizkizudan kuestioen hurrenkera zure baitan dago, jakina, batzuk apoiatu eta beste batzuk ez apoiatzeko erabakia, ordenatzekoa… Baina jakin ezazu euskaldun gehienen askatasunaren gain eragina duten pauso demokratiko horiek zehazten saiatu naizela ni soilik. Eta espero dut gai izango zarela maiatzaren 13ko hauteskundeak izan eta handik egun batzuetara irmotasunaz zergatik hitz egin zenuen azaltzeko, eta orain minutu batzuk aipatu dudan

unos días después de las elecciones del 13 de mayo, y en qué se manifiesta esa contundencia a la que me he referido hace pocos minutos.

Señoras y señores parlamentarios, la única certeza que sin duda sufrimos y padecemos en este país es que ETA mata, y que trata de generar miedo y terror. Yo quiero decir que ante esa certeza, lamentablemente, en mi opinión, entre la declaración que usted ha hecho hoy y la declaración que hicieron días pasados los partidos que apoyan a su Gobierno, yo al final he de decir que he visto que se refugian y extreman la ambigüedad, porque lo relativizan todo.

Este País Vasco, en unos años, ¿qué va a ser? Usted ha hablado hoy de un país libre asociado, o de la superación del marco político y jurídico actual, o un país en el que se ha desarrollado definitivamente la autonomía. Usted ha dicho que la Constitución, el Estatuto, la autodeterminación o la independencia no son términos absolutos, inmutables, cerrados, inflexibles, sin matices. ¿Está usted seguro de que esta incertidumbre combate el miedo? ¿Está usted seguro de que una certeza que tiene este país, que es la falta de libertad y el miedo que sufren muchos vascos, se combate con una radical ambigüedad? Pues yo tengo mis dudas.

Antes de lo que quiero hacer como un análisis electoral me van a permitir que haga unas reflexiones sobre el diálogo, sobre la autonomía y sobre lo que usted ha llamado en estos días la involución o regresión autonómica (no sé qué término ha utilizado a lo largo de estos días).

He de decir que su intervención contrasta, en mi opinión, con la declaración y la recogida de la declaración de los partidos políticos firmantes del acuerdo de gobierno. Ellos parecía que marcaban sus objetivos: superar el marco político y jurídico actual, fijar la autodeterminación como el objetivo a lo largo de estos años. Y usted, quizás como en un reparto de papeles, ha marcado el trabajo que hay que hacer en las instituciones, con plazos y en meses, probablemente también para que nadie pueda decir que no se renuncia a nada en poco tiempo.

Hace unos días ustedes firmaban un pacto político, que más que un pacto de gobierno era la puesta en escena de un programa estratégico del nacionalismo y sólo para el nacionalismo. Era el pacto de ustedes con ustedes mismos para superar el marco político y jurídico actual.

Mire, pactar con uno mismo la superación de un marco político de esta envergadura no deja de ser la escenificación de una incapacidad para pactar. Y es verdad que, aunque su intervención ha sido diferente, matizadamente diferente en el día de hoy, su intervención es claramente tributaria de ese déficit político, aunque, evidentemente, hoy lo ha hecho cuidando más las formas.

Lo malo es que la historia vuelva a repetirse. Lo preocupantes es que el particular significado que para ustedes tuvo el concepto del diálogo se repita en esta legislatura. Ustedes pactaron una estrategia del conjunto

irmotasun hori zertan gauzatzen den azaltzeko.

Legebiltzarkide jaun-andreok, herri honetan dudarik gabe jasaten dugun eta pairatzen dugun ziurtasun bakarra ETAk hiltzen duelakoa eta beldurra eta terrorea sortzen saiatzen delakoa da. Nik esan nahi dut ziurtasun horren aurrean, nire ustez zoritxarrez, zuk gaur egin duzun adierazpena eta orain egun batzuk zure Gobernua apoiatzen duten alderdiek egin zuten adierazpena entzunda, nik azkenean esan behar dut nire ustez anbiguotasunean babesten zaretela eta anbiguotasuna areagotzen duzuela, guztia erlatibizatzen baituzue.

Urte batzuk barru, zer izango da Euskal Herria? Zuk herri aske elkartu batez hitz egin duzu gaur, eta gaur egungo esparru politiko eta juridikoa gainditzeaz, eta autonomia erabat garatu den herri batez. Zuk esan duzu Konstituzioa, Estatutua, autodeterminazioa edota independentzia ez direla hitz absolutu, aldaezin, itxi, zurrun, ñabardurarik gabeak. Ziur zaude zalantza horrek beldurra gainditzen laguntzen duela? Ziur zaude herri honek duen ziurtasun bat, zeina baita euskaldun askok jasaten duten askatasun falta eta beldurra erabateko anbiguotasunarekin borrokatu daitekeela? Nik zalantza handiak ditut.

Hauteskundeen analisia egin nahi dut, baina horren aurretik utz iezadazue elkarrizketaz, autonomiaz eta zuk egun hauetan autonomiaren inboluzioa edota atzerapausoa (ez dakit egun hauetan zehar zein hitz erabili duzun) esan diozunaz gogoeta batzuk egiten.

Esan beharra daukat zure esku-hartzea ez datorrela bat, nire ustez, gobernu-akordioa izenpetu duten alderdi politikoen adierazpenarekin eta adierazpenak jasotzen duenarekin. Bazirudien beraiek beren helburuak finkatzen zituztela: egungo esparru politikoa eta juridikoa gainditzea, urte hauetako helburu gisa autodeterminazioa finkatzea. Eta zuk, agian paper banaketa batean bezala, erakundeetan egin behar den lana finkatu duzu, epeak eta hilabeteak aipatuz, seguru asko inork esan ahal izan ez dezan epe laburrean ez zaiola ezeri uko egiten.

Duela zenbait egun hitzarmen politiko bat izenpetu duzue zuek, baina gobernu-hitzarmen bat baino gehiago abertzaletasunaren, eta abertzaleentzat baizik ez zen programa estrategiko bat antzeztea izan zen. Egungo esparru politikoa eta juridikoa gainditzeko helburua zuen zeuen eta zeuekiko hitzarmena izan zen.

Begira, tamaina honetako esparru politiko bat gainditzeko norbere buruarekin hitzartzea, hitzartzeko ezintasun bat antzeztea da, besterik gabe. Eta egia da, gaur zure esku-hartzea desberdina, ñabardurak kontuan hartuta desberdina izan baldin bada ere, zure esku-hartzea defizit politiko horren mende dagoela, gaur, argi eta garbi, itxurak gordez egin baldin baduzu ere.

Okerrena da historia behin eta berriz errepikatzen dela. Kezkagarriena da zuentzat elkarrizketa kontzeptuak izan zuen esanahi bitxia legegintzaldi honetan ere errepikatu egin daitekeela. Zuek abertzale guztien estrategia

del nacionalismo, y aprovechando la tregua-trampa dijeron: “Vamos a dialogar ahora todos sobre lo que ya está acordado por unos cuantos”. Y el que no dialogaba sobre los contenidos de lo previamente acordado, y cerrado en parte por ustedes, era un intransigente que despreciaba el diálogo.

Ése es un diálogo muy particular. Es un diálogo excluyente y recurrente. Excluyente porque excluye a buena parte de los vascos, y recurrente porque al final consigue que en la mesa de negociación sólo se dialogue y se negocie sobre sus aspiraciones y sobre sus planteamientos. Y ese concepto inédito del diálogo, evidentemente, es decepcionante y preocupante.

Mire, la historia de la democracia española en estos años es la historia de dos orillas, en que la orilla nacionalista sólo es capaz de exigir concesiones permanentemente, sin ofrecer contrapartida alguna. Su estrategia es que las dos orillas siempre permanezcan a la misma distancia, de manera que cuando se produce un determinado avance en el grado de autonomía y de autogobierno ese avance siempre, recurrentemente, invariablemente, como única contrapartida y respuesta, siempre encuentra una radicalización de sus posiciones nacionalistas y de sus demandas.

Fíjese, el 29 de septiembre, me parece que fue, del año 97 el presidente de su partido decía: “Se ha avanzado en ocho meses lo que no se ha avanzado en veinte años”. Bueno, dos años después, menos de dos años después, se pactaba el soberanismo desde Estella.

Y evidentemente, señor Lehendakari, eso no es un diálogo; eso es más bien una imposición de sus tesis nacionalistas. Es un “trágala”. Al final es un contrato de adhesión leonino que en ese terreno ustedes quieren imponer al conjunto de la sociedad vasca.

En segundo lugar, la involución o regresión autonómica, se ha hecho eco usted a lo largo de estos días. Habrá que preguntarse, antes de hablar de la regresión autonómica, cuáles son los valores de la autonomía vasca y qué valores han sido agredidos, dónde está la regresión. Y cabría preguntarse también cuál es el valor por excelencia de la autonomía vasca.

El resultado, no el valor, ya lo sabemos. Hace veinticinco años existían dos provincias traidoras (Gipuzkoa y Bizkaia), ninguna institución común de autogobierno, no había existido nunca un País Vasco con identidad propia o con instituciones comunes. Hoy la autonomía ha permitido que hayamos hecho país por primera vez en nuestra historia; existen instituciones, veinte años después, más legitimadas que nunca, como se ha expresado en el 80 por ciento de participación en este Parlamento Vasco, y la singularidad de este territorio, de este país, se sigue expresando a través de los dos pilares fundamentales (los Conciertos Económicos, a punto de renegociación, y la Policía Autónoma).

Y por eso, si ése es el resultado, ¿cuál es el valor? El valor es el valor del acuerdo, del pacto. Hemos actualizado unos pactos históricos de los territorios forales vascos, un Estatuto de Autonomía que ha permitido ha-

bat hitzartu zenuten, eta su-eten-tranpaz baliatuz zera esan zenuten: “Orain, bakar batzuen artean jada hitzartuta dagoenari buruz egingo dugu elkarrizketa”. Eta aurretik jada hitzartutakoaren eta, neurri batean, zuek jada itxitakoaren edukiei buruz hitz egin nahi ez zuena elkarrizketa gutxiesten zuen burugogorra zen.

Hori oso elkarrizketa bitxia da. Elkarrizketa baztertzaile eta errepikaria. Baztertzailea, euskaldunen zati handi bat baztertzen duelako, eta errepikaria, azkenean negoziazio-mahaian zuen asmoez eta zuen planteamenduez soilik eztabaidatzea eta negoziatzea lortzen duelako. Eta, jakina, elkarrizketaren kontzeptu bitxi horrek etsipena eta kezka eragiten ditu.

Begira, urte hauetan Espainiako demokraziaren historia bi ibaiertzen historia da, non abertzaleen ibaiertza eske eta eske baitago etengabe, ordainez ezer eskaini gabe. Zuen estrategia bi ibaiertzen artean beti tarte bera egotea da, autonomia eta autogobernu mailari dagokionez aurrerapauso bat egiten denean, aurrerapauso horren ordaina eta erantzuna, beti, behin eta berriz, aldaketarik gabe, zuen jarrera abertzaleak eta eskariak gogortzea izaten baita.

Begira, uste dut 97ko irailaren 29an izan zela, hala esan zuen zure alderdiaren lehendakariak: “Hogei urtean aurreratu ez dena aurreratu da zortzi hilabetean”. Bueno, handik bi urtera, bi urte eskasera, subiranotasunaren hitzarmena egin zen Lizarran.

Eta jakina, lehendakari jauna, hori ez da elkarrizketa; aitzitik, hori zuen tesi abertzaleen inposaketa bat da. Bortxaz ezartze bat da. Azkenean arlo horretan euskal gizarte osoari inposatu nahi diozuen atxikimendu-kontratu desorekatua da.

Bigarren, egun hauetan autonomiaren inboluzioa edota atzerakada aipatu duzu. Autonomiaren atzerakadaz hitz egin aurretik galdetu beharko da zeintzuk diren euskal autonomiaren balioak eta zein balioei eraso zaien, non dagoen atzerakada. Eta era berean galdetu ahal izango litzateke zein den euskal autonomiaren balio nagusia.

Emaitza, ez balioa, ezagutzen dugu. Orain hogeita bost urte bi probintzia traidore ziren (Gipuzkoa eta Bizkaia), ez zegoen autogobernurako erakunde komunik, inoiz ez zen izan berezko nortasundun Euskal Herririk, edota erakunde komunik. Gaur autonomiari esker herria egin dugu gure historian lehen aldiz; hogei urte geroago, inoiz baino legezkotasun handiagoa duten erakundeak daude, Eusko Legebiltzar honetan parte hartu duen ehuneko 80ak adierazi duen bezala, eta lurralde honen, herri honen berezitasuna bi zutabe nagusiren bidez adierazten da (negoziatzeko zorian dauden Kontzertu Ekonomikoen bidez eta Ertzaintzaren bidez).

Eta beraz, emaitza hori baldin bada, zein da balioa? Balioa, adostasunaren balioa da, hitzarmenarena. Euskal foru lurraldeen hitzarmen historiko batzuk gaurkotu ditugu, Autonomia Estatutu bat, lurralde honetan

cer lo que no ha hecho nunca ningún instrumento en esta tierra, hacer país, y que permite que nacionalistas o no nacionalistas compitan, como lo han hecho en estas elecciones, por el gobierno de esta Comunidad.

Por ello, la mayor regresión, la mayor involución de la autonomía es la sacralización o el enaltecimiento de lo unilateral, que es la antítesis de la autonomía, es decir, la autodeterminación como un derecho unilateral de secesión.

Sacralizar lo unilateral es sustituir la autonomía vasca por el ámbito vasco de decisión, o sustituir la autonomía por el principio de la autodeterminación. Eso no es desarrollar el valor de la autonomía. Eso es introducir un valor opuesto, la antítesis del acuerdo, del pacto, que significa la esencia de la autonomía en el País Vasco. Y ustedes tratan, en ese sentido, poco a poco, primero en Estella, y después de Estella a través del pacto de los partidos que configuran el Gobierno, de imponer una decisión con otros ritmos y de otra manera con carácter unilateral.

Por eso un candidato a Lehendakari no puede presentarse en un mismo discurso como un gran paladín y defensor de la autonomía y al mismo tiempo ser el portavoz de una política en la que se fija la autodeterminación como un objetivo básico de su gobierno.

Constituye la misma contradicción cuando usted dice: “Tenemos que recuperar el diálogo y la confianza política entre nosotros, en el terreno personal”, y yo le digo que sí, pero no se puede decir que al mismo tiempo, de antemano, los partidos que configuran el Gobierno tienen el objetivo de la autodeterminación, porque eso no se puede producir, de hecho, para recuperar la confianza política entre nosotros. No puede nadie. Eso no es posible, que sea el instrumento de recuperación de confianza entre nosotros, si ésta es la estrategia en la que ustedes se empeñan.

Si la involución autonómica que usted dice se piensa que es por una disposición legislativa, por una ley o por varias leyes, pues, mire, no deben maximizarse las discrepancias. Y no se puede hablar de involución política por ello, porque hay que tener también perspectiva política histórica, y si estuviésemos hablando de involución autonómica vasca, mire, tendríamos que estar hablando de involución europea, porque la Unión Europea en estos veinte años ha avanzado mucho menos que el desarrollo de la autonomía vasca. Y nadie habla de involución europea, porque los que participamos en las instituciones europeas sabemos lo lentamente que se avanza, lo frustrante que es el avance de la Unión Europea, y nadie habla de regresión europea.

Y cuando en la Constitución española también hay dificultades y faltas de acuerdo, tampoco nadie habla de lo que es hoy por hoy una regresión de España, ni porque España pierda competencias a favor de la Unión Europea se habla de una regresión de España, o no se debe hablar de una regresión de España.

beste ezein tresnak ez bezala herrigintzarako aukera eman duena, eta Erkidego honetako gobernua eskuratzeko abertzale eta ez abertzaleak, hauteskunde hauetan egin duten bezala, lehian aritzeko aukera ematen duena

Horregatik, atzerapausorik handiena, autonomiaren atzerakada handiena unilateralitatea donestea edota goratzea da, hori autonomiaren antitesia baita, hau da, autodeterminazioa, alde bakarreko sezesio-eskubide gisa ikustea.

Alde bakarrekoa donestea, euskal autonomiaren ordez erabakietarako euskal esparrua ezartzea da, edota autonomiaren ordez autodeterminazio printzipioa ezartzea. Hori ez da autonomiaren balioa garatzea. Hori kontrako balioa sartzea da, Euskal Herrian autonomiaren muina den adostasunaren eta hitzarmenaren antitesia sartzea. Eta zuek, zentzu horretan, Lizarran lehenik, eta Lizarra ondoren Gobernua osatzen duten alderdien arteko hitzarmenaren bidez, pixkanaka, beste erritmo batzuk dituen eta beste era batekoa den erabaki bat inposatzen saiatzen zarete alde bakarretik.

Horregatik, lehendakarigai batek ezin du diskurtso berean autonomiaren txapeldun eta defendatzaile handi baten gisa bere burua aurkeztu, eta aldi berean bere gobernuaren helburu nagusien artean autodeterminazioa duen politikaren bozeramaile izan.

Kontraesan bera dago zuk zera diozunean: “Gure arteko elkarrizketa eta konfiantza politikoa berreskuratu behar ditugu, maila pertsonalean”, eta nik, baietz erantzuten dizut, baina ezin da aldi berean esan, beste ezeren aurretik, autodeterminazioa dela Gobernua osatzen duten alderdien helburua, gure arteko konfiantza politikoa berreskuratzeko hori ezin baita, berez, gertatu. Inork ezin du. Ezinezkoa da, hori gure arteko konfiantza berreskuratzeko tresna izatea, hori baldin bada zuek tematsu erabili nahi duzuen estrategia.

Zuk aipatu duzun autonomiaren atzerapausoa legearen xedapen batek eragina dela uste da, edota lege batek edota lege multzo batek, bada, begira, desadostasunak ez dira maximizatu behar. Eta horregatik, ezin da hori dela-eta atzerapauso politikoaz hitz egin, perspektiba politiko historikoa ere beharrezkoa baita, eta euskal autonomiaren atzerapausoaz hitz egiten arituko bagina, begira, Europaren atzerapausoaz hitz egin beharko genuke, Europako Batasuna hogei urte hauetan euskal autonomia garatu dena baino askoz gutxiago aurreratu baita. Eta inork ez du Europaren atzerapausoaz hitz egiten, Europako erakundeetan parte hartzen dugunok badakigulako zein astiro egiten den aurrera, zein modu etsigarrian egiten duen aurrera Europako Batasunak, eta inork ez du Europaren atzerapausorik aipatzen.

Eta Espainiako Konstituzioan ere zailtasunak eta adostasun-ezak daudenean, inork ez du hitz egiten egungo egunean Espainiarentzat atzerapausoa denaz ere, eta Espainiak Europako Batasunaren alde aginpideak galtzen dituelako ere ez da Espainiaren atzerapausoaz hitz egiten, edota ez litzateke Espainiaren atzerapausoaz hitz egin beharko.

Una vez acordado el marco, señor Ibarretxe, la democracia fundamentalmente es disenso y discrepancia democrática, y hay que saber administrar los disensos sin que evidentemente con ello se diga que haya una regresión del marco en el que se produce ese disenso. La democracia cotidiana es más disenso que consenso, a excepción de las grandes cuestiones que afectan a la vida y a la libertad de las personas.

¿Ha habido alguna Comunidad en España y en la Unión Europea que en estos veinte años haya tenido un desarrollo institucional tan rápido en tantos temas o en tantas cuestiones como la vasca? ¡Porque hay que medirlo en términos relativos! ¿Hay alguna en estos veinte años? Ni siquiera la propia Unión, que avanza mucho más lentamente, en términos históricos, que lo que ha avanzado esta Comunidad, y, he de decir, me alegro profundamente de ello.

Yo comprendo, señor candidato, que es difícil administrar una mayoría resultante de la concentración de votos nacionalistas (80.000 han procedido de Euskal Herritarrok, y ha habido muchos que han procedido de Eusko Alkartasuna). Pero la afirmación que usted hace, de principio, de raíz, de la involución autonómica, desde hace dos semanas, es la constatación de la dificultad en la administración de la concentración del voto nacionalista alrededor de sus siglas, y para eso ustedes necesitan recrear un enemigo que no existe, un enemigo de la autonomía. Necesitan ustedes una historieta más para justificar su posición política de presente y de futuro.

Y paso, señoras y señores parlamentarios, a analizar el resultado del 13 de mayo como uno de los elementos finales de mi intervención. La institución democrática más prestigiada el 13 de mayo ha sido el Parlamento Vasco. He de decir que la precampaña electoral yo no sé si fue sucia, pero fue trágica para el Partido Popular, que en dos años y medio ha sufrido 12 asesinatos. No sé lo que es suciedad o limpieza, pero le aseguro que la suciedad que ha padecido este partido, como la ha padecido también el Partido Socialista, es muy alta.

Pues, bien, se ha producido en estas elecciones una participación del 80 por ciento. Tanta discusión sobre si era útil o inútil la autonomía, el Parlamento, el Estatuto, y 80 de cada cien vascos, en un momento muy importante, han votado y han participado. Es una cifra récord de todas las elecciones autonómicas, no sólo vascas, sino de todas las Comunidades Autónomas españolas.

El resultado de estas elecciones, y hemos perdido nosotros, podría ser extraordinariamente útil y eficaz. Frente a la posición que algunos defendían de que iban a ser unas elecciones inútiles, que no iban a cambiar nada la realidad política, electoral y social del País Vasco, nos demuestra una vez más que las urnas son siempre útiles. Pero he utilizado el término “podría ser” porque, en función de la lectura y la aplicación de unas políticas de gobierno, los vascos y los representantes del País Vasco adoptaremos una actitud que hará útil o inútil la legislatura en función de las respectivas actitudes.

Eta behin esparrua erabaki eta gero, Ibarretxe jauna, demokrazia desadostasun eta bat ez-etortze demokratikoa da funtsean, eta desadostasunak administratzen jakin behar da, eta ez dago zertan esanik desadostasun hori gertatzen den esparruan atzerapausoa dagoenik. Eguneroko demokrazian desadostasun gehiago dago adostasuna baino, pertsonen biziari eta askatasunari dagozkien kuestio garrantzitsuetan izan ezik.

Hogei urte hauetan izan da Espainian eta Europako Batasunean hainbeste gaitan edota hainbeste kuestiotan Euskal Autonomia Erkidegoak izan duen garapen instituzional azkarra izan duen erkidegorik? Erkaketaren bidez neurtu behar baita hori! Hogei urte hauetan izan da bakarren bat? Ezta Batasuna bera ere, historikoki, Erkidego honek aurreratu duena baino askoz astiroago baitoa, eta zera esan behar dut, asko pozten naiz hori horrela delako.

Nik ulertzen dut, hautagai jauna, boto abertzaleak bilduta sortutako gehiengo bat administratzea zaila izatea (80.000 Euskal Herritarrok-engandik etorri dira, eta beste asko Eusko Alkartasunetik). Baina zu, duela bi astetik hona printzipiozkoa, sustraizkoa balitz bezala, autonomiaren atzerapausoaz esaten ari zarena, zure siglen inguruan bildu den boto abertzalea administratzeko duzun zailtasunaren agiri garbia da, eta horretarako zuek ez dagoen etsai bat asmatu behar duzue, autonomiaren etsai bat. Beste ipuin bat behar duzue gaurko eta biharko zuen jarrera politikoa zuritzeko.

Eta ondoren, legebiltzarkide jaun-andreok, maiatzaren 13ko emaitza analizatzeari ekingo diot, eta hau izango da nire esku-hartzearen azkeneko elementuetako bat. Eusko Legebiltzarra izan zen maiatzaren 13an erakunde demokratiko goretsiena. Esan beharra daukat, hauteskundeen kanpainaurrea, ez dakit zikina izan zen, baina tragikoa behintzat izan zela Alderdi Popularrarentzat, bi urte eta erdian 12 hilketa jasan baititu. Nik ez dakit zer den zikinkeria eta zer den garbitasuna, baina benetan diotsut, alderdi honek eta Alderdi Sozialistak jasan duten zikinkeria handia izan dela.

Ongi, bada, hauteskunde hauetan ehuneko 80ko parte-hartzea izan da. Hainbeste eztabaida autonomia, Legebiltzarra eta Estatutua baliagarriak ziren edo ez ziren, eta ehun euskalduneko 80k eman dute botoa eta parte hartu dute oso une garrantzitsuan. Zenbaki horrek hauteskunde autonomiko guztien errekorra egiten du, eta ez euskal hauteskundeena bakarrik, Espainiako autonomia erkidego guztiena baizik.

Hauteskunde hauen emaitza, eta guk galdu dugu, oso baliagarria eta eraginkorra izan liteke. Batzuek zioten hauteskunde hauek ez zutela ezertarako balioko, ez zutela euskal Herriaren errealitate politikoa, hautagaiekikoa eta soziala aldatuko, baina berriro ere garbi gelditu da hautestontziak baliagarriak direla beti. Baina “liteke” hitza erabili dut, gobernu-politiken irakurketaren eta ezartzeko moduaren arabera, euskaldunok eta Euskal Herriaren ordezkariok, bakoitzaren jarreraren arabera, legegintzaldia baliagarria edo baliogabea egingo duten jarrera izango dugulako.

Nosotros creemos que deberemos superar una situación enquistada, y evidentemente creo que no deberíamos repetir todos la experiencia de la legislatura pasada y no deberíamos –eso que se dice– aplicar más de lo mismo.

Pero repasemos las razones por las que le estoy diciendo que las elecciones han sido eficaces y útiles a partir del 13 de mayo.

Usted ya no depende de los votos de Euskal Herritarrok, como en las elecciones del 98, usted tiene una clara mayoría, y si la administra con sentido común y en la lucha contra el miedo y el terror tendrá además la colaboración de los partidos de oposición.

El espacio político que apoyaba las tesis de ETA se ha reducido en un 40 por ciento, y en el 50 por ciento de escaños. Nunca en su historia había tenido un apoyo político y social tan reducido. Hoy son casi tres veces menos que el Partido Popular en número de escaños.

El Partido Popular y el Partido Socialista, aunque no les ha gustado, han firmado un acuerdo previo en defensa de las libertades contra el terrorismo, que no es contra el nacionalismo, que elimina cualquier esperanza que pudiera tener ETA en el logro de sus fines, y ustedes deberían no digo sumarse a él, sino deberían entender y comprender el profundo sentido de ese pacto.

Por primera vez en este país se ha hecho creíble una alternativa, y éste es un dato positivo para la democracia vasca. Y es verdad que ése ha sido el hecho diferencial de estas elecciones, y el resultado su capacidad de concentración del voto nacionalista (80.000 votos de Euskal Herritarrok en su formación política). Es verdad que ese hecho diferencial preelectoral fue la capacidad de concentración del nacionalismo escindido en defensa de su candidatura.

La concentración electoral que se ha producido en un país que es disperso y heterogéneo por naturaleza es más eficaz que ineficaz, y más útil que inútil, y se lo digo habiendo sido la clave de su triunfo político y electoral, y habiendo sido una de las razones por las que el Partido Popular y el Partido Socialista no han sumado votos suficientes para gobernar el País Vasco.

Por ello, usted ha ganado con claridad estas elecciones. Pero también es verdad que nunca en la autonomía vasca las opciones políticas que han hecho de los valores de la Constitución y del Estatuto sus referencias habían sido capaces de construir juntas una alternativa creíble para el Gobierno Vasco, y su suma nunca había obtenido un 41 por ciento de apoyo en la sociedad vasca. Por cierto, casi quince puntos más que en el año 86.

Ustedes, por eso, no pueden afirmar con un mínimo de rigor que sobre la base de estos resultados electorales tienen más legitimidad política que nunca para la

Guk uste dugu gogorturik dagoen egoera bat gainditu behar dugula, eta jakina, uste dut ez genukeela guztiok joan den legegintzaldiko esperientzia errepikatu beharko eta ez genuke –esan ohi den bezala– beti gauza berean tematu beharko.

Baina berrikus ditzagun maiatzaren 13tik aurrera hauteskundeak baliagarriak eta eraginkorrak izan direla esateko ditudan arrazoiak.

Zuk orain ez dituzu Euskal Herritarrok-en botoak behar, 98ko hauteskundeetan gertatu zen bezala, zuk gehiengo garbia duzu, eta sen onez eta beldurra eta terrorea borrokatzeko erabiltzen baldin baduzu, oposizioko alderdi guztien laguntza izango duzu, gainera.

ETAren tesiak apoiatzen zituztenen eremu politikoa ehuneko 40an murriztu da, eta aulkiak, ehuneko 50ean. Beren historia osoan ez dute inoiz hain apoio politiko eta sozial urririk izan. Gaur, Alderdi Popularra baino hiru aldiz txikiagoak dira, aulkien kopuruari dagokionez.

Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak, oso gogoz ez baldin bada ere, terrorismoaren aurka askatasuna defenditzeko aldez aurreko hitzarmen bat izenpetu dute –eta ez da abertzaleen aurkakoa–, eta hitzarmen horrek ezabatu egiten du ETAk bere helburuak iristeko izan zezakeen itxaropen oro, eta zuek, ez dut esaten hitzarmen horretara bildu beharko zenuketenik, baina hitzarmen horren zentzu sakona ulertu eta barneratu beharko zenukete.

Herri honetan lehendabiziko aldiz aukera bat sinesgarria gertatu da, eta hori oso datu positiboa da euskal demokraziarentzat. Eta egia da hori izan dela hauteskunde hauen berezitasuna, eta emaitza, boto abertzaleak biltzeko gaitasuna (Euskal Herritarrok-en 80.000 boto zure talde politikoan). Egia da hauteskunde aurreko berezitasuna zure hautagaitza defenditzeko sakabanatutako abertzaleak biltzeko gaitasuna izan zela.

Berez sakabanatua eta heterogeneoa den herri batean gertatu den hauteskunde-kontzentrazioa, eraginkorragoa da, berez, ez-eraginkorra baino, baliagarriagoa, baliogabea baino, eta hori, zure hauteskundeetako garaipenaren eta garaipen politikoaren giltza izan delarik diotsut, eta Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak Euskal Herrian gobernatzeko nahiko boto bildu ez izanaren arrazoietako bat izan delarik.

Horregatik, zuk argi eta garbi irabazi dituzu hauteskunde hauek. Baina egia da, era berean, euskal autonomian beren erreferentziatzat Konstituzioaren eta Estatutuaren balioak hartu izan dituzten aukera politikoak inoiz ez direla orain arte elkarrekin Eusko Jaurlaritzarako aukera sinesgarri bat osatzeko gai izan, eta beren baturak inoiz ez duela orain arte euskal gizartearen apoioaren ehuneko 41 lortu. Bide batez, 86. urtean baino ia hamabost puntu gehiago.

Horregatik, zuek hauteskundeetako emaitza hauek ikusita ezin duzue egiari uko egin gabe esan inoiz baino legezkotasun politiko handiagoa duzuela gaur egungo

superación del marco político y jurídico actual. Tienen más legitimidad que nunca, eso sí, para gobernar el País Vasco, para tomar iniciativas políticas de gobierno, para gobernar desde esa capacidad de concentración que ustedes han demostrado en el conjunto del nacionalismo. Pero ustedes van a gobernar un país políticamente más equilibrado que nunca, en el que la diferencia entre nacionalistas y no nacionalistas es más exigua que nunca.

Y se lo repito una vez más: la concentración de voto nacionalista ha dado una mayoría para gobernar, pero el espacio constitucionalista aumenta elección tras elección ininterrumpidamente desde el año 86. Y por eso le digo, señor Lehendakari en funciones, que no desaproveche el resultado de las urnas, que no desaproveche el actual equilibrio político del país, que la pluralidad existente hoy está más ordenada y concentrada que nunca en el País Vasco en toda la historia de nuestra autonomía, especialmente tras la escisión del Partido Nacionalista Vasco en 1985.

La verdad es que, más allá de los programas y de los discursos, de verdad, señor candidato, no sé cuál va a ser la política real que va a desarrollar usted en los próximos meses. Si lo supiera, lo diría. Si lo supiera, le daría un margen de confianza. Yo no lo puedo dar, porque evidentemente el programa de gobierno que han configurado los partidos políticos nacionalistas, y evidentemente una cierta ambigüedad en su posición, hace que no le podamos dar esa confianza. Pero sí quiero decirle que usted va a gobernar el mejor mapa político que ha tenido el País Vasco en toda la década de los ochenta y en la década de los noventa.

Señor candidato, usted ha planteado una serie de pactos y de acuerdos a lo largo de su intervención, y yo quiero tomar posición sobre ellos y quiero además añadirle alguno más.

He de decir que nosotros tenemos una especial tenacidad, confianza y perseverancia en los valores de la autonomía y de la Constitución, y que siempre nos encontrará en ese terreno. Y nosotros no decimos una cosa y hacemos otra. Nosotros tenemos confianza en los valores de la autonomía y de la Constitución, y no vamos a desesperar en la defensa de esos valores.

Por eso primero, antes de cualquier cosa, yo le propongo, no sé en qué ámbito, en el que usted quiera (en el ámbito de la comisión, del Parlamento, del pleno), un debate y una reflexión sobre el valor del diálogo, sobre los límites del diálogo, sobre la historia del diálogo estos años en el País Vasco y en España. Ése es un debate previo. Luego habrá el debate que usted quiera de la autonomía, pero un debate sobre el valor del diálogo.

Cuando hablamos del diálogo, ¿de qué estamos hablando? ¿De qué estamos hablando cuando hablamos del diálogo? Porque parece que a veces ha sido un arma arrojadiza para que unos sean dialogantes y otros no dialogantes, unos dialogantes y otros intransigentes. La cuestión no está en decir sí o no al diálogo. La cuestión es saber de qué diálogo estamos hablando, cuáles son los

esparru politiko eta juridikoa gainditzeko. Hori bai, Euskal Herria gobernatzeko inoiz baino legezkotasun handiagoa duzue, gobernuari dagozkion erabaki politikoak hartzeko, abertzaleen artean erakutsi duzuen indarrak biltzeko gaitasun horretatik abiatuta gobernatzeko. Baina zuek politikoki inoiz baino orekatuagoa den herri bat gobernatuko duzue, abertzaleen eta ez-abertzaleen arteko aldea inoiz baino urriagoa den herri bat.

Eta berriro diotsut: abertzaleen botoak biltzeak gobernatzeko gehiengo bat eman du, baina konstituzionalisten eremua handituz doa etengabe hauteskundez hauteskunde 86. urtetik hona. Eta horregatik esaten dizut, funtziotako lehendakari jauna, ez ezazu hauteskontzien emaitza alferrik galdu, ez ezazu herri honen egungo oreka politikoa alferrik galdu, gaur egungo pluraltasuna inoiz baino ordenatuago eta kontzentratuago baitago Euskal Herrian gure autonomiaren historia osoan, 1985ean Euzko Alderdi Jeltzalearen zatiketa gertatu zenetik hona, batik bat.

Eta egia esanda, programez eta hitzaldiez at, benetan, hautagai jauna, ez dakit zein izango den zuk datozen hilabeteetan garatuko duzun benetako politika. Jakingo banu, esango nuke. Jakingo banu, konfiantza pixka bat emango nizuke. Ezin dizut eman, zeren eta argi eta garbi, alderdi politiko abertzaleek eratu duten gobernu-programa dela eta, eta argi eta garbi, zure jarreraren halako anbiguotasuna dela eta, ezin dizugu konfiantza hori eman. Baina gauza bat esan nahi dizut, laurogeietako hamarkada osoan eta laurogeita hamarreko hamarkadan Euskal Herriak izan duen mapa politiko onenean gobernatuko duzu zuk.

Hautagai jauna, zuk zenbait itun eta hitzarmen aipatu dituzu zure esku-hartzean, eta nik horiei buruzko nire jarrera zein den agertzeaz gainera, beste bat edo beste erantsi nahi dut.

Esan beharra daukat guk zailtasun, konfiantza eta iraunkortasun berezia ditugula autonomiaren eta Konstituzioaren balioei dagokienez, eta beti aurkituko gaituzula arlo horretan. Eta guk ez dugu inoiz gauza bat esan eta bestea egiten. Guk autonomiaren eta Konstituzioaren balioetan konfiantza dugu, eta ez dugu balio horien defentsan itxaropena galduko.

Horregatik lehendabizi, beste ezer baino lehenago, zera proposatzen dizut, ez dakit zein esparrutan, zuk nahi duzunean (batzordearen esparruan, Legebiltzarrean, Osoko Bilkuran), elkarrizketaren balioari, elkarrizketaren mugei, urte hauetan Euskal Herrian eta Espainian elkarrizketak izan duen historiari buruzko eztabaida bat eta gogoeta bat. Eta hori aldez aurretiko eztabaida da. Gero zuk nahi duzun eztabaida egin ahal izango dugu autonomiaz, baina elkarrizketaren balioari buruzko eztabaida bat.

Elkarrizketaz hitz egiten dugunean, zertaz ari gara? Zertaz ari gara elkarrizketaz hitz egiten dugunean? Zeren eta bai baitirudi batzuetan jaurtigai bat izan dela batzuk elkarrizketaren aldeko eta besteak elkarrizketaren aurkako ager daitezen, batzuk elkarrizketarako irekiak eta besteak, berriz, amore ematen ez dutenak. Kuestioa ez da elkarrizketari bai ala ez esatea. Kuestioa zein elka-

límites del diálogo, el diálogo para qué, para reforzar unas instituciones o para superar unas instituciones.

Y antes de plantear un diálogo usted tiene que saber lo que piensa su interlocutor, antes de hablar de diálogo usted tiene que haber protagonizado una multiplicidad de contactos sucesivos y previos con su futuro interlocutor, y lo demás es fuego de artificio o estrategia o táctica para deformar la imagen del interlocutor que dice que no a ese diálogo en particular.

Segundo, yo le propongo también, y le digo que sí a lo que usted ha dicho, un debate sobre el estado actual de la autonomía vasca, como usted ha dicho, con carácter monográfico. Yo estoy deseando hacer ese debate en el País Vasco para hablar con claridad ya no sólo del diálogo, sino sobre lo que es la autonomía; no sólo sobre las transferencias y las competencias, sino sobre los valores de la autonomía, en qué se edifica una autonomía (pacto, lealtad, paciencia, reciprocidad, esfuerzo de unos y de otros).

En tercer lugar, yo le propongo también que mantengamos una posición común en la negociación del Concierto Económico desde el País Vasco, unos conciertos que en nuestra opinión, y tal y como trasladamos al Ministro de Hacienda ayer mismo, deben tener un marcado carácter continuista respecto al que hoy disponemos. Y quiero decir que en ese sentido sí que se producen las condiciones para dialogar, porque todos sabemos, más o menos, que hay aproximaciones sucesivas que permiten el diálogo en ese terreno.

Cuarto, le propongo también que seamos, más que nunca, fieles a los resultados electorales. Los vascos hemos revitalizado en las urnas el Parlamento Vasco, y yo le propongo que acordemos (usted lo ha hecho también, pero déjeme que yo le haga alguna iniciativa), que acordemos un programa, un calendario, con reforma o no del Reglamento del Parlamento Vasco, para fortalecer entre los grupos políticos esta institución. Y en esta cuestión también habrá posibilidad de diálogo, porque ahí no nos separan las posiciones, porque ahí se ha producido la experiencia suficiente entre nosotros y ustedes como para que eso sea un esfuerzo seguro.

Señoras y señores parlamentarios, termino. Siempre creí antes, durante y después del 13 de mayo que la obligación democrática de nuestro grupo era presentar y hacer creíble una alternativa política al nacionalismo vasco. El País Vasco no es ninguna excepción, todas las sociedades democráticas exigen una alternativa política permanente con una ambición democrática de gobierno.

Yo he subrayado que las últimas elecciones autonómicas pueden ser eficaces y útiles, y quiero decir también que la alternativa ha demostrado su utilidad para el conjunto del País Vasco, porque por primera vez ha sido creíble, porque ha tenido mucho que ver con el grado de participación, porque también ha tenido mucho que ver con la concentración de siglas y de votos dentro del nacionalismo, y ha tenido mucho que ver también con los 585.000 votos que hemos obtenido, por separado, el Partido Popular y el Partido Socialista. *(Murmullos.)*

rrizketa moduz ari garen jakitea da, zeintzuk diren elkarrizketaren mugak, elkarrizketa zertarako, erakunde batzuk indartzeko ala erakunde batzuk baztertzeko.

Eta elkarrizketa planteatu aurretik, zure solaskideak zer pentsatzen duen jakin behar duzu, elkarrizketaz hitz egin aurretik, behin eta berriz elkartu behar duzu zure solaskide izango denarekin, eta gainerako guztia su artifizialak dira edota elkarrizketa berezi horri ezezkoa ematen dion solaskidearen irudia desitxuratzeko estrategia edo taktika.

Bigarren, nik ere, eta baiezkoa ematen diot zuk esan duzunari, euskal autonomiaren egungo egoerari buruzko eztabaida bat proposatzen dizut, zuk esan duzun bezala, monografikoa. Euskal Herrian eztabaida hori egiteko irrikaz nago ni, ez elkarrizketaz soilik, baizik eta baita autonomiaren izaeraz ere argi eta garbi hitz egiteko ere; ez transferentziez eta aginpideez soilik, baita autonomiaren balioez ere, eta zeren gainean eraikitzen den autonomia bat (hitzarmena, leialtasuna, pazientzia, elkarrekikotasuna, batzuen eta besteen ahalegina).

Hirugarren, Kontzertu Ekonomikoa negoziatzerakoan Euskal Herritik jarrera komuna izatea proposatzen dizut, eta gure ustez, eta atzo bertan Hazienda Ministroari esan genion bezala, kontzertu horiek gaur egun ditugunen jarraipena izan behar dute. Eta ildo horretan esan nahi dut, elkarrizketarako baldintzak baditugula, guztiok baitakigu, gutxi gorabehera, elkarrizketa bideragarri egiten duten hurbilketak izan direla arlo horretan.

Laugarren, era berean proposatzen dizut, inoiz baino gehiago, hauteskundeetako emaitzekiko leial izan gaitezela. Euskaldunok Eusko Legebiltzarra berpiztu dugu hautestontzietan, eta nik proposatzen dizut (zuk ere egin duzu, baina utz iezadazu ere zuri ekimenen bat proposatzen), programa bat, egutegi bat hitzartu dezagula, Eusko Legebiltzarraren Araudia aldatuta nahiz aldatu gabe, talde politikoen artean erakunde hau sendotzeko. Eta kuestio horretan ere elkarrizketarako aukera izango da, hor ez baitaukagu bereizten gaituen jarrerarik, hor gure eta zuen arteko esperientzia nahikoa izan baita ahalegin hori alferrikakoa izan ez dadin.

Legebiltzarkide jaun-andreok, amaitzera noa. Nik lehen beti uste nuen, maiatzaren 13aren aurretik eta ondoren, gure taldearen betebehar demokratikoa euskal abertzaleei alternatiba politiko bat aurkeztu eta sinesgarri egitea zela. Euskal Herria ez da salbuespen bat, gizarte demokratiko guztietan behar da gobernu demokratiko bat helburu duen alternatiba politiko iraunkorra.

Eta nik nabarmendu dut azken hauteskunde autonomikoak eraginkorrak eta baliagarriak izan daitezkeela, eta era berean esan nahi dut alternatibak Euskal Herri osorako duen baliagarritasuna erakutsi duela, lehendabiziko aldiz sinesgarria gertatu delako, parte-hartze mailarekin zerikusi handia izan duelako, abertzaleen baitan siglak eta botoak biltzearekin ere zerikusi handia izan duelako, eta Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak bereizirik izan ditugun 585.000 botoekin ere zerikusi handia izan duelako. (*Marmarrak.*)

Una alternativa que ha sido eficaz y útil para todo ello… Miren, cuando se tienen principios y convicciones en unas elecciones no es cuestión sólo de gobernar, es de si esos principios y esas convicciones avanzan en la Comunidad en la que uno hace política. Y quiero decir que, en ese sentido, esta alternativa del País Vasco ha llevado al constitucionalismo en el País Vasco a un porcentaje que en ninguna elección autonómica había alcanzado. Lo digo para que se rían menos. *(Risas.)*

Y quiero decirles que ha sido insuficiente para gobernar, y por eso nuestra obligación es mejorar, modular, perfeccionar esta alternativa, y ése es el compromiso que asumo en nombre del Partido Popular del País Vasco y que va a caracterizar nuestra tarea desde el primer día de esta legislatura.

He de decir que después de leer el acuerdo entre ustedes esa voluntad y esa vocación se multiplica. Siempre es necesaria la alternativa, pero cuando ustedes pactan con ustedes mismos la superación del marco político y jurídico actual ese esfuerzo, para algunos, es más que nunca ineludible, y nos corresponde hacerlo sobre la Constitución y el Estatuto.

Esa alternativa, señor Lehendakari, será exigente, pero sepa que será colaboradora al mismo tiempo en el principal problema que tenemos todos: el miedo, el terror y la falta de libertad de muchos vascos. Ahí nos encontrará siempre, señor candidato, no habrá ninguna sorpresa, ni para usted ni para su Gobierno, ni para los 325.000 votos que ha obtenido el Partido Popular ni para los 585.000 votos que han hecho creíble esta alternativa.

Muchas gracias. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Mayor jauna.

Jarraian, Euzko Abertzaleak Taldeko ordezkari dan Egibar jaunak dau hitza. *(Murmullos.)*

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: "Este Gobierno es incapaz de suscitar…"

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor, señorías.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: "…la más mínima esperanza en la ciudadanía. El Gobierno carece de liderazgo para superar la crisis que él mismo ha creado. Asuma la realidad tal como es, señor Lehendakari. Usted se encuentra solo, sin país, porque el país le ha vuelto la espalda. Se encuentra solo y en minoría, porque ha fracasado.

"Su actitud es una actitud vergonzante, que es lamentable. Usted, que vino proclamando la buena nueva del tránsito a un nuevo marco político, se irá anunciando el tránsito de los nacionalistas a la oposición que tanto parecen temer.

Horretarako guztirako eraginkorra eta baliagarria izan den alternatiba bat… Begira, hauteskunde batzuetan printzipioak eta uste sendoak izanez gero, kontua ez da gobernatzea soilik, baita printzipio eta uste sendo horiek batek politika egiten duen erkidegoan aurrera egiten duten ikustea ere. Eta zentzu horretan esan nahi dut Euskal Herriko alternatiba honek aurreko ezein hauteskunde autonomikotan iritsi gabeko portzentaje batera eraman duela konstituzionaltasuna Euskal Herrian. Barre gutxiago egin dezazuen diot. (*Barreak.*)

Eta esan nahi dizuet gobernatzeko ez dela nahikoa izan, eta horregatik gure betebeharra alternatiba hau hobetzea, modulatzea, biribiltzea dela, eta hori da Alderdi Popularraren izenean onartzen dudan konpromisoa, eta legegintzaldi honen lehen egunetik gure eginkizunaren ezaugarri izango dena.

Esan beharra daukat zuen arteko hitzarmena irakurri ondoren, borondate hori eta nahi hori biderkatu egiten direla. Alternatiba beti da beharrezkoa, baina zuek zeuen buruarekin egungo esparru politikoa eta juridikoa gainditzea hitzartzen duzuenean, ahalegin hori batzuentzat inoiz baino saihestezinagoa da, eta Konstituzioaren eta Estatutuaren gainean egitea dagokigu.

Alternatiba hori, lehendakari jauna, zorrotza izango da bere eskarietan, baina jakin ezazu laguntzeko prest egongo dela, aldi berean, guztiok dugun arazo nagusian: euskaldun askoren beldurra, terrorea eta askatasun falta. Hor beti aurkituko gaituzu, hautagai jauna, ez da sorpresarik izango, ez zuretzat, ez zure Gobernuarentzat ez Alderdi Popularrak atera dituen 325.000 botoentzat eta ezta alternatiba hau sinesgarri egin duten 585.000 botoentzat ere.

Mila esker. (*Txaloak.*)

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Mayor.

A continuación tiene la palabra el representante del Grupo Nacionalistas Vascos, señor Egibar. (*Marmarrak.*)

EGIBAR ARTOLA jaunak: "Gobernu hau ez da gai…"

LEHENDAKARI jaunak: Isilik, mesedez, legebiltzarkide jaun-andreok.

EGIBAR ARTOLA jaunak: "…herritarrengan itxaropen txikiena ere sorrarazteko. Gobernuak ez du buruzagitzarik berak sortu duen krisia gainditzeko. Onar ezazu errealitatea den bezala, lehendakari jauna. Zu, bakarrik zaude, herririk gabe, herriak bizkarra eman dizu eta. Bakarrik zaude eta gutxiengoan, porrot egin duzu eta.

"Zure jarrera lotsagarria da, penagarria. Zu esparru politiko berri baterako iragaitearen berri ona aldarrikatuz etorri zinen hori, nazionalistek hainbeste beldur diozuen oposiziorako iragaitea aldarrikatuz joango zara.

”Ustedes, Lehendakari, han entrado en la fase de la equivocación diaria, que suele definir los periodos que anuncian el fin de una época. Se resiste a admitir que los ciudadanos consideran que su discurso político es un discurso caduco, incapaz de responder a sus exigencias y demandas actuales.

”Usted no ve lo que está ocurriendo porque está inmerso, sigue inmerso en su personal, profundo fracaso. Es evidente que no tiene votos suficientes para gobernar, pero, lo que es más grave, usted no tiene credibilidad para hacerlo. Usted representa el proyecto de la frustración, el victimismo, la división, el fracaso, la impotencia y la incapacidad de gobernar. Si yo llego a tener una gestión tan impresentable como Ibarretxe, no tengo el coraje de volver a presentarme”. El que dijo esto se presentó y está aquí. *(Risas.)*

Además de insultos que usted ha recibido en esta Cámara, insultos personales a los que no voy a hacer referencia, esto que he leído no es una representación, es una síntesis muy breve de una constante que se ha dado en esta Cámara en la pasada legislatura. No voy a nominalizar porque a nadie se le escapa que, nominalizado, esto tiene un efecto *boomerang* letal, letal políticamente hablando: incapaz, vergonzante, fracasado, equivocado, abandonado.

Hasta el 12 de mayo, PNV-EA 458.000 votos; el 13 de mayo, 150.000 apoyos más (604.222). Antes 27, ahora 33. ¿Es mucho pedir, partiendo del reconocimiento y el respeto que ambos partidos y este Gobierno profesan al resto de formaciones políticas, que se pueda caminar en el respeto y reconocimiento mutuos, que se respete y se reconozca, entre otras cosas, a la opción ganadora con diferencia y a la persona que ha liderado ese proyecto?

Jaun-andre legebiltzarkideak, arratsalde on. Hastera noa.

Ateak ez itxi, bideak zabaldu, esan duzu gaur goizean. Eginiko bidea aztertu duzu, egungo egoera, aukera berri bat aurreikusi duzu eta etorkizunerako konpromisoak aipatu dituzu. Garbi dagoena da bakarren batzuek diskurtsoa prestatuta zeukatela eta pausoa aldatuta harrapatu duzula hemen jendea.

Etika aldetik, giza eskubideak; politika aldetik, elkarrizketaren aldeko apustua, errespetua eta gizarte-eraikuntza, Gobernuaren lehentasunak. Hauteskundeak eta ondorioak, horretaz asko mintzatu da gaur hemen jendea. Nik uste dut, laburbilduta, gero erdaraz saiatuko naiz zerbait luzatzen baina, garbi dagoela euskal gizarteak, partaidetza nagusi horrekin, ehuneko 80ak parte hartu baitu, argi erakutsi duela bide garbi eta sendo bat egin nahi duela, eta argi eta garbi erakutsi duela bi muturren artean bide zabal eta ireki bat zabaldu eta egin nahi duela. Nahi eta erabaki eta demostratu egin du.

Ondorio bezala, zergatik garbi zegoen, aurreikusten zen bezala, bai ezker abertzaleak, baina ETAk nagu-

”Zuek, lehendakaria, egunean hutsegite baten fasean sartu zarete, eta hori garai baten amaiera iragartzen duten aldien ezaugarria izaten da. Ez duzu onartu nahi herritarren ustez zure diskurtso politikoa zaharkitua dagoela, beren gaur egungo behar eta eskariei erantzuteko gaitasunik ez duela.

”Zuk ez duzu gertatzen dena ikusten, zure porrot pertsonal sakonean sarturik zaudelako, hor jarraitzen duzulako. Begien bistakoa da ez duzula gobernatzeko nahikoa boto, baina, are larriagoa dena, ez duzu hori egiteko sinesgarritasunik. Zuk frustrazioaren, biktimismoaren, zatiketaren, porrotaren, ezintasunaren eta gobernatzeko gaitasun-ezaren proiektua mamitzen duzu. Nik Ibarretxek bezain gestio arlotea izan banu, ez nuke berriz aurkezteko adorerik izango”. Hau esan zuena aurkeztu zen, eta hemen dago. (*Barreak.*)

Zuk Ganbera honetan jaso dituzun irainez gainera, hemen aipatuko ez ditudan irain pertsonalez gainera, irakurri dudan hau ez da adierazgarria, joan den legegintzaldian Ganbera honetan etengabekoa izan zenaren sintesi laburra baizik ez da. Ez noa izenik ematera denok dakizuelako izena emanez gero honek *boomerang* efektu hilgarria duela, politikoki hilgarria: gauzaeza, lotsagarria, porrot egina, erratua, baztertua.

Maiatzaren 12a arte, EAJ-EA 458.000 boto; maiatzaren 13an, 150.000 boto gehiago (604.222). Lehen 27, orain 33. Asko eskatzea da, bi alderdiek eta Gobernu honek gainerako talde politikoekiko duten onarpena eta errespetua abiapuntutzat hartuta, elkarrekiko errespetuaren eta onarpenaren bidetik aurrera egitea, eta besteak beste, alde handiz irabazle atera den aukera eta proiektu horren buru izan den pertsona onartzea eta errespetatzea?

Buenas tardes, señorías. Voy a empezar.

Usted ha hablado esta mañana de no cerrar las puertas, de abrir los caminos. Ha analizado el camino recorrido, la situación actual; ha previsto una nueva alternativa, y ha mencionado compromisos de futuro. Lo que está claro es que algunos tenían el discurso preparado, y que ha encontrado usted a mucha gente con el paso cambiado.

Desde el punto de vista ético, los derechos humanos; desde el punto de vista político, la apuesta por el diálogo, el respeto y la construcción social; ésas son las prioridades del Gobierno. Las elecciones y los resultados, hoy la gente ha hablado mucho de ese tema. Yo creo que, resumiendo, aunque luego intentaré extenderme más en castellano, pero yo creo que es evidente que la sociedad vasca, con esa amplia participación, ya que ha participado el 80 por ciento, ha mostrado claramente que quiere recorrer un camino limpio y firme, y ha mostrado claramente que entre los dos extremos quiere abrir y recorrer un camino ancho y abierto. Así lo quiere, así lo ha decidido, y lo ha demostrado.

Como conclusión, porque estaba claro, como se veía de antemano, que la izquierda abertzale, pero ETA

siki, baldintzatu nahi zuela prozesu guztia. Berak erabaki batzuk hartzen ditu, politikoak baina militarrak. ETAk bere ekintzen eskutik politikoki Euzko Alderdi Jeltzalea eta Eusko Alkartasuna baldintzatu nahi ditu, zergatik garbi lerrokatzen duen Alderdi Sozialista PPrekin, hori zen helburua, eta lortu egin zuen ituna sinatzeraino.

Eta beste aldetik, PPk eta PSOEk helburu garbi bat zeukaten, bakarra, bakarra, abertzaletasuna instituzioetatik kanpo botatzea. Hori ziren bi muturrek zituzten helburuak, eta gizartearen gehiengoak beste zerbait erakutsi du, bide garbi bat jorratu nahi duela.

Baina emaitzen ondorioak politikoki ere neurtu daitezkeen ondorioak dira. Hau da, nik ulertzen dut lehen fase batean, lehen fase batean, gaur hemen gertatu den bezala, ezker abertzaleak diskurtsoan freskotasunik ez edukitzea, gizarteak txokora bota duelako, gizarteak txokora bota du, 14rekin joan parlamentu honetatik eta 7rekin bueltatu.

Baina hor erantzukizunak ere badaude. Eta PPk eta PSOEk, baino batik bat Alderdi Popularrak, ikusi da zer esan duen eta bere analisia zein izan den eta ondorioa zein den. Ez da apustua galdu, hauteskunde batzuk galdu dira, non dago gakoa etorkizunean irabazteko? Proiektua perfekzionatzea, hau da, Estatuak, munduko denbora guztia daukanez, abertzaletasuna gaindituko duen eguna iritsiko dela pentsatzen du, beraz, proiektua perfekzionatu egin behar da. Ez gehiago, ez gutxiago; baina bi muturrak bere mutur horietan blokeatuta gelditu dira, blokeatuta.

Eta Lehendakariak zioen, eta beste batzuek ere hala genioen, hauteskundeek ezer gutxi aldatuko zutela, baldin eta gu guztion jarrerak aldatzen ez baziren, zergatik herri honetan, gizarte honetan, politikagintzan behintzat, blokeorako gaitasuna guztiok daukagun, gauzak blokeatzen iaioak gara, gauzak eraikitzen zailagoa dela dirudi, baina blokeorako gaitasuna denok daukagu.

Ezker abertzalearen inguruan gogoeta pare bat. Nik ez dut xaxatuko ezker abertzaleak bere barruan daukan debatean, ez da nire ohitura eta ez dut uste, gainera, gure ariketa izan behar duenik. Gogoeta pare bat bai. Gure ustez, gure ustez, ezker abertzaleak politikari bide eman behar dio, politika egitea indar armatu batek erabakitzen baldin badu, politika albora geldituko da. Eta nik uste dut gizarteak horri esan diola ezetz, argi eta garbi.

Eta bigarrena, konponbidearen aldeko apustua egin nahi baldin bada, azaldu den bezala, ez dezagun gutako bakoitzak geure proiektu politikoa irtenbide bakar horrekin ezkondu. Gutxiengo batzuk beharko dituzte proiektu guztiek, baina ez ditzagun konfunditu irteera politiko bat norberak, gutako bakoitzak, ditugun proiektuekin.

Zer hauteskunde hauetan askotan esan baita prozesuaren, etorkizunaren giltza zuela ezker abertzaleak. Gogoratzen naiz Izquierda Unidako ordezkari batek debate batzuetan esaten zuela: “Si la izquierda abertzale dice que tiene la llave, nosotros somos la bisagra”. Y yo

sobre todo, quería condicionar todo el proceso. Ella toma ciertas decisiones, políticas, pero militares. ETA quiere condicionar al Partido Nacionalista Vasco y a Eusko Alkartasuna por medio de sus acciones, porque alinea claramente al Partido Socialista con el PP, ése era el objetivo, y lo logró, hasta el punto de conseguir la firma del acuerdo.

Y por otra parte el PP y el PSOE tenían un objetivo claro, único, único: expulsar al nacionalismo fuera de las instituciones. Ésos eran los objetivos de los dos extremos, y la mayoría de la sociedad ha demostrado otra cosa: que quiere abrir un camino limpio.

Pero las conclusiones de los resultados se pueden medir también políticamente. Es decir, yo entiendo que en una primera fase, en una primera fase, como hoy ha sucedido aquí, la izquierda abertzale no tenga frescura en su discurso, porque la sociedad la ha marginado, la sociedad la ha marginado: se fue de este Parlamento con 14 y ha vuelto con 7.

Pero ahí también hay responsabilidades. Y ya se ha visto lo que han dicho el PP y el PSOE, pero sobre todo el Partido Popular, y se ha visto cuál es su análisis y su conclusión. No se ha perdido la apuesta, se han perdido unas elecciones, ¿y dónde está la clave para ganar en el futuro? Perfeccionar el proyecto, es decir, como el Estado, tiene todo el tiempo del mundo, piensa que llegará el día en el que superará al nacionalismo, de manera que hay que perfeccionar el proyecto. Ni más, ni menos; pero ambos extremos en sus extremos se han quedado bloqueados, bloqueados.

Y el Lehendakari decía, y otros también así lo decíamos, que las elecciones cambiarían bien poco si las actitudes de todos nosotros no cambiaban, porque en este país, en esta sociedad, al menos en el quehacer político, todos tenemos capacidad de bloqueo, somos hábiles para bloquear cosas; parece que es más difícil construir, pero la capacidad de bloqueo la tenemos todos.

Un par de reflexiones en torno a la izquierda abertzale. Yo no voy a azuzar el debate interno que la izquierda abertzale tiene en su seno, no es mi costumbre ni creo, además, que sea nuestra tarea. Pero sí un par de reflexiones. A nuestro entender, a nuestro entender, la izquierda abertzale tiene que dejar paso a la política: si un grupo armado decide hacer política, la política quedará relegada a un lado. Y yo creo que es eso lo que la sociedad ha rechazado, claramente.

Y, segundo, si se quiere apostar por la solución, como se ha dicho, no casemos cada uno de nosotros nuestro proyecto político con esa solución única. Todos los proyectos necesitan de unas minorías, pero no confundamos una salida política con los proyectos particulares de cada uno de nosotros.

Porque en estas elecciones se ha dicho una y otra vez, que la llave del proceso, la llave del futuro, la tenía la izquierda abertzale. Recuerdo que un representante de Izquierda Unida dijo en unos debates: “Ezker abertzaleak giltza duela esaten baldin badu, gu gontzak gara”.

por deducción dije: “Pues nosotros seremos la puerta”. Porque, si unos tienen la llave y otros la bisagra, a nosotros no nos quedaba otra función. *(Risas.)*

Baina giltza edukitzetik…, eta giltza zertarako zen hainbat aldiz Legebiltzar honetan, eta Legebiltzar honetatik kanpo ere, hitz egin dugu. Giltza zertarako zen? Gure etorkizuna baldintzatzeko? Gu burumakur nahi ez dugun bide batetik sartzeko, Ajuria Eneako postuak edo Lakuako egoitza gustuko dugulako? Hor ez ginen izango ez Eusko Alkartasuna eta ez Euzko Alderdi Jeltzalea.

Beste batzuen helburua beste bat izan da. Euzko Alderdi Jeltzaleak eta Eusko Alkartasunak ez dute birziklatzeko aukerarik edo biderik emango, baldin eta oposizio-eskainuetatik pasatzen ez badira. Horiek hala pentsatzen zuten eta hala jorratu dute beraien estrategia.

Baina proiektu nagusi batek gehiengoa lortu du, giza eskubideen aldarrikapen eta defentsan oinarritutako proiektu batek, elkarrizketaren aldeko apustua egin duen proiektu batek, euskal gizarteak erabakitzen duen hori errespetatzearen aldeko apustua egin duen proiektu batek eta azken finean, euskal gizarte justu eta orekatuago bat eraiki nahi duen proiektu batek.

Eta giza eskubideez hitz egin da hemen, eta askotan aipatu du Arnaldok giza eskubideen aldarrikapena. Eta lehen ere aipatu baldin bada, norbanako guztiek duten bizitzeko, aske bizitzeko eta segurtasunerako eskubidea ere hor dago. Eskubide horrek ere aipamen bat merezi zuen. Eta gizarteak entzuten duenean antzeko aipamenik, nik uste dut hor ere aurrerabide bat edo pausu batzuk emango ditugula.

Tamalez, tamalez esan beharra daukagu, guk ere hanka sartze batzuk izango genituen, prozesuan azaldu den bezala, baina denbora pasa, bi urte nahiko gogor, nik uste dut harreman politikoetan oso mikatzak izan direla, balantze bat egin beharko bagenu, geure buruari galdera egin behar bagenio, egin diogun bezala, zer erantzun ematen dugu bi garaiak ebaluatzen ditugunean? Zein garai izan da onuragarriagoa, ederragoa, aberatsagoa euskal gizartearentzat, ez nazionalistentzat, su etenaren garaia ala ondorengoa? Eta nik uste dut horrek erantzun bakarra duela, eta erantzun horri euskal gizarteak bide eman diola hauteskunde hauetan.

Hemen aipatu da Batasunaren eskutik, gaur, hiru desafio, hiru erronka daudela eta ilusio eta, ez dakit, esperantzarekin, eraikitzeko asmoarekin behintzat etorri dela ezker abertzalea. Eta aipatu da behin eta berriz euskal lurraldetasunaren partizioa, Estatutua, autonomia, konfliktorik badagoen ala ez dagoen.

Nik uste dut ihesaldia izan dela gaurko diskurtsoa. Ez zaio eutsi gakoari. Denborak erakutsiko du ea korner horretatik irteten zareten. Korner puntutik perspektiba galtzen da. Gehienez ere baloia erdiratu, baina jokoa dominatzeko izkina horretatik atera beharra dauka ezker abertzaleak, politika egin nahi baldin badu.

Eta nik ondorioz esan nuen: “Bada gu, orduan, atea gara”. Zeren eta batzuek giltza baldin badute eta besteek berriz gontza, guri ez zitzaigun beste betekizunik gelditzen. (*Barreak.*)

Pero de tener la llave…, y ya hemos hablado más de una vez en este Parlamento y fuera de este Parlamento también, para qué era la llave. ¿Para qué era la llave? ¿Para condicionar nuestro futuro? ¿Para meternos cabizbajos por un camino que no queremos, porque nos gustan los puestos de Ajuria Enea o la sede de Lakua? Ahí no nos encontrarían ni a Eusko Alkartasuna ni al Partido Nacionalista Vasco.

El objetivo de otros ha sido distinto: el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna no tendrán ninguna posibilidad o ninguna oportunidad de reciclarse a no ser que pasen por los escaños de la oposición. Eso es lo que ellos pensaban, y así han construido su estrategia.

Pero ha obtenido la mayoría un proyecto superior; un proyecto basado en la difusión y la defensa de los derechos humanos, un proyecto que apuesta por el diálogo, un proyecto que apuesta por respetar aquello que la sociedad vasca decida, y, en último término, un proyecto que quiere construir una sociedad vasca más justa y equilibrada.

Y aquí se ha hablado de derechos humanos, y Arnaldo ha citado muchas veces la defensa de los derechos humanos. Y, aunque ya se ha dicho antes, ahí se incluye el derecho de todo individuo a vivir, a vivir libremente y en seguridad. Ese derecho merece también una mención. Y cuando la sociedad oiga mencionar este tipo de cosas yo creo que daremos algún paso o avanzaremos algo.

Por desgracia, por desgracia, hemos de decir que, aunque nosotros hayamos podido cometer algún error, como se ha explicado en el proceso, yo creo que hemos tenido dos años bastante duros, muy amargos en lo que se refiere al trato político, pero pasado este tiempo, si tuviéramos que hacer un balance, si tuviéramos que preguntarnos, como lo hemos hecho, ¿cuál sería la respuesta al evaluar las dos épocas? ¿Qué época ha sido más beneficiosa, más hermosa, más rica para la sociedad vasca, no para los nacionalistas, la época de la tregua, o la posterior? Y yo creo no hay más que una única respuesta a eso, y que en estas elecciones la sociedad vasca ha abierto la vía para dicha respuesta.

Aquí se ha dicho desde Batasuna que hoy existen tres desafíos, tres retos, y que la izquierda abertzale ha venido con ilusión, no sé, con esperanza, o al menos con la intención de construir. Y se ha he referencia una y otra vez a la partición del territorio vasco, el Estatuto, la autonomía, si hay o no hay conflicto.

Yo creo que el discurso de hoy ha sido una huida. No se ha llegado al meollo. El tiempo dirá si sois capaces de salir de ese córner. Desde el punto de córner se pierde perspectiva. Como mucho, se puede centrar el balón, pero para dominar el juego la izquierda abertzale tiene que salir de ese rincón, si es que quiere hacer política.

Eta behin eta berriz nola aipatzen den, ba, bi kultura ditugula, gu partizioaren aldeko garela, Gasteiztik irteten dena Gasteizera bueltatzen dela… Begiratu, guk garbi daukaguna da ez dugula herri hau jarriko inondik inorako bidean. Gasteiztik toki askotara joan daiteke, Gasteizera bueltatu ere bai. Baina euskal interesak defendatu ahal izateko Bruselan, Estrasburgon, edo berdin da Madrilen edo Zuberoan edo Nafarroan, defenditu behar diren tokian defenditu behar dira. Herri honek ez daukalako txanda-pasa egiterik inondik inorako bide baten zain.

Hala eta guztiz ere, trantsizio demokratiko batez ari baldin bagara, eta behin eta berriz aipatzen da hori, guk esaten duguna da gaur egungo markoak hortxe daude, gaur estatutuaren garapena eskatzen dugu, besteak beste, herri honen borondatea errespetatu ez delako. Garbi dago. Herri honen borondatea errespetatu izan balitz, estatutua duela makina bat urte betea beharko zukeen, baina ez dago beteta, ezta gutxiagorik ere.

Eta hemen "carta otorgada" eta gainontzekoez hitz egiten da, baina garbi dago bakarren batzuek autonomia hau ulertu dutela "nik –azkenengo interbertsioan hala aipatu du gainera, nahita edo nahi gabe esanez–, nik ematen dudan zerbait da, zuk presionatzen duzulako". Beraz, hori paktu baten ondorio baldin bada, bakarren batek esplikatu beharko du, hori paktua den ala ez den, behintzat ez guk paktua ulertzen dugun moduan.

Beraz, marko batetik bestera joan behar baldin dugu, guk esaten dugu: marko honek zerbait ona edukiko du, ba. Eta zuek esaten duzue baietz. Ba, mantendu beharrekoa mantendu egin beharko da, mantendu beharrekoa mantendu egin beharko da. Zer erreziklatu behar da? Zer berritu behar da? Esan zer erreziklatu, zer berritu behar den. Zer elementu berri sartu behar dira marko honetan? Esan ditzagun. Edo zer ordezkatu behar da? Baina hori ariketa demokratiko bat da eta hori da besteak beste Lehendakariak gaur bere proposamen horretan aipatu eta eman digun bidea. Eta gu hortan buru-belarri sartuko gara, ariketa politiko horretan.

Eta trantsizioa demokratikoa izango baldin bada, guk faltan botatzen dugu ezker abertzaleak, hain zuzen ere, indarkeriari buruz duen gogoeta. Askotan aipatu izan dugu indarkeria ez da meteorologia, herri honetan gertatzen da, ez da kanpoan, 8.000 kilometrora, gertatzen den zerbait. Ezker abertzaleak kalifikatu egin behar du, kalifikatu, horrek kaltea edo on egiten dion euskal gizarteari.

Euskal gizartearen aniztasuna denok errespetatu beharko dugu. Plurala eta anitza baldin bada geure gizartea, ideia eta proiektu ezberdinak daude, denak errespetagarriak. Eta gainera egiten den proposamenak biabilidade bat beharko du.

Beraz, trantsizio demokratiko batez ari baldin bagara, indarkeria iragana da. Trantsizio demokratikoaz ari baldin bagara, garbi dago gizartearen gehiengoak izan behar duela benetako motorra. Eta trantsizio demokratiko batez ari baldin bagara, aldatu beharreko guztiak aldatu beharko ditugu gaur egun indarrean dagoen marko ho-

Y como se reitera, pues, que tenemos dos culturas, que nosotros somos partidarios de la partición, que lo que sale de Vitoria vuelve a Vitoria… Miren, nosotros lo que tenemos claro es que no vamos a poner a este pueblo en ningún camino. De Vitoria se puede ir a muchos sitios, se puede incluso volver a Vitoria, pero para poder defender los intereses vascos, hay que defenderlos donde corresponda, da igual que sea en Bruselas, en Estrasburgo, en Madrid, en Zuberoa o en Navarra. Porque este pueblo no puede dejar pasar ninguna oportunidad por esperar un camino que lleve a no-sé-dónde.

A pesar de todo, si hablamos de una transición democrática, y es algo que se cita una y otra vez, lo que nosotros decimos es que los marcos actuales están ahí. Hoy pedimos el desarrollo del Estatuto, entre otras cosas, porque no se ha respetado la voluntad de este pueblo. Está claro. Si se hubiese respetado la voluntad de este pueblo, hace mucho tiempo que el Estatuto debería haberse desarrollado es su integridad, pero no lo ha sido, ni mucho menos.

Y aquí se habla de "carta otorgada", etcétera, pero está claro que algunos han entendido esta autonomía de esta manera: "es algo que yo –en la última intervención se ha dicho así además, no sé si consciente o inconscientemente–, es algo que yo doy, porque tú presionas". De manera que, si eso es consecuencia de un pacto, alguien tendrá que explicar si eso es o no es un pacto, o, al menos, no es ésa nuestra idea del pacto.

De manera que, si tenemos que pasar de un marco a otro, nosotros decimos: este marco ya tendrá algo bueno. Y ustedes dicen que sí. Pues, lo que haya que mantener habrá que mantenerlo, lo que haya que mantener habrá que mantenerlo. ¿Qué hay que reciclar? ¿Qué hay que renovar? Digan qué hay que reciclar, qué hay que renovar. ¿Qué nuevos elementos hay que introducir en este marco? Enumerémoslos. ¿O qué hay que sustituir? Pero eso es un ejercicio democrático, y ése es, entre otras cosas, el camino del que nos ha hablado y que nos ha señalado el Lehendakari en su propuesta. Y nosotros entraremos de lleno en ese ejercicio político.

Y si la transición va a ser democrática nosotros echamos de menos, precisamente, la reflexión de la izquierda abertzale sobre la violencia. Hemos dicho repetidas veces que la violencia no es la meteorología; sucede en este país, no es algo que suceda fuera, a 8.000 kilómetros de distancia. La izquierda abertzale tiene que calificarlo, tiene que calificar si eso beneficia o perjudica a la sociedad vasca.

Todos deberemos respetar la pluralidad de la sociedad vasca. Si nuestra sociedad es plural, existen distintas ideas y distintos proyectos, todos ellos respetables. Y, además, la propuesta que se realice deberá tener su viabilidad.

Por lo tanto, si estamos hablando de una transición democrática, la violencia es cosa del pasado. Si estamos hablando de transición democrática, es evidente que el verdadero motor ha de ser la mayoría de la sociedad. Y, si estamos hablando de una transición democrática, tendremos que modificar todo lo que sea necesario

rretatik abiatuta. Hori da gure planteamendua.

Nik ez dakit horrek partizioa bermatzen duen ala ez duen, baina garbi daukaguna da abertzale eta demokrata bezala, eta abertzale bezala tinko gainera esaten dugu, zazpi lurraldeen batasunetik gertuago dagoela hiru lurraldeen batasuna, ez dakigu ezer ezean edo hutsetik asmatutako proiektua baino. Zazpi lurraldeen batasunetik gertuago dago hiru lurraldeen batasuna edo hiru lurraldeen batasuna lau lurraldeen batasunetik.

Hori hala izanda, denbora badaukagu denok, ezker abertzaleak ere bai. Ezker abertzaleak politikan jarraitu nahi baldin badu eta udal hauteskundeei ganoraz aurre egin nahi baldin badie, politika egiteak beste zerbait eskatzen du gaurko diskurtsoaz aparte. Baina denbora behar dugunez, denok, ba, har dezagun denbora.

PP-PSOE. Yo he echado en falta que tanto Nicolás como hoy Mayor Oreja expresaran lo que han tejido, han desarrollado y han trabajado de día y de noche durante estos dos últimos años. Porque el propio Mayor Oreja ha hecho un apunte diciendo que él mismo personalmente ha sido una clave electoral, así le he entendido yo, pero hay tres preguntas que desde mi punto de vista responden a lo que ha sido una estrategia compartida, que se comparte, que se cierra con un acuerdo llamado "por las libertades y contra el terrorismo", que se dice hoy que no es contra el nacionalismo, y que obedece a respuestas que se dan a tres preguntas bien concretas.

¿Qué han buscado y perseguido PP y PSOE? La ciudadanía ha visto clarísimamente qué buscan: desalojar al nacionalismo de las instituciones, derribar al Lehendakari y a su Gobierno. Es un objetivo que se ha convertido además en obsesión. Es un objetivo legítimo. Les han faltado votos, bien.

¿Cómo? Como lo de los votos al parecer no daba o podía no salir, se ha utilizado una regla absolutamente perversa, decidida de común acuerdo, como es la de relacionar al nacionalismo directamente con ETA, con la violencia de ETA: PNV, EA, Lehendakari, cómplices de ETA; PNV dirige, ETA mata. Está repleta la hemeroteca de declaraciones de unos y otros queriendo involucrar al nacionalismo con la violencia de ETA.

Hoy todos están batiendo la cabeza diciendo que no, pero eso no lo ve ningún ciudadano. Al ciudadano se le ha transmitido esa al parecer gran verdad, que se ha convertido en gran mentira en la medida en que la propia sociedad española no da crédito a lo que se le ha vendido y ha sucedido, porque ninguno de los españoles se cree que, aparte de los cientos de militantes de ETA y del apoyo que pueda tener y de los ciento cuarenta y tantos mil votos de HB, hay (y yo me refiero a los nuestros) 604.222 cómplices de ETA. Es que los españoles no se lo creen, y es lo que les han vendido ustedes, que este señor dirigía un gobierno en complicidad con ETA. Y eso lo ha diseñado usted, usted, el Ministerio de Interior.

¿Y cómo lo han hecho? Con todos los resortes, con todos los resortes a su alcance, que son muchos: re-

modificar partiendo del actual marco vigente. Ése es nuestro planteamiento.

Yo no sé si ello garantiza o no la partición, pero como nacionalistas y como demócratas tenemos muy claro, y como nacionalistas lo decimos con firmeza, que la unidad de los tres territorios está más cerca de la unidad de los siete territorios que el proyecto inventado desde cero o desde la nada. La unidad de los tres territorios está más cerca de la unidad de los siete territorios, o la unidad de los tres territorios de la unidad de los cuatro territorios.

Siendo ello así, todos disponemos de tiempo, también la izquierda abertzale. Si la izquierda abertzale quiere continuar en la política y si se quiere enfrentar con ganas a las elecciones municipales, la actividad política exige algo más que el discurso actual. Pero como necesitamos tiempo, todos nosotros, pues, tomemos nuestro tiempo.

PP-PSOE. Nicolasek eta gaur bertan Mayor Orejak azken bi urte hauetan egunez eta gauez landu, garatu eta ehundu dutena adierazi ez izanaren falta sumatu dut. Mayor Oreja jaunak ohar gisa esan baitu bera hauteskundeen giltzetako bat izan dela, nik hala ulertu dizut, baina badira nire ikuspegitik estrategia partekatua izan denari, partekatu den eta "askatasunen alde eta terrorismoaren aurka" deituriko akordio batekin itxi zen estrategiari, gaur abertzaletasunaren aurkakoa ez dela esan den estrategiari erantzuten dioten hiru galdera, eta hiru galdera zehatzi ematen zaizkien erantzunen arrazoi dira.

Zer bilatu dute eta zer lortu nahi izan dute PPk eta PSOEk? Herritarrek oso argi ikusi dute zer bilatzen duten: abertzaletasuna erakundeetatik aldendu, lehendakaria eta bere Gobernua erorarazi. Eta helburu hori itsukeria ere bihurtu da. Legezko helburua da. Botoak falta izan zaizkizue, ederki.

Nola? Botoenak dirudienez ez zuenez ematen edo botoena dirudienez ezin zenez atera, arau makur bat erabili da, elkarrekin adostuta erabaki dena, hau da, abertzaletasuna zuzenean ETArekin lotu, ETAren indarkeriarekin lotu: EAJ, EA, lehendakaria, ETAren laguntzaileak; EAJk gidatzen du, ETAk hil. Hemeroteka beteta dago batzuek eta besteek abertzaletasuna ETAren indarkeriarekin lotu nahi izan duten adierazpenez.

Gaur denok ezetz diozue buruaz, baina hori ez du inork ikusten. Herritarrari dirudienez egia biribila den hori adierazi zaio, gero gezur biribil bihurtu dena Espainiako gizarteak berak saldu zaiona eta gertatu dena sinestu ez duen neurrian, herritar espainol bakar batek ere ez baitu sinesten, ETAko ehunka militanteez gainera eta izan dezakeen babesaz gainera eta HBren ehun eta berrogeita hainbat mila botoez gainera, ETAren 604.222 laguntzaile daudela (eta gure botoez ari naiz). Espainiako herritarrek ez dute sinesten, eta zuek horixe saldu diezue, gizon honek ETAren laguntzaz gidatzen zuela Gobernua. Eta hori zuk taxutu duzu, zuk zeuk, Barne Ministerioak.

Eta nola egin duzue? Zuen esku dituzuen baliabideak, baliabide guztiak erabiliz, eta asko dira: baliabide

sortes políticos, mediáticos y también judiciales. Y también judiciales, señor Mayor Oreja. Usted ha hablado aquí de determinadas secuencias con la Justicia y de qué bueno sería que el nacionalismo, el Lehendakari, tuviera determinados pronunciamientos.

"El nacionalismo ha fracasado en esta última legislatura en su intento de pacificación dándole la razón a ETA, pactando con ETA y HB, gobernando con EH". "Hay una alternativa, una alternativa a esta situación, una alternativa al nacionalismo, a veinte años de régimen nacionalista fracasado". "PNV dirige, ETA mata". "Hay que perder el miedo reverencial al PNV, el miedo a que el PNV esté en el Gobierno Vasco, el miedo a que ello pueda suponer una radicalización del nacionalismo, una radicalización de ETA".

De ahí esas famosas ecuaciones suyas. Cuando habla de "más ETA, más miedo", dice: "Cuanto menos ETA, más nacionalismo". Y, claro, dice: "Si cuanto menos ETA hay más nacionalismo, distensión puede provocar más nacionalismo. Conclusión, combatir el nacionalismo". Y es lo que ha hecho, lo que pasa que le ha salido mal.

Y he dicho y he citado medios judiciales porque en este país por lo menos muchos tenemos la convicción de que el Gobierno español, con la colaboración de una parte de la judicatura, esencialmente encuadrada en la Audiencia Nacional, está conculcando derechos fundamentales de aquella parte de la ciudadanía vasca que discrepa, por ejemplo, del marco constitucional español y propugna su modificación pacífica. Y es gente que no tiene ninguna relación ni con la violencia ni con ningún código impositivo.

Se están persiguiendo penalmente ideas legítimas, se están conculcando derechos fundamentales, y se están criminalizando prácticas políticas. Y eso también era parte del dibujo y la estrategia.

Y no es este Parlamento quien rectifica a Garzón. Y estoy hablando del asunto Zuloaga, AEK, Zumalabe o Zabaltzen. No me estoy inventando nada, esto también se ha percibido en esta sociedad en esta precampaña y campaña electoral.

Vamos adelante. Yo quiero hacerles una pregunta con toda solemnidad también: satanizar y condenar el nacionalismo vasco en su conjunto, pero por supuesto el democrático, que ésa era la estrategia, caracterizar la complicidad del nacionalismo con ETA hasta elevarlo a categoría política, como lo han hecho, ¿ustedes creen verdaderamente que ése es un camino de deslegitimación de ETA? ¿Lo han pensado bien? ¿Qué persiguen? ¿Con quién quieren acabar?, ¿con ETA? ¿Ése es el camino?

Lo ocurrido, los resultados electorales, puede saldar muchas cosas. Alguien puede decir: "Pues borrón y cuenta nueva, aquí no ha pasado nada. Le hemos censurado a usted, bueno, dos intentos de censura, pero, bueno, no pasa nada. Todos somos amigos. Bueno, reconozco que he sido censurante, pero la población me ha cen-

politikoak, mediatikoak eta baita judizialak ere. Baita judizialak ere, Mayor Oreja jauna. Zuk hemen Justiziarekin izandako gertakari zehatzez hitz egin diguzu eta esan duzu zein ona izango litzatekeen abertzaletasunak, lehendakariak, halako aldarrikapen jakin batzuk izatea.

"Abertzaletasunak porrot egin du azkeneko legealdi honetan bere bakegintza-ahaleginean ETAri arrazoia emanez, ETArekin eta HBrekin hitzarmenak eginez, EHrekin gobernatuz". "Beste aukera bat badago, egoera honen aurrean beste aukera bat badago, abertzaletasunaren aurrean, porrot egin duen abertzale-erregimenaren aurrean beste aukera bat badago". "EAJk gidatzen du, ETAk hil". "Begirunezko beldurra galdu behar zaio EAJri, EAJ Eusko Jaurlaritzan egoteari, horrek abertzaletasuna erradikalizatzea, ETA erradikalizatzea, ekarriko duela pentsatzeari".

Eta hortik atera ziren zuen ekuazio ezagunak. "ETA gehiago, beldur gehiago" esaten duzunean, "zenbat eta ETA gutxiago, abertzaletasun gehiago" esaten duzu. Eta, jakina, honako hau esaten duzu: "ETA gutxiago izateak abertzaletasuna gehitzea badakar, lasaikeriak abertzaletasuna areagotzea ekar dezake. Ondorioa, abertzaletasunari aurka egitea". Eta horixe da zuk egin duzuna, gertatzen da, bada, gaizki atera zaizula.

Eta baliabide judizialak aipatu eta adierazi ditut, bada, herri honetan askok uste dugulako Espainiako Gobernua, judikaturaren zati baten lankidetzaz, batez ere Entzutegi Nazionalean kokatzen dena, urratzen ari dela, esate baterako, Espainiako Konstituzio-esparruarekin ados ez datozen eta esparru hori modu baketsuan aldatzea proposatzen duten euskal herritarren oinarrizko eskubideak. Eta jende horrek ez du inolako zerikusirik indarkeriarekin edo bestelako kode inposatzaileekin.

Bide penaletik jazartzen dira ideia legitimoak, zapaldu egiten dira oinarrizko eskubideak eta kriminalizatu egiten dira jarduera politikoak. Eta hori ere irudiaren eta estrategiaren zati zen.

Eta ez da Legebiltzar hau Garzoni zuzenketak egiten dizkiona. Eta Zuloagari buruz ari naiz, AEKri buruz, Zumalaberi buruz edo Zabaltzeni buruz. Eta ez naiz ezer asmatzen ari, hori ere sumatu da gure gizartean hauteskunde aurreko kanpainan eta hauteskunde-kanpainan.

Goazen aurrera. Galdera bat egin nahi dizuet seriotasun osoz: euskal abertzaletasun osoa, eta demokratikoa ere bai, jakina, satanizatzea eta kondenatzea, horixe baitzen estrategia, abertzaletasunak ETArekin zuen konplizitatea agerian jartzea kategoria politiko bihurtu arte, zuek egin duzuen bezala, benetan uste duzue horixe dela ETAri legitimazioa kentzeko bidea? Ongi pentsatu al duzue? Zer lortu nahi duzue? Zeri nahi diozue amaiera eman?, ETAri? Hori al da bidea?

Gertatu denak, hauteskundeen emaitzek, gauza asko argi ditzakete. Norbaitek honako hau esan dezake: "Bada, has gaitezen berriro hutsetik, hemen ez da ezer gertatu. Zentsuratu egin zaitugu, beno, bi aldiz ahalegindu gara zu zentsuratzen, baina, beno, ez da ezer gertatzen. Denok adiskide. Aitortzen dut zentsuratzailea izan

surado a mí, no al Lehendakari". Si todo fuera eso, pues, yo creo que se pasa página y adelante. Pero lo que ha ocurrido es muchísimo más grave.

El planteamiento que ustedes han mantenido, la estrategia que han compartido contumazmente, y persistir en el error, entendemos que esto no solamente lleva a una erosión de pilares del Estado democrático o el Estado de Derecho. Se está situando a la sociedad vasca en un escenario que tiene, además de a ETA, con toda la vulneración de derechos que supone la práctica de la violencia por parte de ETA, repito, se está situando a la sociedad vasca en un escenario que, además de a ETA, se le presenta o se le incluye un sistema democrático de muy baja calidad, muy baja calidad. Si se admite un término de actualidad, con unos niveles intolerables de benzopireno. Niveles intolerables.

Ustedes con sus decisiones han situado a esta sociedad vasca en un escenario que no sé si deseaban, pero que ha resultado, y tiene unas consecuencias, tiene unas consecuencias. Primera consecuencia, están ustedes agotando a la sociedad española, están agotando a la sociedad española. Y créanlo, que ha habido muchos españoles que desde su condición de demócratas se han dirigido, han llamado, han venido y han felicitado al nacionalismo democrático, porque dicen, y alguno de ellos lo ha expresado muy directamente, que hemos salvado la democracia en España. Y no lo ha dicho un tuercebotas, no lo ha dicho un tuercebotas. Sabe de lo que habla.

Ustedes saben y tienen que ser conscientes exactamente de lo que han tejido, porque, como segunda consecuencia, si todo el mundo (todo el mundo menos ETA, menos ETA, que al parecer no se ha percatado) se ha percatado de que los periodos de distensión son los de auténtica incomodidad política para dos partidos como el Partido Popular y el Partido Socialista Obrero Español, a nosotros como nacionalistas la actual situación, el actual momento, nos obliga a abordar las cuestiones de fondo.

Pero en este momento sabemos positivamente, por la estrategia que tienen pactada, que la existencia de ETA impide hablar de esas cuestiones de fondo, hasta el punto de que se ha dicho que la mera mención del derecho de autodeterminación está legitimando a ETA y que ETA siga matando. Eso es una auténtica barbaridad.

Si no se puede abordar una discusión política en términos democráticos por formaciones políticas democráticas en torno a la Constitución, a su posibilidad de reforma, porque el título décimo de la Constitución también es constitucional, o al derecho de autodeterminación… Porque alguien podrá decir: "Pues, es inconstitucional". ¡No cabrá en este momento en la Constitución, pero el planteamiento no es inconstitucional! ¿Por qué va a ser inconstitucional? O podemos hablar del desarrollo potencial de la adicional, o podemos hablar del artículo 46 del Estatuto de Autonomía, de la posibilidad de reforma. ¡Hemos debatido en infinidad de ocasiones en esta Cámara!

Tenemos un problema de fondo, de colisión de fondo: que hay formaciones políticas y hay una inmensa

naizela, baina herriak ni zentsuratu nau, ez lehendakaria". Dena hori izango balitz, bada, nik uste dut orrialdea pasa zitekeela eta aurrera egin. Baina gertatu dena askoz ere larriagoa izan da.

Zuek mantendu duzuen planteamenduak, temati partekatu duzuen estrategiak, eta zeuon okerrean jarraitzeak, gure ustez horrek ez du Estatu demokratikoaren edo Zuzenbide Estatuaren zutabeak higatzea bakarrik eragiten. Euskal gizartea eszenatoki zail batean kokatzen da, eta eszenatoki horretan ETAz gainera, ETAren aldetik indarkeria erabiltzeak eskubideetan eragiten dituen zapalketa guztiekin, esan bezala, ETAz gainera kalitate eskaseko, oso kalitate eskaseko sistema demokratikoa aurkezten zaio, eskaintzen zaio. Egunerokotasun handia duen hitz bat erabiltzearren, benzopireno maila onartezinak dituena. Maila onartezinak.

Zuek zeuon erabakiekin euskal gizartea eszenatoki jakin batean kokatu duzue, eta ez dakit hori nahi zenuten baina halako ondorio batzuk ditu, halako ondorio batzuk ditu. Lehenengo ondorioa, agortzen ari zarete Espainiako gizartea, agortzen ari zarete Espainiako gizartea. Eta sinets ezazue, espainiar askok eta askok, euren demokrata kondiziotik, guregana jo dute, deitu egiten digute, etorri eta abertzaletasun demokratikoa zoriondu egin dute, esaten baitute, eta bakarren batzuek oso zuzenean adierazi dute, salbatu egin dugula Espainiako demokrazia. Eta hori ez du memelo batek esan, ez du memelo batek esan. Bazekien zer esaten zuen.

Zuek badakizue zehatz-mehatz zer egin duzuen, zehatz-mehatz jabetu behar duzue egin duzuenaz, bigarren ondorio gisa, jende guztia ohartu bada (jende guztia ETA izan ezik, ETA izan ezik, dirudienez ez baita ohartu) lasaialdiak politikoki deserosoak direla Alderdi Popularrarentzat eta PSOErentzat, guri, abertzale garen neurrian, egungo egoerak, une honek, oinarrian ditugun arazoei heltzera behartzen baikaitu.

Baina une honetan jakin badakigu, itunduta duzuen estrategia dela eta, ETA hor izateak eragotzi egiten duela oinarrizko gai horietaz hitz egitea, eta autodeterminazio-eskubidea aipatze hutsa ETA legitimatzen ari dela eta ETAk jendea hiltzen jarraitzea legitimatzen ari dela esatera ere iritsi zarete. Hori astakeria ikaragarria da.

Konstituzioari buruzko, Konstituzioa eraberritzeko aukerari buruzko, eztabaida politiko bati ezin bazaio bide demokratikoetatik eta alderdi politiko demokratikoen bidez ekin, Konstituzioaren hamargarren titulua ere konstituzionala izanik, edo autodeterminazio eskubideari buruzkoa... Norbaitek honako hau esan baitezake: "Konstituzioaren aurkakoa da". Une honetan ez du lekurik izango Konstituzioan, baina planteamendua ez da Konstituzioaren aurkakoa! Zergatik izango da Konstituzioaren aurkakoa? Edo gehigarriari eman dakiokeen garapenaz hitz egin dezakegu, edo Autonomia Estatutuko 46. artikuluaz, erreforma-aukeraz, hitz egin dezakegu. Askotan eztabaidatu izan dugu Ganbara honetan!

Oinarrizko arazo bat dugu, oinarrian desadostasun bat dugu: alderdi politiko batzuek eta gehiengo zabal

mayoría, una inmensa mayoría de este pueblo, de esta sociedad vasca, que cree que el pueblo vasco es un pueblo sujeto de derechos, y ustedes relativizan eso y dicen que la soberanía vasca no existe, que es una invención del nacionalismo, y que en todo caso está subsumida en otra soberanía superior que es la española. Pero ésa es la discusión de fondo.

Y no me saquen de nuevo el tema de ETA para que no lo abordemos. Porque el conflicto político existe, Arnaldo, se ha dicho que existe un conflicto político. Lo que ocurre es que la expresión política del denominado conflicto vasco no es ETA, es el nacionalismo. ¡Que no es ETA! Es el nacionalismo.

¿O es que se creen que si no existiera conflicto político iba a existir el Partido Nacionalista Vasco? ¡Si lo ha dicho hasta el propio Mayor Oreja! Dice que en periodo de distensión ha constatado, ha visto, porque es el que mejor detecta las trampas *(Risas.)*, ha visto que era la mayor ofensiva política desde los tiempos de Sabino Arana. Ni más, ni menos. Usted ya sabe que hay conflicto, lo que pasa es que ETA le tapa, ETA le da la razón. ¿Pero vamos a abordar, o no vamos a abordar?

Pero yo quisiera terminar esta parte con una alusión a lo que significan apuntes que denotan… iba a decir una gravedad extrema, para el sistema democrático español. Porque los sistemas, que tienen sus propios mecanismos de seguridad, sirven en la medida en que se gestionan bien y correctamente, pero cuando uno observa que se está mezclando… Aparte del calificativo de "trampa", porque todo lo que ve Mayor Oreja es trampa.

¿Elkarri propone un diálogo? Diálogo-trampa. ¿Tregua? Trampa. ¿Gesto por la Paz, antes Premio Príncipe de Asturias, habla de derechos de los presos? Al ostracismo, fuera. Se deciden muchas cosas. ¿Proponen un diálogo en el Parlamento? Diálogo-trampa. Todo es trampa.

Y detrás de quien apela tantas veces a la trampa, aparte de existir siempre un miedoso, con mucho poder pero un miedoso, si eso se mezcla con apelaciones como las que ha hecho el señor Aznar, afirmando, ni más ni menos, que el futuro de España se juega en las elecciones vascas (esto lo ha dicho el Jefe de Gobierno), calificando de inmadura a la sociedad vasca, y que con los resortes del Estado perfeccionará el proyecto que haga vencer a la famosa alternativa democrática (curiosamente, la misma denominación que ETA: alternativa democrática) en las próximas elecciones, yo les digo claramente: ése es un escenario muy, muy peligroso. Pero no solamente para los nacionalistas vascos o catalanes o gallegos, sino para los demócratas españoles. Muy, muy peligroso.

Por eso no me extraña nada que haya habido gente de España que haya llamado al Partido Nacionalista Vasco diciendo: "Gracias, porque ustedes han dado un paso decisivo para salvar la democracia en España". Y no es ninguna exageración. Es tal cual, transcripción. *(Murmullos.)*

batek, herri honetako, euskal gizarte honetako gehiengo zabal batek uste duela euskal herria eskubidedun herria dela, eta zuek hori erlatibizatu egiten duzue eta esaten duzue euskaldunon burujabetza ez dela existitzen, abertzaletasunak asmatutako zerbait dela, eta izatekotan ere beste subiranotasun nagusi baten menpe, subiranotasun espainolaren menpe, dagoela. Baina horixe da oinarrian dagoen eztabaida.

Eta ez iezadazue berriro ETAren kontua atera gero ez eztabaidatzekotan. Gatazka politikoa badago, Arnaldo, esan da gatazka politikoa badagoela. Gertatzen da euskal gatazka deitzen denaren adierazpen politikoa ez dela ETA, abertzaletasuna baizik. Ez da ETA! Abertzaletasuna da.

Edo uste duzue gatazka politikorik izango ez balitz Euzko Alderdi Jeltzalea izango litzatekeela? Mayor Oreja berak ere esan du baina! Esan du lasaialdian egiaztatu duela, ikusi duela, tranpak ongien antzematen dituena denez *(Barreak.)*, ikusi duela Sabino Aranaren garaitik izan den eraso politikorik handiena izan dela. Ez gehiago, ez gutxiago. Zuk badakizu gatazka bat dagoela, gertatzen da ETAk babestu egiten zaituela, ETAk arrazoia ematen dizula. Baina heldu behar diogu ala ez diogu heldu behar?

Zati hau amaitzeko Espainiako sistema demokratikoan... sekulako larritasuna agerian jartzen duten hainbat ohar aipatu nahi nituzke. Sistemek, euren segurtasun-mekanismoak izanik, ongi eta zuzen kudeatzen diren neurrian balio dute, baina ikusten denean nahasten ari direla... "Tranpa" hitzaz gainera, Mayor Oreja jaunak ikusten duen guztia tranpa baita.

Elkarrik elkarrizketa proposatzen du? Elkarrizketa-tranpa. Su-etena? Tranpa. Gesto por la Paz taldeak, lehen Príncipe de Asturias Saria zenak, presoen eskubideaz hitz egiten du? Ostrazismora, kanpora. Gauza asko erabakitzen dira. Elkarrizketa proposatzen da Legebiltzarrean? Elkarrizketa-tranpa. Dena da tranpa.

Eta tranpa hitza hainbeste handiz erabiltzen duenaren atzean, beti beldurti bat egoteaz gainera, botere handia duena baina beldurtia azken batean, hori Aznar jaunak egin dituen apelazioekin nahasten bada, baieztatu baitu, argi eta garbi, Espainiaren etorkizuna euskal hauteskundeetan jokatzen dela (hori Gobernu buruak esan du) euskal gizartea heldugabetzat joz, eta Estatuaren baliabideekin datozen hauteskundeetan alternatiba demokratiko famatua gailenaraziko duen proiektua onduko duela (bitxia bada ere, ETAren izen bera: alternatiba demokratikoa), nik argi eta garbi esango dizuet: eszenatoki hori oso, oso, arriskutsua da. Baina ez euskal abertzaleentzat, nazionalista katalanentzat edo galegoentzat, baizik eta Espainiako demokrata guztientzat. Oso, oso, arriskutsua.

Horregatik ez nau batere harritzen Espainian hainbat jendek Euzko Alderdi Jeltzaleari deitu izanak honako hau esanez: "Eskerrik asko, urrats erabakigarria eman baituzue Espainian demokrazia babesteko". Eta hori ez da gehiegikeria bat. Halaxe da, hitzez hitz. *(Marmarrak.)*

Sí, sí. Después, si quiere alguien, le cuento quién. *(Murmullos.)*

En fin, y se habla de las dos orillas. Bueno, el Lehendakari ha pillado aquí a la gente con el paso cambiado. Mayor Oreja ha venido con una historia de su época de Ministro de Interior. Los cinco trechos famosos los ha contado a los partidos cuando pasaban, circulaban por el Ministerio del Interior. Lo de la ETA transnacional, la ETA del interior, el asidero, el semillero, eso lo ha contado usted cinco veces al PNV. Entonces, va y nos cuenta aquí una historia del Ministerio de Interior reclamándole al Lehendakari no sé qué niveles de eficacia, pronunciamientos… ¡Pero si ha estado usted cinco años, o seis!

Y habla de la primera experiencia que quiere usted de relación con el Lehendakari. Le propone ni más ni menos que un debate sobre el valor del diálogo. ¡Hay que tener tupé! *(Risas.)*

O sea, da orden al partido allí y aquí para que nadie del Partido Popular se relacione no ya con el PNV, que nosotros somos unos apestados a los efectos, pero ni siquiera existe el mínimo respeto institucional con el Lehendakari, ¡y viene aquí y propone un debate sobre el valor del diálogo!

En fin, solamente a los efectos de que también vayamos tomando posición, en la réplica podremos hablar, pero el Lehendakari ha propuesto tiempos y ritmos y temas. A la salida al mediodía algunos periodistas decían: “Este ritmo, ¿quién lo va a aguantar?” Y hemos utilizado el símil del Tour: para ir al Tour hay que ir en condiciones. La primera semana es horrible, y el que va fuera de hematocritos ése ni corre, pero el que va con piñón fijo ése…, es que ése no termina una etapa.

O sea, que hay un plan, hay un temario, y hay una necesidad de identificación de posiciones políticas por parte de todos. Y aquí estamos hablando electos, desde nuestra consideración, electos de tres de los siete territorios vascos. Ésa es nuestra posición. Somos electos por la Comunidad Autónoma, de Gipuzkoa, Bizkaia y Álava, los que estamos aquí, pero vamos a hablar en esas comisiones y en esos debates, y vamos a decir lo que pensamos sobre paz, normalización, autogobierno, modificación de marco, superación o regresión. De lo que sea, pero vamos a hacer propuestas concretas, y esperemos que la gente acuda, asista, proponga, porque también vamos a hablar del Estatuto de Autonomía.

Esto del cumplimiento leal del Estatuto, etcétera, etcétera…, que nos diga el Partido Socialista qué fiabilidad, qué credibilidad tiene la palabra del Partido Socialista con respecto al cumplimiento del Estatuto. ¿Qué hicieron ustedes desde el 82 al 96 para cumplir el Estatuto?

Nosotros tenemos nuestro propio modelo, y estamos hablando clarísimamente de incorporar a la cúspide jurídica del ordenamiento que nos demos los vascos que se respete y se incorpore el derecho que los vascos tenemos a decidir nuestro futuro libre y democráticamente. Y

Bai, bai. Gero, norbaitek nahi badu, nork esan duen esango diot. *(Marmarrak.)*

Eta, beno, bi ertzei buruz hitz egin da. Lehendakariak hemen jendea pausoa aldatuta harrapatu du. Mayor Oreja jauna Barne Ministroa izan zeneko historia batekin etorri da. Bost tarte famatuak Barne Ministeriotik pasatzean, han ibili zirenean, aipatu dizkiezu alderdiei. Nazioz gaindiko ETArena, barneko ETArena, heldulekua, haztegia, hori bost aldiz kontatu izan diozu EAJri. Eta orain hemen Barne Ministerioaren kontu bat kontatu diguzu lehendakariari nik ez dakit zein eraginkortasun-maila, aldarrikapen... eskatuz. Zu bost urtetan egon zara baina, edo sei urtetan!

Eta lehendakariarekiko harremanean nahi duzun lehenengo esperientzia aipatu duzu. Eta elkarrizketaren balioari buruzko eztabaida bat proposatu diozu, ez gehiago, ez gutxiago. Hori da kopeta! *(Barreak.)*

Hau da, han eta hemen aginduak ematen dituzu Alderdi Popularreko inor ez dadin harremanetan jar jadanik ez EAJrekin, zeregin horretarako izurritsuak baikara... ez da gutxieneko begirune instituzionalik izan lehendakariarekin, eta hona etorri eta elkarrizketaren balioari buruzko eztabaida proposatu diguzu!

Eta, beno, gure jarrerak zehazten joan gaitezen soilik, erreplikan hitz egingo dugu, baina lehendakariak epeak, erritmoak eta gaiak aipatu ditu. Eguerdian hemendik irtetean honako hau zioten kazetari batzuek: “Erritmo hori, nork jasango du?” Eta hemen erkaketa bat egin dugu Tourrarekin: Tourrera prestatuta joan behar da. Lehenengo astea ikaragarria da, eta hematokritoetan kanpoan dagoenak ez du lasterka ere egiten, baina pinoi finkoan doanak..., horrek ez du etapa bakar bat ere amaitzen.

Hau da, plan bat dago, gai-multzo bat dago, eta beharrezkoa da denok gure jarrera politikoak identifikatzea. Eta hemen hautetsiez mintzo gara, gure iritziz, zazpi euskal lurraldeetatik hiruko hautetsiez. Horixe da gure jarrera. Autonomia Erkidegoko, Gipuzkoako, Bizkaiko eta Arabako hautetsiak gara hemen gaudenak, baina batzorde horietan eta eztabaida horietan hitz egin behar dugu, eta bakeari buruz, normalizazioaz, autogobernuaz, esparrua aldatzeaz, gainditzeaz edo atzera egiteaz hitz egin behar dugu. Edozer gauzari buruz, baina proposamen zehatzak egin behar ditugu, eta espero dugu jendea agertuko dela, jendeak erantzungo duela, gauzak proposatuko dituela, Autonomia Estatutuaz ere hitz egin behar dugu eta.

Estatutua leialki betetzeari, eta beste hainbat gairi dagokionez Alderdi Sozialistak esan diezagula zenbaterainoko sinesgarritasuna duen Alderdi Sozialistaren hitzak Estatutua betetzeari dagokionez. Zer egin zenuten zuek 82tik 96ra Estatutua betetzeko?

Guk geure eredua dugu, eta argi eta garbi esaten ari gara euskaldunok geuretzat sortu dugun antolamenduko gailur juridikoan sartu eta errespetatu egin behar dela euskaldunok gure etorkizuna libreki eta demokratikoki erabakitzeko dugun eskubidea. Eta horrek dagoz-

eso tendrá las reformas consiguientes, pero eso es lo que vamos a proponer. Y a partir de ahí un contenido material del autogobierno.

Y es que además no lo decimos por capricho. ¡Es que alguien se cree que esto es una ensoñación nacionalista! ¡Que no! Voy a apuntar tres razones, quizá las dos primeras para mí las más importantes.

La primera razón, porque nos mueve la idea de seguir creando mejores condiciones de vida para los ciudadanos de este país, definiendo un nuevo contenido material del autogobierno. Por supuesto, completando el que tenemos, pero hay que definir un nuevo contenido material del autogobierno.

Y nosotros sí pensamos que la persona, desde que se levanta hasta que se acuesta, desde que nace hasta que desaparece de este mundo, su relación, su mundo relacional y vivencial, lo debe tener con respecto a instituciones vascas, y creemos sinceramente que los problemas de los ciudadanos vascos se resuelven tomando y adoptando decisiones y abordando esas problemáticas desde instituciones vascas. Lo creemos, y eso se concreta.

Y creemos y tenemos la convicción, y también una realidad contrastada, de que la en organización política, socio-económica, sanitaria, educativa, hacendística fiscal, cultural, lingüística, educativa, judicial, la industrial de nuestro pueblo, resulta más eficaz y beneficiosa esa gestión para los ciudadanos vascos si se diseña y se gestiona desde instituciones que constituyen ámbito y eje propio de un pueblo que siendo parte o periferia de otras instituciones que tienen otras prioridades y tienen otras necesidades. Pero es algo que obedece a una lógica democrática y de eficacia política administrativa que no va con ninguna ensoñación nacionalista.

Y además los nacionalistas creemos que tenemos derecho a determinar con autonomía de decisión el estatus de relación que queremos con otras realidades, nacionales, estatales o lo que fuere. ¿O es antidemocrático eso? Podrá ser inconstitucional el procedimiento si no se formula por los cauces debidos, pero el planteamiento no es inconstitucional. ¿O no se puede hablar? ¿O por qué se creen ustedes que existe la derogatoria segunda en la Constitución española, y no lo voy a repetir? ¿No hay un conflicto que resolver? ¿Todo se ha liquidado con la Constitución, con el 30,8 de síes en la Comunidad Autónoma? ¿Ésa es la ley que va a regir de por vida el destino de este pueblo, con el 30,8 de síes?

Y termino hablando de la paz, por introducir no elementos de discusión, porque alguien podrá utilizar… “La guerra une, la paz divide. No hay paz sin compromisos. La paz no es sólo la búsqueda de la justicia. La paz constituye un ejercicio de búsqueda de equilibrios, reconocimiento mutuo, reconocimiento de la existencia de un conflicto”. Slomo Ben Amí, alguien que dice que ha tocado el cielo con sus manos y se ha quemado las manos.

Aquí se recibe a Arafat, a Slomo Ben Amí, al otro, al de más allá… Allí sí se reconoce que existe un

kion erreformak izango ditu, baina guk horixe proposatu behar dugu. Eta hortik aurrera autogobernuaren eduki materiala.

Eta ez dugu apetaz esaten. Zenbaitek pentsatzen baitu hau abertzaleen ametsa baino ez dela! Ezetz! Hiru arrazoi emango ditugu, beharbada lehenengo biak izango dira niretzat garrantzitsuenak.

Lehenengo arrazoia, herri honetako herritarrentzat bizitza-baldintza hobeak sortzen jarraitzeko asmoak mugitzen gaituelako, autogobernuaren eduki material berria zehaztuz. Lehendik duguna osatuz, jakina, baina autogobernuaren eduki material berria zehaztu behar da.

Eta guk uste dugu gizakiak, jaikitzen denetik oheratzen denera arte, jaiotzen denetik mundu honetatik desagertzen denera arte, bere harremanak bere elkarbizitza euskal erakundeekin izan behar dituela, eta benetan uste dugu euskal herritarren arazoak erabakiak hartuz konpontzen direla eta arazoei euskal erakundeetatik helduz. Halaxe uste dugu, eta hori zehaztu egiten da.

Eta uste dugu, uste sendoa dugu, eta errealitatean egiaztatuta dago, gure herriko antolamendu politikoari, sozioekonomikoari, sanitarioari, judizialari, hezkuntzari, zerga eta ogasunari, kulturari, hizkuntzari, hezkuntzari, industriari dagokienez eragingarriagoa dela eta onuragarriagoa dela euskal herritarrentzat kudeaketa hori herriaren esparru eta ardatz diren erakundeetatik egitea beste lehentasun batzuk eta beste behar batzuk dituzten beste erakunde batzuetako zati edo periferia izatea baino. Eta logika demokratikoaren eta administrazio-eragingarritasun politikoaren arrazoia den horrek ez du zerikusirik abertzaleen ameskeriarekin.

Eta, horretaz gainera, abertzaleok uste dugu eskubidea dugula erabakigarritasun-autonomiaz zehazteko beste errealitate batzuekin, nazionalak, estatalak edo beste edozein eratakoak izan, nahi dugun harreman-maila. Ala, hori ere demokraziaren aurkako da? Prozedura Konstituzioaren aurkakoa izan daiteke ez bada dagokion bidetik formulatzen, baina planteamendua ez da Konstituzioaren aurkakoa. Edo ezin daiteke hitz egin? Edo zuek zergatik uste duzue Espainiako Konstituzioan bigarren indargabetze-xedapena dagoela, eta ez noa hemen gogoratzera? Ez al dago gatazka bat konpontzeko? Dena kitatuta al dago Konstituzioarekin, Autonomia Erkidegoan eman zen ehuneko 30,8ko baiezkoarekin? Hori al da herri honen etorkizuna bizitza osoan gidatu behar duen legea, ehuneko 30,8ko baiezkoarekin?

Eta amaitzeko bakeaz hitz egingo dut, eztabaidaelementua ez dena sartzearren, norbaitek erabil baitezake... “Gerrak elkartu egiten du jendea, bakeak zatitu. Ez dago konpromisorik gabeko bakerik. Bakea ez da justizia bilatzea bakarrik. Bakeak orekak bilatzea, elkarrekiko begiramena, gatazka bat dagoela onartzea bilatzen du”. Slomo Ben Amí, bere eskuez zerua ukitu duela eta eskuak erre dituela dioen norbait.

Hemen Arafati, Slomo Ben Amíri, besteari, halakori harrera egiten zaio... Han gatazka bat dagoela aitor-

conflicto. Si hay un continente de por medio o un océano, Aznar reconoce conflicto; ahora, a trescientos metros, delincuencia. A trescientos metros, delincuencia.

Bukatzeko, irabazle-galtzaile binomio horretatik irten nahi genuke. Zu zapaltzetik etorriko da bakea pentsatzen duten horiekin ez gaude; ezbairik gabeko, dudarik gabeko garaipen horietatik ez dago soluziorik. Galdera da nola pasa guztiok galtzen dugun egoera batetik guztiok irabaziko dugun egoera batera.

Hoy se ha ofrecido un camino y se han ofrecido unos compromisos. Nosotros, parlamentarios del Partido Nacionalista Vasco, nos comprometemos a recorrer ese camino con responsabilidad y coherencia con los principios que defendemos. Hay unas propuestas de trabajo, y creemos que tenemos una responsabilidad añadida, si cabe la expresión, y es el apoyo mayoritario que hemos recibido de la sociedad vasca.

Lehendakari jauna, gurekin dudarik ez eduki, guk aurrera egingo dugu.

Eskerrik asko

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko bai zeuri, Egibar jauna.

Legebiltzarkide jaun-andreok, taldeen lehenengo txanda bukatu ostean, hautagai dan Ibarretxe jaunak dau hitza erantzuteko taldeei.

Zeurea dozu hitza, hitz egizu. Ez daukazu mugarik.

El Sr. **IBARRETXE MARKUARTU**: Eskerrik asko, presidente jauna.

Lehenengo eta behin PNV eta EAri eskerrak eman nahi dizkizuet zuen babesagatik eta, nola ez, besteei ere eskerrak eman nahi dizkizuet zuen tonu eta, zergatik ez, kritikengatik ere.

Erantzun orokorra egingo dut lehenengoz eta behin, eta gero banan banan erantzungo dut.

Haré primero un conjunto de reflexiones globales al conjunto de las intervenciones, que quiero agradecer tanto por el tono con el que han sido realizadas como por las críticas. Y, por supuesto, también los apoyos, sin duda, que se han dado.

Yo siempre he creído que en esta vida hay que relativizar las críticas, pero sobre todo hay que relativizar las alabanzas, y ello no es óbice para que traslade mi agradecimiento especial al Partido Nacionalista Vasco y a Eusko Alkartasuna por su compromiso de apoyo sin fisuras a los planteamientos aquí realizados y al programa de gobierno que conjuntamente hemos presentado.

Mi primera reflexión es que nos encontramos en un debate que para algunas formaciones políticas parece que se da sin que por medio hubiera habido unas elecciones. Porque me parece que en democracia lo primero que se debe hacer en esta vida es aceptar el resultado.

tzen da. Tartean kontinente bat baldin badago, ozeano bat baldin badago, Aznarrek gatazka bat dagoela aitortzen du; baina hirurehun metrotara, delinkuentzia. Hirurehun metrotara, delinkuentzia.

Para terminar, quisiéramos salir del binomio ganador-perdedor. No estamos del lado de quienes piensan que la paz vendrá con el aplastamiento del otro; la solución no llegará desde estas victorias evidentes. La pregunta es cómo pasar desde una situación en la que todos perdemos a una situación en la que todos ganemos.

Gaur bide bat eskaini da eta konpromiso batzuk eskaini dira. Guk, Euzko Alderdi Jeltzaleko legebiltzarkideok, hitz ematen dugu bide hori erantzukizuna bidelagun dugula eta aldezten ditugun printzipioekin koherenteak izanik egingo dugula. Lanerako proposamen batzuk daude, eta uste dugu badugula beste erantzukizun bat ere, hala esan badaiteke, euskal gizartearengandik jaso dugun babes zabala, alegia.

Señor Lehendakari, no albergue ninguna duda con respecto a nosotros: nosotros iremos adelante.

Muchas gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias a usted, señor Egibar.

Señorías, tras haber finalizado el primer turno de grupos, tiene la palabra el candidato señor Ibarretxe para responder a los grupos.

Tiene la palabra, puede usted intervenir. No tiene límite de tiempo.

IBARRETXE MARKUARTU jaunak: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, agradecer al PNV y a EA su apoyo, y, cómo no, a los demás agradecer su tono y, por qué no, también las críticas.

Primero ofreceré una respuesta global, y luego les responderé individualmente.

Lehenengo saio guztiei buruzko gogoeta orokor batzuk egingo ditut, eta esango dut eskertu egiten ditudala saio guztiak, bai erabili den tonuarengatik, bai egin diren kritikengatik. Eta, zalantzarik gabe, baita eman dizkidazuen babesak ere.

Nik beti uste izan dut bizitza honetan erlatibizatu egin behar direla kritikak, baina batez ere laudorioak erlatibizatu behar dira, eta hori ez da eragozpen nire eskerrik beroena emateko Euzko Alderdi Jeltzaleari eta Eusko Alkartasunari ezbairik gabeko babesa eman dietelako hemen egin ditudan planteamenduei eta hemen aurkeztu dugun gobernu-programa bateratuari.

Nire lehenengo gogoeta da eztabaida honetan badirudiela zenbait alderdi politikorentzat ez dela tartean hauteskunderik izan. Uste baitut demokrazian lehenengo egin behar den gauza emaitza onartzea dela.

Yo no coincido para nada con los planteamientos que aquí se han trasladado, por un lado, desde Euskal Herritarrok, diciendo que España ha perdido y por lo tanto estamos en el mejor de los caminos para realizar políticas independentistas. Y tampoco coincido con la versión que ha trasladado el Partido Popular, su portavoz hoy aquí, el señor Mayor Oreja, de que el nacionalismo tenga menos legitimidad que nunca para desarrollar las propias ideas con las que hemos comparecido ante la sociedad. Me parecen dos solemnes barbaridades y, por lo tanto, quiero iniciar mi intervención diciéndolo, porque de lo contrario no me quedaría tranquilo.

Como tampoco me ha quedado clara cuál es la alternativa de la que ha hablado aquí el señor Mayor Oreja, esa alternativa que está a 25.000 votos de los 604.000 que obtuvo la coalición PNV-EA. ¿Se está refiriendo a la alternativa del Partido Popular, con 19 votos, o a la alternativa del Partido Popular con 19 votos más 13 votos del Partido Socialista? ¿A qué alternativa se está refiriendo usted? Porque usted tiene 19 escaños, tiene 19 escaños y 326.000 votos. ¡Fíjese usted qué diferencia de la primera fuerza de este país!

Mire, aquí ha habido una primera fuerza en este país que ha obtenido 604.000 votos, a continuación ha habido una segunda fuerza que ha obtenido 326.000, y una tercera fuerza que ha obtenido 253.000. Y, mire usted, la primera fuerza en este país tiene más fuerza, en nivel de votos, que las dos fuerzas siguientes juntas. Ése creo que debería ser, en principio, un análisis desapasionado de las circunstancias. Lo que ocurre es que ustedes tenían las carpetas preparadas de otra manera.

Ustedes tenían las carpetas conjuntamente, añadiendo los votos como usted ha hecho aquí, una y otra vez, añadiendo los votos del Partido Socialista a los suyos. Usted tenían una carpeta preparada para gobernar, y aquellos señores que están ahí arriba tenían una carpeta preparada para condicionar la labor de un gobierno. Y lo que les ha pasado a ustedes y a aquellos señores es que ustedes no van a gobernar y aquellos señores no van a desarrollar una política condicionada del Gobierno. En definitiva, que ustedes y ustedes se han quedado sin tarjetas rojas, ése es el problema.

Les hemos cogido con el paso cambiado, no tanto los miembros de este Gobierno o los miembros de la coalición PNV-EA, sino que sobre todo ha sido la sociedad vasca la que a ustedes les ha colocado en su lugar. No van a gobernar ustedes ni van a condicionar ustedes.

Segunda reflexión. Me ha preocupado la intervención del Partido Popular, y más en concreto del portavoz en esta sesión, la intervención del portavoz del Partido Popular, porque da toda la impresión de que de nuevo queremos andar con la burra a brincos. De nuevo vuelta a las andadas, de nuevo formalizar en términos muy similares a lo que ha sido durante mucho tiempo (le aseguro que muy aburrido, señor Oreja) el debate que hemos mantenido aquí, terroríficamente aburrido en muchas ocasiones a lo largo de mucho tiempo. Y usted aquí nos ha traído la teoría del perfeccionamiento; en definitiva, aguantar, porque la sociedad vasca es una sociedad in-

Ez nator inondik inora ere bat hemen egin diren hainbat planteamendurekin, alde batetik, Euskal Herritarrok Taldearenarekin, esan baitu Espainiak galdu egin duela eta, horrenbestez, politika independentistak gauzatzeko biderik onenean gaudela. Eta ez nator bat gaur Alderdi Popularrak, bere bozeramaile den Mayor Oreja jaunak, eman duen bertsioarekin ere, esan baitu abertzaletasunak inoiz baino legezkotasun gutxiago duela gizartearen aurrean aldarrikatu ditugun ideiak garatzeko. Bi astakeria ikaragarri direla uste dut, eta, horrenbestez, nire saioaren hasieran aipatu nahi nituen, bestela ez bainintzen lasai geratuko.

Eta ez da batere argi geratu zein den hemen Mayor Orejak aipatu duen alternatiba ere, EAJ-EA koalizioak lortu zituen 604.000 botoetatik 25.000 botora dagoen alternatiba. 19 boto dituen Alderdi Popularraren alternatibaz mintzo zara ala Alderdi Popularraren 19 boto gehi Alderdi Sozialistaren 13 botoen alternatibaz ari zara? Zein alternatibaz ari zara? Ohartu behar baituzu 19 eserleku dituzula, 19 eserleku eta 326.000 boto. Ohartu zaitez nolako aldea duzun herri honetan nagusi den indarrarekin!

Begira, hemen, herri honetan indar nagusi bat izan da eta 604.000 boto lortu ditu, bigarren indarrak 326.000 boto lortu ditu eta hirugarren indarrak, berriz, 253.000. Eta, begira, herri honetan indar nagusia izan denak, botoei dagokienez, hurrengo bi indarrak elkartuta baino indar gehiago du. Nik uste dut, hasiera batean, horixe izango litzatekeela egoerari buruzko grinarik gabeko azterketa. Gertatzen da, bada, zuek karpetak beste era batera prestatuta zenituztela.

Zuek karpetak bateratuta zenituzten, botoak elkartuta, zuk gaur hemen egin duzun bezala, behin eta berriro, Alderdi Sozialistaren botoak zuenei elkartuta. Zuek karpeta bat zenuten prestatuta gobernatzeko, eta han goran dauden haiek karpeta bat zuten prestatuta gobernuaren lana baldintzatzeko. Eta zuei eta haiei gertatu zaie zuek ez duzuela gobernatuko eta haiek ez dutela Gobernua baldintzatzeko politikarik garatuko. Azken batean, zuek eta zuek txartel gorririk gabe geratu zarete. Horixe da arazoa.

Pausoa aldatuta harrapatu zaituztegu, ez hainbeste Gobernu honetako kideak edo EAJ-EA koalizioko kideak, batez ere euskal gizarteak kokatu zaituztete zuen tokian. Zuek ez duzue gobernatuko, eta zuek ez duzue ezer baldintzatuko.

Bigarren gogoeta. Kezkatu egin nau Alderdi Popularraren saioak, eta batez ere bilkura honetan bere bozeramaile izan denarenak, Alderdi Popularreko bozeramailearen saioak, badirudi eta berriro jauzika ibili nahi dugula. Berriro lepoa lehengo burutik duzula erakutsi duzu, berriro luzaroan hemen izan dugun eztabaidaren antzekoa formalizatu duzu (eta ziurtatzen dizut oso aspergarria dela, Oreja jauna), luzaroan ikaragarri aspergarria izan den eztabaidaren antzekoa. Eta perfekzionamenduaren teoria ekarri diguzu; eutsi egin behar zaio, euskal gizartea heldugabea baita, baina ez kezkatu, eutsi horri. Hurrengoan irabaziko dugu.

madura, pero no se preocupen, aguantar. La próxima vez ganaremos.

Y esa definición de la inmadurez de la sociedad vasca me parece profundamente injusta, porque yo no diría que es inmadura una sociedad que se revela contra todo el ataque político y mediático que ha existido para posibilitarle a usted que fuera hoy el candidato a Lehendakari en esta Comunidad vasca. No creo que se pueda decir, de una sociedad que ha tenido la suficiente madurez como para votar con criterio, y muchas veces al margen de las propias miserias que se le han trasladado a través de los medios de comunicación, no creo que se pueda decir que estamos ante una sociedad inmadura. Al revés, mire usted, están mirando desde toda Europa a la sociedad vasca precisamente por lo contrario: cómo ha podido tener tanta madurez una sociedad después de haber recibido tanta basura durante tanto tiempo. Ése es el análisis que hoy se está haciendo en el conjunto de Europa.

Y, por tanto, usted nos ha venido aquí con la alternativa que han tenido a lo largo de los próximos tiempos. Es la alternativa de "aguantar, la próxima vez ganaremos". Por lo tanto, no al diálogo, no a las conferencias, no hay problema político, no hay, no hay, no hay, no, no, no. Ustedes, en definitiva, siguen representando la alternativa negativa, la alternativa del "no".

Pero, mire usted, le voy a decir una cosa también, claramente y con contundencia: su alternativa ha sido rechazada por la sociedad vasca. No está usted ante un problema de perfeccionamiento. Está simplemente ante una decisión inapelable de la sociedad vasca: ha sido rechazado su proyecto, y usted ha fracasado con el proyecto que ha representado aquí liderando al Partido Popular.

En tercer lugar, debates normalizados. Yo creo que hay que ir a debates normalizados, hay que hablar de manera normalizada de la Constitución, del Estatuto, de la independencia, de la unidad de España…, de todas estas cosas. Yo creo que esta legislatura que se inicia va a tener que abrir un nuevo espacio, vamos a tener que hablar de todas estas cosas no en la cafetería, no en conferencias y en foros en los que nos sentimos muy a gusto. Vamos a tener que hablar todos aquí, a pesar de que pueda ser más o menos incómodo. Seguramente también lo será en muchas ocasiones para mí o para los propios partidos que apoyen al Gobierno.

También hay que hablar con absoluta naturalidad de respetar la voluntad de la sociedad vasca, de ciudadanos y ciudadanas, y por lo tanto de derecho de autodeterminación. Entre otras cosas porque estamos ante un debate de hace once años en el Parlamento, hace once años, hace once años.

En términos de coherencia, la verdad es que me resulta incluso grotesco que se diga que hay cosas novedosas en relación con este tipo de cuestiones. El documento que yo presentaba en el Kursaal el 8 de febrero decía: "Respeto a las decisiones de la sociedad vasca, que supone respeto a las instituciones y a los marcos jurídicos construidos hasta ahora por la voluntad mayoritaria de los vascos y de las vascas, y respeto también a la

Eta euskal gizartea heldugabea dela esatea oso bidegabea iruditzen zait, nik ez bainuke esango heldugabea denik Euskal Autonomia Erkidegoan gaur zu Lehendakaritzarako hautagai izan zintezen izan den eraso politiko eta mediatiko orori aurre egin dion gizartea. Nik ez dut uste, botoa bere irizpideen arabera emateko heldutasuna izan duen gizarte batez, eta askotan komunikabideen eskutik luzatu zaizkion miseriak alde batera utziz, esan daitekeenik gizarte heldugabea dugula aurrean. Alderantziz, begira, Europa osotik euskal gizartera begira alderantzizko arrazoiarengatik ari dira: nolatan izan duen hainbesteko heldutasuna gizarte batek hainbeste zabor jasan ondoren hainbeste denboran. Horixe da une honetan Europa osoan egiten ari diren azterketa.

Eta, horrenbestez, izan duzuen alternatibarekin etorri zarete gaur hona. "Eutsi, hurrengoan irabaziko dugu" dioen alternatiba da. Horrenbestez, elkarrizketari ez, biltzarrei ez, arazo politikoari ez, ez dago halakorik, ez dago, ez dago, ez, ez, ez. Zuek, azken batean, alternatiba negatiboa, ezezkoaren alternatiba, ordezkatzen ari zarete.

Baina, begira, beste zerbait ere esan behar dizut, argi eta garbi eta irmo: zuen alternatiba ezetsi egin du euskal gizarteak. Ez zaude perfekzionamendu-arazo baten aurrean. Euskal gizartearen aitzakiarik gabeko erabaki baten aurrean zaude: zuen proiektua ezetsi egin da, eta zuk porrot egin duzu hemen Alderdi Popularraren buru izanez ordezkatu duzun proiektuarekin.

Hirugarrenez, eztabaida normalizatuak. Nik uste dut eztabaida normalizatuetara jo behar dugula, era normalizatuan hitz egin behar da Konstituzioaz, Estatutuaz, independentziaz, Espainiaren batasunaz..., gauza horiez guztiez. Nik uste dut gaur hasiko dugun legealdiak espazio berri bat ireki beharko duela, gauza hauez guztiez hitz egin beharko dugu, baina ez kafetegian, ez biltzarretan edo gustura aurkitzen garen foroetan. Gauza hauez guztiez hemen hitz egin beharko dugu, nahiz eta oso erosoa ez iruditu. Eta ziurrenik halaxe izango da niretzat ere edo Gobernua babesten duten alderdientzat ere.

Naturaltasun osoz hitz egin behar da euskal gizartearen, herritarren, borondatea errespetatzeaz ere, eta, ondorioz, baita autodeterminazio eskubideaz ere. Beste hainbat gauzaren artean Legebiltzarrean orain hamaika urte hasitako eztabaida baten aurrean gaudelako, orain hamaika urte, orain hamaika urte.

Koherentzia terminoetan, egia esateko bitxia ere iruditzen zait era horretako gaien inguruan gauza berriak daudela esatea. Otsailaren 8an Kursaalean aurkeztu nuen dokumentuak honako hau zioen: "Euskal gizartearen erabakiak errespetatzea, eta horrek euskaldun gehienen nahiak orain arte sortutako erakunde eta esparru juridikoak errespetatzea esan nahi du, eta baita erakunde nahiz esparru horiek aldatzeko eta eguneratzeko zilegitasun de-

legitimidad democrática de las opciones de cambio, actualización y modificación de los mismos. Respeto, en suma, a que la sociedad vasca sea consultada para que pueda ejercer su derecho a decidir libre, pacífica y democráticamente su propio futuro".

Y a continuación el programa que presentamos a las elecciones, con el que la coalición PNV-EA obtuvimos 604.000 votos… Por cierto, el mismo que se firmó el pasado viernes, porque lo único que hemos hecho es dar carta de naturaleza al programa electoral firmándolo como programa de gobierno. No ha habido ningún movimiento.

Estamos ante grandes descubrimientos, sin duda, sobre todo desde determinados medios de comunicación, que hacen una bonita interpretación acerca de la diferencia con la que actúa el Gobierno en un caso y en otro. No estoy diciendo barbaridades. Fíjense ustedes, fotocopia de un periódico, titular: "El Gobierno Vasco se fija como objetivo central la autodeterminación". Ese mismo día, otro periódico dice: "Ibarretxe fija la paz como la prioridad absoluta del nuevo Gobierno Vasco". Para otro, "Ibarretxe basa en el pleno cumplimiento del Estatuto su nuevo modelo de autogobierno", mientras que para otro la interpretación es que "Ibarretxe sitúa la autodeterminación como prioridad de su Gobierno".

Bien, ésta es la interpretación que sobre el mismo documento (por cierto, el que presentamos ante la sociedad vasca como programa electoral y hoy como programa de gobierno) se ha producido en los últimos tiempos.

¿Y qué decimos en ese programa, que ha dado incluso para que desde algunos ámbitos se haya dicho que damos cobertura a ETA desde la plasmación de lo que aquí decimos? Pues decimos cosas tan durísimas como ésta: que "EAJ/PNV consideramos que el urgente y pleno cumplimiento del Estatuto de Gernika, de acuerdo con los sucesivos pronunciamientos del Parlamento Vasco sobre el informe de transferencias, constituye una prioridad y una exigencia insoslayable".

Segundo, que trataremos de alcanzar el máximo consenso posible a efectos de lograr la plena normalización política del país.

Decimos en tercer lugar que "partiendo de la necesidad de asumir, defender e incorporar el derecho a reconocer la capacidad de autodeterminación del pueblo vasco en los términos aprobados por el Parlamento Vasco en 1990"… Las propuestas, "partiendo de la necesidad de asumir las propuestas de la coalición EAJ-PNV-EA en torno al desarrollo del marco político para Euskadi, tendrán en consideración las circunstancias cambiantes del proceso de construcción europea, impulsando las transformaciones necesarias en el marco de autogobierno, de acuerdo con las nuevas necesidades que en el ámbito político, social y cultural plantee la sociedad vasca en la nueva Europa".

Y decimos a continuación: "El respeto a las instituciones y a los marcos jurídicos construidos hasta ahora por la voluntad mayoritaria de los vascos y de las vascas,

mokratikoa errespetatzea ere. Labur esanda, errespetua euskal gizarteari galde dakion eta, horrela, euskal gizarteak askatasunez, bakean eta demokratikoki erabaki dezan etorkizuna".

Eta jarraian hauteskundeetarako aurkeztu genuen programa, zeinen bidez EAJ-EA koalizioak 604.000 boto lortu zituen... Eta esan behar da joan den ostiralean izenpetu zen berbera dela, hauteskunde-programari sorleku gutuna eman baino ez baitugu egin gobernu-programa gisa izenpetuz. Ez da beste mugimendurik egin.

Aurkikuntza handien aurrean gaude, zalantzarik gabe, batez ere komunikabide jakin batzuen aldetik, interpretazio polita egiten baitute Gobernuak kasu batean eta bestean jarduten duen modu desberdinaz. Ez naiz astakeriak esaten ari. Ohartu zaitezte, egunkari baten fotokopia, titularra: "Eusko Jaurlaritzak autodeterminazioa ezartzen du helburu nagusitzat". Egun horretan bertan, honako hau dio beste egunkari batek: "Ibarretxek bakea ezartzen du Eusko Jaurlaritza berriaren lehentasun absolututzat". Beste batentzat, "Ibarretxek Estatutua erabat betetzean oinarritzen du bere autogobernu-eredu berria", eta beste batentzat, berriz, "Autodeterminazioa da Ibarretxerentzat bere Gobernuaren lehentasuna".

Ederki, horixe da dokumentu berari buruz (eta esan behar da euskal gizartearen aurrean hauteskunde-programa gisa aurkeztu genuena eta gaur gobernu-programa gisa aurkeztu duguna dela) azken aldi honetan egin den interpretazioa.

Eta zer esaten dugu programa horretan, zenbait esparrutatik hemen esaten dugunaren irudikapenetik ETAri estaldura ematen diogula esatea ere eragin duen programa horretan? Bada, oso gauza gogorrak esaten ditugu, besteak beste honako hau: "EAJk uste du Gernikako Estatutua premiaz eta erabat betetzea, Eusko Legebiltzarrak transferentzien txostenari buruz segidan egin dituen aldarrikapenei jarraiki, lehentasun eta exijentzia saihestezina dela".

Bigarrenez, ahalik eta adostasunik zabalena lortzen ahaleginduko garela herriaren normalizazio politiko osoa lortzeko.

Hirugarrenez esaten dugu "euskal herriaren autodeterminazio-ahalmena aitortzeko eskubidea 1990ean Eusko Legebiltzarrak onetsi zuen terminoetan asumitu, aldeztu eta sartu beharretik abiatuta".... Proposamenak, "Euskadirentzat esparru politikoa garatzearen inguruan EAJ-EA koalizioak dituen proposamenak asumitu beharretik abiatuta, aintzat hartuko dituzte Europaren eraikuntza-prozesuan aldakorrak diren egoerak, autogobernuaren esparruan beharrezko aldaketak bultzatuz, Europa berrian euskal gizarteak politikaren, gizartearen eta kulturaren esparruan planteatuko dituen behar berriei jarraiki".

Eta honako hau diogu jarraian: "Euskal gizon-emakume gehienen nahiak orain arte sortutako erakunde eta esparru juridikoak errespetatzea, erakunde nahiz es-

y el respeto también a la legitimidad democrática de las opciones de cambio, actualización y modificación de los mismos, el respeto a que la sociedad vasca sea consultada para que pueda ejercer su derecho a decidir libre, pacífica y democráticamente su futuro". Y se dice: "El respeto, en suma, al reconocimiento del derecho de autodeterminación del pueblo vasco en los términos en los que ya fue aprobado por el Parlamento Vasco en 1990, estableciendo las relaciones institucionales que considere más adecuadas y respetando la voluntad de los ciudadanos y ciudadanas de cada ámbito político y administrativo en los que éste actualmente se articula".

Quizás sería de interés también recordar que la aprobación del derecho de autodeterminación por parte de este Parlamento se dio en un momento en que el Partido Socialista y el Partido Nacionalista Vasco estábamos gobernando juntos en el Gobierno Vasco, y que los votos emitidos (habiéndose ausentado, qué curioso, Herri Batasuna por aquel entonces) fueron 38 votos a favor, 23 votos en contra, cero abstenciones y un nulo. Por lo tanto, mayoría absoluta en relación con este derecho y en relación con el planteamiento de esta iniciativa, por cierto con la inasistencia del Grupo de Euskal Herritarrok.

Por lo tanto, estamos, sin duda, ante un gran escándalo, una gran novedad. Y la gran pregunta que yo tengo de manera general para hacer es si respetamos o no los acuerdos que se deciden en este Parlamento. Porque quizás nosotros, al haberlo reflejado así, hemos considerado que lo hacíamos de manera muy respetuosa a lo que decide este Parlamento, y al parecer hemos cometido una auténtica herejía.

Es decir, hay aquí, en este Parlamento, a quienes les gustan los acuerdos que esta Cámara toma cuando ellos votan a favor, pero no les gustan los acuerdos de esta Cámara cuando ellos votan en contra. Y, por lo tanto, si en esta Cámara se aprueba el acercamiento de presos, se aprueba una política penitenciaria diferente, se aprueba el derecho de autodeterminación, se aprueba desarrollar el Estatuto, se aprueba la financiación de Hobetuz, eso no va con nosotros.

Somos muy respetuosos y muy demócratas, pero nos pasamos… me voy a callar por dónde, los acuerdos de este Parlamento si no están de acuerdo con la forma de pensar que nosotros tenemos. Y, por lo tanto, por mucho que el Parlamento diga, si yo no estoy de acuerdo, aquí no pasa nada. Siempre existe una soberanía máxima en el Congreso de los Diputados para torticeramente boicotear el acuerdo para la comisión permanente o el órgano de coordinación con Navarra, etcétera, etcétera, etcétera. Siempre existen posibilidades de bombardear las instituciones vascas cuando los vascos y vascas se portan mal, cuando los vascos y las vascas se portan mal.

Ahora, yo me pregunto qué clase de demócrata, qué clase de demócrata, y lo digo seriamente, es el que se puede plantear en esta Cámara…, qué clase de demócrata vasco es el que en esta Cámara se puede cuestionar los acuerdos que estamos tomando.

Mi cuarta reflexión es que tengo la sensación de que yo he hecho un discurso hoy, que por cierto es el

parru horiek aldatzeko eta eguneratzeko zilegitasun demokratikoa errespetatzea, euskal gizarteari galde dakion, eta horrela, euskal gizarteak askatasunez, bakean eta demokratikoki erabaki dezan errespetatzea". Eta honako hau ere esaten da: "Labur esanda, 1990ean Eusko Legebiltzarrean onetsi zen terminoetan euskal gizartearen autodeterminazio eskubidea aitortzea errespetatzea, erakundeen artean egokien jotzen diren harremanak ezarriz eta gaur egungo antolamenduko esparru politiko eta administratibo bakoitzeko gizon-emakumeen borondatea errespetatuz".

Beharbada interesgarria litzateke gogora ekartzea Eusko Legebiltzarrak autodeterminazio-eskubidea onartu zuenean Alderdi Sozialista eta Euzko Alderdi Jeltzalea elkarrekin gobernatzen ari ginela Eusko Jaurlaritzan, eta emandako botoak (eta gogoratu behar da une hartan Herri Batasuna ez zela bertan egon, zein bitxia!) honako hauek izan zirela: aldekoak, 38, aurkakoak, 23, abstentziorik ez, eta nulu bat. Horrenbestez, gehiengo osoa eskubide horri dagokionez eta ekimen honen planteamenduari dagokionez, eta, berriro diot, Euskal Herritarrok Taldea ez zen bertan izan.

Horrenbestez, zalantzarik gabe, istilu baten aurrean gaude, berrikuntza baten aurrean. Eta nik orokorrean egin behar dudan galdera nagusia da ea errespetatzen ditugun ala ez Legebiltzar honetan hartzen diren akordioak. Beharbada guk, horrela islatzean, pentsatu baitugu, bada, Legebiltzar honek erabakitzen duena errespetatuz egin dugula, eta dirudienez benetako heresia egin dugu.

Hau da, hemen, Legebiltzar honetan, zenbaitek gogoko ditu Legebiltzar honek hartzen dituen erabakiak eurek baiezko botoa ematen dutenean, baina ez dituzte batere gogoko Ganbara honen akordioak eurek aurkako botoa ematen dutenean. Eta, horrenbestez, Ganbara honek presoak hurbildu egin behar direla onesten badu, espetxe-politika desberdina onesten badu, autodeterminazio-eskubidea onesten badu, Estatutua garatzea onesten badu, Hobetuz finantzatzea onesten badu, horrek ez du zerikusirik gurekin.

Abegitsuak gara eta oso demokratak gara, baina akordioak... ez dut esango nora bidaltzen ditugun Legebiltzarraren akordioak ez badatoz bat gure pentsaerarekin. Eta, horrenbestez, Legebiltzarrak esaten badu ere, ni ez banator bat, hemen ez da ezer gertatzen. Beti dago subiranotasun nagusia Diputatuen Kongresuan akordioa bidegabeki boikotatzeko batzorde iraunkorrarentzat edo Nafarroarekiko harremanak koordinatzeko erakundearentzat, eta abarrentzat. Beti daude aukerak euskal erakundeak bonbardatzeko euskaldunak txarto portatzen direnean, euskaldunak txarto portatzen direnean.

Baina, nik galdetuko nuke zein demokratak, zein demokratak plantea dezakeen Ganbara honetan, eta benetan diot..., zein euskal demokratak jar ditzakeen zalantzan Ganbara honetan hartzen ari garen akordioak.

Nire laugarren gogoeta da nire ustez gaur egin dudan diskurtsoa, eta esan behar dut aspaldiko hilabeteetan

que vengo realizando desde hace algunos meses, que es un discurso central, y tengo además la sensación de que este discurso central lo que hace es recoger a una mayoría de la sociedad vasca, como así se vio claramente reflejado el pasado 13 de mayo. Y ¿qué es lo que ocurre? Que decepciona a los extremos. Que decepciona a los extremos. Y que, por tanto, dentro de lo que es la esquizofrenia política en la que estamos viviendo en este país en los últimos tiempos, desde unos se ve que la propuesta que estamos realizando es sano regionalismo, y desde otros la propuesta que está realizando el Lehendakari hoy ha sido definida poco menos que como autodeterminación a plazos, o independencia a plazos.

Es una cosa curiosa, porque en el fondo esto deriva de que ni unos ni otros están escuchando exactamente las cosas en los términos en que se están planteando. Tenemos un déficit de audición inmensa, tenemos un déficit de audición inmensa en las orillas, como decía el señor Mayor Oreja, que no sé a quién colocaba en las orillas, pero estoy seguro de que si pregunta usted en esta Cámara a usted le colocaríamos en la orilla el 90 por ciento de los parlamentarios y parlamentarias.

Déficit de audición inmensa. Sólo así se puede entender que Euskal Herritarrok defina mi intervención como un portazo, como un portazo a la editorial nacionalista (así lo ha definido el señor Otegi), y que usted haya definido mi intervención como un procedimiento para avanzar en la independencia y en la autodeterminación a plazos.

Es verdad que ustedes sufrieron un tremendo *shock* en las elecciones del 13 de mayo, porque sus previsiones, sus ilusiones, que son legítimas, se vieron absolutamente truncadas, y se vieron apartados del medio por una gran marea de votos que se identificó con un planteamiento que aborda la centralidad de los problemas desde la interpretación, como no puede ser de otra manera, de que, teniendo un problema de violencia que hay que superar y que hay que erradicar, tenemos también un problema político que tenemos que resolver.

Y aquellos que no definan muy claramente su posición en torno a que no puede acompañar a un problema político un problema de violencia, y por lo tanto ETA debe desaparecer, o aquellos que no admitan que, más allá de la resolución del problema de la violencia, existe un problema político que hay que resolver hablando, y ustedes no lo admiten, aquéllos son apartados por esa parte central del electorado. Y yo espero que lo siga haciendo así cada vez con más fuerza en el futuro.

Yo he venido aquí a hablar fundamentalmente de ideas para avanzar y no para retroceder. Y entiendo que lógicamente, a ustedes dos sobre todo, mi discurso les ha pillado con el paso cambiado. Y, repito, en el caso del Partido Popular mucho me temo que detrás de esa posición haya un intento de volver a las andadas, y yo creo que lo peor que podríamos hacer en esta Cámara unos y otros es volver a las andadas.

A partir de ahí me introduciré ya en la contestación individual a cada uno de los grupos. A Izquierda Unida he de agradecerle en primer lugar, además del to-

egiten ari naizen diskurtsoa dela, diskurtso nagusia dela, eta, horretaz gainera, uste dut diskurtso nagusi honek euskal gizartearen gehiengoaren nahia jasotzen duela, halaxe ikusi baitzen argi eta garbi joan den maiatzaren 13an. Eta zer gertatzen da? Etsipena eragin diela muturrei. Etsipena eragin diela muturrei. Eta, horrenbestez, herri honetan azken urte hauetan dugun eskizofrenia politikoaren barruan, batzuentzat gu egiten ari garen proposamena erregionalismo osasuntsua da, eta beste batzuentzat, berriz, gaur lehendakaria egiten ari den proposamena autodeterminazioa epeka egitea da, edo independentzia epeka egitea.

Oso gauza bitxia da, funtsean horrek esan nahi baitu ez batzuek eta ez besteek ez dutela zehatz-mehatz entzuten hemen planteatzen ari dena. Gabezia ikaragarria dugu entzumenari dagokionez, gabezia ikaragarria dugu entzumenari dagokionez ertzetan, Mayor Oreja jaunak zioen bezala, eta nik ez dakit nor kokatzen zuen ertzetan, baina ziur nago Ganbara honetan galdetuko bazenu legebiltzarkideen ehuneko 90k ertzean kokatuko zintuztegula.

Gabezia ikaragarria entzumenari dagokionez. Horrela baino ezin daiteke uler Euskal Herritarrok Taldeak nire saioa ate-kolpetzat jotzea, editorial abertzaleari emandako ate-kolpetzat jotzea (halaxe adierazi du Otegi jaunak), eta zuk nire saioa independentzian eta autodeterminazioan epeka aurrera egiteko prozeduratzat jotzea.

Egia da zuek *shock* ikaragarria jasan zenutela maiatzaren 13ko hauteskundeetan, zuen aurreikuspenak, zuen ilusioak, eta guztiz legitimoak dira, zapuztu egin baitziren, eta bidetik baztertu egin zintuzteten boto-multzo handi batek, arazoen zentralitateari interpretazio zehatz batetik heltzen dion planteamenduarekin, hau da, gainditu eta erauzi behar den indarkeria arazo bat izanik konpondu beharreko arazo politiko bat ere badugula interpretatzen duen planteamenduarekin identifikatu zuen boto-multzo handi batek.

Eta hautesleen zati nagusi horrek alboratu egin ditu arazo politiko batek indarkeriaren arazoa ezin duela bidelagun izan eta, horrenbestez, ETA desagertu egin behar dela argi eta garbi adierazten ez dutenak, edota, indarkeriaren arazoa konpondu beharraz gainera, hitz eginez konpondu behar den arazo politiko bat dagoela onartzen ez dutenak, eta zuek ez duzue hori onartzen. Eta nik espero dut gauza bera egiten jarraituko duela etorkizunean gero eta indar handiagoz.

Gaur hona batez ere aurrera egiteko asmoez hitz egitera etorri naiz, eta ez atzera egiteaz. Eta, arrazoiz, uste dut nire diskurtsoak pausoa aldatuta harrapatu zaituztetela zuek biok. Eta, berriro diot, Alderdi Popularrari dagokionez beldur naiz jarrera horren atzean ez ote dagoen lehengora itzultzeko ahalegina, eta nik uste dut Ganbara honetan batzuek eta besteek egin dezakegun gauzarik okerrena lehengora itzultzea dela.

Hemendik aurrera talde bakoitzari bakarka erantzungo diot. Ezker Batuari eskertu egingo diot, lehenik eta behin, erabili duen tonuaz eta gure arteko adostasun-

no y la referencia a los puntos en común, que me permita no solamente hoy, sino a lo largo de mucho tiempo, de varios años, los dos años anteriores de la legislatura, fundamentalmente debatir con él acerca del modelo social y acerca de lo que son políticas fundamentalmente de gobierno. Espero que a partir de hoy lo podamos hacer ya con algunos otros grupos.

He visto una posibilidad también abierta de poderlo hacer de otra manera con ustedes, con el Partido Socialista, y por tanto incorporaré también, sin duda, parte de las reflexiones que a este respecto tengo en relación con algunas de las afirmaciones que ustedes me han trasladado.

Usted ha hablado de valoración positiva tanto del objetivo de paz, en el que tenemos amplios espacios de coincidencia, como en el ámbito de lo que es justicia social, donde ustedes han puesto, si me lo permiten ustedes, el turbo en determinadas iniciativas que está haciendo el Gobierno sin dejar de valorarlas en términos positivos, y han definido el concepto de la ampliación del consenso en estas materias como un objetivo a conseguir. Después iré sobre ello, porque me parece que ésa es una cuestión efectivamente de interés.

A partir de ahí creo que ha habido una gran coincidencia en relación con las iniciativas, con hacer del Parlamento el centro de operaciones, para conseguir la paz por un lado y para avanzar en la normalización política por otro. Ustedes hacían en la misma iniciativa, he creído entender, en la misma ponencia los dos campos. Yo, de todas las maneras, les vuelvo la referencia fundamentalmente para tratar de diferenciar claramente esos dos espacios, y por lo tanto poder buscar, en el debate diferenciado de estas dos cuestiones, un camino que hasta ahora no hemos iniciado y que creo que puede dar realmente sus frutos en este Parlamento.

La segunda reflexión es la reflexión en relación, en conjunto, con el debate social. Usted ha hablado de la renta básica, y ha hablado del argumento de la equiparación de la renta al salario mínimo interprofesional. Aquí tenemos una discusión desde hace mucho tiempo: referenciando el salario social a la renta básica, el problema de que sea más alto o más bajo lo es en función de cuál sea el salario mínimo interprofesional.

Nosotros siempre hemos creído que la equiparación en términos globales es una equiparación que fundamentalmente provoca un nivel de desmotivación en la incorporación al mercado laboral que no podemos admitir conceptualmente, y por eso nosotros tenemos una interpretación del salario social como política activa de reinserción, que además lo incorpora en un paquete más amplio que llega a superar incluso cuantitativamente el propio salario mínimo interprofesional. Porque usted sabe que en el mismo paquete tenemos renta básica, tenemos Auzolan y tenemos la orden de estímulos al empleo, y que en este caso, y para el conjunto de una unidad de convivencia, hace que para una persona el salario llegue a 95.000 pesetas, que para dos personas llegue a 113.000, que para tres personas llegue a 119.000, etcétera, etcétera, etcétera.

puntuen aipamenaz gainera, ez gaur bakarrik, baizik eta denbora luzean, urte askotan, aurreko legealdiaren bi urteetan, berarekin eredu sozialaz eta batez ere gobernupolitikez eztabaidatzeko aukera eman izana. Espero dut gaurtik aurrera beste talde batzuekin egin ahal izango dugula.

Horretaz gainera zuekin, Alderdi Sozialistarekin, beste era batera egiteko aukera ikusi dut, eta, horrenbestez, zalantzarik gabe, zuek adierazi dizkidazuen baieztapen batzuei dagokienez ditudan gogoeta batzuk ere sartuko ditut, beraz.

Balorazio positiboa egin diozu bake-helburuari, eta hor adostasun-esparru zabalak ditugu, eta baita justizia sozialaren esparruari ere, eta hor, zuen baimenarekin, turboa jarri diezue Gobernua aurrera eramaten ari den hainbat ekimeni balorazio positiboa egiteari utzi gabe, eta alor hauetan adostasuna zabaltzea lortu beharreko helburutzat hartu duzue. Gero helduko diot horri, uste baitut gai hori oso interesgarria dela.

Hortik aurrera uste dut adostasun zabala izan dela ekimenekin, Legebiltzarra eragiketa-zentro bihurtzearekin, alde batetik bakea lortzeko eta, bestetik, normalizazio politikoa lortzeko bidean aurrera egiteko. Zuek ekimen berean, ponentzia berean landu dituzue, nik hala ulertu dut behintzat, bi esparruak. Nik, nolanahi ere, gai hau berriro aipatu dizut bi espazio horiek argi eta garbi bereizten ahalegintzeko, eta, horrenbestez, bi arazo hauek bakoitza bere aldetik eztabaidatuz, orain arte egin ez dugun eta nire ustez Legebiltzar honetan bere emaitzak izan ditzakeen bidea bilatu ahal izateko.

Bigarren gogoeta eztabaida sozialaren inguruko gogoeta da. Zuk oinarrizko errenta aipatu duzu, errenta lanbidearteko gutxieneko soldatarekin parekatzea aipatu duzu. Hemen aspalditik eztabaida bat dugu: soldata soziala oinarrizko errentaren erreferentziatzat hartzen bada, arazoa da errenta handiagoa edo txikiagoa izatea lanbidearteko gutxieneko soldataren baitan egongo dela.

Guk beti uste izan dugu parekaketa termino globaletan egiteak batez ere motibaziorik eza eragingo duela lanaren merkatuan sartzeko eta guk hori ezin dugu onartu kontzeptu gisa, eta guk horregatik interpretatzen dugu gizarte-soldata lanaren munduan sartzeko politika aktibo gisa, eta esan behar da fardel zabalago batean sartzen duela kopuruari dagokionez lanbidearteko gutxieneko soldata bera gainditu. Zuk badakizu fardel berean ditugula oinarrizko errenta, Auzolan eta enplegua suspertzeko aginduak, eta kasu honetan, eta bizikidetza-unitate osoarentzat, pertsona baten soldata 95.000 pezetakoa ere izatera iristen da, bi pertsonarentzat 113.000 pezetakoa, hiru pertsonarentzat 119.000 pezetakoa, eta abar, eta abar.

Es decir, nosotros estamos dispuestos a realizar un debate en términos de cuál es la cantidad a la que se puede acceder a través del salario social, pero creemos que no es un debate en términos de buscar los índices correlativos, o no sólo buscar los índices correlativos en relación con el salario mínimo interprofesional.

Ha hecho una segunda referencia a la economía regional. Yo creo que en relación con la economía regional, que ha pasado seguramente desapercibida, porque hemos estado en otras batallas en los últimos tiempos, habría que reconocer el gran esfuerzo que se ha hecho desde el Gobierno, desde las Diputaciones y desde los Ayuntamientos. Tenemos en marcha por primera vez una política regional económica, desde el punto de vista económico, de equilibrio de las zonas, y esto nos ha colocado en la interpretación, desde lo que es un gobierno de una nacionalidad o de una región en Europa, realmente de manera puntera.

Tenemos primero la consideración específica del mapa de zonas desfavorecidas distribuido de manera sectorial, es decir, que en todas las iniciativas sectoriales se incorpora la consideración específica del mapa, y por lo tanto las ayudas con carácter específico también.

En segundo lugar, hemos sido la primera Comunidad que ha desarrollado una política regional, en clave de lo que es la política regional europea, propia, y eso nos ha permitido fundamentalmente, adaptado a nuestras dimensiones, tratar de poner en marcha lo que es el Urban vasco (Izartu), un programa extraordinariamente importante en el que vamos a invertir en los próximos cinco años 25.000 millones de pesetas, pero queremos realmente incidir en la definición de una nueva fase una vez que veamos los efectos que se han producido, que creemos que serán muy positivos en esta fase.

Tengan ustedes en cuenta que además en términos de porcentaje prácticamente damos, de este programa Urban de carácter europeo, el 30 por ciento, entre el 25 y el 30 por ciento de los fondos a la Margen Izquierda, y en torno al 16 o al 17 a Pasaialdea, el cual, por otra parte, viene a ser uno de nuestros grandes proyectos. Nosotros creemos que vamos a dar la vuelta como un calcetín en poco tiempo a Pasaialdea, y estamos absolutamente convencidos también de que a lo largo de esta legislatura, de esta legislatura que comenzaremos a partir del próximo martes, seremos capaces también de dar la vuelta completamente a Ezkerraldea.

Y lo único que estaremos haciendo es, por otra parte, devolver la gran participación que estas dos zonas vascas han tenido al desarrollado económico, la gran aportación que han hecho al desarrollo económico durante muchos, muchos años. Y, si de bien nacidos es ser agradecidos, creo que todos tenemos una deuda contraída con estas dos zonas, que yo creo que, de alguna manera, vamos a poder revitalizar y dar la vuelta a lo largo de esta legislatura.

Solamente dos datos: el 50 por ciento de los empleos apoyados por programas industriales del Gobierno, del Programa Gauzatu, se han creado en estas dos comarcas, el 50 por ciento, y en la Margen Izquierda, desde el

Hau da, gu prest gaude eztabaidatzeko zein kopurutara irits gaitezkeen gizarte-soldataren bidez, baina uste dut eztabaida ez dela indize korrelatiboak bilatzea, edo ez behintzat indize korrelatiboak bilatzea bakarrik lanbidearteko gutxieneko soldatari dagokionez.

Bigarren aipamen bat erregio-ekonomiari egin diozu. Nik uste dut erregio-ekonomiari dagokionez, ziurrenik oharkabean pasatu dena, azkenaldi honetan bestelako borroketan murgilduta egon baikara, aitortu egin beharko litzatekeela nolako ahalegina egin den Gobernuaren, diputazioen eta udalen aldetik. Lehenengo aldiz dugu abian erregio-politika ekonomikoa, ikuspegi ekonomikotik, zonaldeen arteko oreka bilatuz, eta horrek, Europako naziotasun edo erregio bateko gobernua denaren ikuspegitik, aurre-aurrean kokatu gaitu interpretazioan.

Lehenik eta behin, alorka banatuta dugun hondatutako zonaldeen maparen kontsiderazio zehatza dugu, hau da, alorkako ekimen guztietan maparen kontsiderazio zehatza sartzen da, eta, ondorioz, laguntza zehatzak ere bai.

Bigarrenez, Europako erregio-politika denaren ildotik erregio-politika garatu duen lehenengo Autonomia Erkidegoa da gurea, eta horrek, batez ere, gure neurrietara egokituz, euskal Urban delakoa (Izartu) abian jartzen ahalegintzeko aukera eman digu, eta kontuan hartu behar da oso programa garrantzitsua dela eta datozen bost urteetan 25.000 milioi pezeta sartuko ditugula bertan, eta eman dituen emaitzak ikusi ondoren beste fase bat zehazten hasi nahi dugu, horixe da benetan egin nahi duguna, uste baitugu fase honetako emaitzak oso positiboak izango direla.

Kontuan har ezazue gainera portzentaje-terminoetan Europako Urban programa honetako ia ehuneko 30, ehuneko 25 eta 30 artean ematen diogula Ezkerraldeari, eta ehuneko 16 edo 17 inguru Pasaialdeari, eta esan behar da gure proiektu handietako bat izango dela. Guk uste dugu denbora gutxi barru galtzerdiari bezala emango diogula bira Pasaialdeari, eta erabat ziur gaude legealdi honetan, datorren asteartean hasiko dugun legealdi honetan, Ezkerraldeari buelta emateko gai ere izango garela.

Eta egiten ari garen gauza bakarra, bestalde, bi euskal zonalde hauek ekonomiaren garapenean izan duten partaidetza, urte askotan, urte askotan, ekonomiaren garapenari egin dioten ekarpen zabala, itzultzea baino ez da. Eta gizon prestuek berezko badute eskerronekoak izatea, uste dut guztiok zor diegula zerbait bi zonalde hauei, eta uste dut, nolabait ere, legealdi honetan gai izango garela bi zonalde horiek berrindartzeko eta bi zonalde horiei buelta emateko.

Bi datu baino ez: Jaurlaritzaren industri programek, Gauzatu Programak, babestutako enpleguen ehuneko 50, bi eskualde hauetan sortu da, ehuneko 50, eta Ezkerraldean, 97. urtetik, bertako udalekin batera 1.280

año 97, nos habíamos propuesto con los Ayuntamientos de la zona crear 1.280 empleos y hemos llegado a 2.917, más del doble prácticamente de lo que inicialmente teníamos previsto. Estamos encantados, tanto los Alcaldes de la zona como Diputación y como Gobierno. Y ya sabe lo que ocurre con el éxito: que el éxito se va desplazando en la medida en que se van consiguiendo los objetivos, y lo que hace es ilusionar a más y más capas, hasta tal punto que en estos momentos tenemos una gran ilusión por desarrollar este tipo de proyectos.

Y también se ha referido usted al paro. Es verdad que tenemos que seguir trabajando, pero fíjese usted: desde enero del 97 a junio de 2000 (ahora es menor ya)… La Margen Izquierda tenía en enero del 97 un paro del 19 por ciento, y era el 13 por ciento, el 13,6, lo que tenía la Comunidad. En junio del año 2000 estábamos en el 11,8, frente al 8,2, y en estos momentos estamos buscando ya tratar de bajar por debajo de los dos dígitos, que sería nuestro gran objetivo en un corto, cortísimo plazo.

Una tercera referencia en relación con la política de vivienda. Porque es verdad que tenemos muchos problemas, pero, fíjese usted, hay que trasladar a la ciudadanía también ejemplos claros. Mire, según los datos europeos, en los que se recogen las actuaciones públicas en políticas de suelo y de vivienda, entre los años 96 y 99, actuaciones por cada mil habitantes, para darle un ejemplo a los efectos de lo que estamos viendo aquí, en Euskadi invertimos, por cada mil habitantes, 29,3 millones de pesetas de media en esos cuatro años, frente a 11 millones que invierte España. Y si vamos a los *ratios* en el año 99, últimos cerrados a estos efectos, en relación con la vivienda protegida calificada, el *ratio* de número de viviendas protegidas sobre el número de viviendas es del 299,9, el 300 por ciento en Euskadi, frente al 80 por ciento en España. Y el *ratio* de cuota de mercado vivienda protegida es del 19 por ciento en Euskadi, el 9 por ciento en España; el *ratio* de vivienda protegida por mil habitantes el 1,7 en Euskadi, frente al 1 en España.

Quiero decir, son datos que de alguna manera nos colocan a todos en relación con este tipo de debates que son, desde mi punto de vista, importantes.

Por último, una última mención. Usted ha mencionado el diálogo social, y ha mencionado algunas de las ideas que estamos tratando de desarrollar. Mire usted, quizás no llegamos a cubrir todos los objetivos, pero estamos marcándonos…, ya en los propios convenios que tenemos cerrados con las centrales sindicales a nivel de la Administración general de la Comunidad vasca, todo el sistema de conciliación de la vida laboral y de la familia que estamos incorporando para tratar de desarrollar en el ámbito privado está ya aprobado por convenio en el ámbito de la Administración; la reducción de jornada también es un elemento en el que estamos intentando, tanto en relación con la Administración como con la iniciativa privada, caminar, lo estamos haciendo de una manera efectiva en el ámbito de la propia empresa pública, y, por supuesto, la modernización es uno de los elementos clave sobre los que tenemos basada la propia confirmación del convenio para este año. Por cierto, convenio que, siendo absolutamente novedoso en relación con es-

enplegu sortzea erabaki genuen eta 2.917ra iritsi gara, hasiera batean aurreikusita genuena baino ia bi aldiz gehiago. Oso pozik gaude, bai bertako alkateak eta bai Foru Aldundia eta Jaurlaritza. Eta badakizu zer gertatzen den arrakastarekin: arrakasta hedatu egiten da helburuak lortzen diren neurrian, eta gero eta maila gehiago ilusionatzen ditu, eta une honetan ilusio handia dugu era horretako proiektuak garatzen jarraitzeko.

Eta langabezia ere aipatu duzu. Egia da lanean jarraitu behar dugula, baina ohartu zaitez: 97ko urtarriletik 2000ko ekainera (orain jadanik txikiagoa da)... Ezkerraldeak 97ko urtarrilean ehuneko 19ko langabezia zuen, eta urte horretan bertan langabezia ehuneko 13koa, 13,6koa zen Autonomia Erkidegoan. 2000ko ekainean ehuneko 11,8koa genuen eta Autonomia Erkidegokoa 8,2koa zen eta une honetan bi zenbakietatik jaisten ahalegintzen ari gara, eta horixe izango litzateke gure helburua epe laburrera, oso epe laburrera.

Hirugarren aipamena etxebizitza-politikari buruzkoa. Egia da arazo asko ditugula, hori egia da, baina, ohartu zaitez, herritarrei adibide argiak ere jarri behar zaizkie. Begira, Europako datuen arabera, lurzoru eta etxebizitza politiketan burutzen diren jarduera publikoei buruzkoak, 96tik 99ra, mila biztanleko jarduera, hemen bizi dugunari buruzko adibide bat ematearren, Euskadin mila biztanleko 29,3ko batez bestekoa inbertitu genuen lau urte horietan, eta Espainiak, berriz, 11 milioi. Eta 99ko *ratio*etara jotzen badugu, arlo honetan, babestutako etxebizitza kalifikatuaren arloan, azkena itxi direnak izanik, babestutako etxebizitzen kopuruaren *ratioa* etxebizitza guztiei dagokienez 299,9koa da, 300ekoa da Euskadin, eta ehuneko 80koa Espainian. Eta babestutako etxebizitzaren merkatu-kuotaren *ratioa* ehuneko 19koa da Euskadin eta ehuneko 9koa Espainian; babestutako etxebizitzaren *ratioa* ehuneko 1,7koa da Euskadin mila biztanleko, eta ehuneko 1ekoa Espainian.

Esan nahi dut datu horiek, nolabait ere, geure tokian kokatzen gaituztela guztiok nire ikuspegitik garrantzitsuak diren era horretako eztabaidetan.

Azkenik, azken aipamen bat. Elkarrizketa soziala aipatu duzu, eta garatzen ahalegintzen ari garen hainbat asmo aipatu dituzu. Begira, beharbada ez gara helburu guztiak estaltzera iristen, baina finkatzen ari gara... Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio orokorrean sindikatuekin itxita ditugun hitzarmenetan, esparru pribatua garatzen ahalegintzeko familia eta lanaren mundua bateratzeko sartzen ari garen sistema osoa jadanik onetsita dago hitzarmen bidez Administrazioaren esparruan; lanaldia murrizteko bidean ere zerbait egiten ahalegintzen ari gara Administrazioan nahiz ekimen pribatuan, eragingarritasunez dihardugu enpresa publikoaren esparruan, eta, zalantzarik ez dago, modernizazioa da aurtengo hitzarmena berresteko elementu giltzarrietako bat. Eta esan behar da hitzarmena hiru gai hauei dagokienez guztiz berria izanik, errekurtsoa aurkeztu diola Espainiako Gobernuak, informazio gisa baino ez, e!

tas tres cuestiones, nos ha sido recurrido por parte del Gobierno español. A efectos de información, ¡eh!

En todo caso, usted habla de mejorar y yo estoy de acuerdo, usted hablar de ampliar el consenso y yo estoy de acuerdo, pero sobre una base: somos los primeros del pelotón a nivel de Estado. Pero esto no debe ser suficiente, porque para construir Euskadi también desde el punto de vista social, con todos los respetos para el Sur, lo tendremos que hacer mirando al Norte.

Euskadi se tiene que construir, también desde el punto de vista social, mirando al Norte, y tendremos que buscar las referencias en materia de política social en los países del Norte. Pero no perdamos la perspectiva, porque yo estoy dispuesto a trabajar para que así siga siendo y estoy dispuesto a desarrollar las conversaciones que sean necesarias en relación con ustedes para que así siga siendo, pero teniendo muy claro de dónde partimos: somos el primer grupo del pelotón, tenemos el primer puesto del pelotón en estos momentos a nivel de Estado. Y a partir de ahí sigamos trabajando no solamente para seguir siendo primeros del pelotón, sino sobre todo incorporarnos al pelotón de los privilegiados en el Tour europeo.

La tercera cuestión es la mención que usted ha hecho a las puertas abiertas, a la voluntad de acuerdo. Yo quiero ser, en relación con esta cuestión, absolutamente claro, porque soy sensible al planteamiento y a la reflexión que ha hecho Izquierda Unida, y que también hemos hecho el PNV y Eusko Alkartasuna. Coincidimos todos en el interés que tenía, porque era un activo fundamental, que Izquierda Unida se hubiera incorporado al Gobierno, y estoy dispuesto a trabajar con ustedes al máximo para tratar de concertar acuerdos en aquellas cuestiones en las que tenemos aproximaciones, también en las que no tenemos aproximaciones. Y en todo caso quiero decirles una cosa: saben ustedes que tienen todas las puertas abiertas, todas, incluso las del Gobierno, y que, por tanto, yo voy a actuar con ustedes con una absoluta apertura y desde una convicción personal, desde una convicción personal.

No es que estemos ante un drama si Izquierda Unida no está o no pasa a estar en el Gobierno, lo he dicho en muchas ocasiones, pero habría sido mejor que hubiera estado. Por lo tanto, desde ese punto de vista saben ustedes que mi opción es una opción de puertas abiertas.

Usted hacía una referencia, y con esto termino, la reflexión de ustedes en torno a Mo Mowlan, que me ha parecido muy interesante: dedicación, voluntad y ganas de acuerdo. Yo me acordaba de otra reflexión de Winston Churchill, que es muy importante a los efectos de lo que hoy analizamos, y decía: "El fallo de nuestra época consiste en que sus hombres no quieren ser útiles, sino importantes". Y yo creo que ése es uno de los grandes problemas que realmente tenemos también en esta Comunidad vasca: que queremos ser importantes, que no queremos ser útiles.

Euskal Herritarrok. Hace una primera reflexión: desde dónde hasta dónde. Le he contestado de alguna manera en la intervención general. Yo parto de dos prin-

Nolanahi ere, gauzak hobetu behar direla esan duzu, eta ni bat nator horrekin, adostasuna zabaldu behar dela esan duzu, eta horrekin ere bat nator, baina oinarri baten gainean: tropeleko lehenengoak gara Estatuan. Baina honek ez du nahikoa izan behar, Euskadi ikuspegi sozialetik ere eraikitzeko, Hegoaldeari begirune osoa adieraziz, Iparraldera begira egin beharko dugu.

Euskadi, ikuspegi sozialetik ere, Iparraldera begira eraiki behar da, eta gizarte-politikako erreferentziak Iparraldeko herrialdeetan bilatu beharko ditugu. Baina ez dezagun ikuspuntua gal, horrela izaten jarrai dezan lan egiteko prest bainago eta zuekin behar diren elkarrizketa guztiak burutzeko prest bainago hala izaten jarrai dezan lortzeko, baina oso argi izanda nondik abiatzen garen: tropeleko lehenengo taldea gara, une honetan Estatuan tropelaren lehenengo postuan gaude. Eta hortik aurrera lanean jarraituko dugu, eta ez bakarrik tropeleko lehenengoak izaten jarraitzeko, baizik eta batez ere Europako Tourrean pribilegiatuen tropelean sartzeko.

Hirugarren aipamena ateak irekita izateaz, akordiorako borondateaz esan duzunari buruzkoa da. Gai honi dagokionez oso argia izan nahi dut, sentikorra bainaiz Ezker Batuak egin duen planteamenduarekin eta gogoetarekin, eta esan behar da EAJk eta Eusko Alkartasunak ere egin dugula gogoeta hori. Denok bat gatoz Ezker Batua Jaurlaritzan sartzeko genuen interesean, oinarrizko aktiboa baita, eta prest nago zuekin ahal den guztian lan egiteko elkarrengandik hurbil gauden arazoetan, eta baita elkarrengandik aldenduta gaudenetan ere, akordioak lortzen ahalegintzeko. Eta, nolanahi ere, gauza bat esan nahi dizuet: badakizue ate guztiak irekita dituzuela, guztiak, baita Jaurlaritzarenak ere, eta, horrenbestez, zuekin jarrera irekiaz jardungo dudala eta uste sendo batekin, uste sendo batekin.

Ez da drama bat izango Ezker Batua Jaurlaritzan ez badago edo sartzen ez bada, behin baino gehiagotan esan dut, baina hobe izango litzateke sartuko balitz. Horrenbestez, alde horretatik badakizue nire jarrera erabat irekia dela.

Aipamen bat egin duzu, eta honekin amaituko dut, Mo Mowlani buruzko gogoeta, alegia, eta oso interesgarria iruditu zait: ardura, borondatea eta akordiorako gogoa. Niri Winston Churchilli buruzko beste gogoeta bat etorri zait gogora, oso garrantzitsua dena gaur aztertzen ari garenari dagokionez, eta honako hau zioen: "Gure garaiaren akatsa da garaiko gizonek ez dutela baliagarriak izan nahi, garrantzitsuak baizik". Eta nik uste dut horixe dela euskal Autonomia Erkidegoan ere dugun arazo nagusietako bat: garrantzitsuak izan nahi dugula, ez dugula baliagarriak izan nahi.

Euskal Herritarrok. Zure lehenengo gogoeta: nondik noraino. Erantzun dizut nolabait ere esku-hartze orokorrean. Nik bi irizpide ditut abiapuntu gisa: garena

cipios: respetar lo que somos, y respetar lo que queramos ser.

Ustedes dicen: "No, no, no; es imposible. No, no, nada. Aquí lo importante es lo que queramos ser. Esto, lo que somos, ¡de qué! Ésta es una cuestión absolutamente imposible. Partir de las instituciones, tomar en consideración las instituciones, que las reflexiones se hagan en las instituciones actuales, eso no es posible. El motor tiene que ser un motor de marco Euskal Herria". Mientras que desde otras posiciones se dice: "Sí, sí, respetar lo que somos pero sólo lo que somos, sólo lo que somos. No cabe ninguna posibilidad de plantear ninguna opción de cambio, ninguna opción de actualización, ninguna opción por la cual, fundamentalmente sobre las propias potencialidades de nuestro sistema, podamos desarrollar, en función de la voluntad de los ciudadanos, lo que queramos ser en el futuro". Y ahí es donde yo encuadro clarísimamente la política que el Partido Popular y el Partido Socialista han realizado en los últimos tiempos.

Miren ustedes, los únicos que en esta Cámara hemos dicho muy claramente sí a una cosa y sí a otra hemos sido PNV-EA e Izquierda Unida, y esto es así.

Segunda reflexión. Podemos discutir, podemos discutir del futuro, podemos discutir con Euskal Herritarrok todas las cuestiones políticas, todas: podemos discutir la globalización económica y cultural, podemos discutir sobre los efectos en relación con nuestra lengua, el euskera, podemos discutir acerca de un sujeto político sin derechos colectivos. Pero hay una cuestión previa que hay que saber: ¿EH cree que la violencia de ETA modifica o no la situación que teníamos?

Porque usted ha venido aquí a hablarnos de la situación del 98 como si del 98 a hoy no hubiera cambiado nada. ¿Usted cree que la violencia de ETA en estos momentos hace que la situación que teníamos en el 98 y la situación que hoy tenemos, a los efectos de hablar entre nosotros y poder acordar, es la misma? Porque si usted cree que es la misma estamos en las antípodas.

¿Usted cree que es necesario que desde el punto de vista de favorecer, de posibilitar la construcción, usted dice, de un sujeto político con derechos colectivos, ETA esté actuando, esté matando? ¿Es una cuestión que favorece, que posibilita?

Si EH hace el mismo diagnóstico que hacía en el año 98, yo me pregunto de qué les ha servido a ustedes el proceso Batasuna y miles de folios y reflexiones, de qué les ha servido a ustedes, o de qué les ha servido a ustedes la lección que todos recibimos, ustedes también, el pasado 13 de mayo. No lo puedo entender, no lo puedo entender.

Eta, gero aipamen txiki bat "portazoari" buruz. Planteatu duzu gure planteamendua "portazo", dezepzioa izan dela. Eta nik galdetzen dizut: nire eta gure planteamendua dezepzioa izan dela? Zuk uste duzu? Ba niretzat dezepzio hutsa izan zen, euskal gizartearentzat ez ezik zuentzat ere, Euskal Herritarrokentzat ere, ETAk suetena apurtu zuenean. Dezepzio hutsa izan zen zuek Le-

errespetatu, eta izan nahi duguna errespetatu.

Zuek honako hau esaten duzue: "Ez, ez, ez; ezinezkoa da. Ez, ez, ezer ere ez. Hemen izan nahi duguna da garrantzitsua. Hau da, garena, nola baina! Hori guztiz ezinezkoa da. Ezinezkoa da erakundeetatik abiatzea, erakundeak aintzat hartzea, gogoetak egungo erakundeetan egitea. Motoreak Euskal Herria esparru duen motorea izan behar du". Beste jarrera batzuetatik honako hau esaten den bitartean: "Bai, bai, garena errespetatu baina garena baino ez, garena baino ez. Ez dago aldaketarik planteatzeko aukerarik, eguneratzea planteatzeko aukerarik, herritarren borondatearen arabera etorkizunean izan nahi duguna garatu ahal izateko bideari dagokionez, batez ere gure sistemaren ahalmenei dagokienez". Eta nik hortxe kokatzen dut argi eta garbi Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak azkenaldian egin duten politika.

Begira, Ganbara honetan gauza bati baiezko borobila eta besteari ere baiezko borobila eman diegun bakarrak EAJ-EA eta Ezker Batua izan gara, eta hori horrela da.

Bigarren gogoeta. Eztabaida dezakegu, etorkizunaz eztabaida dezakegu, Euskal Herritarrok taldearekin arazo politiko guztiez eztabaida dezakegu, guztiez: ekonomiaren eta kulturaren globalizazioaz, gure hizkuntzari, euskarari buruzko eraginez eztabaida dezakegu, eskubide kolektiborik ez duen subjektu politikoaz eztabaida dezakegu. Baina bada aldez aurretik jakin behar den zerbait; EHren ustez ETAren indarkeriak aldatzen du ala ez du aldatzen lehen genuen egoera?

Zu gaur hona 98ko egoeraz hitz egitera etorri zatzaizkigu, 98tik gaur arte ezer aldatu izan ez balitz bezala. Zuk uste duzu ETAren indarkeriak une honetan 98an genuen egoera eta gaur dugun egoera, gure artean hitz egiteari eta gure artean akordioak lortu ahal izateari dagokionez, berbera izatea eragiten duela? Zuk egoera bera dela uste baduzu antipodetan gaude.

Zuk uste duzu, eskubide kolektibodun subjektu politiko bat eraikitzen laguntzeko, eraikitzeko aukera emateko, beharrezkoa dela ETA jarduten aritzea, hiltzen aritzea? Horrek laguntzen du, aukera ematen du?

EHk 98an egiten zuen diagnostiko bera egiten badu, neure buruari galdetzen diot zertarako balio izan dizueten Batasuna prozesuak eta milaka orri bete dituzten gogoetek, zertarako balio izan dizuen, zertarako balio izan dizuen denok, baita zuek ere, joan den maiatzaren 13an jaso genuen lezioak. Ezin dut ulertu, ezin dut ulertu.

Y, a continuación, una breve referencia al portazo. Usted ha planteado que nuestro planteamiento ha sido un portazo, que ha supuesto una decepción. Y yo le pregunto: ¿nuestro planteamiento ha supuesto una decepción? ¿Ustedes lo creen así? Pues, en mi opinión, la verdadera decepción, no sólo para la sociedad vasca, sino que también para ustedes, también para Euskal Herri-

gebiltzar hau utzi zenutenean, dezepzio hutsa da zuen jarrera politikoa ETAren indarkeriaren aurrean. Eta gero zuk, zuk esaten duzu euskal gizartearen borondatea errespetatzea dela gakoa. Beno, ondo, nik onartzen dut, nik onartzen dut baina, zuek uste duzue ETAk euskal gizartearen borondatea errespetatzen duela? Benetan uste duzue hori edo beraien egitasmoa inposatu nahi du eta kito?

Eta gero, gaur egungo marko juridikoa agortuta dagoela, zatitzailea dela, konflikto politikoa luzatzen duela, aldatu beharko genukeela, Euskal Herria dela markoa… Ondo, hau defenda daiteke, horretarako gaude hemen, zuk hitz egin duzu gaur gauza horiei buruz. Bai, zuk hitz egin duzu gaur gauza horiei buruz. Baina hil egin behar da hori defendatzeko? Hau da gakoa. Eta ezinezkoa da orain eta orain dela bi urte hausnarketa bera egitea. Honek ez dauka ez bururik ez hankarik, ez bururik ez hankarik.

Partido Socialista. Bien, en primer lugar creo que es de agradecer que podamos tener un primer debate más racional que el que hemos tenido en los últimos tiempos en este Parlamento. La verdad es que yo estaba deseando poder tenerlo, y me imagino que ustedes también, poder tener un debate más racional acerca de las cosas y de los problemas que nos ocupan.

Hacía un agradecimiento en términos globales, y al mismo tiempo un reproche, en el sentido de no presentar la solución a todos los problemas en el minuto 1. Hombre, yo le diría dos cosas. Primero, que el apetito viene comiendo. Es un viejo dicho, y es sabio además: el apetito viene comiendo. Pero es que, en segundo lugar, ¿alguien cree en los Reyes Magos a estas alturas? ¿Alguien cree que alguien tiene capacidad en este país de poder venir aquí y decir: “Éste es el proyecto para solucionar…”? Primero, no sería creíble, no sería creíble que así fuera.

Yo he propuesto una serie de caminos, he propuesto una serie de procedimientos, una serie de ideas, creo que he dado una serie de pautas de comportamiento que incluso han sido definidas como intensas, que nos van a incorporar en un trabajo intensivo desde este Parlamento en los próximos tiempos. Y eso a mí, en principio, me parece que es una cuestión en sí misma positiva.

En segundo lugar usted me hacía varios planteamientos acerca del debate, de dónde se va a celebrar, cómo se va a celebrar, con qué nivel de exclusión o de inclusión… Bueno, el centro de operaciones va a ser este Parlamento; por lo tanto, los parlamentos son incluyentes por naturaleza, no son excluyentes por naturaleza.

Con Euskal Herritarrok hay que hablar. ¡Hoy estamos hablando con Euskal Herritarrok! Estamos hablando, nos estamos contestando. Arnaldo Otegi ha puesto aquí sus posiciones, los demás estamos trasladando las nuestras con absoluta normalidad… Ahora bien, a partir de ahí yo he dicho clarísimamente, clarísimamente, que para avanzar en un trabajo común en el desarrollo de acuerdos, en un aspecto desde el cual el diálogo político institucional sea normalizado para aprobar leyes, no ya

tarrok, fue cuando ETA rompió la tregua. Fue una verdadera decepción que ustedes abandonasen este Parlamento, su actitud política ante la violencia de ETA es una verdadera decepción. Y después usted, usted habla de que la clave es respetar la voluntad de la sociedad. Bueno, bien, estoy de acuerdo, estoy de acuerdo, pero ¿creen ustedes que ETA respeta la voluntad de la sociedad? ¿Lo creen ustedes de verdad, o simplemente quiere imponer su proyecto?

Y después ha dicho que el marco jurídico actual está agotado, que es divisorio, que prolonga el conflicto político, que lo deberíamos modificar, que el marco es Euskal Herria... Bien, eso se puede defender, para eso estamos aquí, hoy usted ha hablado de esas cosas. Sí, hoy usted ha hablado de esas cosas. Pero, ¿hay que matar para defender esas ideas? Ésa es la clave. Y hoy es imposible hacer la misma reflexión que hace dos años. Esto no tiene ni pies ni cabeza, ni pies ni cabeza.

Alderdi Sozialista. Ederki, lehenik eta behin uste dut eskertzekoa dela Legebiltzar honetan azkenaldian izan ditugun eztabaidak baino eztabaida arrazionalagoa izatea. Egia esan honelako eztabaida bat izateko, guregan eragiten duten arazoei eta gauzei buruzko eztabaida arrazionalago bat izateko, irrikan nengoen, eta pentsatzen dut zuek ere irrikan izango zinetela.

Eskerra adierazi duzu orokorrean, eta, aldi berean, gaitzespena ere bai, lehenengo minutuan arazo guztien konponbidea ez dela aurkeztu eta. Begira, nik bi gauza esango nizkizuke. Lehenik eta behin, janak eragiten du jateko gogoa. Esaera zahar bat da, eta jakintsua gainera: janak eragiten du jateko gogoa. Baina, bigarrenez, norbaitek sinesten al du Errege Magoetan gaur egun? Norbaitek uste al du herri honetan hona etorri eta honako hau esan dezakeela; “Hauxe da proiektua gauzak konpontzeko...”? Hasteko, ez litzateke sinesgarria izango, ez litzateke sinesgarria izango hala izango balitz.

Nik bide batzuk proposatu ditut, hainbat prozedura proposatu ditut, hainbat ideia, uste dut hainbat jokabide eskaini ditudala, jokabide bizitzat jo direnak, datozkigun garaietan Legebiltzar honetatik lan bizia egiten lagunduko digutenak. Eta hori niretzat, hasiera batean, oso positiboa da berez.

Bigarrenez, eztabaidari buruzko hainbat planteamendu egin dizkidazu, non egingo den, nola egingo den, zein sartuko den eta zein geratuko den kanpoan... Beno, jardueren egoitza Legebiltzarra izango da; horrenbestez, legebiltzarkideak barruan izango dira izatez, ez dira kanpoan geratuko izatez.

Euskal Herritarrok taldearekin hitz egin behar da. Gaur hitz egiten ari gara, baina, Euskal Herritarrok Taldearekin! Hitz egiten ari gara, elkarri erantzuten ari gara. Arnaldo Otegik bere jarrerak mahairatu ditu hemen, gainerakoak gure iritziak naturaltasun osoz adierazten ari gara... Baina, hori bai, hortik aurrera nik argi eta garbi esan dut, oso argi esan dut, akordioak garatzeko, legeak onesteko, ez jadanik Jaurlaritza eratzeko, legeak onesteko erakundeetako elkarrizketa politikoa normalizatua

para formar parte del Gobierno, sino para aprobar leyes, para desarrrollar en definitiva acuerdos de naturaleza institucional, es absolutamente fundamental que los grupos con los que se avance tengamos muy claro que sólo hay una manera de poder defender nuestras ideas, y es exclusivamente a través de las vías políticas y democráticas. Y eso se configurará también no como una condición excluyente, sino simplemente como un elemento previo a cumplir por parte de todos los que queramos avanzar en la misma dirección.

Me hablaba usted de la paz y el proyecto político y la mezcla. Le he trasladado antes: yo no sé en qué parte del programa ven ustedes una afirmación de esa naturaleza. El programa fundamentalmente, ustedes lo habrán visto, está basado en el documento Kursaal, y a partir de ahí lo que hace es desarrollar los cuatro puntos que se presentaron en el documento Kursaal. No creo que haya, ni en el programa ni en la intervención que yo he hecho, una confusión de planos. He tratado precisamente de ser escrupuloso en relación con todas esas cuestiones, porque me parece un buen punto de partida.

Y usted ha dicho, en relación con esta misma cuestión, un tema con el que no estoy de acuerdo. Usted ha dicho que hay que distinguir las críticas a quienes dirigen la Ertzaintza, y no a la Ertzaintza como institución. Bueno, esto no deja de ser un recurso dialéctico, porque en la práctica no nos hemos comportado así en los últimos tiempos.

Hubo una época en la que se necesitó… No quiero volver excesivamente hacia ese tipo de planteamientos, pero es verdad que identificar nacionalismo con violencia es evidente que pasaba también por deslegitimar la Ertzaintza para decir que defendía una determinada política.

En segundo lugar, yo no creo que la calificación que se ha hecho una y otra vez en este Parlamento en los últimos tiempos de la Ertzaintza, como una policía de partido, sea otra cosa que una descalificación de arriba abajo, de arriba abajo. Creo que, adicionalmente, trasladar a los mandos profesionales de la Ertzaintza (en muchas ocasiones muchos de ellos –ustedes lo saben muy bien– amenazados por ETA, amenazados por ETA) que estaban dando o realizando un servicio de un partido político, me parece que no es la mejor aportación que se puede hacer desde la idea de no desprestigiar a la Ertzaintza en sentido global.

Que hayamos negociado determinadas cuestiones en privado, en las que incluso se ponía en tela de juicio que no se diera ese mismo nivel de servicio por parte del Ministerio del Interior, y que sin embargo luego eso se haya reproducido ante la opinión pública en términos contrarios, creo que tampoco han sido elementos que han favorecido en modo alguno la legitimación de la Ertzaintza como institución.

Pero, en todo caso, bueno es que también en esta materia marquemos un camino diferente al que hemos desarrollado en el inmediato pasado.

egiteko lan bateratuan oinarrizkoa da aurrera egiteko prest agertzen diren taldeekin oso argi izatea modu bakarra dagoela gure ideiak aldezteko, eta modu bakar hori bide politiko eta demokratikoa da. Eta hori ere ez da izango baldintza baztertzailea, baizik eta norabide berean aurrera egin nahi dugun guztiok aldez aurretik bete behar dugun alderdia.

Bakeaz eta proiektu politikoaz eta nahasketaz hitz egin didazu. Lehen ere esan dizut: nik ez dakit programaren zein zatitan ikusten duzuen era horretako baieztapen bat. Programa, batez ere, zuek ikusiko zenuten, Kursaal dokumentuan dago oinarrituta, eta hortik aurrera garatu egiten ditu Kursaal dokumentuan aurkeztu ziren lau puntuak. Ez dut uste planoak nahasten direnik ez programan, ez nik egin dudan saioan. Hain zuzen ere zorrotza izaten ahalegindu naiz gauza horiekin guztiekin, uste baitut abiapuntu egokia dela.

Eta zuk, gauza honi berari dagokionez, gauza bat adierazi duzu eta ni ez nator bat horrekin. Esan duzu bereizi egin behar direla Ertzaintza zuzentzen dutenei egiten zaizkien kritikak eta Ertzaintzari erakunde gisa egiten zaizkionak. Beno, hori errekurtso dialektiko bat baino ez da, praktikan halaxe jokatu izan baitugu azkenaldi honetan.

Garai batean beharrezkoa izan zen... Ez dut gehiegi jo nahi era horretako planteamenduetara, baina egia da abertzaletasuna eta indarkeria identifikatzean Ertzaintzari berari ere legitimazioa kentzen zitzaiola politika jakin bat aldezten zuela esateko.

Bigarrenez, nik uste dut Legebiltzar honetan azkenaldian Ertzaintzari buruz behin eta berriro egin diren kalifikazioak, alderdiaren polizia deituz, gaitzespen argia baino ez direla izan, gaitzespen argi eta garbia. Uste dut gainera Ertzaintzaren buruzagi profesionalei buruz (eta askotan buruzagi horietako asko –zuek ondotxo dakizue– ETAk mehatxatuta zeuden, ETAk mehatxatuta zeuden) alderdi politiko baten zerbitzura zeudela, alderdi politiko bati zerbitzu bat eskaintzen ziotela, adieraztea ez dela Ertzaintzaren izen ona ez galtzeko ekarpenik onena.

Bakarka hainbat gauza negoziatu izana, eta negoziazio horietan zalantzan jarri izan zen zerbitzu bera ez ote zuen eskaintzen Barne Ministerioak, eta, hala eta guztiz ere, iritzi publikoaren aurrean gauzak alderantziz gertatu izana, uste dut ez direla izan Ertzaintzaren erakundearen legitimazioari lagundu dioten elementuak.

Baina, nolanahi ere, ona da gai honetan ere iraganik hurbilenean garatu ez dugun beste bide bat finkatzea.

La cuarta cuestión que le quiero trasladar es la siguiente. Quiero agradecerle, decía, la sensibilidad… usted hablaba de "sensibilidades actuales". Yo también tengo que agradecerle –al menos permítame el mismo nivel de gracia que usted ha empleado en su reflexión–, agradecerle su sensibilidad actual hacia mis planteamientos éticos y democráticos de hoy, porque creo que no es justo que se produzca una referencia en términos de "sensibilidad actual". Primero porque los planteamientos éticos que he hecho hoy aquí fueron los que públicamente hice, con las mismas palabras, con las mismas comas, con los mismos conceptos, en Gernika el 20 de diciembre. Exactamente los mismos, los compromisos éticos desarrollados y concretados en una serie de actuaciones.

Me parece bien, en todo caso, lo que usted plantea, no sé si con esa forma u otra; en definitiva, que el Parlamento abra un apartado específico para las víctimas del terrorismo. Y también acepto que sobre temas de seguridad, de educación y pacto cultural y lingüístico tendremos que hablar, entre otras cosas porque creo que gran parte del despiste político que se ha producido en los últimos tiempos ha sido un gran abandono de lo que habían sido consensos que habíamos alcanzado en muchas de estas materias por parte del propio Partido Socialista en relación con el Gobierno, en algunas ocasiones con un alejamiento que difícilmente entendíamos, porque muchas de las políticas que se han desarrollado habían sido trabajadas, habían sido fundamentalmente trabajadas por ustedes, ustedes mismos.

Y especialmente me resulta también un tanto incomprensible que nos achaque un déficit en relación con el diálogo social en términos de no prioridad del Gobierno, porque, mire usted, viniendo de un secretario general de un partido político que ha estado con esa responsabilidad en el Gobierno entre el año 91 y el año 98, resulta cuando menos un tanto chocante. No creo que se pueda acusar en modo alguno al Gobierno, ni por supuesto a los dos partidos que hoy estamos, pero tampoco al Partido Socialista, que estuvo en el Gobierno, de no tener entre nuestras prioridades tratar de realizar y desarrollar un diálogo en relación con estas cuestiones.

A continuación usted ha hablado de un cuarto punto que me interesa resaltar: volver al Estatuto. Le tengo que decir exactamente lo mismo que le he dicho en relación con el compromiso ético: agradecer la sensibilidad actual que usted tiene hacia un planteamiento que yo realizo hoy. Porque, mire usted, el planteamiento que hoy he realizado es exactamente el mismo que realicé el 25 de octubre, cuando presenté ante la sociedad vasca el compromiso democrático en favor y en desarrollo del autogobierno, en respeto de lo que hoy tenemos y en respeto también de lo que vayamos a tener en el futuro, sea esto lo que sea, partiendo de la legitimidad democrática que tiene el consenso actual. Por lo tanto, tengo que agradecer una sensibilidad también especial, de verdad, sinceramente, en relación con este tipo de cuestiones.

Y a partir de ahí usted ha hecho una referencia que me parece interesante: los vascos podrán decidir libremente. Mire usted, si el Partido Socialista lleva adelante esa afirmación, la llevamos juntos, esté absolutamente convencido de que resolvemos el contencioso po-

Adierazi nahi dizudan laugarren gauza honako hau da. Eskertu egin nahi dizut, esan duzu, sentikortasuna... "egungo sentikortasunak" esan duzu. Nik ere eskertu egin behar dizut –zure gogoetan erabili duzun grazia-maila bera behintzat onar iezadazu–, eskertu egin behar dizut gaurko nire planteamendu etikoei eta demokratikoei buruz gaur adierazi duzun sentikortasuna, uste baitut ez dela bidezkoa "egungo sentikortasuna" terminoa erabiltzea. Lehenik eta behin, gaur hemen egin ditudan planteamendu etikoak publikoki, hitz berak erabiliz, koma berak erabiliz, kontzeptu berak erabiliz, Gernikan abenduaren 20an egin nituen berberak direlako. Berberak, hainbat jardueratan zehaztutako eta garatutako konpromiso etiko berberak.

Nolanahi ere, ongi iruditzen zait zuk planteatzen duzuna, ez dakit forma horrekin edo beste batekin; azken batean, Legebiltzarrak atal zehatz bat irekitzea terrorismoaren biktimentzat. Eta onartzen dut segurtasun, hezkuntza, kultura eta hizkuntza gaiei buruz hitz egin beharko dugula ere, beste gauza batzuen artean uste dudalako azkenaldi honetan politikoki noraezean ibili garela alde batera utzi direlako gai askotan Jaurlaritzari dagokionez Alderdi Sozialistarekin lortuta genituen adostasunak, eta zenbait kasutan nekez ulertu ditugu aldentze-jarrera horiek, garatu diren politika asko zuek zeuok, batez ere zuek landu baitzenituzten.

Eta bereziki neurri batean ulertezina iruditzen zait elkarrizketa sozialari dagokionez gabezia handia izan dela leporatzea ere ez delako Jaurlaritzaren lehentasunetako bat izan. Begira, Jaurlaritzan 91. urtetik 98ra erantzukizun hori izan duen alderdi bateko idazkari nagusiak esanda guztiz bitxia iruditzen zait. Ez dut uste Jaurlaritza, ez gaur Jaurlaritzan gauden bi alderdiak, eta ezta Alderdi Sozialista ere, Jaurlaritzan egon baitzen, gai hauen inguruan elkarrizketa egiten eta garatzen ahalegintzea bere lehentasunetako bat ez izateaz sala dezakezunik.

Gero azpimarratu nahi dudan laugarren puntu bat aipatu duzu: Estatutura itzuli. Zehatz-mehatz konpromiso etikoari buruz esan dizudan gauza bera esan behar dizut: eskertu egiten dizut gaur nik egin dudan planteamenduari dagokionez gaur adierazi duzun sentikortasuna. Begira, gaur egin dudan planteamendua urriaren 25ean, euskal gizartearen aurrean autogobernuaren garapenaren aldeko konpromiso demokratikoa aurkeztu nuenean, egin nuen berbera da, gaur duguna errespetatzeari eta etorkizunean izango duguna errespetatzeari dagokionez, edozer gauza dela ere, egungo adostasunak duen legezkotasun demokratikotik abiatuz. Horrenbestez, eskertu egin behar dut, benetan, benetan diotsut, era horretako gaietan gaur adierazi den aparteko sentikortasuna.

Eta hortik aurrera interesgarria iruditzen zaidan aipamen bat egin duzu: euskaldunek libreki erabaki ahal izango dute. Begira, Alderdi Sozialistak baieztapen hori aurrera eramaten badu, elkarrekin eramango dugu, ziur izan zaitez gatazka politikoa konponduko dugula. Ez da-

lítico. No sé el tema de la violencia, señor Redondo, eso es otra cuestión. Antes de existir violencia había un contencioso político, a pesar de que a los señores del Partido Popular no les parezca así. Y si algún día la violencia acaba y seguimos sin resolver las cosas entre nosotros seguirá habiendo un contencioso político.

Lo que pasa es que luego me habla usted de la lealtad institucional. Mire usted, si la lealtad institucional de la que usted habla es un "trágala", no llegaremos a ningún sitio. Si la lealtad institucional de la que usted habla es sobre la que fundamentalmente teorizaron durante algún tiempo ilustres socialistas, entre ellos Ernest Lluch, en torno al constitucionalismo útil, quizás podamos tener algún camino.

Si contemplamos las herramientas jurídicas como impedimentos para alcanzar acuerdos, no alcanzaremos acuerdos nunca. Si las contemplamos en término de instrumentos que con voluntad política pueden perfectamente desarrollar lo que usted dice, que los vascos puedan decidir libremente, estoy absolutamente convencido de que tenemos solucionado el contencioso político en este país, aunque aquellos señores y estos otros no estén de acuerdo.

Bien, una última reflexión para terminar los mensajes. Usted ha trasladado un mensaje de apertura, y yo también quiero trasladar un mensaje de apertura hacia el Partido Socialista. Tenemos que hablar, es absolutamente necesario. Y yo les he sido franco siempre: nosotros podemos hablar y podemos desarrollar acuerdos puntuales; creo que para ir más allá de los acuerdos puntuales y llegar a acuerdos estructurales primeramente tenemos que alcanzar acuerdos de fondo entre ustedes y nosotros sobre estas cuestiones que yo acabo de comentar.

Pero hoy por hoy, señor Redondo, hoy por hoy ustedes han elegido un compañero de viaje en esta Comunidad, y el compañero de viaje en esta Comunidad es el Partido Popular. Es el Partido Popular, sí, señor Redondo, que no le haga mucha gracia, porque a mí no me la hace. Ustedes han convertido a Gaspar Llamazares en líder de la oposición en el Parlamento español, y la gran duda es si ustedes van a seguir admitiendo que el señor Mayor Oreja represente los votos del Partido Popular y los votos del Partido Socialista en Euskadi. Y cuando tengamos todos claras estas cuestiones tendremos también mucho más claro qué capacidad tenemos de podernos encontrar y desarrollar acuerdos, en su caso, entre nosotros.

Partido Popular. La reflexión del Partido Popular y del señor Mayor Oreja se podría resumir en una frase que ha trasladado en relación con el diálogo. Creo que define su posición al completo: cabe el diálogo donde no nos separan las posiciones. Esto es exactamente lo que usted ha dicho. Y ha mencionado cuatro aspectos en los que cabe el diálogo porque no nos separan las posiciones. Éste es el concepto democrático del diálogo que hoy el señor Mayor Oreja ha aportado aquí en esta Cámara.

Usted ha dicho: "Cabe el diálogo donde no nos separan las posiciones". Y dice dos debates: diálogo y

kit indarkeriaren gaia konponduko dugun, Redondo jauna, hori beste zerbait baita. Indarkeria izan aurretik gatazka politiko bat zegoen, Alderdi Popularreko kideei hala iruditu ez arren. Eta egunen batean indarkeria amaitzen bada eta gure artean gauzak konpondu gabe jarraitzen badugu gatazka politikoak hor jarraituko du.

Gertatzen da, bada, gero erakunde-leialtasuna aipatu duzula. Begira, zuk aipatzen duzun erakunde-leialtasuna "irentsi" esatea bada, ez gara inora iritsiko. Zuk aipatzen duzun erakunde-leialtasuna garai batean sozialista txit goren batzuek, haien artean Ernest Lluchek, teorizatu zutena bada, konstituzionalismo baliagarriaren inguruan, beharbada bideren bat izango dugu.

Tresna juridikoak akordioak lortzeko trabatzat hartzen baditugu, inoiz ez ditugu akordioak lortuko. Baina tresna juridikoak, borondate politikoa lagun zuk diozuna, euskaldunek libreki erabaki ahal izatea, ongi asko gara dezaketen tresnatzat hartzen baditugu, erabat ziur nago konponduta izango dugula gatazka politikoa herri honetan, nahiz eta jaun hauek eta beste horiek ados egon ez.

Ederto, azken gogoeta bat mezuekin amaitzeko. Irekitasun-mezu bat igorri duzu, eta nik ere irekitasun bera adierazi nahi dut Alderdi Sozialistarekiko. Hitz egin behar dugu, ezinbestekoa da. Eta ni argia izan natzaizue beti: guk hitz egin dezakegu eta akordio puntualak lor ditzakegu; uste dut akordio puntualetan urrunago joateko eta egiturazko akordioetara iristeko, lehenik eta behin, oinarrizko akordioak lortu behar ditugula gure artean aipatu berri dizkizudan gai hauen inguruan.

Baina gaur-gaurkoz, Redondo jauna, gaur-gaurkoz zuek bidelagun bat aukeratu duzue gure Autonomia Erkidegoan, eta gure Autonomia Erkidegoan bidelaguna Alderdi Popularra da. Alderdi Popularra da, bai, Redondo jauna, ez diezazula barregurarik eman, niri ez baitit batere barregurarik ematen. Gaspar Llamazares oposizioaren buru bihurtu duzue Espainiako Parlamentuan, eta une honetan dugun zalantza da ea hemendik aurrera onartzen jarraituko duzuen Mayor Oreja jaunak ordezkatzea Euskadin Alderdi Popularraren botoak eta Alderdi Sozialistaren botoak. Eta gauza horiek guztiak argi izaten ditugunean askoz ere argiago izango dugu zenbaterainoko ahalmena dugun elkartzeko eta gure artean, hala badagokio, akordioak garatzeko.

Alderdi Popularra. Alderdi Popularraren eta Mayor Oreja jaunaren gogoeta elkarrizketari buruz adierazi duen esaldi batekin laburbildu daiteke. Uste dut erabat zehazten duela bere jarrera: elkarrizketa posible da jarrerek elkarrengandik aldentzen ez gaituzten esparruetan. Horixe da zehatz-mehatz zuk esan duzuna. Eta elkarrizketa zein lau alderditan den posible aipatu duzu, hor ez gaituztela eta jarrerek elkarrengandik aldentzen. Horixe da gaur Mayor Oreja jaunak Legebiltzar honetan elkarrizketari buruz adierazi digun kontzeptu demokratikoa.

Zuk honako hau esan duzu: "Elkarrizketa posible da jarrerek elkarrengandik aldentzen ez gaituzten espa-

autonomía. No me ha seguido el debate. Precisamente, uno de los elementos fundamentales sobre los que debe versar el debate que yo he propuesto para realizar en septiembre es sobre el diálogo. Y hablemos del diálogo en todas las versiones y en relación con todos los conceptos. Por lo tanto, claro, aceptado. ¡Es el propio planteamiento que yo he trasladado esta mañana!

Y en segundo lugar sobre la autonomía, sobre lo que quiera, sobre el autogobierno, sobre lo que quiera. ¡Si lo que yo estoy diciendo es que no hay límites y que este Parlamento no va a tener límites a la hora de establecer el debate filosófico sobre lo que es autonomía, autogobierno, Constitución o independencia, sobre todo! ¡Ningún problema! Por lo tanto, aspectos relacionados en dos temas que yo he planteado de manera directa.

Segundo, posición conjunta en relación con el Concierto. Tenemos una posición conjunta en relación con el Concierto. Tenemos, el Gobierno y las tres Diputaciones, una posición conjunta en relación con el Concierto, y yo espero además que institucionalmente desarrollemos el diálogo para llevar a cabo el Concierto.

Ahora bien, señor Mayor Oreja, dependiendo del programa que yo presentara hoy aquí, ¿verdad? Porque usted ha dicho públicamente que en función del programa que yo presentara aquí lo del Concierto estaría más fácil o más difícil. Quizás nos pueda aclarar en su siguiente "txanda", quizás nos pueda aclarar exactamente de qué estaba hablando. ¿Qué quería decir usted?, ¿que si hoy yo era bueno negociábamos el Concierto y, en cambio, si no me portaba tan bien el Partido Popular veía mucho más difícil el acuerdo en relación con el Concierto? ¿En función de la corbata que trae el Lehendakari hoy aquí?

Tienen ustedes una especialísima visión de lo que es el autogobierno en este país y las instituciones en este país. O sea, que, en función del programa que hemos firmado legítimamente entre el PNV y Eusko Alkartasuna para apoyar a un gobierno, ¿tendrán o no los alaveses, los vizcaínos y los guipuzcoanos Concierto Económico? Sí, ¿es así? ¿Eso es lo que quería decir? Es decir, el programa de gobierno entorpece la negociación del Concierto Económico. ¿Quiere usted explicarnos en esta Cámara qué es lo que quiere decir con esas cosas? "Si ganamos las elecciones, 800.000 millones de pesetas en inversiones"; si no ganan ustedes, ¿ni una peseta?

Es que son muchas cuestiones y son muchos días lloviendo, señor Mayor Oreja, aunque usted lo vea poco en este país. Son muchos días lloviendo, muchos días al año, muchísimos.

En tercer lugar, el fortalecimiento del Parlamento. Si le parece que el fortalecimiento del Parlamento que he traído yo esta mañana ha sido escaso, que venga Dios y lo vea. Es decir, si algo he hecho aquí ha sido la proclama oficial más importante que haya hecho nunca un lehendakari en relación con la habilitación de esta Cámara a todos los efectos para definir los más importantes objetivos que tenga la sociedad vasca a lo largo de toda su vida: erradicar la violencia, lograr un clima de convi-

rruetan". Eta bi eztabaida aipatu dituzu: elkarrizketa eta autonomia. Ez duzu nire eztabaida-zatia jarraitu. Irailean egiteko proposatu dudan eztabaidaren elementu nagusietako bat, hain zuzen ere, elkarrizketa da. Eta hitz egin dezagun elkarrizketaz bere alderdi guztietan eta kontzeptu guztien inguruan. Horrenbestez, jakina, onartuta. Gaur goizean nik adierazi dudan planteamendua bera da!

Eta, bigarrenez, autonomiaz, nahi duzunaz, autogobernuaz, nahi duzunaz. Ni esaten ari naiz, baina, ez dagoela mugarik eta Legebiltzar honek ez duela mugarik izango autonomia, autogobernua, Konstituzioa edo independentzia denari buruzko, gauza guztiei buruzko, eztabaida filosofiko bat egiteko! Ez dago inolako arazorik! Horrenbestez, nik zuzenean planteatu ditudan bi gaietan aipatutako alderdiak.

Bigarrenez, jarrera bateratua Ekonomia Hitzarmenari dagokionez. Jarrera bateratua dugu Ekonomia Hitzarmenari dagokionez. Jaurlaritzak eta hiru foru aldundiek jarrera bateratua dugu Ekonomia Hitzarmenari dagokionez, eta, horretaz gainera, espero dut erakundemailan elkarrizketa garatuko dugula Ekonomia Hitzarmena gauzatzeko.

Dena den, Mayor Oreja jauna, nik gaur hemen aurkeztuko nukeen programaren arabera, ezta? Publikoki esan baituzu nik gaur hemen aurkeztuko nuen programaren arabera Ekonomia Hitzarmenarena errazagoa edo zailagoa izango dela. Beharbada zure hurrengo txandan argitu ahal izango diguzu zehatz-mehatz zer esan nahi zenuen. Zer esan nahi zenuen?, ni gaur zintzoa izaten baldin banintzen Ekonomia Hitzarmena negoziatuko genuela, eta Alderdi Popularrarekin zintzoa izaten ez banintzen nekezago ikusten zenuela Ekonomia Hitzarmenaren inguruan akordio bat lortzea? Lehendakariak gaur hemen dakarren gorbataren arabera?

Oso ikuspegi berezia duzue herri honetako autogobernua denaz eta herri honetako erakundeak direnaz. Hau da, legitimoki EAJren eta Eusko Alkartasunaren artean Gobernua babesteko izenpetu dugun programaren arabera, arabarrek, bizkaitarrek eta gipuzkoarrek izango al dute Ekonomia Hitzarmena? Bai, hala al da? Hori esan nahi al zenuen? Hau da, gobernu-programak oztopoak jartzen dizkio Ekonomia Hitzarmenaren negoziazioari. Ganbara honetan azaldu nahi al diguzu zer esan nahi duzun horrekin? "Hauteskundeak irabazten baditugu, 800.000 milioi pezetako inbertsioak"; irabazten ez baduzue, pezeta bakar bat ere ez?

Gauza asko dira eta euri asko egin du tartean, Mayor Oreja jauna, nahiz eta zuk oso gutxi ikusi herri honetan. Euri asko egiten du, urtean asko, izugarri.

Hirugarrenez, Legebiltzarra indartu. Gaur goizean Legebiltzarra indartzeko ekarri dudan planteamendua eskasa iruditzen bazaizu, etor dadila Jainkoa eta ikus dezala. Hau da, nik gaur hemen egin dudana lehendakari batek inoiz egin duen proklama ofizialik garrantzitsuena da Ganbara hau euskal gizarteak bere bizitzan izango dituen helbururik garrantzitsuenak zehatz ditzan gaitzeko: indarkeria erauzi, bizikidetza-giroa sortu eta adostasuna lortu herri honen normalizazio politikoaren inguruan, eta

vencia y lograr un consenso en torno a la normalización política de este país, y buscar encaje a la relación política entre Euskadi y el Estado. Esto es exactamente lo que yo he tratado de traer esta mañana. Eso es lo que usted decía: que cabe el diálogo donde no nos separan las posiciones, en relación con todas estas cuestiones.

En segundo lugar, yo coincido con el portavoz… creo que ha sido el del Partido Nacionalista Vasco el que lo ha dicho: usted ha hecho aquí una auténtica intervención de Ministro del Interior. El 90 por ciento de su intervención ha sido una intervención de Ministro del Interior, el 90 por ciento.

Mire usted, usted dijo antes de presentarse, o antes de celebrarse el día 13 de mayo, que la sociedad vasca tendría que elegir o iba a tener que elegir entre víctimas y verdugos. Y yo pensaba, yo pensaba, dentro de mi ingenuidad, entre otras cosas porque si uno no fuera un poquito ingenuo no iría a trabajar todos los días en este país, señor Oreja, yo pensaba, dentro de mi ingenuidad, que usted se iba a dar cuenta de la barbaridad que había planteado, y que por lo tanto iba a dar marcha atrás. Pero no, usted nos ha venido aquí con el perfeccionamiento de la alternativa: la sociedad inmadura, la próxima ganaremos, la alternativa, la alternativa, la alternativa. Muy bien. Y plantea diferentes opciones dentro de lo que es el discurso que usted ha realizado.

La primera en relación con ETA y en relación con la actitud del Gobierno contra la violencia. Primera cuestión, si lo que usted quiere es que aquí quede en duda la actitud de este Gobierno en relación con combatir la violencia y en relación con combatir a ETA, está usted absolutamente equivocado.

He dedicado parte de mi intervención a dejar muy claro que vamos a combatir con todas nuestras fuerzas el delito, que vamos a combatir con todas nuestras fuerzas la muerte, y que vamos a combatir con todas nuestras fuerzas persiguiendo y deteniendo a quien cometa delitos en este país. Y que la exigencia fundamental de erradicar la violencia pasa por la desaparición de ETA. Eso lo he trasladado de manera clara esta mañana aquí.

Y usted nos viene después con la ETA transnacional y la ETA interior. Y decía: “Participación directa en las políticas”. ¿Qué es lo que he traído yo aquí, o quizás no me han oído? La aportación que yo he hecho en términos de incrementar la colaboración participando directamente en foros de esa naturaleza.

Mire usted, le voy a decir una cosa. Es usted, entre otros, uno de los responsables de que no haya existido una mayor implicación. Porque ha estado en el Ministerio del Interior, y muchas de las cuestiones que yo he planteado esta mañana aquí para implementar esa colaboración están pendientes, propuestas por la Administración vasca, en concreto por el Consejero del Interior del Gobierno Vasco, desde hace varios años. Y se nos ha negado permanentemente la posibilidad de incrementar y de potenciar nuestra capacidad y nuestra efectividad policial teniendo relación con otras Policías. Y se nos ha imposibilitado incluso mantener encuentros institucionales con la Presidencia del Parlamento Europeo, con la señora Fontaine.

ahokadura bilatu Euskadiren eta Estatuaren arteko harreman politikoari. Horixe da zehatz-mehatz gaur goizean adierazi nahi izan dudana. Horixe da zuk esan duzuna: elkarrizketa posible dela jarrerek elkarrengandik aldentzen ez gaituzten esparruetan, gauza hauei guztiei dagokienez.

Bigarrenez, bat nator... uste dut Euzko Alderdi Jeltzaleko bozeramaileak esan duela: zuk hemen Barne ministro baten benetako saioa egin duzu. Zure saioaren ehuneko 90 Barne ministro baten saioa izan da, ehuneko 90.

Begira, hautagai gisa aurkeztu baino lehen, edo maiatzaren 13ko hauteskundeak egin baino lehen, esan zenuen euskal gizarteak biktimak edo borreroak hautatu beharko zituela. Eta nik pentsatzen nuen, nire xalotasunaren barruan pentsatzen nuen, beste hainbat gauzaren artean xalo samarra izango ez banintz ez nintzatekeelako egunero joango lanera herri honetan, Oreja jauna, pentsatzen nuen, nire xalotasunaren barruan, zu ohartuko zinela planteatu zenuen astakeriaz, eta, horrenbestez, atzera egingo zenuela. Baina ez, zu gaur hona aukera hori hobetuz etorri zara: gizarte heldugabea, hurrengoan irabaziko dugu, alternatiba, alternatiba, alternatiba. Oso ondo. Eta hainbat aukera planteatu dituzu zuk egin duzun diskurtsoan.

Lehenengoa ETAri dagokionez eta Gobernuak indarkeriaren aurrean duen jarrerari dagokionez. Lehenengo puntua, zuk nahi duzuna hemen Jaurlaritza honek indarkeria erauzteari dagokionez eta ETAri aurre egiteari dagokionez duen jarrera zalantzan geratzea bada, oso oker zaude.

Nire saioaren zati bat delituari gure indar guztiekin aurre egingo diogula, heriotzari gure indar guztiekin aurre egingo diogula eta herri honetan delituak burutzen dituztenak gure indar guztiekin jazarriko eta atxilotuko ditugula argi eta garbi azaltzen erabili dut. Eta indarkeria erauzteko exijentzia nagusia ETA desagertzea dela adierazi dut. Horixe da gaur goizean hemen argi eta garbi adierazi dudana.

Eta gero nazioz gaindiko ETAren eta barneko ETAren kontuarekin etorri zatzaizkigu. Eta honako hau esan duzu: “Partaidetza zuzena politiketan”. Zer ekarri dut nik hona, ala, beharbada, ez didazue entzun? Nik egin dudan ekarpena izan da lankidetza gehitu behar dela era horretako foroetan zuzenean parte hartuz.

Begira, gauza bat esan behar dizut. Zu zara, beste batzuekin batera, inplikazio handiagoa egon ez izanaren arduradunetako bat. Barne Ministerioan egon zara, eta gaur goizean hemen lankidetza hori inplementatzeko planteatu ditudan gauza asko egin gabe daude, aspaldiko urteetatik proposatuta daude euskal administrazioaren aldetik, eta zehatz-mehatz Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo sailburuaren aldetik. Eta behin eta berriro ukatu izan zaigu gure polizi eragingarritasuna eta ahalmena beste Polizia batzuekin harremanetan jarriz bultzatzeko eta gehitzeko aukera. Eta eragotzi egin zaigu erakunde-topaketak izatea Europako Parlamentuko Lehendakaritzarekin, Fontaine andrearekin.

Es una vergüenza. Una y otra vez se ha intentado por parte no solamente del Lehendakari, sino del Presidente de esta Cámara, hablar de los trechos democráticos, como les ha llamado usted, para explicarles exactamente por dónde queremos caminar. Y les reconozco que han tenido ustedes una cierta capacidad de convencimiento en relación con la señora Fontaine para que no se reúna siquiera con nosotros a los efectos de contemplar… (sí, sí, están oyendo ustedes muy bien), a los efectos de que les pudiéramos trasladar este tipo de cuestiones.

Quizás por lo que decía el señor Villar, Delegado del Gobierno español en Euskadi, cuando decía que "no podemos trasladar información a quienes colaboran con los asesinos", no trasladando información que era fundamental para poder hacer seguimientos y por lo tanto preservar los derechos fundamentales y la vida de las personas en esta Comunidad. ¿No se ha preguntado usted nunca que quizás un gobierno que niega la información a la Ertzaintza está muy poco legitimado a continuación para decir que tiene escasa implicación? ¡Hay que tener un poco más de vergüenza para plantear este tipo de cuestiones!

Y la ETA del interior, la que dice el Tribunal Supremo y la Audiencia Nacional. ¿Saben ustedes cuántos autos del señor Garzón han sido anulados por parte de la Audiencia Nacional? Diecisiete. ¡Si es la propia Audiencia Nacional, es el propio Tribunal Supremo el que está trasladando la doctrina de la no existencia de esa ETA interior!

Y a continuación le digo: no vamos a aceptar ni un solo lunar, ni uno solo, en relación con la actitud de este Gobierno contra la violencia. Ni un solo lunar.

Lo que ustedes están enmascarando es una actitud inmovilista, absolutamente inmovilista, la que ustedes han tenido a lo largo de todo el proceso de tregua y desde la ruptura de la tregua, la que usted tuvo como Ministro de Interior, iniciando desde el primer momento el propio proceso de la tregua. ¿Usted cree que alguien que dice que la tregua es una tregua-trampa está generando algún tipo de ilusión, cree en algo de ese proyecto? ¿Usted cree que alguien que dice que estamos ante la mayor ofensiva del nacionalismo desde Sabino Arana…? Pero, ¿qué está diciendo usted? ¿Usted cree que es creíble? Pues no, pues no. Mire usted cómo la sociedad vasca no ha creído en usted.

¿Por qué la sociedad vasca no cree en ustedes? Ustedes, ¿qué se creen?, ¿que los ciudadanos y ciudadanas son tontos? ¿Usted cree que los ciudadanos son todos? *(Risas.)*

Ustedes siguen enmascarando una actitud absolutamente inmovilista: "no" a todo, y política del avestruz. No hay problema político, sólo violencia. No hay nada que hablar. Si no hay nada que hablar, ¿para qué necesitamos el diálogo? Luego receta de Ministro del Interior: sólo Policía, trasladando a los demás… Hoy aquí lo que nos ha venido a trasladar a esta Cámara, ¿sabe usted lo

Lotsagarria da. Behin eta berriro ahalegindu gara, ez lehendakari hau bakarrik, baizik eta baita Ganbara honetako lehendakaria ere, bide demokratikoez hitz egiten, "trecho democrático" esan duzu zuk, bidea nondik nora egin nahi dugun azaltzeko. Eta aitortzen dizuet izan duzuela konbentzitzeko ahalmena Fontaine andreari dagokionez gurekin elkartu ere egin ez dadin... (bai, bai, oso ongi entzuten ari zarete), guk era horretako gauzez berarekin hitz egin ahal izateko.

Beharbada Espainiako Gobernuak Euskadin duen ordezkariak, Villar jaunak, esaten zuenarengatik izango da, esan izan baitu "ezin diegu informaziorik eman hiltzaileen laguntzaile direnei", jazarpenak egin ahal izateko eta, horrenbestez, gure Autonomia Erkidegoan gizakien bizitza eta oinarrizko eskubideak babesteko funtsezkoa zen informazioa ez emanez. Inoiz ez al diozu zeure buruari galdetu Ertzaintzari informazioa ukatzen dion Gobernu batek gero oso legitimazio eskasa duela gutxi inplikatzen dela esateko? Lotsa gehixeago izan behar da era horretako gauzak planteatzeko!

Eta barneko ETA, Auzitegi Gorenak eta Entzutegi Nazionalak diotena. Ba al dakizue Garzón jaunaren zenbat auto utzi dituen bertan behera Entzutegi Nazionalak? Hamazazpi. Entzutegi Nazionala bera, Auzitegi Gorena bera ari da, baina, barneko ETArik ez dagoela adierazten duen doktrina helarazten!

Eta jarraian honako hau esango dizut: ez dugu orbain bakar bat ere onartuko, bakar bat ere ez, Gobernu honek indarkeriaren aurka duen jarrerari dagokionez. Orbain bakar bat ere ez.

Zuek jarrera inmobilista bat ari zarete mozorrotzen, jarrera guztiz inmobilista, su-etenak iraun zuen bitartean eta su-etena hautsi zenetik izan duzuen jarrera, Barne ministro izan zinenean izan zenuena, su-etena bera hasi zen lehenengo unetik. Zuk uste duzu su-etena tranpa bat baino ez dela dioenak ilusio izpiren bat sortzen duela, proiektu horretan sinesten duela? Zuk uste duzu Sabino Aranaren garaitik abertzaletasunaren erasorik handienaren aurrean gaudela dioen batek...? Baina, zer ari zara esaten? Zuk uste duzu hori sinesgarria dela? Bada, ez, ez. Ohartu zaitez euskal gizarteak nola ez dizun sinetsi.

Euskal gizarteak zergatik ez du zuengan sinesten? Zuek, zer uste duzue?, euskal gizon-emakumeak leloak direla? Zuek uste duzue herritarrak leloak direla? *(Barreak.)*

Zuek jarrera guztiz inmobilista mozorrotzen jarraitzen duzue: "ez" gauza guztiei, eta ostrukaren politika. Ez dago arazo politikorik, indarkeria baino ez. Ez dago ezertaz hitz egin beharrik. Ez badago ezertaz hitz egin beharrik, zertarako behar dugu elkarrizketa? Gero Barne ministroaren errezeta: Polizia baino ez, gainerakoei... Gaur hemen Ganbara honetan helarazi nahi izan digu-

que nos ha trasladado aquí? Su fracaso como Ministro del Interior. Nos trasladó su fracaso como candidato a Lehendakari el 13 de mayo, y nos ha trasladado hoy aquí su fracaso como Ministro del Interior durante cinco años en España, o seis, seis años.

Mire usted, con ETA tenemos un problema de violencia, y desde un punto de vista ético y moral es absolutamente rechazable su violencia. Pero el problema político usted no lo tiene con ETA. El problema político lo tiene con nosotros, con nosotros, porque legítimamente pensamos diferente. Ése es el problema político que tenemos, señor Mayor Oreja. ¡Déjese del problema político con ETA! Con ETA tenemos un problema ético y moral. Problema político tenemos entre nosotros, entre los políticos, y los problemas políticos se arreglan hablando. No hay ningún camino que no sea hablar para resolver los problemas.

Tercera idea, el Estatuto, la regresión autonómica dice usted. ¿Le parece a usted poca perspectiva 22 años? Usted ha hablado de la Unión Europea. ¿Usted cree que es posible que la conferencia intergubernamental y el acuerdo de Maastricht hubieran estado en Europa 22 años sin cumplirse? ¡Ah! ¡Más! Pues, mire usted, no tenemos ese compromiso de los acuerdos que alcanzamos los vascos y las vascas, señor Mayor Oreja. Cuando nos comprometemos nos comprometemos, y ha habido paciencia franciscana en relación con todas estas cuestiones.

¿Usted cree que una ley se aprueba hace 22 años…? Las leyes se cumplen o no se cumplen. ¿Qué le parecería a usted, qué le parecería a usted que la ley del IRPF se cumpliera en todos sus aspectos menos en la escala? “No, yo la escala tributaria no la voy a cumplir; donde me corresponde el 30, ¿por qué no poner un 14, verdad?” ¿Qué le parecería a usted? Las leyes se cumplen o no se cumplen, pero ¿qué es esa frivolidad de decir “no, porque estos acuerdos, en fin, también en Europa, en otras partes, si se cumplen bien, si no se cumplen tampoco pasa nada…”? Eso es exactamente la regresión autonómica. Eso es exactamente la regresión autonómica.

Cuando hablamos de regresión autonómica hablamos de traición al pacto estatutario originario, señor Mayor Oreja. Hablamos (a usted seguramente le sonará esto) de Estatuto-trampa; de politización de la autonomía; de una transferencia en tres años, y cuando había mayoría absoluta por parte del Partido Popular (por cierto, de manera curiosa, diciendo por el camino “administración de aguas, 5.000”, así fue el pacto que se celebró en relación con esa materia); de no ver que, como se decía en Ajuria-Enea (no voy a mentar la bicha, señor Mayor Oreja), no desarrollar el Estatuto da bazas a quienes no creen en la vía estatutaria como modelo de convivencia entre los vascos; de no ver un estatuto con potencialidades, no como un “café para todos”. Eso es exactamente lo que ustedes están haciendo desde Madrid, regresión autonómica.

Porque ustedes hablan del Estatuto, del Estatuto. ¿Saben ustedes lo que dijeron del Estatuto? ¿De qué Es-

zu..., ba al dakizu gaur zer helarazi diguzun hemen? Barne ministro gisa porrot egin duzula. Maiatzaren 13an lehendakari izateko hautagai gisa porrot egin zenuela helarazi zenigun, eta gaur hemen Espainian bost urtez, edo sei urtez, sei urtez, Barne ministro gisa porrot egin duzula helarazi diguzu.

Begira, ETArekin indarkeri arazo bat dugu, eta ikuspegi etiko eta moraletik bere indarkeria guztiz gaitzesgarria da. Baina arazo politikoa zuk ez duzu ETArekin. Arazo politikoa gurekin duzu, gurekin, legitimoki ez baitugu berdin pentsatzen. Horixe da hemen dugun arazo politikoa, Mayor Oreja jauna. Ez etorri nigana ETArekin dagoen arazo politikoarekin! ETArekin arazo etiko eta morala dugu. Arazo politikoa gure artean dugu, politikarion artean, eta arazo politikoak hitz eginez konpontzen dira. Elkarrekin hitz egitea beste biderik ez dago arazoak konpontzeko.

Hirugarren ideia, Estatutua, autonomian atzerakada, esan duzu. Zuri gutxi iruditzen al zaizu 22 urteko ikuspegia? Europako Batasunaz hitz egin duzu. Zuk uste duzu posible dela gobernuarteko biltzarra eta Maastrichteko akordioa Europan 22 urtez bete gabe egotea? A! Gehiago! Bada, begira, ez dugu konpromiso hori euskaldunok lortu genituen akordioen inguruan, Mayor Oreja jauna. Hitz ematen dugunean hitz ematen dugu, eta pazientzia handiegia izan dugu gai hauekin guztiekin.

Zuk uste duzu lege bat orain 22 urte onetsita...? Legeak bete egiten dira edo ez dira betetzen. Zer irudituko litzaizuke zuri, zer irudituko litzaizuke PFEZ legea alderdi guztietan eskalarenean izan ezik beteko balitz? “Ez, nik zerga-eskala ez dut beteko; eta ehuneko 30 dagokidan tokian, zergatik ez 14 jarri, ezta?” Zer irudituko litzaizuke? Legeak bete egiten dira edo ez dira betetzen, baina, zer arinkeria da “ez, akordio hauek, bada, beno, Europan ere, beste toki batzuetan ere, betetzen badira ondo, eta betetzen ez badira ez da ezer gertatzen...” esate hori? Horixe da, hain zuzen ere, autonomian atzera egitea. Horixe da, hain zuzen ere, autonomian atzera egitea.

Autonomian atzera egiteaz mintzo garenean jatorrizko estatutu-itunari traizio egiteaz mintzo gara, Mayor Oreja jauna. Estatutu-tranpaz mintzo gara (ziurrenik ezaguna egingo zaizu); autonomia politizatzeaz; hiru urtetan transferentzia bakarra egiteaz, eta Alderdi Popularraren aldetik gehiengo osoa zegoenean (eta oso modu bitxian, bidean “uraren administrazioa, 5.000” esanez, halaxe egin zen gai honen inguruan egin zen ituna); Ajuria-Enean esaten zen bezala (ez diot inori nahigaberik eragingo, Mayor Oreja jauna), ez ikusteaz Estatutua ez garatzeak aukerak ematen dizkiela Estatutuaren bidea euskaldunen arteko bizikidetza-eredua dela sinesten ez dutenei; ahalmenak dituen Estatutua ez ikusteaz, ez baita “kafea denontzat”. Horixe da zuek Madriletik egiten ari zaretena, autonomian atzera.

Zuek Estatutuaz hitz egiten duzue, Estatutuaz. Ba al dakizue zer esan zenuten zuek Estatutuaz? Zein Esta-

tatuto están hablando ustedes? ¿Están hablando del Estatuto en su integridad, con el desarrollo potencial y la capacidad potencial que tiene? ¿Están hablando de este Estatuto que dice en el artículo 1: "El Pueblo Vasco o Euskal Herria, como expresión de su nacionalidad y para acceder a su autogobierno, se constituye en Comunidad Autónoma dentro del Estado español bajo la denominación de Euskadi o País Vasco. Álava, Gipuzkoa y Bizkaia, así como Navarra, tienen derecho a formar parte de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Cada uno de los Territorios Históricos que integran el País Vasco podrán en el seno del mismo conservar o, en su caso, establecer y actualizar su organización e instituciones privativas de autogobierno"?

¿Somos, o no somos una nación? ¿Estamos, o no estamos en un estado considerado plurinacional? Estamos ante instituciones que tienen capacidad de desarrollar y actualizar sus instituciones privativas de autogobierno, ¿sí o no?

¿El Estatuto de la disposición adicional, que dice: "La aceptación del régimen de autonomía que se establece en el presente Estatuto no implica renuncia del Pueblo Vasco a los derechos que como tal le hubieren podido corresponder en virtud de su historia, que podrán ser actualizados de acuerdo con lo que establezca el ordenamiento jurídico"?

¿Qué interpretación sigue teniendo el Partido Popular? ¿Ésta: "Para mí lo más grave es el principio que ha inspirado el Estatuto y que, tal que como se sintetiza en el artículo 1 y en la disposición adicional, dibuja un régimen provisional susceptible de patrocinar en el futuro más radicales exigencias. Conjugados el artículo primero del Estatuto con la disposición adicional, queda configurado el ente autonómico como una nacionalidad que a través de la autonomía accede de momento a su autogobierno, hasta que al País Vasco le convenga actualizar sus derechos históricos en la medida en que lo crea oportuno. Es decir, realidad de autogobierno hoy como camino a una posible independencia mañana"?

¿O la que interpreta de esta manera la disposición adicional: "Votamos en contra porque el Estatuto no habla en ningún momento de España. Segundo, la interpretación del mismo que dan personas, unas presentes y otras no en esta Cámara, que no son todas, dicen siempre lo mismo aquí y allá, es que se trata claramente de un paso hacia la autodeterminación y la independencia, que en modo alguno estamos dispuestos a tolerar"? ¿Sabe de quién estoy hablando? Estoy hablando de José María Gil Robles y estoy hablando de Manuel Fraga, portavoz de Alianza Popular en ese momento y hoy presidente de su partido.

¿Qué interpretación tienen ustedes del Estatuto? ¿Ésta, o que estamos ante una capacidad potencial realmente de poder desarrollar con voluntad política lo que realmente somos, una nación? ¿Cuál es el planteamiento que ustedes tienen en relación con este tipo de cuestiones?

tutuz mintzo zarete orain? Estatutuaz bere osotasunean, izan dezakeen garapena eta duen ahalmena kontuan hartuta? 1. artikuluan honako hau dioen Estatutuaz: "Euskal Herria, bere naziotasunaren adierazgarri, eta bere burujabetasuna iristeko, espainol Estatuaren barruan Autonomia Erkidego gisa eratzen da. Bere izena Euskadi zein Euskal Herria izango da. Araba, Bizkaia eta Gipuzkoak eta era berean Nafarroak ere, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoaren partaide izateko eskubidea dute. Euskal Herria osatzen duen lurralde historikoetako bakoitzak, beti ere berorren baitan, autogobernuko bere antolaketa eta erakunde propioak gorde ditzake edota, bestela, berrezar eta egunera"?

Nazio bat gara, ala ez gara nazio bat? Nazio asko biltzen dituela esan ohi den estatu batean gaude ala ez? Autogobernu-erakunde propioak garatzeko eta eguneratzeko ahalmena duten erakundeen aurrean gaude, bai ala ez?

Xedapen gehigarriaren Estatutua, honako hau dioena: "Estatutu honetan finkatu den erregimen autonomikoaren onarpenak ez du esan nahi, Euskal Herriari herri gisa historian barrena dagozkiokeen eskubideei uko egiten zaienik, antolamendu juridikoak erabakitzen duenaren arabera gaurkotu daitezkeelarik"?

Zein da Alderdi Popularrak izaten jarraitzen duen interpretazioa? Hauxe: "Niretzat gauzarik larriena Estatutuaren sorburu den printzipioa da eta, 1. artikuluan eta xedapen gehigarrian laburbiltzen den bezala, etorkizunean exijentzia erradikalagoak babes ditzakeen behinbehineko erregimena taxutzen du. Estatutuaren lehenengo artikulua eta xedapen gehigarria bateratuta, autonomi esparrua naziotasun gisa antolatzen da, eta autonomiaren bidez oraingoz autogobernurako sarbidea du, Euskal Herriari bere eskubide historikoak egoki jotzen duen neurrian eguneratzea komeni zaion arte. Hau da, gaurko autogobernu-errealitatea etorkizunean independentzia lortzeko bidea"?

Ala xedapen gehigarria honela interpretatzen duena: "Aurkako botoa emango dugu Estatutuak inon ez duelako Espainia aipatzen. Bigarrenez, Estatutuaz batzuek eta besteek egiten duten interpretazioan, eta horietako batzuk Ganbara honetan daude eta beste batzuk ez, eta ez dira denak, beti gauza bera esaten dutelako han eta hemen, argi eta garbi autodeterminaziora eta independentziara ematen den urratsa dela, eta gu inola ere ez gaude hori onartzeko prest"? Ba al dakizu zeini buruz ari naizen? José María Gil Roblesi buruz ari naiz, Manuel Fragari buruz ari naiz, une hartan Aliantza Popularraren bozeramaile zenaz eta gaur zuen alderdiko presidente denaz.

Zein da zuek Estatutuaz egiten duzuen interpretazioa? Hau, ala benetan garena, nazio bat, borondate politikoz garatu ahal izateko egiazko ahalmen potentzialaren aurrean gaudela? Zein da zuek era horretako gauzen aurrean duzuen planteamendua?

Miren ustedes, su proyecto, el proyecto que ustedes tienen aquí en Euskadi, es el mismo que tienen en Madrid. Es la unidad de España. Eso no es ningún pecado, no es ningún pecado. Ustedes tienen el proyecto de la unidad de España y están aplicando la regresión autonómica, no solamente para Euskadi. Están aplicando la regresión autonómica, y así se lo están trasladando, en todos los ámbitos de las Comunidades Autónomas a nivel de Estado español. Están aplicando ustedes un régimen de regresión autonómica, y ustedes tienen el proyecto de la unidad de España. No se avergüencen, díganlo. *(Murmullos.)*

Por tanto, ustedes tienen el proyecto de la unidad de España. Pues muy bien. Ustedes tienen el proyecto de la unidad de España, y yo defiendo aquí la capacidad de decisión de los ciudadanos vascos y vascas para decidir su futuro. Pero entonces no nieguen ni una sola vez más, por favor, que existe contencioso político. Porque, mire usted, ¿sabe usted cuál es el contencioso político (no miren ustedes para allá arriba)? El que estamos definiendo entre ustedes y nosotros. Que ustedes están definiendo la unidad de España y yo estoy diciendo que aquí es posible decidir nuestro propio futuro por parte de los vascos y de las vascas. *(Murmullos.)*

Por lo tanto, dejen ustedes de decir ni una sola vez más que no existe un contencioso político. Existe un profundo contencioso político que tenemos que resolver entre nosotros. Entre nosotros. Éste es el conflicto político.

La última cuestión que le quiero trasladar. Usted ha hecho un discurso, señor Mayor Oreja, para Madrid, se lo digo sinceramente. Sí, sí, ha hecho usted un discurso para Madrid. Para Madrid y desde Madrid. *(Risas.)*

No, no se rían ustedes, porque la verdad es que venir a dar ejemplos, ¿verdad?, con lo que tienen ustedes por ahí, venir a dar ejemplos aquí ustedes, que se están caracterizando, primero, por resolver el tema de las vacas locas con recetas de cocina; segundo, por plantear el tema del submarino nuclear en términos de recuerdo a la canción del "submarino amarillo"; el conflicto del aceite de orujo, comparándolo con los secretos del desayuno y las clases de dietética, olvidando que han sido ustedes descalificados, y su Ministra, en primera instancia, descalificados por la propia Unión Europea…

Un proyecto que se caracteriza por tener ministros censurados por corrupciones económicas y democráticas; un proyecto que se caracteriza, gracias a su ley, señor Mayor Oreja, por tratar a los inmigrantes como ganado y devolvernos al siglo XIV; un proyecto que está utilizando la Justicia y las instituciones como les viene a ustedes en gana para proceder a indultos de agentes del Cesid que llegaron a espiar incluso al Rey, para indultar a guardias civiles acusados de tortura… Y ahora seguramente están preparando el indulto de Galindo, que veremos cualquier día también en la agenda de negociación.

Ustedes no creen en la separación de poderes, y ése es el proyecto que usted nos ha traído aquí, de la independencia del Poder Judicial y de la independencia del Fiscal General del Estado, que ha quedado recientemente probado con el caso Piqué.

Begira, zuen proiektua, zuek hemen, Euskadin, duzuen proiektua Madrilen duzuen bera da. Espainiaren batasuna da. Hori ez da bekatu bat, ez da bekatu bat. Zuek Espainiaren batasunaren proiektua duzue eta autonomian atzerakada ezartzen ari zarete, eta ez Euskadirentzat bakarrik. Autonomian atzera egiten ari zarete, eta halaxe adierazten ari zarete, autonomia erkidegoen esparru guztietan Espainiako Estatuan. Zuek autonomian atzera egiten duen erregimena ezartzen ari zarete, eta zuen proiektua Espainiaren batasunarena da. Ez zaitezte lotsa, esan ezazue. *(Marmarrak.)*

Horrenbestez, zuen proiektua Espainiaren batasuna aldarrikatzen duena da. Bada, oso ondo. Zuek Espainiaren batasuna aldarrikatzen duen proiektua duzue, eta nik hemen euskal herritarrek euren etorkizuna erabakitzeko gai izan behar dutela aldezten dut. Eta, horrenbestez, berriro ere inoiz ez ezazue uka, mesedez, gatazka politiko bat dagoela. Begira, zuk ba al dakizu zein den gatazka politikoa (ez ezazu hara, gora, begira)? Zuen eta gure artean zehazten ari garena. Zuek Espainiaren batasuna zehazten ari zarete eta ni hemen esaten ari naiz gure etorkizuna euskal gizon-emakumeok erabaki dezakegula. *(Marmarrak.)*

Horrenbestez, ez ezazue inoiz gehiago esan ez dagoela gatazka politikorik. Gatazka politiko sakona dago eta gure artean konpondu behar dugu. Gure artean. Horixe da gatazka politikoa.

Azken gauzatxo bat helarazi nahi dizut. Zure saioa, Mayor Oreja jauna, Madrila begira egin duzu, benetan diotsut. Bai, bai, saioa Madrila begira egin duzu. Madrila begira eta Madriletik. *(Barreak.)*

Ez, ez ezazue barre egin, hona adibideak ematera etortzea, ezta?, zuek hor zehar duzuen guztiarekin, hona zuek adibideak jartzera etortzea, kontuan hartuta, lehenik eta behin, behi eroen arazoa sukaldaritza-errezetak emanez konpondu nahi izan duzuela; bigarrenez, itsaspeko nuklearraren arazoa "itsaspeko horia" kantua gogoratzeko terminoetan planteatu duzuela; orujo olioaren arazoari gosariaren sekretuekin eta dietetikako lezioekin alderatuz heldu diozuela, Europako Batasunak berak gaitzetsi egin zaituztetela, eta, lehenik eta behin, zuen ministro andrea...

Zuen proiektuaren ezaugarria da ustelkeria ekonomiko eta demokratikoek zentsuratutako ministroak dituela; zuen proiektuaren ezaugarria da, zure legeari esker, Mayor Oreja jauna, inmigranteak abereak bailiran hartzen direla eta XIV. mendera itzuli gaituela; Justizia eta erakundeak gogoak ematen dizuen bezala erabiltzen dituela Erregea bera espiatzera iritsi ziren Cesideko agenteei indultuak emateko, tortura-salaketak dituzten guardia zibilei indultuak emateko... Eta orain ziurrenik Galindoren indultua prestatzen ari zarete, edozein egunetan ikusiko dugu hori ere negoziazioaren agendan.

Zuek ez duzue botere-banaketan sinesten, eta horixe da zuk hona ekarri diguzun proiektua, Botere Judizialaren independentziarena eta Estatuko Fiskal Nagusiaren independentziarena, oraintsu frogatuta geratu dena Piqué kasuarekin.

Están liderando ustedes desde allí, se lo repito, una regresión democrática. Reparten consejos a diestro y siniestro, llevando adelante aquel viejo lema de "consejos vendo y para mí no tengo". Ustedes tienen consejo para solucionar todos los conflictos del mundo a través del diálogo, excepto, claro, en el caso de Euskadi, que somos diferentes.

Se meten ustedes con el euskera, con el catalán, con la Iglesia, con los jueces…, se meten ustedes con todos los que no piensan como ustedes, defendiendo, eso sí, con vehemencia el pensamiento único en nuestra sociedad.

Y ustedes nos vienen hablando aquí de gestionar un país. Ustedes nos vienen aquí a dar lecciones. Ustedes, que nos quieren devolver al siglo XIX, a hacer política a través del marchandeo fenicio por debajo. Ustedes, que representan todo eso, nos vienen aquí a dar ahora lecciones.

Pero, mire usted, usted ha hecho un discurso desde Madrid, señor Mayor Oreja, y su futuro, en principio, a no ser que las cosas cambien, está aquí, en este Parlamento. ¿O no está aquí, en este Parlamento? Va a tener tiempo usted, por lo tanto, de perfeccionar la alternativa. Pero, mire, no siga equivocándose. Usted hizo la campaña desde Madrid, desde Madrid, con criterios planteados, producidos y desarrollados desde Madrid, y usted ha hecho hoy aquí un discurso para Madrid. Usted está realizando política en Euskadi mediante videoconferencia. Ése es el nuevo esquema de la política del señor Mayor Oreja, dirigiendo al Partido Popular aquí.

Y, mire, yo le voy a dar unos consejos, que también me ocurre como a usted, ¿verdad?, que en algunos casos para mí no tengo: trabaje desde aquí. Si usted quiere hablar y desarrollar y perfeccionar esa alternativa que ha dicho, trabaje desde aquí, señor Oreja. Trabaje desde aquí, haga su discurso desde aquí, viva aquí, piense aquí, quédese aquí, Mayor Oreja. Quédese aquí para perfeccionar la alternativa ésa de la que nos ha hablado a lo largo de toda esta tarde, porque, mire usted, la distancia, como decía la canción, la distancia es el olvido.

Y termino diciéndole lo que le he comentado al principio, que define su posición íntegramente: que cabe el diálogo (ésa es la gran manifestación del día de hoy del señor Mayor Oreja), cabe el diálogo donde no nos separan las posiciones. Pues yo no creo en ese concepto de diálogo. Tendremos ocasión de hablar en el próximo Pleno.

Termino. Hay que abrir una nueva etapa; segundo, hay que aceptar el resultado electoral aunque no nos guste, señor Mayor Oreja (perfeccione después lo que usted quiera, pero acepte el resultado electoral); tercero, hay que aceptar las ideas, todas, cuando son defendidas mediante la política y la democracia (la idea de la unidad de España y la idea de la independencia de Euskadi, todas); cuarto, hay que aceptar que la violencia no tiene sitio en nuestra sociedad, que hay que luchar contra ella,

Handik atzerakada demokratikoa zuzentzen ari zarete, berriro diotsut. Aholkuak banatzen ari zarete ezker-eskuin, "aholkuak saltzen ditut eta niretzat ez dut" lelo zaharra aurrera eramanez. Zuek elkarrizketa aholkatzen duzue munduko gatazka guztiak konpontzeko, jakina, Euskadiren kasuan izan ezik, hemen desberdinak gara eta.

Euskararekin sartzen zarete, katalanarekin, elizarekin, epaileekin..., zuek bezala pentsatzen ez duten guztiekin sartzen zarete, hori bai, sutsuki aldeztuz gure gizartean pentsamendu bakarra.

Eta zuek hona herri bat kudeatzeaz hitz eginez zatozte. Zuek lezioak ematera zatozte hona. Zuek, XIX. mendera itzuli nahi gaituzuen horiek, azpitik merkatari feniziarren moduko jarrerarekin egiten duzue politika. Zuek, hori guztia ordezkatzen duzuenok, hona guri lezioak ematera etorri zarete.

Baina, begira, zuk Madriletik egin duzu saioa, Mayor Oreja jauna, eta zure etorkizuna, hasiera batean, gauzak aldatzen ez badira, hemen dago, Legebiltzar honetan. Ala ez dago hemen, Legebiltzar honetan? Izango duzu, beraz, zure alternatiba ontzeko aukera. Baina, begira, ez ezazu bide okerretik jarrai. Kanpaina Madriletik egin zenuen, Madriletik, Madriletik planteatutako, sortutako eta garatutako irizpideekin, eta zuk gaur hemen Madrila begira egin duzu zure saioa. Euskadin bideo bidezko hitzaldiaren bidez egiten duzu politika. Horixe da Mayor Oreja jaunaren politikaren eskema berria, Alderdi Popularra hemen zuzenduz.

Eta, begira, aholku batzuk eman behar dizkizut, niri ere zuri bezala gertatzen baitzait, ezta?, zenbaitetan niretzat ez dudala: lan egin ezazu hemendik. Hemen aurkeztu duzuen alternatiba horretaz hitz egin nahi baduzu eta alternatiba hori garatu eta ondu nahi baduzu, lan egin ezazu hemendik, Oreja jauna. Lan egin ezazu hemendik, zure hitzaldia egin ezazu hemendik, bizi zaitez hemen, pentsa ezazu hemen, gera zaitez hemen, Mayor Oreja jauna. Gera zaitez hemen gaur arratsalde osoan hemen aurkeztu diguzun alternatiba hori ontzeko, distantzia, kantu zahar hark zioen bezala, distantzia ahanztura baita.

Eta amaitzeko hasieran esan dizudana esango dizut, zure jarrera erabat zehazten baitu: elkarrizketak badu bere lekua (horixe da gaur Mayor Oreja jaunak egin duen adierazpen nagusia), elkarrizketak badu bere lekua jarrerek elkarrengandik aldentzen ez gaituzten esparruetan. Bada, nik ez dut elkarrizketaren kontzeptu horretan sinesten. Izango dugu gai horri buruz hurrengo osoko bilkuran hitz egiteko aukera.

Eta hementxe amaituko dut. Aldi berri bati ekin behar diogu; bigarrenez, hauteskundeetako emaitza onartu egin behar da nahiz eta gogoko izan ez, Mayor Oreja jauna (gero ondu ezazu nahi duzuna, baina onar ezazu hauteskundeetako emaitza); hirugarrenez, ideiak onartu egin behar dira, ideia guztiak, politikaren eta demokraziaren bidez aldezten direnean (Espainiaren batasunaren ideia eta Euskadiren independentziaren ideia, guztiak); laugarrenez, onartu behar da indarkeriak ez duela tokirik

que ETA tiene que desaparecer; en quinto lugar, hay que aceptar que, más allá de existir en Euskadi un terrible problema de violencia que debe desaparecer, existe un problema político como la copa de un pino, si ustedes me lo permiten, para ser sencillo; en sexto lugar, que hay que aceptar que los problemas políticos se arreglan hablando o no se arreglan; en séptimo lugar, que hay que aceptar que, si vamos a terminar hablando, porque el otro camino es rompernos la cara a tortas, es mejor que lo hagamos cuanto antes, y en octavo y último lugar mi gran pregunta es saber si estamos maduros para realizar este camino.

Yo pienso que en función de lo que hoy he oído aquí hay mimbres para iniciar un camino que pueda trasladar a la sociedad una imagen y una ilusión diferente a la que hemos tenido en el pasado. Y si no es así la sociedad, que está harta de todo esto y de todos nosotros, precisamente será la que nos lo demande.

Eskerrik asko, presidente. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Mila esker. Eskerrik asko, bai, zeuri, hautagaia zaren Ibarretxe jauna.

Jarraian, legebiltzarkide jaun-andreok, taldeen erreplika-txandara joango gara zuzenean, eta erreplika-txanda horretan Mistoa-Ezker Batua/Berdeak taldeko ordezkari dan Madrazo jaunak dau hitza.

Señorías, dada la hora en la que ya nos encontramos, rogaría fuéramos un tanto rigurosos en la utilización de los tiempos establecidos o acordados en la Junta de Portavoces. Es decir, cada grupo tendrá 15 minutos de réplica.

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Bien, me centraré en la réplica básicamente en la cuestión social, en la medida en que en el ámbito de la pacificación y de normalización hemos constatado en este debate de hoy una gran coincidencia, una amplia coincidencia, de la cual me felicito y a través de la cual espero que podamos establecer marcos de colaboración e iniciativas conjuntas en un terreno fundamental para la sociedad vasca como es el terreno de la pacificación.

Bien, yo siempre que he salido a esta tribuna en nombre de Ezker Batua, y mis compañeros, evidentemente que siempre hemos reconocido el trabajo que se está haciendo no sólo desde el Gobierno Vasco, sino desde el conjunto de instituciones vascas, en favor de una política social. Y creo que es justo reconocer que la política social en Euskadi es una política, digamos, avanzada en el conjunto del Estado.

Yo creo que de eso nos tenemos que felicitar todos. Yo creo que es justo reconocerlo. A esto hemos contribuido todos, unos desde el Gobierno, otros desde la oposición; en unos casos ha habido unos partidos gobernando, en otros casos ha habido otros.

Lo que es cierto es que efectivamente esto es así, esto es así, aunque también es cierto que no podemos caer en el conformismo y en la autocomplacencia. Cree-

gure gizartean, indarkeriaren aurka borroka egin behar dela, ETA desagertu egin behar dela; bosgarrenez, onartu behar da, Euskadin desagerrarazi behar den indarkeri arazo latza izateaz gainera, arazo politiko izugarria dugula, argi eta garbi; seigarrenez, onartu behar da arazo politikoak hitz eginez konpontzen direla edo ez direla konpontzen; zazpigarren, onartu behar da, azkenean hitz egitera iritsi behar badugu, beste bidea kolpeka elkarri aurpegia txikitzea baita, hobe dela lehenbailehen hitz egitea, eta, zortzigarrenez, eta azkenik, nire galdera da jakin behar dugula ea helduta gauden bide hori egiteko.

Nik pentsatzen dut gaur hemen entzun dudanaren arabera badirela zumeak gizarteari iraganean eskaini ez bezalako ilusio bat eta irudi bat helarazteko. Eta horrela ez bada gizarteak berak eskatuko digu hala egiteko, nazkatuta baitago honekin guztiarekin eta gu guztiokin.

Muchas gracias, señor Presidente. *(Txaloak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias. Gracias a usted, señor Ibarretxe, candidato a Lehendakari.

A continuación, señorías, vamos a proceder directamente al turno de réplicas, y en este turno de réplicas y en representación del Grupo Mixto-Izquierda Unida/Ezker Batua/Berdeak tiene la palabra el señor Madrazo.

Legebiltzarkide jaun-andreok, zein ordu den ikusita, Bozeramaileen Batzordean ezarritako edo adostutako denboraren erabileran zorrotzak izateko eskatu nahi dizuet. Hau da, talde bakoitzak 15 minutu izango ditu erreplikarako.

MADRAZO LAVÍN jaunak: Ederki, erreplikan batez ere gizarte-alorrari helduko diot, bakegintzaren eta normalizazioaren esparruan adostasun zabala, bat etortze handia egiaztatu dugun neurrian gaurko eztabaidan, eta horrek poztu egiten nau eta espero dut adostasun horren bidez lankidetza-esparruak eta ekimen bateratuak ezarri ahal izango ditugula euskal gizartearentzat funtsezkoa den alor batean, bakegintzaren alorrean, alegia.

Ederki, ni tribuna honetara beti Ezker Batuaren eta nire alderdikideen izenean atera naiz, zalantzarik ez dago beti aitortu izan dugula Eusko Jaurlaritza ez ezik gainerako euskal erakunde guztiak ere gizarte-politikaren alde egiten ari diren lana. Eta nik uste dut bidezkoa dela aitortzea Euskadin gizarte-politika, nolabait esatearren, politika aurreratua dela Estatu osokoarekin alderatuz.

Nik uste dut horrekin pozik egon beharko genukeela guztiok. Uste dut bidezkoa dela hori aitortzea. Denok lagundu dugu hori horrela izan dadin, batzuek Gobernutik, beste batzuek oposiziotik; kasu batzuetan alderdi batzuk aritu dira gobernatzen, beste kasu batzuetan beste batzuk.

Egia da hori hala dela, hala dela, nahiz eta egia den, era berean, ezin garela konformismoan eta autokonplazentzian jausi. Uste dut euskal autogobernuak ma-

mos que el autogobierno vasco da unas posibilidades de maniobra, un margen de maniobra que permite ir más allá en la política social.

En ese sentido yo quiero destacar sobre todo aquellos aspectos que nos preocupan más en relación a la política social, económica y laboral, y me quiero referir sobre todo a aquellos colectivos que están en peor situación.

Hoy concretamente la Sociedad para la Promoción y la Reconversión Industrial, la SPRI, ha reconocido que estamos viviendo ya un proceso de ralentización de la economía vasca. En definitiva, las previsiones de creación de empleo están revisándose a la baja, y el problema es que esto justamente plantea una dificultad añadida para aquellos sectores más castigados por la precariedad y la temporalidad.

Estos sectores son justamente los que más van a sufrir y los que más sufren las consecuencias de las recesiones económicas, y en este caso de los cambios de ciclo y los cambios de tendencia económica. Por ello, creo que en esta legislatura es necesario dar un salto adelante en la Carta de Derechos Sociales, porque lo cierto es que el salario mínimo interprofesional ha perdido un 16 por ciento de poder adquisitivo en las dos últimas décadas.

Es verdad que ha habido crecimiento económico en los últimos años, es verdad que en Euskadi el crecimiento ha sido por encima de las tasas de crecimiento del conjunto del Estado, pero es cierto que este crecimiento económico no ha redundado de igual manera en las rentas del capital que en las rentas del trabajo. En definitiva, no se ha traducido en un reparto equitativo de la riqueza. Éste es un punto en el que coinciden todas las centrales sindicales, y yo creo que esto debería hacernos reflexionar a todos.

Lo cierto es que el sector empresarial, la patronal, ha tenido enormes beneficios, igual que la banca y las grandes empresas, grandes beneficios en los últimos años, y entendemos que el reparto de la tarta no se ha hecho de la manera equitativa en que debería hacerse.

Lo cierto es que en Euskadi existen en la actualidad 46.000 hogares que integran a 111.000 personas en situación de pobreza. También es verdad que la siniestralidad laboral también se ha incrementado un 9,5 por ciento en los cinco primeros meses del año, y esta cifra aumenta de modo imparable. La inestabilidad en el empleo significa, como decía en mi primera intervención, mayores accidentes por un lado, y por otro condena a miles de personas, especialmente a mujeres y a jóvenes, a un futuro negro.

Y en este sentido yo quería poner de manifiesto, y lo hacía en mi primera intervención, que es necesario dar un impulso, un impulso a las políticas sociales. Yo creo que se puede dar un paso más, se puede dar un paso más en este sentido. Reconociendo lo que se está haciendo, reconociendo, como decía el señor Ibarretxe en su intervención, que es verdad que se están haciendo cosas en materia social, cosas que nos están situando en la vanguardia del conjunto del Estado, pero lo cierto es que

niobrarako aukera batzuk ematen dituela, gizarte-politikan harantzago joateko aukera ematen duen maniobra-marjina.

Alde horretatik, nik, batez ere, gizarte, ekonomi eta lan politikari dagokienez gehien kezkatzen gaituzten alderdiak azpimarratu nahi ditut, eta, batez ere, egoerarik okerrenean dauden kolektiboak ekarri nahi ditut gogora.

Gaur, zehatz-mehatz, Industri Sustapenerako eta Birmoldaketarako Sozietateak, SPRI delakoak, aitortu du euskal ekonomia geldotze-prozesu batean sartzen ari dela. Azken batean, enplegua sortzeari buruzko aurreikuspenak behera egiten ari dira, eta arazoa da honek beste zailtasun bat dakarrela behin-behinekotasunak eta iragankortasunak gehien zigortzen dituen alorrentzat.

Alor hauexek jasango dituzte eta jasaten dituzte gehien ekonomia geldotzearen ondorioak, eta kasu honetan ziklo aldaketaren eta ekonomi joeraren aldaketaren ondorioak. Horregatik, uste dut legealdi honetan beharrezkoa dela aurrerapauso bat ematea Gizarte Eskubideen Agirian, esan behar baita lanbidearteko gutxieneko soldatak eroste-ahalmenaren ehuneko 16 galdu duela azken hogei urteetan.

Egia da azken urte hauetan ekonomiak gora egin duela, egia da Euskadin hazkundea Estatuko gainerako tokietakoa baino handiagoa izan dela, baina, era berean, egia da ekonomiaren hazkunde horrek kapital-errentetan ez duela lan-errentetan izan duen isla bera izan. Azken batean, aberastasunaren banaketa ez da parekatua izan. Puntu horretan bat datoz sindikatu guztiak, eta nik uste dut horrek gogoeta egitera bultzatu behar gintuzkeela denok.

Enpresarien alorrak, patronalak, irabazi ikaragarriak izan ditu, banketxeek eta enpresa handiek bezala, irabazi ikaragarriak izan dituzte azken urte hauetan, eta gure ustez tartaren banaketa ez da behar lukeen bezain parekatua izan.

Euskadin une honetan 46.000 etxetan pobrezia egoeran dauden 111.000 lagun daude. Horretaz gainera, laneko istripuak ehuneko 9,5 gehitu dira urteko lehenengo bost hilabeteetan, eta zenbaki hori gora egiten ari da gelditu gabe. Enpleguaren ezegonkortasunak, nire lehenengo saioan esan dudan bezala, alde batetik, istripu gehiago esan nahi du eta, bestetik, milaka lagun, batez ere emakumeak eta gazteak, etorkizun beltza izatera kondenatzen ditu.

Eta, alde horretatik, agerian jarri nahi nuen, eta halaxe egin dut nire lehenengo saioan, beharrezkoa dela bultzada bat ematea, bultzada bat ematea gizarte-politikei. Nik uste dut beste urrats bat eman daitekeela, beste urrats bat eman daitekeela alde horretatik. Jadanik egiten dena aitortuz, Ibarretxe jaunak bere saioan esan duen bezala, gizarte-arloan gauzak egiten direla egia dela aitortuz, eta gauza horiek Estatuan abangoardian kokatzen gaituzte, era berean, egia da gure ikuspegitik ezin garela

desde nuestro punto de vista no podemos caer en el conformismo. Creemos que hay que aprovechar el margen de maniobra que nos da nuestro autogobierno para sacarle el máximo de posibilidades y para hacer un esfuerzo añadido en relación con las principales necesidades sociales.

Concretamente en vivienda entendemos que hay que dar un salto adelante. Un salto adelante porque los recursos destinados a este Departamento han crecido por debajo de la media del Presupuesto del Gobierno. Esto es un dato objetivable. El segmento denominado protegible ha quedado muy reducido. Hoy apenas hay viviendas libres de menos de 16 millones, y pocas de menos de 20 millones. En definitiva, ese sector denominado protegible, esas personas que no pueden pagar más de 12 millones por una vivienda, realmente hoy tiene serias dificultades para acceder a una vivienda. Estas personas necesitan también de un apoyo público, y la única solución, insisto, es impulsar políticas más activas, si cabe.

Hay una política que se ha venido siguiendo: desde las Diputaciones renunciamos cada vez a más dinero por desgravaciones de vivienda en IRPF, una forma, a nuestro juicio, ineficiente y poca redistributiva de apoyar el acceso a la vivienda. Y Ezker Batua en ese sentido plantea la necesidad de impulsar políticas de mayor dotación presupuestaria para atender, como digo, las necesidades de vivienda de mucha gente que en Euskadi hoy tiene dificultades serias de acceso a la vivienda, que es un bien indispensable. Sobre todo principalmente me refiero a los jóvenes.

Hace falta un mayor esfuerzo presupuestario para construir un parque público de vivienda de alquiler. El presupuesto en este sentido creemos que se debe incrementar, porque supone únicamente el 1,6 por ciento del gasto total del Gobierno.

Y además hay que tener en cuenta que se pueden hacer otro tipo de políticas. De hecho, en Extremadura se han adoptado políticas activas en relación a la vivienda vacía. Creemos que el número de viviendas vacías en Euskadi es muy elevado, y creemos que esto es un signo de insolidaridad social, que haya inmuebles ociosos cuando hay una necesidad y una demanda real de vivienda. Esto requiere de políticas activas también en relación a la vivienda vacía.

También hacía en mi intervención una referencia a las zonas desfavorecidas. Es verdad que se ha puesto en marcha un programa. Bueno, estamos expectantes ante el programa de revitalización integral de zonas desfavorecidas. Son muchas las zonas a atender, y nos tememos que los recursos sean insuficientes para atender los focos urbanos más deteriorados. En cualquier caso, esperamos que tenga más éxito que iniciativas anteriores, que lo cierto es que no han conseguido reducir esta brecha interna que tenemos dentro de nuestra Comunidad, porque las diferencias entre territorios históricos y entre comarcas siguen siendo muy grandes.

Concretamente con datos del 99, las diferencias en las tasas de actividad, paro y renta *per cápita* entre comarcas como Margen Izquierda y Bilbao, frente a zo-

konformismoan jausi. Uste dugu gure autogobernuak ematen digun maniobra-marjinaz baliatu behar dugula ahalik eta etekinik handiena ateratzeko eta ahalegin handia egiteko gizarte-behar nagusiei dagokienez.

Etxebizitzaren arloan, esate baterako, aurrerapauso bat eman behar dela uste dugu. Aurrerapauso bat Sail honetara bideratu diren baliabideak Gobernuaren Aurrekontuaren batez bestekoa baino gutxiago gehitu direlako. Datu hori objektiboa da. Gaur ia ez dago etxebizitza librerik 16 milioiez azpitik, eta oso gutxi 20 milioiez azpitik. Azken batean, babesgarria deitzen den alor horrek, etxebizitza baten truke 12 milioi baino gehiago ordaindu ezin duten pertsonek, gaur zailtasun handiak dituzte etxebizitza bat eskuratzeko. Pertsona horiek babes publikoa behar dute, eta irtenbide bakarra, berriro diot, politika aktiboagoak bultzatzea da, posible bada.

Orain arte politika bat jarraitu da: Diputazioetatik gero eta diru gehiagori egiten diogu uko PFEZeko etxebizitza-desgrabazioak direla eta, eta gure ustez bide hori ez da batere eraginkorra eta ez da batere birbanatzailea etxebizitza eskuratzea babesteko. Eta, alde horretatik, Ezker Batuak aurrekontu-partida handiagoak dituzten politikak bultzatu behar direla ikusten du, esan bezala, Euskadin gaur etxebizitza eskuratzeko zailtasun handiak dituen jende askori etxebizitza eskuratzen laguntzeko, ezinbesteko ondasuna baita. Batez ere eta nagusiki gazteei buruz ari naiz.

Aurrekontuetan ahalegin handiagoa egin behar da alokatzeko etxebizitza-parke publiko bat eraikitzeko. Alde horretatik gure ustez aurrekontua gehitu egin behar da, Gobernuaren guztizko gastuaren ehuneko 1,6 baino ez baita.

Eta, horretaz gainera, kontuan izan behar da beste era bateko politikak ere egin daitezkeela. Berez, Extremaduran politika aktiboak gauzatu dira etxebizitza hutsen arloan. Gure ustez Euskadin etxebizitza asko dago hutsik, eta gure iritziz gizarte-elkartasunik ezaren adierazle da higiezin asko erabili gabe egotea benetako etxebizitza beharra eta eskaria dagoenean. Horrek politika aktiboak eskatzen ditu etxebizitza hutsei dagokienez ere.

Nire saioan hondatutako zonaldeak ere aipatu ditut. Egia da programa bat jarri dela abian. Beno, adi-adi gaude hondatutako zonaldeak erabat berrindartzeko programaren aurrean. Zonalde askori lagundu behar zaie, eta beldur gara baliabideak ez ote diren gutxi izango gehien hondatutako hiri-guneei laguntzeko. Nolanahi ere, espero dugu aurreko hainbat ekimenek baino arrakasta handiagoa izango duela, esan behar baita ez dutela lortu gure Autonomia Erkidegoaren barruan dugun zulo hori konpontzea, lurralde historikoen artean eta eskualdeen artean aldeak ikaragarriak baitira oraindik ere.

99ko datuak eskuan hartuta, esate baterako, jarduera, langabezi eta *per capita* errenten tasetan eskualdeen artean alde handiak daude, eta, esate baterako, Ez-

nas de Vitoria, por ejemplo, o comarcas guipuzcoanas de Tolosa, Goierri o Alto Deba, son comparables a las desigualdades que existen entre Andalucía y Extremadura respecto a Navarra, Cataluña o Baleares. O sea, que en ese sentido creemos que la crisis está todavía muy lejos aún de recuperarse en el Bajo Nervión.

Por eso yo creo que hay que reconocer que la problemática de estas comarcas es muy amplia, es fuerte, es intensa. Al paro, a la pobreza y a la escasa calidad de la vivienda se unen una deficiente planificación urbanística, ruinas industriales de las empresas abandonadas, suelos contaminados de origen industrial. Por eso creemos que es importante el esfuerzo presupuestario que se va a hacer en este programa de revitalización integral de zonas desfavorecidas. Para nosotros ésta es una cuestión muy importante.

Todos los esfuerzos que se hagan desde la Administración serán siempre insuficientes, puesto que será difícil alcanzar a compensar la falta de interés que la iniciativa privada ha demostrado hasta el momento, iniciativa privada que normalmente dirige sus inversiones a las zonas nuevas y más dinámicas, como por ejemplo zonas de la Llanada Alavesa o las zonas interiores de Gipuzkoa.

Bueno, lamento de verdad que en este debate de investidura la cuestión social haya sido una cuestión tangencial. Me alegro de que usted en su programa de investidura haya recogido esta cuestión en un capítulo que tiene su entidad y su relevancia. Lamento que en el debate en relación con los grupos parlamentarios ésta sea una cuestión que haya pasado sin pena ni gloria.

Creemos de verdad que esta legislatura, aparte de ser la legislatura de la paz, tiene que ser la legislatura de la justicia social. Creemos que en este sentido se debe hacer un esfuerzo importante para atajar de raíz esos problemas que tenemos (problemas de desempleo, de precariedad, de carestía de la vivienda o de deterioro del medio ambiente). Por eso nuestro grupo parlamentario compromete su actividad, su iniciativa, no sólo en el terreno de la paz, sino también en el terreno social. Y lamento de verdad que en este Parlamento el debate en torno al llamado conflicto político monopolice todo el debate y los conflictos sociales queden relegados, queden silenciados en un segundo orden.

Y también nos satisface su intención de encarar, como decía en su intervención, en su programa de gobierno, una ley de parejas de hecho. Esperamos poder aportar nuestra contribución a la misma, de modo que incorpore el derecho de las parejas homosexuales al matrimonio y a la adopción. Hay iniciativas legislativas como concretamente la de Navarra, que creemos que es una iniciativa interesante, una iniciativa que ya está ahí, que es concreta, que es tangible. Creemos que en ese terreno se deben dar pasos importantes, y también en estos terrenos tenemos que seguir siendo vanguardia y tenemos que jugar un papel de liderazgo en el conjunto de Comunidades Autónomas.

kerraldeak eta Bilbok Gasteizekin, edo Gipuzkoako hainbat eskualderekin, hala nola, Tolosa, Goierri edo Deba Garaiarekin, dituzten aldeak Andaluziak eta Extremadurak Nafarroarekin, Kataluniarekin edo Balearrekin dituzten adinakoak dira. Hau da, alde horretatik uste dugu Nerbioi Beherea oso urruti dagoela oraindik ere krisialditik ateratzetik.

Horregatik, nik uste dut aitortu behar dela eskualde hauen arazoa oso zabala dela, sendoa dela eta bizia dela. Langabeziarekin, pobreziarekin eta etxebizitzaren kalitate txikiarekin batera hirigintza-planifikazio mugatua dugu, bertan behera geratutako enpresen hondarrak, industriak erabilitako lurzoru kutsatuak. Horregatik uste dugu garrantzitsua dela hondatutako zonaldeak osorik berrindartzeko programa honetan egingo den aurrekontu-ahalegina. Guretzat oso garrantzitsua da.

Administraziotik egiten diren ahalegin guztiak inoiz ez dira nahikoa izango, zaila izango baita ekimen pribatuak orain arte erakutsi izan duen interesik ezari aurre egitea, ekimen pribatuak normalean bere inbertsioak zonalde berri eta dinamikoagoetara zuzentzen baititu, hala nola, Arabako Lautadako zonaldeetara edo Gipuzkoa barneko zonaldeetara.

Beno, benetan sentitzen dut inbestidurako eztabaida honetan gizarte-arazoa hain zeharrekoa izatea. Pozten nau zuk zure inbestidura-programan kapitulu honi bere garrantzia eta bere pisua eman izanak. Sentitzen dut legebiltzar-taldeei dagokien eztabaidan arazo hau ezusteko handirik gabe pasatu izana.

Benetan uste dugu legealdi honek, bakearen legealdia izateaz gainera, justizia sozialaren legealdia izan behar duela. Alde horretatik, uste dugu ahalegin handia egin behar dela ditugun arazoak (langabezi arazoa, behin-behinekotasun arazoa, etxebizitza garestiaren arazoa edo ingurumena hondatzearen arazoa) erro-errotik erauzteko. Horregatik, gure legebiltzar-taldeak bere jarduna, bere ekimena bakearen arloan ez ezik, gizartearen arloan ere agintzen du. Eta benetan sentitzen dut Legebiltzar honetan gatazka politikoa deitzen denaren inguruko eztabaidak eztabaida osoa monopolizatu izana eta gizarte-gatazkak bigarren maila batean utzi izana, bigarren maila batera alboratu izana.

Atseginez hartu dugu, zure lehenengo saioan esan duzun bezala, zure gobernu-programan izatezko bikoteen legeari heltzeko asmoa. Espero dugu gure ekarpena egin ahal izango diogula, bikote homosexualek ezkontzeko eta haurrak adoptatzeko duten eskubidea jaso dezan. Legegintza-ekimenen bat, zehatz-mehatz Nafarroari buruzkoa, gure ustez benetan interesgarria da, hor dago, zehatza da, hautemangarria da. Uste dugu alor horretan urrats garrantzitsuak eman behar direla, eta alor horietan ere abangoardia ikusten jarraitu behar dugu eta gainerako Autonomia Erkidegoen buru izaten jarraitu behar dugu.

Respecto a la ley de igualdad de la mujer, nos parece una iniciativa importante y necesaria, y creemos que desde nuestro grupo parlamentario por lo menos estamos dispuestos a poder ofrecer propuestas que hagan de esta iniciativa una iniciativa lo más progresista.

Lamento y expreso una frustración en relación por la intervención de Batasuna. Creo que reivindicar la Carta de Derechos Internacionales cuando no se rechaza la práctica de la violencia no deja de ser una incoherencia y una contradicción realmente profunda, que la sociedad vasca no entiende.

También tengo que referirme a los discursos del Partido Popular y del Partido Socialista. Me alegro de que hayan moderado el tono de sus intervenciones, pero, sin embargo, lamento que no hayan modificado las posiciones de fondo, las estrategias de fondo. Ninguno de los portavoces de estos dos partidos ha reconocido el derecho de los vascos y de las vascas a decidir su futuro como una opción democrática y legítima.

Realmente yo creo que hay que apelar al marco jurídico y político como una conquista democrática para explorar todas sus potencialidades, para desarrollar el autogobierno que recogen esos textos, y para explorar nuevos escenarios que nos permitan normalizar la política vasca. No acepto ese planteamiento que apela a este marco jurídico precisamente como la coartada y como el pretexto para no abordar la resolución de los problemas de convivencia profundos que tenemos en Euskadi.

Siempre hemos creído que las leyes están al servicio de las mujeres y de los hombres, y no al revés. Todas las opciones son igualmente legítimas y democráticas, todas, las que defendemos todos los aquí presentes, siempre que se defiendan por cauces pacíficos y democráticos.

Hoy realmente creo que se ha perdido una buena oportunidad para que tanto Batasuna por una parte, como Partido Popular y Partido Socialista por la otra, hayan mostrado una disposición sincera a respetar la voluntad de los vascos. Sociedad vasca que dice “no” a la violencia y sociedad vasca que también acepta y defiende con toda madurez su derecho a determinar cómo quiere organizarse, cómo quiere articularse internamente, y qué relaciones desea mantener con otros pueblos.

Y ya por último quiero decir al señor Ibarretxe que agradezco muy sinceramente la invitación a profundizar en el diálogo con nuestro grupo parlamentario, a seguir aproximando el acercamiento en aquellos terrenos en los que aún no ha sido posible acercar posiciones (he señalado algunas áreas). Creo que desde la voluntad política y desde la flexibilidad se podrá avanzar y acercar posiciones.

Por tanto, quiero decirle que nuestro voto, el voto en blanco, no va a ser un voto en contra de su candidatura. Quiero decirle que compartimos una misma estrategia en materia de pacificación y normalización política. En este terreno tenemos un trabajo en común que realizar. Nuestra voluntad en ese sentido es una voluntad sincera para el trabajo, para el diálogo, para el acercamiento.

Emakumearen berdintasunari buruzko legeari dagokionez, gure ustez ekimen garrantzitsua eta beharrezkoa da, eta uste dugu gure legebiltzar-taldetik ekimen hau ahalik eta aurrerakoiena bihurtuko duten proposamenak eskaini ahal izateko prest gaudela.

Deitoratu egiten dut eta frustrazioa adierazten dut Batasunaren saioaren aurrean. Uste dut Nazioarteko Eskubideen Agiria eskatzea, indarkeria gaitzesten ez denean, inkoherentzia hutsa eta kontraesan sakona dela, euskal gizarteak ulertzen ez duena.

Alderdi Popularraren eta Alderdi Sozialistaren saioei buruz ere zerbait esan nahi dut. Pozten nau euren saioen tonua leundu izana ikusteak, dena den, sentitzen dut oinarrizko jarrerak, oinarrizko estrategiak ez dituztela aldatu ikusi izana. Bi alderdi hauetako bozeramaileek ez dute aitortu euskaldunek aukera demokratiko eta legitimo gisa euren etorkizuna erabakitzeko duten eskubidea.

Nik benetan uste dut esparru juridikora eta politikora bere ahalmen guztiak aztertzeko, testu horiek jasotzen duten autogobernua garatzeko eta euskal politika normalizatzen lagunduko diguten eszenatoki berriak aztertzeko garaipen demokratikoa bailitzan jo behar dela. Ez dut onartzen esparru juridiko horretara Euskadin bizikidetzan ditugun arazo larrien konponbideari ez ekiteko aitzakiatzat hartzen duen planteamendua.

Beti uste izan dut legeak gizon eta emakumeen zerbitzura daudela, eta ez alderantziz. Aukera guztiak dira legitimoak eta demokratikoak, hemen gauden guztiok aldezten ditugunak, beti ere bide baketsu eta demokratikoetatik aldezten badira.

Benetan uste dut gaur aukera ona galdu dela Batasunak, alde batetik, eta Alderdi Popularrak eta Alderdi Sozialistak, bestetik, euskaldunen borondatea errespetatzeko borondate zintzoa adierazteko. Euskal gizarteak “ez” esan dio indarkeriari eta euskal gizarteak heldutasun osoz aldeztu eta onartu du bere burua nola antolatu nahi duen, barnean nola egituratu nahi duen eta beste herri batzuekin nolako harremanak izan nahi dituen erabakitzeko eskubidea.

Eta, azkenik, Ibarretxe jaunari esan nahi diot benetan eskertzen diodala gure legebiltzar-taldearekin elkarrizketa sakontzeko, orain arte jarrerak hurbiltzea posible izan ez den alorretan jarrerak hurbiltzen jarraitzeko (alor batzuk aipatu ditut) egin duen gonbidapena. Uste dut borondate politikoa eta malgutasuna oinarritzat hartuta, aurrera egin ahal izango dugula eta jarrerak hurbildu ahal izango ditugula.

Horrenbestez, esan nahi dizut gure botoa, boto zuria, ez dela zure kandidaturaren aurkako botoa izango. Esan nahi dizut estrategia bera dugula bakegintzaren eta normalizazio politikoaren arloan. Esparru horretan lan bateratua egingo dugu. Alde horretatik, gure borondatea lan egiteko, elkarrekin hitz egiteko, jarrerak hurbiltzeko borondate zintzoa da.

Por tanto, quiero decirle que, bueno, vamos a seguir en esta línea que hemos demostrado en legislaturas anteriores…

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Madrazo, su tiempo ha concluido. Vaya terminando, por favor.

El Sr. **MADRAZO LAVÍN**: Sí. Decía que en relación a la política de pacificación hemos mantenido una política coherente en situaciones difíciles, en un clima de hostilidad y de acoso sin precedentes, no sólo, como decía el señor Egibar, contra el nacionalismo, también contra la izquierda, contra esta izquierda federalista que defiende la autodeterminación que representa Ezker Batua. También hemos sufrido una campaña muy dura de acoso y derribo, y esa política la vamos a seguir defendiendo en esta nueva legislatura.

Creemos que su oferta de diálogo es una oferta que recogemos muy sinceramente. Yo creo que vale la pena seguir intentando el acuerdo que no ha sido posible lograr en este último mes. Yo creo que no hay que poner límites al campo ni límites al acuerdo, y en ese sentido nosotros no los ponemos, y, si esto puede desembocar en el acuerdo de gobierno que no ha sido posible lograr en este último mes, por nuestra parte vamos a dedicar nuestros mejores esfuerzos, nuestras mayores ilusiones, para poder aproximar posiciones en ese terreno que he señalado.

Y por eso quería subrayar que no confunda nuestro voto en blanco con los votos en blanco que va a recibir de los otros tres grupos parlamentarios. El voto en blanco que vamos a depositar es un voto de confianza, de confianza en poder lograr ese acuerdo que no ha sido posible lograr hasta este momento, y espero que se pueda lograr en el futuro inmediato.

Muchas gracias.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Madrazo jauna.

Aurrera joanez, Euskal Herritarrok taldeko ordezkaria Otegi jaunak dau berba.

El Sr. **OTEGI MONDRAGÓN**: Ciertamente uno a veces asiste no sé si desconsolado, pero perplejo, a las cosas que a veces se dicen aquí. Porque para hacer un chiste cabría decir que hoy hemos sabido que la gran estrategia de Mayor Oreja consistía en que él perdiera las elecciones para que las ganara Ibarretxe, y que además la estrategia del PNV, por lo menos de Joseba Egibar, consistía en salvar la democracia española. Con lo cual no sé si el Partido Popular el año que viene va a proceder a plantear el Príncipe de Asturias para el señor Joseba Egibar. *(Risas.)*

Pero se le veía realmente satisfecho de haber salvado la democracia española, cosa que me parece ciertamente un poco rara.

Bueno, en primer lugar aquí se ha hablado de que la izquierda abertzale ha sido poco menos que el aliado

Horrenbestez, esan nahi dizut, bada, aurreko legealdietan jarraitu izan dugun bidetik jarraituko dugula...

LEHENDAKARI jaunak: Madrazo jauna, amaitu da zure denbora. Amai ezazu zure saioa, mesedez.

MADRAZO LAVÍN jaunak: Bai. Esaten ari nintzen bakegintza-politikari dagokionez politika koherentea jarraitu dugula egoera zailetan, inoiz izan ez den bezalako liskar eta eraso giroan, eta ez bakarrik, Egibar jaunak esan duen bezala, abertzaletasunaren aurka, baizik eta baita ezkerraren aurka ere, Ezker Batuak ordezkatzen duen autodeterminazioa aldezten duen ezker federalistaren aurka ere bai. Guk ere eraso eta eraisketa kanpaina gogorra jasan dugu, eta politika bera aldezten jarraituko dugu legealdi berri honetan.

Uste dugu elkarrizketarako zure eskaintza gogo onez hartzen dugun eskaintza dela. Uste dut merezi duela azken hilabete honetan lortzerik izan ez den akordioa lortzeko ahalegina egiten jarraitzea. Nik uste dut ez zaiola mugarik jarri behar eremuari, ezta akordioari ere, eta, alde horretatik guk ez dugu mugarik jartzen, eta horrek azken hilabete honetan lortzerik izan ez den gobernu-akordioa ekar badezake, gure aldetik gure ahaleginik onenak egingo ditugu, gure ilusiorik handiena jarriko dugu, adierazi dudan alor horretan jarrerak hurbildu ahal izateko.

Eta horregatik azpimarratu nahi nuen ez nahasteko guk emango dugun boto zuria gainerako hiru legebiltzar-taldeetatik jasoko duzun boto zuriarekin. Guk emango dugun boto zuria konfiantza-botoa da, une honetara arte lortzerik izan ez den akordioa lortu ahal izateko konfiantza-botoa, eta espero dut etorkizun hurbilean lortu ahal izango dela.

Eskerrik asko.

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Madrazo.

Continuando con el debate, y en representación del Grupo Euskal Herritarrok, tiene la palabra el señor Otegi.

OTEGI MONDRAGÓN jaunak: Atsekabez eta batez ere harrituta entzuten ditut batzuetan hemen esaten diren gauzak. Txiste bat egitearren esan genezake gaur jakin dugula Mayor Orejaren estrategia handia berak hauteskundeak galtzea zela Ibarretxek irabaz zitzan, eta, horretaz gainera, EAJren estrategia, Joseba Egibarrena behintzat bai, Espainiako demokrazia salbatzea zela. Eta, horrenbestez, ez dakit datorren urtean Alderdi Popularrak ez ote duen Joseba Egibar aurkeztuko Príncipe de Asturias Saria jasotzeko. *(Barreak.)*

Baina benetan nabari zitzaizun pozik zeundela Espainiako demokrazia salbatu izanagatik, eta benetan oso gauza bitxia iruditzen zait.

Beno, lehenik eta behin hemen esan da ezker abertzalea indar espainolisten aliatu objektiboa izan de-

objetivo de las fuerzas –creo que se ha mencionado– españolistas. Pero hay dos cosas que se han dicho hoy aquí que reflejan exactamente quién es aliado objetivo de las fuerzas españolistas y de la estrategia del Estado español, en boca de Nicolás Redondo y de Mayor Oreja.

Nicolás Redondo ha dicho exactamente que lo que cabe esperar del PNV y EA es la disolución de esa institución paralegal llamada Udalbiltza, que no cabe en el actual marco jurídico. Con lo cual hoy, que aquí ha habido bastantes tics freudianos, lo que nos está indicando es que el juego democrático y el marco de juego democrático es precisamente esta casa, porque esta casa, y ser una autonomía de tres provincias dentro del marco autonómico español, es la razón fundamental de la estrategia del Estado español. Ésa es la estrategia del Estado español para dividir el país y para que este país no acceda a la soberanía: esta casa, la división territorial, eso es exactamente.

Usted me podrá decir que no, pero, salvo nosotros, todos ustedes están de acuerdo y todos han manifestado que la estrategia en este país pasa por esta casa, y que es en este Parlamento donde hay que hablar, y no en "udalbiltzas" y cosas raras, no vaya a ser que el mapa de Euskal Herria se visualice. Luego, objetivamente hablando, la estrategia del Estado español pasa por esta casa.

Y eso es tan así que el Estatuto precisamente nace en este país como fruto de un pacto de un partido político con el Gobierno español para impedir precisamente la unidad territorial del sur y el acceso a la soberanía. Y eso es de abecé político. Eso se hizo exactamente para eso.

Y cabe recordar, ahora que se hacen muchos discursos de que hay que respetar lo que somos, porque los vascos nos hemos autoconstruido nosotros mismos, que durante la aprobación del Estatuto hubo gentes que no fueron de Euskal Herritarrok ni de Herri Batasuna, sino del Partido Nacionalista Vasco, que dijeron, por ejemplo: "Este Estatuto no nos gusta, pero es lo máximo que podíamos conseguir". Hubo quien dijo más, como el presidente del Partido Nacionalista Vasco, que dijo: "Hoy Navarra no forma parte de la Comunidad Autónoma vasca porque lo ha impedido el Ejército español". Eso no lo dijimos nosotros, eso lo dijo Xabier Arzalluz.

Luego eso de que los vascos nos hemos construido a nosotros mismos, ¡hombre!, habría que ponerlo por lo menos en comillas, porque evidentemente, si nos atenemos a un dato real de hoy, la población de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia en un 47, casi en un 48 por ciento, no votó ese Estatuto porque no tenía edad. Ésa es la realidad actual, y ése es el dato objetivo. Luego ¿los vascos nos hemos construido a nosotros mismos?

Yo leía el otro día en un libro un dato curioso, que creo que estará certificado históricamente, y es que el Gobierno español, en el Tratado de Basilea, ofreció al Gobierno francés que Gipuzkoa y Bizkaia pasaran a formar parte del Estado francés a cambio de Santo Domingo. Y si eso se hubiese dado así, que podía haberse dado perfectamente, porque todo el mundo conoce cómo se

la –hala aipatu dela uste dut–. Baina badira hemen esan diren eta indar espainolisten eta Espainiako Estatuaren estrategiaren aliatu objektiboa, Nicolás Redondoren eta Mayor Orejaren esanetan, zehatz-mehatz nor den islatzen duten bi gauza.

Nicolás Redondok zehatz-mehatz esan du EAJ-rengandik eta EArengandik Udalbiltza izeneko erakunde paralegala desegitea espero dela, ez duela eta tokirik egungo esparru juridikoan. Eta gaur, beraz, Freuden joerako tik ugari izan direnez, adierazi zaigu joko demokratikoa eta joko demokratikoaren esparrua, hain zuzen ere, etxe hau dela, etxe hau, eta Espainiako autonomi esparruaren barruan hiru probintziako autonomia izatea, Espainiako Estatuaren estrategiaren oinarrizko arrazoia dela-eta. Horixe da Espainiako Estatuaren estrategia herria zatitzeko eta herri honek burujabetasuna ez lortzeko: etxe hau, lurralde-zatiketa, horixe da zehatz-mehatz.

Zuk ezetz esan ahal izango didazu, baina gu izan ezik, zuek guztiok ados zaudete eta zuek guztiok adierazi duzue herri honetan estrategia etxe honetan dagoela, eta Legebiltzar honetan hitz egin behar dela, eta ez udalbiltzetan eta gauza bitxietan, ez dadin Euskal Herriaren mapa agerian gera. Objektiboki hitz eginez, beraz, Espainiako Estatuaren estrategia etxe honetan dago.

Eta hori horrela da, azken batean Estatutua, hain zuzen ere, herri honetan alderdi politiko baten eta Espainiako Gobernuaren artean hegoaldearen lurralde-batasuna eta burujabetasuna eragozteko egin zen itunaren emaitza baita. Eta hori abeze politikoa da. Hori horretarako egin zen, hain zuzen ere.

Eta gogora ekar daiteke, garena errespetatu egin behar dela esaten duten hitzaldi ugari egiten direnez orain, euskaldunok geure burua eraiki dugula eta, Estatutua onetsi zenean zenbait jendek, Euskal Herritarrok taldekoa edo Herri Batasunakoa ez zen zenbait jendek, honako hau esan zuela, esate baterako: "Estatutu hori ez dugu gogoko, baina horixe da gehienez ere lor genezakeena". Eta bakarren bat, Euzko Alderdi Jeltzaleko presidentea bera, urrunago ere iritsi zen, eta honako hau esan zuen: "Gaur Nafarroa ez dago Euskal Autonomia Erkidegoan Espainiako Armadak eragotzi duelako". Hori ez genuen guk esan, hori Xabier Arzalluzek esan zuen.

Euskaldunok geure burua eraiki dugula, bada, komatxoen artean jarri beharko litzateke, komatxoen artean behintzat jarri beharko litzateke, argi baitago, bada, gaurko datuetara begiratuta, Arabako, Gipuzkoako eta Bizkaiko gizon-emakumeen ehuneko 47k, ia ehuneko 48k, ez zutela Estatutua bozkatu une hartan botoa emateko adinik ez zutelako. Horixe da egungo errealitatea, eta horixe da datu objektiboa. Euskaldunok geure burua eraiki dugula?

Lehengo egun batean oso datu bitxia irakurri nuen liburu batean, eta uste dut historikoki ziurtatuta egongo dela, hau da, Espainiako Gobernuak, Basileako Hitzarmenean, Frantziako Gobernuari Gipuzkoa eta Bizkaia Frantziako Estatuko zati izateko eskaini zizkion Santo Domingoren truke. Eta hori horrela izan balitz, eta gertatu ahal izan zen zerbait da, jende guztiak baitaki ga-

hacían las cosas entonces, yo hoy sería francés, el señor Ibarretxe no sé lo que sería, siendo alavés, y los vizcaínos seríamos todos franceses.

Y entonces ¡eso es lo que los vascos nos hemos dado a nosotros mismos! O sea, digamos, con ese resorte histórico de la construcción que nos hemos dado a nosotros mismos los vascos. Bueno, a nosotros eso nos parece un chiste histórico. Es decir, los vascos hemos sido divididos y han decidido por nosotros, y ésa es la auténtica realidad.

Bueno, al señor Nicolás Redondo Terrenos le he visto en su tono habitual, en su tono habitual, manteniendo exactamente las mismas posiciones que ha mantenido durante la campaña electoral, cosa que es de agradecer, es de agradecer. Pero lo que ha hecho es complementar el Plan Colombia, eso es lo que él ha venido a decir: "Mire, nosotros estamos dispuestos a colaborar con ustedes si además de más Policía, más colaboración con el Estado, más Estatuto y más esta casa, y déjense ustedes de milongas de 'udalbiltzas'… Nosotros estamos dispuestos a colaborar". Pero por lo menos se le ha entendido con claridad.

Ésa es la propuesta del Partido Socialista. De resolución del conflicto, nada. Aquí el único problema es la existencia de ETA, cosa que, parece ser, comparten también todos los presentes en esta Cámara, menos nosotros.

Claro, le ha añadido usted una condición, y es: "Y a Euskal Herritarrok, fuera de los Ayuntamientos. Y a partir de ahí empezamos a hablar". Ésa es una condición que ya veremos si se cumple o no, ya veremos si se cumple o no, pero usted ha puesto hoy encima de la mesa esa condición.

Hombre, me dice que hay que respetar el juego democrático, y no sé ya… Es ciertamente cansino, porque ¡ya hemos discutido tantas veces estas cosas! El juego democrático, ¿qué es?, ¿el que está determinado por la Constitución y el Estatuto? ¿Ése es el juego democrático? El juego democrático en el Estado español consiste en que los medios de comunicación están absolutamente controlados por el Ejecutivo, en que el Poder Judicial está absolutamente controlado por el Ejecutivo. ¿Ésas son las reglas del juego democrático? ¿Eso es lo que define el estado actual de las reglas del juego democrático en nuestro país? Pues perdóneme que le diga, pero, si ésas son las reglas del juego democrático, nosotros no jugamos a eso.

Nosotros hemos propuesto otras reglas del juego democrático. Y no las que nosotros hemos elaborado ni las que ha elaborado el Partido Nacionalista Vasco, no. Las que están definidas en las reglas de la legislación internacional, que me imagino será aceptada por todos ustedes.

Y he dicho que nosotros proponemos como base de la resolución del conflicto el respeto a todos los derechos (no me he dejado ninguno), a todos los derechos para toda Euskal Herria y para todos los ciudadanos. Pe-

rai hartan gauzak nola egiten ziren, gaur ni frantziarra izango nintzatekeen, Ibarretxe jauna ez dakit zer izango litzatekeen, Arabarra izanda, eta bizkaitar guztiak ere frantziarrak izango ziratekeen.

Eta horixe da, beraz, euskaldunok geure buruari eman dioguna! Hau da, euskaldunok geure buruari eman diogun eraikuntzaren bitarteko historiko horrekin. Beno, guri hori txiste historiko bat iruditzen zaigu. Hau da, euskaldunok zatitu egin gaituzte eta gure izenean erabaki dute, eta horixe da benetako errealitatea.

Beno, Nicolás Redondo Terreros bere betiko jardunean ikusi dut, hauteskunde-kanpainan jarraitu duen jarrera berarekin, eta eskertzekoa da, eskertzekoa da. Baina Kolonbia Plana osatu du, honelako zerbait esan du: "Begira, gu prest gaude zuekin batera lan egiteko Polizia gehiago, Estatuarekin lankidetza gehiago, Estatutu gehiago eta etxe honen presentzia handiagoa izateaz gainera, eta utz ezazue udalbiltza alde batera... Gu prest gaude zuekin batera lan egiteko". Baina gauzak argi ulertu zaizkio behintzat.

Horixe da Alderdi Sozialistaren proposamena. Gatazka konpontzeaz ezer ere ez. Hemen dagoen arazo bakarra ETA da, eta, dirudienez, horretan ados daude Ganbara honetan dauden guztiak, gu izan ezik.

Eta, jakina, baldintza bat erantsi dizu, hauxe: "Eta Euskal Herritarrok udaletatik kanpora. Eta hortik aurrera hitz egiten hasiko gara". Ikusiko dugu baldintza hori betetzen den ala ez, ikusiko dugu betetzen den ala ez, baina gaur mahai gainean jarri duzu baldintza hori.

Esan didazu errespetatu egin behar dela joko demokratikoa, eta nik ez dakit... Benetan nekagarria da, hainbeste aldiz eztabaidatu izan ditugu gauza hauek! Joko demokratikoa, zer da?, Konstituzioak eta Estatutuak finkatzen dutena? Hori al da joko demokratikoa? Espainiako Estatuan joko demokratikoa da komunikabideak Exekutiboak kontrolatzen dituela erabat, Botere Judiziala Exekutiboak kontrolatzen duela erabat. Horiek al dira joko demokratikoaren arauak? Horrek zehazten al du gure herrian joko demokratikoaren arauen egungo egoera? Ba, barka iezadazu esatea, baina horiek baldin badira joko demokratikoaren arauak, guk ez du joko horretan parte hartuko.

Guk joko demokratikorako beste arau batzuk proposatu ditugu. Eta ez guk gauzatu ditugunak edo Euzko Alderdi Jeltzaleak gauzatu dituenak, ez. Nazioarteko legediaren arauetan zehaztuta daudenak, eta pentsatzen dut zuek guztiok onartuko duzuela legedi hori.

Eta esan dut gatazka konpontzeko oinarri gisa eskubide guztiak errespetatzea (ez dut bakar bat ere atzera utzi), Euskal Herria osoarentzat eta herritar guztientzat eskubide guztiak errespetatzea proposatzen dugula. Bai-

ro los derechos, por mucho que se quiera decir que en todo caso uno es más importante que otro, eso contraviene, entre otras cosas, la Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos celebrada en Viena, que dice exactamente que los derechos no pueden ser clasificables, que son universales e iguales todos.

Y la oferta que hoy hemos hecho, que creía que había sido entendida, quizás no ha sido entendida así, es decir: ¿solución al conflicto?, fácil: que todos los agentes implicados en el conflicto en el conjunto de Euskal Herria se comprometan a respetar en su integridad el pacto de los derechos económicos y políticos, el pacto por los derechos humanos. Ésa es la oferta que ha hecho hoy la izquierda abertzale.

Y no hemos dicho que nosotros entendamos que eso hay que hacerlo de una determinada manera, no. Lo hemos dicho expresamente así, pero entendiendo que evidentemente en este país surge un conflicto porque se conculca el primer derecho. No sé si será más importante o menos importante, pero es el que aparece como primer derecho en toda la legislación internacional que afecta al caso, que es el derecho a la libre determinación de los pueblos.

Las Comunidades Autónomas no tienen derecho a la libre determinación. Son los pueblos los que tienen derecho a la libre determinación. Por eso, ésa es la propuesta que hemos hecho. Y hemos dicho que entendemos que ésa es una propuesta, una base de propuesta que concede el suficiente margen de maniobra al conjunto de formaciones políticas del conjunto del país.

A nuestro modesto entender, eso es así. Y ésa es la propuesta que hemos hecho, con ánimo constructivo. Y lo que hemos dicho: miren ustedes… Y Joseba creo que me ha entendido mal: nosotros hemos dicho hoy aquí que solución democrática y paz no tienen nada que ver con nuestro proyecto político; que nuestro proyecto político es construir un estado independiente y socialista en Europa, pero que ésa no es la base sobre la que la izquierda abertzale sustenta una estrategia de superación del conflicto armado y político, sino sobre el compromiso de todos los agentes a respetar todos los derechos en toda Euskal Herria para todos los ciudadanos vascos. Ésa es la base sobre la que Batasuna plantea hoy la superación del conflicto político.

Uno podrá pensar que eso es más o menos una profundización en los análisis que hemos hecho hasta ahora, que es una posición que siempre hemos mantenido… Nosotros creemos que aporta una base que puede permitir el margen de maniobra política absolutamente para todo el mundo.

El señor Ibarretxe me ha contestado ciertamente en un tono que no esperaba, un tono bastante agrio, bastante agrio. Y entonces… Claro, ustedes siempre dicen, cada vez que vienen aquí, que el PNV tiene aquí la rara virtud de que evidentemente siempre nos pilla con el paso cambiado, y nosotros, que por lo menos predicamos, no sé si con el ejemplo, un poco de humildad, hombre, pues, les pediríamos que también se aplicaran un poco el cuento, porque uno a veces tiene la impresión, no sé si

na eskubideak..., esan nahi bada ere edonola ere eskubide bat bestea baino askoz ere garrantzitsuagoa dela, horrek, beste gauza batzuen artean, Vienan egin zen Giza Eskubideei buruzko Mundu Biltzarra hausten du, zehatz-mehatz esaten baitu eskubideak ezin direla sailkatu, unibertsalak eta berdinak direla.

Eta gaur egin dugun eskaintza, eta uste nuen ulertu zela, beharbada ez da horrela ulertu, hau da: gatazkaren konponbidea?, erraza: Euskal Herria osoan gatazkan inplikatuta dauden eragile guztiek hitz eman dezatela erabat errespetatuko dutela eskubide ekonomikoen eta politikoen hitzarmena, giza eskubideen aldeko hitzarmena. Horixe da gaur hemen ezker abertzaleak egin duen eskaintza.

Eta ez dugu esan gure ustez hori modu jakin batean egin behar denik, ez. Berariaz horrela esan dugu, baina herri honetan gatazka lehenengo eskubidea urratzen delako sortu dela ulertuz. Ez dakit eskubiderik garrantzitsuena den ala garrantzirik gutxien duen eskubidea den, baina nazioarteko legedi osoan agertzen den lehenengo eskubidea da, hain zuzen ere herrien erabaki librerako eskubidea.

Autonomia erkidegoek ez dute erabaki librerako eskubiderik. Herriek dute erabaki librerako eskubidea. Horregatik, horixe da guk egin dugun proposamena. Eta esan dugu gure ustez hori proposamen bat dela, herri honetako indar politiko guztiei behar adinako maniobra marjina ematen dien proposamen-oinarria.

Gure ustez, hori horrela da. Eta horixe da guk egin dugun proposamena, gauzak egiteko asmoz. Eta guk honako hau esan dugu: begira... Eta uste dut Josebak gaizki ulertu duela: guk gaur hemen esan dugu irtenbide demokratikoak eta bakeak ez dutela zerikusirik gure proiektu politikoarekin; gure proiektu politikoa Europan estatu independente eta sozialista eraikitzea dela, baina ezker abertzaleak ez duela hori hartzen gatazka armatua eta politikoa gainditzeko estrategiaren oinarritzat, baizik eta eragile guztiek Euskal Herria osoan euskal herritar guztientzat eskubide guztiak errespetatzeko konpromisoa. Batasunak oinarri hori planteatzen du gaur gatazka politikoa gainditzeko.

Zenbaitek pentsa dezake hori orain arte egin ditugun azterketak gehixeago edo gutxixeago sakontzea dela, beti adierazi izan dugun jarrera dela... Guk uste dugu jende guztiarentzat maniobra politikorako marjina eskain dezakeen oinarria ezartzen duela.

Ez nuen espero Ibarretxe jaunak tonu horretan erantzutea, tonu garratza, garratz samarra erabili baitu. Eta, horrenbestez... Zuek beti, hona etortzen zareten bakoitzean, esaten duzue EAJk hemen bertute bitxi bat duela, hau da, beti pausoa aldatuta harrapatzen gaituela, eta guk, apaltasun apur bat behintzat predikatzen dugunok, ez dakit etsenpluaren bidez egiten dugun, bada, beno, eskatuko genizueke zeuon buruari ere begiratzeko, zenbaitetan iruditzen baitzaigu, ez dakit EAJn nolabai-

porque en el PNV ha existido una cierta cultura clerical, de que el PNV es de los que piensan que Dios primero formó la tierra y después el Partido Nacionalista Vasco. *(Risas.)*

Y entonces la humildad, la humildad, es algo que debería ser recomendable, ¿no? Pero me comenta, y me ha dolido: "¿Usted cree que las acciones armadas de ETA no tienen ningún tipo de…, digamos, no ponen una condición casi inasimilable para que usted y yo podamos hablar?" Pero ¡cómo hicimos posible…! Lo he entendido mal entonces. ¿Cómo hicimos posible el 98?

Lizarra-Garazi se firma en una época histórica en la que ETA no tiene decretada tregua ninguna. En esa circunstancia se dio. Y lo he repetido muchas veces. Y no lo pensaba mencionar, pero me ha parecido muy ácido el tono con el que se me ha contestado, y lo voy a utilizar.

Cuando nosotros estábamos hablando con el Partido Nacionalista Vasco la Ertzaintza desarrolló una operación policial en la que resultó muerta Ina Zeberio, cuando todavía no habíamos cerrado ningún acuerdo. Y yo quiero recordar que entonces el ínclito Anasagasti fue capaz de decir, y se acordó poco del derecho a la vida, que felicitaba y aplaudía a la Ertzaintza por haber demostrado su eficacia, con el cadáver de una joven vasca de apenas 26 años encima de la mesa. Y nosotros entonces tuvimos no sé si el valor, pero la responsabilidad política de no romper nada, de no salir a la calle y decir que ya era imposible cualquier acuerdo.

Y nosotros fuimos capaces entonces, delante de nuestra gente, llevando el féretro de esa joven patriota y compañera, señor Mayor Oreja, llamada Ina Zeberio, de decir a nuestra gente que, por encima de esa circunstancia, la responsabilidad política nos exigía seguir hablando y seguir edificando un escenario diferente para el país. Y después lo conseguimos.

Por eso creemos que, independientemente de las lecturas morales que se hacen aquí en torno a la actitud política de la izquierda abertzale, tenemos al menos la autoridad política para decir y para exigir desde la humildad a todo el mundo lo mismo, porque no vale plantear unas reglas de juego para algunas veces sí y para otras no.

Nosotros demostramos entonces que por responsabilidad no podíamos hacer un llamamiento ni al enfrentamiento ni a la guerra. Y dijimos: hay que seguir trabajando por la paz y por la soberanía de este país. Y eso es lo que hicimos. Por eso, por eso nosotros creemos que tenemos una cierta autoridad para demandar lo mismo ahora a todo el mundo.

Me ha hecho varias preguntas que deberían ser respondidas por ETA, y hay una cosa que he dicho públicamente y hoy voy a repetir. No vale decirle al señor Mayor Oreja y al señor Garzón: "Ustedes han planteado una estrategia judicial que es absolutamente una estrategia alocada sin sustento jurídico". Porque ustedes…, y ha tenido además –y se lo digo respetuosamente, o me-

teko apaiz-kultura izan delako den, bada, Jainkoak lehenik eta behin lurra sortu zuela eta gero EAJ sortu zuela pentsatzen duen horietakoa dela EAJ. *(Barreak.)*

Eta, horrenbestez, apaltasuna, apaltasuna, gomendagarria izan beharko litzatekeen zerbait da, ezta? Baina honako hau esan didazu, eta mina eman dit: "Zuk uste duzu ETAren ekintza armatuek ez dutela inolako..., nolabait esatearren, ez dutela ia onartezina den baldintza bat jartzen guk biok hitz egin ahal izan dezagun?" Baina, nola egin genuen posible...! Orduan gaizki ulertu dut. Nola egin genuen posible 98a?

Lizarra-Garazi garai historiko batean sinatu zen, ETAk su-etena erabaki gabe zuen garaian. Egoera horretan sortu zen. Eta askotan esan izan dut. Eta ez nuen aipatzea pentsatzen, baina oso garratza iruditu zait niri erantzuteko erabili duzun tonua, eta erabili egin behar dut.

Gu Euzko Alderdi Jeltzalearekin hitz egiten ari ginela Ertzaintzak polizi ekintza bat burutu zuen eta Ina Zeberio hil egin zen ekintza hartan, eta oraindik akordioa itxi gabe genuen. Eta gogoratu nahi dut une hartan Anasagasti jaun entzutetsua, eta bizitzeko eskubideaz apur bat gogoratu zen, Ertzaintza zoriondu eta txalotu egiten zuela esateko gai izan zela, eragingarria zela egiaztatu zuelako mahaiaren gainean 26 urteko neska euskaldun gazte baten hilotza zegoela. Eta une hartan guk ezer ez hausteko eta edozein akordio ezinezkoa zela esateko kalera ez irteteko erantzukizuna, ez dakit ausardia, izan genuen.

Eta une hartan gai izan ginen, gure jendearen aurrean, aberkide gazte haren, Mayor Oreja jauna, Ina Zeberioren zerraldoa hartuta, gure jendeari esateko, egoera horren gainetik, erantzukizun politikoak hitz egiten jarraitzea eta herriarentzat beste eszenatoki bat eraikitzen jarraitzea eskatzen zigula. Eta gero lortu egin genuen.

Horregatik uste dugu, hemen ezker abertzalearen jarrera politikoaren inguruan egiten diren irakurketa moralak alde batera utzita, aginte politikoa behintzat badugula apaltasunetik jende guztiari gauza bera esateko eta eskatzeko, ez baitu balio kasu batzuetarako jokorako arau batzuk planteatzeak eta beste kasu batzuetarako ez planteatzeak.

Guk une hartan egiaztatu genuen erantzukizun bat genuela eta ezin genuela enfrentamendurako eta gerrarako deirik egin. Eta honako hau esan genuen: herri honen burujabetzaren eta bakearen alde lan egiten jarraitu behar dugu. Eta horixe egin genuen. Horregatik, horregatik, uste dugu nolabaiteko agintea dugula orain jende guztiari gauza bera eskatzeko.

ETAk erantzun beharko lituzkeen hainbat galdera egin dizkidazu, eta bada publikoki esan izan dudan eta gaur berriro esango dudan gauza bat. Ez du balio Mayor Oreja jaunari eta Garzón jaunari honako hau esateak: "Zuek planteatu duzuen estrategia judiziala inolako oinarri juridikorik ez duen estrategia eroa da". Zuek..., eta lotsa apurrik gabe –eta adeitasun osoz diotsut, edo behar-

nos respetuosamente, entiéndalo como quiera– la desvergüenza de citar el caso de la mesa nacional. Lo que se ha olvidado de decir es que el Tribunal Constitucional puso la mesa nacional en la calle, y hoy Antton Morcillo está aquí, cuando pasó dos años en la cárcel.

Entonces, esto es lo que se le ha olvidado decir. Pero lo que no vale es decirle al PP: "No, miren ustedes, ustedes han puesto en marcha una estrategia judicial contra la izquierda independentista que no tiene sustento jurídico", pero inmediatamente después: "No, es que los de Batasuna no le decís a ETA no sé qué, y es que los de Batasuna no tenéis autonomía política", porque entonces están reforzando la tesis de ellos, porque en las dos no se puede estar. Y eso es lo que hacen ustedes exactamente cada vez que citan ejemplos de ese tipo, ¿no?

Con respecto a la autodeterminación, antes lo hemos dicho: o sea, el sujeto político para el desarrollo de la libre determinación es el pueblo vasco. Si alguien quiere manifestar aquí que el pueblo vasco son hoy los ciudadanos de Gipuzkoa, Bizkaia y Araba, dígalo. Lo que nosotros decimos es que los ciudadanos de Gipuzkoa, Araba, Bizkaia, Nafarroa, Laburdi y Zuberoa son los sujetos del derecho a la libre determinación, cosa que en su día dijo el señor Carlos Iturgaiz en una entrevista en *Argia*.

Tampoco lo dijo ETA ni lo dijo Batasuna, no: el señor Carlos Iturgaiz dijo una vez en *Argia*, y estaré muy equivocado, pero creo que lo leí bien, porque lo leí tres veces, porque no me lo podía creer, usted dijo que evidentemente nadie podía negar que Navarra y Laburdi formaban parte de Euskal Herria. Y, claro, es evidente. Además no dijo usted ninguna tontería. Es que eso es así, eso es así. Y por eso nosotros citamos a Euskal Herria en su conjunto como sujeto del derecho a la libre determinación, ¿no?

Bueno, Joseba no sé, pero yo creo que hoy sí que ha venido un poco alto de hematocritos. Yo creo que se ha pasado dos años esperando la oportunidad de decirle a Mayor Oreja todas las cosas que le ha dicho. Estoy casi convencido. Pero nosotros no estamos en el *corner*, nosotros no estamos en el *corner*. Gasteiz está en el *corner* de Euskal Herria geográficamente, políticamente también. Nosotros no.

Lo que nosotros decimos es que evidentemente, si tiene que haber una confluencia, una alianza política entre el PNV y nosotros, no se puede hacer desde la cultura política de la izquierda abertzale, pero tampoco desde la cultura política al 100 por ciento del PNV. Y lo que hemos dicho es que la experiencia del 98…, por eso me ha sorprendido que me diga que "están ustedes en el 98, no han aprendido nada". ¡Coño! ¡Pero si en el 98 es cuando le votamos a usted para Lehendakari! *(Risas.)*

Claro, me estaba refiriendo exactamente a que estamos en las mismas posiciones con respecto a abrir un proceso democrático, y entonces ésa es la posición que mantenemos hoy, la misma posición.

Y decir que nosotros somos aquí electos por Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, pues, es decir una verdad, pero

bada ez da hain adeitsua, nahi duzun bezala ulertu– mahai nazionalaren kasua aipatu duzu. Baina ahaztu egin zaizu esatea Auzitegi Konstituzionalak kanpora atera zuela mahai nazionala, eta gaur Antton Morcillo hemen dago, eta bi urte pasatu zituen espetxean.

Hori esatea ahaztu egin zaizu, beraz. Eta ez du balio PPri honako hau esateak: "Ez, begira, zuek ezker independentistaren aurka abian jarri duzuen estrategia judizialak ez du oinarri juridikorik", eta berehala beste hau esateak: "Ez, Batasunakook ez diozue ETAri nik ez dakit zer esaten, eta Batasunakook ez duzue autonomia politikorik", jokabide horrekin haien tesia indartzen ari zarete, ezin baitzarete bi tesietan egon. Eta horixe da zehatz-mehatz zuek egiten duzuena era horretako adibideak aipatzen dituzuen bakoitzean, ezta?

Autodeterminazioari dagokionez, lehen esan dugu: hau da, erabaki librea garatzeko subjektu politikoa euskal herria da. Norbaitek hemen adierazi nahi badu euskal herria gaur egun Gipuzkoako, Bizkaiko eta Arabako herritarrak direla, esan ezazu. Guk esaten dugu Gipuzkoako, Arabako, Bizkaiko, Nafarroako, Lapurdiko eta Zuberoako herritarrak direla erabaki librerako eskubidearen subjektuak, eta horixe bera esan zuen behin Carlos Iturgaiz jaunak *Argiak* egindako elkarrizketa batean.

Ez zuen ETAk esan, ezta Batasunak ere, ez: Carlos Iturgaiz jaunak esan zuen behin *Argian*, eta beharbada oso oker nago, baina uste dut ongi irakurri nuela, hiru aldiz irakurri bainuen ezin nuelako sinetsi, eta esan zenuen inork ezin zuela ukatu, hain zuzen ere, Nafarroa eta Lapurdi Euskal Herriko zati direla. Eta, jakina, agerikoa da. Zuk ez zenuen lelokeria bat esan. Hori horrela da, horrela da. Eta horregatik guk Euskal Herria osoa aipatzen dugu erabaki librerako eskubidearen subjektu gisa, ezta?

Beno, Joseba ez dakit, baina uste dut gaur hematokritoak oso gora dituzula etorri zarela. Nik uste dut bi urtez egon zarela Mayor Oreja jaunari esan dizkiozun gauzak esateko aukeraren zain. Ia ziur nago. Baina gu ez gaude *kornerrean*, gu ez gaude *kornerrean.* Gasteiz dago Euskal Herriko *kornerrean* geografikoki, politikoki ere bai. Gu ez.

Eta guk esaten dugu, bada, EAJren eta gure artean itun politiko bat, bateratze bat izan behar bada, ezin daitekeela ezker abertzalearen kultura politikotik egin, baina ezta ehuneko 100ean EAJren kultura politikotik ere. Eta esan dugu 98ko esperientziak..., horregatik harritu nau guri "zuek 98an zaudete, ez duzue ezer ikasi" esateak. 98an eman genizun, baina, botoa lehendakari izan zintezen! *(Barreak.)*

Ez, esaten ari nintzen toki berean gaudela prozesu demokratiko bat irekitzeari dagokionez, eta horixe da, beraz, gaur adierazi dugun jarrera, lehengo bera.

Eta gu hemen Arabako, Gipuzkoako eta Bizkaiko hautetsiak garela esatea, bada, egia esatea da, baina guk

lo que nosotros queremos saber es, si alguien tiene intención, vocación de buscar un acuerdo político que permita superar el conflicto armado y que permita instalar definitivamente en este país la democracia aceptando el derecho a la libre determinación, si lo quiere hacer para Araba, Gipuzkoa y Bizkaia o lo quiere hacer para el conjunto de Euskal Herria.

Porque aquí, que se cita muchas veces el conflicto irlandés, cabe recordar que en las últimas décadas ha habido conflicto irlandés porque había partición territorial. La partición territorial da origen en la era moderna al conflicto irlandés…

El Sr. **PRESIDENTE**: Otegi jauna, denbora agortu izan da. Bukatzera joan zaitez mesedez.

El Sr. **OTEGI MONDRAGÓN**: Bai. Por eso, por eso nosotros consideramos que un ejercicio de responsabilidad política exige hacer por lo menos un esfuerzo por entender que hay emplazamientos que se han hecho aquí en términos de salida al conflicto político, en términos de construcción de un nuevo marco.

Y nosotros no hemos dicho que esta Cámara no tenga nada que hacer, no lo hemos dicho así, y lo probamos además durante dos años de acuerdo institucional. Nosotros seguimos considerando que esta Cámara puede hacer cosas, pero que necesariamente, si ese proceso tiene que ser integral y no excluyente, tiene que dar cabida desde el primer momento al conjunto de ciudadanos de Euskal Herria, y que para eso es necesario habilitar por lo menos, y desarrollar por lo menos, la primera institución nacional vasca que tiene este país, que es Udalbiltza, que es la que precisamente no le gusta al señor Redondo Terreros y a nosotros nos gusta, no por capricho, sino porque entendemos que puede encauzar efectivamente una dinámica real de construcción del país y una dinámica real para superar el conflicto político.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Otegi jauna.

Eusko Alkartasuna Taldeko ordezkaria Knörr jaunak dau hitza.

El Sr. **KNÖRR BORRÀS**: Lehendakari jauna.

Bueno, muy brevemente, en primer lugar para referirme a Izquierda Unida/Ezker Batua y para reiterarles lo que ya hemos dicho en la primera intervención: que nosotros evidentemente estamos abiertos a profundizar en el diálogo con Ezker Batua/Izquierda Unida y para ampliar todo el consenso posible en los temas que han sido objeto de discusión en el frustrado acuerdo, y, por lo tanto, reiterar lo que ha sido la posición de nuestro grupo antes, ahora también, y en el futuro.

Agradecemos el tono, evidentemente, que ha tenido con el Gobierno, a la vez que también hay que reconocer entre otras muchas cosas, y Javier lo ha dicho, que a Izquierda Unida/Ezker Batua muy injustamente, muy injustamente, se le ha dado hasta en el carnet de identidad (sea el ENA o el otro) por haber mantenido unas posturas aquí en Euskadi. Eso es así, hay que reconocér-

jakin nahi dugu ea norbaitek baduen akordio politiko bat bilatzeko asmorik, bokaziorik, gatazka armatua gainditzeko aukera eman dezan eta herri honetan demokrazia behin betiko kokatzeko aukera eman dezan erabaki librerako eskubidea onartuz, eta Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiarentzat nahi duen ala Euskal Herria osoarentzat nahi duen.

Hemen askotan aipatzen da Irlandako gatazka, baina gogora ekarri behar da azken hamarkadetan Irlandan gatazka izan dela lurraldea zatituta zegoelako. Lurraldea zatitzeak eragin du aro modernoan Irlandako gatazka...

LEHENDAKARI jaunak: Señor Otegi, ya ha agotado su tiempo. Vaya terminando, por favor.

OTEGI MODRAGÓN jaunak: Sí. Horregatik, horregatik, gure ustez erantzukizun politikoa gauzatzea da ahalegin bat behintzat egitea eskatzea hemen gatazka politikoari irtenbidea emateko, esparru berri bat eraikitzeko dei bat luzatu dela ulertzeko.

Eta guk ez dugu esan Ganbara honek ez duela zer eginik, ez dugu horrela esan, eta egiaztatu ere egin genuen erakunde-akordioak iraun zuen bi urteetan. Guk oraindik ere uste dugu Ganbara honek gauzak egin ditzakeela, baina ezinbestez, prozesu honek integrala izan behar badu eta ez badu baztertzailea izan behar, hasieratik eman behar die bere tokia Euskal Herriko herritar guztiei, eta horretarako beharrezkoa da herri honek duen euskal erakunde nazional lehena, Udalbiltza, gaitzea behintzat, garatzea behintzat, eta erakunde horixe ez du gogoko Redondo Terreros jaunak eta guk, berriz, gogoko dugu, eta ez apetaz, baizik eta uste dugulako eragingarritasunez bidera dezakeela herria eraikitzeko egiazko dinamika eta gatazka politikoa gainditzeko egiazko dinamika.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Otegi.

En representación del Grupo Eusko Alkartasuna, tiene la palabra el señor Knör.

KNÖRR BORRÀS jaunak: Señor Presidente.

Beno, oso labur, lehenik eta behin Ezker Batuarengana zuzentzeko eta lehenengo saioan esan dugun gauza bera esateko: guk ateak irekita ditugula Ezker Batuarekin elkarrizketa sakontzeko eta ahalik eta adostasunik zabalena lortzeko huts egin duen akordioan eztabaidagai izan diren alorretan, eta, horrenbestez, gure taldeak lehen izan duen, eta orain duen, eta etorkizunean ere izango duen jarrera azpimarratu baino ez.

Eskertzen dizugu, zalantzarik gabe, Gobernuarekin izan duzun tonua, eta, aldi berean, aitortu behar da beste hainbat gauzaren artean, eta Javierrek esan du, Ezker Batuari bidegabeki, oso bidegabeki, nortasun agiria ere eman zaiola (ENA edo bestea) hemen, Euskadin, jarrera zehatz bat izan duelako. Hori horrela da, eta hori aitortu egin behar zaio, eta nik behintzat Eusko Alkarta-

selo, y yo, desde luego, desde Eusko Alkartasuna quiero agradecer y reconocer esa posición valiente de Ezker Batua en todo ese proceso.

Pero evidentemente ni Ezker Batua ni nosotros conformamos una mayoría en este país, y yo creo que por responsabilidad de un partido progresista lo que tenemos que hacer cuando negociamos con otros, sean quienes sean, es intentar aportar nuestros puntos de vista y no pretender que vamos a lograr el 100 por ciento. Y, por lo tanto, con esa voluntad vamos a ir a hablar con ustedes.

Pero, claro, es que la realidad también tiene sus límites. Ustedes acaban de presentar, el grupo parlamentario federal de Izquierda Unida en la Comunidad de Madrid, y leo: "Artículo 3. El establecimiento de la renta mínima que garantice una existencia digna será equivalente al 75 por ciento del salario mínimo interprofesional". Por lo tanto, yo creo que lo que tenemos que hacer es trabajar, y, como ha dicho ya el Lehendakari, saben ustedes que en cuestiones de renta básica, y vía convenios que ya están en marcha en el Departamento de Trabajo, hay en este momento programas de formación y empleo que amplían esas coberturas en función de los integrantes de la unidad familiar. Por lo tanto, todo el trabajo del mundo y todo el horizonte del mundo para seguir avanzando en ese terreno. Y vuelvo a reiterar cuál es la posición de mi grupo político en cuanto al diálogo con ustedes.

En cuanto a EH, voy a empezar por el final, no sé si está el señor Otegi aquí… Bien, yo creo que comete un error de bulto cuando se refiere al tema de la autodeterminación. Nosotros evidentemente sí que decimos que el sujeto del derecho de autodeterminación, y lo hemos escrito por activa, pasiva y reflexiva, es el conjunto de Euskal Herria. Pero en el ejercicio, a la hora de poner en marcha el ejercicio de dicho derecho, como se ha hecho en Irlanda, respetando en aquel caso la voluntad de los seis condados del norte y la voluntad del sur.

Y, por lo tanto, nosotros creemos que, si somos fieles a ese modelo, lo que tenemos que hacer a la hora de plantear el ejercicio de ese derecho es partir precisamente del respeto de la Comunidad Autónoma vasca, de la Comunidad Foral navarra e Iparralde. Ése es el tema, ése es el tema. Ya lamento que no estuviera muy atento, señor Otegi, pero creo que es un tema cardinal.

Se ha preguntado usted, antes ha dicho los resultados en Iparralde. ¡Claro! Los incrementos en Iparralde son precisamente por seguir la estrategia justamente contraria a la que han adoptado ustedes. El incremento de los votos de Abertzaleen Batasuna, como ha demostrado la ruptura de Abertzaleen Batasuna con ustedes en el proceso Batasuna, es precisamente debido al alejamiento de la violencia, al alejamiento.

Y no me diga, como estos días nos ha repetido, que "no nos pidan a nosotros el alejamiento de la violencia, porque se alinean con las tesis de Garzón". De eso nada, monada. La misma tesis, la misma tesis que los compañeros de Aralar, Abertzaleen Batasuna, Zutik, Batzarre y las deserciones que está habiendo por ese mis-

sunaren izenean eskertu egin nahi diot eta aitortu egin nahi diot Ezker Batuak prozesu horretan guztian izan duen jokabide ausarta.

Baina, agerikoa denez, ez Ezker Batuak eta ez guk ez dugu gehiengoa osatzen herri honetan, eta nik uste dut alderdi progresista baten erantzukizunaz jabetuz beste batzuekin, edozeinekin, negoziatzen hasten garenean gure ikuspegiak azaltzen ahalegindu behar dugula eta ez dugula pentsatu behar ehuneko 100 lortuko dugula. Eta, horrenbestez, borondate horrekin joango gara zuekin hitz egitera.

Baina, jakina, errealitateak ere bere mugak ditu. Zuek oraintsu aurkeztu duzue, Madrilgo Autonomia Erkidegoan Ezker Batuak duen legebiltzar-talde federalak, eta irakurri egingo dut: "3. artikulua. Bizitza duina bermatuko duen gutxieneko errentaren ezarpena lanbidearteko gutxieneko soldataren ehuneko 75ekoa izango da". Horrenbestez, nik uste dut lan egin behar dugula, eta, lehendakariak esan duen bezala, zuek badakizue oinarrizko errentari buruzko gaietan, eta Lan Sailean dagoeneko abian dauden hitzarmenen bidez, une honetan prestakuntza eta enplegu programak daudela estaldura horiek familia unitatea osatzen duten kideen arabera zabaltzeko. Horrenbestez, munduko lan guztia eta munduko etorkizun guztia alor horretan aurrera egiten jarraitzeko. Eta berriro ere nire talde politikoak zuekin hitz egiteari buruz duen jarrera zein den azpimarratu nahi nuen.

EHri dagokionez, bukaeratik hasiko naiz, ez dakit Otegi jauna hemen den... Ederki, uste dut hanka-sartze itzela egiten duzula autodeterminazioaz hitz egitean. Guk, hain zuzen ere, esaten dugu autodeterminazio-eskubidearen subjektua, eta idatziz era guztietara esan izan dugu, Euskal Herria osoa dela. Baina gauzatzean, eskubide hori gauzatzea abian jartzean, Irlandan egin den bezala, kasu hartan iparraldeko sei konderrien borondatea eta hegoaldearen borondatea errespetatuz.

Eta, horrenbestez, guk uste dugu, eredu horrekin leialak izaten bagara, eskubide hori gauzatzea planteatzerakoan Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa, Nafarroako Foru Erkidegoa eta Iparraldea errespetatzetik abiatu behar dugula. Horixe da kontua, horixe da kontua. Sentitzen dut zu oso adi egon ez izana, Otegi jauna, baina nik uste dut puntu garrantzitsua dela.

Galdetu duzu... lehen Iparraldean izandako emaitzak aipatu dituzu. Jakina! Iparraldean gora egin du, hain zuzen ere, zuek jarraitzen duzuen estrategiaren aurkakoa jarraitzen delako. Abertzaleen Batasunak botoak irabazi ditu, Abertzaleen Batasunak Batasuna prozesuan zuekiko loturak hausteak egiaztatu duen bezala, hain zuzen ere, indarkeriatik aldendu delako, aldendu egin delako.

Eta ez iezadazu esan, egun hauetan behin eta berriro esan diguzun bezala, "ez iezaguzue eska indarkeriatik aldentzeko, jarrera horrekin Garzónen tesien parean kokatzen baitzarete". Inola ere ez, eder hori. Aralarko, Abertzaleen Batasunako, Zutikeko, Batzarreko kideen eta gai honengatik izaten ari diren ihesteen tesi bera. Gai

mo tema. Por ese mismo tema. Por lo tanto, a mí no me confunda con Garzón, porque evidentemente no soy Garzón.

Y, desde luego, con todo el respeto. Yo, desde luego, tengo mayor respeto por todos, pero, claro, es que cada vez que vienen aquí nos hace el ejercicio democrático: "ariketa demokratikoa". Ariketa demokratikoa egin dezagun, baina egin dezagun oso osorik. Eta guk ez daukagu inolako gibel-asmorik, inolako prejuiziorik, ejerzizio, ariketa hori egiteko. Baina, lehen esan dudan bezala, giza eskubideak aipatzen direnean denak (eta, okerrak zuzenduz, bizitzari buruzko eskubidea jasota dago hirugarren artikuluan).

Y, desde luego, como Eusko Alkartasuna, usted se empeña en identificarnos con el autonomismo por el que todo pasa por esta Cámara, curiosamente, mientras los compañeros, a efectos de Cámara, del Partido Popular, etcétera, nos tratan de independentistas, que ya es el colmo. ¡Esto es la cuadratura del círculo! Porque, claro, esto es el resultado de las elecciones. Se han colocado en los extremos, y los extremos se tocan, claro. *(Murmullos.)*

Entonces, mire usted, somos abertzales, se lo he dicho antes y se lo vuelvo a repetir: a-b-e-r-t-z-a-l-e, abertzale. Esto es un partido abertzale no autonomista, y no confundamos. Evidentemente, la estrategia pasa por esta casa. No sólo por esta casa, por eso estamos planteando lo que estamos planteando, no sólo por esta casa.

Claro, ha dicho usted también: "El pacto sobre construcción nacional, si se da en las claves…" Claro, las que digo yo; si no, no. Pues, mire, no, porque lo que ha demostrado es que allí, claro, usted va por la quincuagésima propuesta de construcción nacional. Ya no sé cuántas llevamos. Cada vez que habla, nos hace una. Y, claro, cada vez que hacen una ya no es que sea más de lo mismo, es que son menos de lo mismo. Cada vez que hace una se le van cayendo, primero Abertzaleen Batasuna, que dice que esto es una OPA que no se puede aguantar, después los de Aralar… Bueno, yo creo que no es ése el camino. Yo creo que el camino será encontrarnos, no plantear la propuesta única, que es lo que usted está haciendo, perdone que se lo diga con toda franqueza.

Yo me voy a referir también al tono que ha empleado el Partido Socialista, y agradezco, en la parte que nos toca como partido que apoya a este Gobierno, el tono que ha mantenido. Pero, claro, así como al señor Mayor Oreja había que decirle que es de piñón fijo, de piñón de Interior… Desde luego al Tour, amigo Joseba, este señor no llega ni a la segunda; con el piñón fijo no llega, ¿eh? A la Vuelta a España no sé, pero al Tour desde luego no.

Y en el caso del señor Redondo lo que sí me preocupa es que sigue insistiendo en algunas cosas, ¿no? Tiene usted toda la libertad, claro, pero no sé… Así como ahí es el piñón fijo, ahí es el "mantenella y no enmendalla", siquiera sea por aquello de la reivindicación del centenario del Quijote de su jefe de filas. Fíjate que hay citas en el Quijote. Pues nos hemos ido a "mantenella y no enmendalla". Pues no.

honengatik. Horrenbestez, ez nazazu Garzónekin nahastu, argi baitago ez naizela Garzón.

Eta, zalantzarik gabe, begirune osoz. Nik begirune osoa diot jende guztiari, baina, jakina, hona etortzen zareten guztietan ariketa demokratikoa egiten diguzu: "ariketa demokratikoa". Hagamos el ejercicio democrático, pero hagámoslo entero, hagámoslo entero. Y nosotros no tenemos ninguna intención oculta, ningún prejuicio para realizar este ejercicio democrático. Pero, como he dicho antes, cuando se hable de derechos humanos hay que hablar de todos (y, corrigiendo errores, el derecho a la vida está recogido en el artículo tercero).

Eta, zalantzarik gabe, Eusko Alkartasuna autonomismoarekin identifikatu nahi duzu, dena Ganbara honetatik pasatzen dela eta, eta, bitxia bada ere, bien bitartean, Ganbarari begira, Alderdi Popularreko kideek eta beste batzuek independentistatzat hartzen gaituzte, eta hori gehiegizkoa da. Hau zirkuluaren kuadratura da! Hau, jakina, hauteskundeen emaitza baita. Muturretan kokatu zarete, eta muturrek elkar ukitzen dute, jakina. *(Marmarrak.)*

Begira, gu abertzaleak gara, lehen esan dizut eta berriro esango dizut: a-b-e-r-t-z-a-l-e, abertzale. Gurea alderdi abertzalea da, ez autonomista, eta ez ditzagun nahastu. Argi dago estrategia etxe honetan dagoela. Ez etxe honetan bakarrik, horregatik ari gara planteatzen ari garena planteatzen, ez etxe honetan bakarrik.

Jakina, honako hau ere esan duzu: "Nazio eraikuntzari buruzko hitzarmena, oinarri jakin batzuetan..." Jakina, nik esaten ditudanak; bestela, ez. Bada, begira, ez, egiaztatu baita han zu nazio eraikuntzaren berrogeita hamargarren proposamenean zabiltzala. Nik jadanik ez dakit zenbat daramatzagun. Hitz egiten duzun bakoitzean, bat egiten diguzu. Eta, jakina, bat egiten duzun bakoitzean ez da behin eta berriro gauza bera izaten, baizik eta gero eta gutxiago. Proposamen bat egiten duzun bakoitzean erori egiten zaizkizue, lehenengo Abertzaleen Batasuna, esaten baitu hau OPA bat dela eta ezin dela jasan, gero Aralarkoak... Beno, nik uste dut bidea ez dela hori. Nik uste dut bidea elkarrekin topo egitea dela, ez proposamen bakarra planteatzea, horixe ari baitzara egiten, barka iezadazu hain argi esatea.

Alderdi Sozialistak erabili duen tonua ere aipatu nahi dut, eta eskertzen dizut, Gobernu hau babesten duen alderdia garen neurrian egokitzen zaigun zatiari dagokionez, eskertzen dizut erabili duzun tonua. Baina, Mayor Oreja jaunari bezala esan beharko litzaizuke pinoi finkokoa zarela, barne pinoikoa... Tourrera, Joseba adiskidea, gizon hau ez litzateke bigarrenean ere iritsiko; pinoi finkoan ez da iritsiko, e? Espainiako Bueltara ez dakit, baina Tourrera, zalantzarik gabe, ez.

Eta Redondo jaunaren kasuan kezkatu egiten nau hainbat gaitan lehengoan jarraitzeak, ezta? Askatasun osoa duzu, jakina, baina ez dakit... Hor pinoi finkoa den bezala, beste honetan "mantenella y no enmendalla" da, besterik ez bada ere zuen talde-buruak Quijoteren mendeurrena eskatzeagatik. Eta ohartu zaitez zenbait zita dauden Quijoten. Bada, "mantenella y no enmendalla" zitara jo dugu. Bada, ez.

Críticas sobre la Ertzaintza, que no… Como si aquí no hubiera pasado nada. Por ejemplo, podían haber dicho algo cuando el comisario este, el amigo Gil Robles, viene por aquí, dice lo que dice, y ustedes callan. No solo callan: otorgan y van a defender esas tesis a través de ciertos compañeros en el Parlamento Europeo. Por cierto, hablando del Parlamento Europeo, después le diremos algunas cosas al señor Oreja.

Ha hablado usted de los colectivos de víctimas, por los cuales yo siempre he tenido un respeto. Es posible que en algún momento, como todos, hayamos tenido algún exabrupto, no sé. Yo, desde luego, no, no creo haberlo tenido, salvo en la entrega del Premio Sajarov, que califiqué como un sarcasmo, y si quiere se lo explicaré, pero no vamos a tener tiempo ahora.

Pero yo sí estoy convencido del papel de todos ahí, yo estoy convencido. No va a encontrar jamás una palabra de descalificación ni siquiera al Foro de Ermua, que no la he tenido cuando a mí me han llamado inductor intelectual del crimen. Inductor intelectual del crimen. Eso es así, pero, bueno, como el país ha estado como ha estado… Vamos a ver si lo encarrilamos por la senda del diálogo, y en eso, desde luego, le digo con toda franqueza, quisiéramos contar con ustedes también.

Dice: “Estatuto, no a las aventuras… El problema no es solamente… Bueno, es que ustedes pretenden más…” Bueno, oiga usted, pero ¿dónde han estado ustedes haciéndonos el Estatuto a la baja continuamente? Como ha dicho bien el representante del Partido Nacionalista Vasco, es que ustedes han estado con años y años de responsabilidades. Ustedes no han respetado, y ni siquiera parece que quieren hablar de la modificación.

Ustedes hablan, por ejemplo, de Udalbiltza. Pues, mire usted, yo creo que debería preguntarle a ver si eso de suprimir Udalbiltza entra también en la oferta de pluralismo, porque yo, desde luego, estoy a favor de esa y otras instituciones de libre adhesión. La asociación es libre, y además ya les hemos dicho a los que les teníamos que decir que determinados postulados son incompatibles con que otros caballeros no respeten los derechos fundamentales de los electos de este país. Pero, desde luego, no piense usted que yo voy a tomar, como secretario general de mi partido, la decisión de salirme de ahí.

Udalbiltza, según mi criterio y con la dirección que tiene, es un instrumento válido para trabajar, como otros muchos, como otros muchos instrumentos, y tiene usted en todo los países del mundo, en todos los países del mundo… Los neerlandeses y los belgas tienen la Taalunie, y nadie plantea allí que quieran anexionar nada.

Dice usted: “Euskadi no va tan bien, tasas de paro, tal…” Bien, ha hecho ya el color… ¡Si ustedes han estado con nosotros en el Gobierno! ¡Han estado! Cuando dimos…, sí, sí, bueno, me señala a los que han estado. Bueno, vamos a ver, pero en campaña electoral, cuando hablábamos de los resultados de estos veinte años, recuerde usted que les incluíamos a ustedes cuando

Ertzaintzari buruzko kritikak, eta ez... Hemen ezer gertatu izan ez balitz bezala. Esate baterako, zerbait esan zenezaketen beste komisario hau, Gil Robles adiskidea, hona etorri eta esaten duena esaten duenean, eta zuek isildu egiten zarete. Eta isiltzeaz gainera erregu egiten duzue eta tesi horiek zuen alderdikideen bidez aldezten dituzue Europako Parlamentuan. Eta, Europako Parlamentuaz mintzo garenez, gero esango dizkiogu hainbat gauza Oreja jaunari.

Biktimen kolektiboez hitz egin duzu, eta nik begirune handia izan diet beti. Litekeena da une batean, jende guztiak bezala, purrustadaren bat botatzea, ez dakit. Nik, behintzat, ez dut uste batere bota dudanik, Sajarov Saria ematean izan ezik, sarkasmotzat jo bainuen, eta nahi baduzu azalduko dizut, baina orain ez dugu astirik izango.

Baina ni ziur nago hor denok jokatzen dugun zereginaz, ziur nago. Inoiz ez duzu gaitzespen hitz bakar bat ere aurkituko, ezta Ermuako Foroari zuzenduta ere, ez baitiot inolako gaitzespenik egin, nahiz eta niri krimenaren eragile intelektuala deitu didaten. Krimenaren eragile intelektuala. Hori hala da, baina, beno, herria egon den bezala egon denez... Ikus dezagun ea elkarrizketaren bidetik bideratzen dugun, eta hor, zalantzarik gabe, zintzotasun osoz diotsut, zuekin ere izan nahi genuke.

Honako hau esan duzu: “Estatutua, ez abenturak... Arazoa ez da bakarrik... Beno, gertatzen da zuek gehiago nahi duzuela...” Beno, baina non egon zarete zuek Estatutua etengabe beherantz bete nahian? Euzko Alderdi Jeltzaleko ordezkariak esan duen bezala, zuek urte askoan izan dituzue erantzukizunak. Zuek ez duzue errespetatu, eta badirudi ez duzuela aldaketaz ere hitz egin nahi.

Zuek, esate baterako, Udalbiltzaz hitz egiten duzue. Bada, begira, nik uste dut galdetu beharko nizukeela ea Udalbiltza kentze hori ere aniztasunaren eskaintzan sartzen den, ni behintzat atxikipen libreko erakunde horren eta beste batzuen alde bainago. Elkartzea librea da, eta, horretaz gainera, esan beharrekooi esan dizuegu hainbat postulatu ez direla bateragarriak beste jaun-andre batzuek herri honetako hautetsien oinarrizko eskubideak ez errespetatzearekin. Baina, zalantzarik gabe, ez ezazu pentsa nik, nire alderdiko idazkari nagusi gisa, hortik ateratzeko erabakia hartu behar dudanik.

Udalbiltza, nire iritziz eta orain duen zuzendaritzarekin, balioko tresna da lan egiteko, beste asko bezala, beste tresna asko bezala, eta zuk munduko herrialde guztietan dituzu, munduko herrialde guztietan dituzu... Nederlandarrek eta belgikarrek Taalunie deitzen dutena dute, eta han inork ez du planteatzen ezer anexionatu nahi dutenik.

Honako hau esan duzu: “Euskadi ez dabil hain ongi, langabezi tasak, halakoa...” Ederki, jadanik egin duzu... Zuek gurekin egon zarete, baina, Gobernuan! Egon zarete! Guk..., bai, bai, beno, egon direnak seinalatzen dizkidazu. Beno, ikus dezagun, baina hauteskunde-kanpainan, hogei urte hauetako emaitzez hitz egiten genuenean, gogora ezazu zuek ere sartzen zintuztegula

hablábamos, decíamos "con otras fuerzas políticas", lo dijimos todas las veces, y, claro, mientras ustedes se desdecían de todo en todo lo demás (la política de educación es un desastre, la cultura no sé qué, no sé cuántos), resulta que cuando salimos un poco triunfalistas con los datos económicos salen: "Oiga, ¡que nosotros también estábamos!" Estaban ahí, en Educación, en Cultura, en Turismo, en Comercio… ¿o hay que recordarlo? ¡Claro!

Lo que pasa es que lo que no se puede hacer es como hicieron ustedes: a los dos días de irse del Gobierno, y no voy a decir por qué se fueron, a los dos días se reúne el Consejo Asesor del Euskera y dicen que todo lo del euskera es un desastre. Todo lo del euskera, un desastre. Dos días antes, en el Gobierno; dos días después, todo un desastre. ¡No puede ser! *(Murmullos.)*

Por eso yo quiero decir… Las hemerotecas, señora Celaá, las hemerotecas están… La siguiente semana, yo acababa de entrar en Lakua. La siguiente semana nos encontramos con eso en la prensa. Por lo tanto, vamos a ver si somos un poco más responsables de lo que hacemos en conjunto también. *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Señora Celaá, guarde silencio, por favor.

El Sr. **KNÖRR BORRÀS**: Pero, en fin, parece que la campaña electoral tiene ese efecto de memoria selectiva absolutamente sorprendente, ¿no?

Y en todo caso le vuelvo a decir que va a encontrar en nuestro partido toda la disposición para entablar ese diálogo constructivo del que hemos hablado aquí a primera hora de la tarde. Pero también tengo que decir que si siguen empeñados, como en la primera parte de la intervención, en volver a decir que mezclamos paz con autodeterminación y zarandajas por el estilo, vuelva a leerse, por favor, lo que le ha dicho el Lehendakari, vuelva a leerlo. Igual es que también, como el señor Otegi necesita leer tres veces, que yo lo leí una, lo que dijo el señor Iturgaiz en *Argia* (Euskal Herria y las siete provincias), igual es que necesita más. Vuelva a leerlo, que no es así. *(Murmullos.)*

Vamos a terminar con el señor Mayor Oreja. El señor Mayor Oreja tiene, desde luego, una virtud, y es que es el previsible. Es previsible, es previsible, y desde luego ha dicho unas cuantas cosas que no quisiera dejar de subrayar.

Ha tenido algunos *lapsus*, cuando dice por ejemplo: "ETA es miedo y ruptura en sus planteamientos políticos". ¿No habíamos quedado en que no tenía planteamientos políticos? "No es la misma la lucha antiterrorista ahora que en el 77, 78, 79". ¡Pero si estaba usted, si estaba usted! Lo que pasa es que usted, claro, ahora resulta que, como nos ha resultado el adalid del Concierto, ayer se nos va a Madrid con Montoro… Por cierto, lamento que siga sin estar el señor Rabanera, para decirle: "¡Aprovecharía usted para decirle algo de las vacaciones fiscales!"

Bueno, no sé, porque, desde luego, si tiene que hablar usted de Concierto, con los conocimientos que

"beste indar politiko batzuekin" esaten genuenean, beti esan genuen, eta, jakina, zuek gainerako guztian hitza jaten zenuten bitartean (hezkuntza-politika hondamendia da, kultura ez dakit zer, bestea ere bai), ekonomi datuekin triunfalista samar atera ginenean zuek honako hau esan zenuten: "Aizu, gu ere han geunden!" Han zeundeten, Hezkuntzan, Kulturan, Turismoan, Merkataritzan... ala gogoratu egin behar da? Jakina!

Gertatzen da, bada, gauzak ezin direla zuek egin zenituzten bezala egin: Jaurlaritzatik joan eta bi egunetara, eta ez dut esango zergatik joan zineten, bi egunetara Euskararen Aholku Batzordea elkartu zen eta esan zuen euskarari buruzko guztia txarto zegoela. Euskarari buruzko guztia, txarto. Bi egun lehenago, Jaurlaritzan; bi egun geroago, dena txarto. Ezin liteke! *(Marmarrak.)*

Horregatik, nik esan nahi dut... Hemerotekak, Celaá andrea, hemerotekak... Hurrengo astean, ni Lakuan sartu berria nintzen... Hurrengo astean horixe aurkitu genuen prentsan. Horrenbestez, ea arduratsuagoak garen beste batzuekin batera egiten ditugun gauzetan ere. *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Celaá andrea, isilik egon zaitez, arren.

KNÖRR BORRÀS jaunak: Baina, beno, badirudi hauteskunde-kanpainak oroimen selektibo harrigarri hori duela, ezta?

Eta, nolanahi ere, berriro esango dizut gure alderdian prest aurkituko gaituzula hemen arratsaldeko lehenengo orduan aipatu dugun elkarrizketa konstruktiboari heltzeko. Baina, horretaz gainera, esan behar dut, saioaren lehenengo zatian bezala, temati bakea eta autodeterminazioa eta antzeko purtzileriak nahasten jarraitzen baduzue, mesedez lehendakariak esan duena berriro irakurtzeko, berriro irakur ezazu. Beharbada Otegi jaunak bezala hiru aldiz irakurri beharko duzu, eta nik behin irakurri nuen Iturgaiz jaunak *Argian* esan zuena (Euskal Herria eta zazpi probintziak), beharbada zuk behin baino gehiagotan irakurri beharko duzu. Irakur ezazu berriro, ez baita horrela. *(Marmarrak.)*

Mayor Oreja jaunarekin amaituko dugu. Mayor Oreja jaunak, zalantzarik gabe, bertute bat du, hau da, aurreikusi egin daiteke. Aurreikusi egin daiteke, aurreikusi egin daiteke, eta, zalantzarik gabe, ez nituzke azpimarratu gabe utzi nahi esan dituen hainbat gauza.

Lapsus batzuk izan dituzu, esate baterako honako hau esatean: "ETA beldurra eta etendura da bere planteamendu politikoetan". Ez al dugu esan ez duela planteamendu politikorik? "Gaur egun terrorismoaren aurkako borroka ez da 77, 78, 79koa". Zeu zeunden baina, zeu zeunden baina! Gertatzen da zu, bada, Kontzertuaren buruzagia izan zarenez, atzo Madrila joan zinela Montororekin... Eta, bide batez, sentitzen dut Rabanera jauna oraindik hemen ez izatea honako hau esateko: "Zergaoporrei buruz zerbait esateko aprobetxatuko zenuke!"

Beno, ez dakit, zuk Kontzertuaz hitz egin behar baduzu hauteskunde-kanpainan egiaztatu zenituen eza-

demostró en la campaña electoral, yo, desde luego, me echaría a temblar. Cuando dijo que teníamos que devolver a no sé qué Comunidades, entre otras cosas desconociendo el propio Estatuto de La Rioja, y… *(Risas.)*

¡Bueno, Ramón! *(Risas.)*

No, no, ninguna obsesión. Estaba aprovechando la presencia de Ramón, de Ramón Rabanera Rivacoba (fíjate, lo he hecho bien lo de la triple erre, ¿no?), pero podía aprovechar para decirle que cómo es posible, le repito, le repito, que se declaren ilegales nuestras ayudas y no las francesas, que son las mismas, que las copió la Diputación Foral de Álava. Y yo me he ido a Monti con ese tema y no hay forma. Y no hay forma porque su Ministro, que es el que nos representa a nosotros de una manera que no nos dejan hacer nada, no ha sido capaz de explicar que esto no son ayudas de Estado, y fíjese que es fácil.

Pero, claro, ya comprendo que para usted el tema del Concierto, pues, hombre, no ha sido su fuerte. De hecho, usted formó parte de la ponencia del Concierto, se ausentó el año 78, y no participó en la votación junto con sus compañeros de partido. Usted se ausentó, no votó el Concierto, con el señor Echevarría Gangoiti y con el señor Ybarra. No votó, se ausentó. No tenía ningún interés para usted. Eso fue así.

Desde luego, señor Mayor, desde luego hay una cosa… *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor, señorías.

El Sr. **KNÖRR BORRÀS**: Todos los pelos de la barba que tiene serán suyos, pero, desde luego, por favor, no se vista con plumas ajenas.

Ha hablado usted del Informe Watson, por ejemplo, que se ha votado esta mañana. En ese trabajo ha hecho su aportación mucha gente, mucha gente, y casualmente han sido el señor Galeote y la señora Rosa Díez quienes han votado en contra en la Comisión en los temas de diálogo político. Precisamente. Mire cómo son las cosas: precisamente el señor Galeote y la señora Díez. Fíjese cómo son las cosas.

Voy terminando para decirle…

El Sr. **PRESIDENTE**: Denbora agortua dozu, Knörr jauna, bukatzera joan zaitez.

El Sr. **KNÖRR BORRÀS**: Señor Mayor, dice usted, se puede desarticular la organización terrorista desde el Estado de Derecho. Bueno, aquí hay que contarle como el chiste de Franco, ¿no?, cuando fue en el año del jubileo y le recibió Quiroga Palacios, y el señor Quiroga Palacios, el arzobispo, le enseñó: “Vea, vamos a hacer aquí un aeropuerto para recibir un millón de peregrinos y tal”. Y, claro, Franco le debió de decir: “¿Y si no vienen?” Y el otro, que también era gallego, le dijo: “¿Y si vienen?” Pues lo mismo le digo: ¿se puede desarticular?, y, si no, ¿qué hacemos? Porque, si lo fía usted a

gutzekin, ni, zalantzarik gabe, dardarka hasiko naiz. Nik ez dakit zein erkidegori itzuli beharko geniola esan zenuenean, beste hainbat gauzaren artean jakin gabe Errioxako Estatutuak berak, eta... *(Barreak.)*

Beno, Ramón! *(Barreak.)*

Ez, ez, ez da itsukeria. Ramón jauna, Ramón Rabanera Rivacoba jauna (ohartu zaitez, ongi esan ditut hiru erreak, ezta?) hemen izateaz baliatzen ari nintzen, baina aukeraz balia nintekeen esateko, berriro esango dizut, berriro esango dizut, gure laguntzak zergatik jotzen diren legearen aurkakotzat eta ez diren legearen aurkakotzat jotzen frantziarrak, berberak baitira, Arabako Foru Aldundiak kopiatu egin baitzituen. Eta ni Montira joan naiz arazo horrekin eta ez dago modurik. Eta ez dago modurik zure ministroa, guri ezer egiten ez uzteko moduan ordezkatzen gaituena, ez delako gai izan azaltzeko hauek ez direla Estatuaren laguntzak, eta ohartu zaitez zein erraza den.

Baina, jakina, ulertzen dut Kontzertuaren kontuan zu aditua ez izatea. Berez, Kontzertuaren ponentziako partaide izan zinen, 78an irten egin zinen eta ez zenuen parte hartu botazioan zure alderdikideekin batera. Irten egin zinen, Kontzertua ez zenuen bozkatu Echevarría Gangoiti jaunarekin eta Ybarra jaunarekin batera. Ez zenuen bozkatu, irten egin zinen. Ez zuen inolako interesik zuretzat. Halaxe izan zen.

Begira, Mayor Oreja jauna, bada... *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren, legebiltzarkideok.

KNÖRR BORRÀS jaunak: Bizarrean dituzun ile guztiak zureak izango dira, baina, mesedez, ez itzazu inoren lumak jantzi.

Watson Txostenaz hitz egin duzu, esate baterako, gaur goizean bozkatu dena. Lan horretan jende askok egin du bere ekarpena, jende askok, eta bitxia bada ere Galeote jaunak eta Rosa Díez andreak eman dute aurkako botoa Batzordean elkarrizketa politikoaren gaietan. Hain zuzen ere. Ohartu zaitez gauzak nola diren: Galeote jaunak eta Díez andreak. Ohartu zaitez gauzak nola diren.

Amaitzeko esango dizut...

LEHENDAKARI jaunak: Ya ha agotado su tiempo, señor Knör, vaya terminando.

KNÖRR BORRÀS jaunak: Mayor jauna, esan duzu talde terrorista desegin daitekeela Zuzenbide Estatutik. Beno, hemen Francori buruzko txistea kontatu behar da, ezta? Jubileuaren urtean joan eta Quiroga Palaciosek hartu zuenean, eta Quiroga Palaciosek, artzapezpikuak, hauxe esan zion: “Ikus ezazu, hemen aireportu bat egin behar dugu milioi bat erromes hartzeko”. Eta, jakina, Francok badirudi honako hau esan ziola: “Eta etortzen ez badira?” Eta besteak, bera ere galegoa zenez, honako hau erantzun zion: “Eta etortzen badira?” Bada, nik gauza bera esaten dizut: desegin daiteke?, eta, beste-

eso, ¿qué hacemos, no?

Por lo tanto, señor Mayor Oreja, yo comparto absolutamente lo que ha dicho el Lehendakari. Usted ha venido aquí como Ministro de Interior pero con una diferencia: esto no es la Academia de la Historia. Ha tenido usted todos los altavoces de los que hablaba el compañero Leguina, ha tenido todo hasta ahora. Ahora está usted aquí, y aquí se tiene que retratar, como ha dicho el Lehendakari esta mañana, en las comisiones y en todos los plenos y allí donde vamos a hablar todos. Esto no es la Academia de la Historia para seguir echando basura sobre el nacionalismo vasco.

Muchas gracias, señor Presidente.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, zeuri, Knörr jauna.

Euskal Sozialistak Taldeko ordezkaria Redondo jaunak dau berba.

El Sr. **REDONDO TERREROS**: Presidente, señoras y señores parlamentarios, señor Ibarretxe.

Voy a intentar mantener el tono de la intervención que he hecho a primera hora de la tarde, porque creo que era el tono adecuado para un debate de investidura. Luego ha aparecido por aquí el portavoz de su partido y creo que ha trastocado la voluntad, desde luego, de mi grupo, de intentar entenderles, de hablar, como dicen ustedes, y de dialogar.

La verdad es que no sé con quién quedarme. ¿Me quedo con lo que usted ha dicho esta mañana, o me quedo con la retahíla de lugares comunes, aburridos y tópicos, que además no proponen ninguna ilusión ni nada, del señor Egibar? Yo preferiría quedarme con lo de la mañana, pero ¡lo dice tan contundentemente el señor Egibar! “Tienen que aceptar lo que la sociedad libremente decida”. También lo ha dicho usted, también, pero, fíjese, le quiero salvar. Bueno, es tan aburrido esto, ¿verdad? *(Murmullos.)*

Pero usted, usted, señor Egibar, ¿nos va a decir a nosotros si aceptamos o no aceptamos la voluntad de la sociedad vasca? ¡Sí, hombre! ¡Como siempre! Y nos ha costado muchos sacrificios, antes y ahora. Y aceptamos cuando ganamos y cuando perdemos. Y le digo: la libertad para expresarse la sociedad vasca tiene que estar relacionada con el principio de legalidad, con las reglas del juego, con la Constitución, ésa que dice usted que sólo aprobó el 38 por ciento. Suficiente. El 38 por ciento, suficiente. Hubo un sí.

Luego el señor Otegi dice: “Bueno, hay mucha gente que nació después y no la ha votado”. Claro, y la de Estados Unidos ninguno, ninguno, y no se han planteado las modificaciones, ¿verdad? *(Risas.)*

Pero, bueno, ¿le queda a usted claro, señor Egibar, de una vez por todas? A nosotros no nos venga a dar lecciones. Estamos dispuestos a aceptar lo que la sociedad vasca decida libremente. Y ahora me tiene que decir

la, zer egingo dugu? Zu horrekin fio bazara, zer egingo dugu, ezta?

Horrenbestez, Mayor Oreja jauna, ni guztiz bat nator lehendakariak esan duenarekin. Zu hona Barne ministro gisa etorri zara, baina desberdintasun batekin: hau ez da Historiaren Akademia. Leguinak aipatutako bozgorailu guztiak izan dituzu, dena izan duzu orain arte. Orain hemen zaude, eta hemen, gaur goizean lehendakariak esan duen bezala, batzordeetan eta osoko bilkura guztietan eta denok hitz egin behar dugun tokietan erretratu beharko duzu zeure burua. Hau ez da Historiaren Akademia euskal abertzaletasunaren gainean zaborra botatzen jarraitzeko.

Eskerrik asko, lehendakari jauna.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias a usted, señor Knörr.

En representación del Grupo Socialistas Vascos, tiene la palabra el señor Redondo.

REDONDO TERREROS jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok, Ibarretxe jauna.

Arratsaldeko lehenengo orduko saioan izan dudan tonuari eusten ahaleginduko naiz, uste baitut tonu egokia dela inbestidura-eztabaidarako. Gero zure alderdiko bozeramailea atera da eta uste dut lardastu egin duela, zalantzarik gabe, nire taldeak zuek ulertzeko, zuekin hitz egiteko, zuek diozuen bezala, eta zuekin elkarrizketatzeko zuen borondatea.

Egia esateko ez dakit zerekin geratu. Zuk gaur goizean esan duzunarekin geratuko naiz, ala Egibar jaunaren betiko lelo eta topiko aspergarrien parrastadarekin geratuko naiz, ez ilusiorik, ez beste ezer proposatzen ez dutenak? Nik nahiago nuke gaur goizekoarekin geratu, baina Egibar jaunak hain irmo esaten du! “Onartu egin behar duzue gizarteak libreki erabakitzen duena”. Zuk ere esan duzu, baina, ohartu zaitez, salbatu egin nahi zaitut. Hau guztia hain da aspergarria, ezta? *(Marmarrak.)*

Baina zuk, Egibar jauna, zuk esan behar al diguzu guri euskal gizartearen borondatea onartzen dugun ala ez? Bai, gizona! Beti bezala! Eta sakrifizio ugari kostatu zaigu, lehen eta orain. Eta irabazten dugunean eta galtzen dugunean onartzen dugu. Eta zera esango dizut: euskal gizartearen adierazpen askatasunak legezkotasun printzipioarekin, jokorako arauekin, Konstituzioarekin, ehuneko 38k bakarrik onetsi zuela esan duzunarekin, lotuta egon behar du. Eta nahikoa da. Ehuneko 38, nahikoa. Baiezkoa eman zitzaion.

Gero honako hau esan du Otegi jaunak: “Beno, jende asko dago gero jaio zena eta botorik eman ez duena”. Jakina, eta Estatu Batuetan inor ere ez, inor ere ez, eta ez dute planteatu aldaketarik, ezta? *(Barreak.)*

Baina, beno, argi geratu al zaizu, Egibar jauna, behin betiko? Ez zatzaizkigu guri lezioak ematera etor. Prest gaude euskal gizarteak libreki erabakitzen duena onartzeko. Eta orain honako hau esan behar didazu: zuk

usted a mí: ¿usted acepta el principio de legalidad? ¿Usted acepta la Constitución que se aprobó aquí? ¿Usted acepta el Estatuto de Autonomía? ¿Usted va a ser coherente con eso? Punto y final.

Si me dice que sí, puede haber zonas de consenso. Si me dice que no, si me anda con subterfugios, con literaturas, con "uno dice una cosa y otro la contraria", no habrá acuerdos.

Tiene razón, señor Otegi, vengo a defender lo que defendía antes y lo que creo que ha defendido siempre mi partido, siempre, mi partido. ¿Ha defendido el diálogo? Sí, claro que sí, sobre esos tres principios que he dicho de los que no ha hablado nadie. ¿Es razonable pedir al que se sienta en la mesa contigo a dialogar y a plantear y planificar el futuro que rechace la violencia como instrumento para conseguir objetivos políticos? ¿Sí, o no? ¿Es razonable pedir al que se sienta contigo en la mesa para planificar el futuro, pedirle que acepte las reglas del juego democrático? ¿Sí, o no? ¿Es razonable pedir al que se siente contigo que haga todo lo posible por erradicar la violencia y el terrorismo de este país? Eso no son limitaciones, son principios.

Por cierto, no hemos hablado nada de la unidad democrática, es verdad, Lehendakari. Usted ha dicho que va a convertir el Parlamento Vasco en el centro, pero ¿no sería bueno que nos pusiéramos de acuerdo desde ese punto de vista moral, ético, creo que también político y democrático, en base a esos tres principios para construir el futuro? Y ahí puede estar quien quiera estar, quien esté dispuesto a aceptar esos principios. No limitaciones, principios.

Bueno, diálogo sí, en esas condiciones de aceptación del principio de legalidad de la Constitución y del Estatuto. Diálogo sí para que nos pongamos de acuerdo en combatir a ETA.

Fíjense, en las réplicas ha pasado absolutamente desapercibido lo que me parece a mí, como representante de la ciudadanía vasca, que es algo fundamental: el gran problema que tienen algunos partidos políticos de esta Cámara en los Ayuntamientos.

El pueblo vasco es sujeto, no es sujeto, la Comunidad Autónoma, los tres territorios…, todo lo que quieran, de todo han hablado. Pero ese problema que demuestra la fortaleza o debilidad del Estado de Derecho, de la democracia, desapercibido.

Vuelvo a decirle, Lehendakari, a mí me parece que eso es una referencia fundamental para todos nosotros, para todos. Usted va a tener una primera responsabilidad, porque mañana será Lehendakari, pero yo estoy dispuesto a ayudarles también en ese sentido. Cuando se va un concejal del PP o del Partido Socialista no es un problema nuestro.

Y ha dicho usted: "Hombre, no puedo decir todo aquí el primer día, el día de la investidura". Hombre, algunas cosas ha podido decir, pero, de todos modos, ¿usted cree que no puede decir nada aquí y en seis meses

onartzen al duzu legezkotasun-printzipioa? Zuk onartzen al duzu hemen onetsi zen Konstituzioa? Onartzen al duzu Autonomia Estatutua? Koherentea izango al zara horrekin? Eta kito.

Baiezkoa esaten badidazu, adostasun-esparruak izan ditzakegu. Ezezkoa esaten badidazu, ihesbideekin, literaturarekin etortzen bazara, "batek gauza bat esaten dut eta besteak aurkakoa" esaten baduzu, ez da akordiorik izango.

Arrazoi duzu, Otegi jauna, lehen aldezten nuena eta nire ustez nire alderdiak beti, beti, nire alderdiak beti aldeztu izan duena aldeztera etorri naiz. Elkarrizketa aldeztu duzula? Bai, jakina, inork aipatu ez dituen hiru printzipio horien inguruan, lehen esan dudan bezala. Arrazoizkoa al da norberarekin hitz egitera eta etorkizuna planifikatzera eta gauzak planteatzera esertzen denari helburu politikoak lortzeko tresna gisa indarkeria bazter dezala eskatzea? Bai ala ez? Arrazoizkoa al da norberarekin esertzen denari herri honetatik indarkeria eta terrorismoa erauzteko ahal duen guztia egin dezala eskatzea? Hori ez da ezer mugatzea, hori printzipioak ezartzea da.

Bide batez, ez dugu batere hitz egin batasun demokratikoaz, egia da, lehendakari jauna. Esan didazu Eusko Legebiltzarra bihurtuko duzula ardatz, baina, ez al litzateke ona izango ikuspegi moral, etiko, eta nire ustez baita politiko eta demokratiko batetik ere, denok ados jartzea hiru printzipio horien inguruan etorkizuna eraikitzeko? Eta hor nahi duena egon daiteke, printzipio horiek onartzeko prest dagoena egon daiteke. Mugarik ez, printzipioak.

Beno, elkarrizketa bai, Konstituzioaren eta Estatutuaren legezkotasun-printzipio hori onartzen den neurrian. Elkarrizketa bai ETAri aurre egiteko ados jar gaitezen.

Ohartu zaitezte, erreplikak oharkabean pasatu da nire ustez, euskal herritarren ordezkari naizenez, funtsezkoa den zerbait: Ganbara honetako alderdi politiko batzuek udaletan duten arazo larria.

Euskal Herria da subjektua, ez da subjektua, Autonomia Erkidegoa, hiru lurraldeak..., nahi duzuen guztia, gauza orori buruz hitz egin duzue. Baina Zuzenbide Estatuaren, demokraziaren indarra edo ahulezia egiaztatzen duen arazoa, oharkabean.

Berriro esango dizut, lehendakari jauna, nire ustez hori oinarrizko erreferentzia dela gu guztiontzat, guztiontzat. Zurea izango da erantzukizun nagusia, bihar lehendakari izango baitzara, baina ni prest nago alde horretatik ere zuei laguntzeko. PPko edo Alderdi Sozialistako zinegotzi batek bere kargua uzten duenean ez da gure arazoa.

Eta zuk honako hau esan duzu: "Beno, hemen ezin dut dena esan lehenengo egunean, inbestiduraren egunean". Beno, gauza batzuk esan ahal izan dituzu, baina, nolanahi ere, zuk uste duzu hemen ezin duzula ezer

o medio año, o un año, nos va a poder decir todo y nos vamos a poner de acuerdo todos?

A mi juicio, señor Lehendakari, usted ha puesto unos plazos para establecer una determinada estrategia en que, si es de buena voluntad para ponernos de acuerdo, llegaremos a acuerdos; si no es de buena voluntad tendremos, a mi juicio, grandes problemas en el futuro próximo.

Las propuestas políticas… No todas las ideas son legítimas, a mi juicio, pero, bueno, en cualquier caso las propuestas políticas, según cómo las hagan ustedes, algunas de ellas, a las que tienen perfecto derecho… Por cierto, yo autodeterminación y paz lo he mezclado; antes el señor Garaikoetxea y antes el señor Arzalluz, clarísimamente en todas las intervenciones. Pero, bueno, las propuestas políticas que ustedes quieren hacer pueden hacerlas. A mi juicio, esas propuestas que introducen ambigüedad e interrogantes en este país lo que hacen, lo que harán, y lo sabe usted bien, señor Lehendakari, es empobrecer al país, es dividir al país y es alejar más al país no sé si del resto de España, del resto de Europa también, de la Unión Europea.

Ésa es la aventura que ustedes proponen si no se hacen las cosas, como estamos diciendo, sonre la base del respeto estricto a lo que los vascos han venido aprobando hasta ahora. Para poder decir y para argumentar que los vascos tienen que decidir libremente se tiene que respetar lo que han venido decidiendo hasta ahora los vascos libremente, si no es sólo por el condicionamiento de la banda terrorista ETA.

Mire, señor Egibar, hemos avanzado bastante, porque usted se acuerda de que en algunos de los debates de la anterior legislatura usted siempre mencionaba nombres, ¿verdad? Ahora no, ahora simplemente nos ha dicho que le han dicho unos, que le han dicho otros… Por lo tanto, bien, dejémoslo como está. A mí también me han dicho algunos de su partido: “Hombre, hemos sacado estos votos… ¡A ver si nos quedamos como estamos y no nos vamos a otras aventuras!” Alguno no poco importante. De todo hay en la viña del Señor.

Ahora, yo le diría a usted, nuestro criterio y nuestra estrategia, la de los socialistas, el PSOE y el Partido Socialista de Euskadi, era firmar el pacto por las libertades, y lo sigue siendo. Lo dijo José Luis Rodríguez Zapatero, va a ser así: mientras exista ETA, quien gobierna hoy (espero que gobierne pronto mi partido) y quien puede gobernar en España tienen que tener un pacto de hierro contra el terrorismo y contra ETA.

Y complementario a eso nuestro partido tenía la propuesta, y lo saben ustedes bien, de la recuperación de la unidad democrática, que son escenarios distintos y complementarios, a nuestro juicio, y cada uno tiene que estar en un lugar determinado.

Dejemos esa retahíla de lugares comunes. Ustedes tienen todo el derecho a decir lo que consideran y nosotros tenemos todo el derecho a defender lo que conside-

ere esan eta sei hilabetetan edo urte erdian, edo urtebetean, dena esan ahal izango diguzula eta denok ados jarri ahal izango garela?

Gure ustez, lehendakari jauna, zuk epe batzuk jarri dituzu estrategia zehatz bat ezartzeko, elkarrekin ados jartzeko borondate ona baldin badago, akordioetara iritsiko gara, borondate onik ez badago, nire ustez, arazo larriak izango ditugu etorkizun hurbilean.

Proposamen politikoak... Ideia guztiak ez dira legitimoak, nire ustez, baina, beno, nolanahi ere proposamen politikoak, zuek nola egiten dituzuen kontu, batzuk, eta eskubide osoa duzue... Nik nahastu egin ditut autodeterminazioa eta bakea; lehenago Garaikoetxea jaunak eta lehenago Arzalluz jaunak, argi eta garbi saio guztietan. Baina, beno, zuek egin nahi dituzuen proposamen politikoak egin ditzakezue. Nire iritziz herri honetan anbiguotasuna eta zalantzak eragiten dituzten proposamen politikoek, eta zuk ongi dakizu, lehendakari jauna, gure herria pobretzen dute eta pobretuko dute, herria zatitzen dute eta zatituko dute eta herria gero eta gehiago aldentzen dute ez dakit Espainiako gainerako tokietatik, baina bai Europatik, Europako Batasunetik.

Horixe da zuek proposatzen duzuen abentura gauzak ez badira, esaten ari garen bezala, euskaldunek orain arte onetsi izan dutena zorrotz errespetatuz egiten. Euskaldunek libreki erabaki behar dutela esan ahal izateko eta argudiatzeko euskaldunek orain arte libreki erabaki izan dutena errespetatu behar da, orain arteko baldintza bakarra ETA talde terrorista izan da.

Begira, Egibar jauna, asko egin dugu aurrera, eta ohartzen zara aurreko legealdiko hainbat eztabaidatan zuk beti izenak aipatzen zenituela, ezta? Orain ez, orain soil-soilik esan diguzu batzuek esan dizutela, besteek esan dizutela... Horrenbestez, utz dezagun bere horretan. Niri ere honako hau esan didate zure alderdikide batzuek: “Beno, boto horiek atera ditugu... Ea gauden bezala geratzen garen eta ez dugun beste abentura batzuetara jotzen!” Aurrean dagoen batek. Denetik dago Jainkoaren mahastian.

Eta nik esango nizuke gure irizpidea eta gure estrategia, sozialistona, PSOErena eta Euskadiko Alderdi Sozialistarena, askatasunen aldeko ituna sinatzea zela, eta oraindik ere hala da. José Luis Rodríguez Zapaterok esan zuen, halaxe izango da: ETA hor dagoen bitartean, Espainian gaur gobernatzen ari denak (espero dut nire alderdiak laster gobernatuko duela) eta gobernatu dezakeenak burdinazko ituna izan behar duela terrorismoaren aurka eta ETAren aurka.

Eta horren osagarri gisa gure alderdiaren proposamena, eta zuek badakizue, batasun demokratikoa berreskuratzea zen, eszenatoki desberdinak eta osagarriak baitira, gure iritziz, eta bakoitzak toki jakin batean egon behar du.

Utz ditzagun topiko guztiak alde batera. Zuek eskubide osoa duzue egokia iruditzen zaizuena esateko eta guk eskubide osoa dugu egokia iruditzen zaiguna al-

ramos. Y creo que nunca, yo por lo menos, cuando he hablado de la Policía Autónoma… Fíjese usted, recordaba, nosotros no hicimos el voto de censura que propuso… Lo apoyamos, ¿verdad?, ¿recuerda usted? Y, sin embargo, hemos tenido que decir muchas cosas sobre la Policía Autónoma, muchas que luego han salido en la prensa por los propios componentes de la Policía Autónoma, pero siempre que lo hemos hecho lo hemos hecho para criticar al Consejero, que además supongo está asumiendo ese papel porque es el Consejero. Y nunca para desprestigiar o debilitar a la Policía Autónoma.

Es más, no me habrá oído nadie durante estos dos años durísimos, nadie, hablar de la seguridad de mis concejales en público. Nadie, porque yo creo que ustedes y el Gobierno de la nación nos dan lo que nos pueden dar, y estaría bueno que terminara pensando que no me iban a dar ustedes lo que me pueden dar o que no me iban a dar los señores del Gobierno del señor Aznar lo que me pueden dar para mis concejales y para los cargos públicos.

Yo nunca he hecho una referencia en términos negativos al esfuerzo, al trabajo que se ha hecho por ejemplo con nuestros concejales. Y lo digo para que, como decía antes en mi intervención, se vea con normalidad que a su futuro Consejero de Interior, o al de Educación, que tendremos oportunidad, seguro, de criticar, cuando les critiquemos, sepan ustedes que estamos criticando al Consejero, no a la institución.

Por cierto, hoy he hablado de la televisión pública vasca, he dicho que hay que hacer un esfuerzo por llegar a acuerdos. Bueno, la emisión de este programa me parece que ha terminado justo a las nueve, sin que se pueda retransmitir la réplica de los demás a usted y al señor Egibar. Bueno, pues de eso es de lo que se tiene que hablar y de lo que queremos hablar para remediar los socialistas vascos con ustedes, siempre desde esos principios que le he comentado a usted, señor Ibarretxe. Y sigo, por encima de lo que ha dicho el señor Egibar, proponiéndoles a ustedes, desde nuestro convencimiento, los acuerdos que he propuesto esta mañana.

Y efectivamente, señor Otegi, nosotros creemos que el Parlamento, este Parlamento, respaldado por el 80 por ciento en las últimas elecciones autonómicas, es el centro político de la vida política de este país, del País Vasco, de la Comunidad Autónoma vasca, de Euskadi, o como ustedes quieran denominarlo. Y que todo lo demás, todo lo demás, perjudica notablemente el entendimiento entre los partidos políticos democráticos. Y que todo lo demás va en contra del principio de legalidad. Y que todo lo demás lo que introduce en la sociedad vasca es confusión. Y que todo lo demás, por ejemplo Udalbiltza, lo que introduce es una especie de argumentario, queramos o no, a personas como usted, que viene aquí, dice lo que tiene que decir, y recuerda alguna de las personas que eran compañeros suyas y desaparecieron o les mataron en una confrontación con la Policía, en este caso con la Policía Autónoma, y no tuvo usted el valor de decir una palabra cuando al portavoz de mi grupo parlamentario, el señor Fernando Buesa, le asesinó ETA.

Y el señor Fernando Buesa, como yo, como esos señores, como esos compañeros míos, y creo que al final

dezteko. Eta uste dut inoiz, nik behintzat, Ertzaintzaz hitz egin dudanean... Ohartu zaitez, guk ez genuen egin zentsura-botoa... Babestu egin genuen, ezta?, gogoratzen duzu? Eta, hala eta guztiz ere, gauza ugari esan behar izan ditugu Ertzaintzaz, gero ertzainek prentsan atera dituzten gauza ugari, baina gauzak esan izan ditugun guztietan sailburua gaitzesteko egin dugu, eta pentsatzen dut paper hori asumitzen ariko dela sailburua delako. Eta inoiz ez dugu ezer esan Ertzaintzari bere izen ona galarazteko edo Ertzaintza ahultzeko.

Are gehiago, bi urte gogor hauetan inork ez zidan entzungo, inork ere ez, gure zinegotzien segurtasunaz jendaurren hitz egiten. Inork ere ez, uste baitut zuek eta nazioko Gobernuak eman diezagukezuena ematen diguzuela, eta gure zinegotzientzat eta kargu publikoentzat eman diezadakezuena ez didazuela ematen edo Aznar jaunaren Gobernuak eman diezadakeena ez didala ematen pentsatzea besterik ez nuen behar.

Nik inoiz ez diot erreferentzia negatiborik egin, esate baterako gure zinegotziekin egin den lanari, ahaleginari. Eta hau diot, lehen nire saioan esan dudan bezala, normaltasun osoz ikus dezazuen izendatuko duzuen Herrizaingo sailburuari, edo Hezkuntza sailburuari kritikak luzatzen dizkiegunean, eta seguru izan izango dugula kritikak luzatzeko aukera... jakin dezazuen, sailburua ari garela kritikatzen, eta ez erakundea.

Eta gaur euskal telebista publikoaz hitz egin dut, esan dut ahalegin bat egin behar dela akordioetara iristeko. Beno, programa honen emanaldia uste dut bederatzietan puntuan amaitu dela, eta ez dela aukerarik izan gainerakook zuri eta Egibar jaunari egindako erreplika eskaintzeko. Beno, bada, gauza horietaz hitz egin behar da eta sozialistok gauza horietaz hitz egin nahi dugu zuekin egoera horiek konpontzeko. Eta, Egibar jaunak esan duenaren gainetik, gure uste sendotik, gaur goizean proposatu ditudan akordioak proposatzen jarraitu nahi dut.

Eta, halaxe da, Otegi jauna, guk uste dugu Legebiltzarra, Legebiltzar hau, azkena izandako hauteskundeetan ehuneko 80ak babestu duena, herri honetako, Euskal Herriko, Euskal Autonomia Erkidegoko, Euskadiko edo zuek nahi duzuen bezala deitu, bizitza politikoaren gune politikoa dela. Eta gainerako guztiak, gainerako guztiak, nabarmen egiten diola kalte alderdi politikoen arteko elkar ulertzeari. Eta gainerako guztia legezkotasun-printzipioaren aurka doala. Eta gainerako guztiak nahastu egiten duela euskal gizartea. Eta gainerako guztiak, Udalbiltzak esaterako, argumentario moduko bat eskaintzen diola, guk nahi ala ez, zu bezalako jendeari, hona etorri, esan behar duzuna esan eta zure alderdiko kide izan ziren eta desagertu egin ziren edo Poliziarekin, kasu honetan Ertzaintzarekin, izandako enfrentamendu batean hil ziren pertsonak gogoratzen baitituzu, eta ez zenuen hitz bakar bat ere esateko kemenik izan ETAk nire legebiltzar-taldeko bozeramailea, Fernando Buesa hil zuenean.

Eta Fernando Buesa jaunak, nik bezala, beste gizon-emakume hauek bezala, beste alderdikide horiek be-

como todos los demócratas, lo que hacía era hablar con ustedes, dirigirles desde aquí nuestros criterios, nuestras ideas, nuestros proyectos políticos, y, mientras usted no tiene que esperar de nosotros absolutamente nada, nosotros de usted, de a los que usted da cobertura, podemos esperar lo peor, como por desgracia le pasó no sólo a Fernando Buesa, sino a mucha gente en esta sociedad por el hecho de defender ideas.

No es compatible la falta de gallardía cuando se trata de defender el asesinato o estar en contra del asesinato de ETA de un compañero de esta Cámara, con esos chistes de baja estofa que usted se trae en esta Cámara.

Por encima de todo, lo que tenemos que aceptar es la diferencia. Por encima de todo, lo que tenemos que aceptar es que nosotros pensamos distinto a usted, y que por el hecho de pensar distinto a usted no tenemos por qué tener la sombra macabra de ETA detrás de nosotros y tener que asegurar nuestra libertad desde la escolta que nos pueda dar el Gobierno Vasco o el Gobierno de la nación.

Eso me parece que es lo importante. Y para eso, vuelvo a decir, señor Ibarretxe, usted sabe, debe saber que nos tiene dispuestos. Para todo lo contrario, estoy convencido de que con tranquilidad, con prudencia, sin que esto sea, como dice el señor Madrazo, un circo, con serenidad, le diremos que no a lo que tengamos que decir.

Muchas gracias. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Redondo jauna.

Antes de conceder el turno al siguiente interviniente, señorías y señores de los medios de comunicación, recordarles a ustedes que está prohibido el uso de telefonía móvil con llamada sonora en este salón de sesiones. Sean respetuosos con los intervinientes y con la sesión en su conjunto, y les ruego apaguen o utilicen otros sistemas. De lo contrario, yo creo que en un futuro nos van a obligar a que instalemos unos sistemas que eviten la cobertura de esos sistemas de telefonía en el salón de sesiones. Gracias.

Aurrera joanez, Euskal Talde Popularreko ordezkaria Mayor jaunak dau hitza.

El Sr. **MAYOR OREJA**: Señor Presidente, señoras y señores parlamentarios.

Yo quería no desenfocar mi réplica, y ciertamente no era nada fácil hacerlo así. Porque he de decir que, con todos los sinsabores que he podido tener a lo largo de estos meses, yo he tenido la sensación de que el candidato era yo en este debate de investidura. Y ustedes me han dado una inmensa alegría, porque ha habido algunos minutos, les aseguro, en que tenía la sensación de que había ganado yo las elecciones y que el Lehendakari era el dirigente principal de la oposición, que además entraba ardorosamente a la descalificación personal, y desde una rabia que yo no llego a comprender ni entender.

zala, eta uste dut azken batean demokrata guztiek bezala, zuekin hitz egiten zuen, hemendik gure iritzien berri ematen zizuen, gure asmoen, gure proiektu politikoen berri, eta zuk guregandik ezer espero beharrik ez duzun bitartean, guk zuregandik, zuk estaldura ematen diezunengandik, okerrena espero dezakegu, tamalez Fernando Buesari ez ezik gizarte honetan bere asmoak aldezteagatik beste jende askori ere gertatu izan zaion bezala.

Kemenik eza ez da bateragarria hilketa aldeztu behar denean edo ETAk Ganbara honetako kide bat hiltzearen aurka egon behar denean, zuk Ganbara honetara ekartzen dituzun txiste merke horiekin.

Gauza ororen gainetik desberdintasuna onartu behar dugu. Gauza ororen gainetik onartu behar dugu zuek eta guk ez dugula berdin pentsatzen, eta zuek bezala ez pentsatze hutsarengatik ez dugula zertan ETAren itzal makabroa izanik gure atzean eta ez dugula zertan gure askatasuna Eusko Jaurlaritzak edo nazioko Gobernuak eman diezagukeen eskoltarekin ziurtaturik.

Niretzat hori da garrantzitsua. Eta horretarako, berriro diot, Ibarretxe jauna, zuk badakizu, jakin behar duzu, prest gaituzula. Aurkakorako, ziur nago lasaitasunez, zuhurtziaz, hau, Madrazo jaunak esan duen bezala, zirko bihurtu gabe, lasaitasunez, ezezkoa emango diogu ezezkoa eman behar diogunari.

Eskerrik asko. *(Txaloak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Gracias, señor Redondo.

Hurrena esku hartu behar duenari txanda eman baino lehen, komunikabideetako jaun-andreok, gogoratu nahi dizut debekatuta dagoela bilkura-areto honetan telefono mugikorrak soinudun deiarekin erabiltzea. Izan zaitezte abegitsuak legebiltzarkideekin eta bilkurarekin oro har, eta erregutzen dizuet itzaltzeko edo beste sistema batzuk erabiltzeko. Bestela, nik uste dut etorkizunean bilkura-aretoan telefono sistema horien estaldura eragotziko duten sistemak ezartzera behartuko gaituzuela.

Continuando con la sesión, y en representación del Grupo Popular Vasco, tiene la palabra el señor Mayor.

MAYOR OREJA jaunak: Lehendakari jauna, legebiltzarkide jaun-andreok.

Nik nahi nuen nire erantzuna ez desbideratzea, eta ez zen batere erraza hala egitea. Esan behar baitut, hilabete hauetan izan ahal ditudan gazi-geza guztiekin, inbestidura-eztabaida honetan hautagaia neu nintzela iruditu zaidala. Eta zuek poz handia eman didazue, minutu batzuetan, ziurtatu egiten dizuet, iruditu baitzait neuk irabazi ditudala hauteskundeak eta lehendakaria oposizioaren buruzagi nagusia zela, zein gaitzespen pertsonalean sutsuki sartu den, nik ulertu ezin dudan amorruz beteta.

Usted con su intervención en la réplica, señor Ibarretxe, he de decir que personalmente me ha demostrado que lo que más le preocupa no es la falta de libertad en este país. Mire, si usted escucha otra vez su intervención, además de ver cómo se pierden los papeles, usted habrá visto que parecía que el problema no era ETA en este país, que eran el PP y su candidato, y que quien tenía que desaparecer en el País Vasco eran el PP y su candidato. ¿Ése es el desarme verbal de que usted hablaba? ¿Ésa es la centralidad política que usted decía representar?

Yo sé que algunos le dirán que qué bien ha estado usted esta tarde, porque usted se ha atrevido a decir muchas cosas al señor Mayor Oreja, y ya era hora. Pues, mire, le diré que no ha estado nada bien, que ha perdido los papeles, que ha perdido los nervios, y que evidentemente no ha sido el representante o el candidato a ser el representante de todos los vascos. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor. Silencio, por favor…

El Sr. **MAYOR OREJA**: Señoras y señores parlamentarios, ¿no hemos quedado en que en este país había que desterrar esos conceptos de victoria y de derrota? En las intervenciones de sus grupos políticos y de usted únicamente les faltaba que hubiesen venido con unas camisetas al estilo de Euskal Herritarrok diciendo: “Mayor Oreja ha sido derrotado y ha sufrido un *shock*”. *(Risas.)*

Es que es lo que les faltaba, porque parecía que ése era su interés, decir cinco o seis veces en su intervención que se había derrotado.

¿No habíamos dicho que incluso el concepto de la derrota y de la victoria de ETA era un concepto que no era útil, que no era eficaz, que este país estaba harto de vencedores y vencidos, de derrotas y de victorias? ¿Y por qué entonces esa obsesión con el candidato del PP? ¿A usted le molesta más que haya una alternativa de gobierno, o que quiera ser una alternativa de gobierno, que otras cosas en este país? Es lo que parece perturbarle, o es lo que parece que a usted le saca de las casillas, esa posibilidad.

Mire, ¿cómo no va a ser, un partido político con mayoría de edad, un partido con vocación y con voluntad de alternativa? ¿Usted cree, al día siguiente de que perdiera las elecciones el Partido Socialista…? ¡Al día siguiente eran la alternativa! Y el partido conservador inglés, después de la victoria de los laboristas, al día siguiente está en el Parlamento para ser alternativa. Y están para perfeccionar la alternativa, en España, en Gran Bretaña y en todos los países.

Cuando ustedes dicen: “¡Es que nos querían echar del Gobierno…!” ¡Como todos los partidos de la oposición! *(Risas.)*

Desalojar del Gobierno al partido democráticamente, modificando los estados de opinión y salvaguar-

Erreplikan egin duzun saioarekin, Ibarretxe jauna, esan behar dut zuk zeuk egiaztatu didazula zu gehien kezkatzen zaituena ez dela herri honetako askatasunik eza. Begira, zure saioa berriro entzuten baduzu, zeure onetik nola atera zaren ikusteaz gainera, ikusiko duzu badirudiela herri honen arazoa ez dela ETA, PP eta bere hautagaia baizik, eta Euskal Herritik desagertu behar dutenak PP eta bere hautagaia direla. Hori al da zuk aipatu duzun hitzezko desarmea? Hori al da zuk ordezkatzen duzula diozun zentralitate politikoa?

Nik badakit zenbaitek esango dizula ongi aritu zarela gaur arratsaldean, Mayor Oreja jaunari gauza asko esaten ausartu baitzara, eta bazen ordua. Bada, begira, nik esango dizut ez zarela batere ongi aritu, zeure onetik atera zarela, zeure senetik atera zarela, eta, hain zuzen ere, ez zarela euskaldun guztien ordezkari izan behar duen ordezkaria edo hautagaia izan. *(Txaloak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren. Isilik egon zaitezte, arren...

MAYOR OREJA jaunak: Legebiltzarkide jaunandreok, ez al dugu erabaki herri honetan baztertu egin behar direla garaipen eta porrot kontzeptuak? Talde politikoen saioetan eta zure saioan Euskal Herritarrok Taldeak ekarri ohi dituen antzeko kamisetekin etortzea bakarrik falta izan zaizue, honako hau idatzita: “Mayor Oreja jauna garaitu egin dugu eta *shock* bat jasan du”. *(Barreak.)*

Horixe baino ez zaizue falta izan, bazirudien horixe zela zuen interesa, zuen saioan garaitu egin dela bospasei aldiz esatea.

Ez al genuen esan porrotaren kontzeptua eta ETAren garaipenaren kontzeptua ez zirela kontzeptu baliagarriak, ez zirela eragingarriak, herri hau nazkatuta zegoela garaileak eta garaituak izateaz, porrotak eta garaipenak izateaz? Eta, horrenbestez, zergatik izan da halako itsukeria PPko hautagaiarekin? Zu herri honetan beste gauza batzuk izateak baino gehiago gogaitzen al zaitu beste gobernu-alternatiba bat izateak, edo gobernu-alternatiba izan nahi duen aukera izateak? Badirudi horrexek asaldatzen zaituela, edo badirudi horrexek, aukera horrek, ateratzen zaituela zeure onetik.

Begira, nola ez da, bada, izango adinez nagusi den alderdi bat, alternatiba izateko gogoa edo borondatea duen alderdi bat? Zuk uste duzu, Alderdi Sozialistak hauteskundeak galdu zituen hurrengo egunean...? Hurrengo egunean alternatiba zen! Eta Ingalaterrako alderdi kontserbadorea, laboristek irabazi ondoren, hurrengo egunean alternatiba izateko zegoen Parlamentuan. Eta alternatiba ontzeko daude, Espainian, Britainia Handian, eta herrialde guztietan.

Zuek honako hau esaten duzuenean: “Jaurlaritzatik bota nahi gintuzuen...!” Oposizioko alderdi guztiek bezala! *(Barreak.)*

Alderdia Gobernutik demokratikoki joanaraztea, iritzi-egoerak aldatuz eta gizarteak izan ditzakeen arazo

dando los grandes temas que puede tener una sociedad, pero la vocación de un partido que está en la oposición es sustituir a quien está en el Gobierno democráticamente. Y eso es perfeccionar, al día siguiente del resultado electoral, una alternativa.

A mí me gustaría, hablando de victorias y de derrotas, que usted viniese un día a este Parlamento, después de ganar esas elecciones, y dijese: "Mire, el partido que ha perdido…, por otras muchas razones, pero una de ellas es que en la tierra en la que está haciendo política tiene limitada su libertad".

Yo ayer preguntaba exactamente la situación de nuestros Ayuntamientos, y me daban un dato que a usted le debe sobrecoger. Mire, tenemos 249 Ayuntamientos en el País Vasco; nosotros hemos presentado 188 candidaturas, pero candidaturas autónomas, autóctonas de verdad, 67. Mire, eso, en clave radical de comunidad nacionalista, un éxito; en clave democrática, un fracaso, y para un gobierno y para un lehendakari que lleva años gobernando este país debería ser un escándalo, un escándalo.

Y sería bonito que un día dijese: "Yo he ganado las elecciones, pero a unos partidos que no pueden hacer política en más del 60 por ciento de la geografía del País Vasco, porque allí, en esos Ayuntamientos, no les dejan hacer política". Y tienen votos, y hay fuerza política, pero ni siquiera se acercan a saludarles las personas que les han votado, porque tienen miedo. No sólo del PP, sino que puede haber también representantes del Partido Socialista, concejales, que no conocen ni siquiera a los votantes de este país.

Quiero decirle que no se trata de haber sido Ministro de Interior. Simplemente es ver, a la salida de este acto, de este debate, ver cómo están inundados de escoltas los bares próximos a este lugar. El espectáculo en cada acto público que tenemos quienes llevamos escoltados a todos los cargos electos. Eso no es haber sido Ministro de Interior; es tener simplemente un poco de sensibilidad humana y personal ante la situación que viven algunas personas y algunos políticos.

Yo quiero decirle la trampa, la tregua-trampa, el diálogo-trampa… Yo he escuchado al portavoz de Euskal Herritarrok, que lo ha confirmado de pe a pa. No sé si dice la verdad, usted dice que está mintiendo, pero el relato que ha hecho de lo que pasó en el año 98 es la Biblia. Yo no digo más.

Yo lo que le digo es que toda esa obsesión de que algunos tenemos la trampa como referente… Mire, hay relatos, hay verdades que evidentemente ponen de manifiesto lo que sucedió en aquellos años. No hay ningún invento, hay una certeza moral, y usted sabe muy bien que lo pensamos de esta forma y de esta manera porque he tenido la ocasión de decírselo personalmente.

Pero vamos a plantearnos ya las cuestiones de futuro que usted ha planteado hoy aquí, y que yo también

handiak zainduz, baina oposizioan dagoen alderdi baten bokazioa Gobernuan dagoena demokratikoki ordezkatzea da. Eta hori, hauteskunde-emaitzaren hurrengo egunean, alternatiba bat ontzea da.

Nik nahiko nuke, garaipenez eta porrotez mintzo garenez, zu egun batean Legebiltzarrera etorri, hauteskunde horiek irabazi ondoren, eta honako hau esatea : "Begira, hauteskundeak galdu dituen alderdia... beste arrazoi askorengatik, baina arrazoi horietako bat da politika egiten ari den lurraldean mugatuta duela askatasuna".

Nik atzo gure udalen egoera zehatz-mehatz zein den galdetu nuen, eta harritu egin beharko zintuzkeen datu bat igorri zidaten. Begira, 249 udal ditugu Euskal Herrian; guk 188 zerrenda aurkeztu ditugu, baina hautagai-zerrenda autonomoak, benetan bertakoak direnak, 67. Begira, hori, abertzale-erkidegoaren ikuspegi hertsitik, arrakasta bat da; ikuspegi demokratikotik, porrot bat, eta herri hau gobernatzen urteak daramatzan gobernu batentzat eta lehendakari batentzat eskandalua izan behar luke, eskandalua.

Eta polita litzateke egun batean zuk honako hau esatea: "Nik irabazi ditut hauteskundeak, baina Euskal Herriko geografiako ehuneko 60an politika egin ezin duten alderdiei irabazi dizkiet, han, udal horietan, ez baitiete politika egiten uzten". Eta botoak dituzte, eta indar politikoa dago, baina ez dira botoa eman dieten gizon-emakumeak agurtzera ere hurbiltzen, beldur baitira. Eta ez PPkoak bakarrik, egoera berean egon daitezke Alderdi Sozialistako ordezkariak ere, zinegotziak ere, eta kasu askotan ez dakite herri honetan botoa nork ematen dieten ere.

Esan nahi dizut kontua ez dela ni Barne ministroa izan naizela lehenago. Ikusi besterik ez dago ekitaldi honen irteeran, eztabaida honen irteeran, egoitza honen inguruko tabernak bizkartzainez beteta nola dauden. Ekitaldi publiko bakoitzean kargu hautetsi guztiak eskoltatuta daramatzagunon ikuskizuna da. Hori ez da lehen Barne ministro izatea; hori pertsona batzuek eta politikari batzuek bizi duten egoeraren aurrean giza sentikortasun apur bat eta sentikortasun pertsonal apur bat izatea baino ez da.

Esan nahi dizut tranpa, su-eten tranpa, elkarrizketa tranpa... Euskal Herritarrok Taldeko bozeramailea entzun dut eta hitzez hitz egiaztatu du. Ez dakit egia dioen ala ez, zuk esan duzu gezurretan ari dela, baina 98an gertatu zenari buruz egin duen kontaketa Biblia da. Nik ez dut besterik esango.

Nik esaten dudana da zenbaitek tranpa dugula erreferentea esateko itsukeria hori guztia... Begira, urte haietan gertatu zena agerian jartzen duten egiak daude, kontaketak daude. Ez da ezer asmatu, ziurtasun morala dago, eta zuk badakizu era honetara pentsatzen dugula eta horrela pentsatzen dugula, zeuri pertsonalki esateko aukera izan baitut.

Baina hel diezaiegun zuk gaur hemen planteatu dituzun etorkizuneko gaiei, eta nik ere planteatu ditut,

he planteado, porque he de decirle que su intervención ha sido desproporcionada respecto a mi intervención. Usted sí que venía con los papeles escritos. Usted venía simplemente con una estrategia prefigurada: en el país hay dos extremos, Euskal Herritarrok-Partido Popular, y yo tengo que estar un poco más razonable con el Partido Socialista, evidentemente para colocar en los extremos a quienes me interesa colocar en los extremos. Esa estrategia es la que estaba prefigurada y es la que usted ha venido a desarrollar aquí, y luego además lo ha hecho con un ardor como si realmente usted fuese el candidato y yo el Lehendakari.

Pero en cualquier caso le quiero decir lo siguiente. Respecto a los conciertos económicos, por cierto, hay una intervención de un portavoz que a mí me ha hecho diputado el año 78. En el año 78 yo no fui de ninguna ponencia de conciertos económicos.

Yo lo que le quiero decir es que, mire, cuando a mí me dicen "¿ustedes qué legitimidad tienen en la defensa del Estatuto?", algunos tenemos la legitimidad de que hemos hecho campaña electoral por el Estatuto y hemos pegado muchos carteles a favor del Estatuto de Autonomía en el año 79.

Y cuando pertenecíamos a UCD algunos únicamente tuvimos una limitación de hacer campaña electoral, pero no por deseo nuestro, sino porque el Presidente del Gobierno y presidente de la Unión de Centro Democrático nos pidió, nos instó y nos exigió, todo al mismo tiempo, que no hiciésemos demasiada campaña electoral, porque la campaña electoral tenía que ser protagonizada casi exclusivamente por el Partido Nacionalista Vasco.

Y, como puede comprender, con ese doble esfuerzo, que es apoyar el Estatuto, hacer campaña por el Estatuto, y sin embargo al mismo tiempo no poder hacer toda la campaña que uno quisiera, a mí lo que me cuenta el señor Ibarretxe de lo que ha dicho un señor u otro, en un momento u otro, del Estatuto, a mí personalmente no me afecta. Porque he de decirle que algunos tenemos una trayectoria en defensa de los conciertos económicos y en defensa del Estatuto que evidentemente puede soportar cualquier posición. Y probablemente a lo mejor hasta yo he podido hacer por los conciertos o por el Estatuto más que usted, pero simplemente por una cosa: porque soy mayor que usted y porque en aquel momento estaba más en la política activa que usted. Pero en ese terreno ninguna lección respecto a lo que ha significado una trayectoria en defensa del Estatuto y en defensa de la Constitución.

Quiero decirle que nosotros vamos a seguir respaldando esencialmente dos grandes principios: el valor de la autonomía y el valor de la alternativa política en el país. En la medida en que sea posible el reforzamiento de los valores de autonomía, sabe usted que contará con el Partido Popular del País Vasco. En la medida en que usted siga ejerciendo un diálogo institucional en los debates en este Parlamento, contará con el diálogo del Partido Popular, que cree por encima de todo en el diálogo institucional para reforzar las instituciones y en las instituciones. Y, evidentemente, si hace otra cosa, pues, no contará con el apoyo del Partido Popular.

eta esan behar dizut zure saioa neurrigabea izan dela nire saioarekin alderatuz. Zuk ekarri dituzu idatzita paperak. Zu aldez aurretik aitzinirudikatutako estrategia batekin etorri zara: herrian bi mutur daude, Euskal Herritarrok-Alderdi Popularra, eta nik arrazoitsuagoa izan behar dut Alderdi Sozialistarekin, hain zuzen ere muturretan nik muturretan kokatu nahi ditudanak kokatzeko. Horixe da aitzinirudikatuta zegoen estrategia eta zu gaur hemen garatzera etorri zaren estrategia, eta zu hautagaia eta ni lehendakaria izango bagina bezala egin duzu, gar horrekin.

Baina, nolanahi ere, honako hau esan nahi dizut. Ekonomi Hitzarmenei dagokienez bozeramaile batek bere saioan diputatu izendatu nau 78an. 78. urtean ni ez nintzen ekonomi hitzarmenaren ezelako ponentziako kide izan.

Nik esan nahi dut, bada, begira, honako hau esaten zaidanean, "zuek zein legitimitate duzue Estatua aldezteko?", bada, 79. urtean Autonomia Estatutuaren aldeko kartel ugari erantsi izanak eta Estatutuaren aldeko hauteskunde-kanpaina egin izanak emandako legitimitatea dugula.

Eta UCDko kideak ginenean batzuek muga bakarra izan genuen hauteskunde-kanpaina egiteko, baina ez guk hala nahi izan genuelako, baizik eta Gobernuko presidenteak eta Unión de Centro Democráticoko presidenteak eskatu, premiatu eta exijitu zigulako, dena aldi berean, hauteskunde-kanpaina gehiegi ez egiteko, hauteskunde-kanpaina ia Euzko Alderdi Jeltzaleak bakarrik egin behar zuela eta.

Eta, zuk uler dezakezun bezala, ahalegin bikoitz horrekin, hau da, Estatutua babestu, Estatutuaren aldeko kanpaina egin, eta, aldi berean, nahi genuen kanpaina egiterik ez izan, bada, Ibarretxe jaunak esan didanak, hau da, Estatutuaz, une batean edo bestean, norbaitek halako esan duela eta besteak bestea, bada, ez du niregan inolako eraginik. Esan behar baitizut zenbaitek ekonomi hitzarmenak aldezteko eta Estatutua aldezteko izan dugun ibilbideak, zalantzarik gabe, edozein iritzi jasan dezakeela. Eta ziurrenik nik neuk ere zuk baino gehiago egin ahal izan dut hitzarmenen alde eta Estatutuaren alde, baina arrazoi bakar batengatik: zu baino zaharragoa naizelako eta une hartan zu baino gehiago sartuta nengoelako politika aktiboan. Baina alor horretan inolako leziorik ez Estatutuaren alde eta Konstituzioaren alde egin den ibilbideak adierazi izan duenari buruz.

Esan nahi dizut guk batez ere bi printzipio nagusi babesten jarraituko dugula: autonomiaren balorea eta alternatiba politikoaren balorea herrian. Ahal den neurrian zuk badakizu autonomi baloreak sendotzeak Euskal Herriko Alderdi Popularraren laguntza izango duela. Legebiltzar honetako eztabaidetan erakunde-elkarrizketa gauzatzen duzun neurrian, Alderdi Popularraren elkarrizketa izango duzu, gauza guztien gainetik erakundeetan erakunde-elkarrizketan sinesten baitu erakundeak indartzeko. Eta, jakina, beste zerbait egiten baduzu, bada, ez duzu Alderdi Popularraren laguntzarik izango.

Y si usted en el terreno del terrorismo y en el terreno de la lucha por lo que significa una limitación de la libertad en esta tierra da un paso adelante, le aseguro que tendrá el respaldo pleno y total del Partido Popular del País Vasco. Ésa es la posición de nuestro grupo político. No habrá ninguna sorpresa en nuestro grupo político.

En el tema de los conciertos económicos le quiero decir que si algo he dicho en Madrid ayer al Ministro de Hacienda es que, aunque las declaraciones que estaban haciendo los partidos firmantes del Gobierno eran unas declaraciones que dificultaban un ambiente de negociación, creíamos tanto en los valores del Estatuto de Autonomía y de la autonomía que nosotros les decíamos que se negociase de acuerdo con los valores de la autonomía del País Vasco.

Fíjese hasta qué punto se puede distorsionar una declaración, aunque evidentemente, como puede usted comprender, todas las declaraciones para superar el marco político y jurídico no son positivas para crear el ambiente necesario. Pero, pese a eso, si nosotros hemos estado en Madrid es para decir que los conciertos económicos se negocien de acuerdo con nuestras convicciones en defensa del Concierto Económico y del Estatuto de Autonomía.

Y yo me alegro, y termino ya, de que al señor Egibar le llamen los españoles para darle las gracias por su posición. *(Risas.)* Me alegro de que descubran que España es una realidad que es comprensiva con sus posiciones políticas. Y también me alegro de que le llamen de toda Europa todos los días al señor Ibarretxe para decir que los europeos están encantados con la victoria del Partido Nacionalista Vasco.

Usted ha dicho que le han llamado de Europa muchísimos que estaban encantados; el señor Egibar de España, que estaban encantados. Y a mí me parece que eso está muy bien y yo me alegro mucho, porque me alegro de que le llamen de España y le llamen de la Unión Europea para decirles todas estas cosas.

Quiero decir por último que, mire, los planteamientos y los discursos centrales de una sociedad se hacen si uno asienta su discurso en los valores centrales de esa sociedad. Nosotros, que hemos sido un partido que tenía dos diputados en el año 86, dos diputados, y que luego hemos crecido y hemos obtenido primero seis diputados, luego 11, luego 16 y ahora 19, nosotros seguimos asentados en los mismos principios, que yo creo que son los principios de la autonomía, sin duda, y que al mismo tiempo significan además, en mi opinión, la mejor y mayor centralidad en una sociedad, los valores que han dado estabilidad a esa sociedad.

Ustedes, desde hace un cierto tiempo, dudan y tratan de fracturar, de un modo u otro, de superar, de un modo u otro, esos marcos. No sé quién acabará en la centralidad de este país. Nosotros vamos a seguir en esa centralidad.

Eta terrorismoaren esparruan eta herri honetan askatasuna mugatzea adierazten duenaren aldeko borrokaren esparruan aurrera pauso bat ematen baduzu, ziurtatzen dizut Euskal Herriko Alderdi Popularraren erabateko babesa izango duzula. Horixe da gure alderdi politikoaren jarrera. Ez da inolako ustekaberik izango gure talde politikoan.

Ekonomi Hitzarmenei dagokienez, esan nahi dizut atzo Madrilen Hazienda ministroari zerbait esan badiot zera esan diodala, bada, Gobernua babesten zuten alderdiak egiten ari ziren adierazpenak negoziazio-giroa zailtzen zuten adierazpenak ziren arren, guk hainbeste sinesten genuela Autonomia Estatutuaren eta autonomiaren baloreetan ezen esaten genuela Euskal Herriko autonomiaren baloreen arabera negoziatu behar zela.

Ohartu zaitez zenbateraino itxuralda daitekeen adierazpen bat, nahiz eta, zuk uler dezakezun bezala, esparru politikoa eta juridikoa gainditzeko adierazpen guztiak ez diren positiboak beharrezko giroa sortzeko. Baina, hala eta guztiz ere, gu Madrilen izan gara esateko ekonomi hitzarmenak Ekonomi Hitzarmena eta Autonomia Estatutua aldezteko ditugun uste sendoen arabera negoziatu behar direla.

Eta poztu egiten nau, eta honekin amaituko dut, Egibar jaunari espainolek bere jarrerarengatik eskerrak emateko deitzeak. *(Barreak.)* Poztu egiten nau Espainia zuen jarrera politikoekin ulerkorra dela aurkitu duzuela jakiteak. Eta, era berean, poztu egiten nau Europa osotik Ibarretxe jaunari egunero deitzeak europarrak Euzko Alderdi Jeltzalearen garaipenarekin zoratzen daudela esateko.

Esan duzu Europatik pozik zegoen jende askok deitu dizula; Egibar jaunak Espainiatik deitu diotela esan du, pozik zeudela esateko. Eta nik uste dut hori oso ongi dagoela eta asko pozten naiz, poztu egiten bainau zuei Espainiatik deitzeak eta Europako Batasunetik deitzeak gauza hauek guztiak esateko.

Azkenik, esan nahi dut, bada, begira, gizarte baten diskurtso nagusiak eta planteamenduak norberaren diskurtsoa gizarte horren balore nagusietan oinarritzen badira egiten dira. Gure alderdiak bi diputatu zituen 86an, bi diputatu, eta gero gora egin dugu eta lehenengo sei diputatu lortu genituen, gero 11, gero 16 eta orain 19, gu lehenengo printzipioetan oinarritzen gara, gure ustez autonomiaren printzipioak direnak, zalantzarik gabe, eta, horretaz gainera, nire iritziz, gizarte baten zentralitaterik onena eta handiena adierazten dute, gizarte horri egonkortasuna ematen dioten baloreak.

Zuek, aspalditxotik, zalantzan jarri dituzue eta hautsi egin nahi dituzue, eta, modu batera edo bestera, gainditu egin nahi dituzue, modu batera edo bestera, esparru horiek. Nik ez dakit nork amaituko duen herri honen zentralitatean. Guk zentralitate horretan jarraituko dugu.

Nuestra centralidad no está en que nos coloquemos entre Euskal Herritarrok y ustedes. Nosotros no vamos a estar entre quienes defienden la ruptura y quienes defienden la superación del marco político y jurídico, y por eso no se deja de estar en la centralidad de este país. Nosotros vamos a estar ahí. Nosotros no nos vamos a poner nerviosos. Nosotros no nos vamos a contagiar si en un momento determinado usted se pone nervioso y se transfigura en un debate. Vamos a decir las cosas con la misma tranquilidad y con la misma serenidad, y vamos a mantener las mismas posiciones que hemos mantenido y diciéndolo de la misma forma y de la misma manera.

Y en ese sentido lo que sí le aseguro es que, si ese diálogo es en las instituciones y por las instituciones, el Partido Popular del País Vasco, se lo quiero decir, y usted lo despreciará si quiere, pero le digo que estaremos en ese terreno, en esos principios y en ese ámbito.

Muchas gracias. *(Aplausos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, Mayor jauna.

Aurrera joanez, Euzko Abertzaleak Taldeko ordezkaria Egibar jaunak deu hitza.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: Bueno, para arrancar, supongo que ahora tendrá oportunidad… Los viernes a la noche suele haber en ETB1 un programa, “Boxeo izarrak”, y cuando vea a uno que, después de haber recibido una tunda, se abraza al otro para no hacer nada, ésa ha sido su segunda intervención. *(Risas.)*

Es el síndrome del boxeador sonado. *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: Y no se preocupe por las felicitaciones, felicitación no exenta de preocupación y posteriormente alivio, que hay más de un demócrata que teme las andanzas del Partido Popular y lo que puede hacer un dirigente, Presidente del Gobierno, con mucho poder y a la vez muy rencoroso, y lo está demostrando.

Y yo me alegro de que algunos por lo menos estimen que ha sido un frente democrático, vamos a llamarlo así porque así lo han estimado, un frente democrático político, con ideología propia, nacionalista, el que haya parado al Partido Popular y también al Partido Socialista en este país. Y ojalá, deseo que los gallegos lo consigan en las elecciones de octubre, y después los catalanes, y lo digo con toda claridad y sinceridad.

Euskal Herritarrok, lurraldetasuna, berriro ere euskal orubea daukagu dantzan, honek balio duen, ez duen balio ala ez, eta gero tartean sartu dituzu ba, beno, elkarrizketak martxan zeuden garai haietan gertaera larriak egon zirela Euskal Herrian hilketak medio. Nik ez dut onartzen zuk aipatutako nagusiena. Ertzaintzak ez

Gure zentralitatea ez da Euskal Herritarrok Taldearen eta zuen artean kokatzea. Gu ez gara haustura aldezten dutenen eta esparru politikoa eta juridikoa gainditzea aldezten dutenen artean kokatuko, eta arrazoi horrengatik batek ez dio uzten herrian zentralitatean kokatzeari. Gu hor egongo gara. Gu ez gara urduri jarriko. Gu ez gara kutsatuko une jakin batean zu urduri jartzen bazara eta antzaldatzen bazara eztabaida batean. Gauzak lasaitasun berberaz eta patxada berberaz egingo ditugu, eta orain arte izan ditugun jarrerak izaten jarraituko dugu, eta gauzak era berean eta modu berean esaten jarraituko dugu.

Eta, alde horretatik ziurtatzen dizut, elkarrizketa hori erakundeetan egiten bada eta erakundeen alde egiten bada, Euskal Herriko Alderdi Popularra, esan egin nahi dizut, eta zuk nahi baduzu mespreza dezakezu, baina esango dizut hor izango gaituzula, printzipio horietan eta esparru horretan.

Eskerrik asko. *(Txaloak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Muchas gracias, señor Mayor.

Continuando con el debate, y en representación del Grupo Nacionalistas Vascos, tiene la palabra el señor Egibar.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Beno, hasteko, pentsatzen dut orain izango duzula aukera... Ostiral gauetan ETB 1en programa bat dago, “Boxeo izarrak”, eta bat, jipoia jaso ondoren, besteari besarkatuta ikusten duzunean ezer ere ez egiteko, horixe izan da zure bigarren saioa. *(Barreak.)*

Jotako boxeolariaren sindromea. *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Eta ez zaitez zorion-agurrengatik kezka, hasiera batean kezka eta ondoren lasaitasuna adierazi duen zorion-agurra, demokrata bat baino gehiago baitago Alderdi Popularraren ibileren eta buruzagi batek, Gobernuko presidente denak, aginte handia duen eta aldi berean herratsua den buruzagi batek egin dezakeenaren beldur, eta egiaztatzen ari da.

Eta ni poztu egiten naiz zenbait jendek eskertu izana fronte demokratiko batek, hala deituko dugu hala balioetsi dutelako, fronte demokratiko politiko batek, bere ideologia duenak, abertzaleak, hankak geratu izana Alderdi Popularrari eta baita Alderdi Sozialistari ere herri honetan. Eta nahiago nuke galegoek ere gauza bera lortuko balute urriko hauteskundeetan, eta gero katalanek, eta argi eta garbi eta benetan esaten dut.

Euskal Herritarrok, territorialidad, nuevamente el solar vasco, que si esto vale, que si esto no vale, y luego en medio ha dicho pues que en la época en la que estaban en marcha las conversaciones hubo unos graves acontecimientos en Euskal Herria, incluso un muerto. Yo no estoy de acuerdo en lo fundamental. La Ertzaintza no

zuen inor asasinatu, hura izan zen polizia eta jarri dezagun gaizkile baten arteko nolabaiteko topaketa, eta hara nolako topaketa. Sufrimendua areagotu zuen ekintza edo gertaera bat izan genuen tartean eta egia da hizketan geundela.

Eta beste pasadizo batzuk ere badauzkagu alderantzizkoak, zuekin edo beste batzuekin hizketan. Baina garbi eduki behar degu garai haietan ikusirik, eta egia da, PPk eta PSOEk sabotaje-lana egin zutela lehenengo ordutik, lehenengo mementotik, hori garbi, egia da ere, egia da ere euskal gizartea deitu genuela bakarren batzuek eta zuek ezin zenuten guk jarritako lema onartu, eta hantxe joan zineten atzealdean beste kolumna batekin; baina guk memento hartan euskal gizarteari esan genion kalera ateratzeko eta atera zen. Badakizue zer tamainako manifestazioa izan zan. Zer esaten genuen manifestazio hartan? “ETA gelditu. Espainiar eta frantziar Gobernuak mugitu. Euskal Herriak du hitza eta erabakia”, prozesuari eusteko.

Eta beste hamar bider egin behar izan bagenu ere egingo genuen, baina ETAri gelditzeko eskatu genion, gelditzeko eta zuek, sasoialdi hartan behintzat, ez zenuten edo ondo ikusten edo egoki ikusten. Ba, guk ez dugu Euskal Herritarrok edo memento honetan, Batasuna, ETArekin lerrokatuko. ETA beste gauza bat da, badakigu; baina herri honetan gertatzen diren gauzak kalifikatu egin behar dira, ba, ETAri gelditzeko esan behar baldin bazaio, esan egin behar zaio. Guk hala esaten genuen hala uste genuelako.

Yo entiendo que algún avance hemos tenido, porque, aunque sea por el ejercicio que ha aplicado el Lehendakari, aquí ha habido un reconocimiento clarísimo de que hay un conflicto, un conflicto político. Porque a mí me podrán decir si se puede caracterizar de otra manera… si lo de ETA tiene motivación política o no, pues, será discutible, ¿no?, pero, bueno, todas las alianzas internacionales que nos propone el señor Mayor Oreja para erradicar la violencia.

Llega el amo del mundo, Bush, a Barajas, y la primera encomienda de Aznar es “apóyame contra ETA”, y el otro suelta una declaración solemne. Supongo que no será con el escudo antimisiles, pero, bueno, una acción directa de ayuda contra el terrorismo. Tenemos cualquier relación, bien sea en México, Venezuela, donde sea…, todo es apoyo para la lucha contra ETA.

Y nosotros no vamos a ser quienes digamos que no hay que erradicar y anteriormente perseguir el delito. Hay que perseguir el delito, y la Ertzaintza también, como la primera Policía, pero no son justos a la hora de dirigirse a la Ertzaintza en estos términos en esta Cámara, hoy, y hasta antes de ayer, haber situado a la Ertzaintza en complicidad con ETA. *(Murmullos.)*

¡Sí, sí! Por acción u omisión, inhibición…

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor…

asesinó a nadie, aquello fue un encuentro entre la Policía y, digamos, un delincuente, y vaya encuentro. En medio ocurrió un acto o un suceso que aumentó el sufrimiento, y es cierto que en aquel momento estábamos hablando.

Y hablando con ustedes o con otros hay más sucesos de los que tenemos un punto de vista contrario. Pero hemos de tener muy claro que en aquellos momentos, y es cierto, el PP y el PSOE realizaron una labor de sabotaje desde el primer instante, desde el primer momento, eso está muy claro, y también es cierto, también es cierto que algunos convocamos a la sociedad vasca y ustedes no podían aceptar el lema que pusimos nosotros, y fueron por detrás con otra columna; pero nosotros en aquel momento pedimos a la sociedad vasca que saliese a la calle y salió. Ya saben cómo fue aquella manifestación. ¿Qué es lo que decíamos en aquella manifestación? “ETA, para. Gobiernos francés y español, muévanse. Euskal Herria tiene la palabra y la decisión”, para sostener al proceso.

Y si lo hubiéramos tenido que hacer otras diez veces lo habríamos hecho, pero a ETA le exigimos que parase, que parase, y ustedes, por lo menos en aquella época, no lo veían, no lo veían oportuno. Pues nosotros no vamos a equiparar a Euskal Herritarrok, o en este momento Batasuna, con ETA. ETA es otra cosa, lo sabemos; pero las cosas que ocurren en este país hay que calificarlas, y si hay que decir a ETA que pare, hay que decírselo. Nosotros se lo dijimos porque así lo creímos.

Nik uste dut egin dugula apur bat aurrera, lehendakariak ezarri duen ariketarengatik bakarrik bada ere, hemen argi eta garbi aitortu da gatazka bat dagoela, gatazka politiko bat dagoela. Niri esan ahal izango didazue beste era batera karakteriza daitekeen... ETArenak motibazio politikoa duen ala ez, bada, eztabaidagarria izango da, ezta?, baina beno, Mayor Oreja jaunak indarkeria erauzteko proposatzen dizkigun nazioarteko itun guztiak.

Munduaren jabea, Bush, Barajasera iritsi eta honako hau da Aznarren lehenengo mandatua: “Lagun iezadazu ETAren aurka”, eta besteak beste adierazpen itzel bat egin zuen. Pentsatzen dut ez dela misilen aurkako ezkutuarekin izango, baina, beno, ekintza zuzena terrorismoaren aurka laguntzeko. Edozein harremanetan, Mexikorekin, Venezuelarekin edo beste edonorekin izan... dena ETAren aurka borroka egiteko laguntza da.

Eta guk ez dugu esango ez dela erauzi behar eta aurretik ez dela delitua jazarri behar. Delitua jazarri egin behar da, baita Ertzaintzak ere, lehenengo Polizia bailitzan, baina ez zarete justuak Ganbara honetan, gaur, eta herenegun arte, Ertzaintzaz hitz egin duzuen bezala hitz egitean, Ertzaintza ETAren laguntzailetzat hartzean. *(Marmarrak.)*

Bai, bai! Egintzaz edo ez egitez, inhibizioz...

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren...

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: …como quieran, han situado ustedes… *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Señor Oyarzabal, guarde silencio, por favor.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: …algunos comportamientos, dirigentes… Y, mientras el Lehendakari recordaba aquí las palabras de un señor, ese señor asentía con la cabeza, diciendo que, efectivamente, no se puede trasladar información a la Ertzaintza porque son cómplices de los violentos. No me estoy inventando nada.

Ahora bien, yo también quiero ser claro, porque no nos podemos engañar a estas alturas. Aquí se ha hablado constantemente por parte del Partido Socialista y del Partido Popular: "Hay que derrotar a ETA". Nosotros en cierta ocasión, y hemos repetido muchas veces… ETA políticamente está derrotada, ése es nuestro planteamiento. El PNV es el espejo del fracaso y de la derrota de ETA. Ahora, ETA tiene el otro componente, el otro componente violento, y dice alguien: "Supongamos que podemos terminar con todos los comandos operativos de ETA, anular su capacidad operativa. Eso no significa que termine y desaparezca ETA". Y lo dice un hombre que dirigió un grupo, por decir algo, y permanece por el momento en la cárcel, condenado por secuestro, tortura y asesinato. Galindo *dixit*. Lo dijo Galindo.

Supuestas todas las medidas policiales, eficacias, etcétera, etcétera, convicción por convicción, ETA desaparecerá, independientemente de que se quede sin comandos, desaparecerá cuando lo decida ETA. Y no nos engañemos, y no engañemos a la sociedad. ETA se podrá quedar sin comandos, pero desaparecerá cuando lo decida ETA.

Le podremos exigir y es lo que estamos exigiendo, no ya los partidos políticos, la inmensa mayoría de este país, pero la decisión, la audacia, valentía e inteligencia la tiene que demostrar ETA, cosa que no está haciendo, pero tampoco nos engañemos.

Se dice que el Estatuto vasco, y lo dice HB…, Nafarroa no está porque lo decidió el ejército, lo dijo Xabier. Es verdad, no está por razón de Estado. El Amejoramiento en Navarra ni siquiera se ha votado, y es verdad. Y tampoco vamos a dejar de reconocer nosotros que doscientos años de influencia de dos estructuras de Estado sobre una Euskal Herria no vertebrada política, social y culturalmente, los efectos de doscientos años de influencia no podemos hacerlos desaparecer en veinte años; que necesitamos instrumentos de relación, instrumentos democráticos de libre adhesión. Ésa es nuestra propuesta y proyecto como nacionalistas. Otros podrán compartirlos o no.

Y efectivamente Euskal Herria existe, aunque sea culturalmente. Claro que existe, pero es que ésa es la base, que existe culturalmente. Sin embargo, en este momento en Navarra, por ejemplo, se está actuando desde el Gobierno para intentar anular cualquier referencia incluso cultural, idiomática. En Navarra se está legislando

EGIBAR ARTOLA jaunak: ...nahi duzuen bezala, zuek... *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Oyarzabal jauna, isilik egon zaitez, arren.

EGIBAR ATOLA jaunak: ...hainbat jokabide, buruzagi... Eta lehendakariak hemen pertsona baten hitzak gogoratzen zituen bitartean, horko horrek baietz esaten zuen buruaz, adieraziz, baietz, Ertzaintzari ezin zaiola informaziorik eman terroristen laguntzaileak direlako. Ni ez naiz ezer asmatzen ari.

Dena den, nik ere oso argia izan nahi dut, ezin baitiogu geure buruari iruzur egin honaino iritsita. Hemen honako hau esan dute etengabe Alderdi Sozialistak eta Alderdi Popularrak: "ETA garaitu behar da". Guk behin, eta askotan esan izan dugu geroztik... ETA garaituta dago politikoki, horixe da gure planteamendua. EAJ da ETAren porrotaren eta ETA garaitu izanaren isla. Baina ETAk beste osagai bat du, osagai bortitza du, eta norbaitek honako hau esaten du: "Pentsa dezagun ETAren talde operatibo guztiak deuseztatzen ditugula, bere ahalmen operatiboa indargabetzen dugula. Horrek ez du esan nahi ETA amaituta dagoenik eta ETA desagertuta dagoenik". Eta hori esan zuena talde baten buru izan zen, nolabait esatearren, eta oraingoz, bahiketarengatik, torturarengatik eta hilketarengatik zigortuta, espetxean dagoen bat izan zen. Galindo *dixit*. Galindok esan zuen.

Polizi neurri hauek guztiak, eragingarritasunak, eta abar, eta abar, suposatuta, uste sendoz uste sendo, ETA, alde batera utzita talderik gabe garatzen den ala ez, ETA berak erabakitzen duenean desagertuko da. Eta ez diezaiogun geure buruari iruzur egin, eta ez diezaiogun gizarteari iruzur egin. ETA talderik gabe geratu ahal izango da, baina berak erabakitzen duenean desagertuko da.

Alderdi politikook ez ezik herri honen gehiengoak ere eskatu ahal izango diogu, eta berez eskatzen diogu, baina erabakia, ausardia, kemena eta adimena ETAk egiaztatu behar ditu, eta ez da egiten ari, baina ez diezaiogun geure buruari iruzur egin.

Esan da euskal Estatutua, eta HBk esaten du..., Nafarroa ez dago armadak hala erabaki zuelako, Xabierrek esan zuen. Egia da, Estatu-arrazoi batengatik ez dago. Nafarroako Forua Hobetzeko legea bozkatu ere ez da egin, eta egia da. Eta, era berean, aitortu behar dugu politikaren, gizartearen eta kulturaren ikuspegitik egituratu gabeko Euskal Herrian bi Estatu-egiturak berrehun urtetan izandako eragina, berrehun urtetan izandako eragina, ezin dugula hogei urtetan desagerrarazi; harreman-tresnak behar ditugula, atxikipen libreko tresna demokratikoak behar ditugula. Horixe da abertzale gisa gure proposamena eta gure proiektua. Beste batzuk ados egongo dira edo ez.

Eta halaxe da, Euskal Herria existitzen da, kultur ikuspegitik bada ere. Horixe existitzen dela, eta horixe da oinarria, kultur ikuspegitik existitzen dela. Hala eta guztiz ere, une honetan Nafarroan, esate baterako, Gobernutik gauzak egiten ari dira kultur, hizkuntza erreferentzia oro bertan behera uzten ahalegintzeko. Nafarroan

contra el propio idioma del territorio, cosa que no ocurre en ninguna parte del mundo. Pero estamos hablando de problemas políticos que, en tanto que desde la política se presentan como irresolubles, también desde la política pueden tener solución.

Y se me decía: "Presentamos un proyecto". El proyecto todo-todo, que últimamente presenta HB: todos los derechos para todos los ciudadanos en toda Euskal Herria. Ya vamos de nuevo con el efecto paraguas, territorialidad por encima. ¿Podemos trabajar ordenadamente, democráticamente y sin estar sujetos no ya a la presión, a la estimación o valoración que haga una organización, ETA, que se constituye en organización armada y política para valorar "estás bien, estás trabajando bien, correctamente, ésta es la intensidad, y en función de mi estimación sigo o no sigo con la lucha armada", cuando la violencia es precisamente el elemento estructural que está impidiendo trabajar a la velocidad y con la intensidad debida en ese trabajo de relación entre ciudadanos vascos de distintos territorios? ¡Algo tendremos que decir!

Estatuto. Me dice a ver si acepto el principio de legalidad. ¡Claro que sí! Y usted suele referenciar en sus discursos aquello de la carta otorgada. La carta otorgada nosotros la tenemos recogida en el preámbulo del Acuerdo de Barcelona, y le he referido varias veces, incluso habrá tenido oportunidad de leer, pero, cuando menos, olvide lo de carta otorgada: reconocerá que las soberanías o los dos referentes institucionales, vasco y Gobierno español, a los efectos de cumplimentación y desarrollo del Estatuto de Autonomía, ¿usted cree que participan en un plano de igualdad, cuando el resultado es que después de 22 años no se ha cumplido el Estatuto? ¿Puede admitir cuando menos que son soberanías desequilibradas, o alguna más subordinada hacia la otra que al revés? ¡Hombre, es evidente!

Es más, usted propone un ejemplo práctico y dice: "¡Claro que acepto lo que libre y democráticamente decida la ciudadanía vasca!" ¿Está usted dispuesto a incorporar ese principio como artículo 1 del Estatuto de Autonomía? Con la caracterización jurídica que quiera. Algunos le llamarán derecho de autodeterminación, llámelo como quiera. Porque, claro, ¡lo podemos aprobar en esta Cámara! Vamos a Cortes Generales, siguiendo su principio de legalidad, y Cortes Generales nos dice: "No, no, ustedes no tienen capacidad para reformar en estos términos". Y el tercer tramo es convocar un referéndum aquí.

¿Usted está dispuesto a llevar el principio de respeto a las decisiones libre y democráticamente adoptadas por la ciudadanía vasca en la Comunidad Autónoma, incorporarlo al ordenamiento jurídico y llevar ese principio, compartir con el resto de compañeros de esta Cámara esa modificación en Cortes Generales? ¡Yo no le pido otra cosa!

No, no, ése es el procedimiento. Y lo que usted quiere es obviar la discusión de fondo a la que me he referido yo con anterioridad, que a medio plazo o a corto plazo, si admite la existencia de un conflicto, el conflicto ¿en qué radica? En que existen dos soberanías que colisionan. No, no, usted y yo no. Usted no… *(Murmullos.)*

lurraldearen hizkuntzaren aurkako legeak ematen ari dira, eta hori munduko beste toki bakar batean ere ez da gertatzen. Baina mintzagai ditugun arazo politikoek, politikaren arlotik konponezintzat jotzen badira ere, konponbidea izan dezakete politikaren arloan.

Eta honako hau esan didazue: "Proiektu bat aurkeztu dugu". "Todo-todo" proiektua, azkenaldian HBk aurkeztu izan duena: eskubide guztiak Euskal Herri osoko herritar guztientzat. Hasi gara berriro aterki-efektuarekin, lurraldetasuna gauza ororen gainetik. Txukun, demokratikoki eta talde batek, ETAk alegia, "ongi ari zara, ongi, zuzen ari zara lanean, indar hori egokia da, eta nire balorazioaren arabera borroka armatuarekin jarraituko dut edo ez dut jarraituko" baloratzeko talde politiko eta armatu gisa eratu zenak, egingo duen presioari, balorazioari edo estimazioari lotu gabe lan egin al dezakegu indarkeria denean, hain zuzen ere, lurralde desberdinetako euskal herritarren arteko harreman-zeregin horretan behar bezalako abiaduraz eta indarrez lan egitea eragozten duen egitura-elementua? Zerbait esan beharko dugu!

Estatutua. Esan didazu ea onartzen dudan legezkotasun-printzipioa. Bai, horixe! Eta zuk zure diskurtsoetan "Emandako Gutuna" aipatzen duzu. "Emandako Gutuna" Bartzelonako Akordioaren hitzaurrean dugu jasota, eta behin baino gehiagotan aipatu izan dut, eta irakurtzeko aukera ere izango zenuen, baina ahaztu ezazu "Emandako Gutun" hori: aitortuko duzu subiranotasunek edo bi erakunde-erreferenteek, euskaldunak eta Espainiako Gobernuak, Autonomia Estatutua betetzeari eta garatzeari dagokionez, zuk uste duzu berdintasun-maila batean parte hartzen dutela, 22 urte igaro direnean Estatutua ez dela bete ikusita? Onar dezakezu behintzat bi subiranotasun desorekatu direla, edo batek besteak baino menpekotasun handiagoa duela, alderantziz baino? Agerikoa da, baina!

Are gehiago, adibide praktiko bat proposatu duzu eta honako hau esan duzu: "Jakina onartzen dudala euskal herritarrek libreki eta demokratikoki erabakitzen dutena!" Prest al zaude printzipio hori Autonomia Estatutuko 1. artikulu gisa sartzeko? Nahi duzun karakterizazio juridikoarekin. Batzuek autodeterminazio-eskubidea deituko dute, zuk nahi duzun bezala deitu. Ze, Ganbara honetan onets dezakegu! Goazen Gorte Nagusietara, zure legezkotasun-printzipioa jarraituz, eta Gorte Nagusiek honako hau esaten digute: "Ez, ez, zuek ez duzue ahalmenik gauzak horrela aldatzeko". Eta bidearen hirugarren zatia hemen erreferenduma deitzea da.

Zu prest al zaude euskal herritarrek Euskal Autonomia Erkidegoan libreki eta demokratikoki hartutako erabakiak errespetatzeko printzipioa aurrera eramateko, antolamendu juridikoan sartzeko eta printzipio hori eramateko eta aldaketa hori Gorte Nagusietan Ganbara honetako gainerako legebiltzarkideekin konpartitzeko? Nik ez dizut besterik eskatzen!

Ez, ez, prozedura hori da. Eta zuk nik lehen aipatu dudan eta oinarrian dagoen eztabaida saihestu nahi duzu, epe erdira edo epe motzera, gatazka bat dagoela onartzen baduzu, gatazka, zertan datza? Elkar jotzen duten bi subiranotasun daudela. Ez, ez, zuk eta nik ez. Zuk ez... *(Marmarrak.)*

Después se habla de la campaña de…

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: Después se habla de la campaña de UCD, la campaña de UCD, pero después le ha traicionado el subconsciente, y después dice: "…y arrancamos con dos parlamentarios". Con Alianza Popular, y no me confunda los planos y los tiempos: Alianza Popular, aquí. Carlos Iturgaiz, eras joven, pero aquí estuvo Alianza Popular. *(Murmullos.)*

El Sr. **PRESIDENTE**: Silencio, por favor.

El Sr. **EGIBAR ARTOLA**: ¡En fin!

Bien, voy a terminar con un texto que espero que en lo básico coincidan con él. Es una visión nacionalista, pero decimos: "Creemos en la existencia de un pueblo con historia y voluntad propias, con realidades culturales, territoriales, lingüísticas, sociales, compartidas y complementarias (estamos hablando de Euskadi o Euskal Herria: aspectos territoriales, lingüísticos, sociales, compartidos y complementarios).

"Nos reconocemos dentro de esa realidad, y buscamos, desde el conocimiento, respeto mutuo y libre adhesión de personas y territorios, la configuración de una comunidad política cada vez más relacionada, más solidaria, menos dependiente y más dueña de su futuro.

"Manifestamos nuestro compromiso inequívoco con los principios humanitarios y con la defensa de los derechos y libertades de la persona. El derecho a la vida y la dignidad de la persona constituyen el fundamento central de nuestra manera de interpretar la realidad, la política, la sociedad, y nuestras aspiraciones o proyectos estratégicos. Violencia y construcción nacional son incompatibles. Medios y fines están unidos por un mismo eje: la acción política exclusivamente democrática.

"Las ciudadanas y ciudadanos vascos constituyen el sujeto de la nación vasca. El ejercicio libre y democrático de voluntad ciudadana no admite ni la imposición de marcos inamovibles ni proyectos impuestos por la fuerza".

Es comunicado de Aberri Eguna de una institución nacional vasca de base municipal llamada Udalbiltza.

Bueno, con esto le quiero decir que, si está proponiendo la desaparición de Udalbiltza, Udalbiltza tiene un futuro complicado, por supuesto, pero yo desearía, le digo sinceramente, que en esas conversaciones que vamos a tener, tan abiertas, podamos llegar incluso a entendimientos que en otro tiempo fueron posibles, para que electos municipales de distintos territorios vascos puedan participar en una acción concertada. Y ésa es la fase de trabajo que Udalbiltza tiene que desarrollar.

Gero UCDren kanpainaz hitz egin da...

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Gero UCDren kanpainaz hitz egin da, UCDren kanpainaz, baina gero traizio egin dizu subkotzienteak, eta honako hau esan duzu: "...eta bi legebiltzarkiderekin abiatu ginen". Aliantza Popularrarekin, eta ez iezazkidazu planoak eta garaiak nahastu. Aliantza Popularra, hemen. Carlos Iturgaiz, gaztea zinen, baina hemen Aliantza Popularra izan zen. *(Marmarrak.)*

LEHENDAKARI jaunak: Isilik egon zaitezte, arren.

EGIBAR ARTOLA jaunak: Laburbilduz!

Ederki, amaitzeko testu bat irakurriko dut eta espero dut oinarrian ados egongo zaretela bertan esaten denarekin. Ikuspegi abertzalea da, honako hau esaten dugu: "Bere borondatea eta historia duen herri batean sinesten dugu, kultura, lurralde, hizkuntza, gizarte errealitate partekatuak eta osagarriak dituena (Euskadiz edo Euskal Herriaz mintzo gara: lurralde, hizkuntza, gizarte alderdi partekatu eta osagarriez).

"Errealitate hori onartzen dugu eta, jakinaren gainean, gizon-emakumeen eta lurraldeen atxikipen libretik, elkarrekiko begirunetik, gero eta harreman estuagoak dituen, gero eta solidarioagoa den, gero eta menpekotasun gutxiago duen eta bere etorkizunaren jabe gero eta gehiago den erkidego politiko bat eratzea dugu helburu.

"Irizpide humanitarioekiko eta gizakiaren eskubideen eta askatasunen aldezpenarekiko konpromiso argia adierazten dugu. Bizitzeko eskubidea eta gizakiaren duintasuna errealitatea, politika, gizartea eta gure asmoak edo proiektu estrategikoak ulertzeko gure moduaren oinarria dira. Indarkeria eta nazio eraikuntza bateraezinak dira. Bitartekoak eta helburuak ardatz berak lotzen ditu: ekintza politiko demokratiko hutsak.

"Euskal gizon-emakumeak dira euskal nazioaren subjektua. Herritarrek euren borondatea askatasunez eta demokratikoki gauzatzeak ez du onartzen esparru mugiezinak edo indarrez inposatutako proiektuak inposatzea".

Aberri Egunean udal oinarria duen euskal erakunde nazional batek, Udalbiltzak, kaleratutako agiria da.

Beno, honekin esan nahi dizut, bada, Udalbiltza desagertzea proposatzen ari bazara, Udalbiltzak etorkizun zaila duela, jakina, baina nik nahiko nuke, benetan diotsut, zuekin izango ditugun elkarrizketa horietan, elkarrizketa ireki horietan, beste garai batzuetan posible izan ziren elkar ulertzeetara iristea, euskal lurralde desberdinetako udal hautetsiek hitzartutako ekintza batean parte hartu ahal izan dezaten. Eta horixe da Udalbiltzak garatu behar duen zeregina.

Y termino con una anécdota sobre autonomía, que no es anécdota, autonomía-autodeterminación. Sitúo una conversación también con un alto dirigente del Partido Popular… ¡Es que nosotros nos hemos relacionado con todos, ésa es la ventaja! *(Murmullos.)*

Otoño del 96, el Partido Popular gana las elecciones, creo que fueron en marzo, y la investidura de Aznar es en mayo creo, 3 o 4 de mayo. Bien, otoño, hay que entablar relación, y con toda normalidad hablábamos con el Partido Popular, y ese alto dirigente del Partido Popular me dice: "Mira, yo tengo un diagnóstico que te voy a reflejar en dos aseveraciones". Me dice una: "Yo sé que el Partido Nacionalista Vasco no se va a conformar con un Estatuto completo, y tenéis derecho a un Estatuto completo y tal". Yo le dije: "¡Hombre!, Estatuto completo, y la adicional posibilita nuevos consensos, nuevos escenarios".

Segunda aseveración. "Yo sé que ETA no va a dejar de matar porque completemos el Estatuto". Y le dije: "Pues no hace falta hacer una prospectiva muy sagaz para concluir en esa aseveración".

Y a continuación añade: "Yo sé que la solución pasa por un ejercicio limitado del derecho de autodeterminación, pero en ningún caso puede ser una concesión a una organización armada. Tiene que ser dilucidado entre formaciones políticas". Yo le contesté: "Mira, el concepto…, lo del ejercicio del derecho de autodeterminación limitado no sé exactamente qué es lo que quiere decir, pero el concepto interesa, parece que ofrece posibilidades". Dice a continuación: "Esto lo veo así, pero te anuncio que esta conversación no ha existido, no ha existido la conversación".

Y yo no voy a desvelar el nombre. Lo único que puedo decir es que consta la entrada y salida en el registro en el Ministerio en el que estuve. *(Murmullos.)*

Eskerrik asko.

El Sr. **PRESIDENTE**: Eskerrik asko, bai, zeuri, Egibar jauna.

Señorías, silencio, por favor. Silencio, por favor.

Señorías, concluido el debate, se suspende la sesión hasta las 11 en punto, en que iniciaremos la votación.

Eran las veintidós horas y cuarenta y ocho minutos.

Se reanuda la sesión a las veintitrés horas y tres minutos.

El Sr. **PRESIDENTE**: Jaun-andreok, berrastera goaz bilera. Mesedez, jarri zaiteze bakoitza bere jarlekuan. Eskerrik asko.

Eta autonomiari buruzko pasadizo batekin amaituko dut, eta ez da pasadizo bat, autonomia-autodeterminazioa. Alderdi Popularreko buruzagi garrantzitsu batekin izandako elkarrizketan kokatuko dut... Ez, gertatzen da gu jende guztiarekin elkartu garela, hori da abantaila! *(Marmarrak.)*

96ko udazkena, Alderdi Popularrak hauteskundeak irabazi zituen, martxoan izan zirela uste dut, eta Aznar jaunaren inbestidura maiatzean izan zen, hala uste dut, maiatzaren 3an edo 4an. Ederki, udazkena, harremana sortu behar da eta normaltasun osoz Alderdi Popularrarekin hizketan ari ginen, eta Alderdi Popularreko buruzagi horrek honako hau esan zidan: "Begira, nik diagnostiko bat dut, eta bi baieztapenetan islatuko dizut". Bat: "Nik badakit Euzko Alderdi Jeltzaleak ez duela etsiko Estatutua osorik beteta, eta eskubidea duzue Estatutua osorik izateko eta abar". Nik honako hau esan nion: "Beno!, Estatutua osorik, eta gehigarriak beste adostasun batzuk, beste eszenatoki batzuk izateko aukera ematen du".

Bigarren baieztapena: "Nik badakit ETAk ez diola hiltzeari utziko Estatutua osatzen dugulako". Eta nik esan nion: "Bada, ez da oso prospektiba argia izan behar baieztapen hori egiteko".

Eta jarraian honako hau gaineratu zuen: "Nik badakit irtenbidea autodeterminazio-eskubidea muga batzuen barruan gauzatzea dela, baina inola ere ezin da izan talde armatu bati egindako emakida. Alderdi politikoen artean argitu behar da". Eta nik erantzun nion: "Begira, kontzeptua..., nik ez dakit zehatz-mehatz zer den autodeterminazio-eskubidea muga batzuen barruan gauzatzea, baina kontzeptua interesatzen zaigu, badirudi aukerak eskaintzen dituela". Eta jarraian esan zuen: "Nik horrela ikusten dut hau, baina iragartzen dizut elkarrizketa hau ez dela existitu, ez dugula elkarrekin hitz egin".

Nik ez dut esango nor zen. Esan dezakedan gauza bakarra da sarrera eta irteera jasota dagoela ni egon nintzen Ministerioko erregistroan. *(Marmarrak.)*

Muchas gracias.

LEHENDAKARI jaunak: Gracias a usted, señor Egibar.

Legebiltzarkide jaun-andreok, isilik egon zaitezte, arren. Isilik egon zaitezte.

Legebiltzarkideok, eztabaida amaituta, 23ak arte etengo dugu bilkura, eta une horretan botazioa egingo dugu.

Arratseko zortziak eta berrogeita zortzi minutu direla eten da bilkura.

Gaueko hamaikak eta hiru minutu direla berrekin zaio bilkurari.

LEHENDAKARI jaunak: Señorías, vamos a reanudar la sesión. Por favor, tomen asiento. Muchas gracias.

Vamos a proceder a la votación prevista en el artículo 129 del Reglamento. Votación que, de acuerdo con el artículo 77 de nuestro propio Reglamento, se realizará mediante papeletas.

Permítanme, señorías, recordarles que en la papeleta sólo cabe escribir el nombre del candidato a Lehendakari o entregarla en blanco. Cualquier otra papeleta será considerada nula.

Procédase a determinar el parlamentario por el que se iniciará la votación… El 57.

El Sr. Secretario Primero procede al llamamiento de los señores parlamentarios a fin de efectuar la votación.

Efectuada la votación, el resultado fue el siguiente: votos emitidos, 68, a favor del Sr. Ibarretxe Markuartu, 33; en blanco, 35.

El Sr. **PRESIDENTE**: Señorías, en consecuencia, no habiéndose obtenido la mayoría absoluta, la segunda votación se celebrará mañana, día 12 de julio, a las 10 de la mañana.

Se suspende la sesión hasta esa hora. Buenas noches.

Eran las once horas y diecisiete minutos.

Araudiko 129. artikuluan aurreikusten den botazioari ekingo diogu. Eta botazioa, gure Araudiko 77. artikuluaren arabera, txartelen bidez egingo da.

Zuen baimenarekin, legebiltzarkide jaun-andreok, gogoratuko dizuet txartelean lehendakari gaiaren izena baino ezin dela idatzi edo zurian eman behar dela. Beste edozein txartel baliogabetzat joko da.

Zehatz dezagun zein legebiltzarkidek hasiko duen botazioa... 57.ak.

Lehen idazkari jaunak dei egin die legebiltzarkide jaun-andreei botoa eman dezaten.

Botazioa eginda, hauxe izan da emaitza: emandako botoak, 68; Ibarretxe Markuartu jaunaren aldekoak, 33; zuriak, 35.

LEHENDAKARI jaunak: Legebiltzarkideok, horrenbestez, gehiengo osorik lortu ez denez, bigarren botazioa bihar, uztailaren 12a, goizeko 10etan, egingo dugu.

Bilkura eten egingo dugu ordu horretara arte. Gabon dizuela.

Gaueko hamaikak eta hamazazpi minutu direla eten da bilkura.

Se reanuda la sesión a las diez horas del día 12 de julio.

El Sr. **PRESIDENTE** (Atutxa Mendiola): Legebiltzarkide jaun-andreok, mesedez bakoitza bere jarlekua hartu daiala. *(Murmullos.)*

Egun on guztioi. Bilera berrastera doa.

Procédase a determinar el parlamentario por el que se iniciará la votación, señor Secretario Primero de la Mesa. *(Pausa.)*

El Sr. **SECRETARIO PRIMERO** (Huertas Vicente): Zenarruzabeitia Beldarrain, Idoia.

El Sr. Secretario Primero procede al llamamiento de los señores parlamentarios a fin de realizar la votación.

El Sr. **PRESIDENTE**: Un momentito, señor Secretario Primero. Perdón, Secretario Primero…

Señor Karrera, en votación no se puede entrar en el hemiciclo, y, por favor, debe abandonar. *(Murmullos.)*

Uztailaren 12ko goizeko hamarrak direla berrekin zaio bilkurari.

LEHENDAKARI (Atutxa Mendiola) jaunak: Señorías, tomen asiento, por favor. *(Marmarrak.)*

Buenos días a todos. Vamos a reanudar la sesión.

Zehatz dezagun zein legebiltzarkidek hasiko duen botazioa, Mahaiko Lehen idazkari jauna. *(Isilunea.)*

LEHEN IDAZKARI (Huertas Vicente) jaunak: Zenarruzabeitia Beldarrain, Idoia.

Lehen idazkari jaunak dei egin die legebiltzarkideei botoa eman dezaten.

LEHENDAKARI jaunak: Unetxo bat, lehen idazkari jauna. Barkatu, lehen idazkari jauna...

Karrera jauna, botazioaren unean ezin da inor sartu aretoan, eta, mesedez, irten egin beharko duzu. *(Marmarrak.)*

¡Ah, ha sido usted, perdón! Ha sido una confusión. Señor Murua urten eizu, mesedez, bai.

El Sr. Secretario Primero continúa con el llamamiento de los señores parlamentarios a fin de realizar la votación.

Efectuada la votación, el resultado fue el siguiente: votos emitidos, 67; a favor del Sr. Ibarretxe Markuartu, 35; en blanco, 32.

El Sr. **PRESIDENTE**: Horrenbestez Eusko Jaurlaritzako lehendakari izendatu da Juan José Ibarretxe Markuartu jaun txit gorena. Zorionak. *(Aplausos.)*

Barkatu, mesedez, jaun-andreok. Barkatu, mesedez. Hartu eizue zeuen jarlekua oraindik… Señoras y señores, perdón… *(Aplausos.)*

Señorías, antes de levantar la sesión quiero anunciarles a ustedes que el próximo sábado, día 14, a las 12 del mediodía, tendrá lugar el acto de jura y toma de posesión del Lehendakari en la Casa de Juntas de Gernika.

Se levanta la sesión.

Eran las diez horas y veinte minutos.

A, zu izan zara, barkatu! Nahastu egin naiz. Murua jauna, abandone el hemiciclo, por favor.

Lehen idazkari jaunak dei egin die legebiltzarkideei botoa eman dezaten.

Botazioa eginda, hauxe izan da emaitza: emandako botoak, 67; Ibarretxe Markuartu jaunaren aldekoak, 35; zuriak, 32.

LEHENDAKARI jaunak: Por lo tanto, el señor Juan José Ibarretxe Markuartu ha sido nombrado Lehendakari del Gobierno Vasco. Felicidades. *(Txaloak.)*

Disculpen, por favor, señorías. Disculpen, por favor. Permanezcan en sus asientos... Jaun-andreok, barkatu... *(Txaloak.)*

Legebiltzarkide jaun-andreok, bilkura amaitu aurretik iragarri nahi dizuet datorren larunbatean, hilak 14, eguerdiko 12etan egingo dela lehendakariaren zinekintza eta kargu-hartzea Gernikako Batzar Etxean.

Amaitu da bilkura.

Goizeko hamarrak eta hogei minutu direla amaitu da bilkura.